

VEDIC VARIANTS



Exclusively Distributed by

**MUNSHIRAM MANOHARLAL
PUBLISHERS PVT. LTD.**

54, RANI JHANSI ROAD, NEW DELHI-110055

VEDIC VARIANTS

A Study of the Variant Readings in the R
Mantras of the Veda

010669

BY

MAURICE BLOOMFIELD

*Late Professor of Sanskrit and Comparative Philology
in The Johns Hopkins University*

AND

FRANKLIN EDGERTON

*Salisbury Professor of Sanskrit and Comparative Philology
in Yale University*

Volume II
PHONETICS

ORIENTAL REPI



*Oriental Books Reprint Corporation
Book Publishers, 54 Ram Jhansi Road, New Delhi-55*

First Indian Edition 1979
First published in 1932 by
Linguistic Society of America

Rs. 150

PUBLISHED BY ORIENTAL BOOKS REPRINT CORPORATION,
54 RANI JHANSI ROAD, NEW DELHI 110055 AND
PRINTED BY MEHRA OFFSET PRESS, KUCHA CHELAN,
NEW DELHI 110002

CONTENTS

Preface	11
Abbreviations and Symbols	13
Chapter I Introductory, §§1-43	15
Principles of procedure, §§1-5	15
Summary of contents, §§6-19	17
Prakritic influences, §§20-43	20
Chapter II Surd and Sonant Mutes, §§44-79	26
<i>k</i> and <i>g</i> , §§45-9	26
<i>c</i> and <i>j</i> , §§50-7	31
<i>t</i> and <i>d</i> , §58	35
<i>t</i> and <i>d</i> , §§59-68	35
<i>p</i> and <i>b</i> , §69	42
<i>kh</i> and <i>gh</i> , §70	42
<i>th</i> and <i>dh</i> , §§71-8	43
<i>ph</i> and <i>bh</i> , §79	46
Chapter III. Aspirates and Non-aspirates and <i>h</i> , §§80-124	47
<i>k</i> and <i>kh</i> , §81	47
<i>g</i> and <i>kh</i> , §82	47
<i>g(k)</i> and <i>gh</i> , §83	48
<i>c</i> and <i>ch</i> , §84	48
<i>j</i> and <i>jh</i> , §85	48
<i>t</i> and <i>th</i> , §§86-8	48
<i>t</i> and <i>th</i> , §§89-96	50
<i>t</i> and <i>dh</i> , §§97-8	55
<i>d</i> and <i>dh</i> , §§99-110	56
<i>p</i> and <i>ph</i> , §111	63
<i>p</i> and <i>bh</i> , §§112-4	64
Aspirate mutes and <i>h</i> , §§115-124	65
Chapter IV. Interchanges of the Mute Series, §§125-81	70
1 Gutturals and Palatals, §§125-34	70
2 Gutturals and Linguals, §135	73
3 Gutturals and Dentals, §§136-47	73
4 Gutturals and Labials, §§148-53	79
5. Palatals and Dentals, §§154-61	83
6 Palatals and Labials, §162	86

7	Linguals and Dentals, §§163-70	86
8	Dentals and Labials, §§171-81	90
Chapter V. Interchanges concerning Palatals, §§182-96		96
1	<i>ch</i> and <i>kṣ</i> , <i>ts</i> , <i>ps</i> , §§183-6	96
2	<i>sy</i> and <i>ṣc</i> or <i>s(h)</i> plus sibilant, §§187-9	97
3	<i>kṣ</i> , <i>kṣ</i> , and <i>lhy</i> , §§190-1	99
4	<i>j</i> and <i>y</i> , §§192-3	100
5	Palatal stops and <i>ś(ṣ)</i> , §§194-5	101
6	Miscellaneous (<i>j</i> and <i>h</i> , <i>lṣ</i> and <i>by</i>), §196	103
Chapter VI Labial Mutes, <i>v</i> , and <i>m</i> , §§197-242		104
	<i>p(ph)</i> and <i>v</i> , §§198-202	104
	<i>p</i> and <i>m</i> , §§203-5	108
	<i>b</i> and <i>v</i> , §§206-19	109
	<i>bh</i> and <i>v</i> , §§220-2	114
	<i>v</i> and <i>m</i> , §§223-40.	115
	<i>b</i> and <i>m</i> , §241	124
	<i>bh</i> and <i>m</i> , §242	125
Chapter VII Interchange of <i>y</i> , <i>r(d)</i> , <i>l(d)</i> , <i>v</i> , and <i>h</i> , §§243-73		126
	<i>y</i> and <i>r</i> , §244	126
	<i>y</i> and <i>l</i> , §245	127
	<i>y</i> and <i>v</i> , §§246-55	127
	<i>y</i> and <i>h</i> , §256	134
	<i>r</i> and <i>l</i> , §§257-65	134
	<i>r</i> and <i>v</i> , §266-8	138
	<i>r</i> , <i>r</i> and <i>h</i> , §269	140
	<i>l</i> and <i>d</i> , §270-1	140
	<i>r</i> and <i>d</i> , §272	141
	<i>r</i> and <i>d</i> , §272a	142
	<i>l</i> , <i>d</i> , and <i>n</i> , §273	143
Chapter VIII The Sibilants, §§274-99		144
	<i>ś</i> and <i>s</i> , §§275-87	144
	<i>ṣ</i> and <i>ṣ</i> , §§288-92	149
	<i>ṣ</i> and <i>s</i> , §§293-4	152
	<i>lḥ</i> , <i>lṣ</i> , and sibilants, §§295-7	153
	<i>s(ṣ)</i> and <i>h</i> , §298-9	153
Chapter IX Presence or absence of Nasals, Semi-vowels, Liquids, Sibilants, visarga, and <i>h</i> , §§300-87		155
1	Presence or absence of nasals and anusvāra, §§300-12	155
2	Presence or absence of <i>y</i> , §§313-47	160
3	Presence or absence of <i>r</i> , §§348-57	175

4	Presence or absence of <i>v</i> , §§358-71	181
5	Presence or absence of <i>s</i> , §§372-7	189
6	Presence or absence of visarga, §§378-84	192
7	Presence or absence of <i>h</i> , §§385-7	199
Chapter X Consonant Groups, §§388-421		201
1	Double and single consonants, §§389-405	201
2	Assimilation of two consonants to one double consonant, §§406-16	209
3	Simplification of consonant groups, §§417-21	212
Chapter XI Variations between short and long <i>a</i> , §§422-512		216
1.	Final <i>a</i> and <i>ā</i> , §§426-77	217
	(a) absolutely final short <i>a</i> rhythmically lengthened, §§428-49	217
	(b) absolutely final <i>a</i> varying otherwise with <i>ā</i> , §§450-61	223
	(c) stem-final short <i>a</i> in compounds, etc., lengthened, §§462-8	227
	(d) other final <i>a</i> and <i>ā</i> , §§469-77	230
2	Non-final <i>a</i> and <i>ā</i> , in verb inflection, §§478-82	233
3	Non-final <i>a</i> and <i>ā</i> , in noun formation, §§483-96	234
4	Non-final <i>a</i> and <i>ā</i> , in noun declension, §§497-507	242
5	Non-final <i>a</i> and <i>ā</i> , lexical and miscellaneous, §§508-12	245
Chapter XII Variations between long and short <i>i</i> and <i>u</i> , §§513-69		249
1	Final short <i>i</i> phonetically lengthened, §§514-21	249
2	Final <i>i</i> in the seam of compounds, phonetically shortened, §§522-4	252
3	Miscellaneous final <i>i</i> and <i>ī</i> , §525	252
4.	Noun stems in <i>i</i> and <i>ī</i> , §§526-30	253
5	<i>i</i> and <i>ī</i> in verb forms and in dissyllabic bases, §§531-40	256
6	Noun suffixes containing <i>i</i> and <i>ī</i> , §§541-3	258
7.	Miscellaneous <i>i</i> and <i>ī</i> , §§544-5	259
8	Final short <i>u</i> lengthened, §§546-52	260
9.	Final <i>ū</i> shortened, §553	262
10	<i>u</i> and <i>ū</i> in noun formation and inflection, §§554-7	262
11.	Other <i>u</i> and <i>ū</i> , §§558-69	264
Chapter XIII Qualitative Interchanges of <i>a</i> , <i>i</i> , and <i>u</i> vowels, §§570-628		269
1	Short <i>a</i> and <i>i</i> , §§570-96	269
	In noun formation, §§585-96	275
2	<i>ā</i> and <i>ī</i> , §§597-98a	279
3	<i>a</i> and <i>i</i> with shift of quantity, §§599-600	281

4. Short <i>a</i> and <i>u</i> , §§601-18	282
5. Other <i>a</i> and <i>u</i> vowels, §§619-21	291
6 Short <i>i</i> and <i>u</i> , §§622-7	291
7. <i>ī</i> and <i>ū(u)</i> , §628	291
Chapter XIV. Vocalic Liquids and Other Vowels, §§629-84 . .	295
1. <i>r</i> and <i>a(ā)</i> , §§631-4	295
2 <i>r</i> and <i>i(i)</i> , §§635-40	297
3. <i>r(ṛ)</i> and <i>u(ū)</i> , §§641-4	300
4. <i>l</i> and <i>u</i> , §645	301
5. <i>r</i> and <i>o</i> , §646	302
6 <i>r</i> and <i>ar</i> , §§647-51	302
7. <i>r</i> and <i>ār</i> , §652	304
8. <i>r</i> and <i>ur</i> , <i>ūr</i> , §§653-5	304
9. <i>r</i> and <i>ra</i> , <i>rā</i> , §§656-65	305
10. <i>r</i> and <i>ri</i> , <i>rī</i> , §§666-77	308
11. <i>r</i> and <i>ru</i> , §§678-84	311
Chapter XV The <i>i</i> and <i>u</i> Diphthongs and Samprasāraṇa, §§685-750	314
1. <i>i</i> and <i>e</i> , §§686-94	314
2 <i>ī</i> and <i>e</i> , §§695-8	317
3 <i>i</i> and <i>ai</i> , §§699-700	319
4. <i>ī</i> and <i>ai</i> , §§701-2	320
5. <i>e</i> and <i>ai</i> , §§703-12	321
6. <i>u</i> and <i>o</i> , §§713-9	326
7. <i>ū</i> and <i>o</i> , §§720-3	329
8 <i>u</i> and <i>au</i> , §724	330
9. <i>ū</i> and <i>au</i> , §§725-7	331
10. <i>o</i> and <i>au</i> , §§728-32	331
11. Samprasāraṇa: <i>i(i)</i> and <i>ya(yā)</i> , etc, §§733-8	333
12 Samprasāraṇa: <i>u(ū)</i> and <i>va(vā)</i> , etc, §§739-43	335
13 <i>aya</i> and <i>e</i> , and the like, §§744-7	338
14 <i>ava</i> and <i>o</i> , and the like, §§748-50	339
Chapter XVI Insertion or Expulsion of Vowels. §§751-98	341
1. Epenthesis of vowel between two consonants. §§751-65	341
2 Writing of <i>iy</i> , <i>uv</i> , for <i>y</i> , <i>v</i> , §§766-98	344
A final, before vowels, §§774-8	346
B non-final, in radical (initial) syllables, §§779-83	348
C suffixal <i>y</i> in noun formation, written <i>iy</i> , §§784-7	349
D. stem final of nouns in <i>i</i> or <i>u</i> , §§788-93	351
E in verb forms, §§794-8	354

Chapter XVII. Metathesis, Haplology, and Dittology, §§799-813.	357
1 Metathesis, §§799-806	357
2. Haplology, §§807-9	360
3 Dittology, §§810-1	362
4 Haplology or dittology, §§812-3	361
Chapter XVIII False Divisions and Patch Words, §§814-50	366
1 Compound words divided, without change, §§815-7	366
2 Compound words divided, with change in prior member, §§818-9	368
3 Compound words divided, with change in second member, §§820-1.	370
4. Last syllable of longer word replaced by patch word, §§822-7	372
5. First syllable of longer word replaced by patch word, §§823- 9	377
6 Dissyllabic words resolved into two light words, §§830-1.	379
7 Longer non-compounds resolved into several words, §§832-3	381
8. Different divisions between several independent words, §§834-40	383
(a) Different resolutions of final-initial vowels, §§835-6.	384
(b) Transference of final-initial consonant, §837	386
(c) Further false divisions, §§838-40	387
9 Patch words, §§841-50	390
Chapter XIX Rime Words, §§851-7	395
Chapter XX Graphic Variants, §§858-78	400
<i>n</i> and <i>r</i> , §§860-5	400
<i>c</i> and <i>v</i> , §866	403
<i>p</i> and <i>y</i> , §867	404
<i>gh</i> and <i>dy</i> , §868	405
<i>d</i> and <i>v</i> , §869	406
<i>s</i> and <i>m</i> , §870	407
<i>t</i> and <i>n</i> , §871	408
<i>ʃ</i> and <i>p</i> , §872	408
<i>ā</i> and <i>prā</i> , §873	409
Others, §§874-8	409
Chapter XXI Sandhi, §§879-996	412
Final <i>au</i> and <i>o</i> before vowels, §§885-90	414
Initial <i>a</i> after final <i>e</i> and <i>o</i> , §§891-912	419
Sandhi of <i>a</i> vowels and <i>r</i> , §§913-9	432
Sandhi of final <i>n</i> , §§920-44	435
before vowels, §§921-8	435
before consonants, §§929-44	438

Change of <i>n</i> to <i>ṇ</i> , §§945-54	443
Final <i>s</i> after non <i>a</i> vowels, before initial <i>t</i> , §§955-8	447
Final <i>s</i> before initial <i>k</i> and <i>p</i> , §§959-67	449
Final <i>r</i> before initial <i>k</i> and <i>p</i> , §968	454
Final <i>s</i> before sibilant (plus vowel), §§969-71	454
Final <i>s</i> before sibilant plus consonant, §§972-80	455
plus surd, §§974-7	456
plus sonant, §§978-80	458
Initial <i>s</i> varying with <i>ṣ</i> , §§981-8	460
Secondary crasis and hiatus, §§989-96	463
Index of Sounds, Sound Groups, and Letters	471
Sanskrit Index	474
Subject Index	480
Index of Mantras	482

PREFACE

This second volume of the *VEDIC VARIANTS* deals primarily with Phonetics; included also are graphic variations, false divisions between words, and rune words. It is the largest volume of the series, and probably the most interesting and important.

The general plan and objects of the *VEDIC VARIANTS* have been described in the Preface to Volume I, *The Verb* (Philadelphia, 1930); which also stated the approximate extent to which each of the co-authors participated in the work. The greater part of the first volume was Bloomfield's. In this volume my own share is larger. Nevertheless the first nine chapters owe much to Bloomfield, who prepared a draft of their text on the basis of preliminary studies made by me. I have preserved as much as possible of Bloomfield's language in these chapters: those who know his inimitable style will find traces of it at many points in them. To my regret, he never continued this work beyond the ninth chapter. In the remainder his participation was nearly or quite limited to the gathering of preliminary list of materials. This will be true, also, of all the remaining volumes of the series, to which he contributed only an occasional marginal note, aside from the preliminary lists.

Cordial thanks are again due to the *LINGUISTIC SOCIETY OF AMERICA* and to the *AMERICAN COUNCIL OF LEARNED SOCIETIES DEVOTED TO HUMANISTIC STUDIES*, which by their continued generosity have made possible the publication of this second volume of the series.

Dr. Murray B. Emeneau, Sterling Fellow and Research Associate in Yale University, has read the proofs of this volume and made a number of useful suggestions. It gives me great pleasure to announce that Dr. Emeneau is collaborating much more extensively in the preparation of Volume III, on *Noun Inflection*. With his able and vigorous co-operation it is now (in April, 1932) nearly completed, and we hope to issue it soon. Dr. Emeneau's name will appear, most deservedly, on its covers and title-page as co-author.

FRANKLIN EDGERTON

ABBREVIATIONS AND SYMBOLS

These are the same as those used in Volume I, with the addition of VV = VEDIC VARIANTS (VV I = the first volume, on The Verb). Most of them, it is believed, are self-explanatory. Vedic texts are referred to by the abbreviations used in the Vedic Concordance. *RVRep.* = Bloomfield's *Rigveda Repetitions*.

The asterisk * is used to indicate a variant reading in one text when the mantra occurs in the same text with the reading for which this variant is a substitute, that is, it calls attention to the occurrence of both forms of the variation in the same text

The dagger † is used to call attention to a quotation which needs to be corrected in the Concordance.

CHAPTER I. INTRODUCTORY

PRINCIPLES OF PROCEDURE

§1. An examination of our materials shows that many, perhaps most, of the cases here treated under the general head of 'phonetic variations' are accompanied by, or result in, a lexical or morphological change at the same time. Thus, beginning with RV, the two words *vācam* and *vājam* interchange in:

pra vācam (9 35 4a *vājam*) *indur iṣyati* RV. 9. 12 6a, 35. 4a,
'Soma sends forth speech (substance)' Obviously, there is here a change, involving a single sound, from one very familiar Vedic word to another equally familiar, the two having no etymological connexion whatsoever. Tho there is good reason to believe the reading *vācam* is the primary one (cf. *RVRep.* 410), the alteration makes good sense and is intentional. Yet when we find this same interchange occurring independently in a considerable number of cases, we cannot doubt that rime and phonetic confusion—both phenomena of sound, rather than sense—hold shares in the transaction, or, more precisely, constitute the prime motive in the shift.

§2. More purely phonetic, yet not devoid of lexical significance, is the following variation, which also involves interchange of *c* and *j*:

prāñco agāma (TA. *prāñjo 'gāmā*) *ṛtaye hasāya* RV. AV. TA.,
'We have gone forward (swiftly) to dancing and mirth.' For some reason *prāñco*, surely intelligible and fit, has suggested to the Taittiriya the more sophisticated, or tenser, reading *pra* + *añjas* 'forward swiftly' (*añjas*, RV) The commentator's *prāñjah* = *prāñcah* is negligible, TA. must have been familiar with *añjas* in the sense of 'swiftly'.

§3. We find, however, a great many phonetic changes which carry a certain word or expression to the danger-line of unintelligibility, without necessarily reaching the point of senseless corruption. In these cases the secondary reading appears inappropriate to its context, or at least, its motive escapes our appreciation. And yet it would be dangerous to deny the resulting lexical change as a real fact of the tradition of a given school. The study of Vedic tradition must not be content with reconstructing or defining the original body of mantras, by detecting and recording secondary fancies, adaptations, and corruptions. These

secondary readings have their own right to exist, they are, as a rule, the genuine readings of their respective schools. It is our duty to sketch the development of the mantras in all the Vedic schools, assigning, where possible, causes for the changes, but rejecting no unexplained or apparently unmotivated change, however it may seem to conflict with what seems to us good mantra sense. Thus—

ud usriyāh sṛjate (TB *sacate*) *sūryah sacā* RV SV TB ,

'The sun sends forth (accompanies, attends) his ruddy rays all together' (The TB comm seems to come around tortuously to the sense of the other schools: *utsacata udgatatvena sambaddhān karoti prasārayatīty arthah*) The TB reading is inappropriate, but neither the theory of a quasi-Prakritic substitution of *a* for *r*, nor that of interchange between surd and sonant (elsewhere a real phonetic change), alters the fact that the TB understood the word as a form of *sac*, and had lost sight of the root *sṛj*, whatever meaning it attached to *sac*. Note, in passing, that the TB reading results in a kind of alliteration, *sacate* . . *sacā*. Thus the phonetic considerations involved are complicated by the (at least possible) regressively assimilatory influence of the word *sacā* on the original *sṛjate*. Yet in its final outcome the change is lexical, tho unquestionably related to (and perhaps started by) faulty hearing of sounds. Cf. Winternitz in his edition of ApMB, Introduction, xv ff, and xxx.

§4. Clearly, then, such variants are of interest and importance for Vedic phonology. Concretely speaking. If we are collecting examples of the quasi-Prakritic shift of *r* to *a*, we shall, of course, begin with such a variant as this:

ava sma durhanāyatalah (SV. *durhṛn°*) RV SV.

Here the RV. has an obvious Prakritism which the SV 'corrects' by substituting the Sanskritic *durhṛn°*. This does not mean that the SV knows more Sanskrit than the RV; the RV. itself knows the stem *durhṛn-* (1. 84. 16; 7. 59. 8). It is, however, a purely phonetic variation. On the other hand, in the variant—

etām samkṛṣya (MS. MŚ *°kaṣya* or *°kuṣya*) *juhudhi* MS ApŚ. MŚ ,

who can decide definitely whether the *a* or *u* for *r* is purely phonetic (Prakritic), or lexical? Böhtlingk in fact assumes an improbable *samkuṣya* from the root *kuṣ*. Be this as it may, if we can discern in the Veda signs of a Prakritic change of *r* to *a*, then the substitution of *sacate* for *sṛjate*, lexically different tho the two words be, bears in some fashion and in some degree upon the matter of Vedic Prakritism. But it is impossible to draw a hard and fast line between purely phonetic and

lexical shifts Our detailed consideration of the variants tries to do this as far as possible, holding itself very free from imposing upon the materials personal theories and predilections.

§5. Our procedure has been to select all sound interchanges, which could possibly have phonetic interest, and then to gather all variants which show these sound interchanges, irrespective of the contributory influence of lexical and other moments At the same time we have borne in mind the greater interest and value which, for the purposes of this study, must attach to those variants which are purely phonetic—which show different phonetic forms of what must be regarded as lexically the same word By this procedure we are enabled to present here a new mass and a new class of materials for the study of Vedic phonetics, which are likely to become a permanent factor in future Vedic grammar

SUMMARY OF CONTENTS

§6. We begin with interchanges between voiced and voiceless consonants, quite numerous and often suggestive of Prakritic phonetics Next, interchanges between aspirates and non-aspirates, few and mostly lexical in character Then variations between aspirate stops and *h*, mostly concerning *h* and *bh*, and in fact mostly interchanges between *grāh* and *grāh*

§7. Next, interchanges in the articulation-series, numerous and extremely interesting The little section concerning palatals is important out of all proportion to its size (notably the quasi-Prakritic variations between *kṣ*, *iṣ*, *ps*, and *ch*). The numerous variations of labial stops with *m* and *v* are partly graphic (*b* and *v*, *p* and *v*), partly morphological (suffixes containing *m* and *v*), partly lexical, but to a large extent purely phonetic (especially in the variation between *ḍ* and *v*, a very familiar phenomenon)

§8. The variations between semi-vowels and liquids differ widely from one another in character. Those between *y* and *r*, *l*, *h* are not many nor very significant Those between *y* and *v* are more numerous and to some extent quite curious, pointing to phonetic relations between these two sounds hitherto not sufficiently emphasized The tendency of the Taittiriya school to prefer *v* to *y* is paralleled by its preference in some cases of the vowel *u* to the vowel *i*. The only other important subdivisions of this section are the variants between *r* and *l* (numerous, and almost purely phonetic), and those between *d* and *l*, or *dh* and *lh* (numerous, but mainly a matter of cut-and-dried school usage).

§9. With the sibilants we find a very large number of variants between

and *ru(rū)* with *r* show Prakritic tendencies. Prakritism is, of course, concerned in the little group of variants between *aya* and *e*, and *ava* and *o*.

§14. Next comes a section on insertion or expulsion of vowels. Most commonly the vowel (generally *i*) is secondarily inserted, contrary to the meter, either before or after a liquid (anaptyxis); the insertion is especially common after *r* and before a sibilant or *h*. Only superficially do these cases resemble the next and last vocalic section, which concerns the writing of *iy* and *uv* for *y* and *v*, which is shown to be largely an attempt to represent in writing the vocalic pronunciation of *y* and *v* (as *i* and *u*).

§15. Leaving now the behavior of individual sounds, there is a considerable variety of phenomena which concern groups of sounds. We take up first metathesis of consonants (transposition of a single consonant without change of other sounds, interchange in position of two consonants, adjoining or not adjoining); then metathesis of vowel and adjoining semivowel. This is followed by an interesting group of variants concerning haplology and dittology.

§16. Next, a large section dealing with differences in the division of words, which may perhaps hardly be called strictly phonetic, but which are interesting and important because they show, more than possibly any other kind of interchange, the extent of the breakdown during Vedic tradition of both sense and sound values. The point is reinforced by a miscellaneous collection of 'patch-words', teaching the same general lesson.

§17. A class of rime-words also throws light on the methods of text tradition. On the slender basis of a vaguer kind of assonance, rather than of real phonetic interchange, words which are easily subject to association are substituted one for another. There is no rubric in which the details of causation can be watched and accounted for more profitably.

§18. Finally, a considerable number of variants may be based on graphic similarities. Doubtless a careful study of Indian paleography would suggest much more than we are able to state in this section. Our selections are of the more obvious and simple kind, they seem, however, to suggest the great age to which graphic corruptions in Vedic tradition may go back.

§19. The variants exclusively concerned with external sandhi in a narrow sense constitute the last chapter of this volume, a large and important one. A summary of its contents will be found in its introductory section.

khañjāpo 'jopakāśinīh ApMB · *bajābojopakāśinī* HG Uncertain, because the words concerned are barbarous and obscure.

§22. The variations between surd and sonant aspirates are both much fewer, and less certain in their relation to Prakritism; we may however quote two cases (see §§70, 76-7):

mā nah kaścit prakhān (ApŚ *praghān*) .. KS ApŚ
svāyām tanū (ApMB † MG † *tanūn*) †*tiye* (RV. † *tiye*) *nādharmārām*
 (ApMB *nā'ha°*, MG *bādha°*) RV. ApMB MG.

§23. Under aspirates and *h* occur a few forms which might be connected with the later Prakritic tendency to substitute *h* for aspirate mutes. Dialectic in a broad sense this change certainly is; but see Wackernagel I p. 252f., who holds that *h* regularly replaced *dh* and *bh* in the RV dialect after (or initially before) an unaccented vowel. Cf. Ascoli, KZ 17. 258ff :

asamheyam [perhaps for *asamhycyam?*] *parābhavan* JB. · *asambharyari* *parā°* AV. See §121.

ardhrah śitakakṣī vārdhrāṇasas te dityāh (KSA. *vārhināsas te 'dityāh*) TS KSA So the single ms of KSA ; v. Schroeder emends to *vārdhrī°*; the form with *h* for *dh* is otherwise unknown, but we should incline to keep the ms reading See §122

kakubham (VSK. TS ApŚ *kakuham*) *rūpam vṛṣabharya* (KS. *rūpam ṛṣa°*) *rocale* ... VS VSK. TS MS. KS ŚB ApŚ. MŚ. The adjective *lakuḥā* (with regular *h* according to Wackernagel's law) occurs in RV, where *kakubha* is not known See §120.

§24. Under Palatals and Dentals (§§154-61, see especially 156, 159) are found some variations between *d* and *j* before *y*, with obvious Prakritic bearings; the second example we are about to quote shows an interesting hyper-Sanskritism in HG :

sahasriyo dyotalām (TS. TB. *ḍīpyatām*, MS *°riyo jyotalām*) . VS TS.
 MS KS ŚB TB

ava jyām va dhanwanah AV. Vait ApMB : *ava dyām va dhanvannah* HG

§25. On Linguals and Dentals see our discussion below. §163:

avalasya (SV. *avalasya*) *visarjane* RV. SV. We believe (for reasons set forth §164) that *avata*, 'well', is a pure Prakritism, and that, on the evidence of the variants, Prakritic influence in this section of Vedic phonetics has not been sufficiently recognized heretofore

§26. The miscellaneous group of interchanges concerning palatals (Chapter V) contains a number of Prakritic phenomena (cf Wackernagel I §135) Thus there are the familiar but very interesting cases of *ch* for *kṣ*, *ts*, *ps* (§§183-6); in most of our variants lexical considerations enter in, but note the following

achalābhāh (KSA *acharā°*, MS. *atsarā°* in p p, in s p *matsarā°*, VS *rkṣalā°*) *kaptiṅgalān* VS TS MS KSA The same word appears as *ṛcharā* in AV 10 9 23 Either MS or VS (or both?) must have hyper-Sanskritic back-formations

§27. The following may be quoted as a probable example of dialectic *khy* for *ḷṣ* (§§190-1) Tho the Tait form is none too clear, it seems that the ŚŚ has a corruption of it

idhmasyeva praśāyatah (ŚŚ. *prakhya°*) TB TA ŚŚ. ApŚ

§28. There are a number of cases of mutual interchange between *j* and *γ* (§§192-3), mostly more or less justifiable lexically Cf Wackernagel I §§188b, 140b In the following example we have a proper name, and may infer that one or the other form is a dialectic corruption of its rival

sauyāmim (ŚG. *sauyāmim*, with both sc *tarpayāmi*) AG ŚG —Cf AV.

19 34 2a, *jāgrtsyas tripañcāśih* (mss, wrongly emended in edition), for which read *yāh* (or *yāś ca*) *krtyās*, or *yā grtsyas*, see Whitney's note to Transl, and our §192

§29. The interchange between *v* and *m* may be Prakritic, cf Wackernagel I p 197, it is fairly frequent (see particularly §§223-5) That between *b* and *v* (§§206-19) is certainly dialectic in a wide sense, whether properly Prakritic or not, cf Wackernagel I p 183f

uc chvañcasva (TA *chmañcasva*) *prīhvi mā m bādhatāh* (TA *m bādhatāh*) RV AV TA

yatra bānāh (VS *vānāh*) *sampatanti* RV SV VS TS AG Both *b* and *v* are found in the RV in this word, it is not known which is original.

§30. The thoro confusion of the sibilants in the Middle Indic dialects makes it plausible to suppose that the extensive confusion of them even in the Vedic texts is of like nature (cf Wackernagel I p 225f) A few examples out of many may be quoted here, for *ś* and *s* see especially §§274-9

m srutayo (AŚ *vsrutayo*, ŚŚ *visru°*) *yathā pathah* SV AŚ ŚŚ And other cases of *śru* for *sru* (so that BR even postulate a 'root' *śru*, 'flow') Here *s* is original and *ś* secondary The contrary is the case in the next

śukeṣu me (AV *sukeṣu te*) *harimānam* RV AV TB ApŚ

§31. Much less numerous are the variations between *ś* and *ṣ*, yet they are not rare, and are to some extent at least purely phonetic (see §§288-90)

nainad devā āpnuvan pūrvam arṣat (VS *arṣat*) VS VSK IśāU. The proper form is *arṣat*, VS comm. *ṛśa gatau*

§32. There are very few variations between *s* and *ś* (§294):
ye vṛkṣeṣu (KS. *raneṣu*) *laṣṭiñjarāḥ* (TS *saṣṭi**) VS TS. MS KS

Thought of the word *sasya* doubtless influenced TS, and cf *laṣṭa* for the other form (a kind of haplology in each case); see §278

§33. The later confusion between *lh* and *ś* (perhaps scarcely to be called 'Prakritic' in a strict sense; cf Wackernagel I p 136) finds surprisingly little representation here; in fact we have noted only one case, and that an uninterpretable word (§295):

kaṣolkāya svāhā TA TAA.: *lhaḥhalkāya svāhā* MahānU.

§34. There are however a couple of interesting cases of variation between *ś* and *lh*, which must be similar in character; see §296 below

§35. Under presence or 'absence of nasals and anusāra occur some variations which remind us of Pali-Prakrit *siha* for *siṇha* and the like, altho usually lexical considerations enter in (cf §300).

pūṣṇe 'āghṛṇaye svāhā TA *pūṣṇa āghṛṇaye* (em., mss *āpṛṇaye*) *sivāhā*

MS *āghṛṇi* is regular

§36. Under presence or absence of *y* we find some interesting cases which remind us of the wide-spread use of an unetymological *y* between two vowels as a 'hiatus-tidger' (§§338-44). To be sure, the forms are all grammatically or lexically diverse; but a similar phonetic tendency is surely present. It may be added that there are traces of a similar use of *v*, altho again the variant forms are lexically justifiable (§§358ff.)-
vaśvānaram ṛta ā (TS. *ṛtāya*) *jālam agnim* RV. SV. VS TS MS. KS

PB ŚB. The secondary and not very intelligent reading of TS shows a tendency to avoid hiatus by use of the glide-sound *y*.

§37. In Pali and Prakrit we find rather free interchange between long or nasalised vowel plus single consonant and short vowel plus double consonant, without much regard for etymology. The conditions are best stated by Geiger, *Pālī* §§5, 6. Traces of a similar tendency may be detected among the variants (§§393-8), tho again complicated by other considerations

agne samrād iṣe rūye (ApŚ *rayyay*) . AŚ ApŚ : *iṣe rūye* . VS MS ŚB TB (See §396) While the two parallel stems *rai* and *rayi* are of course concerned here, the result resembles the Middle Indic phonetic change referred to

§38. There are also (§§406-16) traces of the Prakritic assimilation of two adjoining consonants, this is especially marked when one of the consonants is a semi-vowel or liquid, or (as in the following instance) the two are semi-vowel and liquid.

abhanne khilye (TB *khille*) *nidadhāt devayun* RV. AV TB This is a

purely phonetic, Prakritic variant, TB can mean nothing but an equivalent of *lhllye* (comm *lhlībhūle*).

§39. Of the vocalic sections, the first to claim attention here is that on the interchange of vocalic liquids and other vowels (§§629-45) The Prakritic nature of this change is obvious. These variants are quite numerous, and, especially between *r* and *a*, contain not a few genuine phonetic variations.

ava sma durhanāyatah (SV *durhryn*°) RV SV. The SV restores Sanskrit vocalism, as against the Prakritic form of RV

tejo yaśasvi sthāvīram samiddham (ŚG *samṛddham*) ŚG. PG ApMB HG Here ŚG alone has the 'correct' Sanskrit form, and even it has a v l *samiddham* (perhaps felt as 'inflamed', with *tejas*?)

purandaro gotrabhū (MS °*bhr̥d*, TB *maghavān*) *vajrabāhuk* VS MS KS TB A hyper-Sanskritism in MS, see §636

tvaṣṭrīmantas (MS MŚ. *tvaṣṭri*°, ApŚ *tvaṣṭu*°) *tvā sapema* VS MS KS ŚB KŚ ApŚ MŚ

samvatsara ṛtubhīh samvīdānah (KS °*bhīś cākṣpānah*, ApŚ °*bhīś cākupānah*) MS KS ApŚ

§40. Various Prakrit dialects show occasional forms with *ri* or *ru* for Sanskrit *r*; and the modern vernacular pronunciation of Sanskrit *r* as *ri* or (e.g. Marāṭhī) *ru* should be remembered in this connexion. Among the variants *ru* for *r* shows a tendency to be associated with labial consonants Besides *tvaṣṭrīmantas* (*tvaṣṭri*°) etc., §39, we may quote from §§666-84

irṣucyavaśo (MS *trīṣu*°) *juhvo nāgneh* RV MS The adverb *irṣu* is the only possible form here, the variant of MS is purely phonetic *bhr̥mum* (TB *bhrumum*) *dhāmanto apa gā avṛnata* RV TB The mss of TB seem to be unanimous on *bhrumum*, an otherwise unknown form.

pruṣvā āsrubhīh VS. MS . *āsrubhīh pruṣvām* (TS *pr̥ṣ*°) TS KSA The form *pruṣvā* occurs a number of times in Tait texts; it may be called a hyper-Sanskritism for *pruṣvā*

§41. Coming next to the diphthongs, variations between long and short diphthongs (§§703-12, 728-32) naturally remind us of the fact that all long diphthongs are shortened in Middle Indic Among the clearest phonetic variants are

avārāya kevarītam VS *pāryāya kavartam* TB The usual form is *kai*° *sukurīrā svapāsā* VS TS KS ŚB *sukarīrā svopāsā* MS Several mss of MS and its p p read *svapāsā*

§42. The familiar Prakritic reduction of *aya* to *e* and *ava* to *o* is paralleled by our §§744-9, e.g.,

namah kinsilāya ca lṣayanāya (MS *lṣenāya*) *ca* VS TS MS KS.

lṣena is otherwise unknown.

to-to (MS. KS MŚ *tara-tara*, TS. ApŚ *to-to*) *rāyah* VS. TS. MS KS
ŚB ApŚ. MŚ

§43. The insertion of an epenthetic vowel, generally *i*, between two consonants, usually a liquid and a sibilant or *h*, is likewise related to Prakrit phonetics (§§751-65):

tan nah parṣad (MS *pariṣad*) *atī dviṣah* TS MS. Cf Wackernagel
I p 57

CHAPTER II SURD AND SONANT MUTES

§44. These are treated in the following order *k* and *g*, *c* and *j*, *t* and *d*, *t* and *d*, *p* and *b*, *kh* and *gh*, *th* and *dh* (For *g* and *kh* see §82; *t* and *dh*, §97f.; *p* and *bh*, §§112-14) In general the purely phonetic variants are much rarer than those which involve lexical change They concern, too, for the most part rare words, so that it is often uncertain whether the voiced or voiceless sound is more original, unless the theory of Prakritic influence is sufficient to establish greater probability for the voiceless It does seem to be true that, especially under purely phonetic variations of *k* and *g*, there is a preponderance of the cases in which *k* appears to be original

k and *g*

§45. We shall begin with the forms which clearly involve real lexical changes along with the phonetic changes, and first of all with cases where both readings make good sense In these the question of priority is often peculiarly delicate, both variants may be assumed to represent the conscious intentions of their schools-

ahāham anukāminī (MŚ °*gāminī*) TS ApŚ MŚ How near these expressions are to one another may be seen from AV 1 34 5cd, *yathā nām kāmīny aso yathā man nāpaḡā asah* Yet MŚ (all mss) is no doubt secondary

grnatā nah svṛṣṭaye AV *hṛnūtam nah svṛṣṭim* (MS KS °*ṭam*) VS TS MS KS 'Swg for us unto well-being', 'make well being for us' The meter of AV is easier, but the *āprī* hymn where it occurs is in a state of corruption so great (cf Bloomfield, *Aiharvaṇśa* 54, Keith, *HOS* 18 clx) as to throw doubt upon its version of this pāda, easier tho it be The word *grnatā* is preceded by *grnata* (other forms of *grn*° in the other Samhitās), this suggests that *grnatā* is a secondary corruption, due not wholly and perhaps not primarily to the tendency here considered

mītravarunā śaradāhnām (MS °*hnā*) *cikūtnū* (MS *cikūttam*, KS *jigatnū*, AŚ *cikūttam*) TS MS KS AŚ *cikūtnū* of TS (presumably 'intelligent' tho not quoted in the lexicons) and *jigatnū* of KS ('swift') are both reasonable See RV 7 65 1, where *jigatnu* is precisely an epithet of Mitra and Varuna (wrongly Oldenberg, *Noten* 2 50)

namah kṛchrebhyah kṛchrapatibhyaś ca vo namah MS KS · *namo gr̥tsebhyo gr̥tsapatibhyaś* . . . VS TS. See §185

talo na vicakitsati (VSK ĪśāU. *vjugupsate*) VS VSK ĪśāU.: *na tato vjugupsate* KŪ.: *na tadā vicakitsati* ŚB BrhU 'Then he no more doubts', or, 'then (therefrom) he does not shrink away' Two familiar verb-forms, both appropriate The Kāṇva recension of BrhU. has *jugupsate* Cf AV. 13 2 15b

dhṛpsyam vā sameakara janebhych MS : *yad vādāsyān samjagūrā jan-ebhyah* TB.: *adūsan vā samjagara janebhyah* TA Cf *dāsyann adāsyann uta sam gr̥nāmi* (TA and AVPpp *uta iā lar.ṣyan*) AV. TA.: *adāsyann agna uta sam gr̥nāmi* AV In all these passages *sam-gr̥* seems to mean 'devour, eat', tho doubt has been cast on this interpretation (see Whitney on AV 6 71. 3 and 6. 119. 1) If 'devour' is right, *sam-cakara* 'collect' is secondary, tho in the outcome not very far from the original meaning

§46. We list next cases in which the priority of one reading is emphasized by the fact that the secondary form, tho correct enough considered as an individual entity out of its context, fits that context more or less poorly, so that the term corruption begins to be more or less applicable to it Here belong, first, several interchanges between the roots *kṛ* and *gam*.

ukhām (ApŚ *garbham*) *sravantīm agadām akarma* (KŚ. *aganma*) KŚ ApŚ. MŚ 'We have made the leaking *ukhā* diseaseless.' Tho *aganma* may serve at a pinch, *akarma* seems to be the true reading; see VV I p 211.

urvīm gavyām pariśadam no akran AV : *ūrvam gavyam pariśadanto agman* RV KS. The original RV, 'surrounding it they penetrated into the stable of the cows,' is done over in AV., 'they have made for us a wide conclave rich in kine' (Whitney).

vadhūr jagāna (AV. *jagāya*, MS KS *mimāya*) *navagaj* (ŚG. *navakṛj*) *janitṛ* AV. VŚ TS MS. KS ApMB ŚG See Whitney on AV.

3. 10 4 for a collection of Hindu guesses on the meaning of *navagaj*, the European guesses are scarcely better. ŚG. tries a sort of hyper-Sanskritism, rationalizing a tradition which it did not understand.

imam loṅam (TA *lokaṁ*) *nīdadhan mo aham riṣam* RV AV. TA. 'Depositing this clod of earth, may I suffer no injury.' TA *lokaṁ* (after *imam*, this follows so naturally!) makes no sense here The comm in fact interprets it as *loṣṭam* (= *loṅam*), etymologizing monstrously (*lokyate dṛśyate iti loko loṣṭah*) Some mss and the comm of AV read like TA, however

pary āgāram (AŚ *āhāram*) *puna:-punah* AV. AŚ ŚŚ Only *āgāram* makes sense; something (a drum?) is being beaten 'about the house', not 'about the form' The preceding (in AV, preceding but one) *pāda* is *yadi* (*yadīm*, *lelm*) *hanat katham hanat*

indrāpāsya phalagam ApMB *indrāyāśya śephām alīkām* .HG
The correct reading is certainly *phalagam*

mano jagāma dūrakam (PB *dūragāh*) RV. PB The latter is a far-reaching recast of RV, where *dūrakam* belongs with *manas*, *dūragāh* (in itself a perfectly good word) can only be construed by violently detaching it to go with the subject of the next *pāda* *tan ma āvartayā punah* This, according to the PB comm., who so construes, is Soma (whom the epithet *dūragāh* does not fit at all) *rājānah satyam kṛnvānāh* (AV *grhnānāh*, but Ppp *kṛnvāno*) RV AV Whitney, who renders 'apprehending truth', notes that the other reading is better

tasya rathagrtsaś (MS **kṛtsnaś*, KS **kṛtsaś*) *ca rathaujās ca senānigrāmanyau* (TS *senānt*) VS TS MS KS ŚB The word *ratha*^o is a proper name, 'chariot-clever', **kṛtsa* is probably a corruption of the first stage, leading over to **kṛtsna*, which does not fit

abhūr gr̥ṣṭinām (AV **v āpīnām* mss, R-Wh *vaśānām*, false emendation withdrawn by Whitney ad loc, ApMB and one ms of HG. *āpīnām*, HG. *āpīnām*) *abhiśastipā u* (HG ApMB **pāvā*) AV. (bis) HG ApMB. *bhāvā kṛṣṭinām* (AV *gr*^o, but Ppp *kṛ*^o) *abhiśastipāvā* (AV **pā u*) AV PG. ApMB HG See Whitney on AV 19 24 5, Roth, ZDMG 48 110 The word must mean 'people'; 'heifers' is nonsense (see Sāyana's ludicrous attempt to justify it).

prānān samkrośaṁ MS *samkrośān prānaṁ* (VS **krośaṁ prānān*) VS TS. *samghośān* (ms **gośān*) *prānaṁ* KSA Here what was originally probably a mere corruption in KSA (ś for ś, loss of r) becomes, if we accept the emendation, a lexical variant

§47. We come now to cases where the new reading produces a word or combination of words which seem to defy interpretation At the same time the putatively original forms are themselves apt to be not above suspicion The cases concern great textual decay, and belong largely to the Yajurveda schools.

nikīrya tubhyam abhya āsam Vait *nikīrya tubhyam madhye* ApŚ *nigīrya tubhyam madhvah* MŚ *nigīrya sarvā ādhīh* KŚ The passages are unintelligible, *kīr*, 'scatter', does not seem to be recorded in composition with *nī*, which points, perhaps, to *nigīrya* 'swallowing down' (note *madhvah* in MŚ)

lena samhanu kṛnmasi AV.: *lena sann anugrhnāsi* HG The meaning of AV. is uncertain (perhaps corrupt, see Whitney's note). The individually irreproachable words of HG mouth over an uncomprehended text. Cf. §386

arepasah sacelasah (etc) *svasare manyumattamās* (SV. ApŚ. °*mantas*) *cile goh* (SV. *citā goh*, ApŚ. *cidākoh*) SV. AV. ApŚ. MŚ. *cidākoh*, with metathesis of voice-quality, as if from a stem **cidāku*, is corrupt *sakma yat te goh* MS KS. *sagme* (TS *samyat*) *te goh* VS TS. ŚB 'What power of (over) the cow is thine', MS. KS, perhaps correctly and originally. In VS ŚB. *sagme* looks indeed like a Prakritism for *śakma* But on account of the different cases it is doubtful whether it is felt as having the same meaning (cf however the adjective *śagma*, from root *śak*) It seems, rather, vaguely connected with *sa* and the root *gam* VS comm, followed by Griffith, *sagme yajamāne* (!), *goh gauh* (very simple!). BR read in TS. *sampdite* with one ms (p p. *samyāt*, *te*), but the comm, followed by Weber, Ist 13 197, takes *samyāt* as = *samyak*. So also Keith ('to match thy cow'). BR regard *sampdite* as = *sagme*, both meaning 'Einswerden im Handel'; they render 'wenn du auf eine Kuh eingehst' They therefore derive *sagma* from *sa* and *gam*.

rudra yat te krayi (VS KS. *krivi*, VSK. *kravi*, MS MŚ *giri*-) *param nāma tasmai* (VS. MS. ŚB. *tasmin*) *hulam asi* VS. VSK. TS. MS. KS ŚB ApŚ MŚ. These various names of Rudra are all equally unintelligible The reading *giri*- is especially sophisticated, having in mind Rudra's mountain habitat

idam aham sarpāṇām dandaśūlānām grīvā upa grathnām (MŚ mss *kṛtsnām*; Knauer conjectures *kṛnatmi*) TS ApŚ MŚ. 'I now tie up the necks of the stinging serpents' But *kṛtsnām* is not *kṛnatmi*, and the MŚ. may have merely a corruption of TS., in spite of Knauer's belief that the mantra was not taken from TS Somewhat the reverse of this is found in *pumān enam* etc, §48

Cf. also *jāgrtsyas tripañcāśih* etc., §192.

§48. In the remaining cases the possibility of real lexical change becomes fainter. We believe that we are now dealing with what are essentially nothing but phonetic shifts, if not pure corruptions:

invakā (MS. °*gā*) *nakṣatram* MS KS. This name for the constellation Mrgaśīrṣa is recorded in its *g* form only here, and in its *k* form according to BR. (V. 1144) only once more (TB. 1. 5 1. 1). The priority of *invaka*, 'pervading', is hardly to be questioned, but MS. may have felt the word as a compound of *inva* plus *ga*, *gā*.

sū prasūr (ŚG *suprasūr*) *dhenulā* (HG °*gā*) *bhava* AV. ŚG HG ApMB
dhenulā is a pet-word to *dhenu* 'milk cow'. In *dhenugā* there
 may be a touch of popular etymology, a hint of the stem *go*, 'cow',
 but the form is essentially Prakritic

āsuh kāṣṭhām wāśaran (read °*ram* with comm, Ppp, Whitney, and
 Bloomfield) AV. 2 14 5b All mss *gāṣṭhām*, *kā°* is emendation
 Ppp also (ms) *gā°* (em Barret, JAOS 30 193. *kā°*), comm *glāṣṭhām*
pīlah (KSA *piṅgah*) *ḷṣvīṇkā nīlāśīrṣṇī te 'ryamne* (KSA °*mṇah*) TS
 KSA The word is always *pīla*, except here.

sṛlāhastā (TS KS *sṛlāvanto*, MS *sṛgavanto*, one ms *sṛlā°*) *nīṣaṇṇīṇah*
 VS TS MS KS The stem concerned is always *sṛlā* 'spear',
 except in this and the following passage, and in a lexical quotation,
 perhaps based on these readings

namah sṛkāyibhyo (TS *sṛkāyibhyo*, MS *sṛgāyibhyo*) *yīghāṇśadbhyah*
 VS TS MS. KS See preceding

vīnāganakīno (ŚB °*gīno*) *devair imam yajamānam samgāyata* ŚB ApŚ
 Also: *vīnāganakīnah pūrvāḥ saha sukrādbhī rājabhīr imam yaja-*
mānam samgāyata ApŚ *vīnāganakīnah purānair imam yajamānam*
rājabhīḥ sādhuḥkrādbhīḥ samgāyata ŚB Cf further KŚ 20 3 2
 Altho the compound *vīnā°* does not occur outside these passages,
 its meaning is plain ('master of a band of lute-players'), and it
 seems that it must contain *-ganaka*, with suffixal *ka*. Perhaps
 the *g* is due to assimilation to the preceding *g*, or to sophistication
 from the root *gā*, 'sing' (so comm on ŚB and KŚ, both of which
 implausibly understand *vīnā-gaṇa* as meaning 'a quantity of
 [various kinds of] lutes'), cf Conc under *gāyatam*.

puṇjikasthalā (KS † *puṇjiga°*) *ca kṛtasthalā* (VS ŚB *kratu°*) *cāpasarasau*
 VS TS MS. KS. ŚB This name of an Apsaras appears in later
 literature, always with *k*

pumān enam tanuta ut kṛnatti RV. *pumān enad vayatī ud grṇatti* AV.
 See Whitney's note on AV 10 7 43. *grṇatti* is doubtless a mere
 corruption, promoted by confusion with the root *grath*, *granth* 'tie',
 which with *ud* is nearly synonymous with *ut-kṛt*. More or less the
 reverse of this shift is found above, §47, *īdam aham* etc

§49. In the following variants there is for the most part little evidence
 to support the greater originality of either *k* or *g*, the words are almost
 or quite ἀπαξ λεγόμενα

vīryam kuhābhyām (KSA *gu°*) TS KSA. A part of the horse's body
 For *ku°* the TS comm says, *hastayor madhyasamdhī* (cf *viṣu-kuh*)
 The other form suggests perhaps *guhya*, 'pudenda'. Neither is
 recorded lexically.

- pratukramanam kuṣṭhābhyaṃ* (KS. *gu*^o) TS KSA.: *ākramanam ku*^o MS
Both otherwise unknown; like the preceding they designate a part
of the horse's body. Bhāskara, *haṣṭāparārdhamani*, Keith, 'the
two centres of the loins'. Cf. *kuṣṭhikā*, 'dew-claw, spur', etc
- agne lahya* MS KS. MŚ (*agne*) *gahya* TS Neither in lexs, and
neither interpretable Keith, not plausibly, 'abysmal' (thinking
of *gāhya*)
- salilah saligah sagaras te na ādityā haṛiṣo juṣānā vyantu svāhā* MS KS :
lelah salekah sulekas te na ādityā ājyam juṣānā vyantu TS ApŚ
All isolated and uninterpretable.
- grāmyamañkīradāsakau* ApŚ · *grāmyam mañgīradāsakau* MŚ : *vyāgh-*
ram mañgīradāsa gauh Vait In Vait read *mañgīradāsagau*, or
possibly with Caland, *°dāsakau* Two proper names, Mañgīra or
Mañkīra, and Dāsaka (or Dās^o), are involved
- namo vah kīrkebhya* (MS MŚ *namo girikebhya*) *devānām hṛdayebhyaḥ*
VS TS. MS KS ŚB. MŚ In such a formula, of the Śatarudrīya,
either epithet remains doubtful, tho *gīrīka*, of course, suggests
'mountain-born' like *gīrīśa* etc The possibility of different lexical
interpretations may be admitted, but the variation is probably
purely phonetic
- uruka urukasya* (ApŚ. *uruga* 1 *ugasya*) *te vācā vayam sam bhaktena*
gamemahi (MS *°mahy agne gṛhapate*) MS ApŚ. Neither form is in
the lexs; *uruga* may be felt as *uru-ga*, 'wide-going' (so Caland).
Is *uruka* some bird of good omen?
- vi te bhinaḍmi takarīm* (KS *°rim*, AVPpp [Rcṭh] *tagarīm*, AV. *mehanam*)
AV TS KS. ApŚ There is no evidence as to the meaning of
takarī (*°ri*, *tag*^o) except the context and the variant *mehanam*;
and none whatever as to its derivation or original form.

c and j

§50. Prakṛitic interchanges between the two sounds go in both
directions (Pischel, §202) This of itself makes difficult the appraisal
of their phonetic aspect in the variants Moreover all variations
produce passably good words of different origin or etymology, so that
priority must be determined by sense, or by the established superiority
of one or the other text We are unable to discover anything like a
concerted movement, either from *c* to *j* or vice versa But on the
whole we have the impression that the main current is from *c* to *j*, and
that it is Prakṛitic in character (*prāñjo* from *prāñco*, *ud-aḥ* from *ud-ac*).

§51. Most notable and extensive is the riming interchange between

the forms *vācam* and *vājam*. Tho not synonyms, they are both familiar in ritualistic language as words of good and useful meaning. Their interchange begins in the RV itself.

pra vācam (vājam) indur iṣyati RV (both).

Here there seems reason to regard *vācam* as prior, see *RVRep* 410. In the next following cases *vācam* is also original.

vācaspatir no adya vājam svadatu VSK *vācaspatir vācam* (VS *† 9 1, ŚB *† 5 1 1 16 *vājam*) *nah svadatu* VS KS ŚB SMB. *vācaspatir vācam adya svadāti* (MS °tu) *nah* (TB *te*, Poona ed *nah*) TS MS KS TB. The word *vācaspatir*, with the preponderance of texts, shows that *vājam* is secondary.

pavitravantah pari vācam (TA *vājam*) *āsate* RV. TA N. The older *vācam* refers either to the sound of the soma-drops (Grassmann) or to the hymns of the officiating priests (Ludwig).

premām vājam vājasāte avantu AV *premām vācam vīśvām avantu vīśve* TS MS KS. In all texts the preceding pāda reads *marutām manve adhi no* (AV *me*) *bruwantu*. The Maruts seem here to be regarded as singing priests (RV 3 14 1, 5 29, 3, 10 78, 1), who may well help the *vāc* of human priests. AV is a banal recast.

vācam asme nī yacha devāyuvam VS ŚB *vājam asmin nī dhehi devāyuvam* MS. *tapojām vācam asme nī yacha devāyuvam* TA. In MS a specious lectio facilior, *tapojām* in TA, as well as the *vip-rānām devayā vācas* of RV. 5 76 1, prove that the other texts are right.

§52. In the remaining cases it seems likely that *vājam* is the original word.

sā dīkṣitā sanavo vājam asme (MŚ *vācam asmāt*) TS MŚ *sā samnaddhā sanuḥi vājam emam* (MG *sunuḥi bhāgadheyam*) AV † MG 'Do thou (O woman), consecrated, win strength (holy speech) for him (from (this)), or the like. *bhāgadheyam* is a sort of synonym of *vājam*. In MŚ *asmāt* refers to the girdle with which the Prati-prasthātṛ binds the woman as he recites this verse (*iti pratiprasthātā yoktrena patnīm samnāhyati*), *vācam* is simple but secondary.

indram vājam vī mucyadhvam TS KS TB. *indrāya vācam vī mucyadhvam* MS MŚ. The verb on which the first two words of this quasi-pāda depend is *ajījapata*, cf. *ajījapatendram vājam* VS ŚB. As the interested person is a king, *vājam* is clearly required, *vācam*, 'prayer' or 'Sarasvatī', is far-fetched. Cf. *vājajic* and *vājajityāyati*. in Conc.

asredhanta itana vājam aha RV *adrogdhāvitā vācam aha* AV. The

poor meter and general corruption of AV. (in which RV. 3 14 6 is somehow involved) make it unintelligible, see Whitney's note. The *vācam* would fit fairly well, RV is original at all points.

Analogous to these is one variant between *vacasā* and *oṣasā*,
sam eta viśvā (AV † *viśve*) *vacasā* (SV *oṣasā*) *patim divah* AV SV — Ppp
 evidently means to read *oṣasā*, its text, as quoted by Roth, has
viśvā oham ā. This supports SV, tho the otherwise corrupt Śauna-
 kiya text makes as good sense as its rivals 'Go all together to the
 lord of heaven (the sun) mightily (with prayer).' See, however,
 above under *vācam asme*. §51

§53. There are next a pair of riming variants in which *ud-ac*, 'draw out' ('schöpfen', of liquids) seems to vary with *ud-aj*. This is the nearest approach to purely phonetic or Prakritic change, tho *ud-aj* may at a pinch be a fairly good synonym 'drive out' in the sense of 'obtain, acquire'. Thus in RV 1 95 7 *uc chukram atham ajale simasmāt*, which we take with Geldner, *Ved Stud* 2 189, to mean 'he draws out (derives) from himself a bright garment'. Otherwise *ud-aj* is the favorite word for driving cattle (often mythical) from their stable, which comes metaphorically even closer to *ud-ac*.

aviraghnir ud aṇantv (ApMB *acantv*) *āpah* AV. ApMB 'Let them draw forth waters that slay not heroic sons'; cf. *vyukṣat krūram ud acantv āpah* ApMB 1. 1. 7. Weber, *Ind St* 5 198, and Whitney on AV. 14. 1 39 go the length of emending *aṇantv* to *acantv*, which is doubtful practice (cf §3). But probably the mantra was first composed with *acantv*, despite RV 1 95 7 above.

samudrād udajanī vah (ApŚ *udacann īva*) *srucā* MS ApŚ. Here MS is probably secondary or corrupt, but possibly understands a form of root *jan*, 'was born out of the ocean'.

§54. There are two cases in which derivatives of roots *can* and *jan* vary, it seems that they divide the honors of originality.

caniṣṭhad (SV *ja**) *agne aṅgirah* RV SV. Little can be done with the anomalous *caniṣṭhad* (Whitney, *Grammar*, §906b, Oldenberg, *Noten*, on 8 74 11); less with *janīṣṭhad*, tho the ideas of either 'giving delight' or 'arousing' are well enough.

sāvitro 'sī canodhāh (MS *janadhāyāh*) VS MS ŚB. Cf. *tulho 'sī janadhāyāh* (PB °*yah*) MS KS. PB. MŚ : *stuto 'sī janadhāh* TB ApŚ 'Thou art Savitar's joy-giver (creature-nourisher)'. The preponderance of texts favors *jana-*; there is no other criterion; both are reasonable enough.

§55. In two other individual cases the change is clearly from *c* to *j*, tho in both the forms with *j* are tolerably defensible.

prāñco agāma (TA. *prāñjo 'gāmā*) *nṛīaye hasāya* RV AV. TA See §2
devebhyas tvā devāyuvam (KS *devāyuvam*) *prnacmi* (so MS by emendation,
 mss mostly *prnaymi* ApŚ *prnaymi*) *yajñasyāyuse* MS KS ApŚ
 MŚ *prnaymi* (all mss of ApŚ) is supported by Dhātup and by
anavaprgna RV 1 152 4, which is placed by Wackernagel I p 117
 and doubtfully by Whitney (Roots) under *prc* See however
 Scheftelowitz, *IF* 33 136, and Neisser, *ZWbch d RV* 1 33 (root
 **parzg*) But the matter is uncertain, the forms with *g, j* may be
 based on root *prc*, and due to proportional analogy with other
 7th-class roots in *j*, which have *k* by internal sandhi in certain
 forms (e g. *bhanakti bhagna bhanajmi* = *prnakti prgna prnajmi*)
 —In this connexion also

upa mā jakṣur (!) *upa mā manīṣā* KŚ 13 2 19, where *jakṣur* is either
 misprint or Prakritic anomaly for *cakṣur*

§56. In several cases the variation between *c* and *j* is in the redupli-
 cation of roots in *k* and *g*, which latter it really concerns, see §45
mūlāvarunā śaradāhnām (MS **hnā*) *cikītnū* (MS *cikittam*, KS *jigatnū*,
 AŚ *cikītvam*) TS MS KS AŚ

talo na vicikītsati (*vijugupsate*), etc
dhipsyam vā samcakara janebhyah, etc

§57. The remaining cases are miscellaneous

somah sutaḥ pūyate ayyamānah (SV *suta ṛcyate pūyamānah*) RV SV
 Here the original form of root *aj* (*añj*), 'adorn', is replaced in SV
 by *rc*, 'praise', a lexical change with hyper-Sanskritic tendency
tve kratum api vṛñjanti viśve (AV **prñcanti bhūri*) RV AV (both) SV
 TS AA ApŚ MŚ 'In thee they all set (mingle) their mind' The
 combination *api aprāk* once more AV 10 4 26, and nowhere else
 For *api varj* (original) see Bloomfield, *JAOS* 35 281

agne vyacasva (RV MS *yajasva*) *rodasī urūcī* RV AV MS 'O Agni,
 make sacrifice to (embrace) the wide heaven and earth' AV
 has a contaminated lectio facilior, cf RV 10 111 2 *mahānti cit*
sam vivyācā rajānsi, and the converse, RV 8 12 24, *na yam vivikto*
rodasī; or 10 112 4, *yasya mahimānam ime mahī rodasī*
nāvivikṭām

divas (SV *divah*) *prṣtham adhi tṛṣṭhanī cetasā* (SV *† rohanī tejasā*) RV.
 SV. With metathesis of *c(j)* and *t*

ud usriyāh srjate (TB *sacate*) *sūryah sacā* RV SV TB See §3
anāhanasyam vasanam carīṣnu (ApMB HG *ja°*, PG *jarīṣnuh*) ŚG
 PG ApMB HG As an epithet of a garment, *jarīṣnu* would mean
 possibly 'much worn' or the like, as an epithet of the subject,

aham (PG), possibly 'attaining or destined for old age'. To us (contrary to the opinions of Kirste and Oldenberg on HG) ja° seems, with the majority of the texts, the original reading, rather than ŚG *carīṣṇu* (Oldenberg, 'wallend')

jāmim (KS † *camī*) *mā hīnsīr amuyā* (MŚ *anu yā*) *śayānā* KS. TB ApŚ MŚ · *mā jāmim maṣīr amuyā śayānām* AV —The KS reading (of a single ms) should certainly be corrected to *jāmim*

gharmas trīṣug vi rājati (ŚŚ *rocate*) VS ŚB ŚŚ Hardly belongs here, *rocate* is a perfect synonym of *rājati*.

yuktās tīro vimṛjah (comm *vibhṛjah*) *sūryasya* PB : *yunaḥmi tīso viprcāh sūryasya te* (MŚ *vīrtah sūryah save* [or, *savah*]) TS ApŚ MŚ In PB the comm has two equally fatuous guesses on *vibhṛjah* 'dividers' (of the sun) But there is little more sense in *viprcāh*, apparently 'separators' (of the sun); it seems to be applied collectively to *pṛthivī*, *vāyu*, and *vāc* It can hardly mean 'separate, distinct' as BR take it Keith, doubtfully, 'spaces', Caland and Henry, *Agniṣṭoma*, 128, equally doubtfully, 'épouses'

girā ca (AV *virājah*) *śruṣṭih sabharā asan nah* RV AV VS TS MS KS ŚB The AV reading shows far-reaching adaptation to a secondary purpose, as it seems also to include with most of SPP's mss (and his oral reciters) and the comm *śruṣṭih* for *śru*° Whitney adopts *śnu*°, which Ppp. also intends with its *sunīṣṭas* (Barret, *JAOS* 30 207) See §865

purā jatrubhya (TA ApMB *jatrūbhya*, MS *caṭrūbhya*, p p *vaṭrūbhya*) *ātrdah* (MS °*da*) RV AV SV MS PB TA KŚ ApMB The original is obscure enough, but MS is hopelessly corrupt and unintelligible Note its loss of final *h* (§384)

t and d

§58. We have found practically no variants here; the one recorded involves plausible but secondary change from 1st to 3d person in a verb form (VV I p 217).

visvāvasam namasā gīrbhīr ide (ApMB *itte*) RV ApMB

t and d

§59. Here we find, first, a number of cases in which *d* is substituted for *t* as what seems to be a purely phonetic, Prakritic change, real lexical difference being scarcely, or only in a very strained way, conceivable:

citrā etagvā (TB *eda*°) *anumādyāsah* RV MS TB The comm on TB

ignores the word. The etymology of *etapa* (AJP 17. 426) furnishes no opportunity for the change.

pārātataḥnīm (TB °*daḥnīm*) *acare suplabhah* RV MS KS TB N *pārātataḥnīm* (sc *sarātātīm*), either 'slaying the distant (enemy)', or 'slaying from a distance' TB comm has a labored and worthless explanation. If the text had anything in mind it must have analyzed *pāra* + *atadaḥnīm*, root *dagh*, 'something like 'reaching across' (*pāra*, 'further bank').

sa im pāhu va rjīṣi tarudrah (VaradapU *tarudrah*) RV AB GB TB. NrpU VaradapU Perhaps vague popular etymology in *tarudrah*, as if 'tree-cleaving'.

ime 'rāt-sur ime subhūtam (MŚ *sūdam*) *al ran* TB ApS MŚ. The latter (quoted by Knauer from an unpublished part of the text) evidently intends *subhūdam*, for *subhūtam*, since it is followed immediately by

ima udrāṣiḥ ūrina (MŚ *imā uddhāṣicūrina*) *ime durbl ūtam* (MŚ °*dam*) *al ran* TB ApS MŚ Cf prec

agotām anapalyatām (vulgate with most mss *anapadyatām*) AV 4 17 6b Some mss and the comm read *anapalyatām*, which must be intended, as guaranteed by its juxtaposition with *agotām* Cf RV 3 54 18 *yuyota no anapalyāni . paśumān astu gātuh*.

yadā rākhātyau vadālah ApS *yadā rāghaṣi taradāh* Vait . *yad adyā-rādhyam vadālah* MŚ See §§70, 272a Vait is thoroly Prakritic

§60. In the next following cases lexical considerations enter more forcibly, yet the change continues to be from primary *t* to secondary *d*.
īayam hi vām purulamāso (AV. °*dam*°) *aśvinā* AV AŚ ŚŚ. Is the epithet (here applied to the poets, *lāru*, but in juxtaposition to the word *aśvinā*) a bungled reminiscence of its application to the Aśvins in RV 7 73 1 (*purudansā purulamā*) ? Roth, ZDMG. 48 107, and Whitney on AV. 7 73 1, consider the AV form, 'having many houses', corrupt

mā me hārdi dvīṣā (MŚ. *hārdim dvīṣā*) *radhīh* TS MŚ A replica of RV 8 79 8c *mā no hārdi* etc, *dvīṣā* is lect fac

sato iah pīlaro deṣma VS *sado* etc ApS SMB GG In VS 'of what is ours, O Fathers, we will give to you' The others with lect fac, 'a seat, O Fathers' etc, this is facilitated by the quasi-synonym *grha* in the preceding *pāda* *grhān nah pīlaro datta*. Cf the next

mukham sad asya śira it salena (TB *sadena*) VS MS KS TB The texts all intend *sad asya* (so MS p p and VS comm), TB comm apparently reads *sam asya* VS comm. takes *salena* from a stem

sata, said to be a sacrificial implement, and says that the stem *sat* (in *sad*) = *sata*, 'chāndasah'. TB *sadena*, taken by its comm. to mean 'scat', may be a sort of phonetic perseverance, matching *sad-asya* Cf. *prec*

śivā rutasya (VSK *śiva ṛtasya*, TS and v.l. of MS. *śivā rudrasya*) *bheṣajī* (MS °*jā*) VS. VSK. TS MS KS. See §684.

gāva upāvatāvalam (SV. *upa vadāvaḥ*) RV. SV. VS. In SV. a form of *upa-vad*; in the others, of *upa-av*. SV. is uninterpretable; its verb is singular, but the subject can only be *gāva*.

svasāra āpo abhi gā ulāsaran (SV. *udāsaran*) RV. SV. In SV. a form of *ud-ā-sr* (quotable nowhere else) is substituted for the original, *ula+asaran*.

ya ātrnatty (ViDh. *ātrnoty*, SamhitopB. *ātrnoty*) *avitathena* (VāDh. *avidathena*) karnau SamhitopB. VāDh. ViDh. N. *avidathena* can at a pinch mean 'unsacrificial' or 'not according to rule', but the use of the hieratic *vidatha* is very questionable at this stage. The reading is simply Prakritic or corrupt.

yathāpah pravatā yanti TA. TU. Kauś : *yathā yanti prapadah* SMB. The latter is secondary; Jorgensen, 'wie die Wege gehen'. In his note he suggests *pratipadah*, which is not enticing in view of the variant.

agne tām vettha yadī te jātavedah HG. ApMB. *tvam vettha yatī te jāta-vedah* RV VS *yadī*, 'if', is lect. fac.

ā vatso jagatā (AG *jāyatām*, PG *jagadarh*) *saha* AV. AG PG. ApMB. HG. MG. *jagadarh* (comm. 'guards', *anugai rakṣakāḥ*) is certainly poor and secondary. The comm. however is probably right in his interpretation, as the next variant interestingly shows:

īśānāḥ jagadarh saha PG : *īśāno jagatas patih* AV. TS KS ApMB. The context is different; the two pādas are hardly variants of each other. PG comm. *jagadarh*, *anucararh* Cf. *prec*.

hivā na ārjam pra patāt patisthah (AV *prapadāt pathisthah*) RV. AV. MG. In RV., 'leaving us food may it fly forth, most swift-flying' AV, doubtless intentionally, 'leaving us food, may it set out, being on the road', which seems to make possible sense, tho it is secondary (Whitney, however, abandons it and translates the RV. version).

vanā vanantī dhṛṣatā (MŚ mss °*dā*; one, *dhṛṣadā*) *rujantah* RV. TS JB. ŚB MŚ The corruption of MŚ mss is due to thought of *dhṛṣad*, 'mill-stone'. RV 8. 49 (Vāl 1) 4 may have *dhṛṣat* in this sense.

But see Oldenberg, *Noten*, on this passage

amoci (AV. *amukthā*) *yakṣmād duritād avartiyā* (AV. *avadyūt*) AV TB ApMB *avartī* 'distress' seems likely to be original

ā sutrāvne (MS KS *bhūyṣṭhadāvne*) *sumatim āvrnānah* AV MS KS
oṣṣṭhadāvne sumatim grnānah TS See §355

In a couple of cases involving adverbs in *d* and *t* the *t* seems older, they are grouped below, §68, with similar cases in which *d* is older

§61. In the next group we find different division of the words, but the change is still from *t* to *d* (cf §65)

pathā madhumatā bharan (MS *madhumad ābharan*) VS MS TB
 Either reading is interpretable, in VS TB *madhu*^o goes with *pathā*, in MS with the object of *ābharan* We judge that the former is probably original, cf RV 10 24 6 *madhuman me parāyanam madhumat punar āyanam*

yena bhūyaś carāty (MG *caraty*) *ayām* (AG *ca rātryām*) AG ApMB
 MG *yena bhūriś carā dvam* PG The original form is that of ApMB MG, of which AG is a corruption PG changes the verb from 3d to 2d person, *carās* (VV I p 235), this is connected with the further change that introduces *dvam*

tvam no devatālaye (AV *deva dātave*) RV AV SV —Ppp reads *devatālaye*, indicating that AV (Ś) is secondary It makes, however, a sort of crude sense 'do thou, O god, (stir) us (up) unto giving'

arepasah sacetasah cīte goh (*cūtā goh, cūdāhoh*), see §47 Note the metathesis of surd and sonant qualities in the two consonants (*t-g, d-h*)

jivann eva prah̄ tat te (so Jorgensen for SMB, v 1 *prah̄datte*) *dadhām*
 (SMB *dadām*) TA SMB † *jivann eva prah̄datte dadām* MŚ.

The latter is corrupt

§62 The cases in which the change is, certainly or presumably, from *d* to *t* do not impress one so much with the presence of a purely phonetic movement They consist either of downright blunders, or of variations in which either reading makes fair sense but the *t* forms represent a later or easier reading Thus in the first case the *t* is a palpable blunder that turns an impeccable passage into a group of unintelligible syllables *ahā neta* (GB *netar a-*, ŚŚ *ahād eta*) *sann avcetanāni* AV AB GB ŚŚ

ahā ned asann apurogavāni (so divide) JB —This is followed by *yajñā* (JB Caland, *yajñā neta sann apurogavāsah* (JB Caland, *avcetanāsah*) AV AB GB JB *yajñād eta sann apurogavāsah* ŚŚ Gaastra reads GB as *yajñā neta asann apuro*^o, and so in the prece, read in GB *netar asann* Weber, *Ind St* 9 306, suggests correctly *ned asann* for AV etc The true form of the two pādas is *ahā ned asann av*^o, *yajñā ned asann apuro*^o, 'lest the days be without distinction, lest the sacrifices be without a leader' So

Caland, ZDMG 72 24f., who quotes JB. as reading thus, except for the interchange of the two adjectives. AV and ŚŚ are hopeless, but GB (as read by Gaastra) makes possible sense

§63. But in other cases, as indeed in one secondary form of the preceding (that of GB), either reading makes reasonable sense, tho for various reasons we believe that the *d* is older.

pari doṣād udarpiṭah KŚ : *parītoṣāt tad arpiṭha* ApŚ. Preceded in KŚ by *yo me 'dya payaso rasah*; in ApŚ. by *yan me 'tra payasah*. It is an expiatory formula after a nocturnal emission. Caland adopts *pari doṣād* ('without [*pari*, sc. my] fault') from KŚ, and reads *udarpiṭah*. We agree with him that this is the original reading, but consider that he is wrong in emending ApŚ to accord with it; *parītoṣāt*, 'thru excessive gratification', tho a slipshod lect. fac., is clearly what ApŚ intended

godhāyasam vi dhanasair adardah (TB *atardat*) RV. AV MS TB. The antique and rare *adardah* (3d sing imperf intensive of *dar*) puzzles TB sufficiently to provoke the synonym *atardat*

pryo me hṛdo (MŚ *huto*, v 1 *huto*) 'si (MŚ † *bhava*) TS MŚ. The latter is simply a lect. fac.

sapta rājāno ya udābhṣikṭāh KS AA. *anu sapta rājāno ya utābhṣikṭāh* TB. The TB stumbles over *udā*, 'with water', and eases it up to the colorless adverb *uta*

yās ca (AV *yā*) *devīr* (SMB *devyo*, PG *devīs*) *antān* (AV *antān*, PG *tantūn*) *abhito 'dadanta* (PG SMB *tatantha*) AV. PG. SMB ApMB. *yās ca gnā devyo 'ntān abhito 'tatananta* (so em; mss. *tatantha*) MG. The reading *tatantha* could only intend a monstrously augmented form *atatantha*, because of the preceding *abhito* (note sandhi). Roth, ZDMG 48 108, considers it obvious that *tatantha* is a corruption for 'dadanta'. In PG, however, the corruption has become infectious, because there *antān* is further changed to *tantūn* under the influence of *tatantha*. The comm. on PG (see note in Stenzler's translation) treats the muddle of the text as Vedic license. Cf VV I p 139f

yatrādhi sūra udīto vibhātī (TS *udītau vyeti*) RV VS VSK. TS *yasminn adhi vitatah sūra eti* MS KS. Of course RV is original, but *vitatah* is found also in the AV version, *yasyāsau sūro vitato mahītvā*

vidad yadī (MS † *yadī*, TB ApŚ. *yatī*) *saramā rugnam* (MS † *saramā-runam*) *adreh* RV. VS MS KS TB ApŚ. The original *yadī* (*yadī*), 'when', is corrupted into a fem. pple. *yatī* (TB comm.

gachantī) suggested by the final *i* of *yadī*, and supported by RV 5 45 7 *yatī saramā* Saramā, the messenger, is hardly ever mentioned without the implication that she is a great traveler, cf. RV 10 108, 1, 3, 5, 7, 9, and note *gāt* at the end of 3 31. 6, the stanza here concerned. Caland in his Translation of ApŚ unwisely abandons *yatī* for *yadī*

yad vo devā atipādayāni (AŚ °*layāni*) TB AŚ ApŚ. *ati-pad* and *ali-pal* are synonyms, 'transgress' TB comm *akaranam anyathā-laranam cātīpālīh*. There is little reason for preferring either, except the somewhat greater evidence for the *pad* form (two texts confirm each other)

ūrdhvā yasyāmatir bhā (so divide) *adīdyutal* (VSK. *atī dyutal*) *savimani* AV. SV. VS VSK. TS MS KS ŚB AŚ ŚS N. The VSK reading, if authentic, is secondary. See VV I p 128

śvetāya vaidārvāya (PG °*darvāya*, ApMB HG °*darvāya*, MG *vaitā-havyāya*) . . . AG. ŚG. PG. ApMB HG MG The epithet *vaitā-havya* does not belong to the serpent demon Śveta, and is a secondary misunderstanding.

§64. In the following cases the *t* variant produces readings that are increasingly difficult or suspicious, and that tempt more to emendation. Even here, however, we cannot be sure that the secondary or false reading was not the established text of the school.

duṛas ca viśvā avṛnod apa svāh RV.: *turaś cid viśvam arnavat tapasvān* AV. Whitney translates AV - 'may he, quick, rich in fervor, send all' Since Ppp agrees with RV., it is clear that AVŚ is secondary. But *turaś* is lexically defensible.

tvañ rājasi pradīwah (VS VSK *pratīpat*) *sutānām* RV. VS VSK. TS MS KS N. *pratīpat* is hardly intelligible; Mahīdhara takes *pratīpat* *sutānām* as a compound, ignoring the accents: 'draughts pressed on each initial day of a lunar fortnight.'

harinasya raghuśyadah (ApŚ. °*śyadah*, two mss °*śyadah*) AV ApŚ Caland adopts the AV reading, if ApŚ really intended °*taḥ*, it simulates a pres pple form from a denominative **raghuśya-*.

agne (Poona ed *agre*, but comm *agne*) *vikṣu pratīdayat* (v. 1 °*yan*; not in Poona ed) TB: *agre vikṣu pratīdayat* RV. Comm on TB, groggily- *pratīdayat*, *pratyelam eva prāplam āsit* (as if *prah*, *id*, *ayat*!).

§65. Here again we find some cases accompanied by false division of words (as in §61):

satyā tū dharmanas pati ApŚ: *satyād ā dharmanas* (ŚS and mss of MŚ

°nā) *palī* (Vait MS *parī*, ŚŚ omits) AŚ ŚŚ Vait MS Caland in his Transl. of Vait understands *satyādā* as one word (nom dual), which may be right. He also adopts this reading in ApŚ, which is surely wrong in principle. The secondary, ApŚ is perfectly clear, and undoubtedly intended just what it reads.
tad vipro abravīd udah (ŚŚ *u tat*) AV ŚŚ Followed by *gandharrah kāmyam vacah* ŚŚ has a lect fac which would be quite acceptable but for its repetitiousness (*tat*, twice).

balam icchanto vitudasya (AG *vi tu tasya*, v. 1 *vidurasya*) *preṣyāh* (MahānU AG *preṣṭhāh*) TAA MahānU AG The AG attempts to rationalize the obscure *vitudasya* (said by TAA. comm to be a name of Kālāgnirudra), a *ḍā* *le* *γ* which it does not understand.

§66. The remarkable case of *tevi* for *devī* deserves special emphasis; it is best regarded as merely a hyper-Sanskritism, cf. §21.

dīśām devy (MS *tevy*) *avatu no ghṛtācī* TS MS. AŚ.

In the pūda *māṛk kva cana vidyate*, TA. 1 5 1d, the comm (does not read *māṛk*, as Cone states, but) interprets *māṛk* by *māṛk*, which seems the only possibility.

§67. A few other special cases with problems of their own:

pitvo (VS MS *pidvo*, KSA *bidvo*) *nyañkuh lakkaṭas* (MS *lakuthas*, TS KSA. *kaṭas*) *te 'numatyai* (KSA °yāh) VS TS MS KSA. None of the forms *pitvo* etc occurs elsewhere. Some animal is meant; remotely possible is connexion with *pedu*.

mayamdā (MS MŚ *mayamtam*) *chandaḥ* VS TS. KS MS ŚB MŚ. An otherwise unknown fanciful name of a meter. Mahidhara, *sukham dadāt*; Keith, 'delight-giving'. This is probably right. *mayamda* for *mayoda* in deference to the prevailing type of iambic dipody compounds with prior member in *m*. See Bloomfield, JAOS 21. 50ff, Wackernagel 2 1, pp 204ff.

pariṣṭāh kveṣyasi ApMB. *pariṣṭāh kleṣyasi* HG *parimīdhah kva gamiṣyasi* PG. The true reading is that of PG., with *dh*, and neither *t* nor *d*. See Stenzler's translation ('umpisst'). Comm on ApMB gets fairly close in general sense. *chāndasam dīrghatvam, pariṣṭāh paribaddhah*.

[*susādam id gavām asti pra khuda* AV. *susatyam id gavām asyasi pra khudasī* ŚŚ The AV mss read exactly as ŚŚ, except that they read *gavom* and *pra ṣudasī*. The variant is not genuine, but only due to Roth's false emendation.]

§68. In a number of cases adverbs in *t* or *d* interchange. In the first two cases the *d* forms are certainly older, but in some of the others the reverse is the case:

ado (MŚ *ato*, AV. *ado yad*) *devī* (AV. KS *devī*) *prathamānā pṛthag yat* (AV. °*nā purastāt*) AV. KS ApŚ MŚ
adaḥ su madhu madhunābhī yodhīh RV AV SV AA MŚ . *ata ū ṣu madhu madhunābhī yodhī* TS.
it cid dhī (AV **yadī cin nu*) *tvā dhanā jayantam* RV AV (both)
grhā nah santu sarvadā (P G *sarvataḥ*) ApŚ PG HG
dhātār āyantū sarvadā (TA TU *sarvataḥ svāhā*) TA TU Kauś *sama-vayantu sarvataḥ* SMB
tato na (KU *na tato*, ŚB. BṛhU *na tadā*) *vicikṣatsi* (VSK IśāU. KU *vṛjugupsate*) VS VSK ŚB BṛhU. IśāU KU See §45 *tato* is certainly older
pari krośatu sarvataḥ (HG *sarvadā*) HG ApMB

p and b

§69. Here occur only a few stray variants
phalgūr (KSA °*gur*) *lohitorṇī balahṣī* (VS *pal°*, KSA *balahṣī*, em by ed to °*hṣī*) *tāh ṛsārasvatyah* VS TS KSA MS *balahṣa*, of unknown etymology, means 'white', and is clearly intended here. The change to *pal°*, not otherwise recorded, may be due to contamination with *palṭa*, VS comm simply says that *pal°* means *bal°*
avāṭratam bṛsayasya (TB *prathayasya*) *seṣah* RV, TB Bṛsaya, name of a demon TB comm takes its form also as the name of a demon, it is clearly a corruption of the RV form
khaṇḍāpo 'jopahṣṭīnīh ApMB *baṇḍābojopahṣṭīnī* HG The readings are untrustworthy, and neither form is intelligible
pṛtvo (*pṛdvo*, *bṛdvo*) , see §67

There are also a number of cases in which *b* as reduplicating syllable of *bh* (in *bibharti* etc) varies with *p* as reduplicating syllable of *p* (in *pṛpartī* etc), they are gathered in §112

kh and gh

§70 Here again are only a few stray variants
mā nah 'kaś cit prakhān (ApŚ *praghān*) *mā prameṣmahī* KS ApŚ 'May no one harm us (or the like), may we not be injured' Probably KS is original, *pra-khān* BR (Nachtrage to V), 'durch Graben zu Fall bringen' *praghān* is felt as coming from root *han*, the problematic in form, it appears to ease the meaning Prakritic influence is likely
saghāsi jagatichandāh TS *sakhāsi* (ŚŚ adds *patvā*) *jagacchandāh* ŚŚ MŚ Cf *sakhāsi gāyatram chandāh* MŚ (Bloomfield, JAOS 16.

3ff.) It seems that *sakhā* is a sophisticated lect fac, it is clear that *sakhā* (stem *saghan*, comm 'vulture') is original; preceded in TS. ŚŚ. by *śyeno* 'si *gāyatrīchandāh*, and *suparno* 'si *triṣṭupchandāh* (ŚŚ inserting *patvā* both times)

yadā rāghatī varadah (ApŚ *rākhātīyau vadatah*) Vait ApŚ. *yad adyā-rādhyam vadantah* MŚ The form *rā*° appears to be a proper name, not found elsewhere and wholly incomprehensible. BaudhŚ 16. 23 reads *rākhandyau* (?), and one ms of ApŚ *rākhāndau*

. *th* and *dh*

§71. Aside from the interchange of the adverbs *atha* and *adha*, or similar adverbs, the material is scanty. It may be partly graphic, since *th* and *dh* are practically indistinguishable in some South Indian alphabets. There is no clearly defined phonetic movement in either direction. Yet there seems to us to be, as in the preceding rubrics, perhaps a slight tendency to favor *dh* for *th* in readings that are obviously secondary, showing the presence of what we have thought to be Prakit influence.

§72. In the one common case of interchange between the adverbs, chiefly *atha* (*athā*) and *adha* (*adhā*), we should expect on general grounds to find that the *dh* forms are generally original. This expectation is realized to this extent, that the SV, with only one exception among the variants, substitutes *th* forms for RV *dh*. Yet the AV, relatively late and popular, surprisingly favors *adha* (*adhā*). The RV. in its hieratic parts favors the *dh* form as we should expect, and in its more popular parts the *th* forms. The remaining texts in general favor *atha*, but now and then fall into the archaizing *adha*.

§73. We begin with cases in which RV shows *adhā*, other texts *athā* (*atha*), included is also one case of RV. *viśvadhā*, SV. *viśvathā*:
vi bhānum viśvadhātanaṁ (SV. *viśvathā*°) RV. SV

adhā jivri (AV *atha jivir*, mss *jivir*; ApMB *athā jivri*) *vidatham ā vadasi* (RV *vadāthah*) RV. AV. ApMB

adhā (SV *athā*) *no viśvacarṣane* RV SV

adhā (SV. *athā*) *te sakhye andhaso vi vo made* RV SV.

adhā (SV *athā*) *te sumnam īmahe* RV AV. SV TS

adhā (TS MS. *athā*) *te syāma varuna priyāsah* RV TS MS KS

adhā (TS MS *athā*) *śatakratvo yūyam* RV VS TS MS KS ŚB

rudrasya maryā adhā (SV *athā*) *svalvāh* RV. SV.

§74. Next, cases in which RV. (almost always in Books 1 and 10) shows the more popular *atha* (*athā*), while other texts have the archaizing *adha* (*adhā*). The latter occurs most frequently in AV. (of course

secondary, cf the similar preference of AV for the archaic *lṛno-* as against *karo-*, VV I p 116ff), once in SV (*ūrdhavadhā* for RV ° *thā*), once or twice in other texts

pra śmaśru (SV *śmaśrubhir*) *dodhuwad ūrdhavadhā bhūt* (SV. ° *dhā bhuvat*)
RV (10) SV

athā (AV *adhā*) *nah śam yor arapo dadhāta* (MS ° *lana*) RV (10) AV
VS MS KS N · *athāsmabhyam śam* etc TS

athā (AV *adhā*) *pitr̥n suvidatrān upehi* (AV TA. *apīhi*, TS † *apīla*)
RV (10) AV. TS TA Add to VV I §370

athā (AV *adhā*) *mano †vasudeyāya lṛṣva* (AV *lṛṇuṣva*) RV (1) AV
Despite the grandiloquent *adhā*, AV is secondary as shown by the meter

athā (AV *adhā*, MS KS *tato*) *no vardhayā rayīm* (RV JB *gīrah*) RV.
(3) VS TS AV. MS KS JB. ŚB TB JābU.

athā (AV *adhā*, comm *adha*, but Ppp *adhah*, Barret, JAOS 40 161)
sapatnī yā mama RV (10) AV ApMB · *adhā sapatnān māmakān*
AV.

atho (AV *adhā*) *vayam bhagavantah syāma* RV. (1) AV KŚ ApŚ N

athā (AV *adhā*, comm *atha*) *vayam ādītya vrate tava* RV. (1) AV. VS
TS MS KS ŚB N · *athādītya vrate vayam tava* ArŚ SMB

athā (KS *adhā*) *somasya prayatī yuvabhyām* (KS *yuvā*°, v l *yuva*°)
RV. (1) TS KS N

athā (MS *adhā*) *devānām apy etu pāthah* RV (2) TS MS.

§75. Among the remaining cases, it may be noted that AV again prefers the *dh* form repeatedly, as against other texts with *th*

adha syāma surabhayo (ApŚ corruptly, *syām asur ubhayor*) *grheṣu*
AV. KS ApŚ *athā syāta surabhayo grheṣu* MS

adhā jīvema śaradām śatām AV · *atho jīva śaradah śatam* VSK And
others, see Conc under *asau jīva*

adhā (HG *atha*) *māsi punar ā yāta no grhān* AV HG.

adhā (MS MŚ *athā*) *poṣasya poṣena* VS MS KS MŚ

adhā vīṣvāhārāpa edhate grhe VS *atha vīṣve arapā edhate grhah* TS

athā (VS ŚB *adhā*) *sapatnān* (KS †° *nān*, TS, twice †° *nān*, once ° *nān*)
indro me VS TS MS KS ŚB ApŚ MŚ

athā (VS ŚB *adhā*) *sapatnān indrāgnī me* VS TS MS KS ŚB ApŚ
MŚ

athā jīvah (KS *adhā vīṣtah*) *pītum addhī pramuktah* (so divide) TS MS
KS : *athātam pītum addhī prasūtah* VS ŚB

adhāsyā madhyam edhatām KSA · *athāsyā madhyam ejatu* VS LŚ
athāsyā (TS. MS TB ° *syā*) *madhyam edhatām* (Vait ° *tu*, AŚ LŚ.
ejatu, ŚŚ *ejatī*) VS TS MS ŚB TB AŚ ŚŚ. Vait LŚ.

indro marudbhīr ṛtuthā (TS ApMB °dhā) *lṛnotu* TS MS KS AŚ. ŚŚ ApMB

devā no yajñam ṛtuthā (TB ApŚ ṛjudhā) *nayantu* VS TB. ApŚ See §157.

§76. Somewhat like the change of *adha* to *atha* is one interchange between the roots *nādh* and *nāth*, since here *nādh* is clearly prior. But *nādh* is commonly considered to be in origin a secondary and quasi-Prakritic form of *nāth* (von Bradke, *ZDMG* 40 678ff., cf. Wackernagel I p 123):

svāyām tanū (ApMB † MG † *tanūn*) *ṛtvye* (RV † *ṛtvye*) *nādhāmānām* (ApMB *nātha*°, but many mss *nādha*°, MG *bādha*°) RV ApMB MG

§77. For the rest we find no very definite phonetic movement in either direction. But it may be significant that the cases in which *th* seems probably the original—listed in this paragraph—are somewhat more numerous than those in which *dh* appears older:

avakro 'vithuro (ApŚ 'vidh°; Kauś adds 'ham) *bhūyāsam* AŚ ApŚ MŚ.

Kauś. That *avithuro* (root *vyath*) 'not staggering' is the original is indicated by the majority reading, and by its closer agreement in meaning with *avakro*, *avidhuro* is clearly secondary.

maśām nu gād aparo artham (TB ApŚ ApMB *ardham*) *etam* RV. AV VS ŚB TB ApŚ ApMB. *mā no nu gād aparo ardhām etam* TA ApŚ. 'Let not another of them go to that goal (side, part).' *artha* and *ardha* are here synonyms, cf. RV 1 164. 17.

ābhūr (VS TS *ābhur*, NīlarU. *śivo*) *asya nṛṣaṅgathih* (VS °dhih, NīlarU. °th) VS TS MS. KS NīlarU. Comm on VS 'sheath of a sword', but 'quiver' is more plausible since arrows are mentioned in the preceding pāda. Hindu lexicons quote *nṛṣaṅgathih* as meaning 'embracing' etc; the other forms are ἀπ λει. Probably °dhī is influenced by thought of root *dhā* (popular etymology), while °h is a mere corruption.

paridam vāso adhuthāh (HG *adhudhāh*, ApMB *adhī dhā*) *svastaye* AV. HG ApMB. The original (AV.) form is 2 sing aor mid. of *dhā*, the personal ending *-thāh* is mouthed over in the later texts to a sufficiently plausible form of *dhā* (*dhāh*), the first part becoming the preposition *adhī*. See VV I p 39.

ākhuh laśo mānthālas (MS *mānthālavas*, VSK *māndhālas*) *te pṛtṇām* VS VSK MS. *pāṅktah* (KSA *pāṅktah*, but all mss of both TS and KSA *pāmtra-*) *laśo mānthūlavas* (KSA † *ma*°) *te pṛtṇām* (KSA † *pṛtṇ*°) TS KSA. We may guess that the majority of

texts preserve the original *th*, but the forms occur nowhere else
Said to mean 'flying fox'

indrāvathuh (VSK °*dhuh*, KS * TB ApŚ °*lam*) *kāvya* (TB ApŚ *karma. ā*) *dansanābhuh* RV AV VS VSK. MS KS (both) ŚB TB ApŚ The subject is the Aśvin, so that VSK is hardly interpretable See VV I p 282

apa snehitār (SV *snihitim*) *nṛmanā adhatta* (SV. *adhad rāh*, KS † *nṛmanām adadhrām*) RV AV SV KS · *upa stuhī tam nṛmanām* (Poona ed *snuhi tam nṛmanām*) *athadrām* TA See §110

§78 In the rest *dh* seems to be the original:

apāma edhī mā mṛthā na indra SMB *amā ma edhī mā mṛdhā na* (AŚ † *ma*) *indra* AŚ ŚG *anāmayaedhī mā riśāma indo* Kauś The original (AŚ ŚG) 'be at home with me, do not desert us (me), Indra' This SMB converts into the unbelievable 'be an off-warder of disease, do not die for us, Indra' At least the comm takes it thus, seeing in *mṛthā(h)* a 2d sing mid of *mṛ* (one ms. reads *mṛdhā*), *riśāma* of Kauś confirms *mṛdh* as original The variation is somehow connected with the sphere of *sa mā mṛta* (*tam mā mṛdhah*), which see in §98 On Kauś's reading see §344

madhavyau stokāv (MS °*kā*, AV *mathavyān stokān*) *apa tau* (AV *yān*) *rarādha* AV TS MS Several mss and the comm on AV read *madhavyān*, which Whitney properly recommends

adhorāma (HG *atho*°) *ulumbalah* (HG † *ulumbarah*) ApMB HG *adho*° = *adhas* is obviously correct, HG mechanically recalls the many phrases beginning *atho* (= *atha u*), q v in Conc

dīrghām anu prasṛtim (KS *samṛtim*) *āyuse dhām* (KS *tvā*) VS TS KS ŚB TB. *dīrghām anu prasṛtim samspr̥sethām* MS An extensive alteration, yet still showing the change of *dh* to *th* (°*ṣe dhām* °*sethām*)

ph and *bh*

§79. The instances are few and all concern questionable forms *phalāya*, and, *phallāya* KhG · *bhalāya svāhā*, and, *bhallāya svāhā* SMB GG The words are addressed to the sun, or to the evening twilight, their meanings are unknown The form with single *l* and the variant with *ph* make it questionable whether *bhalla* is Prakritic for *bhadra* (Wackernagel I §195), in spite of the form *bhallākṣa* which is probably so to be explained (Weber, *Ind St* 2 88).

kanātkābhām (AŚ *pranākāphā*) *na ābhāra* TB AŚ See §151
yā sarasvatī vaiśambhalyā (ApŚ °*balyā*, v 1 °*phalyā* and °*bhalyā*)
tasyām me rāsva . TB ApŚ See §114

CHAPTER III ASPIRATES AND NON-ASPIRATES AND H

§80. The subdivisions of this chapter are very unequal in size and importance. In most of them we find only stray variants, often concerning obscure words of doubtful belongings. Sometimes both forms may be interpreted and defended, but on the whole they suggest that phonetic confusion between aspirates and non-aspirates played no slight rôle in changes of the Vedic tradition. Variants of aspirate and non-aspirate mutes in considerable numbers are found only as between *t* and *th*, where however graphic confusion is undoubtedly largely to blame, and as between the dental aspirates and non-aspirates. It is here that we find much the largest and most interesting group. It will appear that lexical and morphological considerations enter in to a large extent, yet it will scarcely be doubted that phonetic resemblance accounts at least in some measure for the swollen bulk of the variations between roots *dā* and *dhā*, for example, or between verbal endings of different sorts containing *t* and *th*—The variation of aspirate mutes with *h* is appended to this chapter as a special section, §§115ff

l and *kh*

§81. Here occur two variants, both concerning very dubious forms. *gohya* (upagohyo *marūhoi* (PG *mayūkho*) *manohāh* PG. SMB Cf. *grhyo* etc. Names or forms of Agni. The mss vary. The form *mayūkha*, 'ray', would fit fairly well, but may be merely a lect. fac. The lexicons report *marūka* in various meanings. *kaṣolkāya* (MahānU *lhaḥolkāya*) *svāhā* TA TAA MahānU. The MahānU form recurs in the Purāṇas; it is interpreted as *lha-kha-ulka* ('), 'sky-meteor', i.e. the sun. The other form is *ᾗ λειγ*, and the comm.'s explanation is not worth quoting.

g and *kh*

§82. Two variants between the synonymous stems *sukha* and *suga*, to which no phonetic significance can be attached. The form *sukha* is later both times.

sugam (VS MS ŚB *sukham*) *meṣāya meṣya* (RV *meṣye*) RV. VS VSK TS MS KS ŚB LŚ

sugam (VS MS *sukham*) *ca me śayanam ca me* VS VSK TS MS KS

g (k) and gh

§83. Only a few variants, one very obscure, one corrupt, cf *yena mahānaghnīyā jaghanam* AV. Kauś, where apparently all mss of both texts read so, but the emendation *mahānagnīyā* is obviously required and is assumed by the Conc. and by Whitney

yaññasya ghoṣad asi TS TB. ApŚ - *goṣad asi* MS KS. MŚ TS comm 'wealth', Keith 'substance', remarking that *ghoṣad* is probably a corruption for *goṣad*, which however is itself not clear

yatheyam strī pautram agham na rodāt AG SMB PG ApMB HG
yathedam strīpautram aganma rudrīyāya MG See §801

tāsām īśāno bhagavah (MS *maghavan*) VS TS MS KS The words are virtual synonyms

apūpakṛd aṣṭake ŚG *apūpaghṛtāhute* ApMB . Addressed to an *aṣṭakā*, same context, one must be a phonetic corruption of the other 'O cake-making A', or 'O thou that hast cakes and ghee as oblations'

c and ch

§84. Two variants, one an onomatopoeic word
cec-cec chumaka sṛja PG *chad apehī* . . ApMB Cf the English 'skat'

karnābhyām (PG *godānāc*) *chubukād* (ApMB *cu°*) *adhī* RV AV
 ApMB PG. A v I of AV with its comm. *cubulād*; one ms of ApMB *cibulād*, which is the form found in later Sanskrit.

j and jh

§85. A single variant
apām naptre jaṣah (KSA *jaṣah*) TS KSA. *jaṣa* is otherwise not unknown (AV), but *jaṣa* is regular in the later language The word is of non-Aryan origin

t and th

§86. These variations are without doubt largely, perhaps mainly, graphic In every case but one they concern interchange of *ṣt* and *sth*, which are practically indistinguishable in most alphabets In nearly every instance the *th* form is proper, or at least more usual Many of the words, however, are obscure in derivation

kuṣṭhayā (MS *kuṣṭayā*) *te kṛnānti* MS ApŚ Regular is *kuṣṭhā*, designation of a measure; *kuṣṭā* is not recorded lexically

naḍibhyah pauñjīstham (TB °*īam*) VS TB Also

namah puñjīsthebhyo (TS °*tebhyo*) *niṣādebhyaś ca vo namah* TS KS .

- namo niśādebhyaḥ puñjīṣṭhebhyaś* (MS ^{°(ebhyaḥ)}) *ca* 10 *narai* VS MS The word *puñj* or *puñj* 'fisherman' or 'fowler' seems usually to be written with °*ṣṭha*, but there is no little fluctuation. Its unknown, perhaps non-Aryan, origin is not illuminated by the proposed worthless etymologies
- rañṣṭum* (AB TB AŚ MS. °*ṭhum*) *aṣṭa mā rāṣṭa* MS KS AB TB. AŚ ŚŚ † 5 17 9, MŚ The regular form is *rañṣṭhu*, of unknown derivation Knauer (on MŚ) would emend MS to °*ṭhum*
- ahorātre ūrasṣṭre* (VS °*ṣṭhūre*) *bṛhadrathamtare ca me yajireṇ lalpeṇ* (VS † *kalpanām*) VS MS (Add to VV I §357) The proper form is *ūru-aṣṭhūta*, the latter part being a modulation of *aṣṭhi-vant*, 'knee'.
- śatāpāṣṭhādya* (read with Poona edd °*ṣṭhā gha*) *viṣṭa pari no rñalī* TB TA · *śarā vāṣṭād* (p p *vā*, *aṣṭāl*) *dharīṣṭa rāmah* (read [*a-*] *arnah*?) MS As a missile (*hetu*) is the subject, the true reading contains *apāṣṭha*, 'barb'. The MS is entirely corrupt. The Poona ed of both TB and TA. makes the pāda begin with the preceding word *ugrā*
- anupūrvam yatamānā yatī ṣṭha* (AV *ṣṭha*, TA. *yatiṣṭa*) RV. AV TA *yatiṣṭa* could only be an aorist; but as it retains a double accent (*yāti-ṣṭā*) it is obviously corrupt (suggested by the preceding *yatamānā*) for *yāti ṣṭhā*, 'as many as ye be'
- rdhag ayā* (TS MS KS *ayād*) *rdhag utāṣṭamīṣṭhāh* (MS KS °*ṣṭa*) VS TS MS KS. ŚB N · *dhruram ayā* (AV *ayo*) *dhruram utāṣṭamīṣṭhāh* (AV *utā ṣaṣṭha*) RV. AV Here both forms are correct; there is a shift of verbal person, from 2d to 3d (explained VV I p 211). On the corrupt reading of AV. see §234 Cf next
- āṣṭa* (MS *āṣṭhāh*, KS ms † *āṣṭāh*, em v. Schr. *āṣṭa*) *pratiṣṭhām . . .* TS. MS KS PG See VV I p 238, and cf. pree.
- vīty arṣa canīṣṭhayā* (SV. *paniṣṭhaye*) RV. SV. If the SV. reading is tenable at all (*paniṣṭhaye*, 'for praise') it points to a stem in *ti*, whereas RV (of course original) has a superlative in *iṣṭha*.
- [*nir aṣṭaviṣam asmyam* GB Vait ApŚ Quoted in Conc with *aṣṭaviṣam* from GB and Vait But the Vait reading is a mere misprint, corrected by Garbe p 119; and Gaastra reads *aṣṭhamṣam* in GB. without report of variant Accordingly we may assume that *aṣṭaviṣam* never existed. The form is from *ṣṭhu* = *ṣṭhiv* 'spit' (cf *ṣṭhuvā*, ApŚ)]
- §87. In the preceding *ṣṭh* is the proper or at least the usual spelling. We now come to the cases where *ṣṭ* seems proper. Both are dubious,

the first belongs to the sphere of the Kuntāpa hymns, whose textual tradition in all versions is of the worst sort, and the second has *th* only in the p p of MS

ṣaṣṭm (ŚŚ *ṣaṣṭm*) *śaṣasrā navaṭm ca kaurama* AV AŚ ŚŚ The combination *ṣaṣṭm śaṣasrā* is very common, see e g Conc thereunder ŚŚ, if its reading has any real standing, has confused *ṣaṣṭ* with the ordinal stem *ṣaṣṭha*

mā no agnum (p p *agnih*) *nūrṭir mā na āṣṭān* (p p *āṣṭhām*) MS *mā no rudro nūrṭir mā no aṣṭā* TA See VV I p 93 The forms are doubtful, read *āṣṭām*?

§88. The following is the sole variant between *t* and *th* not preceded by *ṣ* Nothing is known about the word *lakutha* or *kakkata* except that, as the context shows, it is the name of some animal

piṭvo (*piṭvo*, *biṭvo*) *kakkatas* (*lakuthas*) , see §67

t and *th*

§89. These sounds interchange a good deal in old, historic, morphological elements which are otherwise identical (or nearly so) in form, and frequently identical or similar in meaning Hence, with variations containing such forms, it is not easy to say to what extent the change was morphological in character, and to what extent it resulted from an error of speech or hearing No doubt both influences were concerned in most cases We find, for example, that 2d personal verb forms containing *th* (indicative) and *t* (modal) are often interchanged, there is seldom any connexion in which either of them is impossible or even difficult (cf VV I, especially §§14ff, 116) Again 2d and 3d duals often differ only in this single consonant, *t* or *th*, and VV I, especially §§20f, 292ff, 326ff, has shown how easy is the shift between second and third personal forms, often with no further change in the context There are also cases concerning noun formation, suffixation etc, where this slight phonetic difference is concerned

§90. We begin with the variations between the verbal endings *tha* and *ta*, the former properly present indicative, the latter modal (or preterite) They have been listed in VV I p 23f In the majority—listed first—the *t* form appears to be older, in the last five, at least, the *th* form

āpura stā ŚŚ *āpūryā sthā* TS AŚ Add to VV I l c
taṁ sma jānīta (VSK. °*tha*) *parame vyoman* AV VS VSK TS KS ŚB
 MŚ *jānīta smainam* (TS MŚ *jānītād enam*) *pa° vy°* AV TS
 MŚ *elan jānātha* (TB *jānītāt*, KS *jānīta*) *pa° vy°* VS KS TB

SB Note especially that VSK *jānītha* is apparently a blend of *jānīta* and *jānātha*, tho *jānītha* is grammatically better than *jānātha*.

śvā no bhavata (ApŚ °*tha*) *jīvase* MS ApŚ

śuddhāh pūtā bhavata (TA °*tha*, MG. °*ntu*) *yajñnyāsah* RV. TA. MG.

aśvā bhavata (AV. TS KS °*tha*) *vājīnah* AV VS. TS. MS KS. ŚB .
devā bhavata vā° RV

tena krīdantīś (ŚG. *krīl*°) *carata* (ŚG °*tha*) *priyena* (AV *vaśān anu*) AV.

TS ŚG PG VīDh. *vaśān anu* in AV is due to infection from RV.

1. 82 3, 10 142 7.

dewebhyo bhavata (TB. °*tha*) *suprāyanāh* RV AV. VS. MS. KS TB. N.

datto asmabhyam (KS *dattvāsma*°, AŚ *dattāyāsma*°, SMB *dattāsma*°)

dravineha bhadram AV KS AŚ. SMB . *dadhattha no dravinam*

yac ca bhadram MS

ye 'tra pitarah . . bhūyāstha AV. ŚŚ. *ya etasmin loke . . bhūyāsta* TS

TB A primary ending on a precative form is absurd, yet all mss.

of AV. and ŚŚ. seem to agree on °*tha*; see Whitney on AV 18 4 86.

arālāg udabhartsata (AV. mss °*tha*) AV ŚŚ The AV. reading, aug-

mented but with °*tha*, is a monstrosity. Roth's violent emendation,

āsannā udabhir yathā, has no standing

aulaba (HG °*va*) *it tam upā hvayatha* (HG. °*ta*) ApMB HG. Several

mss of ApMB read °*ta*, in such trash as this it makes little differ-

ence what is read

saputrīlāyām jāgratha PG . *yajamānāya jāgrīa* ApŚ. See note in Stenz-

ler's translation of PG. 1. 16. 22

indrena yujā (TB *sayujā*) *pra mṛnīta* (TB. °*tha* [Bibl Ind *pranītha*])

śatrūn AV. TB Add to VV I §16

payasvatīh kṛnuthāpa (TS °*tāpa*) *oṣadhīh śivāh* (TS. omits *śivāh*) AV.

TS. Followed by

ūjajā ca tatra sumatm ca pinvata (TS °*tha*) AV. TS. (Add to VV I §18.)

The clauses are parallel and we should expect the same mood in

both; yet both are inconsistent Little weight is to be attached to

the Ppp readings, quoted by Roth as having *t* thruout the stanza,

even in pāda d (*yatrā naro marutah siñcatā madhu*), where the

relative clause should ensure the *th* form (indicative; see VV I pp

78f.). Contrariwise, the AV. comm. reads *pinvatha* for °*ta*, which

seems to suggest, perhaps, that originally all the verb forms had *th*.

yad āmayat nṣ kṛtha (TS MS KS *kṛta*) RV VS TS MS KS *kṛtha*,

tho a dubious root present, really a back formation from aorists

like *kṛdhi*, is the older reading, *kṛta* lect fac

yūyam (MS *divo*) *vṛṣṭim varṣayathā* (MS °lā) *purīṣinah* RV TS MS
KS—MS, which borrows *divo vṛṣṭim* from e.g. RV 2 27 15b, is
secondary also as regards °lā.

ud īrayathā (MS MŚ °lā, AV KS °ta) *marutah samudratah* RV AV
TS MS KS AŚ. MŚ

§91 About equally often second and third duals containing *th* and *t* interchange (listed VV I pp 24f.) Even when the context is to our feeling inconsistent in one or the other reading, as often happens, we should generally resist the temptation to emend, for reasons made clear in VV I (references quoted §89) We begin with passages in which the *th* forms seem to be the older, in the majority there is little to choose between them

citrebhīr abhrāir upa tiṣṭhatho (MS °to) *ravam* RV † MS Followed by
dyām varṣayatho (MS °to) *asurasya māyayū* RV MS See VV I p 241
yāv (MS KS *yā*) *ātmanvad bibhṛto* (KS † °lho, AV *viśatho*) *yau ca rakṣatah* (AV. KS † °thah) AV TS MS KS Followed by

yau viśvasya paribhū (KS *viśvasyādhīpū*) *babhūvathuh* (TS † °tuh), same texts See VV I p 228 The unanimity of AV. and KS, partly supported by MS, perhaps indicates that the 2d persons are original, we fail to see any ground for Keith's opinion (on TS 4. 7. 15 3) that the 3d persons are more 'logical'.

tat satyaṁ yad vīram bibhṛthah (MŚ † °lah), and, in same passage,
vīram'janayīṣyathah (MŚ °lah),

te mat prātah prajanayīṣyethe (MŚ °te),

te mā prajāte prajanayīṣyathah (MŚ °lah) TB ApŚ MŚ See VV I p 236

ghṛtena (Kauś *vapayā*) *dyāvōprthivī prornuvāthām* (VS TS ApŚ *prornvāthām*, MS MŚ † *prornuvātām*) VS VSK TS MS KS ŚB Kauś ApŚ MŚ also see Conie under *svarge* (°gena, *svarge*) *loke* (-na) *prornuvāthām* etc (only MS °lām; VS VSK. TS KSA [†samprornuvāthām] ŚB TB Vait. °thām)

yā rājānam (MS KS °nā) *saratham yātha* (MS *yāta*) *ugrā* TS MS KS *jūṣetām* (and, °thām) *yajñam iṣṭaye* RV (both) Add to VV I §21

kāmam duhātām iha śakvaribhīh AV *rāṣtram duhātām iha revatibhīh* TB. See VV I pp 25, 224

purā gṛdhṛād araruṣah pibātah (TS °thah) RV MS TB Here, and in the following cases, it seems fairly clear that the *t* forms are original
saṁ (ApMB *śam*) *ūdho romaśam hatah* (ApMB *hathah*) RV ApMB See VV I p 24.

halo (SV TB *halho*) *vṛtrāny āryā* (AV TB *apṛati*) RV SV AV TB followed by,

hato (SV *halho*) *dāsāni satpatī* RV SV., and,
hato (SV. *halho*) *visvā apa dṛṣah* RV SV. See VV I pp. 222, 232.

yajñasya yuktau dhuryā (TB ApŚ °yāv) *abhūtām* (MS. °thām) MS.
 KS † TB ApŚ And, in the same stanza.

divi (KS *dive*) *jyotir ajaram* (MS KS *ullamam*) *ārabhetām* (MS. KS. †
 °thām), same texts *abhūthām* is certainly wrong, and all texts have
 a 3d person in the 1st-pāda of the verse. See VV I p 235

§92. There are further a few anomalous variants concerning other
 verbal endings containing *t* and *th*, or, in the last case, a verbal ending
 with *th* varying with a nominal ending with *t*.

abhīramyatām (MŚ. °thām) MŚ. ŚG YDh BṛhPDh The MŚ form, if
 correct (it occurs in an unpublished part of the text), is hopelessly
 anomalous, see VV I §22

yāś ca (yā) *devīr* (dēvyo, devīs) *antūn* (antān, tantūn) *abhito* 'dadanta
 (tatantha), etc., see §63

ubhāv indrā (ŚB *indro*) *udīthah sūryaś ca* VS. ŚB. °aya(h)sthūnam
 (TS °nāv) *uditā* (TS MS KS °tau) *sūryasya* RV TS. MS. KS
 The old loc sing in °tā is shifted in VS ŚB. to a second person dual
 verb, *uditah*

§93. In nominal endings, suffixal or quasi-suffixal, this variation
 has a certain scope, but is complicated by corruptions or other obscuri-
 ties

asunītāya (TA °thāya) *vodhave* AV. TA The AV comm reads °thāya,
 which is clearly original; °tāya is infected by *asunīti*; cf. Whitney
 on AV. 18 2. 56

punar brahmāno (AV. *brahmā*) *vasunītha* (AV °nītur, KS * °dhītam, 38.
 12b† °nītha, MS °dhīte) *yajñash* (AV MS KS * agne) AV VS TS.
 MS KS (bis) ŚB All forms are rare and dubious KapS (v.
 Schr. on KS 8 14b) has *vasudhītam* or °tīm (so also v 1 of KS.).

nirṛtho (MS °to) *yāś ca nīsvanah* (AV *nīsvarah*) AV. MS TA *nirṛto* in
 MS is a secondary blend of *nirṛtha* (old) and *nirṛta* (common).
svastī nah putrakṛtṛṣu (MG. *pathyākṛtṛṣu*, but v. 1 as RV) *yoniṣu*
 RV AB MG Note metathesis of *t* and *th* in MG.; if the reading
 is correct, it is a blunder due to *pathyāsu* in the preceding

ābhur (MS KS *ābhūr*, NīlarU. *śvo*) *asya nīṣaṅgathih* (VS °dhuh,
 NīlarU °tuh) VS TS MS KS NīlarU. The last has a corruption,
 see §77

paktā (KSA *panthā*) *sasyam* TS KSA Comm. on TS, *pāḥaṣīlam*.

KSA corrupt, see Keith on TS 7. 5 20 1

stuto 'sī janadhāh TB ApŚ (LŚ. *pratīka*, *stutah*): *tuttho* 'sī janadhāyāh

(PB °yah) MS KS PB MŚ LŚ Is *stuto* lect fac for *tuto* of unknown meaning?

samiddho agnir vṛṣanārātir (AV °nā rathī, ŚŚ °nā rayir) *dvah* AV AB AŚ ŚŚ From RV. 3 3 6, 4 15 2, 8 75 1 it is probable that *rathī* is the true reading

garbhāś ca sthātām garbhāś carathām RV Conc would read *cāratām* (gen pl of *cārañt*), but *carāthām* (gen pl of *carātha*) may stand (Oldenberg, *Noten*)

§94. In a few adverbial forms this variation is primarily morphological, but rather indeterminate phonetic tendencies may have been at work.

atho (MU *ato*) *annenaiva jīvanti* TA 'TU MU

tato (AV ArS *tathā*) *viṣvañ vyakrāmat* (AV *tathā vyakrāmad viṣvañ*) RV. AV ArS VS TA

atho rājann (AV *ulā rājñām*) *ullamam mānavānām* AV TB

atho pitā (MS *utāyam pitā*) *mahatām gargarānām* AV TS MS KS

§95. As regards lexical interchange of *i* and *th*, RV 8 13 27 *harī indra pratadvasū abhi svāra* has been suspected of harboring a corruption of *prathadvasu*, 'increasing wealth' (Yāska, *prāpta-vasu*, Sāyana, *visṭirna-dhana*), or *pratata-vasu*. But there is not the slightest reason for any Vedic poet to blunder away from so obvious a form as *prathad-vasu*. The word as it stands may be *pra-tad-vasū*, '(carrying) forward his (Indra's) wealth', sc the two bay steeds, as subject. Cf the doubtful *hṛtād-vasū* (*hṛta-tad-vasū* with haplology?) in RV 8 31 9; see however Wackernagel, 2 1 pp 64, 319, Oldenberg *Noten* on the passages

§96. The lexical interchanges are otherwise few, largely corrupt, and partly based on different word divisions

tābhyām (MS KS add *vayam*) *patema suḥṛtām u lokam* (Kauś. *pathy-āśma suḥṛtasya lokam*) VS TS MS KS ŚB Kauś Dhātup has a root *path* 'go' doubtless abstracted from the noun *path*, *panīhan*. Possibly Kauś intends *pathyā(h) sma*. In VV I p 110 we have treated its form as a precative. It is likely, however, to be a mere corruption as regards the *th*

hitvā na ūrjam pra patāt patiṣṭhah (AV *padāt patiṣṭhah*) RV AV MG See §60

samsrāvabhāgā (VS ŚB KŚ *samsrava*°, MS °bhāgāh, KS Kauś °bhāgās) *stheṣā* (Kauś *taviṣā*) *bṛhantah* VS TS MS KS ŚB Kauś *taviṣā* is a sophisticated assimilation to *bṛhantah*

aktam (MS MŚ *aptubhī*, KS **artham*) *rihānā vyantu* (TS TB KhG

viyantu) *vayah* TS MS KS. (bis) TB MŚ GG. KhG : *vyantu*
vayo 'ktam *rīhānāh* VS. ŚB KŚ *aktam rīhānāh*, 'licking the fat',
 is certainly original, the KS. *arīham* rationalizes poorly, or rather is a
 mere corruption. Indeed von Schroeder on KS 31 11 suggests
 emending *arīham* to *aktam*. On MS see §152 .
atho mātātho pītā TA · *hātā mātā hatah pītā* SMB : *hato hātamātā*
krīmāh AV See §386
atho ye kṣullakā iva AV *hatah kṛmīnām kṣudrahāh* SMB · *atho sthūrā*
atho kṣudrahā TA. See ibid
sarve rādhyāh stha (ŚŚ °yās tu) *putrāh* AB ŚŚ
grho hīranyayo mītah (AŚ gr° mī° hī°) AV KS AŚ Here all AV. mss.
 and comm read *mītah*, which makes no sense and is clearly a
 corruption; RWh read *mītah* with Ppp and KS AŚ
parītoṣāt tad arpitā ApŚ *pari doṣād ud arpitāh* KŚ. Read in both
udarpitah, see §63
upa yajñam asthita (AV. comm *asthita*, MŚ *astu* no) *vaiśiadevī* RVKh
 AV ApŚ MŚ.

i and *dh*

§97. Here we find chiefly forms of the roots *vr̥dh* and *vr̥t*, which in composition with several prepositions are almost synonymous, but in every variant which occurs one reading or the other is suspicious or corrupt. It happens that the *vr̥t* forms are correct or original in every case except the first two, where the reverse is true.

bhīma ā vāvṛdhe (SV *vāvṛte*) *śavah* RV. SV.

madanti devīr amṛtā r̥tāvṛdhah (Vait °*vr̥tah*) Vait ApŚ MŚ Caland on Vait 13·20 assumes that °*vr̥tah* (all mss) is an error

abhi rāstrāya vartaya (AV *vardhaya*) RV. AV. The AV is certainly poor, and Ppp has *vartaya*, see Whitney on 1 29 1. Cf next two
yenendro abhivāvṛte (AV. °*vr̥dhe*) RV AV In same verse as prec ;
 same conditions Cf also next

abhi somo avivṛtat (AV. °*vr̥dhat*) RV AV In next verse to the prec two, same conditions

mavāto yo ny avivṛdhah (ApMB °*vr̥tat*) HG ApMB. Oldenberg adopts °*vr̥tat* for HG

pumānsam vardhatām (†text is right, despite Conc) *mayi* ŚG. *pumān samvartatām mayi* PG. *pumān garbhas tarodade* SMB 'Let them two (Indra and Agni) make a male grow in me', 'let a male be in me' or the like ŚG has a 3 dual active verb See §840

Note further the exchange between the old (RV) adjectives *r̥tāvṛdh*

and *dhṛiavata* (not concerning root *vṛt*) in: *āvute* (*āvinne*) *dyāvāprthivī ṛtāvṛdhau* (*dhṛiavrate*), and others, see §§466, 665

§98. The remaining cases are sporadic, and again largely suspicious or corrupt

sanvatsarasya dhāyāsā (AV VS *tejasā*) AV VS TS KSA HG Synonyms

sa mā mṛta (MG *vṛtat*) AG ApMB MG : cf *tam mā mṛdhah* ŚG 'Let him not die', or 'do not fail him', and §78, *apāma edhi mā mṛthā na indra*, etc. The MG has a mere corruption, see §225 *ābhur* (*ābhūr*, *śvo*) *asya nṣaṅgadhih* (*°ihih*, *°tah*), see §77

vi te (PG *tau te*, HG *vidhe*) *krodham nayāmasi* PG HG ApMB Kirste suggests emending HG to *vi te*, and this apparently Oldenberg assumes in his translation, *vidhe* may be somehow felt as from *vi-dhā*, but is really hopeless

yebhyo madhu pradhāvati (AV *pradhāv adhi*) RV AV TA Comm on AV, followed by SPP in text and by Whitney in his Translation, reads as RV. See Whitney's note and Lanman, ap Whitney, p xcii

śriyati (MG *śriye*) *putrāya veltavati* (MG *veddhavati*) ApMB MG For the MG Knauer suggests *veddhavati*, Conc *veltavati*

nnanti pākam ahi (ŚŚ *ṣadhi*) *dhīra eti* (ŚŚ *emi*) AŚ ŚŚ ApŚ *adhi* is very inferior in sense

d and *dh*

§99. This interchange occurs in a considerable and heterogeneous mass of variants, most of which are isolated and either lexical or under suspicion of corruption. The manuscripts certify to the ease of confusion between the sounds by very frequently showing variation between them in the same passage of the same text; cf e.g., Whitney on AV 11 1 23 (*ansadhṛi* *°dṛi*), to mention only one out of numerous possible examples. In the midst of this miscellaneous mass, however, there looms a large and compact block of variants between the two roots *dā* and *dhā*. These two roots, thruout the whole of their inflection and in large part in nominal derivatives, are rime-words, differing (in general) only in the aspiration or lack of it. They are also in large measure synonymous, or so near it that it amounts to the same thing

Roots *dā* and *dhā*

§100. They are thus used interchangeably, without betraying any perceptible difference of meaning, in ritual formulas like the following. *āyurdā asi* ŚŚ. *āyurdhā asi* TS JB AŚ

āyurdā (MS KS °dhā) *agne'si* VS TS MS KS. ŚB ŚŚ. PG.

caḥṣudā (KS °dhā) *av* VS KS ŚB

varcodā as VS ŚB ŚŚ *varcodhā as* AV TS MS KS JB TB
ApŚ MŚ.

varcodā (MS °dhā) *agne'si* VS TS MS ŚB ŚŚ PG —All these formulas are followed by *āyur* (*caḥṣur*, *vaico*) *me* (*mayi*) *dehi* (*dhehi*), the verbs in the two associated formulas being always consistent

§101. There is, to be sure, one regular difference between these two verbs as regards the cases they govern, tho it is one-sided rather than reciprocal *dā* does not govern the locative of the person, but only the dative. The root *dhā*, on the other hand, while it seems (to our feeling at least) most naturally construed with the locative, may also govern the dative. We have noted among the variants only two cases of *dā* with the locative, both of which may reasonably be suspected

†*okhām dadhātu* (MS *dadātu*) *hastayoh* VS TS MS KS ŚB This is no real exception, first because a dative (*tubhyam*) in the preceding *pāda* is connected with the verb, the locative *hastayoh* being really epexegetic, but also and chiefly because the MS reading is nonsense, since the preverb *ā* is joined with *dā*, which could only mean 'take', a meaning that is manifestly impossible here. Cf *mā no andhe*, §105

mayi puṣṭim †*puṣṭipatr* (AV *puṣṭam puṣṭa*°) *dadhātu* (AG †*dadātu*) AV. MS KS TAA MahānU ApŚ AG SMB. Here the isolated *dadātu* in the late AG is evidently an error

[*mayi rucam dhāh* (KS †*dhehi*) MS KS Conc *dehi* for KS]

§102. On the other hand, we find cases like *payo me dāh*, MS, recurring as *payo mayi dhehi* ApŚ, and in the same text (TS) all three possibilities in a formula like *āyur me dehi* TS 1 5 5 3, *āyur me dhehi* 1. 6 6 1, and *āyur mayi dhehi* 7 5 19 2 (but, N B, no **āyur mayi dehi*).

§103. In very simple formulas of the type presented in this paragraph, there is as a rule no criterion for establishing the greater originality of either reading. Indeed, it is doubtful to what extent they are properly to be considered variants of one another, not infrequently they may very well have originated independently

rayam me dāh (AV *dhehi*) AV. MS

ojo dehi KS *ojo dhatta* TS KŚ *ojo mayi dhehi* VS TB.. *ojo me dāh* (*svāhā*) AV VS ŚB

balam dehi KS *balam dhatta* TS MŚ *balam mayi dhehi* (AV *me dāh* *svāhā*) AV VS TB

sāho mayi dhehi (AV. *me dāh svāhā*) AV VS. TB

prānam dhehi (KS *dehi*) KS TA ApŚ. See Conc in the vicinity of these

vācam dhehi (MS. *me dāh*) MS TA

annam me dehi (PB * *dhehi*) PB (both) LŚ Kauś, cf note on Kauś 136 4.

āyur dhehi (KS *dehi*) KS TA ApŚ. MŚ · *āyur me dāh* (*svāhā*) AV VS MS. ŚB TA ApŚ MŚ · *āyur mayi dhehi* VS TS ŚB *āyur me dehi* VS TS ŚB ŚŚ. PG : *āyur me dhehi* VSK TS KS KSA MS TB. ApŚ. *āyur me dhattam* TB ApŚ

śrotam dehi (TA *dhehi*) KS TA *śrotam mayi* (KSA †*mayi*, not *me*) *dhehi* TS KSA · *śrotam me dāh* AV MŚ

caḥṣur dehi (TA *dhehi*) KS TA *caḥṣur me dhehi* (KS KSA *dehi*) VS KS KSA. ŚB *caḥṣur mayi dhehi* TS · *caḥṣur me dāh* (*svāhā*) AV MS.

tejo mayi (AŚ *me*) *dhehi* (AŚ *dehi*) AV VS TS KS ŚB TB AŚ LŚ ŚG. ApMB : *tejo me dhāh* (AŚ *dāh svāhā*) TA AŚ

varco mayi dhehi VS TS PB ŚB ApŚ *varco me dāh* (TA *dhāh*) MS MŚ. TA.: *varco me dehi* VS TS ŚB ŚŚ PG · *varco me dhehi* VSK MS KS JB ApŚ *varco asmāsu dhatta* (AŚ *dhehi*) AV AŚ

vīram dhatta (AŚ *vīram me datta*, MŚ °*no datta*) *pītarah* AŚ ApŚ MŚ *vīrān nah pīlaro dhatta* ViDh *vīrān me pīlaro* (*tatāmahā*, *prata-tāmahā*) *datta* Kauś

ūrjam mayi dhehi VS VSK MS KS. PB ŚB LŚ. ApŚ MŚ *ūrjam me dhehi* (PB LŚ. *dehi*) VSK TS KS PB GB TB Vait LŚ KŚ *hṛdisprk kratusprg varcodāh* (MS °*dhā asī*) MS AŚ

§104. Prose formulas of a somewhat less simple type continue the same style of variations without introducing any additional criteria of textual correctness or priority

asvibhyām pradhāpaya (TA °*dāpaya*) MS TA

apām oṣadhīnām garbham dhāh (MŚ *garbham me dāh*) TS MŚ

adhi dhātre vocah VS TS ŚB · *adhi dhātre vocah* MS KS

caḥṣurdā varcodā varivodāh TS · *varcodhā varivodhāh* MS *varcodā varivodāh* (TA *varivodā dravimodāh*) VS TS KS ŚB TA

bhūs (also, *bhuvas*, and *svas*) *ivay dadhāmi* (MG *te dadāmi*) ŚB BrhU PG HG MG. *bhūr bhuvaḥ svah sarvam ivay dadhāmi* (MG *svas te dadāmi*) ŚB BrhU PG MG

anādhṛtāh sīdata sahaṇaso (TS MS KS *sīdatorjasvatīr*) *mahi lṣatram* (*rarcāh*) *lṣatriyāya dadhatih* (KS *dadatih*) VS TS MS KS ŚB

īyam vah sā satyā samdhābhūd (MS *sanvāg abhūd*) *yām indrena samadhadhvam* (MS °*dadhvam*) TS MS *eṣā vas sā satyā sanvāg abhūd*

yām indrena samadadhvam KS *yām indrena samdhām samadhathhāh* (comm and some mss *samadhathhāh*) AV. Where the noun *samdhā* occurs, it guarantees connexion of the verb with the root *dhā*, note that in MS KS it is replaced by *samvāg*; but even so, *samadadhvam* may perhaps be felt as from root *dhā* (Wackernagel I p 128).

astṛto nāmāham . . . ātmānam nī dadhe dyāvāpṛthivībhīyām gapīthāya (KS . *dyāvāpṛthivyor ātmānam parī dade . .*) AV. KS

devīr āpo apām napād . . devebhyo devatra dhatta (VS ŚB. *datta*, KS *dāta*) VS TS KS ŚB . . *tam devebhyah śukrapebhyo dāta* MS

puṣṭapate cakṣuse cakṣuh smane smānam . . dehy asmai MS . *puṣṭipataye* (AŚ °*pate*) *puṣṭis . . asmai punar dhehi* (AŚ. *dhehi* or *dehi svāhā*) AŚ ApŚ For *smane smānam* see Bloomfield, *AJP* 21 324

agnir annādo 'nnapatir . mayi dadhātu (TB *yajamānāya dadātu*) ŚB TB. KŚ Similarly nine other formulas with other gods

[*udgātār devayajanam me dehi* ŚB ApŚ (Conc *dhehi* for ApŚ)]

§105. The metrical variants bring in a larger number of texts, but offer little new evidence, only the familiar chronological relations of the various texts offer any basis for distinctions of priority, as when, in the first cases to be mentioned, we naturally assume that the RV is original.

rayim devī dadhātu me AV. *rāyo devī dadātu nah* RV.

purumedhas (SV °*dhās*) *cit takave naram dāt* (SV. *dhāt*) RV SV

dakṣam dadhāsi (KS *dadāsi*, v 1 *dadhāsi*) *jīvase* RV. MS KS TB. ApŚ *asmabhyam dattām* (AV *dhattām*, but comm *dattām*) *varunaś ca manyuh*

RV AV — Ppp also *dattam*

vasudeyāya (KS °*dheyāya*) *vidhate vibhāti* RV KS In RV *vasudeya* occurs twice more, but no *vasudheya*

tato no dehi jīvase RV TB TA . *tasya no dhehi jīvase* AV SV Kaus *tsro dadhur* (KS *dadur*) *devatāh samrarānāh* VS † (so for Conc RV)

19 81b, MS KS TB The majority are probably original

somāya rājñe paridhātavā (HG °*dā*) *u* AV HG ApMB. As Kirste remarks, HG is secondary or corrupt, the first pāda of the verse has *paridhatta* in all texts

mā no andhe tamasy antar ādāt MŚ (properly emended by Knauer to *ādāt*, cf §101) *mā sv* (Poona ed *mo sv*) *asmāns tamasy antar-ādāt* TA *mo śvatvam asmāntarādāt* MS † (corrupt)

pratyādāyāpara ṛsvā AV 10 1 27, read *pratyādāyā*°, see Roth, *ZDMG* 48 681, and Whitney's and Bloomfield's Translations

dhātā dadhātu (TS. ApŚ. ApMB. *dadātu*) *no rayim* AV. TS. MS.† KS. ApŚ. ApMB. Kauś. See §106 first two variants.

dhātā dadhātu (ApŚ. *dadātu*) *sarmanas yamānāḥ* AV. MS. KS. ApŚ.

indre a rā indriyam dattam ojaḥ AV.: *asmin nara indriyaṁ dhattam ojaḥ* TS. Comm. on AV. and Ppp. *dhattam*.

āyur no dehi jīraṣe ŚG.: *āyus te* (AV. *āyur no*) *riśato dadhat* AV. TS. TA. ApŚ. AŚ. HG. BDh. Cf. *ray n no dehi* . . . §106.

rāyas paśarī cīrituṣe (AV. °śī AŚ. *yajamāne*) *dadhātu* (ŚŚ. *dadātu*) AV. TS. MS. KS. AŚ. ŚŚ.

iṣarī urjāṁ yajamānāya ddehi (Vait. *dattā*, AV. *duhrā*) AV. VS. TS. MS. KS. ŚB. Vait.

leham asmai yajamānāya dehi (MU. *dhehi*) TS. KSA. MU.

trāṣā rūpāri dādātī (ŚB. KŚ. *dadātī*) *sarasatī* ŚB. TB. AŚ. ŚŚ. KŚ. *dadātī* is a secondary adaptation to *dadātu* in the next pāda.

asme dheli (SV. *dehi*) *jātarato rahi śrasaḥ* RV. SV. VS. TS. MS. KS. *hīrī* (AV. *hīrā*) *sararṣāṁ adadur* (AV. *adadhur*) *riśate* RV. AV. N.

The AV. is undoubtedly secondary, but it is perhaps a little strong to call it a 'corruption' (Whitney).

derabhya (VS. *derānām*) *bhāgadhā* (TS. °*dha*) *asat* VS. TS. MS. KS.†

pra na (MS. KS. *rā*) *brūṣed bhāgadhān* (ApŚ. °*dham*, MS. °*dām*, KS. *dhārindā*) *deratāsu* (KS. °*ubhyach*) TS. MS. KS. ApŚ.

§108. In the preceding there seemed to be some reason for preferring one reading or the other. In the following we find none, or so little as not to be worth noting:

dhātā dadātu (AV. *dadhātu*) *dāṣuṣe* AV. AŚ. ŚŚ. AG. ŚG. N. See next.

dhātā riśatā rāyā dadhāt AV.: *dhātā dadātu dāṣuṣe rasūni* TS. MS. ApMB. In variants like this and the preceding, the occurrence of a derivative of the root *dhā* in the context may be noted. But as an argument for priority it may be a two-edged sword. Does it indicate that the original verb was *dhā*, or rather that an original *dā* was attracted to it?

rayim no dehi jīraṣe ŚŚ.: *rayim no dheli yajñīyam* MS. Cf. *āyur no dehi jīraṣe*. §105.

medhām agnir dadātu me (SMB. *dadhātu te*) SMB. ApMB.; cf. *medhām* *ta indro dadātu* HG, *medhām dhātā dadātu* (RVKh. Scheftelowitz: *dadhātu*) *me* RVKh. VS.

tasmat rā devāḥ paridattēha sarre AV.: *tasmai no devāḥ paridattēha* (KS. MŚ. °*dhatta* PG. °*dattēha*) *sarre* (MŚ.† *riśre*) TS. KS. MŚ. SMB. PG. BDh. Comm. on AV. also °*dattēha*, called by Whitney a better reading: of this we are less sure.

lasya no rāsiḥ tasya no dhēḥ (AŚ *dāh*) AV. AŚ.
juṣaṇa ca prati tat te dadhāmi (SMB *dadāmi*) TA SMB †. *juṣaṇa ca*
pratidatte dadāmi MŚ
udno (AV. ed. *ūdhno*, but mss. *utno* etc.; Whitney transl. reads *utno*)
diriyasya no dhātāh (TS. KS *dehi*) AV. TS MS KS (comm. on
 AV. *dhāta*, explaining by *dehi* (!)
mahi tarcah kṣatruyāya dadhatih (KS *dadatih*, TS *tanūnāh*) TS. MS
 KS.

§107. Leaving now the roots *dā* and *dhā*, we come to other *d* and *dh* variations. They are practically all lexical, or else involve dubious and probably corrupt readings. But their very frequency, and the frequency of corruptions between the two sounds in the mss., certifies to the ease with which they could be confused. We begin with a group in which the variant forms are still fairly close to one another in external form; in the first they are even etymologically equivalent, concerning divergent forms of the desiderative of the root *dabh*. Thus (originally **dhabh*) produces both *dhīps* and *dīps*, of which the first is historically regular, while the second, tho analogical in origin (*dhabh*), is the usual form. *nindād yo asmān dīpsāc* (VS ŚB. *dhīpsāc*) ca VS. TS. MS. KS ŚB. TA. *dhīpsyam cā saṅkalara janebhyah* MS : *aditsan rā samjagara janebhyah* TA. Here *dhīps* varies with the negative desiderative of *dā* (cf. §§180, 45).

yam te śradhāraṇ śradayanti dhenavah RV. : *yam te śradāraṇ śradanti gūrtayaḥ* RV. The second version is inferior in sense and meter; see RVRep on 8. 5. 7a and 8. 49. 5c.

sā brahmajāyā vi dunoti rāṣṭram AV. : *sā rāṣṭram ara dhūnute brahmajyasya* AV. Roots *du* and *dhū*.

rajani (AV. ed. em. *rajjuni*) *granthiḥ dānam* (AŚ. *dhānām*) AV. AŚ. Vait. The emendation *rajjuni* is very pat; the passage means 'the tying of a rope', and *dhānām*, like *rajani*, is nonsense.

adhi kṣami (SV. *asmin kṣaye*) *prataram dīdhyānah* (SV. **rām dīdhyānah*) RV. AV. SV. See Whitney on AV. 18. 1. 1 and Geldner, *Gurupūjākaumudī* 20. SV. has an obvious lect. fac infected by ideas such as RV. 5. 64. 5, *sudītibhikḥ* . . . *śre kṣaye* . . . *vydhase*, or RV. 5. 23. 4, *eṣu kṣayeṣu* . . . *dīdhi*. Geldner seems to have the right sense (with *dīdhyānah*).

yad bāhīṣṭhaṁ nātvīdhe (TB **vide*) *sudānū* RV. MS. KS TB. AŚ. Both readings make a sort of sense; TB comm. *nātyantam labhyam*. But the compound *atī-vid* is not really Sanskrit, and is properly wanting in the lexicons. However, one ms. of MŚ. has **vide*.

indra darta (SV *dharta*) *purām asi* RV. SV. AV The foolish antonym of SV is disproved by RV. 1 130. 10, 3 45 2, 6. 20 3

[*dhāmno-dhāmno rājan* VS TS MS KS ŚB AŚ ŚŚ KŚ LŚ ApŚ MŚ MG. So also mss. on AV 7 83 2, emended by RWh to *dāmno-dāmno* Whitney, Transl, keeps the emendation, tho even Ppp has *dh-* But Keith on TS, 'from every rule' (ordinance), which is conservative and possible At any rate there is no variant In the preceding verse also the AV mss have *sarvā dhāmāni muñcatu*, emended by RWh to *dāmāni*, the variant KS 3 8, AŚ. 3 6 24 has *dhāmno-dhāmna iha muñcatu*]

§108. A little less close to each other are the roots *vid* and *vr̥dh*, which exchange several times, the 'Prakritic' exchange of *r* and *ṛ* also comes in here In the first two variants *vid* is clearly original, in the last the precedence is less clear

mā no vidad (KS *vr̥dhad*) *vr̥jinā* (KS TB ApŚ *vr̥janā*) *dveṣyā iṣyā* AV KS TB ApŚ Cf Conc under *mā no vidad* (*vidan*)

hotrāvidah (RV. **vida*, TB **vr̥dha*) *ślomalaṣṭāso arkaḥ* RV AV MS TB On *hotrāvid* cf RV 5 8 3; *hotrāvr̥dh* is not recorded

indrartubhir brahmanā vāvr̥dhānah TB ApŚ · *indra ṛbhubhir brahmanā samvidānah* ŚŚ

§109. Remoter lexical variants are the following:

śyenasyeva dhrajato (MS KS *dravato*) *añkasam pari* RV VS TS MS KS ŚB. *dravatah* is a banal easing up of the poetic *dhraj-* with *śyena*; cf RV 1 165 2

avocāma kavaye medhyāya RV. VS TS MS *pra vedhase kavaye vedyāya* (TB ApŚ. MŚ *medhyāya*) RV KS TB ApŚ MŚ *śrulkarnāya kavaye vedyāya* AV KS ApŚ

āpo asmān (MS *mā*) *mātarah śundhayantu* (AV MS KS *sūdayantu*, TS ApŚ *śundhantu*) RV. AV VS TS MS KS ŚB AŚ ApŚ *sūd°* is evidently secondary Note that in AV 20 136 16d the word *śuddham* of the vulgate is based on mss readings *sudam* and *śunam* (Whitney, Index).

tam tvā bhrātarah suvr̥dho (HG *suhṛdo*, AV *suvr̥dhā*) *vardhamānam* AV ApMB HG *suvr̥dhā vardh°*, 'growing with good growth', is original In iHG. there is a slipshod assimilation in sense to *bhrātarah* ('brothers, friends')

spardhante dhuyah (TS. KSA *divah*) *sūrye na* (SV *sūre na*, TS KSA † *sūryena*) *viśah* RV SV TS KSA In RV., 'Pious thoughts (prayers) vie for him (Soma) as people (vie for) the sun,' poetic but intelligible, is done over in TS KSA, into 'The people of the

sky vie with the sun (seated on Soma as on a steed) ' So at least the TS comm., followed by Keith; this however implies emendation of the accent of *divah* to *divāh* (ignored by them). If correct, this concept is otherwise apparently unknown, and it is strange that it supplants the familiar notion of 'conflicting prayers' (Bloomfield, Acts 14th Congress Orientalists 242ff, or *Johns Hopkins Circulars* 25 1ff) The whole verse is obscure.

§110. The rest are obscure if not corrupt:

apa snehūtīr (KS ms *snehūtī*, em v Schroeder; SV. *snīhātīm*) *nṛmanā adhatta* (SV. *adhad rāh* [so divide], KS † *nṛmanām adadhrām*) RV AV. SV KS · *upa stuhi tam nṛmnām* (Poona ed *snuhi tam nṛmanām*) *athadrām* TA —KapS reads *snehūtī nṛmanām athamdrī* In RV 'He, the heroically minded, drove away the enemies' Cf. 1 74 2 Benfey takes *adhad* as aorist of *dhā*, and *rāh* as 'riches' The TA comm. understands *snuhi* as *bhūmau prasarāvaya* (root *snu*), and glosses *athadrām* by *adhodravanaśīlam* (v. 1 *atho*°, as if *atha* = *adhas* + *drā*!) Why these terrible readings instead of the simple version of RV.?

anāgaso adham it samkṣayema TB · *anāgaso yathā sadam it sam kṣiyema* Vait Comm. on TB. *adham id, anantaram eva*; but no adverb *adham* is otherwise known It seems to be a nonce-formation = *adhā* by proportional analogy, on a pattern such as *sadā sadam* = *adhā adham*, note that the TB. comm assigns to it the meaning of *sadam*, 'always' Cf VV I p 195

upākṛtam śaśamānam yad asthāt (MŚ *sadhassthāt*, v 1. *sad asthāt*) AV. TS. KS MŚ If *sadhassthāt* is more than a blunder it must depend on *upākṛtam* 'fetched from home' or the like

vanā vananti dhṛṣatā (MŚ. mss *dhṛṣadā* and *drṣadā*) *rujantah* RV. TS. JB ŚB MŚ See §60

ud vanśam iva yemre RV SV TS KB N · *ūrdhvam kham wa menire* Mbh

adhā viśtah pitum addhi prasūtah KS *adomadam annam addhi pramuktah* AV And others, §870 *adomadam* is obscure, we suspect that it contains *adas* (pronoun).

[*tayā madantah sadhamādyeṣu* (RVKh VS. *sadhamādeṣu*) RVKh VS MS KS TB And others; §325 Scheftelowitz prints °*mādhyeṣu* in RVKh; but his ms °*mādyeṣu*.]

p and ph

§111. Only in the synonymous roots *guṣp* and *gulph* Aspiration in the latter may be somehow connected with sibilation in *guṣp*, but the

relation is obscured by other forms such as *guph*, *gumph* (Whitney, *Roots*), see Bloomfield, *Hymns of the AV* 338, top, where *guṣṭam* ŚB 3 2 2 20 is a misprint of that text

mano yad asya guṣṭam (ApŚ *gulphitam*) MS ApŚ

yad asya guṣṭam (ApŚ *gulphitam*) ḥṛḍi MS. ApŚ

vṛṣāne vi śya guṣṭam (some mss and comm *gulphitam*) AV

p and bh

§112. These sounds vary chiefly in rime-words of nearly synonymous meanings most commonly the roots *pr* and *bhr*, in the meanings 'preserve' and 'support' In AV 3 5 4c, *tam pṛyāsam bahu rocamānah*, we must read *bhr̥yāsam* with Whitney

manas tanūṣu bībhṛatah (TB * ApŚ * LŚ *pīpratah*) RV VS TB LŚ

ApŚ Kauś Both readings in TB. ApŚ.

utem (ŚŚ *uto*) *āśu mānam pīpartu* (ŚŚ *bībhartu*) AV AB GB ŚŚ One

ms of ŚŚ *pīpartu*, which should perhaps be read even in that text

tam pīpr̥hi daśamāśyo 'ntar udare ŚG *tam mātā daśa māso bībhartu*

ApMB HG

sa tvā rāṣṭrāya subhṛtam bībhartu AV 13 1 1d, Ppp according to Roth *pīpartu* for *bī*°, which must be secondary if Ppp has *subhṛtam* as indicated by Roth's silence This is just the converse of the following, which concerns three pādas of AV 11 5 (1d, 2e, 4d).

sa ācāryam tapasā pīpartu (Ppp *bībhartu*),

sarvān sa devāns tapasā pīpartu (Ppp *bībhartu*), and

śramena lokāns tapasā pīpartu (Ppp *bībhartu*), all AV. and Ppp

§113. There are also two interchanges of the partly synonymous roots *yup* and *lubh*, the former being original both times, see Bloomfield, *AJP* 12 414ff.

samyopayanto durtāni vīśvā RV MG *samlabhayanto durtā padām* AV *ayupitā* (ApŚ. *alubhātā*, and once *āyupitā* by misprint, see Errata to

Vol. 2) *yomh* MS ApŚ MŚ

§114. Finally two miscellaneous cases

agner jīhvāsi suhūr (VSK TS TB *subhūr*, KS *supūr*) *devebhyaḥ* (TS TB *devānām*) VS VSK TS. KS TB ŚB ŚŚ *suhū*, 'calling enticingly,' fits *jīhvā* best

yā sarasvatī varṣambhalyā (ApŚ °*balyā*, vv 11 °*phalyā*, °*bhalyā*)

TB ApŚ The true form, derivation, and meaning of this epithet are unknown TB comm has a fatuous explanation

ASPIRATE MUTES AND H

§115. That there was in Vedic times, as in Prakrit, a tendency to reduce aspirates to *h* is indicated e g by Wackernagel 1 §218 Nearly all our cases concern *bh* and *h*; and a majority of these, again, the single root *grah* (*grabh*) Any rule as to early phonetic interchange between these two forms of the root (Wackernagel, l. c., p 252) is cheerfully neglected The same school or the same text will use *grabh* in one place and *grah* in another, under like conditions The popular texts, AV and most of the Grhya Sūtras, seem to like *grah* a little better, but they are not consistent, they are merely moving in the direction of Classical Sanskrit, with which they are in other respects more closely affiliated than the hieratic language Perhaps the same preference may be discernible in TS and KS RV and other archaizing texts—seemingly including VS, MS, ŚB. and ApMB—and the RV. sūtras prefer *grabh* on the whole But really the one stable factor is inconsistency.

bh and *h*

§116. We begin with *bh* and *h*, which includes *grah*: *grabh* and with it nearly all that may have historical significance First, *grah* and *grabh* *gr̥bhnāmi* (AV. HG *gr̥hnāmi*) *te saubhagatvāya* (ApMB HG *supra-jāśtvāya*) *hasam* RV. AV AG ŚG SMB PG HG ApMB MG *jagr̥hmā* (RV *jagr̥bh̥mā*, TB *jagr̥bh̥nā*) *te dal.ṣinam vndra hasam* RV SV MS TB Svidh In VV I p 252 we have suggested that the form *jagr̥bh̥nā* (comm *vayam gr̥h̥lavanlah*) may have been a 1st person subjunctive [In the ms of this section Bloomfield wrote. 'If this startling form is more than an old and inexplicable blunder, it seems to contain dissimilation of *m* to *n* after the labial aspirate' I myself am now inclined to see in it only a sort of confused blend-form, *jagr̥bh̥mā* (in which *-mā* is the 1st plural ending) of RV is stupidly altered to *-nā* with thought of the present infix in forms like *gr̥bh̥-nā-ti*—F E]

na hy asyā (ApMB *asya*) *nāma gr̥bhnāmi* RV ApMB : *nahī te nāma jagrāha* AV

hṛanyapāvāḥ paśum āsu (SV *apsu*) *gr̥bhnate* (AV.† *gr̥h*°) RV. AV SV *savitā* (AG. ApMB HG. MG °*tā te*) *hasam agrabh̥t* (AV SMB MG °*h̥t*) AV. AG ŚG SMB ApMB HG. MG : *devas tē savitā hasam gr̥hnātu* AV.

idam rādhaḥ prati gr̥bhnīhy (JB. *gr̥hnīhy*) *aṅgrāḥ* AV. GB. JB ŚŚ *bhagas te hasam agrabh̥t* (AV. °*h̥t*) AV ŚG. ApMB

agnṣ te hastam agrabhūt (SMB °hūt) SMB ApMB. HG
aryamā (ApMB. °mā te) *hastam agrabhūt* (SMB °hūt) ŚG SMB ApMB
oṣadhayah prati grbhñta (TS KS *grbhñtāgnim etam*, MS MŚ *grbhñ-*
tāgnim etam) VS VSK TS MS KS ŚB MŚ
nākam grbhñnāh (TS KS *grh°*) *sukṛtasya loke* VS TS MS KS ŚB
agne brahma grbhñṣva (MS MŚ *grhñṣva*, KS *grhṣva*) VS MS KS
 ŚB MŚ

apo devīr (VS ŚB *devā*) *madhumatīr agrhnan* (MS KS *agrghnām*,
 VS ŚB *agrghnan*) VS TS MS KS ŚB ApŚ

āpo devīh pratigrbhñta (TS KS ApŚ † °*grhñta*) *bhasmantat* VS TS
 MS KS ŚB ApŚ MŚ

devo vah savitā hiranyapānīh prati (MS MŚ °*pānir upa*) *grhnātu* (VS
 ŚB *pratigrghnātu*, VSK °*vah savitā pratigrhñātu*.) VS VSK
 TS MS KS ŚB TB ApŚ MŚ

aditis te (VS MS ŚB °*ṣ te*) *bilam grhnātu* (VS MS ŚB *grbh°*) .
 VS. TS MS KS ŚB TA ApŚ

tam vo grhnāmy (MS *tam te grbhñāmy*) *uttamam* VS TS MS KS ŚB
 TA

prati grhnāmi (MS. TB † AŚ *grbh°*) *mahate vīryāya* (MS. KS *mahata*
īndriyāya) MS KS TB AŚ—TB. Poona ed text and comm
grbh°.

yasya yonim pakireto grbhāya (HG *prati reto grhāya*) ŚG HG *vy asya*
yonim prati reto grhāya ApMB

§117. The same variation occurs in the independent but semantically
 synonymous roots *bhr* and *hr*, without other motive than the close
 similarity in sound. The first two variants in §118 belong also here
parāpuro nūpuro ye bharanti (MŚ *har°*) AV VS ŚB AŚ ŚŚ ApŚ MŚ
 SMB

rātrīm-rātrīm (VS ŚB * *ahar-ahar*, AV TS *rātrīm-rātrīm*) *aprayāvam*
bharantah AV VS TS MS KS ŚB (both) *ahar-ahar bāhm it te*
harantah AV

śarma varmedam ā bhara ApMB *śarma varmantad ā hara* AV

viṣṇuh sambhriyamānah VS *viṣṇur upāvahriyamānah* TS

prānāpānābhyām balam āharanti (ApMB *ābhar°*) SMB ApMB
 (Other forms, see Conc)

§118 Next come a number of shifts between the participles *-hita*
 (*-dhita*) and *-bhṛta* (*-hṛta*, cf preceding) Tho quasi-Prakritic as regards
 both vowel and consonant change, this variation really concerns approxi-
 mate synonyms Cf also *-dhita -bhṛta*, §175

hiranye 'smin samāhitāh (HG *samābhṛtāh*) RVKh HG ApMB Schef-
 telowitz reads °*hṛtāh* in RVKh

devir devaih samāhṛtāh (TB °bhṛtāh) SV TB : *devair devih samāhṛtāh* RVKh But Scheftelowitz, here also, reads °hṛtāh for RVKh⁶; if this is right the variant belongs in the preceding paragraph alone. *gandharvo dhāma vibhṛtam guhā sat* VS : *gan° nāma nihitam guhāsu* TA MahānU. And others; §855.

sūryaraśmim samābhṛtam TS TB . *sūryāñ* (p p °yāt) *śultram samābhṛtam* MS *sūrye santam* (KS TA *śultram*) *samāhṛtam* (KS TA °bhṛtam) VS. KS ŚB TA.

yad agne pūrvam prabhṛtam (AŚ *prahitam*; MŚ *nihitam*) *padam hi te* TB ApŚ AŚ MŚ

§119. Next we group together a number of cases in which derivatives of the root *bhū* vary with others from *hū* and *hu*. All are ritualistic epithets compounded with *su-* or *sva-*, and in such language these epithets are very nearly interchangeable, one does about as well as another.

agner jihvāsi suhūr (*subhūr*, *supūr*) *devebhyah* (*devānām*), see §114

ekayā ca daśabhiś ca svabhūte (AV *cā suhūte*) AV VS MS ŚB. TA AŚ.

ŚŚ According to Roth Ppp has *cā bhūte*, 'evidently intending *cā svabhūte*, which is presumably original. Vāyu is addressed

ā tvā subhava (AB AŚ *suhava*) *sūryāya* AB KB ŚB AŚ ŚŚ

samudram na suhavam (AV *subhuvas*, TB °oona ed *suhavam*) *tasthivānsam* AV. TB ApŚ : *mahiṣam nah subhvam tasthivānsam* MS —

AVPpp reads as MS except *subhavas*, for which Barret, JAOS 35 46, reads *subhuvas*. The root *hu* may be concerned here, despite TB comm (*sukhenāhvātum śakyam*).

suhutakṛtāh stha . . AŚ : *subhūtākṛta stha* ApŚ. : *subhūtākṛtāh subhūtām nah kṛnuta* ŚŚ

§120. In two cases—besides the *grah*-*grabh* variants—the identical word, or a derivative of the same root, appears with *bh* and *h*

kakubham (VSK TS ApŚ *lakuham*) *rūpam vṛṣabhasya* (KS *rūpam rṣ°*) *rocate brhat* (VSK *brhan*) VS VSK. TS MS KS ŚB (*pratikas*, ApŚ MŚ) —*kakuha* occurs already in RV, which does not know *kakubha*. Cf §23

apām gambhān sīda VS ŚB KŚ *apām gambhīram gacha* KS ApŚ . *apām tvā gahman sādāyāmi* . . MS MŚ

§121. Miscellaneous cases

brāhmaṇebhyo hy anuyñātā (TA °bhyanu°) TA MahānU *hi* (a) *bhī asambhavyam* (JB *asamheyam*, perhaps for *asamkhyeyam*) *parābhavan* AV JB

abhi dyumnam (RV. VS *sumnam*) *devabhaktam yaviṣṭha* (MS KS *devahitam yaviṣṭhya*) RV. VS TS. MS. KS ApMB

nābhīmṛṣe (MS KS *nābhīdhṛṣe*) *tanvā* (TS *tanuvā*) *jarbhurānah* (TS MS KS *jarhṛṣānah*) RV VS TS MS KS ŚB
asmān (MS KS *asmān*) *u devā avatā haveṣu* (MS KS *bhareṣv ā*) RV.
 SV VS TS MS KS *asmān devāso* †*vatā haveṣu* AV

dh and h

§122. Here we find only a few variants. They are partly based on familiar phonetic alternates (imperative ending *dhī hi*, participle *hita dhita*), partly on lexical changes

nṛnh (MS *nṛnṣ*) *pāhi śrnudhī* (SV *°hī*) *gīrah* RV SV VS MS KS ŚB Cf Wackernagel I p 253

uṣnena vāya (ApMB *vāyav*) *udakenehi* (SMB GG *°nandhi*, MG *vāyur udakenet*) AV AG SMB GG PG ApMB MG *ihī edhi*, both regular, the latter obviously secondary

upasthe soma āhitah (ApMB *ādhitah*) RV AV ApMB MG Note archaism in ApMB

ye bhakṣayanto na vasūny ānṛdhuh (TS *ānṛhuh*, MS *ānaśuh*) AV TS MS Whitney (*Roots*) rubricates *ānṛhuh* under *arh*. The obscurity of the passage makes it impossible to say whether this is right or whether it is a phonetic form of *ānṛdhuh*, see Whitney's note on AV 2 35 1 and Keith on TS 3 2 8 3

grdhrah śitīkakṣī vārdhrānasas te divyāh (KSA ms *vārhīnasas te 'divyāh*) TS KSA Von Schroeder emends to *vārdhrī°*, questionably, see Edgerton, *Studies in Honor of Hermann Collitz* 28, and above §23
harṣamānāso dhṛṣitā (TB *°atā*) *marutvah* RV TB N *harṣamānā hṛṣitāso marutvan* AV Three mss of AV *dhṛṣitāso*, Ppp ms *ṛṣamānāso ṛṣadā*, for which Barret, *JAOS* 35 59f, reads *dhṛṣatā*. The form *hṛṣit°* is obviously suggested by the preceding *harṣa°*

usrāv (VSK KS *usrā*) *etam dhūrṣāhau* (VSK MŚ *°vāhau*, KS *°bādhdā*)
 . VS VSK TS KS ŚB MŚ

gh and h

§123. We find only a few cases, which seem on the whole to concern phonetic reduction of *gh* to *h*

arghah HG *arghyam* ŚŚ HG *arghyam bhoh* Kauś *arhanāyā āpah* ApG See §321, end *arh* = *argh*

aṅghārīr (ŚŚ *anhārīr*, all mss) *aśi bambhārīh* VS TS MS KS PB ŚŚ LŚ The word is obscure, but ŚŚ looks like a phonetic reduction

somam le krīnāmy ūrjasvantam payasvantam tvīryāvantam abhīmātīṣāham

(KS *vīryāvantam bahvargham śobhamānam*) TS KS : *somavikrayin somam te krīnāni mahāntam bahvarham bahu śobhamānam* MS
am ghed agnir vṛdhāvati RV TS : *tam hed agnir vidhāvati* MS Particles
gha and *ha*

āram hi (read *avīraghnī*?) *vīravatah suśevā* MG : *avīraghno* (ApMB †
 °nī) *vīravatah* (ŚG *vīratarah*, HG °*tamah*) *suvirān* (HG *suśevān*)
 AŚ ApŚ ŚG HG ApMB

lh and h

§124. Only one real variant, which concerns an onomatopoeic word imitating the sound of a frog With this cf *asambhavyam* (JB *asam-heyam*) *parābhavan* AV JB, where *asamheyam* may be for *asamkhyeyam*; see §121

khanvakhā3i khaṁmakhā3i madhye taduri Aṽ : *haṁmahā3 haṁmahā3*
 KŚ Cf *haṁmahā3 idam madhv*. ŚŚ LŚ. ApŚ

CHAPTER IV. INTERCHANGES OF THE MUTE SERIES

1. GUTTURALS AND PALATALS

§125. Interchange between gutturals and palatals is of special interest, because both go back to identical IE sounds, namely velars or labio-velars, with the exception of the voiceless aspirates which are peculiar. The general rule that palatals appear before IE *e*, *ē*, *i*, *ī*, and *y*, much disturbed by analogies even in established words and classes of words, is still further rendered unstable by the more sporadic forms that mostly appear among the variants. Especially VSK. affects forms like *taratā* for *taracmi*, *yanagmi* for *yanajmi* (§§127, 131), etc. It may be observed that in these particular forms VSK. is historically regular, the variant forms being analogical. But since VSK. also replaces *j* with *g* before *m* when *j* is an IE palatal, which should never appear as *g*, it is unlikely that it here preserves unchanged a real prehistoric form. Rather we are dealing with a secondary matter of school oddity. Wackernagel I §§119ff., especially 121ff., deals fully and ably with the leading aspects of the interrelation of these sounds.

k and *c*

§126. The variants are not numerous. They occur occasionally in the same word, but more often in words which, while not identical, are available for interchange because of greater or less semantic proximity. Thus, first, in two derivatives of the root *cit*:

acitācārā cetā abhitarābhikādhāram (TB. *keṭo abhitarābhikādhāram*) AV. TB. *ā ro cyeṇa vuccurā* (TB. ApS. *suketurā*) RV. SV. MS. TB. AS. ŚS. ApS.

The *cetā* in *keṭo* is *ṛṇṇey*, and is doubtless due to confusion between *cetā* and *keṭa*, both of which are historically regular. TB. *comri. sukābhikādhāram*, the meaning of the Classical *keṭa* (perhaps from *cī*, 'pile', rather than *cit*). The form *-ketu* of the second instance is (to be sure with different meanings) commoner and more primary than *-cetā*, patterned after the prevalent *c* forms of the root. Cf. Wackernagel I p. 146. and further Oldenberg on RV. 5. 65. 4; Neisser, *ZWsch. d. RV.*, s. v. *ketunā*. Yet the reading *suketurā* is evidently secondary.

lobat (TS. *lopat*) *prthivā idā nā divas pari* VS. TS. MS. KS. ŚB. *lopat* is *ṛṇṇey*, and analogical.

kanīkhunad va sāpayan TB : *canīkhudad yathāsapam* AŚ *c-* is again analogical; for the intensive reduplication see Wackernagel I p. 147. *yatrautān* (VS. ApMB °*nān*) *vellha nīhātān parāke* (SMB. *parācah*) VS AG Kauś SMB ApMB. HG MG. *parā(ñ)c-* and its extension *parāl-a-*

nū ci (SV. *nakīh*) *sa dabhyate janah* RV. SV. *cīl'* is, of course, in origin the regular neuter to the stem *ka-*; but equally of course no consciousness of this relationship can have been present at the time when this variation occurred

atho adhunkartanam (ApMB °*cartanam*) RV. AV. ApMB Here the two roots are unrelated. *kṛt* 'cut' and *cṛt* 'tie'. In both the initial sound has been generalized (Wackernagel I p. 145). The primary reading of this variant was 'cutting off'; the secondary, 'untying'. *ima udvāsīkārīna* . TB. ApŚ . *imā uddhāsīcārīna* . . . MŚ. See §59 The MŚ reading is secondary and poor; it is felt as containing root *car*, as against the original *kṛ*

§127. In a class by itself is the curious phonetic treatment of an established root-ending *c* as *k* before *m* in VSK, see §125:

indrasya (MS. MŚ *indrāya*) *tvā bhāgam somena tanacm* (VSK *tanakm*, MS MŚ *somenātānacm*) VS VSK KS ŚB . *somena tvā tanacm* *indrāya dadhī* TS. TB ApŚ

g and *c*

§128. An isolated case concerning unrelated words; the majority reading with *c* is presumably original.

na var śvelasyādhyācāre (HG °*bhyācārena*, MG. °*bhyācāre*, AG *śvelas cābhyāgāre*) AG PG. ApMB. MG

l and *ch*

§128a. An isolated lexical variant.

chavīm (KSA *ṭhāvīm*) *chavyā* TS KSA. The latter is doubtless original, assimilation to the next word in TS, resulting in absurd repetition of the same stem.

kh and *ch*

§129. Two variants contain forms of *khud* and *chud*, identified by Haug, ZDMG 7 517, and hesitatingly by Uhlenbeck, *Etym Wbch* Wackernagel however (I §§121, 131), with most scholars tho against Brugmann, denies any historic connexion between *kh* and *ch*. See his references §131b, end, and cf Guntert, *Reinwortbildungen* 23, 32.

yatah (MS *yena*) *prajā akhīdrā* (MS *achīdrā*) *ajāyanta* . TS. MS KS
akhīdrāh (ApŚ *aghorah*) *prajā abhivṛpāśya* KS ApŚ *achinnaputrāh*
 (MS *°trah*) *prajā aruvīkṣasva* VS. MS ŚB

g and *j*

§130. The distinction between the two kinds of Sanskrit *j* (Wackernagel I §§120, 136ff) is such that *j* from IE palatal *g* should properly never vary with *g*, whereas *j* of the velar (labio-velar) series should appear only before IE *e*, *ē*, *i*, *ī*, *y* Nevertheless *j* from palatal *g* produces analogically some *g* forms (Wack §138), and the velar voiced sound at the end of roots before consonantal endings (usually *m* and *v*) is regularly treated as *j* (Wack §130c) The variants regard all historic distinctions of this sort little or not at all

§131. To begin with, VSK as we have remarked (and in one case SV) shows *g* for *j* before *m* (§§125, 127) This applies equally to both kinds of *j* (root *yuj* with velar, roots *mṛj* and *sṛj* with palatal)

mitrārārunayos tvā praśāstroh praśiṣā yunajmi (VSK *°gmi*) . VS

VSK TS MS KS ŚB TB ApŚ MŚ

agnim yunajmi (VSK *°gmi*) *śavasā ghṛtena* VS VSK TS MS KS ŚB

KŚ ApŚ MŚ

agnīṣomābhīyām juṣtam nī yunajmi (VSK *°gmi*) VS VSK ŚB

vājīnam tvā vājedhyāyāi (TS *sapatnasāham*, KS *vājīn vājayatyāyāi*)

saṁ mārjmi (VSK *°gmi*) VS VSK TS KS ŚB

vājīnīm tvā vājedhyāyāi (TS *sapatnasāhīm*, KS *vājīm vājayatyāyāi*)

saṁ mārjmi (VSK *°gmi*) VS VSK TS KS Corresponding

formulas of other schools all with *mārjmi*, see Conc under *vājī tvā*

upa tvā lāmān mahah sasṛjmahe RV AV *upa tvā lāma īmahe sasṛjmahe* SV

§132. Besides the above, derivatives of the roots *yuj* and *sṛj* show each a couple of variations between *g* and *j*

hinvāno mānuṣā yugā (SV. *yujā*) RV SV

daivyañ mānuṣā yugā RV SV. VS TS ŚB *vīprāso mānuṣā yugā* KS

daivam mānuṣā yujā MS The SV form of the first variant may

be taken with Benfey as instrumental from root-stem *yuj* In this

case both are phonetically normal, as the RV. has a neuter plural

of *yugā* (cf Wackernagel I §128a, d) In the second case also

MS may have an adverbial instrumental

diśtāya rajjusaṛjam (TB *°sargam*) VS TB

prajāpale vīśiṣṛj (MS *°sṛj*, mss mostly *sṛk*, one *sṛj*) *jīvadhanyah*

MS TB AŚ † 2 14 12c [also in Conc under *īdam no deva pratiharya*

havyam, read AŚ. 2 14. 12d] ApŚ — The ἀπ λεγ. *rajju*^o seems to mean 'rope-maker' (TB comm *rajjunām sraṣṭāram*), and the vocalism of the radical syllable points to an *a*-stem. Since *a*-stems from roots in velar *j* tend to have *g* (Wackernagel §128a), the root *srj* is carried away with the rest; cf. the familiar nomen actionis *sarga*. The 'historically correct' *sarja*, occurring here alone, may therefore be secondary. On *srj*·*srj* see Wackernagel I pp. 173f, 329. In the second variant *srj* before *j* might stand for *sr̥t*, cf. below, §112, *brahman tvam asi viśvasr̥t* (^o*sr̥k*).

§133. Once an intensive reduplication varies between *g* and *j*; cf. the same with *k* and *c*, §126, *kanīkhunad* etc.:

m galgaliti dhārakā VS ŚB. *m jalgaliti* (KSA † mss. *jalgaliti*, ed. em. *jalgaliti*) *dhāmkā* TS KSA

§134. The rest concern miscellaneous words of independent origin: †*prajāyāmasy agratah* HG. *prajāyāmasy agratah* PG ApMB.: *prajāyāmy asyāgratah* MG. Verb forms of *pra-gai* and *pra-jan*, the latter obviously secondary, but found in other places besides HG; see Kirste's note

sadā yācann aham girā (SV. *jyā*) RV SV N. Comm. on SV. reads *girā* with RV. Since *jyā* is unaccented, Benfey posits a verb-form ('potential optative') of root *ji*, with loss of final *m*, for **jyām* = **jyām*. Very dubious

apa (AV. *ava*) *śveta padā jahī* AV. AG. ŚG. PG ApMB HG: *apah* (most mss. *apa*) *śvetapad āgahī* (so all mss.) MG. See §817.

punar brahmāno (AV. *brahmā*) *vasunītha* (^o*nītir*, ^o*dhītam*, ^o*dhīle*) *yajñaiḥ* (AV. MS KS **agne*) AV. VS TS MS. KS. (bis) ŚB. See §93.

2 GUTTURALS AND LINGUALS

§135. A single stray variant concerning obscure forms in *k* and *d*: *tekaś ca sasaramaṭaṅkaś ca* HG: *tekaś ca sasaramalandaś ca* ApMB. See §165.

3 GUTTURALS AND DENTALS

§136. The variations between gutturals and dentals are interesting, but none too numerous and for the most part difficult or dubious. To some extent they concern final consonants; in one of these cases the ultimate root concerned has a palatal ending, and the variation is really one of sandhi. The majority of guttural-dental variants are lexical in character; often the change is in consonant combinations, again bringing in (this time internal) sandhi or assimilation.

k and *t*

§137. We begin with lexical variants, where we find first the absolutely equivalent rime-roots *stabh* and *slabh*; see Bloomfield, *IF* 4. 74ff; Guntert, *Reimwortbildungen* 26ff. Among the variants, RV always has *stabh*, while AV prefers *slabh*

jagatā sindhum divy astabhāyat (AV *asla°*) RV. AV

mahān mahi astabhāyad (AV KS † *asla°*) *vi jātah* AV TS KS AB. AŚ
yam krandasī avasā tastabhāne (AV *avataś casla°*) RV AV. VS VSK
TS *ya ime dyāvāprthivī tastabhāne* MS KS AV Ppp (Barret, *JAOS* 35 44f)

vy astabhnā (VS ŚB *asla°*, MS *aśla°*, KS *aśla°*, TS *astabhnād*, TA *aślabhnād*) *rodasī viṣṇav* (°*na*, °*nur*) *ete* RV. VS VSK TS. MS KS ŚB. TA

divam skabhāna KS : *dyām stabhāna* KS

§138. There are few other cases in which *k* and *t*, not final, exchange in a purely lexical or corrupt fashion:

stuhī śūram vajrinam apratīlam (TB. *apratīlam*) MS TB The Bibl.

Ind ed of TB. has *apratīllam*, but conum and Poona ed text correctly, *apratīlam*, 'invincible' MS has a mere blunder.

avānyāns tantūn kirato dhatto anyān TB : *prānyā tantūns tirato dhatte anyā* AV See Whitney on AV 10 7. 42

purā jatrubhya (TA ApMB *jatṛbhya*, MS. *caṭṛbhya*, p p *vaktṛbhyaḥ*)
ātrdah (MS °*da*) RV AV SV MS PB TA KŚ. ApMB See §57.

ugro (HG. *ūrdhvo*, MG *agne*) *virājann* (MG °*jam*) *apa* (MG *upa*)
sedha (AV *ṣṇāḥṣva*) *śatrūn* (MG. *śakram*) AV. ApMB HG MG

§139. Next a group of cases in which the combination *tt* varies with *kt* (and occasionally with other consonants before *t*), cf. §416, to which all these variants also belong

vi no rāṣṭram unattu payasā svena TB . *sam te rāṣṭram anaktu payasā ghrīna* AV. For *vi-unattu* cf RV 1 164 47, 5 83 8, for *sam-anaktu*, RV. 10 88 4, 118 4 The variation is lexical, hardly phonetic

devair nyuptā (KS. *nullā*, AV *uktā*) *vyasarpō mahītvā* (AV °*tvam*) AV
KS ApŚ MŚ 'Cast forth (KS impelled, AV spoken) by the gods thou (earth) hast spread out greatly (to greatness)' Ppp reads *mahītvā*, and also *ṣṣṣā* for *uktā*, seemingly an ancient gloss which states in plain language what all the texts really mean

anyām icha pūrṣadam vyaktām (ApMB. *vitām*) RV ApMB *jāmin icha pūrṣadam nyaktam* (read °*ām*) AV. Here the assimilated form of ApMB (with *samprasāraṇa*) is clearly secondary

sarvān it tān anu vidur vasīṣṭhāh RV. · *sarvam ukṭam anuvīdur vasīṣṭhāh* JB

JB A more drastic reconstruction or Verballhornung in JB.

cha prasatto (AV *prasakto*, TB. *prasapto*) *vi cayaḥ kṛtam nah* RV. AV. MS. TB. *prasapto* (comm. *prakarṣena samūgataḥ san*, as if from *pra-srp* with Prakritic *a* for *r*) has no standing. AV, (tho also secondary, makes fair sense, 'attached'; RV. probably 'gracious', in the sense of the later *prasanna*

viviktyai (TB *vivītyai*, read with Poona ed *vivītyai*) *lṣallāram* VS TB. *viviktyai*, 'for discernment', is certainly original TB comm. *viśeṣa-lābhābhīmāninyai* but the form of root *vid* is isolated if *vi* be regarded as the preposition, and anomalous if it be taken as reduplication

dhātuh kakaḥ (KSA *lakkaḥ*) TS KS Original form unknown; VS 24 32 has *lakkaḥ*

avimuktacakra (v. 1 °rā) *āsīran* PG. · *vivṛṭtacakrā āsīnāh* HG ApMB.

§140. There are also several cases of variation between *lṣ* and *ts*, reminding us of the fact that both these combinations become *ch* in the Middle Indic languages, and to some extent in Vedic dialects, see below, §§183ff These variants indeed really belong in that chapter; they manifestly concern the pronunciation of both combinations as something verging on *ch* In five out of six cases the writing with *lṣ* (thrice in SV., once in AV, once in MS.) is secondary, and in three it is more or less foolish, if not utterly uninterpretable

vṛṣanam prṣu (SV. *prkṣu*) *sāsahim* RV. AV. SV. Here only *prṣu*, 'in battles', can be meant; 'in delights' (root *prc*) is silly.

yat te dṛtsu (SV *dikṣu*) *prarādhyam* RV. SV. The RV. has a nom sg. neut of a desiderative adjective from *dā*, agreeing with *manas* SV clearly secondary and poor (Benfey, 'in aller Welt')

yad dṛtsasi (SV *yac chikṣasi*) *stuvate māvate vasu* RV. SV. In this case the two forms are practically synonyms; *śikṣeyam* and *dṛtseyam* together in RV. 8. 14 2; a similar passage RV. 1. 81 2.

agnim (AV *agnih*) *srucō adhvaṛṣu prayatsu* (AV. *prayakṣu*) AV. VS TS MS KS Cf. *prayaty adhvaṛ*, familiar formula in RV. at the ends of *pādas* (RVRep. 660) Wackernagel I §156a, note, erroneously suggests that *prayatsu* may be for *prayaṣsu* = *prayakṣu* (*prā-yaṣ*), but the form does not really construe The hymn AV 5 27, with its miserable corruptions (Bloomfield, *Atharvaveda* 54), does not call for any serious treatment of *prayakṣu* (the p p leaves it undivided); it is, like most of the SV readings with *lṣ* for *ts*, a phonetic blunder for *prayatsu*

āvitsi (MS *āyukṣi*) *sarvā oṣadhīh* RV VS TS. MS KS Roots *ā-vid-*
ā-yuṣ

prāsmān ava prītanāsu pra vikṣu (TB *yutsu*) RV TB Here, of course,
kṣ is original, *yutsu* is suggested by *prītanāsu*

§141. There is also one isolated anomaly in which *kn* is substituted for *tn*, somewhat as in the preceding Here too *kn* seems to be a phonetic variant or blunder, based merely on similarity of the sound combinations

tādītānā (TB †**knā*) *satrum* (TB **ūn*) *na kilā vivitse* (TB Conc *vivitse*, read *vivitse* with Poona ed text and comm) RV TB *tādīknā* is repeated in the comm (Poona ed), which glosses *tādīśān*! It seems that it must mean simply *tādītānā*

§142. Finally, a few cases of interchange between *l* and *t* final All concern the ends of *pādas* Two concern adverbial forms in *-ā* from *añc* stems, a third is simply a matter of external sandhi

anamutram no adharāt (KS **rāk*, VSK *me ṭadharāk*) AV VSK KS Equivalent adverbs, one abl of *adhara*, the other acc neut of *adharāñc* The same pair sonantized, below, §145, *ottarād adharād* (**rāg*) *ā purastāt*

itad vipro abravīd udak (ŚŚ *u tat*) AV ŚŚ See §65

brahman (MahānU *brahman*) *tvam asī viśvasṛt* (MahānU **sṛt*) TA MahānU There is a v. l. **sṛk* in TA, and as the next sentence begins with *t*, the variant may be graphic Possibly, however, *sṛt* may be for *sṛt* by dissimilatory influence of the lingual vowel *r*, cf. Wackernagel I §156a, note, and as regards the final treatment of this root in general, §149a, α [Delete *brahma tvam asī* etc in Conc]

samyak (TS MS TAA ApŚ * MŚ *sam ut*, KS * *sarit*) *śavanti sarito na dhenāh* RV VS TS MS KS ŚB TAA KŚ ApŚ MŚ See §830 *sarasvatī tvā maghavann abhiṣṇak* (TB ApŚ *abhiṣṇāt*) RV AV VS MS KS ŚB TB ApŚ Altho TB comm fatuously glosses by *bhiṣ-ajyatu*, *abhiṣṇāt* (*abhi-+iṣṇāmi*) is doubtless an independent lexical word, 'inspire', into which the phonetic relation of *k t* enters as a factor While *abhiṣṇak* is ān ley, the word, as well as the treatment of its final consonant (Wackernagel I §138), is primary

Note also *yaśo bhagaś ca mā rīṣat* MG 1 9 27c, where Knauer reports that practically all his mss point to *rīṣak* as the true reading, of course it must mean the same as *rīṣat* Cf Wackernagel I §260a, β, small print, §277a

Cf also AV. 1 18 2a: *nir aranīm savitā sāviṣat padoh*, so the vulgate,

but all mss. *sāviṣak*, retained by SPP. and approved by Whitney; see Whitney, *Grammar* 151a, and the preceding variant. According to Whitney, the comm and Ppp both have *sāviṣat*. The same form occurs in the VSK. version of the following, on the subject of final *k*: see most recently Renou, *Ehrendgabe für Wilhelm Geiger* 163n; Oertel, *ibid.* 137; and our §272a, *na me tad* etc; our §145; and *abhiṣyak* for *°ṣyat*, PG. 3. 1. 3b (VV I p 242, *infra*).

tasyām no devah (MS *tasyām devah*) *śavitā dharman* (VS.† VSK † TS † ŚB † *dharma*) *sāviṣat* (VSK ° *ṣak*) VS VSK TS MS. KS. ŚB.

The next is an error of the Conc :

[*trivṛd yad bhuvanasya rathavṛt* TB ApŚ . *trivṛd bhuvanam yad rathavṛt* KS Conc , but read *rathavṛt*, text °*vṛj jīvo*—]

kh and t

§143. In the single variant following, PG. has a corruption, due to assimilation to the word *sakhyāni* in the following, Stenzler on PG 2 11 12 translates the AŚ reading See his note there, and his critical note

pari satyasya dharmanā (PG *sakhyasya dharmanah*) AŚ. PG.

g and d

§144. Except final, this interchange occurs in only a few stray variants The first may possibly contain a phonetic confusion or assimilation.

ā galdā dhamanīnām (ApŚ. *galgā dhavanīnām*) ApŚ. MŚ N. *galgā* is undoubtedly secondary (by assimilation to the preceding *ga*-?); *galdā* is Rigvedic (8 1. 20), but nevertheless obscure Pischel, *VSt* 1 84, and *KZ* 41. 183ff, discusses the word without knowing the full stanza in ApŚ MŚ. After him many others, see Oldenberg, *Noten*, on 8 1 20 The following word in ApŚ. is also a phonetic corruption for *dhamanīnām*, see §225 Caland leaves the pāda untranslated.

yad annam admi (PrānāgU. *agmr*) *bahudhā vrūpam* (etc., §619) AV. TA PrānāgU.

na va gāvo mañḡirasya (KŚ *mandīrasya*) KŚ Vait. MŚ. Proper names, of unknown etymology

rudras (MŚ *ugras*) *tantricaro vṛṣā* TB. ApŚ MŚ. GG KhG.

marudbhīr ugrā ahnīyamānāh AV . *marudbhī rudrāh samajānatābhī* TS. Whitney considers *ugrā* a corruption for *rudrā*

āsminn (KS. *ā sim*) *ugrā* (MS *ā samudrā*) *acucyavuh* TS MS KS. ApŚ. In an obscure ritual verse, MS doubtless a lect fac

§145. In the rest the sounds are final (either absolutely, or before pāda endings); as under *k.t* (§142), matters of external sandhi seem to some extent involved. But it is hard to isolate or define the extent of that influence; it is complicated by lexical confusions and corruptions. The first case is purely morphological, presenting (before a following sonant) the same two adverbs, *adharāt* and **rāl*, which we met in §142, first variant:

ollarād adharād (TB **rāg*) *ā purastāt* RV MS KS TB

niyudbhīr (AV. *viyugbhīr*) *vāyav* (AV VSK MS *vāya*) *iha tā i muñca* (ŚŚ *†muñcah*) AV. VS VSK MS ŚB TA AŚ ŚŚ ApŚ [Add to VV I §§25 and 156] Also:

prayugbhya (TB *prayud**) *unmattam* VS TB. In the first of these two *viyugbhīr* is untenable, because the *niyutah* are technically the span of Vāyu (Brhaddevatā 4. 140). In the second, *prayugbhya* of VS is hardly translatable (not glossed by Mahidhara, Griffith, 'for Motives'). Comm. on TB glosses *prayud** by *pralarṣena yoddhṛdvebhya*, as if from *pra-yudh*. At TB 3. 7. 9. 1, ApŚ 12. 3. 2 occurs *prayutah*, which TB comm. glosses *pralarṣena somam miśrayantah* (adopted by Böhtlingk, 'durcheinander mengend'). This idea fits *unmattam* 'mad', thus favoring the TB reading. But PB 1. 2. 5 reads *maruto* for *prayuto* in the corresponding passage; Caland gives up *prayutah*.

nṛcakṣāh soma uta suśrug (comm., and Poona ed. text, *suśrug*) *astu* TB. *sucakṣāh soma uta sasrud astu* MŚ. The latter is not quite certain; the mss. record forms which look towards the TB reading. But *sasrut* occurs several times in RV. TB. obviously contains root *śru* (comm. *śrotā*); so that apparently *g = k* must stand for *d = t*. It belongs with our §142, and Wackernagel I §§260a, β, note, 277a. See also our §283.

mayum (also *gauram*, *gavayam*, *meṣam*, *śarabham*) *te śug ṛchatu* (KS *te ḷṣut*) VS MS KS ŚB. Mixed lexical and phonetic (sandhi). KS actually reads *kṣud*, before a following sonant.

triśug (AŚ **śrud*) *gharmo vibhātu me* (KS *gharmas sadam in me vibhātī*) KS TB TA AŚ **śrud* here is poor and doubtless corrupt.

yamasya dūtaś ca vāg vidhāvati MS *yamasya dūtaḥ śvapād vidhāvati* TA. The subject is *grdhrah* 'vulture'; TA is correct, and MS an unintelligible corruption, in which the sandhi relations of *g(ḷ)* and *d(t)* have a share.

dadhr̥g (TA. *dadhad*) *vidhalṣyan* (AV. **ḷṣan*) *paryāñḷhayāte* (TA **tai*, AV. *pariñḷhayātai*) RV. AV. TA. Roots *dṛh* and *dhā*.

ñ (for k) and n (?)

§146. One variant concerns an obscure name of a gandharva, of which the original form is uncertain; it is obvious that MS. (secondarily) etymologizes on it, changing it to *su-vāc* 'beautiful-voiced':

śutāñ nabhrād . MS MŚ *svāñ nabhrād* . . KS : *svāna bhrājāñghāre*
... VS TS ŚB : *svāna bhrāṭ* . TA.

amāsi sarvāñ (AŚ *sarvāñ*) *asi praviṣṭaḥ* AŚ. Kauś. The original is *sarvāñ* (*sarvāñc* 'turned in all directions'); AŚ. secondary.

Guttural and dental aspirates

§147. The few cases under this heading present little of interest. *grāme vidhuram* (HG *vikhuram*) *icchanti svāhā* HG ApMB. Both in wretched hocus-pocus, from which scarcely any meaning can be extracted.

aghadvīṣṭā devajūtā AV. Kauś. *atharvyuṣṭā devajūtāḥ* ApŚ. The latter is a mere corruption.

deva puraścara saghyāsam tvā TA ApŚ: *devapuraś carasa ṛdhyāsam tvā* MS. The former is original 'may I be able to carry thee'. MS has a slipshod substitute.

yad aghrīyata (KS *°yathās tad ghṛtam* (KS adds *abhaias*) MS KS: *yad adhrīyata tad ghṛtam abhavat* TS. As Keith says, the TS etymology is not too bad for a Brāhmana; but the other is certainly original.

4 GUTTURALS AND LABIALS

§148. Wackernagel's treatment of this interchange (I §117b) receives additional illustrations from the variants. They almost all concern *k* and *p*, and reveal no new principle. For the peculiar Taittiriya treatment (not mentioned in TPr.) of the final sound of the stems *anuṣṭubh* and *triṣṭubh* as *k(g)* in all case-forms except before vocalic endings, and as word-finals in sandhi except before surds (occasionally however *k* before *p*), and before *j*, *d*, and *dh*, see Weber, *IS* 13 109, n 2, Keith, *HOS* 18. p xxxviii. This applies to TB as well as TS., but apparently not to ApŚ.:

anuṣṭup (TB *anuṣṭuk*) *pañktya* (MŚ *pañkṭaye*) TB ApŚ MŚ
anuṣṭup (TS *anuṣṭuk*) *pañktyā saha* VS TS MS KSA.
triṣṭub (TS *triṣṭug*) *grāṣmī* VS TS MS KS. ŚB.

§149. The word, of unstable form, which occurs in the next group refers to some kind of aquatic bird; AV 11. 2. 25 adds *purīkaya* (comm. *puṭī*). It may be noted that most forms contain both *p* and *k* somewhere in the word. The original form cannot be determined:

mitrāya kulīpayān (MS *pulīkayān*) VS MS

nākro makarah kulīpayas (TS *lulīkayas*, MS *pulīkayas*, KSA *pulī-rayas*) *te 'kūpārasya* (KSA *†hūvarasya*) VS TS MS KSA

kulīkā devajāmibhyah VS *devānām patnībhyah pulīkāh* MS

§150. Very varied also are the forms of the following words. It is impossible to say what the original form is, unless the solitary occurrence of *ncumpuna* in RV decides. It may be onomatopoeic.

avabhṛtha ncumpuna (TS TB ApŚ *ncañhuna*, MS KS MŚ *nicuñhuna*) VS TS MS KS ŚB TB LŚ ApŚ N

nicerur asī ncumpunah (TS TB *ncañhuna*, MS KS *nicuñkuṇah*) VS TS MS KS ŚB TB LŚ. In same passage as preceding, nom changed to voc in TS TB by form-assimilation to the adjoining formula.

§151. Other, isolated cases which concern chiefly textual decay, with more or less obscure phonetic bearings, are the following, lexical considerations enter in faintly with some of them.

lanākābhām (AŚ *pranākāphā*) *na ābhara* TB AŚ. Note the dental *n* in AŚ, despite preceding *r*. Comm on TB, desperately, *kanalavad bhāsamānām rūpavatīm lanyām*. Both forms are hopeless. *baṇābojopakāśinī* HG *khajāpo 'jopalāśinīh* ApMB. Again both are hopeless.

kūtanānām (VS ŚB *kukūnanānām*, MS *pūtanānām*) *tvā patmann ā dhūnomi* VS MS KS ŚB *kolanāsu* (sc *te sukra sukram ā dhūnomi*) TS. An otherwise unknown, perhaps onomatopoeic, epithet of waters.

śam te (AV * *śam u*, TA *śam u te*, KS MŚ *śam nah*) *santv anūpyāh* (TA *anūkyāh*) AV KS TA MŚ *anūkyāh* might be considered a purely phonetic variant, it should be remembered that Tait texts show a certain preference for at least final gutturals in place of labials (§148). The word is an epithet of waters and must mean about the same as *anūpyāh*, from *anūpa*, so comm, *anūpadese bhayā anūkyā āpah*. Formally, however, *anūkyā* is imaginable from the stem *anvañc* ('successive'? or 'going along with', approximately 'helping?'), and it is likely that influence from this sphere has been at work in TA.

pūlyāny (ApMB *kulpāny*) *āvapantikā* AV ApMB *lājān āvapantikā* ŚG. PG. MG. *agnau lājān āvapantī* SMB HG *kulpāny* may conceivably be understood in the light of the Tait preference for gutturals, of the prec and §148.

vanakraṣam (SV *°prakṣam*) *udaprutam* RV SV 'Sounding in (vessels

of) wood' The onomatopoeitic root *kṛakṣ* also in *kṛakṣamāna*, *arakṣaṣin* SV °*prakṣa* has no lexical basis and is doubtless phonetic, tho the comm., followed by Benfey, absurdly derives it from *pra-kṣi* 'alude'.

ansum (AV *ansūn*) *babhasī* (ApŚ. *gabh°*) *haritebhīr āsabhīh* AV. KS.

ApŚ The ApŚ stanza is otherwise corrupt, and *gabh°* is uninterpretable Caland gives up the verse

grīvāyām (KS *grīvāsu*) *baddho apīkalṣa āsanī* (MS. *apīpalṣa āsanī*)

RV. 1S TS MS KS ŚB N Original is *apīkalṣe*, a certain part of the body MS (p p *apī-pakṣaḥ*) may have been influenced by thought of *pakṣa* (cf Keith on TS 1. 7 S 3)

risatolapa *risatādārya* *trāsān juhomi* TS GB. Vant *risatoloka* *risatādārye* *tū samjuhomi* *srāhā* MŚ *risatoloka* is perhaps a sort of lect. fac., but *risatolapa* is itself not clear, cf. Keith on TS 3 3 S 2

§152 The rest concern cases where lexical rather than phonetic considerations dominate, that is, words of independent origin seem more clearly to be involved

agner (ApŚ *deiā*) *akṣnann* (RV *apunann*) *uśījo amṛtya* (RV. °*rah*, ApŚ *amartya*) RV. MS ApŚ

yad adya dugdham pṛthurīm asrpta (TB. ApŚ *asakta*, MŚ *abhakta*) AB TB AŚ ApŚ MŚ. In MŚ, as in AB AŚ, the parallel following pāda contains *asrpad*, in TB. ApŚ, *asarad*

tha prasat° (AV. *prasakto*, TB *prasapto*) *vi cayat lṛtam nah* RV AV MS TB See §139

krānā (SV *prānā*) *śīsur mahīnām* RV. SV. And:

kīānā (SV *prānā*, AV *prānāh*) *sindhūnām kalāsān acikradat* (RV. *avivāśat*) RV SV AV The SV. is really inexplicable, AV attempts to rationalize it Cf Oldenberg, *Proleg* 279 On the much discussed *krānā* see last RVRep 136

devair nyuplā (KS *nutlā*, AV *uklā*) *vyasarpō mahitvā* (AV. °*tiām*) AV KS ApŚ MŚ See §139

aktam (MS MŚ *aptubhī*, KS °*artham*) *rihānā vyantu* (*viyantu*) *vayah* TS MS KS ° TB MŚ GG KhG. And others, see §96 The stem *aptu* (certainly secondary here) is said to mean 'small' It is hard to apply this meaning here, perhaps adverbially, 'daintily' *asmīn goṣṭhe lariṣinīh* (Kauś °*nah*, MS *purīsinīh*) AV MS Kauś The riming synonyms *lariṣa* and *purīṣa*, cf Bloomfield, *AJP* 16 409ff Different context, hence different gender, in Kauś

lriyanta (TB *prīyā ta* [so divide]) *ā barhīh* (TB Conc °*his*, Poona ed °*hīh*) *sīda* RV AV KS TB Preceded by *imā brahma brahma-*

vāhah (TB † °ha) 'These prayers, O thou to whom prayers are offered, are made (TB, are pleasing to thee), sit upon the barhis' [*pra so agne tavotibhah*] *suwīrābhīs* †*tirale* (SV TS *tarati*) *vājabhar-mabhah* (SV TS °*karmabhah*) RV SV TS KS
sugandhum (AV *subandhum*) *pativedanam* AV VS ŚB ApŚ *sugandhum* *puṣṭwardhanam* (KS *rayiṣṭanam*) RV VS TS MS KS ŚB TAA Vait, LŚ N The AV changes *sugandhum* by adaptation to the meaning of *pati-vedanam* (*pati* suggests *bandhu*)

§153. To the same category as the preceding section belong three cases of variation between the roots *pr* and *gr* (*gr*), which have a special interest because in each of the three derivatives of the root *yaj* are closely associated. These words are pivotal for the interpretation of the variants. The roots *yaj* and *gr* go naturally together (sacrifice and praise), and *abhi-gr* (as in the third variant) likewise goes with *yaj* because sacrifice gratifies the gods (*gūrta* = Lat *grātus*), see e.g. RV 1 15 3, 3 6 10, 10 15 6. On the other hand *yaj* and *pr* 'give' are perhaps even more constant companions (*iṣṭā-pūrta*), see Windisch, *Festgruss Böhrling* 115ff, Bloomfield, *AJP* 17 408ff. In the third variant *abhi-pūrtam* and *pūrtam* are clearly secondary, suggested by *iṣṭam* which recalls *iṣṭā-pūrta*. In the first variant text-history makes it equally clear that *gr* is secondary. In the second, KS seems to give the best sense, but may be a *lectio facilior*. The fact is that the two roots, riming in sound and ritualistically so close in meaning, easily slip over into one another. Aside from the matter of rime, they contain little of phonetic significance.

indro yajvane prnate (AV *gr*°) *ca śikṣati* (AV °*te*) RV AV TB
sviṣṭam agne abhi tat prnāhi (PG *prnāhi*, KS *tad grnāhi*) KS TB ApŚ PG HG

iṣṭam vītam (AV *pūrtam*) *abhigūrtam* (AV °*pūrtam*) *vaṣaṭkṛtam* RV AV VS TS MS KSA [Delete in Conc. reference to AV under *iṣṭam vītam*]

§153a. The following variants, tho concerning independent words each of which is suitable to the context, are interesting phonetically as involving the quasi-Prakritic equivalence of *kṣ* and *ps* (cf. §§182-6)

somasya drapsam (AV *bhakṣam*) *avṛṇā pūṣā* (AV *śakrah*) AV TS MS KS. Either a 'drop' or a 'draught' of soma will suit, it is hard to see any reason for preference.

hṛtsu kratum varuno (MS °*nam*) *vikṣv* (RV *apsv*, MS *dikṣv*) *agnim* RV, VS †TS †MS KS ŚB †

5 PALATALS AND DENTALS

§154. These variants are mostly lexical in character except before *y*, the combinations *dy* and *gy* exchange on a purely phonetic basis. A suggestion of a similar 'palatalization' of *l* before *i* or *y* seems to occur in the first variants quoted under §156

c and *l*

§155. Here occur first a number of variations between the approximately synonymous riming roots *car* and *tar*

yajñasyāyur anu sam caranti (AŚ *taranti*) TS AŚ Cf *yajñayur anusamcarān* TB ApŚ

na tad (AV *nainam*) *raḥsānsi na piśācāś caranti* (VS *°cās taranti*, AV *°cāh sahante*) RVKh AV VS But Scheftelowitz reads RVKh as VS

achinnam tantum anu sam tarema (TA *carema*) AV TA Comm on AV *car*^o

śamyāh pralaratām (Vait *°iā*) *iva* (MŚ *pracarati* *iva*) Vait KŚ. ApŚ MŚ

§156. The rest are sporadic, and partly corrupt; the first two have interesting phonetic aspects.

sā śamīlā (SV. *°iā*; TB ApŚ *°cī*) *mayas karad apa sridhah* RV. SV. TB.

ApŚ The TB ApŚ reading (conceived as an adjective agreeing with Aditi, the subject) is apparently felt as modelled on directional adjectives in *-ācī*, fem to *-āñc* (like *prācī*), so, perhaps, the comm understood it (*anīṣṭaśamanaprāpikā satī*) But it seems at least possible that palatalization of the original dental was not unrelated to the following *i*-vowel Cf next

arciśātrino nudatam pratīcah AV *arciśā śatrūn dahatam pratītya* AG

Here in the secondary AG we have an essentially phonetic change, the reverse of the preceding

satyaujasā . TS MS. KS *sacelasāu* . . . AV. See §305 Here we suspect that AV is secondary, with palatalization of *ty* to *c*

agre (TB *agne*, Poona ed. *agre*) *yajñasya celatah* (RV. *śocatah*) RV. KS TB.

vidyām yām u ca (ŚŚ *uta*) *vidmasi* AB ŚŚ

jagdhā vitṛṣṭir (HG *vicāṣṭir*) . . . HG ApMB And others, see §634

Oldenberg on HG. assumes *vitṛṣṭi*, 'thirst'

divo vābhiṣṭhām anu yo vicaṣṭe MŚ : *devānām viṣṭhām* (ApŚ † *niṣṭhām*) *anu yo vitasṭhe* VSK TB. KŚ ApŚ

yat kṣurena marcayātā (MG *varlayātā*) *sulejaśā* (AG PG HG ApMB *supeśasā*) AV AG PG. HG ApMB MG —AVPpp reads *varcayātā* (*varcas*)

vācam (RV AV *vālam*) *viṣnum sarasvatīm* RV AV VS TS MS ŚB *viṣnum vācam sarasvatīm* KS *vācam* is secondarily suggested by *sarasvatīm*, note that KS places it next to that word AV comm also has *vācam*

śraddhe kam indra carato vīrtaturam (TB *vīcar*^o) RV TB The latter is perhaps mechanically assimilated to the preceding *car-ato* Comm regards it as an intensive formation from root *tvar*¹ (*viśeṣena tvarā yathā bhavati tathā*)

yuktās tisro vimṛjah sūryasya PB *yunaṣm tisro vipṛcah sūryasya te* (MŚ *virṛtah sūryah save, or savah*) TS ApŚ MŚ Here *j* as well as *c* is involved, cf next See §57

j and *i*

§157. Besides the last variant quoted, we find several miscellaneous lexical variants, the phonetic aspects are faint

śabali prajānām śaciṣṭhā vratam (ApŚ *śaviṣṭhā vṛajam*) *anugeṣam svāhā* PB ApŚ *vṛajam* hardly makes sense and is clearly secondary *tato yajñas tāyate viśvadānīm* KS MŚ *tato yajño jāyate viśvadānīm* TB ApŚ *yajñas tāyate* is standard, cf e.g. RV 7 10 2, 9 102 7, 10 90 15 It is interesting that Knauer reports all mss but one of MŚ as reading *tyāyate*, a middle stage leading to the lect *fac jāyate*

devā no yajñam ṛtuthā (TB ApŚ *ṛjudhā*) *nayantu* VS TB ApŚ *yajñam ṛtuthā* is supported by RV 1 170 5, 8 44 8, but in RV 2 3 7 the two points of view blend in *ṛju yakṣatah yajantāv ṛtuthā*. They are in fact nearly synonymous

saṁ bāhubhyām dhamatī (etc., §853) *saṁ patatrāḥ* (KS *yajatrāḥ*) RV AV VS TS MS KS TA MahānU ŚvetU

c and *d*

§158. Four cases, all lexical, three with secondary *c* for *d*, in the first *ucyate* is due to assimilation of sense to the preceding *vacas*

somāya vaca udyatam (SV *ucyate*) RV SV

gīrā-gīrā ca dakṣase (KS *calṣase*) RV SV VS MS KS PB ApŚ *sadā* (MS *śacyā*) *paśyantī sūryaḥ* RV SV AV VS TS MS KS ŚB

NṛpU and other Ūp One ms of KS has *sadyā*¹
ajāṣmādyaśanāma ca (AV *śanāmādya*) RV AV *ca* and *adya*

j and d

§159. Here occurs the purely phonetic variant of *dy* and *gy* in the roots *dyut*, *gyut* (Wackernagel, I §140a). It is flanked by a pair of hyper-Sanskritic readings in which *gyām* and *gman* are displaced by *dyām*, and by another case or two in which similar tendencies have had influence.

sahasrīyo dyotalām (TS TB *dīpyalām*, MS *°rīyo gyotalām*) *aprayuchan*
VS TS MS KS ŚB TB

ava gyām va dhanvanah SV Vait Kauś ApMB : *ava dyām va dhanvinah*
HG See Edgerton, *Studies in Honor of Hermann Collitz* 29

upa gmann upa vetase VS TS MS KS. ŚB : *upa dyām upa vetasam* AV.
Vait Kauś The absurd AV reading involves, like the preceding, a sort of hyper-Sanskritism, see Whitney's note.

pavamānah so adya nah RV VS *°pav° svarjanah (suar°)* MS KS TB
ApŚ HG BDh In a secondary lect fac, *dy* becomes *j*
imam (MS *imam ca*, VS TS ŚŚ *ya imam*) *yajñam svadhayā* (KS
AŚ *°yā ca*, MS *sudhayā*) *dadante* (AŚ *yajante*, ŚŚ *bhajante*) VS.
TS MS KS AŚ ŚŚ.

d-uyāya dhartre joṣṭre (MS *dhātṛe deṣṭre*) VS TS MS KS ŚB Note
the palatal diphthong after *d*, which is however doubtless secondary
°ccaurvāṇi pṛtanāṣāḥ (HG *°sāham*, ApMB *°vādī pṛtanāṇi*) RVKh HG
ApMB If ApMB is correct (v l *°vāṇi* is recorded) it is a hyper-
Sanskritic absurdity, no form of root *vad* can be concerned here
prati śma (AV *sma*) *raḥṣaso dāha* (AV *jahī*) RV AV

ichanto 'paridākṛtān ApMB *ipsantah pariāḥṛtān* HG See critical
notes on HG 2 3 7. Both forms seem uninterpretable Olden-
berg on HG, 'visiting those who wake (?)', apparently under-
standing *°jāgrtān*

erum tundānā (TS *perum tuñjānā*) *patyeva jāyā* AV TS Roots *tuj*
and *tud* are practically synonyms See Whitney on AV 6 22 3,
Keith on TS 3 1 11 8, and cf Oldenberg, *Noten* on RV. 1 45 4
The AV comm reads *tuñjānā*

mā na āyuh param avaram mānadonariḥ MS : *mā nah param adharam*
(MŚ *†adhanam*) *mā rajo 'nariḥ* (MŚ *nariḥ*) TA MŚ. See §836

j and dh

§160. Only lexical variants

mālā yad vīram dadhanad dhanīṣṭhā (MS *jayanaj janīṣṭham*) RV. VS
MS KS TB Cognate verb and noun are both altered in MS to
suit a more familiar aspect of the mother function, tho the super-

lative *janīṣṭha* is not otherwise recorded 'when the mother has borne a most prolific son' Cf the following similar variant
oṣadhībhyah paśubhyo me dhanāyo (TS *paśave no janāya*) TS KS
 ApŚ † MŚ .

athāsya madhyam ejatu VS LŚ *athāsya* (TS MS TB °*syā*) *madhyam*
edhatām (Vait °*tu*, AŚ LŚ *ejatu*, ŚŚ *ejati*) VS TS MS ŚB TB
 AŚ ŚŚ Vait *adhāsya madhyam edhatām* KSA

y and d

§161. This seems a natural place to append two variants between *y* and *d*, in the first of which *y* seems to be secondary, while the second is dubious (*yaśo* seems to make better sense) The phenomenon may have phonetic meaning, continuing the relations between *j* and *d* on the one hand, and between *j* and *y* (below, §§192f) on the other
sūyavasini manave (RV TA *manuṣe*, KS *mānuṣe*) *daśasyā* (TA °*syē*, TS MS KS *yaśasye*) RV VS TS MS KS ŚB TA
dīśo (TB *yaśo*) *yaṇṇasya daḥṣināh* (TB °*nām*) TB AŚ Note that *d* is followed by *i*

6. PALATALS AND LABIALS

§162. Only a few cases, hardly showing phonetic tendencies We do not include here cases like *lakup* (TS *lakue*) *chandah*, where the TS reading represents *t* in sandhi, since they belong under dentals and labials, §178.

lasyās te sahasrapoṣam puṣyantyāś caramena paśunā krināmi TS
paramena paśunā krīyase (MS *krīyasva*) VS MS KS ŚB Corruption in TS, see Keith Yet *carama* is not far from *parama* in meaning

vīty arṣa canīṣṭhayā (SV *panīṣṭaye*) RV. SV See §86
vāyosāvitra (MS *vāyusavitrībhyām*) *āgomugbhyām caruh* (MS *payah*)
 TS MS KSA

7. LINGUALS AND DENTALS

§163 In the main, the Sanskrit linguals are derived from dentals, influenced by neighboring *r*, *r* (*l*, *l*) or *ṣ*, whether actually found or historically assumable (Wackernagel I §§145-7) There are also cases of analogical transfer of lingualization (ibid §148a, cf especially §133, note), and also of linguals due to dissimilation (ibid §156a). In some cases, however, it seems that linguals are due to Prakritic influence Namely dentals are often replaced in Prakrit by linguals, without the

influence of any adjacent sound (Pischel, *Gram d. Pkt Sprachen* §§218–25), some dialects show the reverse tendency Especially *n* becomes *ṇ* in almost all Prakrit dialects (Pischel §224). The same spontaneous interchanges between dentals and linguals occur in Sanskrit and Vedic under the influence of popular speech, giving rise to Vedic variants with both sounds Classification of the individual sounds is unnecessary since the entire series is subject to the same tendencies We include also the nasals *n* and *ṇ*, except when *n* is conditioned by the normal rules for lingualization of *n* (on which see §§945–54)

§164. We shall begin with cases in which there is no reasonable doubt of the lexical equivalence of the forms with dental and lingual, and in which we hold that the lingualization is spontaneous, that is, dialectic, in the same class with spontaneous lingualization in Prakrit Here first we have three cases of *avaṭa* = *avata*, the latter each time in RV We may remark that the derivation of this word from an adverb *avar* (Bartholomae, *IF* 3 179, approved by Wackernagel I §146a), leaves *avata* unexplained and seems to us unlikely.

avatasya (SV. *avaṭasya*) *visarjane* RV. SV.

ṛkṛtāhavam avatam RV *ṛkṛtāhavam avaṭam* TS ApŚ

gāva upāvatāvatam (SV. *upa vadāvaṭe*) RV SV. VS.

§165. Next, some demonic names in the Gṛhya Sūtras, in which no influence of liquid or lingual sibilant, and no dissimilation, are at all imaginable, it is simply a case of lingual for dental spontaneously: *ṭekaś ca sasaramaṭaṇḥkaś ca* HG *tekaś ca sasaramatandaś ca* ApMB

manthākako (HG *mandākako*) *ha vah piṭā* HG ApMB

In the following doubtful word, the lingual of MS KapS may be due to the preceding *r*.

aiḍamṛdā yavyudhah KS. *aiḍabṛdā* (MS *°mṛdā*, KapS *ilamṛdā*) *āyuryudhah* (TS. *yavyudhah*; MS *vo yudhah*) VS TS MS. See §241.

Cf also *ahar* (MS. *vahad*, v l *vahad*, p p *vahaṭ*) *dwābhur* (MS *divyābhur*) *ūtibhuh* VS MS ŚB TA ŚŚ LŚ See §§272, 272a

Next an isolated variant concerning the root or roots *pan*, *pan*, which we think can best be explained as spontaneous (dialectic) lingualization, cf. Pischel, *Ved St* 1 199ff For attempts to explain *pan* as going back to an IE root containing a liquid, see Wackernagel I §172b, note, d, note

sā me satyāśir devān gamyāj juṣṭāj juṣṭatarā panyāt panyatarā (KS. *panyāt panyatarā*) MS KS ApŚ Cf Durga on N 6 8 (Roth's Erläuterungen 76 foot).

§166. These are the only clear cases of 'spontaneous' lingualization.

The curious form *padbhis* which varies twice with *padbhīs* has been explained in this way, this would be more likely if the lingualization were not restricted entirely to the instr plural. Some obscure lingualizing influence may be suspected, but nothing so far proposed is very convincing. Cf Bloomfield, *AJP* 11 350ff, *Johns Hopkins Circulars*, 1906, 15ff, Oldenberg, *ZDMG* 63 300ff, Pischel, *Ved St* 1 228ff

uro vā padbhīr (Kauś *padbhīr*) *āhate* (Kauś SMB °ta, but Jorgensen °te) TS ŚŚ KŚ MŚ Kauś SMB

padbhīs (ApŚ *padbhīs*) *caturbhīr akramīt* AV ApŚ One ms at AV 3 7 3 also *padbhīs*, but Ppp *pad*°

§167. In the case of one word the 'correct' form requires a lingual (final of root *lah*), and the dental is due to dissimilation from a preceding lingual, see Wackernagel I §156a, who quotes this form, noting that TS has *ḍitya-vāḥ* and *turya-vāḥ* in the same passage where *paṣṭha-vāḥ* occurs. This proves that dissimilation is responsible for *t*·

paṣṭhavād (TS °vād) *vayah* VS TS MS KS ŚB ApŚ

paṣṭhauḍ (TS °vāc) *ca me paṣṭhauhī ca me* (MS omits *me*, twice) VS TS MS KS

§168. Next come a few cases in which it appears that the lingual is or may be due to the original presence of an *r*-sound or *ṣ*, in the first variant the dental occurs in a different verb-form where the conditions causing lingualization were lacking, in the others it may be due to dissimilation, since the preceding syllables contain *r*

grhā mā bibhūta mā vepadhvam (LŚ ApŚ HG *vepidhvam*) VS LŚ ApŚ ŚG HG *vepidhvam* is an *iṣ*-aorist, *vepadhvam* present

purovāta (KS °to) *jinvā rāvaḥ* (KS *rāvat*) *svāhā* MS KS *purovāto tarṣaṇ jinvat āvrt svāhā* TS ApŚ. And similarly other formulas, beginning *tapati* etc; all in TS 2 4 7 2, MS 2 4 7, KS 11 9, all containing the sacrificial exclamations *rāvaḥ* etc in the same forms. A natural assumption would be that the lingual *t* in MS is due to an originally preceding vocalic *r*, as in TS (which divides badly, *jinvat-āvrt* for *jinvā-rāvrt*), the dental *t* of KS might be due to dissimilation to the initial *r*. But cf §632. The words are mere interjections and any form would pass

ukhrida (VS °dra, KS °da) *vilohita* VS TS KS *vyakṛda vilohita* MS. Obscure epithets of Rudra, cf TB *atī-kṛṣṭa*. The original presence of an *r*-sound, before or after *d*, seems indicated by VS and MS. The dental of TS may again be due to the *r* of the preceding syllable, thru dissimilation.

§169. Finally we come to lexical variants, tapering off into mere

corruptions First, the ritualistic root *id* and its derivatives are confused several times with more or less similar but independent forms. Twice the SV substitutes the more banal *indh*, 'kindle' (Agni is the object both times) for *id* 'revere':

agnim idila (SV *indhila*) *martyah* RV. SV

yam sim (SV *sam*) *id anya idate* (SV. *indhate*) RV. SV.

The same *id* figures along with the similar *iḍ* (and adjective *iḍu*) in exchange with other similar forms of different etymologies:

tigmam anīlam viditam sahasvat AV *tigmam āyudham viditam* (KS *°dham idilam*) *sahasvat* TS MS KS In AV. *viditam* 'found', is evidently a poor reading for *viditam*, certainly KS *iditam* is equally secondary.

dhiṣane vidū (VS VSK *vidvī*, KS *vīte*, MS MŚ *idite*) *satī* (MS KS MŚ omit) *vidayethām* (MS. MŚ *idethām*) VS VSK TS MS KS ŚB ApŚ MŚ *vidū* or *vidvī* 'firm'; *vīte* 'pleasant', *idite* 'revered'. KS is the only one that has an adjective not related to the verb, which we take as proof of its secondariness. KapŚ has *idite idauṇthām*

§170. The rest are sporadic

pari no helī rudrasya vṛjyāh (VSK *°yāt*) RV VSK *pari no heda tarunasya vṛjyāh* RV *helī* and *heda* are quasi-synonyms. See the list of very similar formulas, RVRep 573

dvo vābhiṣṭhām anu yo vicasṭe MŚ. *devānām iṣṭhām* (ApŚ *†niṣṭhām*) *anu yo vitasṭe* VSK TB KŚ ApŚ See §156

yajñam (KS *yajñīyā*) *yajñam prati devayadbhyah* (KS *† ŚŚ.† °yadbhyah*) VSK TS KS ŚŚ KŚ MŚ The stem *deva-yaj* (in sandhi *°yad*) varies with the denominative participle *devayat*, virtually a synonym, but probably secondary

sarasvatyā (AV *°yām*) *adhī manāv* (KS *mānā*, v. 1 *manā*, AV. *manāv*, SMB Conc *vanāva*, Jørgensen *manāv*) *acarkṛṣuḥ* (KS SMB Jørgensen, *acarkṛṣuḥ*, SMB Conc *carkṛdhi*, KS v. 1 *acark°*) AV. KS TB ApŚ MŚ SMB PG The original reading is probably that of most texts (loc of *manu*, 'on behalf of Manu'); but the AV (loc of *man*) is capable of interpretation ('over a luckstone')

aśādḥāya sahamānāya vedhase (TB *mīdhuse*) RV. TB. N.

ghṛtam duhānā vīsvataḥ prapītāh (TB ApMB *prapīnāh*, AVPpp *pravīnāh*) RV AV VS. TB ApMB. See §198

pītā bhāsvaty aṇūpamā TA : *pītābhā syāt tanūpamā* MahānU. See §838
nāvoś caranti svasica iṇānāh VS TS ŚB *nāvo viyanti susico na vāṇih* MS KS

mā no agnim (p.p *agnih*) *nīrtīr mā na āṣṭān* (p.p. *āṣṭhām*) MS : *mā no rudro nīrtīr mā no astū* TA. See §87

In ŚŚ 17 12 1 *sarvā vinudya samīṛḍyaḥ* (cf critical note, top of p. 276) is suspicious as regards its linguals

8 DENTALS AND LABIALS

§171. Interchanges of dentals and labials is rarely if ever purely phonetic. It is chiefly lexical, concerning in large part words which approach one another in meaning, but are etymologically unrelated. It is, however, noteworthy that a very large proportion of these variants concern the voiced aspirates. Possibly a specially close phonetic relation may exist between *dh* and *bh*, we may recall that both exchange with *h* (§§115ff, 122)

dh and *bh*

§172. We shall begin with these, and first of all with the considerable list of variants between the prepositions *abhi* and *adhi*. Both of these vary with other prepositions, but far oftener with each other, chiefly on account of their similarity in sound no doubt, tho in some aspects they are not far apart in meaning too.

bhadrād abhi (AV Kauś *adhi*) *śreyah prehi* AV TS AB KB AŚ ŚŚ ApŚ MŚ Kauś.

svapnah svapnādhikarane RVKh. *svapna svapnābhikaranena* AV *brahmādhiguptah* (PG *brahmābhi*?) *svārā kṣarāni* (PG *surakṣitah syām*) *svāhā* AG PG *brahmābhigūrtam svarākṣānah* MG. See Stenzler's Translation of AG 2 4 14 (p 73, n 2), and the critical note on MG 2 8 6.

layor devā adhīsamvasantah ApŚ *tasyām dvā adhi samvasantah* TS TB *yasyām* (v 1 *asyām*) *devā abhi samvśantah* MŚ

viśvāvasur abhi tan no grṇātu RV. TA *vīrebhur adhi tan no grṇāno* etc MS

samānamūrdhnīr abhi (PG *adhi*) *lokam ekam* TS MS KS PG *tā ekamūrdhnīr abhi lokam ekam* AV

trīṇye ṛdhāmāny abhy (VS *dhāmān adhy*) *arayanta* VS TA Mahān U *udam* (PG *imam*) *tam adhīṣṭhāmī* (PG MG. *abhi*?) ŚŚ AG MG PG *ṛtasya nābhāv adhi* (AV *abhi*) *sam punāmī* (AV *punāti*) RV AV *na vaṛ śvetasyādhīyācāre* (AG *śvetāś cābhyāgāre*, HG *śvetasyābhyācārena*, MG *śvetasyābhyācāre*) AG PG HG ApMB MG.

mā rudrīyāso abhi gur vṛdhānah (MS *abhi gulbadhānah*) MS TA *mā no rudrāso adhigur vadhe nu* (mss *nuh*) MŚ

adhi skanda vīrayasva AV. *abhi kranda vīlayasva* ŚG

ṛṣinām putro adhīrāja eṣah (AŚ *avīrāja eṣah*, AV *abhiśastipā u*, VS

ŚB *abhīśastipārā*, TB *abhīśastipā ayam*) AV. VS TS MS KS
 ŚB TB AŚ SMB N
yamo rājābhīṣṭhatī (KS MŚ *rājādhi*°) KS. TA ApŚ MŚ.

§173. As the roots *ślabh* and *stabh* were seen to interchange (§137), so the roots *śudh* and *śubh*, whose conjugations are parallel, interchange freely, without preference on the part of individual texts except that AV. seems to prefer *śubh* (five times); Whitney's *Index Verborum* confirms this tendency:

tena mā saha śundhata (AV *śumbhantu*) RV. AV. See VV I p. 239.
tāni brahmā tu (AV ApMB *brahmota*) *śundhati* (AV. *śumbhati*; ApMB *śansati*) RV AV. ApMB

śumbhantām lokāḥ pītṛśadanāḥ AV. *śundhantām* etc. VS. MS KS
 ŚB. MŚ. *śundhatām lokāḥ pītṛśadanāḥ* TS. ApŚ.

śumbhañ mukham mā na āyuh pra moṣih AV.: *śunddhī* (*śundhi*) *śiro māsyāyuh pra moṣih* AG PG ApMB. MG.

āpah śundhantu (AV. *viśve śumbhantu*) *mainasah* AV. VS KS ŚB TB
antaḥ śubhrāvata (SV. *śundhyāvata*) *pathā* RV. SV.

§174. An interesting extension of the preceding correspondence appears in one case where *sūd*, instead of *śudh*, varies with *śubh*; this seems to be rooted in the rather standard relations of *śubh* and *śudh*, the latter being replaced by *sūd*:

asūśubhanta (TS. TB *asūśudanta*) *yajñīyā ṛtena* TS MS. KS TB.

§175. In the remaining variants between *dh* and *bh* lexical similarity, to the point of synonymy, continues to enter in largely. Thus in two cases of the participles *dhīta* and *bhīta*, which must be appraised in the light of the relations of *hīta* and *bhīta*, §118:

sa tvā rāṣṭrāya subhītam bībhartu (Ppp. *pipartu*) AV.: *sa no rāṣṭreṣu sudhītām dadhātu* TB

garbha iva (SV. KU, Poley's ed., *ivet*) *subhīto garbhinībhiḥ* (RV. *sudhito garbhinīṣu*) RV. SV KU.

§176. Some of the remaining examples show such a degree of synonymy that we might expect a larger number of variants:

dhartāras (ApMB *bhar*°) *te* (MG. *te subhage*) *mekhale mā riṣāma* SMB
 ApMB MG

bhākṣimahi (TS. MS. KS Vait. *d'ukṣimahi*) *prajāṃ iṣam* RV. SV. TS
 MS KS. PB Vait.

anādhrīṣṭā apasyo vasānāḥ VS MS KS ŚB.: *anībhrīṣṭā apasyuro vasānāḥ* TS. Both mean 'undefeated'.

saṃ bāhubhyām dhamati (AV. *bharati*, TS. TA. *namati*, KS. *namate*, MS. °*bhyām adhamat*) *saṃ patatraiḥ* (KS. *yajatraiḥ*) RV. AV. VS
 TS. MS KS TA. MahānU. ŚvetU.

nikīrya (MŚ KŚ *niḡīrya*) *tubhyam madhye* (MŚ *madhvah*, Vait. *tubhyam abhya āsam*, KŚ *sarvā ādhāh*) KŚ. Vait ApŚ MŚ See §47
avīḥṣobhāya (KS °*ḷṣodhāya*) *paridhīn dadhāmī* KS. TB ApŚ. 'For non-disturbance' 'for non-hunger'. KS makes inferior sense
andha sthāndho vo bhalṣīya VS ŚB KŚ. *ambhah* (TS ŚŚ *ambha*) *sthāmbho vo bha°* TS MS KS ŚŚ ApŚ. MŚ MG *andhah* '(soma-) juice'. *ambhah* 'waters'
bhansaso (ApMB *dhvansaso*) *vi vṛhāmī te* RV AV ApMB Here ApMB is meaningless

Aspirate and non-aspirate dentals and labials

§177. There are a few sporadic cases of *bh* and *d*, *t*, and *dh* and *p*
vi senābhīr dayamāno (SV *bha°*) *vi rādhasā* RV SV *bhayamāno* is absurd, since the word is an epithet of Indra Benfey renders 'furchtbar', which it cannot mean

bhūrnīm (MŚ. v 1 *tūrnīm*) *devāsa iha suśrīyam dadhuh* RV. KS ApŚ MŚ

dhanamjayam dharunam dhārayiṣnu RVKh *bhūmīdṛnham acyutam pārayiṣnu* AV *bhūmīdṛnho 'cyutaś cyāvayiṣnuh* AV Quasi-synonyms 'establishing', 'saving'

§178. Ultimately, tho not superficially, here belong the variants of *lakup* (representing stem *lakubh*) and *lakuc*, *kakut*, *kakud*, *lakun*, all by regular sandhi for *lakud* Of these two stems, which are perfect equivalents tho of independent origin, TS and TB use *lakubh* only before vocalic endings (cf Weber, *IndSt* 13 109, Keith, *HOS* 18 p xxxviii)

kakup (and, *trikakup*) *chāndah* VS MS KS ŚB *lakuc* (and, *trikaluc*) *chāndah* TS

kakup (TB *kakuc*) *chanda iḥendriyam* VS MS KS TB

apām napād āśuheman ya ūrmih lakudmān (MS *ūrmih pratūrīh kakubhvān* , KS *ūrmih pratūrīh kakudmān*) TS MS KS .
devīr āpo yo va ūrmih pratūrīh kakunmān . VS VSK ŚB
bṛhaty uṣṣihā kakup (TS *kakut*) VS TS MS KSA

d and *b*

§179. A single variant between *dulā* and *bulā*, both obscure; applied to fire-bricks

ambā ca bulā ca MS. MŚ . *ambā dulā* TS , cf *ambāya svāhā dulāya svāhā* TB 3.1 4 1

Another lexical variant:

abaddham mano . TS KŚ BDh . *adabddham mana* (MŚ. *caḥṣur*) . .
MŚ ŚG.

t and *p*

§180. These two sounds interchange in quite a number of cases, usually in words which are near-synonyms, and seldom showing phonetic tendencies

tiro raḡānsi asṛtāh (SV *asṛtāh*) RV SV Both mean 'unconquerable'

The RV version occurs also with accusative *asṛtām*, 8 82 9b
ye cit pūrva ṛtasāpah (AV °*sātāh*) RV AV Cf RV 1 179 2a, *ye cid
dhi pūrva ṛtasāpa āsan*, which confirms the RV reading, if con-
firmation were necessary to condemn the unintelligent version of
AV ('won by *ṛta*', instead of the standard 'tending, loving the
ṛta')

matsarāśah prasupah (SV °*tah*) *sākam īrate* RV SV Epithets of Soma
The SV rationalizes desperately a word it does not understand
(comm *prakarṣena sūtāh* [!], *abhiṣūtāh*) Benfey, 'zeugend' =
pra-su(t), but the comm is right to the extent of connecting SV's
word with *su* 'press' The RV reading is obscure, cf Oldenberg,
Noten on 9 69 6 (suggesting a derivative of *sup* = *swap*)

vahnāh samtarano (TA *sampārano*) *bhava* VS TA Practically syno-
nyms, both 'rescuing'

devair nyupitā (KS *nūtā*, AV *uktā*) *vyasarpo mahitvā* (AV °*tvam*)
AV KS ApŚ MŚ See §139

yat kṣurena marcayātā (MG *vartayātā*) *supeśasā* (AV MG *sutejasā*)
AV AG PG ApMB HG MG Nearly synonyms See §156
upa (MS *utā*) *no mitrāvarunāv ihāvatam* (MS °*nā ihāgatam*) MS TB
TA

mitro (VS *vipro*) *babhūva saprathāh* RV VS TS MS TA

sacetasāv (VSK °*sā*, delete 'MS.' in Cone) *arepasau* VS VSK ŚB .
sacetasau sarelasau TB *samokasau sacetasā arepasau* MS . *samo-
kasāv* (KS °*sā*) *arepasau* TS KS Kauś The TB. has a lect fac.
to match *samokasau* which immediately precedes *sacetasau* (comm.
ekakarmapravartakau bhūtāv)

yo gopā apī (TB ApŚ *gopāyati*) *tam huve* RV AV TB ApŚ The
denominative verb makes the same sense as the noun with copula
'understood'

suśevam somapītsaru (TS *sumatītsaru*) VS TS MS KS ŚB VāDh
suśīmam somasatītsaru AV—Ppp (Roth) *suśevam* (intending
suśevam) *somapītsalam* For *suśīmam*, Whitney 'well-lying', but

it is a mere corruption Whitney and Keith regard the TS reading as the correct one; in that case the reading **pītsaru* would contain dissimilation But it is improbable that the isolated TS. has the original reading With Mahidhara, *somapi* may be taken as 'soma-drinker', and *somasa* as 'soma-winner' (cf *paśu-śā*, *prīya-śā*, both RV.); both would refer to the *yajamāna*, and the cpd would mean 'having a handle (ready) for the *yajamāna*' (or perhaps AV. 'having a soma-winning handle').

dhīpsyam vā samcalara janebhyaḥ MS *aditsan vā samjagara janebhyaḥ* TA 'Intending to deceive'. 'not intending to give' Others, §45 *āsannīṣūn hrīśvaso mayobhūn* RV. AV. TS KSA MS N: *āsann eṣām apsuwāho mayobhūn* SV The latter is wholly secondary, see §820

rnān no narnam ertsamānah AV *nen na ṛnān rṇava it samānah* TA *nem na ṛnān ṛṇavān īpsamānah* MS In AV desid. of *ā + ṛdh*; but comm *ecchamānah*, which suggests that TA intends *eccha*^o (phonetic confusion of *ts* and *ch*) MS has a synonym, likewise with phonetic confusion of *ps* and *ch*

tato na (na tato, na tadā) vicikitsati (vijugupsate) VS VSK ŚB. BrhU KU IśāU See §45. Here the variation between *ts* and *ps* is connected with the approach of both of them to the Prakritic *ch*; see §182

n and *m*

§181. There are finally some cases of interchange between the dental and labial nasals Sometimes this concerns the indicative and subjunctive personal endings *mi* and *ni*; these concern verbal inflection and may be found recorded in VV I §§104c, 118, 119, 124; to §119 should be added the following, omitted there:

pratīlāmīti (AŚ **nūti*, TS KSA TB *pra sulāmīti*) *te pītā* VS TS. MS KSA ŚB TB AŚ. ŚŚ. The verbs concerned are obscure, and evidently taken from popular (vulgar) language

The rest are scattering

agdhād eko 'hutād ekah samasanād ekah TS: *adhvād eko 'ddhād eko . . . sanāsanād ekah* MŚ. TS, 'eater of what is gathered' (Keith). Knauer takes the MŚ form as *sana + a-sana + ad*. Both uncertain Assimilation or dissimilation may be concerned *mademendram* (MS *maden*^o) *yajamānāḥ svarkāḥ* VS MS KS. ŚB. TB Von Schroeder emends KS to *maden*^o, without justification; the opt *madema* is probably the original form The other, with instr.

sg *madena*, is however construable, the pāda being then made dependent on the verb of the preceding sentence Assimilation or dissimilation in MS ?

kad va ṛtam kad anṛtam (SV *amṛtam*) RV SV See Benfey's note in his translation of SV, which is obviously secondary

jīvam (ApMB *jīvām*) *rudanti vi mayante* (AV *nayanly*) *adhvare* (AV. °ram) RV AV. ApMB Clearly a secondary effort in AV. to make an obscure passage 'sensible'

abhīmam (TS °mām, MS MŚ v. 1 °mān) *mahinā* (VS MŚ v. 1 °mā) *divam* (MS *divah*) VS TS MS TA ApŚ MŚ In the original the subject is Mitra, who encompasses 'this heaven by his greatness', in the secondary VS *mahimā* (acc to Mahidhara, Agni's 'greatness') is made the subject

jāmim (KS *ṛcamī*) *mā hinsīr amuyā* (MŚ *anu yā*) *śayānā* KS TB MŚ · mā *jāmim moṣīr amuyā śayānām* AV The MŚ is clearly secondary.

akṣānām vagnum (MS *ṛragnum*, AV *ganam*, read *gatnum*) etc, AV. MS TB TA. See §832

pteṇa putram jarase nayemam (MS *ma emam*) MS KS ApMB. HG. See §835

nen na ṛnān . TA · *nem na ṛnān* .. MS See §180 Particles *id* and *im*

śūro nṛṣṭā śavaś (SV MS *śra°*) *cakānah* (SV. *ca ṛkāme*) RV. SV. TS MS

CHAPTER V. INTERCHANGES CONCERNING PALATALS

§182. Here we group a rather miscellaneous assortment of interchanges concerning palatal mutes, and the palatal semi-vowel and sibilant, which do not seem to fit well elsewhere. The regular correspondences between palatal mutes and those of other series (§§126-34, 154-61) contain some similar phenomena; and for the palatal sibilant and semi-vowel exchanging with other sibilants and semi-vowels, see the appropriate sections below. Notably the variations between *c* and *t* (§156), and still more those between *d* and *j* (§159) and *d* and *y* (§161), contain matters similar to the shift between *j* and *y* (below, §192). Also the exchange between *kṣ* and *ts* (§140), *lṣ* and *ps* (§153a), and *ts* and *ps* (§180, end) belong with the exchange of all these sounds with *ch*, as in the next following sections

1 *ch* varying with *kṣ*, *ts*, *ps*

§183. These changes are distinctly Prakritic; cf. above, §26, and note the references mentioned in the last paragraph. The shift occurs in both directions; when *kṣ* etc. are secondarily substituted for *ch*, this is to be regarded as hyper-Sanskritism. Confusion often occurs in the mss, so that it is sometimes not certain what a particular text really read in a given passage. As examples of pure blunders in mss we may mention *elatsandah* for *etac chandah* MS. 3, p. 22, n. 3; *āvṛchata* for *ārṣata*, *ibid* 1, p. 18, n. 7; *ītsata* for *ichata* Kauś. 73. 15, *patsah* for *pacchah* Kauś. 82. 29. See further BR, s. vv. *laputsala*, *ucchādāna* etc. The pāda *pariādaṁ parilṣayam*, AV. Nakṣ., is read *parichavam* in many AV. mss; see Lanman's note ap. Whitney; and the Berlin ed. reads *uchantūnnā maruto ghr̥tena* in 3. 12. 4, with all of R.-Wh.'s mss and most of SPP.'s, tho SPP. reads (correctly) *ukṣantūdā* with three mss and comm. (Ppp, Barret JAOS 32. 366, has *ukṣantūnā*, emended by Barret to *ūdā*). Finally—altho the list might easily be extended further—for the pāda *tena yo 'smat samṛchātai*, TA 2. 4. 1c, the mss at MS. 4. 14. 17c read twice (247. 1 and 3) corruptly *samṛtsātām*, which von Schroeder emends to the TA reading—Mention may also be made of Bloomfield's generally accepted etymology of RV *lṣu*, as for **pṣu* (*:paśu*), IF 25. 185ff., which implies the same phonetic law.

§184. Most of the genuine variants, which are less numerous than one

might expect from the great confusion shown in the mss, concern *lṣ* and *ch*

vācaspate vāco vīryena sambhṛtata menāyalyāṣase (TA °*yalyāṣase*, ŚŚ °*yachase*) MS TA ŚŚ Tho *āyachase*, 'procure', is a possible alternative for the other reading, derived from *ā-yaj* 'obtain by sacrifice', it is doubtless a mere phonetic corruption. See VV I p 29

somī ghoṣena yachatu (SV *raḥṣatu*) RV SV The preposition *ā*, found in the preceding pāda, goes with the verbs; *ā-yam* and *ā-rah* are here synonyms, 'bring hither' SV is of course secondary, with a sort of hyper-Sanskritic change in phonology

tām pūṣānu yachatu (AV 'pūṣābhī *raḥṣatu*) RV AV *anu-yam* 'guide'; *abhi-raḥṣ* 'protect'. Quasi-synonyms, but since the object is the furrow in plowing, AV is obviously slipshod and secondary, again with hyper-Sanskritic phonetics. The RV. original is much more neat and pointed

achalābhīh (KSA *acharābhīh*, MS *atsarābhīh* in p p, *matsarābhīh* in s p, VS *ṛḥṣalābhīh*) *kapīṇjalān* VS MS TS KSA. In AV. 10 9 23 occurs the form *ṛcharā*, with v l *ṛtsarā* which is supported by Ppp. The word is a name for a part of the horse's body, its original form is quite unknown. Note that *ts* as well as *ḥṣ* and *ch* occurs. Either *ts* or *ḥṣ*, or both, must be hyper-Sanskritic. See Edgerton, *Studies in Honor of Hermann Collitz* 29f

§185. For *ts* and *ch*, besides the variant last quoted, we find:

namah kṛchrebhyah kṛchrapatibhyaś ca vo namah MS KS.: *namo grtsebhyo grtsapatibhyaś ca vo namah* VS TS. See §45

In AV 19 34 2a the mss read mostly *jāgrtsyas tripañcāśīh* (v l. *yā gr^c*; Berlin ed *aksakṛtyās*, certainly wrongly). For this Ppp reads (with slight corruption, Barret, JAOS 44. 262) *yāḥ kṛchhrās*. For the true Śaunakiya reading see §192

§186. For *ps* and *ch* we have noted only this.

ichanto 'paridākrītān ApMB *ipsantah parijākrītān* HG. The two words are of course perfect synonyms. One is reminded of the false identification of the two stems *icha-* and *ipsa-* by Goldschmidt, Göll Nachr 1874, 525, note

2 *sy* exchanging with *ś-c* or *s(h)* plus sibilant

§187. In an interesting little group of variants we find a genitive singular noun form in *-sya* varying with another form, generally the nominative case of the same noun, ending in a sibilant or *h*, the last

syllable of the genitive ending being represented by the first syllable of a different word (several times the conjunction *ca*, at other times a longer word beginning in a sibilant) All these cases, of course, involve different word divisions, and so belong to our later chapter on False Divisions Either reading may be at times the older

§188. We quote first the cases containing the conjunction *ca*, varying with *-sya*

stomo yajñas ca (TB *yajñasya*) *rādhyo havīṣmatā* (TB °*lah*) RV TB The TB awkwardly detaches *stomo* from the rest of the pāda, and makes *rādhyo* agree with Viṣṇu, with genitives dubiously depending on it, comm, *yajñena tvam ārādhānīyah* —Here the nominative is the original form, in the next two it is secondary to the genitive *na vai śvetasyādhyācāre* (AG *śvelas cābhyāgāre*, HG *śvetasyābhyācārena*, MG *śvetasyābhyācāre*) AG PG ApMB HG MG In AG the epithet *śvela* is attracted to the noun *ahir* in the next pāda Tho the majority reading is undoubtedly original, AG makes good sense, a snake-king is appealed to, to drive out snakes

ubhāv indrā (ŚB *indro*) *udītah sūryas ca* VS ŚB *aya(h)sthūnam* (TS °*nāv*) *udītā* (TS MS KS °*tau*) *sūryasya* RV TS MS KS The Conc unjustly stigmatizes *indro* of ŚB as an error, it is a nom. sing, replacing the elliptic dual *indrā* (=Indra and Sūrya) of VS to match the complementary nom sing *sūryas* which follows, cf Edgerton, KZ 43 110ff

yad uttaradrāv uparās ca khādātā AV *yad apsaradrūr uparasya* (ApŚ *apsarārūparasya*) *khādātā* KS ApŚ

§189. In the rest the genitive *-sya* varies with a nominative in *h* followed by another, usually a longer word beginning in a sibilant, again the movement may be in either direction

dyumattamā supratīkasya sūnoh (AV *supratīlah sasūnuh*) AV VS TS MS KS ŚB The AV secondarily alters the construction, making the epithets nominative to agree with the following, instead of genitive to agree with the preceding Agni is meant both times See Whitney on AV 5 27 1

dhyā martah śasamate (SV *martasya śamatah*) RV SV The SV has an unintelligent and far-reaching revision of the whole half-stanza, see VV I p 164

yaśo bhagaś ca mā vidat (MG *riṣat*, mss mostly *riṣak*) PG MG *yaśo bhagasya vīdatu* ArS Conc suggests *bhagaś ca* for ArS No doubt PG is original ('let glory and fortune find me') But ArS makes *yaśo* object, and since *bhagaś* cannot be accusative, changes it to a dependent genitive 'let him find glory of fortune'

viprasya dhārayā lavih RV : *viprah sa dhārayā sulaḥ* SV. In SV the stem *vipra* is attracted into agreement with the epithet *sulaḥ*, for RV *lavih*, which is a synonym of *vipra* and which SV contains in the preceding *pāda*

somah sutasya madhvah RV : *somah sulaḥ sa madhumān* SV. Like the prec ; the genitives are (so naturally!), made to agree with *somah*

yunaṣṣu tistro vipraḥ sūryasya te (MŚ *vivṛtaḥ sūryaḥ save, or savah*) TS ApS MŚ . *yuktās tistro vimṛjaḥ sūryasya* PB —MŚ. is clearly corrupt

mānasya patni śaranā syonā AV.: *mā nah sapatnah śaraṇah syonā* HG The latter is hopelessly corrupt; Oldenberg follows AV in translating

3. Interchanges of *kṣ*, *kś*, and *khy*

§190. The closely analogous phenomenon of interchange between *kh* and *ṣ*, *kṣ*, is treated by Wackernagel I §118 Our variants, however, are concerned with the combination *khy* in variation with *kṣ* or *kś* For the most part the forms involved are derived from the root *khyā* 'see', which regularly in MS, and once in KS., is spelled *kśā*; cf von Schroeder, Introduction to MS, p XLIII In fact the mss vary greatly; but von Schroeder has generalized the spelling in his edition This writing is also known to the grammarians

anukhyātre (KS **kśātre*) *namah* KS. GB Varit KŚ The *kś* of KS. (both mss) is the more remarkable since it is immediately preceded by two parallel forms written *-khyā-*.

vy akhyān (MS *akśan*) *mahiṣo divam* (AV.* TS *mahiṣah s(u)vah*) RV. AV (bis) SV ArS VS TS MS KS ŚB The mss of MS vary, p p *akhyat* AVPpp agrees with RV

indra r̥bhukṣā marutaḥ parī khyān (MS *kśan*) RV VS. TS MS KSA N. All mss of MS here *kṣyān*, p p *khyān*

anv agnir uṣasām agram akhyat (MS MŚ *akśat*) AV. VS TS MS. KS ŚB TB ApŚ MŚ. All mss of MS. *akśat* or *akṣyat*; p p *akhyat*. But most mss of MŚ *akśat*

vikhyāya (MS *vikśāya*) *caḥṣuā tvam* VS TS MS. KS ŚB.

svaṛ abhivyakhyam (MS MŚ **kśam*) *jyotir varīśvānaram* MS KS MŚ : *svaṛ* (KhG *sur*) *abhivyakhyam* KS ApŚ. GG KhG

nṛcakṣasam tvā deva soma sucakṣā ava khyeṣam (MŚ *kśeṣam*) TS MS *duścakṣās te māvakṣat* (KS text with one ms **kṣat*, v l **khyat*) MS.

KS . *tam te duścakṣā māva khyat* TS † (so read) Whatever be the writing of KS, the meaning can only be that of *ava-khyā*

§191. In the following the reverse condition is found, the readings with *lhy* are secondary to *kṣ*.

yas te agne sumatim maro akṣat (AV *akhyat*, v 1 *akṣat*) RV AV If *akhyat* is the true reading, it makes quite good sense ('has seen', for the original 'has attained', a more recondite and difficult form) *viśvākṣam* (MahānU *lhyam*) *viśvasambhuvam* TA MahānU. No doubt *viśvākṣam* 'having eyes all over', is the original, but *viśvākhyam* is felt as a synonym, 'all-seeing'

idhmasyeva prakṣāyatah (ŚŚ *prakhyā*) TB TA ŚŚ ApŚ Both TB and TA comms derive from root *kṣi* with intransitive meaning(!), 'of him perishing like fuel (in the fire)', and similarly Caland on ApŚ Better from *pra-kṣā* (*kṣat*) 'burning up' In any case the ŚŚ (all mss) form shows phonetic decay; it makes no independent sense

4 *j* and *y* exchanging

§192. The interchanges of these sounds are common enough to prove conclusively the genuine phonetic instability between them in the Vedic language, as in Prakrit Cf Wackernagel I §§188b, 140b, and above, our §§156, 159, 161 The change goes in either direction, and often appears in corruptions of the mss, e.g. in AV 3 11 6 several mss read *javam* for *yuvam*, and the comm evidently had this reading before him Some of our variants may perhaps fairly be called mere corruptions, and indeed some are eliminated in more recent editions of their respective texts But when is a corruption a true variant? Note the first case

uto (ŚŚ and GB Gaastra, *uta*) *padyābhīr yaṁṣṭhah* (AB *ja*) AV AB GB ŚŚ The Berlin ed of AV also reads *yaṁṣṭhah*, against all mss There is no doubt that this is the 'correct' form, the word can only mean 'swiftest' But only AB reads so in the mss, while not only AV and its Brāhmaṇa, GB, but the independent ŚŚ, have the 'corrupt' reading' Under these circumstances it seems more conservative to keep the reading of the mss, regarding it as a case of dialectic phonology Similarly in the next.

yaṁṇā (*yaṁṇā*) *netasann* (read, *ned asann*, GB Gaastra *netar asann*) *apurogavāsah* (*avicetanāsah*), *yaṁṇād eta sann apuro*, see §62 Again there is no doubt that *yaṁṇā* is the 'correct' reading, but *j* for *y* occurs persistently in the tradition of various texts

tato ha yaṁṇe (MŚ *tato 'ham yaṁṇe*) *bhuvanasya gopāh* (MŚ *gopā*) TB ApŚ MŚ *te-ha yaṁṇe bhu* *gopāh* PB Here the reverse change has occurred, MŚ. is clearly secondary

śatam yo nah śarado ajūlān (SMB Conc *ajūāt*, comm. *ajūjanat*; PG *jūjān*) TS SMB PG But Jorgensen reads for SMB. *ajūyāt*; comm *ajūyād ajyāt*, *aja gatīkṣepanayoh*, *gamayatu ity arthah*. Three mss of the text read *ajyāt* See VV I p 92f

saujāmim (ŚG *saujāmim*), sc *tarpayāmī*, AG ŚG Here *saujāmim* (so v 1 of ŚG) is doubtless original It is a n pr

yajñasya hi stha rīvijā (TB. ApŚ *rīvijau*) RV SV KS PB AŚ ŚŚ ApŚ *yajñasya rīvij-* is established from RV 1 1 1 on

tsro yahvasya (MS MŚ *jihvasya*, v 1 *yah°*) *samidhah pariṣmanah* RV MS ApŚ MŚ *jihvasya* probably corrupt, and certainly secondary

īśāno vi śyā (= *śyā*, TS *srjā*) *dṛtīm* AV TS MS KS The two forms are synonyms, TS is secondary

jāgrītsyas tripañcāśīh AV 19 34 2a, mss (v 1. *yā gr°*); R-Wh *akṣaḥ rīyās*, a bad emendation abandoned by Whitney, see his note Read either *yā grītsyas*, or better *yāh* (or *yās ca*) *kṛtyās* Cf §185

añjanī suprayasam pañca janāh RV MS, 'the five tribes anoint him (Agni), possessed of good regalement' *yuñjanī suprayasam* etc, AV Ppp 2 74 1 (Barret, JAOS 30 244), 'the five tribes employ him of good offspring' (secondary but not bad Vedic sense)

§193. Somewhat remoter are the following

hṛdo astu antaram tej jujoṣat (TA. *tad yuyota*) RV. KS TA—TA secondary

samvatsarasya dhāyasā (AV VS *tejasā*) AV VS TS KSA HG

ramayata (KS °tā) *marutah syenam āyinaṁ* (MŚ °tāh *pretam vājinaṁ*) TS KS ApŚ MŚ

āśum tvāṇu (ApŚ *ākhum tvā ye*) *dadhire devayantah* KS ApŚ MŚ Corrupt in ApŚ, Caland translates the KS reading Explained in §296

ya rīte (TA ApŚ ApMB *yad rīte*, P B *īyakṣate*) *cīd abhiśṛīṣah* RV AV SV PB †9 10 1a, TA KŚ ApŚ MŚ Kauś GG *jari cetid* (mss *cetid*, p p *cya itī, it*) *abhiśṛīṣah* MS (corrupt)

5 Palatal stops and ś(ṣ)

§194. There are next a number of cases of palatal stops varying with the palatal sibilant, or once with the lingual sibilant (which varies frequently, as we shall see, with the palatal sibilant, so that this variant may represent the same tendency) But in all cases the lexical element is so marked as to make uncertain the degree to which real sound change enters The single case of § 15

abhy arṣata (AV. Vait Kauś *arcata*) *suṣṭutim gavyam ājim* RV. AV. VS KS Vait ApŚ Kauś For the favorite formula *abhy-arṣ* with *suṣṭutim* see *RVRep.* 523ff The AV variant is a lect fac (root *stu* suggests the synonym *arc*)

§195. The rest concern ś:

pratyāñ janān samcukocāntakāle N. in Durga (Roth, Erläuterungen 12, n. 4); *pratyāñ janās tiṣṭhati sarvatomukhah* (ŚvetU. and ŚirasU.* *tiṣṭhati samcukocāntakāle*) VS. ŚvetU. ŚirasU. Dhātup has a root *kuś* 'embrace, enfold', with which Durga's form seems connected *ayasmayam vicrtā* (KS *viṣṭā*, v 1 °*drtā*) *bandham etam* VS TS. MS KS ŚB.: *ayasmayān vi crtā bandhapāśān* AV. The original *vicrtā* means 'loosen thou'. KS. seems felt as 2 plur. from *vi-ṣṭ* 'destroy', but there is no explanation of the plural.

vīstasya devī mṛcayasya (ŚŚ. *mṛśa*°) *janmanah* AB AŚ. ŚŚ *mṛcayasya* is rendered 'perishable'; perhaps better with causative force, 'injurious'. ŚŚ's *mṛś*° may well be a corruption, but the word is obscure in either form

prthivyāḥ samprcah (MS MS. °*cas*, VS ŚB *samsprśas*) *pāhi* VS TS MS. ŚB. TB ApŚ MŚ Also: *divaḥ samsprśas* (MS *samprcas*) *pāhi* VS. MS. ŚB. The two words are synonyms

śvitro (MŚ *citro*) *raṅṣitā* AV. MS. TS ApMB. Also: *śvitra* (MS *citra*) *ādityānām* VS MS Again the two words are synonyms Some AV. mss. have *citro* in the first variant; Ppp. ms *śaltro*, Barret JAOS 32. 370 em *śvitro*.

yat kṣureṇa marcayatā (MG *varṭayatā*) *sulejasā* (AG PG HG ApMB *supēśasā*) AV. AG. PG. HG. ApMB MG.

agre (TB. *agne*, Poona ed *agre*) *yajñasya cetalah* (RV *śotalah*) RV KS. TB.

ūrdhvacitah (MS. KS. °*śrūtah*) *śrayadhvam* (VS. text *śśna*°, doubtless misprint tho repeated in comm, which glosses *sevadhvam*; ŚB correctly *śra*°) VS TS. MS. KS ŚB TA. Assimilation to *śrayadhvam* in MS. KS

mṛśase (SV. *mṛjyase*) *parase matī* RV. SV. The change from (*pari*-) *mṛś* 'thou dost embrace', to *mṛjyase* 'thou art purified', is suggested by the following *parase*, or by recollection of *mṛjyase soma sālaye* RV. 9. 56 3.

chīlīṭipu chīlīṣate ŚŚ : *āślīṭipu ślīlīṣate* AV (mss ; R-Wh. em *āślīlīṣum ślīlīṣate*). Unknown words.

tanūpās (TB Conc *tanūpāc*, Poona ed. text and comm *ṭlanūnapāc*) *ca sarasvatī* VS KS TB. The TB (which obviously reads *tanū-*

napāc) has repeated this word from the preceding *pāda*, where it occurs as a name of Agni. The other reading is clearly original.

6 Miscellaneous

§196. Finally, a couple of miscellaneous variants, in two of which *j* and *h* vary, in the other *lṣ* and *by*.

mahnā jinoṣi (MS *hinoṣi*) *mahini* RV TS MS KS ApMB N. Synonymous rime-words

āyurdā (*āyusmān*) *deva* (*agne*) *jarasam* (*haviṣo*, *haviṣā*) *vrnānah* (etc.), see §854

dwyah koṣah samukṣitah MS. *dawyah koṣah* (AV *devakoṣah*) *samubṛutah* AV. TS KS. The MS. reading is a riming corruption.

CHAPTER VI LABIAL MUTES AND V AND M

§197. The variants in this chapter are in large part genuinely phonetic. Especially the section on *b* and *v* is related to the almost complete confusion between these sounds in the later dialects, and the interchanges of *v* and *m* also are rooted deeply in phonetic relations between these sounds. But morphological relations, as for instance the parallel noun suffixes in *v* and *m*, are also concerned, and merely graphic corruptions likewise have no doubt played an important part, especially as between *v*, *b*, and *p*.

p (once, *ph*) and *v*

§198. Here we have undertaken to separate the cases in which *p* is the more original, they are listed in the following

yas tān (TA MahānU *tad*) *veda sa pituh* (AV *sa pituṣ*, most mss *pituh*, TA *savituh*) *pitāsat* AV VS TA MahānU *yas tā vijānāt sa pituṣ* (TA *savituh*) *pitāsat* RV AV TA N 'He shall be Savitar's-father' is an absurd but persistent mouthing over of 'he shall be the father's father', cf. Bergaigne 2 104, 108

abhiśaster avasparat (SV *avasvarat*) RV SV 'Fight away' 'sound away', in either case 'protect' (SV. comm *pālayatu*) But *ava-spar*, and not *ava-svar*, is elsewhere used in this sense; see e.g. RV 10 39 6, 8 66 14

ṛtasya goptrī tapasah paraspī (SMB °*vī*, MG *tarutrī*) SMB ApMB MG *paīaspī* 'protectress (of *tapas*)' *parasvī* (also in some mss of ApMB) may be a case of dissimilation from initial *p* (comm *utkr̥ṣṭadhanarūpā*)

spārḥā (TB *svārūḥā*) *yasya śrīyo dṛṣe* RV KS TB And *spārḥo* (TB *svārūho*) *deva nyulvatā* RV SV VS TB The TB reading is of course secondary, and unmetrical. Comm., wobblingly, once *suṣṭhu ratham ārūdhah*, once *svasmad eva prarūdhāh*

hiranyaparna śakune PG *hiranyavarnah śakunah* MU *hiranyapaśah śakunih* HG Practically synonyms. Contrast *darbhah śr̥ṇīta* etc. under §200

jāmim ṛtvā māva patsi lokāt AV *jāmim itvā mā vivitsi lolān* TA The AV original 'may I, going to my kin, not fall from heaven' Poona ed. of TA reads *jāmi māvā mā vivitsi lokāt* (v 1 *lolān*)

Its comm regards the second person as addressed to the *yajamāna* (gloss, *lapsyasi*) But neither reading of TA. really makes sense, tho they may contain a mechanical assimilation of *p* to preceding *v* *nākro malarah kulipayas* (TS *kulikayas*, MS *pulikayas*, KSA *pulirayas*) te 'kūpārasya (KSA † *kūvarasya*) VS TS MS KSA Von Schroeder suggests *kūvārasya*; certainly rightly. *kūvāra* and *kūpāra* are quoted lexically as equivalents for *akūpāra* 'ocean'.

nāpa vr̥jāle na gamāto antam AV *nāvapr̥jyāte na gamāte antam* TB. *ava-prj* is the original, it seems to be a technical term for bringing to an end the warp in weaving Note *apa· ara* also (§201)

yatrāspṛkṣat (HG *yatrā vr̥kṣas*) *tanuvam* (AV *tanvo*, HG *tanuvc*) *yatra vāsah* (AV *yac ca vāsasah*) AV. ApMB HG 'Wherever (defilement) has touched my body or my garment' HG's corruption seems primarily due to the preceding line, *yad vr̥kṣāgrād abhyapatat phalam*

yamasya dūlās ce vāg vidhāvati MS. *yamasya dūtah śvapād vidhāvati* TA. See §145

yunaḥm̐ tistro viprcāh sūryasya te (MŚ *tistro vīrtah sūryah savah*, or *save*) TS ApŚ MS See §57

ajāśvah paśupā vājapastyah (TB °*vastyah*) RV. MŚ TB Comm. on TB, *vastyam gr̥ham* (= *pastyam*, see *RVRep.* 58) This, and the lexical statements that *vastya* means 'house', may be based on corruptions of *pastya*, but thoughts of the root *vas* 'dwell' doubtless helped

yat paśur (Kauś *yad vaśā*) *māyum akr̥ta* (Kauś *akrata*) TS ŚŚ. KŚ. ApŚ MŚ SMB GG Kauś A synonym is substituted in Kauś *sarpadevajanebhyah* (AŚ *sarva*°) *svāhā* AŚ. AG Tho the context is different, AŚ looks suspiciously like a lect fac

śatāpāsthādya (read, °*ṣ(hā gha*, with both Poona edd) *viṣā pari no vṛnaktu* TB TA *śarā vāṣṭād dhaviṣā vārṇah* MS See §86

ghṛtam duhānā vīsvatah prapītāh (TB ApMB *prapīnāh*, AVPpp. *pravīnāh*) RV. AV VS TB ApMB Barret, *JAOS* 35 88, would keep *pravīnāh*, but since this is a late word, it is probably only a corruption

§199. The one case of *ph v* concerns a senseless substitution of *śavam* for *śapham*, some sort of implement:

īṣām khṛgalyam śavam MS *īṣām khagalyam śapham* ApŚ. Tho corrupt in *śavam*, MS seems to be correct in *khṛgalyam* (cf *khṛgala*, RV), for which ApŚ has a Prakritic ṣπ. λεγ.

- §200. The *v* reading seems to be original in the following.
- vr̥ṣṭim* (SV * *pr̥*^o) *divah parīsrava* RV SV (bis) *pr̥ṣṭim* can mean nothing but 'rain', as Benfey translates, perhaps the root *pruṣ* (which also appears as *pr̥ṣ*, §680) may have infected the word
- mahyam dattvā vrajata* (TAA *prajātum*) *brahmalokam* AV. TAA. The TAA. reading, at best a poor infinitive from *pra-jan*, is an untranslatable corruption. Comm. takes it for *prajātam* by Vedic license!
- yathāpah pravatā yanti* TA TU Kauś *yathā yanti prapadah* SMB See §60.
- iheha vah svatavasah* (TA *svatapasah*) RV MS. KS TA AŚ. Significant of the growth in importance of *tapas*, which here crowds out *svatavas*, a standard epithet of the Maruts
- tve kratum api vr̥ṣṇanti viśve* (AV *api pr̥ṣṇanti bhūri*) RV AV. SV VS AA ApŚ. MŚ. See §57
- divyam suparnam vāyasam* (AV. *payasam*, KS. VS TS * ŚB *vayasā*, MS TS * *vayasam*) *br̥hantam* RV AV VS TS (bis) MS. ŚB AŚ Suparn. There is no point in calling the eagle 'milky'; but Ppp. agrees on *payasam* (twice). Once the AV. comm. has the hardihood to say that *payasam* is for *va*^o by Vedic license
- payasvan māmakam vacah* (AV * *payah*) RV AV. (bis) KS. In AV. assimilation to preceding *payasvan*, obviously secondarily. But TS TB MŚ have a further alteration: *payasvad vīrudhām payah*
- amba niṣpara* (TS. ApŚ *niṣvara*, KS KapŚ *niṣvara*, MS *nismara*, p p *nih*, *smara*) VS TS MS KS ŚB ApŚ. The majority (in which we count MS with *m*) points to *v* rather than *p*, but the word is obscure in all forms
- suvarnapaṣṣāya* (MahānU *suparna*^o) *dhīmahi* TA. MahānU 'Golden-winged' is doubtless original, see under next.
- darbhāṣṭh śr̥ṇīla haritāṣṭh suparnaṣṭh* (KS †*suvarnaṣṭh*) KS MŚ. *hotṛṣadanam haritām hiranyayam* AV *hotṛṣadanā haritāḥ suvarnāḥ* TB ApŚ *suvarna-* is certainly original, as AV. shows, cf. preceding, and, for the reverse change, *hiranyaparna śakune* etc., §198
- parivādam pariṣṣavam* (mss. mostly *parichavam*) AV Nakṣ. *parivādam pariṣṣapam* ApMB. The variant word must mean 'sneezing', see Lanman ap. Whitney. The ApMB can hardly be anything but a corruption, one ms. has *°vam*
- tvam rājāsi pradivah* (VS VSK *pratīpat*) *sulūnām* RV VS VSK TS MS KS. N. See §64
- tam ajarebhir vṣabhis tava* (ApŚ *tapa*) *svaṣṭi* RV KS ApŚ. Followed by *tapā tapīṣṭha tapasā tapasvān* RV. KS, *tapa tapasva tapasā tapīṣṭha*

ApŚ, which has clearly changed *tava* under the influence of this pāda Caland understands *tapa* as a voc., 'O Brennender.'
sa bhūmim viśvato (ArŚ *sarvato*) *vr̥tvā* (VS. *sarvata spr̥tvā*) RV AV. ArŚ VS TA Comm. on VS *vyāpya* 'pervading', which is not far from *vr̥tvā* 'encompassing'.

anupahvad (ApMB. *anu po 'hvaḍ*) *anupahvayet* (ApMB *anuhvayah*) HG ApMB In ApMB *po* intends *vo* (pronoun), HG is corrupt and obscure See §732 There is no real variant here, both forms having *p*

āñjanena sarpiṣā sam viśantu (AV. *spr̥śantām*, Ppp. [acc. to Roth] *viśanta*, TA *m̥śantām*) RV. AV TA.

jaḥṣwānsaḥ papwānsaś ca viśve VS etc ; the text of VS. is misprinted as *pap̥pānsaś*, corrected, p XXII]

§201. In a class by themselves and of notable bulk are the variants between the prepositions *apa* and *ava* So close are they in meaning that it is sometimes hard to decide the relative originality, except in so far as it is indicated by general usage, by the preponderance of one form among the variants, or by the historic relations of the texts in general: *nāpa vr̥ñjāle* (*nāvapr̥jyāle*) . see §198

ava (AV *apa*) *tasya balam tira* RV. AV. Note that RV has only *ava-tr*, never *apa-tr*

apa (TA. ApŚ † *ava*) *bādhatām duritāni viśvā* MS TA ApŚ. Both familiar

dvīṣantam me 'vabādhasva (Poona ed °*dhāsai*, but v. l. and comm. °*sva*) TA : *dvīṣantam apa bādhasva* SMB If the Poona ed text is right, this should be added to VV I §152

dhātā samudro apa (AG 'va) *hantu pāpam* AG PG.

yat tatraino apa tat suvām AV · *yad atraino ava tat suvām* TA

idam aham amuṣyāmuṣyāyanasya pāpmānam ava (ApMB. *apa*) *gūhām* HG ApMB

yad avām̐rkṣac (ApŚ *apā°*) *chakunih* KS ApŚ. MŚ

yenāpām̐rṣatam (SMB v 1.°*m̐rṣatam*) *surām* ŚŚ. SMB.: *yenāvam̐rṣatām* *surām* PG

apa (AV *ava*) *śveta padā jahi* AV AG ŚG PG ApMB HG : *apah śveteḥ pad āgahi* MG

ābhur anyo 'pa (ApMB 'va) *padhyatām* ApŚ HG ApMB · *mātur anyo 'va padhyata* ŚG.

sarvān ava yajāmahe KS † TB TA ApŚ · *sarvān apa yajāmasi* Kauś. *ava-yaḥ* is more archaic

indur indum avāgāt (KS *avāgan*, MŚ *upāgāt*, v 1 *apāgāt*) KS. PB TB. ŚŚ KŚ ApŚ MŚ

ava dīlśām asrṣata (ApMB. *adās̥tha*) *svāhā* AV ApMB *iyam apa*
(v l *ava*) *dīlśām ayaśa* SMB

apa kṣudham nudatām arātīm TB *ava sedīm tṛṣṇām kṣudham jah*
Kauś

§202. To these obviously belong two interchanges of *avāñc* and *apāñc*, both of which are contrasted with *prāñc*, which makes it certain that *apāñc* is intended, and indeed this should probably be assumed as the true reading in TB in the first case

apāpāco (TB *°vāco*) *abhībhūte nudasva* RV AV AB GB TB But

Poona ed of TB text and comm. *apāpāco*, clearly correctly
āyus ca prāyus ca prāñ cāpāñ (ApŚ *cāvāñ*) *ca* MS ApŚ

p and *m*

§203. The few variants under this head are dubious or obscure, except for several cases of exchange between the roots *tap* and *tam*. A certain phonetic fluidity (or perhaps graphic confusion?) seems suggested by all of them

§204. The roots *tap* and *tam* are quasi-synonyms since early times. They interchange three times, in two passages, so that *tap* occurs exclusively in RV. texts, *tam* in Tait texts

tapasas (TB *tamasas*) *tan mahinājyatarikam* RV. TB
mā tam (AŚ *tapo*) *mā yajñas tamat* (AŚ *tapat*), followed by
mā yajamānas tamat (AŚ *yajñapatis tapat*) TB ApŚ AŚ

§205. The rest are sporadic
kṣumāsī VS *kṣupāsī* VSK An arrow is addressed obscurely. Comm on VS 'shaker', thinking of the Dhātup root *kṣmā*(v), perhaps confused with *kṣubh*-. Is VSK influenced partly by *kṣip*?

amba nṣpara (*nṣmara*, etc), see §200

yuktās tisro vimṛjah yunajmi tisro vipṛcah (*viṛtah*), see §57
namo 'gnaye prthivīśite (ChU MU *prthivī°*) *lokasṛte* (MU *°smṛte*, ChU *°kṣite*) TS KSA ApŚ ChU MU And similarly *namo vāyave 'ntarikṣaśite*, *nama ādityāya* (*namah sūryāya*, *nama ādityebhyaś*), each time with MU alone reading *lokasṛte*. All in the same passage. There is no doubt that *lokasṛte* is original, Deussen renders MU 'Weltgewahrer', seemingly having *°sṛte* in mind

āñjanena sarpiṣā sam viśantu (AV *sṛṣantām*, Ppp [Roth] *viśanta*, TA *mṛśantām*) RV AV TA

apāma edhī mā mṛthā na indra SMB *amā ma edhī mā mṛdhā na* (AŚ *†ma*) *indra* AŚ ŚG See §78

viśvā sṛdho (AV *mṛdho*) *abhumātīr jayema* RV AV TA

b and v

§206. This wide-spread interchange, tho partly graphic, is largely phonetic, and very common in later times. But it occurs also extensively in early times, applying both to original *b* and original *v*, see Wackernagel I §161. The mss are unstable and inconsistent in their writing of the two sounds. There are indeed words like the prepositions *vi* and *ava*, or the roots *vid* and *vad*, or the noun *vīra*, which are presumably never, or at most very rarely, written with *b*. On the other hand there is scarcely any original *b* which is not occasionally written *v* (*piwāmi*, for instance, for *pibāmi*). This elusive theme (cf. Grassmann, KZ 12 123) is, perhaps, rather illustrated than cleared up by the Vedic variants. The divergent readings of the printed texts are not to be regarded as 'school' differences, but as illustrations of the total of an unstable and largely untrustworthy tradition.

§207. Nearly all cases are purely phonetic variations, in so far as they are not, possibly, graphic. There are only a few which involve real lexical change. These are-

carmevāvādhus (TB °*bādhus*) *tamo apsu antah* RV MS KS TB ApŚ

The original *avādhus* = *ava* + *adhus* 'they have put away'. TB understands it as an anomalous root-aorist from *bādh* 'they have overcome'. Poona ed of TB has indeed *avādhus* in its text, but the comm even there has *abādhus*, glossing *vināśitavantaḥ*.

devīm aham nūrṣṭim bādhamānah (TS *vandamānah*) TS KS ApŚ
'Subduing' or 'praising' the Goddess Destruction. TS doubtless secondary, since its own sūtra agrees with KS, but it is natural enough, since the preceding passage ends with 'Homage to Destruction'.

yatra-yatra vibhṛto (KS *bibhṛato*) *jātavedāh* AV KS : *yatra-yatra jāta-vedah sambabhūta* (TB *sambabhūva*, but Poona ed text and comm °*tha*) TB ApŚ. The form is dubious. The text tradition of AV. (19 3 1) supports *bi-*, not *vi-*, mss almost all *bibhṛto* or *bibhṛato*, tho the comm reads *vi-*, and so both editions. All three mss of KS *bi-* (vv II *bibhṛto* and *bibhṛato*). In spite of all this, it seems hardly possible to construe anything but *vi-bhṛto* (note that the accent must be also changed in both texts). Cf next.

alandrāso ywatayo jvibhṛtram (TB Conc *vibhṛtram*, Poona ed text and comm *bibhṛ*°) RV TB. Cf preceding, here we have adjective epithets of Agni (TB comm *poṣakam*, understanding a reduplicated form of *bhr*).

sakhāyau saplapadāv abhūva (ApMB °*padā babhūva*) ApMB HG. The

absurd form of most ApMB mss is retained for reasons explained by Winternitz, *Introd*, xvi.

usrā (MŚ *usrāv*) *etam dhūrvāhu* (KS *dhūrbādā*) . . VSK KS MŚ Others, §122

yāv (MS KS *yā*) *ātmanvad bibhṛto* (KS † *°tho*, AV *vśatho*) *yau'ca rakṣatah* (AV KS *°thah*) AV. TS MS KS

[*tujo yujo vanam* (ŚŚ. text, *balam*) *sahah* AA ŚŚ : *tuje janā* (ArŚ *jane*) *vanam svah* AV ArŚ This difficult passage only seemingly concerns our theme, since *balam* is Hillebrandt's emendation in ŚŚ]

§208. All the remaining cases concern the same word which appears now with *b*, now with *v*, the meaning being precisely the same. There are no school customs governing the sounds as a whole, tho there are some as regards individual words. The variation is about equally common with original *b* and original *v*, and in not a few cases it is impossible to be sure which was original. Among indications of greater originality three criteria may be considered, aside from the number and relative antiquity of the texts concerned. First, general prevalence of one spelling in the language as a whole. Second, such prevalence in the older texts. Third, the evidence of etymology. When all are combined, the case becomes quite clear. But especially *b* is for the most part doubtful historically and etymologically (cf. Wackernagel I §§158b, 162), so that the variant words whose etymology is certain nearly all contain *v*.

Original *v*

§209. We begin with forms in which *v* is certainly or probably original. There are no less than nine variants (not all textually certain) containing forms of the root *vddh* or *badh*, of which the former seems older (*badh* not in RV) and remains commoner thru the language. The occasional *b*-forms met with from AV on are probably in part due to the suggestion of the root *bādā* (and perhaps of *bandh*). In several variants, VS texts (particularly VSK) seem to favor *badh*, but contrary instances occur:

divṣato bādho (MŚ *vadho*) 'sī VS KŚ MŚ

mā tvā samudra ud vadhān (VSK *badhān*) *mā suparnah* VS. TS. MS KS

ŚB

tvayāyam vṛtram vadhyāt (VSK *ba°*, VS ŚB *badhet*) VS VSK TS MŚ

KS ŚB

mā me dīkṣām mā tapo nīr vadhiṣṭa (KŚ *ba°*) TS KŚ MŚ

abadhiṣma rakṣo 'badhiṣmāmum asau hatah' (VSK *rakṣo* 'muṣya *tvā*

badhāyāmum abadhiṣma) VS VSK ŚB. KŚ. *avadhiṣma rakṣah*

TS. MS KS TB ApŚ MŚ

rīrān mā no rudra bhāmīto (SMB ŚvetU °mīno, Jørgensen °mīto for SMB) *vadhīh* (TAA SMB. *badhīh*; but Poona ed of TAA and Jørgensen's of SMB. both *va°*) RV. TS MS KS TAA. ŚvetU. SMB : *mā no rīrān rudra bhāmīno vadhīh* VS

avartyai badhāyopamanthitāram (TB *avartyai* †*vadhā°*) VS TB (so Poona ed)

nātārīd (TB °rīr) *asya samṛtīm vadhānām* (TB *ba°*, but Poona ed. *va°*) RV TB

ayanam mā vivadhīr (TAA *vība°*, but Poona ed text and comm *vīva°*) *vikramasva* TA TAA.

Cf. also the following, in which MS is surely corrupt (see §260) Apparently MS MŚ understand forms of *vadh*, *badh*, while TA has a form of *vrdh*:

mā rudrīyāso abhi gur vrdhānah (MS *abhi gulbadhānah*) MS. TA : *mā no rudrāso adhi gur vadhe nu* (mss *nuh*) MŚ

§210. Another group of seven variants contains the name of the demon Vala, also written Bala from AV. on (under the influence of *bala* 'strength'). Aside from the fact that Vala is the exclusive form in RV., the word is probably connected with root *vṛ*:

īndro valam (MS *balam*) *rakṣītāram dughānām* RV. AV. MS.

ivaṁ valasya (AŚ *balasya*) *gomatah* RV †1 11 5, SV AŚ

bībheda valam (AV AŚ *balam* but many AV. mss *valam*) *bhṛgur na sasāhe* (AV *sasahe*) AV SV AŚ ŚŚ

ud valasyābhīnat (but all mss °nas, which read) *tvacam* ApŚ *ud balasyābhī nas* (read *balasyābhīnas*) *tvacam* MŚ The form *abhīnas* is for *abhīnat*, 2d person imperf, with *s* for *t* by analogy with 2d persons in *s* This curious and interesting form might be recorded in VV I §262; but there is no real variant, the true reading of both texts being *abhīnas*

yo gū udājad apa (MS *apī*) *hi valam* (MS *balam*) *vah* RV MS

īndro yad abhīnad valam (GB *balam*, but Gaastra *valam* with most of his mss) RV. AV SV AB GB

sa bībheda balam (VS and Poona ed of TB *valam*) *magham* (MS *madyam*) VS MS KS TB.

§211. There is no doubt that the words for fat, *pīvas* etc, have original *v*, as shown by the cognate languages as well as by the preponderance of *v* in Sanskrit Nevertheless there are a few *b* forms, some of them of doubtful textual authenticity.

pīvo vṛkīla udārathīh RV KS *pībasphākam udārathīm* AV. In AV Shankar Pandit prints *pībasphākam* (comm *pīvasphākam*, explained

as 'fat-cooking'), and declares this to be the unanimous reading of his authorities, which is at variance with Whitney's mss Ppp has *pīvasākam* (Barret, *JAOS* 30 191, em *pīvaspākam*) *udāhṛtam* Cf Whitney on AV 4 7 3, 3 17 3, and Index Verborum of AV under *pīw°* and *pīw°*.

prapharvyam ca pīvarīm VS TS MS KS ŚB VāDh *pībarīm ca prapharvyam* AV (comm *pīw°*, Ppp according to Roth reads like VS etc except *prapharvyām*)

neva mānse na pīvasi AV *naiwa mānsena pīvari* PG—SPP with some mss and comm reads *pīvasi* in AV, so also Ppp (Barret, *JAOS* 26 205) PG, tho with correct *v*, is corrupt otherwise (as if voc sing fem of *pīvan*)

§212. In the root *vrh* or *brh* 'tear', the original consonant is uncertain. It has no known etymology, and both *b* and *v* are traditionally recorded in RV. Wackernagel I §161 regards *v* as original, on not very substantial grounds. He also points out that confusion between this and the other root *brh* 'be great' etc., has helped the variation in spelling (cf §215). Later, *brh* seems to be commoner in the sense of 'tear'. The two variants recorded amount practically to only one, as they are modulations of the same formula in the same passage. In them *vrh* is the real reading of all texts, Weber erroneously prints *brh*- in TS against nearly all his mss.

ādityās tvā pra brhantu (most mss *vrh°*) TS *viśvebhyaś tvā devebhyaś pra vrhām* KS *ādityebhyaś tvā pra vrhām* MS Add to VV I §312

vasavas tvā pra vrhantu (TS ed *brh°*, most mss *vrh°*) *gāyatrēna chandasā* TS ApS

§213. There are five examples, mostly dubious, of *vandhura* (*vandhur*) *bandhura*, RV always spells the word with *v*. Connexion with root *bandh* is therefore unlikely. Bloomfield, *RVRep* 236, analyzes the word as *van* + *dhura* (*dhur*) 'board at the head of the wagon pole' *trivandhuro* (TB *triban°*, Poona ed *trivan°*, comm *triban°*) *manasā yātu yuktaś* RV TB (in Conc by error, TS) MS

ā yāhy arvān upa vandhureṣṭhāh (GB AA *ban°*, but Gastra and Keith in both *van°*) RV AB KB GB AA ŚŚ
pra nūnam pūrnāvandhura (VS ŚB LŚ *°ban°*) RV VS TS MS KS. ŚB, LŚ

ratham hiranyavandhuram (TA *sahasraban°*, but Poona ed text and comm *°van°*, with *v* l *°ban°*) RV TA
trivandhurena (KS *triban°*) *trivṛtā rathena* RV. KS

§214. In the following isolated cases *v* is also probably original:
rahīṣhebhūr (MS *ba*°) *vīharan yāsi* (TB *pāhi*, but comm and Poona ed text, *yāsi*) *tantum* RV MS KS TB AŚ ApŚ The word can only mean 'swiftest', root *vah*
stad brahmann upavalhāmasi (AŚ *apa*°, LŚ *upabalihāmahe*) *tvā* VS AŚ ŚŚ LŚ The root is *valh*, apparently always except here in LŚ It is perhaps a form of *vrh*, §212
capyam (TB Poona ed *cappam*) *na pūyur bhīṣag asya vālah* (KS *vārah*, TB *bālah*, Poona ed *vālah*) VS MS KS TB The word means 'sieve' and is regularly *vāla*, or in the older language *vāra* The converse of this in the variant *kūr-kuro bālabandhanah* (*vāla*°), where properly *bāla* 'child', §215

Original *b*

§215. In the following the *b* form is certainly or probably original The VS texts seem to show a tendency towards *v*, in spite of their seeming (?) preference for *b* in forms of *vadh* (§209) First, three cases in which etymology proves *b* the older

savitṛprasūtā bṛhaspataye (PB LŚ **†vrh*°) *stuta* GB PB Vait LŚ.

Twice in LŚ, once printed *vr*° and once *br*°, but comm both times *vr*° which must be correct (since quoted from PB which has *vr*°).—

On the other root *vrh*, 'tear', see §212

kūr-kuro bālabandhanah (ApMB *vāla*°) PG ApMB. Both must intend *bāla*, 'child', probably connected with Russian *balovat* 'spoil' (treat as a child)

ya ābabhūva (PB *āva*°) *bhuvanāni viśvā* (PB *viśvāh*°, comm *viśvāni*) VS JB PB ŚŚ. Vait Tho PB comm repeats the incredible *āvababhūva*, it is doubtless corrupt

§216. In the following *b* forms are older or more usual, tho the etymologies of the words are unknown

yad dhasṭābhyām cakṛma (MS TB TA *caḥara*) *kīlbiṣāni* (TA. *kīlv*°, but Poona ed *kīlv*°) AV MS TB. TA

viśvasmād devakīlbiṣāt AV MS *sarvasmād devakīlbiṣāt* (VS °*kīlv*°, LŚ *eva kīlv*°) RV VS MS LŚ ApŚ

kṛte yonau (KS *kṛto yonar*) *vapateha bījam* (VS ŚB *vījam*) RV. AV. VS TS MS KS ŚB

basto (VS *vasto*) *vayah* VS TS MS KS ŚB ApŚ

dhamantī bākuraṃ (JB *vā*°) *drtum* RV JB.

Original *b* or *v* uncertain

§217. In the rest there seems to be no decisive evidence as to the originality of *b* or *v*. The VS texts again seem to favor *v*. First, three cases of *padbīṣa* or **vīṣa* 'fetter'. It is always spelled with *b* in RV, which is not favorable to its connexion with Latin *vincio* (Wackernagel I §161); cf. Edgerton, *Studies in Honor of Hermann Collitz* 30, and on the false form **vinṣa*, JAOS 51 170

alho (LŚ ApŚ *nir mā*) *yamasya padbīṣāt* (VS **vīṣāt*, LŚ † *ṣadvinṣāt*) RV
AV VS LŚ ApŚ

samdānam arvanam padbīṣam (VS MS **vīṣam*) RV VS TS MS KSA
yac ca padbīṣam (VS MS **vīṣam*) *arvatah* RV VS TS MS KSA Here
the sole ms of KS has **vīṣam*

§218. Two variants contain the word *bāna* or *vāna* 'arrow', both R̥gvedic. In later Sanskrit the *v* form is commoner
yatra bānāḥ (VS *vānāḥ*) *sampatanti* RV. SV. VS TS AG
viśalyo vānavān (TS *bā°*, MS *bāṇavan*, KS *bānavān*, NīlarU *vānavān*)
uta VS TS MS KS NīlarU

§219. The rest are sporadic, and all concern words of obscure origin.
māgadhaḥ punṣcali kṛtāvah kṛbo ... (VSK *punṣcali kṛvāḥ kṛtavo* . . .)
te prājāpatyāḥ VS VSK *kṛbo* appears to be commoner
digbhyo vadabe (KSA *vadave*) TS KSA *badabā* and *vā°* are also found
drvāsi VS . *drbāsi* KŚ . *drubāsi* VSK. An arrow is addressed, said to
mean 'piercing' (root *ḍr̥*)

ṣatrasyolbam (VS TB **vam*, but TB Poona ed **bam*) *aśi* VS TS MS
KS ŚB. TB ApŚ MŚ. Both common, RV knows only *b* (once).
viśvarūpā śabalir (KS *śavalir*) *agniketuḥ* TS KS PG *b* is commoner
marudbhyo gṛhamedhībhyo (MS **dhebhhyo*) *baṣkīhān* (MS *vaṣ°*, ApŚ
bāṣkān) VS MS ApŚ. Rare and obscure

subīraṇa (HG *suvirīnah*) *srja-srja* (ApMB adds *śunala*), and,
śunām agram subīranah (HG *suvirīnah*) HG ApMB. Anomalous
name of a dog-demon. The ApMB mss are discordant
aulaba (HG. **va*) *it tam upā hvayatha* (HG **la*) HG ApMB. In same
context as the preceding

bh and *v*

§220. These variants, few in number, are never purely phonetic but always involve tolerable lexical shifts. From out of the facile interchanges of all prepositions come a small group involving *abhi* and *vi*, in most, probably all, of which the *abhi* forms are prior
viśvāny anyo bhuvanābhicaṣṭe (MS **nā vicaṣṭe*) RV MS TB . *viśvānuo*

bhuvanā vicaṣṭe AV. Cf *abhi yo viśvā bhuvanāni caṣṭe* RV, and *abhi viśvāni bhuvanāni caṣṭe* RV
devānām viṣṭhām (ApŚ † *niṣṭhām*) *anu yo vi tasthe* VSK TB. KŚ ApŚ.
dīvo vābhiṣṭhām anu yo vi caṣṭe MŚ
mandrābhībhūtiḥ (MŚ *mandrā vibhūtiḥ*) *ketur* TS. TB ApŚ. MŚ
aśrīmulho rudhīrenābhyaktah (TA. °*avyaktah*) MS TA. *abhyaktah*
 'smeared', is clearly original TA. comm understands *a-vyaktah*
 (not *ā-*), explaining *īdrgjātūr uti niścetum aśakyah*

§221. The participles *ābhṛtam* and *āvṛtam* exchange in two pādas of the same stanza, the original form of which contained both; secondary texts variously assimilate each to the other, see Whitney on AV. 6 125 2.

vanaspatibhyah pary ābhṛtam (MS *āvṛtam*) *sahah* RV. AV. VS TS. MS KSA

apām ojmānam pari gobhur āvṛtam (AV. *ābhṛtam*), same texts SPP with some mss and comm *āvṛtam* for AV.

§222. The rest are sporadic.

yamūr yamasya bibhryād (AY *vrhād*) *ajām* RV AV. *vrhād* is unintelligible; it has intruded from the two preceding stanzas where it makes good sense See Whitney's note

ye no dviṣanty anu tēn rabhasva AV · *yo nṛ dveṣṭi tanūm rabhasva* MŚ.:
yo no dveṣṭy anu tam ravasva ApŚ See AJP 27 413; Caland on ApŚ 7. 17. 2

adṛihathāh sarkarābhis trivṣṭapī (MŚ *tribhṛṣṭibhūh*) KS. ApŚ. MŚ
 The original means 'Thou hast made thyself firm over heaven with pebbles'. The MŚ assimilates the last word in meaning to *sarkarābhis*, 'thou hast made thyself firm with three-pointed pebbles'.

bhansaso (ApMB *dhvansaso*) *vi vrhām te* RV. AV. ApMB. Cf. §176; *dhva°* has a sort of assonance to *bha°*.

v and *m*, phonetic changes

§223. This theme is important both for text-variation, and for the history of Indian dialects Much is here added to Bloomfield's paper JAOS 13 xcvi ff., and it may be remarked that grammatical treatises since that time (1886) hardly credit the phenomenon with the degree of importance that attaches to it. See Wackernagel I §177 note

§224. The cases which seem most clearly phonetic, in the sense that they defy independent lexical interpretation, are presented first They are, to be sure, often mere corruptions, but even these contribute their

mite of evidence to the proof of instability between these sounds
First, with original *v*

uc chvañcasva (TA *chmañ*^o) *pr̥thwī mā n̄ bādhatāh* (TA *n̄ bādhatāh*)
RV. AV TA And.

ucchvañcamānā (TA *ucchmañ*^o) *pr̥thwī su tiṣṭhatu* (TA *h̄ tiṣṭhasi*) RV
AV TA (To be added to VV I §§116 and 332) See Wackernagel
I §177

suśimam somasatsaru AV. *suśevam somapitsaru* (TS *sumatitsaru*)
VS TS MS KS ŚB VāDh Attempts are made to explain
suśimam as *su-śiman*, or from root *śi* with suffix *ma*, but while some
such influence may have contributed, probably the variant is
essentially phonetic

jyog jīvema saravavīrā vayam tama MG (all mss) *agne sakhye mā riṣāmā*
vayam tava RV AV SV MS SMB HG ApMB *mā riṣāmā*
vayam tava Vait GB AVPPP (Barret, JAOS 26 278) The formula
vayam tava 'we belong to thee' seems to have been mispronounced
in MG, was the latter vaguely felt as vocative of an impossible
**vayamitama* (as if superlative to *vayas*)?

ā tvam (GB *ātman*, Gastra *ā tvam* with *v* 1 *ātman*; LŚ *ā svam*)
indrāya pyāyasva VS TS MS KS AB GB ŚB AŚ ŚŚ Vait
LŚ (Probably *ā tvam* is to be read in LŚ, its edition is very untrust-
worthy) The converse corruption in Kauś 65 15, where four of
seven mss read *devā tvā* for *devātmā*

anamivāsa idayā (MS *anamīmāsā idayā*, but p p **vāsah, idayā*) *mad-*
antah RV MS TB ApŚ *anamīmāsa*, if correct, might perhaps be a
case of assimilation, but it may be only a misprint which escaped
the editor's attention The *pratīka* occurs as *anamivāsah* later
in MS 4 12 6 (197 8)

nī dūraśravase vaha (ŚŚ *mahah*, all mss; ed em *vahah*) AV ŚŚ

§225. On the other hand the *m* forms are original in the following,
the *v* forms being often mere corruptions; cf JB *pratītam devebhyo*
juṣṭam ha vyavasthāt, where **havyam asthāt* is pretty certainly intended
ā galdā dhamanīnām MŚ N *ā galgā dhavanīnām* ApŚ *dhamanī* 'vein'
is correct, indeed the whole pāda is corrupt in ApŚ, see §144
Possibly thought of *dhav(dhu) = dhāv* 'run' may have fitted thru
the mind of the ApŚ redactor.

agne yāhi dūtyam mā riṣanyah (TB **dūtyam vāriṣanyah*) RV MS TB
ApŚ Comm on TB *vāriṣanyo mā rīriṣah* (= *māriṣanyah*)

punar dātām (TA *dattām*) *asum adyeha bhadrām* RV AV TA 'Let
them (the two dogs of Yama) today give back happy life' The

preceding pāda is *tāv asṁabhyam dṛśaye sūryāya*; perhaps TA's *dattāv* is contaminated by the preceding *tāv*. The comm., at any rate, feels it as 3 dual impv. act. = *dattām* (*dattau prayachatām*) There is no accent on *dattāv*

a mā mṛta (MG *vṛtat*, one ms *mṛtam*) AG ApMB MG cf. *tam mā mṛdhah* ŚG *mṛta* is required 'may he not die'

sarasvatyā adhi manāv (KS *mānā*, SMB Conc *vanāva*, Jørgensen *manāv*) *acarḥṛṣuh* (*acaḥṛṣuh*, *carḥṛdhi*, see §170) KS TB ApŚ *sarasvatyām adhi manāv acarḥṛṣuh* AV The mss of SMB which read *vanāva* have simply a phonetic corruption

ṛhaspatiḥ tvā (TS KS ApŚ **tis tvā*) *sumne ramnātu* (TS ApŚ *ranvatu*) VS TS MS KS ŚB ApŚ MŚ And

deva tvaṣṭar vasu rama (TS. *ranva*, MS *rane*) VS TS MS KS ŚB Here the verb stem *ranva* of the Tait school is based on the adjective *ranva*, but surely promoted by the affinity between the sounds *m* and *v*. Comm. on TS 1. 3. 7. 1, *ranva ramanīyam kuru* See VV I p 121

v and *m*, lexical variants

§226. Next we come to cases in which the lexical element is more prominent than the phonetic That is to say, taken case by case, these interchanges might be regarded as involving synonymic pādas or formulas, in the sense in which they are dealt with in *RVRep* 553ff Yet, because a large number of such cases persist in showing variation between *m* and *v*, there is surely a phonetic basis for even these as a whole

§227. Thus the roots *man* and *van*, and derivatives interchange a number of times, beginning with the RV. itself.

sīdantu manuṣo yathā RV *sīdanto vanuṣo yathā* RV SV LŚ In *RVRep* 60ff the first form is taken to be original The mental operation at the bottom of the change reappears in the next variant (there discussed), in which, as in nearly all the cases in this paragraph, *m* is again prior:

manuṣvad (TB *vanuṣvad*) *deva dhīmahi pracetasam* RV. TB

etat tvātra (LŚ *etat tām*) *pratīmanvāno* (AŚ **vanvāno*) *asmī* (AŚ † LŚ *asmīn*) VS. AŚ ŚŚ Vait LŚ 'Thinking in reply' 'offering, presenting in return'

purutrā te manutām (AV *vanvatām*) *viṣṭhītam jagat* RV AV VS TS MS KSA. N. 'Take note of' 'acquire', *jagat* is subject in RV. etc., object in AV See VV I p 266.

yat lṣurena marcayatā (MG *varṭayatā*) *suteṣasā* (AG PG ApMB HG *supeśasā*) AV AG PG ApMB HG MG 'Injuring' 'moving' In AVPPP we find *varcayatā*, a sort of *vox media*, perhaps with thought of *varcas*, but really of course corrupt

yuktās tīsrī vimṛjah . *yunaṣṣmī tīstro vipṛcah* (*vwṛtah*) , see §57

§235 In some of the preceding, other changes than this one are made in the words In the remainder these changes are rather more drastic, so that the phonetic resemblance between the two words becomes much fainter, the variation in these is presumably almost purely lexical, with only the slightest phonetic tinge

ā raśmīn (RV *raśmim*) *deva yamase* (TB *yuvase*) *svaśvān* (RV TB *svaśvah*) RV VS ŚB TB Tho TB is secondary, it makes about as good sense as the others, comm *raśmīn pragrahān āyuvase ādāya mīśrīkuru*

drapsas caskanda prthivīm anu dyām (RV *prathamān anu dyūn*) RV AV VS TS MS KS ŚB TA Interesting case of the spread of *dyu* in the sense of 'heaven', producing its opposite *prthivī* in all later texts against RV

kauberakā viśuvāśah HG *mīśravāśasah kauberakāh* ApMB (probably original)

avimuktacakra (v 1 °rā) *āsīran* PG *vwṛttā akrā āsīnāh* HG ApMB *sa me mukham pra mārṣyate* (ApMB *vekṣyati*) PG ApMB 'He will cleanse (enter) my mouth' Probably PG is original

āñjanena sarpiṣā sam vīsanu (AV *spr̥santām*, TA *mṛsantām*) RV AV TA —PPP (Roth) *vīsanu*

adharo mad asau vadāt svāhā ApMB *adharo vad asau vadā svāhā* HG † *adho vadādharo vada* HG ApMB certainly original, the first form of HG unquestionably intends the same, and *vad* is a corruption or phonetic variant for *mad*

vṛtrasyāśi (KS *mitra*°) *lanīnikā* (VS ŚB °*nalak*) VS MS KS ŚB MŚ MG *vṛtrasya lanīnikāśi* (VSK °*nakāśi*) VSK TS ApŚ Secondary change in KS

anu tvā harino vṛṣā (ApŚ *mṛgah*) AV ApŚ

aśādhāyu sahamānāya vedhase (TB *mīdhukṣe*) RV TB N

mitro (VS *vipro*) *babhūva saprathāh* RV VS TS MS TA

pra hansāsas tṛpalam manyum (SV °*lū vagnum*) *acha* RV SV

kalpantāmī te (TA * *me*) *dīśah sarvāh* (TA * *śāgmāh*) VS ŚB TA (both)

§236 Deserving separate rubrication are a few cases which involve differences in word-division, or in division of parts of compound words Here the partially phonetic character of the change seems particularly clear, even if the secondary reading yields good sense

- ulem anamnamuh* TS MS AB AŚ ApŚ MŚ: *uleva namnamuh* KB
 ŚB ŚŚ KŚ
- athem ava sya* (AV *athemam asyā*) *vara ā prthivyā* AV TS. AŚ ŚŚ MŚ
 The original is *ava sya* 'set free', AV secondarily brings in the familiar notion of *iyam prthivī* (in genitive form)
- tuvi-śvanasam* (TS JB *tuviṣ-manasam*) *suyajam ghṛtaśrīyam* RV TS JB. ŚB. MŚ The RV supports its reading by numerous instances of *tuvi-śvan* (-i, -as), whereas *tuviṣ-* does not occur in compounds
- viśvavidam* (AV. °vido) *vācam avīśvam-īnuām* (AV. *aviśva-īnnām*) RV. AV. The AV change is due to preceding *viśva-vido*, see Edgerton, *Studies in Honor of Maurice Bloomfield* 128
- manmā dādhyaṇā ulā nah sakhāyā* MS *anvādīdhyāthām iha nah sakhāyā* TB See the context, quoted VV I p 163; note that the preceding *pāda* ends in *m*
- dame-dame suṣṭutir* (AV KS °tyā, TS °lir, MS °ti) *vāṛdhānā* (AV °nau, AŚ ŚŚ *vām iṇānā*) AV TS. MS KS AŚ. ŚŚ The sūtra texts mouth over the passage into a sort of nonsensical sense 'good praise (is) going to you two in every house'
- bharatam uddhareṃ anuṣiṇca* (MŚ *uddharema vanuṣanti*) TB. ApŚ MŚ. The TB comm says that *im* (in *uddhara-im*) is for *imam chāndaso* 'yam mavarnalopah The corrupt MŚ reading then seems to have a phonetic substitution of *v* for *m*
- vatso vrājo vṛṣabho maṭinām* AV · *pitā virājām ṛṣabho rayīnām* TB See §359.

v and *m* in inflectional endings

- §237. Variations in nominal and verbal inflection elicit interchange between acc sing and nom-acc dual, between nom-acc dual and gen plur; between 1st person dual and plural, and so on. Similar cases occur among corruptions of the mss, thus in Kauś 60 19 two mss read *manthanlām* for *manthanlāv*, and in Kauś 71 1 all mss *anśo rājā vibhajatiām agnī*, where the ed emends *imām* to *imāv*
- ṛlena* (MG *ṛle* 'va) *sthūnām* (ApMB HG. *sthūnāv*, MG *sthūnā*) *adhī roha vanśa* (MG *vanśah*) AV AG. ApMB HG. MG. Kauś Roth quotes Ppp as *sthūnā dhi*
- aya(h)sthūnam* (TS °nāv) *udilā* (MS TS KS °lau) *sūryasya* RV TS MS KS For the VS ŚB form see §188
- putrah pitarāv* (AV °ram) *avṛṇīta pūṣā* RV. AV The original dual refers to the Aśvins, AV has a stupid simplification
- yena śrīyam* (PG *śrīyam*, ŚŚ *śrīyāv*) *akṛnutam* (PG °tām, ŚŚ *akuru-tam*) ŚŚ PG SMB GG The ŚŚ is secondary and poor

apsarasāv anu dattām rnam yat (TB TA *ṛnāni*) AV TB TA · *apsara-sām anudattāṇṛnāni* MS (p p *anu, dattām, ṛnāni*) MS is hopeless, see VV I p 282

īdam vatsyāvah (AG *vatsyāmo bhoh*) AG HG See VV I p 249, others on the same page and on pp 263, 276

adhṛṣṣam dhṛṣṇvojasam (SV *dhṛṣṇum ojasā*) RV AV SV 'Having terrible strength' 'terrible in strength'

v and *m* in noun-suffixes

§238. On this subject cf Bender, *Suffixes mant and vant*, Baltimore, 1910 The variation between *mant* and *vant* is there shown to depend on the next preceding vowel, without regard to intervening consonants If that vowel was an *a*-vowel, the *v* form is regular, otherwise the *m* form In prehistoric times perhaps the *m* form occurred only after *u*-vowels, cf Sturtevant, *AJP* 50 360ff, *TAPA* 60 33ff The difference between this and Bender's formula would concern practically only preceding *i*-vowels, and Bender's work shows that after them *v* is much commoner than after *u*-vowels, which looks towards Sturtevant's position In any case the original conditions are, of course, much confused in the historic texts, and much more so in the later than in the earliest texts Our variants, however, show one or two cases in which an irregular form in an older text is replaced by a regular one later The same conditions appear to apply to other *m* and *v* suffixes that are found with *mant* and *vant* Variants occur in the readings of individual mss, thus at AV 19 42 3 *śutrāmne* for *śutrāvne*, and at Kauś 89 1 four out of seven mss *manvabhīh* for *manmabhīh* We shall return to this subject in our volume on Noun Formation

§239. We begin with variations of *mant* and *vant* (or, once, *vin*, once, *varī*)

udyan nahṣatram arcivat (TB °*mat*) RV SV TB Note that RV also knows *arcimat*

tapur yayastu carur agnīvān (AV KS °*mān*) *wa* RV AV KS N *agnīvān* is read by AVFpp; *agnimant* not in RV This may perhaps be used in support of Sturtevant's theory

pūṣā jñātīmān ŚG · *pūṣā jātvin* (read *jñātī*°) Kauś *trītyasya savanasya ṛbhumato* (ApŚ °*syarbhū*°) *brhaspativato* (KŚ °*mato*) . KŚ ApŚ MŚ The majority show *vat* after *i*

indram ādityavāntam vājavāntam brhaspativanantam (AŚ °*vantam*) *viśvadevavāntam āvaha* KB AŚ ŚŚ Here only AŚ has *vant*,

and it is doubtless secondary, since the Brāhmaṇa text has *manī*; *vanī* may be due to the influence of the surrounding forms in *vanī*. But cf. next

tāsv adhvarjo (ŚŚ °*yav*) . *vājavate bṛhaspativale* (ŚŚ °*male*) *viśvadevyāvate* AB AŚ. ŚŚ Here again we might suggest the surrounding *vanī* forms as source of *bṛhaspati-vate*, but this time the older Brāhmaṇa text reads *-vate*. Note that AŚ belongs to the school of AB., and ŚŚ. to that of KB (cf. *prec.*), the two schools seem to have affected different forms

puṣpavatīh (TS VīDh. *puṣpā°*) *prasūvarīh* (AV KS °*sūmatīh*, TS °*sūvatīh*) RV. AV. VS TS MS KS VīDh. The original form has suffixal *varī*, fem. of *van*; according to any theory it must be judged as unhistoric. It is replaced in later texts by the more regular *matī*, or in TS by the still irregular *vatī*, which looks like a blend of the other two

apām napād . . *kakudmān* (MS *kakubhvān*) . . TS MS. KS . *devīr āpo* . *kakunmān* . VS VSK ŚB. See §178

hranyavad annavad dhehī (ApŚ [read] *annamad dhehī*) *mahyam* KS ApŚ See AJP 27 415

tveṣam cakṣur dadhare codayanvatī (RV °*matī*) RV TB ApŚ Psychologically, tho. not formally, this variant belongs here, *codayan-matī* in RV is a compound with the noun *matī*. 'they made (thee, Agnī) a bright eye that inspires devotion'. Later texts conceive the word as containing a suffix, allowing it the *v* form required after an *a*-vowel TB comm., accordingly, *vidhāyakavākyayukte* (*karmanī*).

§240. The rest concern *man* and *van* or related suffixal forms.

nṛṣadvā (SV. °*mā*) *sīdad apām upasīthe* (SV *apām vīvarte*) RV SV. *sadman* (also RV.) is in the mind of SV

kṣipreṣave devāya svadhāvne (TB. °*mne*) RV TB N. The otherwise unquoted form of TB. plays upon *dhāman* (*sva-dhāman svadhāvan*).

ādityānām patvānv (PB °*mānv*) *ihī* (KSA.† *ehī*) VS TS MS KSA. PB ŚB TB. MŚ ApMB. Both forms are Rīgvedic; cf. next

āyoh patmane svāhā KS . *āyoṣ patvane svāhā* ApŚ Cf. *prec.*

kavīn pṛchāmī vidmane (AV *vidvāno*) *na vidvān* RV AV Assimilation to *vidvān* in AV

mitajñavo varimann (TB °*vann*, but Poona ed. *mitajmavo varimann*) ā *pṛthivyāh* RV MS. TB *varīvan* is not recorded, unless here

varṣmā (VS *varṣimā*) *ca me drāghimā* (TS *drāghuyā*, KS *drāghvā*, MS *drāghmā*, KapS *drāghīmā*) *ca me* VS TS MS KS The curious TS form seems to contain in its *u* a relic of suffixal *van*

[*āpataye tvā paripataye grhnāmi*] *tanūnaptre* (KS adds *śakmane*) *śak-varāya śakvana* (KS *śakmann*) *ojṣṭhāya* VS KS ŚB *tanūnaptre śakmane śālvarāya śakmanā* *ojṣṭhāya* MS *tanū° śakvarāya śakmann* *ojṣṭhāya* VSK In KS the stem *śakman* is first used as an adjective 'strong', then as a noun 'strength'

abhikhyā bhāsā brhatā śuśukvanīh RV *ḍṛśe* (MS *ḍṛśā*) *ca bhāsā brhatā suśukvanīh* (KS °*vabhīh*, MS *suśikmanā*) VS TS MS KS ŚB The MS form owes its *i* to dissimilation or thought of the word *śikvan* 'able' (RV), the change to *m* may be due to the feeling that *m* should occur after a non-*a* vowel

avavyayann asītam deva vasma (TB ApS *vasvah*) RV MS KS TB ApS Comm on TB explains *vasvah* as acc sing of an agent noun, *vāsayitāram āchādakam* The form is very difficult, but one may think of *vasvah* as voc of a stem *vasvan* 'wealthy', agreeing with *deva*, in which case the accent in TB must be deleted

prathamāya januṣe bhuvaneṣṭhāh (ŚŚ *bhūma neṣṭhāh*, AŚ ed *bhūmaneṣṭhāh*) AV AŚ ŚŚ Ppp has *bhūm°* The ŚŚ reading makes good sense 'thou shalt lead the world' AV^b has *bhuvane-ṣṭhāh*

m and *b*

§241. The few variations of *m* and *b* are related to those of *m* and *v* thru the medium of the unstable conditions that govern the relation of *b* and *v* A large number of interchanges between *mahat* and *brhat* are not included here, as being too simply and obviously lexical, see, provisionally, the Conc under these words

parā dehi sāmulyam (ApMB *sābalyam*) RV. AV ApMB The bridal garment, defiled after the wedding night, is named here alone *sāmulyam*, which at least suggests *śamala* 'stain' Apparently ApMB is influenced by *śabala* 'spotted' See §607.

asambādham badhyato (many AV mss *ma°*) *mānavānām* (Ppp °*veṣu*) AV. Kauś *asambādḥā yā madhyato mānavebhyaḥ* MS Sense and text tradition require *madhyato* The form *ba°* is probably due to assimilation to the preceding *-bādham* (so Whitney), it is in any case a corruption This is immediately followed by

yasyā udvataḥ pravataḥ samam bahu (MS *mahat*) AV MS Synonyms, cf *brhat mahat*, referred to above But the occurrence of *b* for *m* twice in one stanza suggests phonetic moments.

aīdamṛdā yavyudhah KS *aīlabṛdā* (MS °mṛdā, KapS īlamṛdā) āyuryudhah (TS *yavyudhah*, MS *vo yudhah*) VS TS MS The belongings of the word in question are entirely obscure; Mahīdhara on VS desperately, 'bringers of food' (*bhṛtah*!)
anuṣṭub (°tum) *mitrasya*, see §412

m and *bh*

§242. The equally small group of *m* and *bh* variants is in general purely lexical.

indra ukthebhīr mandīṣṭhah (ŚŚ. *bhand*°) SV. ŚŚ Cf next; the roots are quasi-synonyms

dwas (*divah*) *prṣṭham* (PB *prṣṭhe*) *bhandamānah* (PB *mand*°) *suman-mabhih* RV PB TA ApŚ Cf pree

tāsām īśāno bhagavah (MS *maghavan*) VS TS MS KS. Practically synonyms

sarvam tam (AV *sarvān ni*, MS KS TA *sarvāns tām*) *maṣmaṣā* (TS ŚB *masmasā*, MS †*mṛsmṛsā*, v. 1 *mṛśmṛśā*, VS *bhasmasā*) *kuru* (AV *-laram*) AV VS TS MS KS ŚB TA The onomatopoeic word found in various forms in the others is made into *bhasmasā*, as if 'to ashes', in VS

savītā bhṛtyām (KS *ms † manyām*) TS KS, von Schroeder emends to *bhṛtyām*

aciṣyāma (p p. *amī*, for *abhī*, *syāma*) *vṛjane viśva ūti* MS · *abhī syāma vṛjane sarvavīrah* RV KS Corruption if not misprint

yuktās tisro vimṛjah (*vibhṛjah*) , and others, see §57

CHAPTER VII INTERCHANGES OF Y, R, L, V, AND H

§243. Most of the sections included in this chapter are small and of little phonetic importance. That on *y* and *v*, however, is extensive, and while largely dealing with matters of noun formation (suffixes) or with lexical interchanges, contains also some curious and interesting phonetic shifts. And the large group of variations between *r* and *l* is almost purely phonetic in character, as is also the smaller group concerning *l* and *d* which we add at the end of the chapter.

y and *r*

§244. Under this head occur chiefly variations between lexically different words, more or less close in meaning, and as usual often under suspicion of corruption.

dvīṣas taradhyā (ApŚ °*yaī*) *ṛṇayā na īyase* (SV *īrase*) RV SV. KS AB ApŚ . *dvīṣas tad adhy arnaveneyase* AV. Roots *īr* and *ī* (intensive), both 'go'

śāṇḍikera (PG *śaunḍikeya*) *ulūkhalaḥ* PG HG. *śāṇḍerathāś śāṇḍikera ulūkhalaḥ* ApMB. Fanciful names of demons

vāyosāvitṛa (MS *vāyusavitṛbhīyām*) *āgomugbhīyām caruḥ* (MS *payah*) TS MS KSA

samvalsarāya paryāyṛṇīm (TB *paryāṛṇīm*) VS TB. Fanciful epithets of doubtful meaning

ny aśvīnā hṛtsu kāmā (ApMB *kāmān*) *ayansata* (AV *araṇsata*) RV AV ApMB *ni-yam* 'settle', and *ni-ram* 'rest'.

prānasya vidvān samare na dhīrah TS MS : *yaṇḥasya vidvān samaye na dhīrah* AV Both *samara* and *samaya* mean something like 'junction'.

apo (RV AŚ *āpo*) *adyānv acāriṣam* RV VS MS KS ŚB. AŚ LŚ MŚ ApMB MG . *apo anv acāriṣam* (JB *ṣacāriṣam*) TS TB JB ApŚ . *apo divyā acāyīṣam* AV *anu-car* 'follow after' *cāy* 'fear, revere'

vasūni cārur (SMB *cārye*, ApMB *cāryo*, HG *cāyyo*) *vi bhajāsi* (SMB *bhījāsi*, HG *bhajā sa*) *jīvan* AV SMB ApMB HG Stonner on SMB. understands *ca ārye*, 'O lady' Is HG. Prakritic for *ca āryo*? (cf Pali *ayyo*) One ms. of ApMB also *cāyyo* All very doubtful

yasyedam ā rajo yujah AV ArŚ . *yasyedam ā rajah* AA. *yasyedam oja*

- ārujah* ŚŚ Obscure in all ŚŚ's *ārujah* looks as if blended of *ā rajo* and *yujah*, whereas AA seems to have lost (haplographically) two syllables, *āra(jo-yu) jah* Or ŚŚ. may be regarded as showing a sort of metathesis of *r*; *ojah* vaguely = *ā(y)ujah*
- gohya* *ṣupagohyo marūko* (PG *mayūkho*) *manohāh* PG. SMB See §81.
- sadā yācann aham girā* (SV *gyā*) RV SV. N. See §134
- rudra yat te krayī* (*krivi*, *kravi*, *giri*-) . . see §47
- tām pūṣānu yachatu* (AV. *pūṣābhī rakṣatu*) RV. AV. See §184
- antaḥ śubhrāvātā* (SV. *śundhyāvātā*) *pathā* RV. SV. See §173.
- vijye* *ṭvuye vilṣipet* (p p *ṛ-l-ṣepe*) MS *riyre vilṣipe vidhame* MŚ.
(Read *vilṣipe* in MS) According to Knauer (note on MŚ) these words are vocatives of cow-names No etymology for **vijyā* or **vijrā* suggests itself which would seem appropriate to a cow.
- vanīṣṭhor hṛdayād* (AV **udarād*) *adhī* RV. AV. (both) ApMB
- agor arir* (SV *nāgo rayir*) *ā ciketa* RV SV. Wholly different words and constructions
- yena bhūyaś carāty* (MG *caraty*) *ayam* (AG *ca rātryām*, PG. *bhūriś carā dwam*) AG PG. ApMB MG *bhūyaś* and *bhūriś* are different suffixal formations from the same root
- śukram te* (TA **vām*) *anyad yajatam* (TA. **raj*^o) *te* (TA. **iām*) *anyat* RV SV TS MS KS AB. KB. TA. (both) AŚ. Svidh. N. The Poona ed of TA reads *yajatam* for *raj*^o, but with *v* I *raj*^o, which the comm also reads, he has a labored and worthless explanation.

y and l

§245. Under this head we find only partly synonymous variants concerning the roots *yup* on the one hand, and *luh* or *lup* on the other. The two instances of *yup* *luh* have been quoted in §113, which see The other is—

mṛtyoh padam (MG *padāni*) *yopayanto* (AV. **ta*, MG *lopayante*) *yad* (AV. omits) *eta* (RV *cita*, TA. *aima*) RV. AV TA. MG

y and v

§246. Both *y* and *v* appear very frequently in suffixal and inflectional elements, among these must be included cases in which the *y* and *v* represent the vowels *i* and *u* under conditions required by morphology. There are, besides these, not a few variants of the kind which we call purely lexical, that is concerning radically different words. Not infrequently either the *y* or *v* form of a given variant is suffixal or inflectional while the other is radical. Indeed the rather numerous

variations in this section are unusually hard to classify. They present an aspect of great heterogeneity, suggesting in the large that the phonetic relations between the sounds *y* and *v* must have played some part in the matter, even tho in individual instances the precise extent of that influence is extremely hard to determine. It was probably most marked in the cases where a suffix containing *y*, such as *yin*, exchanges with one in *v*, such as *vin* (see the next paragraph). In the aggregate, these numerous variants form an important bulwark for the theory of interchange between the two sounds in Sanskrit and Prakrit, as recognized by Wackernagel I §188c, Pischel, *Gram d Plt Sprachen* §254.

§247. We begin with cases which seem most clearly to contain noun suffixes in both *y* and *v* forms. Prominent among them is a group of forms in suffixal *yin* and *vin*, found, as far as the variants are concerned, collectively only in YV texts, and that too so that the *v* forms occur only in Taittiriya texts, the *y* forms in those of other YV schools. We must associate this fact first with an apparent tendency of Tait texts to prefer *v* in other suffixal forms (§248), and further with the preference of the same school for the vowel *u* in place of *i* (§622). The relation between *yin* and *vin* seems to be this. The *yin* forms contain really suffixal *in*, added to stems in *ā* (all the variants noted concern such stems). The *y* bridges euphonically the gap between *ā* and *i* (cf §§338ff), precisely as *e g* in aorist passives from roots ending in *ā* (*adhāy* etc). The *vin* of Tait texts is best explained as a blend of *vant* or *van* with this *in*, *e g* *svadhā-vin*, product of *svadhā-vant* (RV) and *svadhā-van* with *svadhā-y-in*. It is therefore likely that these *vin* forms are secondary to those in *yin*. See Whitney, *Grammar* §§258a, 1230e, Brugmann, *Zur Geschichte der hiatischen Vokalverbindungen*, *BKSGW* 65 (1913), part 3, pp 211ff, Wackernagel I §188c (where, however, it is represented that the *y* and *v* forms exchange at random). Besides the forms noted in the following list, note *yāyin*, *sthāyin*, *r̥ṣabha-dhāyin*, in addition to Whitney's list §1230e.

nama iṣumadbhyo dhanvāyibhyaś (TS °*vibhyaś*) *ca vo namah* VS TS
MS KS

namah śrlāyibhyo (TS °*vibhyo*, MS *śrgāyi*°) *jughānsadbhyah* VS TS
MS KS

nama rudrāyātālāyine (TS °*vine*) VS TS MS KS

putāmahebhyaḥ svadhāyibhyaḥ (TB ApŚ °*vibhyaḥ*) *svadhā namah* VS

KS ŚB TB. ApŚ Also with *puṛbhyah* and *praputāmahebhyaḥ*
ūrjasaṭiḥ svadhāyināḥ (TS °*vināḥ*) TS KS.

§248. Besides these we find a considerable number of miscellaneous

cases in which *y* and *v* are in some sense suffixal, it is hard to classify them more precisely, and the degree of phonetic influence at work is likewise hard to determine. But it is to be noted that in not a few of them, also, Tait texts seem to prefer the *v* forms, altho instances of the contrary are not lacking

aramgamāya jagmaye (TB ApŚ *jagmave*) RV SV TB Ap, Note stem *jagmu*, otherwise unknown, in Tait texts, for regular *jagmī duvasyave* (TA. *duvasvate*) *tvā vāḍāya svāhā* MS. TA Stems *duvasyu* and *duvasvant*, but MS has *v* 1 *duvasvate*

ojasvinī nāmāsi TS ApMB *ojasvā nāmāsi* MS Again Tait texts with *v*

atharya pitum me pāhi VS ŚŚ *atharva pitum me gopāya* (AŚ *†pāhi*) TB AŚ ApŚ *atharva* looks like a phonetic variant, suggested by *atharvan*, for *atharya* (cf. RV *atharī*, *atharyu*), epithet of Fire. Note *v* in Tait texts (to be sure also in AŚ)

tapyatvai svāhā TS *tapatyai svāhā* KSA TA Stems *tapyatu* (RV) and *tapati* Poona ed of TA *tapyatvai*, *v* 1 *tapatyai*

ye te agne medayc (KS *°vo*) *ya indavah* TS KS. Here TS has the regular *i*-stem *medī*, while KS substitutes an otherwise unknown *medu*

punse putrāya vellavai (ŚB [so, for Conc ŚG] BrhU *viltaye*, MG *kartavai*, KS *†* and *v* 1 of MG *kartave*) KS ŚB TB BrhU. ApŚ ApMB

tvam no devatālaye (AV *deva dālave*) RV AV N See §61

śrudhī śruta śraddhivam (AV *śraddheyam*) *te vadāmī* RV AV The anomalous RV form is, as it were, explained in AV

viśvacarṣanīh sahurīh sahāvān (AV. *sahīyān*) RV. AV. MS Again AV eliminates a rare hieratic form

svā tanūr baladeyāya mehi (AV *baladāvā na ehi*) RV AV 'Come to me unto strength-giving' (RV *p p mā, ā, ihi*) 'come to us, giving strength'.

namo hrdayyāya (KS *hradavyāya*) *ca nveṣyāya* (KS *nveṣyāya*) *ca* TS KS: *namo nīveṣyāya* (*p p nī°*) *ca hrdayāya ca* MS *namo hrdayyāya ca nveṣyāya ca* VS Anomalous forms seemingly from *hrd* and *hrdaya* (but cf. §658), or from *hrada* (Keith, 'of the lake') Stem *hradavya* quoted Pān 6 1 83, Vārtt 2, Pat

idā manuṣvad (AV mss *manuṣyad*) *iha celayantī* RV AV VS MS KS TB N The mss reading of AV is supported by APr 4 65 (comm *manuṣyavat*) and adopted by Whitney The APr comm looks in the right direction, it is a blend of *manuṣvat* and *manuṣya-*

namah sūtāyāhantya (TS °hantya, MS KS °hantwāya) VS TS MS.

KS. *a-hanti*, 'not smiting' *a-hantya* = *a-hantwa* 'not to be smitten' *arāyo tasmān abhūduhunāyale* TB. AŚ ApŚ *arāvā yo no abhi duchunāyale* RV TAA Vait MŚ The stem *a-rāy-a* (*rai*) is bahuvrīhi, *a-rā-van* karmadhāraya. Caland would read *arāvā yo 'smān* in ApŚ, it seems indeed that the syllable *yo* is inherited from the RV. form of the pāda

vasuranvo (MahānU °nyo) *vibhūr asi* TA MahānU *ranya* is from root *raṇ*, as to *ranva* we must remember the quasi-root *ranv* (see last variant in §225). Both comms have fatuous explanations, that on MahānU divides *vasur anyo* (= *stutyah*!)

etena tvam atra śiṛṣanvān (MŚ *tvam śiṛṣanyām*, Conc, but Van Gelder's ed, 6 1 2, *śiṛṣanyān*) *edhi* KS ApŚ MŚ The KS ApŚ reading alone makes sense 'by this be thou headed' = 'let this be thy head' The MŚ form, if Van Gelder is correct, can only be a phonetic variant for °vān.

unnetar un non (read *no*) *nayonnetaṛ vasvo abhy un nayā nah* AŚ *unnetaṛ vaśīyo na un nayābhi* (KS *vasyo 'bhy un nayā nah*) MS KS ApŚ The AŚ form may be felt as acc pl of *Vasu* (n pr), but is really only a phonetic variant or corruption for *vasyo* (*vaśīyo*) 'lead us unto welfare'

§249. In a little group of three cases, AV. substitutes the more popular *varīyah* for *varvāh*, of which the *v* is certainly connected with the *u* of *uru*

asmabhyam indra varvāh (AV. *varīyah*) *sugam kṛdhi* RV AV *asmabhyam mahi varvāh sugam kah* RV

sakhā sakhībhyo varvāh (AV * *varīyah*) *kṛnotu* RV AV (both) TS KS GB Here Ppp has *varvāh*; one ms of GB *varīyah*, which, it seems, ought to be read in GB in accord with AV, unless GB quoted from Ppp

tvaṣṭā no atra varvāh (AV *varīyah*) *kṛnotu* AV TS

§250. In another small group the *y* is definitely part of a case-ending, while the *v* remains suffixal or is a stem final

yābhūr indro vāṛdhe vīryāya (AV *vīryāvān*) RV AV N 'Increased unto heroism' 'increased, (so as to be) full of heroism'

gārhapatyah (ŚŚ. °iyāt) *prajāyā* (VSK *prajāvān*) *vasuvitamah* VS VSK

ŚB AŚ ŚŚ Objective gen varying with possessive adjective *prajānanam var pratīṣṭhā loka sādhu prajāyās* (MahānU *sādhuprajāvāns*) *tantum tanvānah* TA MahānU But most mss of MahānU agree with TA, the ed follows one ms and the comm

namah śamgare (TS † *śamgāya*) *ca paśupataye ca* VS TS MS KS.

Wackernagel, II. 1 p 315, plausibly takes *śamgāya* for *śamgayāya*.
sa ghā (TB *sadyā*, read *sa ghā* with Poona ed.) *no devah savitā sahāvā*
 (TB *savāya*) RV MS ŚB TB AŚ ŚŚ

§251. In alternating verbal endings the same change between *y* and *v* occurs repeatedly. It is especially common in 3d person indicative-imperative variations, see VV I §§116, 104. We quote a single example here:

pra śomā yanty (SV *yantu*) *agnaye* RV SV.

Another stray variant concerning verbal inflection has been noted:
brahmastad upāsvartat (MahānU °*syantat*) *tapah* TA MahānU. The reading of TA is uncertain, see VV I pp 45, 125

[*madhye pośasya* (AG °*sva*) *ṛmpatām* (MG *puśyatām*, AG *tṣṭhanīm*)
 AG ŚG MG. For *pośsva* read °*sva* with Stenzler's Translation.]

And in different present stem-formations of verbs

manve (ArS *manye*) *vām dyāvāpṛthivī* (ArS adds *subhojasau*) AV. ArS
 Vait. See VV I p 125

§252. We now come to the more strictly lexical variants, in which at least one of the two sounds *y* and *v* is not in any sense suffixal or inflectional (usually both are not). They are fairly numerous, but so miscellaneous that it is hardly profitable to try to group most of them. There are several interchanges of the pronoun forms *tyam* (*tyat*) and *tvam*

tam u tvam (SV *tava tyam*) *māyayāvadhīh* RV SV

tvam (KS *tyam*) *hy agne agnīnā* RV TS MS KS AB KB JB ŚB
 AŚ ŚŚ Kauś

imam ū (MS *u*, p p *ū[m]*) *ṣu tvam asmākam* (TA ApŚ *tyam asma-*
bhyam) RV SV MS TA ApŚ MŚ

§253. Another little group concerns real or specious derivatives of the root १ 'go' in variation with *av*. They tend to confirm the use of *av* as a verb of motion, see Neisser, *ZWbch d RV* 123ff

āpo agre viśvam āvan AV *āpo ha yad bṛhatīr* (TS MS KS *yan mahatīr*)
viśvam (TA *garbham*) *āyan* RV VS VSK TS MS KS TA
 'Went (rushed?) into the all', AV is of course secondary but perhaps intends substantially the same as the rest, rather than the banal 'helped all'

ati setum durāvyam (SV *durāyyam*) RV. SV. The derivation of the RV form is uncertain, see Oldenberg, *Noten* on 9 41 2. The SV form, at least, is clearly meant to be taken from root १ ('hard to cross')

ayebhyah (TB *ave*°) *katavam* VS TB *aya* 'dice-throws' is of course original; note that *av-* occurs in a Tait text (see §247), is it a mere phonetic variant for *ay-*? (comm 'to helpers') Tho *aya* may not be derived from root 1, the variant belongs to this group

§254. Another group of cases is united by the circumstance that differences of word division produce different words in one form of the variant In the instances first mentioned the *v* (or, once, the *y*) is suffixal, the other sound belonging to a separate word (particle or light monosyllable):

r̥ṣinām putro abhiśastipā u (VS. ŚB °*pāvā*, TB °*pā ayam*) AV VS ŚB TB

tanūpāvānas (AV *tanūpā ye nas*) *tanvas tapojāh* (AV *tanūjāh*) AV AB AŚ *tanūpāvan* = *tanūpā*

svarvaj (AV *svaṛ yaj*) *jyotir abhayam svasti* RV AV KB TB

satyam (SV ApŚ *sa tiam*) *vṛṣan vṛṣed asī* RV SV ApŚ The RV original is less commonplace than the later substitute, which opens countless Vedic pādas

utānyo asmad yajate vi cāvah (TB *ncāyah*) RV MS TB N The original has *vi-ca-āvah*, *ncāyah* (comm *vīṣeṣena pūjāyuktah*) is ἀ.λεγ, corrupt, and untranslatable See Kaegi, *Festgruss* Roth 159, 165

yena bhūyaś carāty (MG. *caraty*) *ayam* (AG *ca rātryām*, PG. *bhūriś carā dwam*) AG. PG. ApMB MG The PG reading is clearly secondary

nāras caranti swasica yjānāh VS TS ŚB *nāvo vi yanti susico na vānīh* MS KS The passage is mystical and obscure, tho the individual words are simple enough, VS etc may have a lect fac

pīlā bhāsvaty anūpamā TA *pīlābhā syāt tanūpamā* MahānU See §838

praty eva (ŚŚ *pra tveva*) *grbhāyata* AV AB GB JB ŚŚ

§255. The rest we shall not attempt to classify; note that in some of them one or the other form still contains suffixal *y* or *v* (tho not both) *ghṛtam ghṛtayne* (MS *ghṛtavane*) *pība* AV VS VSK TS MS KS

ŚB AŚ ŚŚ 'Home of ghee' 'rich in ghee', *ghṛtavani* is a secondary blend of the common epithets *ghṛta-vant* and *ghṛta-yoni* (both RV)

anuvāsi (VS *anuyā*, MS *anuvāya*, GB † *Vait † ahnānsi*, em *Vait ed to anuvāsi*) *rātriyai* (VS *rātryā*, MS KS † *Vait † rātriyai*) *tvā* (VS MS omit) *rātrīm* (VS MS KS † *rātrīm*) *jinva* VS TS MS KS *Vait* (pratika in GB) The two forms are quite uncertain and may be phonetic variants The lexicons take them as containing the

roots *vā* and *yā* But note that MS. presupposes a stem *anuva*, with short *a*

trātāram indram akr̥nor avadhyaṃ (VSK *ayudhyaṃ*) VS VSK TS MS KS ŚB Synonyms; note the *u*, preserving a trace of original *v* Something like the reverse process in Pālī *avudha* = Skt. *āyudha*

āvitsi (MS *āyukṣi*) *sarvā oṣadhīḥ* RV VS TS MS KS Roots *ā-vid* *ā-yuṣ* Other interchanges of *vi* *yu* in §805.

nāḍya śatrum nanu (ŚB † *na nu*) *purā vivitse* (ŚB *yuyutse*) RV. ŚB. Metathesis of vowel and semi-vowel (*vi* *yu*)

rāyah syāma rathyo vayasvatāḥ (TB. *vivasvataḥ*) RV MS TB The startling change in TB is probably suggested by *su-yamasya* in the prec pāda Vivasvant goes well with Yama!

śamgayā (MS ŚB. °*gavi*, TB °*gaye*) *jīradānū* (ŚB *jīvadān*?) MS ŚB. TB AŚ ŚŚ *gaya* 'chattels' *go* 'cow'

sonṁ ghōṣena yachatu (SV *vakṣatu*) RV SV Substantially synonyms *spardhante dhūyah* (TS KSA *divah*) *sūrye na* (SV *sūre na*, TS KSA † *sūryena*) *viśah* RV SV TS KSA See §109

sarāsvatyai yaśobhagmyai (KS *veśabha*° *svāhā* VS KS

bṛhann asi bṛhadravā (TS KS °*dgrāvā*, MS °*drāyāḥ*, MŚ °*drāyah*)

VS TS MS KS ŚB MŚ The Maitr texts obviously secondary *malmalābhavantīm tvā* (N °*tūtyā*, corrupt) *sādayāmi* TS MS KS TA N *rudra yat te krayā* (*kravi*, *kravi*, *giri*—) see §47

dhuñkṣāgneyā (VSK vv II *dhuñkṣyā*° and *dhuñkṣvā*°) VS VSK MS. *agnaye dhuñkṣnā* (KSA ° *ṣā*) TS KSA Wholly obscure words

nūṭrya (MŚ *nūṭrya*) *tubhyam abhya āsam* (ApŚ *tubhyam madhye*, MŚ *tubhyam madhvah*) Vait ApŚ MŚ *nūṭrya sarvā ādhīḥ* KŚ A desperate passage, see §47

duṣṣvapnahan duruṣṣyaha TA Bibl Ind, *duṣṣvapnahan duruṣṣaha* TA Poona ed, text and comm *duḥsvapnahan duruṣṣhā* MahānU. Comm on TA *duruṣṣaha duḥkham utkarṣenābhībhava*, comm on MahānU *duruṣṣhā tvam, duṣṭam uṣvam* (!) *dāham hantī*. The word seems to be *durasyuḥa* (°*hā*) 'killing him who plans evil (*durasyu*)'

aśvān'anaśśato (KS † ApŚ *anaśyato*, MŚ Van Gelder *anaśvato*, without v I) *dānam* KS TA ApŚ MŚ Poona ed of TA reads *anahśato*, v I *anaśyato*, the comm. *ayahśaphān*, with v I *anaśato* Obscure *revotī ramadhvam* (MS * °*tīr amedhyam*) VS TS MS (both) KS The variant of MS is corrupt, see *AJP* 27 403 But the reading of the ed is an emendation, mss °*ramadhyam*

ayuktāso abrahmatā vīdasāma (RV *yad asan*) RV VS ŚB *vi-dasāma*,
taken by Mahīdhara as from *vi + das* 'fail'

y and h

§256. A very few cases of miscellaneous character, consisting of easy lexical substitutions or corruptions Cf Weber, *IST* 4 224

dyutāno vājībhīr yatah (SV *hitah*) RV SV

sam sravanī dīso mahīh (HG *mayi*) ApMB HG

endram vagnūnā vahata PB *vagnūnendram hwayata* TB ApŚ Note
the metathesis of *h* from the beginning of the original *hwayata* to
the middle in *vahata* PB comm glosses *āhvayata*

yamār yamasya bibhryād (AV *vīrṇhād*) *ajām* RV AV See §222

tam aham punar ādade KŚ PG *imam tam punar ādade 'yam* (read
'ham) HG (plainly corrupt)

hīnūno hetrībhīr yatah (SV *hitah*) RV SV

snuṣā sapatnā (TB comm and Poona ed text *°nāh*) *śvaśuro 'yam astu*
(AŚ 'ham *asma*) TB AŚ

r and l

§257. Nearly all the numerous variants under this heading are purely phonetic, the same word is spelled with *r* or *l*. The number in which lexical or other real difference is even conceivable is quite negligible. While the variants can hardly be said to establish any new principle, they furnish a large amount of new evidence for facts which have, on the whole, been fairly well recognized.

§258. There is a tendency towards *l* noticeable in younger and less hieratic texts. The RV, especially in its oldest stratum, has a marked fondness for *r*. In the RV itself are found doublets such as the roots *pru plu*, *mruc mluc*, *car cal*, *pruṣ pluṣ*, the words *puru pulu*, *aram alaham* [despite Wust, in *Ehrendgebe W Geiger* 185ff, which does not convince me—F E], *sahamūra sahamūla*, and the intensive stems *jargur jalgul*. Such instability continues after the Mantra period thru the history of the two sounds in Sanskrit and the medieval dialects, until in Māgadhī Prakrit, and sporadically elsewhere, *l* stands for any and every *r*. The reverse is also found, tho only sporadically in the Prakrit dialects recorded Pischel §259, and cf Wackernagel I p 215f, Edgerton, *Studies in Honor of Hermann Collitz* 30f. This confusion is reflected in the earliest language and thruout the Vedic period, not only in the variations of parallel texts, but in the ms readings of one and the same text.

§259. The variants confirm and extend by further examples the scope of these known facts. A few other stray instances which have come to our notice and are not included in Wackernagel. MS 3. 7 9 has *āṣvavāra* and *āṣvavāra* against *āṣvavāla* and *āṣ°* in the corresponding passages of KS 24.8 and KapS 38 1 (see Von Schroeder, MS, p xv) PG 1 15 4 has *grapsa* 'tuft of grass' for AG 1. 14. 4 *glāpsa* (GG. 2 7 4 *grathna*). The variant *pleñgha* for *preñkha* 'swing' occurs in ApDh. 1 11. 31 16. Later on, similarly, derivatives of the roots *jvar* and *jval* figure on the same page of the Kathāsaritsūgarā (5 118, 122) In Aufrecht's edition of AB., p. 428, it has been pointed out that this text has a number of cases of *r* for more usual *l* (*urūka*, *bahura*, etc.). Such a thing is not surprising in a Rgvedic Brāhmaṇa; and certainly AB's *bahura* goes RV one better, for that form is unknown in RV., where *bahula* is common. In fact, the AB passage in question, 2 20 14 (also in AŚ 5 1 15), containing *bahuramadhya*, imitates RV. 10 42 8, which contains *bahulāntāsa(h)*.—The statement was made by Von Schroeder, ZDMG 33 196, that MS has a general preference for *l* over *r*. But this is not repeated, so far as we can see, in his edition of the text; we gather that it was tacitly withdrawn. In fact, the variants do not show any such preference for *l* in MS. While Matr texts sometimes show *l* for *r* of other texts, one of these cases is a lexical variant (§260), and in most of the others the *l* form is more usual thruout the language generally. Per contra, note MS *āṣvavāra* above in this section, and *kharvāś* (to be sure with *v l khal°*), the only recorded occurrence of this word with *r* (§265).

§260. The very small group of lexical variants is now given first, one of them, even (the last), may possibly be purely phonetic—if not that, it is certainly corrupt

te no 'gnayah paprayah pārayantu (MŚ MG. *pāla°*) TS TB PB ApMB MŚ PG MG. The two words are practically synonyms, tho unrelated, both mean in effect 'preserve'. Note the adjacent *paprayah*, related to *pārayantu*

adhī skanda (Ppp *kranda*) *vīrayasva* AV. *abhi kranda vilayasva* ŚG. 'Play the hero'. 'be strong' (*vīl°* for *vid°*) See §272.

dhik tvā jāram parasya janasya nirmārymi . . MŚ. *dhik tvā jālmī* .

LŚ. The words are quite different in meaning and construction.

mā rudrīyāso abhi gur vṛdhānah (MS. *abhi gulbadhānah*) MS TA. *mā no rudrāso adhigur vadhe nu* (mss *nuh*) MŚ. See §209 *gulbadhānah* is not divided in p p, it can only be a corruption (or phonetic variant) for *gur* (etc) = *guh*, 3 pl aorist

§261. The rest are all purely phonetic in character. We begin with a group in which *r* is regular in RV, but *l* is regular in later or less hieratic texts. The *r* forms are either Rigvedic, and in later texts copied from RV, or conscious archaisms imitating Rigvedic diction, like *bahura* in AB (§259).

asrīrā (AV ApMB *asīlā*) *tanūr bhavati* RV AV ApMB. The *r* form is not recorded outside of RV, which is the more remarkable because of its obvious connexion with the common word *śrī*. For this the suffix *ra* is responsible, first by dissimilation of one of the liquids, then by reassimilation of the remaining *r* to *l*.

asrīram (TB † *asīlam*, both edd.) *cit kṛnuthā* (TB † **thāt*, comm. and Poona ed. text **thā*) *supratīkam* RV AV TB.

samūdham (VSK *samūlham*) *asya pānsure* (SV **le*) RV AV SV VS VSK TS MS KS ŚB N. The *l* form is regular after RV, the *r* form in RV only in this passage, directly repeated in all later texts. *mā tad bhūmyām ā śṛṣan* (VSK v l *śṛṣan*) *mā tṛṇeṣu* RV VS VSK TS MS KSA. Cf. *aśleṣā* (*āśreṣā*) below, §265.

andhāhīn (TS **he*, KSA. **heh*, em., ms. **he*) *sthūragudayā* (TS KSA **gudā*, VS *sthūlagudayā*, and so MS p p) VS TS MS KSA. The RV knows only *sthūra*, but *sthūla* is regular later (cf. however *sthavira*).

anu no mārṣtu (VS TS ŚB TA *anu mārṣtu*) *tanvo yad viriṣtam* (VS TS KS † ŚB TA ŚŚ *virṣtam*) AV VS TS MS KS ŚB TA ŚŚ. *riṣ* is Rigvedic, rare later.

cappam (TB Poona ed. *cappam*) *na pāyur bhiṣag asya vālah* (KS *vārah*, TB *bālah*, Poona ed. *vālah*) VS MS KS TB. The *r* form is almost limited to RV, cf. however *aśvavāra* in MS, §259.

devāṅśo yasmar tvede tat satyam upariṣrutā (ApŚ *aparīṣrutā*) *bhaṅgena* (ApŚ *bhaṅgyena*) VS ŚB ApŚ. The root is commonly *pru* in RV, only very rarely so later.

*aślonā*¹ (comm. *aśronā*) *aṅgair ahrutāh svarge* AV *aślonāṅgair ahrutā* (read *ahrutāh* or **tā* with Poona ed.) *svarge* TA. *śrona* chiefly RV.

§262. Next, a group concerning words in which both *r* and *l* are common in most periods of the language, but RV as a rule has *r* almost or quite exclusively. Here are included two variants in which AV goes RV one better in its hieratic *r*, but both RV passages are from the largely popular Book 10. Both cases, adjacent to each other, concern the root *rabh* *labh*, which in RV always has *r* except in a few passages of the tenth book, of which these are two. Both forms are common later.

utālabdham (AV. *utārabdhān*, Ppp *utāl°*) *sprnuhī jātavedah*; followed by:
ālebhānād rṣṭibhīr yātudhānāl (AV. *utārebhānān rṣ° yātudhānān*) RV. AV.

The AV. is secondary and corrupt in its construction, see Whitney's note

The other variants in this section do not involve RV. Two concern *śukla* and *śukra*, both fairly common later, but the former not in RV. Another concerns *rohita lohita*, of which again RV. has only the *r* form. The case of *kṣudra lṣulla*, where the *l* form is clearly Prakritic (with assimilated consonant group), also concerns words both of which are well known in the language as a whole

śukrāya svāhā VS MS ŚB · *śuklāya svāhā* VS MS.

peṣo na śukram (KS TB *śuklam*) *asutam* (MS samh. mss *aś°*) *vasāte*
 VS MS KS TB

varunāya rājñe trayo rohitalalāmāh (TS † misprinted *rohito-la°*, KSA. *lohita°*) TS KSA

atho ye kṣullakā va AV. *hatah kṛmīnām kṣudrakah* SMB. *atho śhūrā*
atho kṣudrāh TA (perhaps consciously hieratic as regards both adjectives).

§263. Next, words in which *r* forms (all prehistoric) are more common in all periods, the *l* forms being largely problematic or textually uncertain (Wackernagel I §192b) In this group might perhaps have been placed *gulbadhānah* of MS, see §260

asya kurmo (RVKh *kulmo*, AVPpp ms *kṛnvo*) *harivo medinam tvā*
 RVKh TS TB AVPpp (Barret, JASOS 37. 263f.): *asmālam*
abhūr haryaśva medī AV *īha kṛnmo harivo medinam tvā* KS.
 Scheftelowitz p 112 reads for RVKh *īha kurmo ha° vedinam tvā*
 But his *kurmo* is an emendation of a ms reading *kulso*, which is probably a graphic corruption for *kulmo*

upapṛavada (RVKh *upapla°*) *mandūkī* RVKh AV N Again Scheftelowitz reads *upapra°* in RVKh, this time with his ms The form intended is *upa-pṛa-vada*, cf *ā-vada* in next pāda The reading with *pla*, if it is anything more than a ms corruption, is mechanically assimilated to *plavasva* in the second half stanza

anīrīkṣam purīlatā (TS *purī°*, MS *pūlī°*, KSA *pulī°*) VS VSK TS
 MS KSA The *r* forms are commoner

satatam tu śīrābhī tu MahānU *samtatam śīrābhī* (Poona ed *śīl°*, but *v l* and comm *śīr°*, gloss *nadībhīh*) *tu* TA No *l* form of this word is otherwise recorded

§264. Words in which *l* is regular, *r* rare Here, first, eight passages containing *saṛīra* or *sahla* 'ocean' That MS invariably has *sahla*

cannot be considered significant (cf §259, end), since this is the regular form in all periods, even RV; neither RV nor AV knows *sarira*, which is practically restricted to YV texts and, along with many other *r* forms, may be regarded as a conscious hieraticism.

aśvam jajñānam sarirasya (MS *sahlasya*) *madhye* VS TS MS KS ŚB
prapīnam (MŚ v 1 °*lam*) *agne sarirasya* (MŚ *sahlasya*) *madhye* VS
 KS MŚ · *prapyātām* etc TS ApŚ

vibhrājamānah sarirasya (MS *sahlasya*) *madhye* (TA °*yāt*) VS TS MS
 KS ŚB TA

vyacyamānam sahlasya (VS KS ŚB *sarirasya*, TS TA *bhuvanasya*)
madhye AV. VS TS MS KS ŚB TA

sariram chandah VS KS ŚB *sahlām ch°* TS MS

sarirāya svāhā VS · *sahlāya tvā* TS MS KS ApŚ MŚ *sahlāya svāhā*
 ŚB

sarirāya (MS TA *sahlāya*) *tvā vātāya svāhā* VS MS ŚB TA

sarire tvā sadane sādāyām VS KS ŚB *sahlē* etc MS *sahlē sadane*
sīda TA

§265. The rest are miscellaneous

kṛṣṇagrīva āgneyo rarāte (MS *lalāte*) *purastāt* VS MS The *l* form is commoner.

aśleṣā (TS *āsreṣā*) *naḥsatram* TS MS KS In MS *p p aśl°*; KS may intend either *a-* or *ā-* The word regularly has *l* Cf. *mā tad bhūmyām* etc, §261

adhoraṃa (HG. text *atho°*) *ulumbalah* (HG *ṭulumbarah*) ApMB HG The word (usually *udum°*, probably related to *udumbara*, *ud°* 'fig-tree') appears in RV AV etc, always with *l* in the last syllable, except here in HG, which may show dissimilation to preceding *l* Cf. §273.

mudgās ca me khalvās (MS *kharvās*, v 1 *khal°*) *ca me* TS MS KS A kind of grain, the *r* form not found elsewhere Note that it occurs in MS (cf §259)

achalābhūh (KSA °*rābhūh*, MS [*m*] *atsarābhūh*, VS *ṛkṣalābhūh*) *kapīñjalān* VS TS MS. KSA See §184

r and *v*

§266. These interchanges, with the yet more scanty groups concerning *r* and *v* and *h*, are sporadic and of slight phonetic importance We record them on the chance that there may be a quasi-phonetic glide from one to the other in words that are lexically similar, which are regularly involved In fact, so far as they do not concern corruptions

(as is often the case), they mean substitution of one word for another similar in sound. Thus the very hieratic word *jīra-dānu* is twice replaced by *jīra-dānu* at a time when the former is no longer understood: *udādāya prthwīm jūdānum* (TS TB ApS °nuh; VS ŠB *jūdānum*)

VS. TS MS. KS ŠB TB ApS

śamgayī (TB °ye, MS ŠB °gavī) *jīradānū* (ŠB *jīva°*) MS ŠB TB. AŠ ŠŠ

§267. The rest are individual cases of more or less close synonymy, tapering off into doubtful or corrupt readings:

avakraṣṇam vṛṣabham yathājuram (SV *yathā juvam*) RV. AV. SV. 'Ageless' 'swift'

ūrjasvatīr oṣadhīr ā rīśāntām (KSA *vś°*) RV TS KSA † 'Grazed on': 'enter', the latter an evident lect. fac

purū relo dadhīre sūryasvītah (AV °śritah) RV. AV KS. The AV is secondary and not very intelligent, 'sun-shining' and not 'sun-resorting' is original. Yet KapS (see note on KS) has °śritah, evidently intending °śritah

rudra yat te krayā (*krvī, kravī, giri-*) . see §47

pāti priyam ripo (and *rupo*) *agram padam veh* RV. (bis). *pāty agnir vipo agram padam veh* ArS

dūredr̥ṣam gr̥hapatīr atharyum (SV *athavyum*) RV. SV KS. ApS MŚ. N. The SV form is desperate. Benfey suggests *atharv-yum* with simplification of the group of three consonants (cf. §§419ff). In some way the *v* of *atharvan* seems to be concerned.

aśvinā gharman pātām hārdvānam (TA *hārdvānam*, read *hārdi°* with Poona ed; LŚ *pātām aharvyānam*, MS *pibatām hārdvānam*) VS. MS ŠB TA ŠŠ LŚ. The MS corruptly mounds over an obscure form. Note that the *v* of the original, by a kind of metathesis, reappears as the vowel *u*

huvī (SV *huvā*) *śiro jhuvayā vāvaduc* (SV *rārapac*) carat RV. SV.

īatra rayiṣṭhām anu sambharatām (MŚ °relām, AŠ corruptly °bhavatām) TB AŠ ApS MŚ

rathe akṣeṣu vṛṣabhasya (KS TB °ṣu vṛ°) *vāje* AV KS TB *ratheṣu akṣeṣu vṛṣabharājāh* ViDh. See §359

mīśravāsasah kauberakāh ApMB *lauberalā viśvavāsah* HG.

āyurdā (*āyusmān*) *deva* (*agne*) *jarasam* (*haviṣā*, °ṣo) *vṛnānah* (etc.), see §854

asmān (MS KS *asmān*) *u devā avatā haveṣu* (MS KS *bhareṣu ā*) RV SV VS TS MS KS *asmān devāso* † *vatā haveṣu* AV

varunāya rīśādase (KSA *vidase*) TS KSA. So the ms of KSA: but von Schroeder emends to *rīśādase*.

§268. In several cases assimilation or dissimilation is concerned
ugram oṣiṣṭham tavasam (SV *tarasam*) *tarasvinam* RV AV SV Assimilation to *tarasvinam* in SV
vātajavair (HG *vātājirair*) *balavadbhir manojavarh* MS HG Either assimilation in MS, or avoidance by dissimilation in HG or the banal sequence *vātajavair manojavarh* Since the latter process seems almost too clever for a sūtra text, probably MS is secondary
dhanamjayam dharunam dhārayiṣnu RVKh *bhūmidṛṇham acyutam pārayiṣnu* AV *bhūmidṛṇho 'cyutaś cyāvayiṣnuh* AV The last, unquestionably secondary, changes to *cyāv°* after *acyutah*, 'unshaken (but) shaking (others)', an enticing mode of expression in the Veda (e.g. *ajuryam jarayantam*, RV 2 16 1).

r or *v* and *h*

§269. These cases are yet fewer and slighter in phonetic significance; cf §266

aredatā (KS * *ahed°*, so ed, but ms *īdatā*, read probably *ared°* with *v* Schr on KS 32 3, n 3) *manasā devān gacha* (ApŚ *gamyāt*, TS *manasā tac chakeyam*) TS MS KS ApŚ *ahedatā* (ŚŚ *ahel°*) *manasedam juṣasva* AŚ ŚŚ The root *red* in Naigh 2 12 is followed immediately by *hed* in a list of ten words for 'be angry'
sahamānā sahasvatī (PG *sarasvatī*) PG ApMB HG *sarasvatī* is a blunder

tam tvā bhrātarah suvṛdhā (ApMB °*dho*, HG *suhṛdo*) *vardhamānam* AV ApMB HG See §109

tā (tāv) ehi (*eha, iha*, MG *eva*) , see §§578, 888

sa ghā (TB *sadyā*, Poona ed *sa ghā*) *no devah savitā sahāvā* (TB *savāya*) RV MS ŚB TB AŚ ŚŚ

l and *d*

§270. It is a familiar fact (Wackernagel I §222) that every *d* and *dh* between vowels is changed in the Śākala and Bāṣkala recensions of the RV to *l* and *lh* This variation is ignored in the Conc, because it is carried out with mechanical completeness Clearly related to it is the change between vowels of the same sounds to dental *l* and *lh* in later Vedic texts, Wackernagel I §194 This alteration is carried thru, with as absolute completeness as in RV, in two texts, VSK and ŚŚ, and also in the twentieth book of AV These cases are recorded in the Conc, but we deem it a waste of space to list here the variants which concern VSK and ŚŚ alone Elsewhere the same change occurs sporadically.

It is clear that ms. tradition in this regard is untrustworthy, and that editors have exercised their discretion to some extent. Thus N. seems to intend to write *l* thruout. In the following list all the variants with *l* in AV. occur in Book 20 and mainly in those parts of it which are copied from RV. So far as we have observed, these are the only variations from the text of RV. in those parts of AV. 20.

§271. The list follows:

idāsmān anu iastām ghṛtena ApŚ MS. *idañāsmān* (RVKh. *ilaiva vām*) anu iastām *rratena* RVKh. AV. Vait But Scheftelowitz reads *idaua* . . *ghṛtena* for RVKh.

aidamṛdā yaryudhah KS : *ailabṛdā* (MS. °*mrdā*, KapŚ *ilarṛdā*) *āyuryudhah* (TS *yaryudhah* MS. *io yudhah*) VS TS. MS. See §241 *ādityā rudrā iasauas ielate* (AB *iel°*, for *iel°*, GB. Gaastra *ītennte*, with all mss.) AV AB GB. JB ŚŚ.

aṣṭrām tādām pratīnāhā (ApŚ † *tūlam pratīnāham*) MS ApŚ.

yad devī devahedanam (VSK TA *°*helanam*, but TA. Poona ed both times °*hel°*, with v. l. °*hed°*) AV. VS. VSK MS. KS. ŚB. TB. TA. (bis) Vait ApŚ MS Kauś. BDh GDh.

nahy anyam badākaram (AA. *baln°*) RV AA. AŚ. But Keith reads AA. *balu°* (as is read in RV)

aśrathnan dydhāradanta viditū RV.: *arradanta iilitū* (fragment) N. *indraś ca mṛdayātī* (AV. ŚG. *mṛl°*) *nah* RV. AV. ŚG.

ide (ŚŚ VHDh *ile*) *dyāvāprthuī pūracittaye* RV. AB. KB. AŚ. ŚŚ. KŚ. MS. VHDh.

idenyo (AV. ŚŚ. Vait *ilenyo*) *namasyah* RV. AV. SV. ŚB. TB. AŚ. Vait *krīdanlau* (N. *krīl°*) *putrair naptṛbhīh* RV. AV. N.

yad vidāv (AV. *ilāv*) *indra yat sthure* RV. AV. SV. Svidh.

vidu (AV. Vait *vilu*) *cid ārujatnubhīh* RV. AV. SV. Vait.

vīhi sūra (TB *sūra*) *purodāśam* (AV. °*lāśam*) RV. AV. KS. TB. N.

vauṣaḥ (ŚBK ŚŚ. *vauṣaḥ*) AB. GB. ŚB. ŚBK. ŚŚ. Vait MS. ApŚ.

vy ānaḍ (AV. *ānaḥ*) *indrah pṛtanāh svojāh* RV. AV.

d and *r*

§272. The same change occurs sporadically also between *d* and *r*. Twice this concerns the word *idā*, *ilā*, or *irā*; the other cases are lexical or corrupt. Cf also *ahar dvābhir ūtibhīh*, §360; here MS. has (for *ahar*) *vahad* (cf next §), but one ms. *lahad* and p p. *vahaḥ*.

irāvati (KS *idā°*) *dhenumatī hi bhūtam* RV. VS. TS. MS. KS. ŚB. TA. AŚ ApŚ. MS

ida (ŚŚ *ila*, MS MS *idā*, ApŚ. * *ira*, in the same passage with **idā*) *ehi* VS TS. MS. KS. ŚB. TA. ŚŚ. LŚ. ApŚ. (both) MS

aṛnhasva vīdayasva (MS *vīr*^o) *su* TS MS *adhiskanda vīrayasva* AV ,
abhi kranda vīlayasva ŚG See §260
vīruc chapathayopanī AV . *vīdu chapathajambhanī* ApŚ The latter
 is a clear corruption of the AV. reading, which Caland adopts
varenyakratūr (AV *°tur*, ApŚ *idenya*^o) *aham* RVKh AV. ApŚ · *vīren-*
yah kratur indrah suśastih RV. See §§383, 554

d and *r*

§272a. On this subject see Hanns Oertel's helpful review of VV I, in GGA 1931 236ff, especially 239f, and his article in *Ehrengabe für Wilhelm Geiger* 136f. He refers to Patañjali (Introd to Mahābhāṣya, on Vārtt 9, p 11, 11, Kielhorn), who mentions the mispronunciations *yavānas*, *lavānas*, for *yadvānas*, *ladvānas*; and to Wackernagel I p 212. Oertel would see in such variations as *nātārīd* (TB *°rīr*) *asya samyām iadhānām* (TB *ba*^o) RV TB, where a difficult 2d person sing is substituted for a 3d person (cf VV I p 237), traces of this phonetic tendency. (Cf. ChU. 4. 1 2 *pradhākṣīr* for *°ṣīd*, Oertel, *ll cc*) It seems indeed possible that this has something to do with such variations, altho it should be remembered that there are many other equally curious variations in person of verbs which cannot be thus explained (VV I passim, especially p. 195f.). Other cases mentioned by Oertel (see also his note in ZII 8 289f.) are:

mayī rāyo mayī rakṣah MS. 4 9 13 134 5, for which the Conc suggests *dakṣah* for *rakṣah*. *mayī dakṣakratū* TS †2 5 2 4, ApŚ AG HG .
mayī dalṣo mayī kratuh VS MS ŚB TB. TA ŚŚ

na me tad upadambhiṣar dhṛṣir brahmā yad dadau MS (originally *°dambhiṣad ṛṣir*^o, Caland, ZDMG 72 10 *infra*) *na ma idam upadambhiṣag* (once erroneously *udambhiṣag*) ṛṣir brahmā *yad dade* ApŚ (bis) Here the ApŚ form seems to stand for *upadambhiṣad*, with final *g* for *d* (= *k* for *t*), see our §142

yadā rāghaṣī varadah Vait.: *yadā rākhātya* *vadatah* ApŚ *yad adyārā-dhyam vadantah* MS See §70

To these materials collected by Oertel may be added the following:
ahar (MS *īahad*) *duābhir* (MS *divyābhir*) *ūtībhih* VS MS. ŚB TA ŚŚ
 LŚ One ms and p p of MS *vahad* (*vahat*), see §360, and the preceding §272 The MS is secondary, and may be considered hyper-Sanskritic

dadhir (SV. *dadhad*) *yo dhāyi sa te* (SV. *sute*) *vayānsi* RV SV.

balim ichanto vitudasya (AG *vi tu tasya*, v 1 *vidurasya*) *preṣyāh* (Ma-hānU AG *preṣhāh*) TAA MahānU: AG See §65

dvīṣas taradhyā (ApŚ. °yay) *ṛnayā na īyase* (SV *īrase*) RV. SV. KS
 AB ApŚ *dvīṣas tad adhy arnaveneyase* AV

l and d and n

§273. By way of appendix may be mentioned a few stray cases in which *l* varies with lingual *n* and with dental *d*; these evidently show tendencies related to the preceding (A couple of variations between *l* and dental *n* might perhaps also be recorded here, but because of the ease of graphic confusion between these letters we have quoted them in §878, q.v.) In two contiguous passages *hariknikā*, fem of the color-adjective *harita*, is changed in ŚŚ to *harikkikā*, perhaps by partial assimilation to the preceding *r*, but the characters are graphically much alike.

tāsām ekā hariknikā (ŚŚ °*likā*) AV ŚŚ

hariknuke (ŚŚ °*kluke*) *kim ichasī* AV ŚŚ

There remain a couple of partly phonetic variants between *d* and *l*:
urūnasāv (TA. *uru*°) *asutṛpā* (AV TA °*pāv*) *udumbalau* (TA *ulum*°)

RV AV. TA AŚ See Lanman apud Whitney AV. The TA. comm., fatuously, *prabhūtabalayuktau* (as if *uru-bala*!). See *adhoraṃa* etc., §265.

nī nīvaritana varlayendra nardabuda (KS *nandabala*) TS KS ApMB.

Both ἄπ. λεγ; obscure epithets of Indra KS looks suspiciously like a case of popular etymology (as if 'rejoicing strength'), and is therefore probably secondary.

CHAPTER VIII THE SIBILANTS

§274. The general confusion of the sibilants, doubtless due to popular quasi-Prakritic influences (since they all become fused in the Prakrit dialects), goes back to a very early date. From the Veda down to modern times instability in this regard is habitual rather than exceptional in certain roots and words. The sibilants of such words as *koṣa koṣa* (cf §289, end), *śrambh śrambh*, are really never determined, and even so clear a root as *sru* 'flow' threatens surprisingly to become *śru*, as we shall see (§275). See Bloomfield and Spieker, *JAOS* 13 cxvii ff, Bloomfield, *Kauśika Sūtra*, p lx, Winternitz, *Introduction to ApMB*, xvi, and Wackernagel I §197e. The following variants are in large measure purely phonetic, due to this traditional instability. But real lexical changes also occur often. Our treatment tries to consider both elements.

ś and s

§275. We begin with purely phonetic interchanges, and first those in which ś takes the place of regular or etymological s. In a number of cases the root *sru*, 'flow', of known etymology, appears as *śru*, the *Pet Lex* goes so far as to postulate a collateral root *śru* in that sense *śam yor abhi sravantu* (MŚ *śra*°) *nah* RV AV SV VS KS TB TA.

ApŚ MŚ HG. So Conc from Knauer's report of mss, but V₂₁

Gelder's ed reads *sra*° for MŚ without v l.

vi srutayo (AŚ *visru*°, ŚŚ *viśru*°) *yathā pathah* SV. AŚ ŚŚ. One ms of ŚŚ *visru*°.

dadhi mantham pariśrutam (ŚŚ *manthām pariśrutam*, one ms °*śrutam*) AV ŚŚ.

ā tvā pariśrutah (MG °*śṛtah*, mss °*śṛtam*, AG °*śrutah*) *kumbhah* (ApMB † °*āh*) AG PG ApMB MĜ *emām* (ŚG *enam*) *pariśrutah kumbhah* (ŚG *kumbhyā*) AV ŚG —AVPpp *ā tvā pariśṛtah*, for which Barret *JAOS* 32 366 °*śrutah*. The readings of AG MG, tho certainly secondary, make sense.

pratyañ (VS TS ŚB * TB °*yañk*, MS †* and KS v l °*yak*) *soma atidrutah* (AV text *ati hrutah*, VS †* MS *atīsrutah*, KS v l °*śrutah*) AV VS (bis) VSK TS MS KS ŚB (bis) TB ApŚ. The true reading of AV is °*drutah*; see Whitney's note.

§276. The small words *śam* 'weal', and *sam* 'together', interchange reciprocally, see §§278 and 280 for cases in which *śam* is original or both are justified.

śam ūdho romaśam hatah ApMB: *sam ūdho romaśam hatah* RV.

Comm on ApMB takes *śam* as 'Vedic' for *sam*; see Winternitz, p

xx

§277. The rest are sporadic.

indrāya tvā śrmo 'dadāt' (ŚG *śramo dadāt*) MS ŚG MS SMB *Śrma* is a name of an Asura; in the adjoining Brāhmaṇa of MS it is explained by a myth which says that the earth, full of cattle, belonged to *Śrma*, and that Indra got the cattle from him. There is no reason to question this myth; cf *Srpa*, *Śmāra*, and *Srmala*, names of Asuras (Harivaṇśa, see Pet. Lex) ŚG. has a secondary or corrupt reading ('dem Indra gebe dich die Ermüdung', Oldenberg). The theme of the passage is branding cattle

āstām jālma (KS *jālma*) *udaram śraṇśayitvā* (KS *śrans*^o) AV KS. Both edd of AV. read thus, some mss *śrans*^o and some *śranś*, none the 'correct' *śrans*^o

śam te hiranyam śam u santv (ApMB *sam u śantv*) āpah AV. Kauś ApMB Metathesis of *ś* and *s* in ApMB, see Winternitz, p xvi *somaś caturhaśarasyaśrīr* (MS *śrīr*) *nakṣatrāṇi* MS. KS A rare word, which however seems always to be written *asrīr* except here in MS

peśo na śukram (KS TB *śuklam*) *asitam* (MS all saṁhitā mss *aśitam*, ed. em *asitam* with p p) *vasāte* VS. MS. KS TB.

ā śrīṇah śamopyāt AV., comm. and Ppp *samopyāt*, which is probably right and is assumed by Whitney. Cf however Bloomfield, SBE 42 255 (*keśam opyāt*?)

śvāvṛt tat HG Kirste suggests *sv-āvṛt*; the context gives no help in interpretation

madhu vanśiṣṭiya AV Read *vanś*^o cf JAOS 13 cxviii, and Whitney on AV. 9 1 14.

§278. In the following *s* takes the place of regular or etymological *ś*.

śam te hiranyam śam u santv (ApMB. *sam u śantv*) āpah AV. Kauś ApMB See §277, and for other *sam*: *śam*, §§276, 280

[*agnim ca viśvaśambhuvam* RV † AV † KS TB †. ApŚ. †. No variant; correct Conc]

śimāh (VS *simāh*) *kṛnavantu* (VS * *śamyantu*) *śimyantah* (VS. *śamyantih*) VS TS KSA † The word can only be a form from *śim* = *śam*,

- occurring in the same pāda, is the *s* of VS due to dissimilation?
 Mahidhara = *śimāh*, glossed *rekḥāh* or *maryādāh*
parnaśado (ŚŚ °*śado*) *jaritah* (AV Vait. °*dah*, om *jar*°) AV AŚ ŚŚ
 Vait Original certainly *śad-*, 'the fall of a leaf' ŚŚ possibly
 understands 'settling down of a leaf' (root *sad*)
viśve devā nātvidhyanti sarve (KS *śūrāh*, ApŚ *śūrāh*) AV KS ApŚ
 The latter can only intend *śūrāh* Other cases of these two words,
 capable of lexical explanation, §284
yam eva vidyāh śucim (VāDh *sucim*) *apramattam* ViDh VāDh N
śukeṣu me (AV *sukeṣu te*) *harimānam* RV AV TB ApŚ 3 of SPP's
 mss, comm, and Ppp (Barret, JAOS 26 228) read *śukeṣu*
mṛgasya śṛtam (HG. *śṛtam*) *akṣnayā* ApMB HG (vv II *śrutam* and
śrutam in ApMB) Kirste says 'probably *śṛtam*'. More likely
śrutam is intended in both texts It is a question of ill-omened
 sounds (*śakunai ruditam ca yat* is the preceding pāda of HG)
 'Whatever (cry) of an animal is heard (that is) amiss' For *śru*
sru cf §§275, 283
pred u harivah śrutasya (SV *sutasya*) RV SV TS The word refers to
 Indra, SV is perhaps thinking of Soma Benfey abandons it
 and translates the RV
namah śaṣpiṇjarāya (TS *sasp*°) *tvīṣimate* VS TS MS †KS See next
ye vaneṣu śaṣpiṇjarāh KS *ye vṛkṣeṣu śaṣpiṇjarāh* (TS *sasp*°) VS TS
 MS MG See prec Except in TS the word is always written
śaṣp°, and it is doubtless connected with *śaṣpa* (with haplology,
 Wackernagel I p 279). Perhaps TS gets its *s* by confusion with
sasya 'grain', which is itself sometimes written *śasya*, cf Wacker-
 nagel I c, Keith on TS
yā na ūrū uśatī vīśrayāte (AV °*ti*, ApMB HG *visrayātai*) RV AV
 ApMB HG Comm on ApMB, *śakārasya śakārah*, cf Winter-
 nitz p xvi
krīdī (VSK °*ti*) *ca śākī corjyeṣī* (ApŚ *sākī* †*corjyeṣī*, v I °*jīṣī*, *ca*) VS
 VSK. ApŚ Name or epithet of one of the Maruts Doubtless
 'mighty', root *śak*, so Mahidhara, and *sākī* seems incapable of other
 interpretation
jīmūlān hrdayaupasābhyām (VS °*śena*, VSK v I °*śena*) VS VSK TS
 MS KSA
na jyotiṣi cakāsatī Suparn *jyotiṣam na prakāśate* RVKh
trīṣṭam pṛīṣṭam asyate AV 5 19 5b Whitney accepts Zimmer's emenda-
 tion *asyate*
yad asravan paśava udyamānam AV 7 66 1 Read or understand
asravan with SPP, comm, and Whitney

sarau parnam wādadhat AV 5 25 1 Read or understand *śarau* with Whitney.

§279. In a couple of phonetic variants the words are so obscure that it is impossible to say which is original

rkṣo jatūh suṣīlīkā (MS *śuśulūkā*) *ta utarajanānām* VS MS The p p of MS reads *suṣīlīkeli suṣī-līkā*, suggesting that VS has the true reading But *śuśulūkā* occurs once in RV Both meaning and original form are obscure, folk-etymology may have been at work; Sāyana thinks of *śīśu* and *ulūka*, in RV. it is associated with *ulūka*.

grāmyamañlīradāśakau ApŚ *grāmyam mañgīradāśakau* MŚ *vyāghram mañgīradāśa gauh* Vait Obscure proper names, see §49

§280. In some of the preceding there are perhaps possibilities of lexical variation, tho they seem to us too faint to be important While the line is not hard and fast between the two groups, it seems to us that the following cases are lexically defensible in both forms Thus the words *sam* and *śam* each make sense in these passages, cf §§276, 278: *śam abdhyaḥ* TS MS ApŚ MŚ *sam adbhyaḥ* (supplying *śundhasva* from the preceding) KS

mandūkyā su sam ṛgamah (TA *gamaya*) RV TA . *mandūky apsu śam bhuvah* AV The latter reconstructs the passage secondarily.

yat ta āsthitum śam u tat te astu TB *yat te virṣam sam u tat ta etat* Vait 'That shall be all right for thee'. 'that which was torn shall be (put) together for thee'

§281. When other changes accompany the alteration of the sibilant, the lexical element becomes clearer Thus in three cases of the roots *sam-vas* and *sam-viś*, which are practically synonyms, we are evidently dealing with a primarily lexical substitution, affected by phonetic moments.

teṣv aham sumanāh sam viśāmi (AŚ *viśāti*, for °*ni*; MG *vasāma*) AŚ.

ApŚ HG ApMB MG See Knauer's note on MG

amāvāsyē samvasanto (MŚ °*viśanto*) *mahitvā* AV TS MŚ

tasyām devā adhīsamvasantah TS TB *tasyām devaḥ samvasanto mahitvā* AV *tayor devā adhīsamvasantah* ApŚ *yasyām* (v 1 *asyām*) *devā abhi samviśantah* MŚ

§282. The root *ās* 'sit' varies thrice with augmented forms of *aś* 'attain'; they are practically synonyms in these passages The *ās* forms all occur in RV., the *aś* forms in SV, which is contaminated from such expressions as *barhīr āśāte* RV 8 31 6 and 1 144 6:

sahasrasthūna āśāte (SV *aś*°) RV SV.

samīcīnāsa āsate (SV. *āsata*) RV. SV

yatrāmṛtāsa āsate (SV. *āsata*) RV. SV.

§283. The particle *su* varies with the reduplicating syllable *śu*; in the first variant also the roots *sru* and *śru*, cf. §§275, 278.

ṛṇcal-ṣāh soma uta suśrug (comm. and Poona ed text *śuśrug*) *astu* TB - *sucak-ṣāh soma uta sasrud astu* MŚ See §145 *sasrud* is an em for mss *sasrad*, *saśrud*, *suśud*; Conc suggests *suśrud*, but *sasrut* occurs in RV., and 'flowing' fits Soma as well as 'hearing'. Perhaps *susrut* should be read in MŚ

ḍṛṣe ca (MS *ḍṛśā ca*, RV. *abhikhyā*) *bhāsā bṛhatā suśukvanīh* (RV. *śuś*°, KS. *suśuktabhīh*, MS *suśikmanā*) RV VS. TS MS KS ŚB See §240.

§284. The words *sūra* and *śūra* interchange twice; cf. *viśve devā* etc, §278:

śūro (TB *sūro*) *na mitrāvarunā gaviṣṭiṣu* RV. TB The Maruts yoke their chariots in battle 'like a warrior' or 'as the sun (yokes his chariot)'.
vīhi śūra (TB *sūra*) *purodāśam* (AV. *lāśam*) RV AV KS TB. N. The original is addressed to Indra, the 'hero', TB transfers it to an address to the sun

§285. The word *sarva* varies a number of times with various words in ś, some of them rather remote in form:

sarvataḥ śarvaśarvebhyaḥ (TA *śarva sar*°; some mss add *sarvaśarvebhyaḥ*, MahānU *sarva sarvebhyaḥ*) MS TA MahānU Sc *namaḥ* - 'homage to every Śarva', or 'homage, O Śarva (or, O All [comm on MahānU *sarvālmahā*]), to all (the Rudras)'. MS has v l *śarvataḥ* for *sa vataḥ* Interesting for the thoro-going confusion of the two sounds; despite lexical possibilities, the case is fundamentally phonetic.

sarvān agnīn (AV. *śivān agnīn*) *apsuśado huve vah* (MS *huve*, AV. *havāmahe*) AV. TS. MS AP.
lalpanīām te (TA. **me*) *dīśaḥ sarvāh* (TA **śagmāh*) VS ŚB TA (both) *viśve devā nātividhyantu sarve* (KS. *śūrāh*, ApŚ *sūrāh*) AV KS ApŚ See §278

§286. The root *sūd* varies with *śudh* and *śubh*, cf. §174. and note AV *radantam śuddham uddharet* AV. 20 136 16d, where *śuddham* is based on mss readings *sudam* and *sunam* (Index Verborum)

asūśudānta (MS KS *aśūśubhānta*) *yajñīyā rtena* TS MS KS TB *āpo asmān* (MS *mā*) *mātarah śundhayanu* (TS ApŚ *śundhantu*, AV MS KS *sūdayantu*) RV. AV. VS TS MS KS ŚB AŚ ApŚ

§287. The rest are sporadic, and rather remoter in the formal resemblance between the words in question:

yena śrīyam (PG *śrīyam*) *akṛṇudam* (PG **lām*, ŚŚ *śrīyāv akurutam*)
 ŚŚ SMB PG GG *śrī* is certainly original
śumbhānas (KS *slam*^o) *tanvam* (TB *tanuvam*, SV *†tanvām*) *svām* RV.
 SV MS KS TB

svām tanvam (TS TB *tanuvam*) *varuno 'suṣot* (TS TB *aśīśret*) TS MS
 KS TB 'Enhvened' 'entered into'

śunam ma iṣṭam ... *svam ma (ma idam) iṣṭam*, see §353

tās tvā viśantu manasā śvena (TB *mahasā svena*) AV TB

yad anena haviṣāsāste tad aśyāt (AŚ *asyām*) MS. ŚB TB AŚ ŚŚ
 'May he obtain that': 'that (is) in this (offering, sc *hotrāyām*)',
 or, 'that here in this (offering) shall prosper' (the following words
 are *tad ṛdhyāt*). Earlier in the same section occurs *asyām ṛdhed*
dhotrāyām

śakma yat te goh KS MS · *sagme te goh* VS ŚB KŚ. *samyat te goh* TS

See §47

tasthau nākasya sōnavi (SV *śarmanī*) RV. SV

apāvṛnod duro aśmavrajānām (MS *asmadrathānām*) RV MS TA

śvātrāh pītā (ViDh *snātāh pītā*) *bhavaṭa yūyam āpah* VS ŚB KŚ
 ViDh

sadā (MS *śacyā*) *paśyanī sūrayah* RV AV SV VS. TS MS KS ŚB
 NrpU GopāU VasuU SkandaU

tad asya priyam abhi pātho aśyām (TB *asthām*) RV MS. AB. TB AŚ
 Poona ed text and comm *aśyām* for TB, see VV I p 86.

aryo naśanta (SV *nah santu*) *sanīśanta* (SV *†*tu*) *no dhīyah* RV SV
 See Oldenberg, *Proleg* 72

āśum jayantam anu (KS *yā samjayantam adhi*) *yāsu vardhase* RV. VS
 TS. MS KS ŚB Even the original version is obscure

ā sutrāṇe sumatim āvṛnānah AV Perhaps originally *āsutrāṇe*, see
 §355

ś and ṣ

§288. Here the total number of variants is much smaller. Moreover many involve lexical changes, while most of the rest concern rare and doubtful words, the true original form of which is uncertain. The genuine phonetic variants are few, and none too certain in some instances. In the following ś seems to replace proper ṣ phonetically
nāmad devā āpnuvan pūrvam arṣat (VS *arṣat*) VS VSK IśāU The
 word clearly means 'going' (root ṛṣ), VS comm *ṛsa gatau* Cf
 however *anarṣarātm* (*alarṣarātm*).. §292

abhyāṣikṣi rājābhūm (MS v 1 °bhūt, ApŚ °bhūvam) MS ApŚ *abhi-
ṣikṣa rājābhūvam* (v 1 °bhūvam) MŚ (quoted from unedited mss ,
probably only a textual error)

§289. We find ś for proper ṣ, aside from a few corruptions, only in the name of an Asura, Śanda or Śanda. The weight of evidence seems to favor the spelling with ś.

śandāya (VSK ṣa°) tvā VS VSK TS MS ŚB ApŚ

nirastah śandah (VSK MS † *4 6 3 ṣa°) VS VSK MS (bis) ŚB TB
KŚ ApŚ MŚ

apanuttau (KS °tā) *sandāmarkau* (MS * ṣa°) TS MS (bis) KS TB
ApŚ MŚ See von Schroeder's note on MS 4 6 3 82 16, which indicates that he then believed MS to intend śanda thruout. But need it have been consistent? The mss are unanimous for ṣ in some places, nearly unanimous for ś in others. Those of MŚ vary.

Corruptions

yenāpāmṛsatam (SMB v 1 °ṣalam) *surām* ŚŚ SMB *yenāvamṛsatām*
surām PG

varuneti śapāmahe (MS † °haṣ, LŚ † ṣayāmahe) VS TS MS KS ŚB
TB AŚ ŚŚ LŚ. The LŚ has probably a mere misprint.

[*kavaṣyo loṣadhāvanīh* (MS text *koṣa*°, all mss *loṣa*°, TB † 'koṣa°)
MS KS TB. Read 'loṣa° in all. There would be no variant but for the em in MS, which is unjustified, altho the word meant is that more commonly written *koṣa*.]

§290. The following variants seem also to be purely phonetic, in so far as not mere corruptions, the obscurity of the words makes it impossible to decide which is original.

indrānyai kīrsā (KSA °ṣā) TS KSA

ṛkṣo jatūh suṣulūkā (MS *śuṣulūkā*) VS MS. See §279.

kūśmāñ (VSK † v 1, MS *kūṣ*°) *chakapindaiḥ* (MS *śa*°) VS VSK MS
kūśmāñ chakabhīh TS KSA

kūśmāndāh, *ku*°, and *kūṣ*°, *kuṣ*°, also °māndyah and °māndāni, various Dharma texts, see Conc. Names of certain expiatory verses.

ālarṣye larṣyo yathā ApŚ *gīh koṣvoṣyaur yadā girah* Vait. *madhu ity ālarṣaiḥ kuṣair yathā* KŚ. The meaning of the whole passage is obscure.

§291. Coming to lexical variations, we find three cases of *viśva* varying with *viṣu* (*viṣvak*), the meanings are fairly close.

viśvam satyam kṛnuhī viṣtam astu RV *viṣvak satyam kṛnuhī cūtam eṣām* AV. See Bloomfield, *The Atharvaveda* 50, Whitney on AV 3 1 4, Oldenberg, *Noten* on 3 30 6. [But no emendation of AV.]

is necessary. Render: 'Make accomplished on all sides the purpose of these (our party)' Ppp (Barret, *JAOS* 32. 351f) has *viśvam viśam kṛnuhi satyam eśam*, closer to RV. Same general sense in all F. E.]

adhi kṣamā viśurūpāni (ArS *kṣamā viśva*°) *yad asti* (ArS *asya*, MS † *āsta*) RV AV ArS MS TB (Add to VV I §229 for the verbs) *purudasmō viśurūpa* (KS °*dasmavad viśvarūpam*, TS. ApŚ. *urudrapso viśvarūpa*) *induh* VS TS KS ŚB ApŚ

§292. The rest are isolated and unclassifiable:

marśarātīm (SV *alarśirātīm*) *vasudām upa stuhi* RV. AV. SV. N The RV. form is derivable from root ṛś 'injure'; cf Neisser, *ZWbch. d RV*, s v. The SV form seems on the face of it to contain the root ṛ, it may be corrupt Benfey, 'rasche Spende habend'.

nābhimṛṣe (MS KS *nābhidhrṣe*) *tanvā* (TS *tanuvā*) *jarbhurānah* (TS MS KS. *jarhṛṣānah*) RV. VS TS MS KS ŚB 'Not to be touched (attacked)'

asya hotuh pradīśy (AV. *praśīśy*) *ṛtasya vāci* RV. AV. VS MS KS TB N Synonyms: 'at the command'.

prānān samkrośaiḥ MS. *samkrośān prānān* (VS. °*krośaiḥ prānān*) VS TS *samghośān* (ms °*gośān*) *prānān* KSA Synonymous roots *kruś* and *ghuś*

yayor vām devau deveṣv anīṣitam (TS *anīś*°) *ojah* TS MS KS. 'Undestroyed', from a- and pple of *ni-śyati*, 'incessant', *a-nīṣita* *sam tvā śīśanti* (Vait *śīṣ*°) Vait LŚ KŚ Garbe takes *śīśanti* from *śīṣ* 'leave'; it is more likely from *śās* (*śīṣ*) 'ordain'. Caland apparently rejects it as corrupt, for he translates *śīśanti* ('sharpen')

vanaspatīnr oṣadhī rāya eṣe (**rāye aśyāh*) RV (both) Roots *iṣ* and *aś*, practically synonyms The two versions in adjacent hymns, see *RVRep* 258 Add to VV I §121, 324

aspārśam enam śataśārādāya RV AV In AV most mss, SPP, and even Ppp (Barret, *JAOS* 26. 257), read *aspārśam*, in spite of Whitney, who keeps the RV form in his Translation (root *spr*, aor.), we think that the AV tradition intended *aspārśam*, as a form of *sprś*. 'I have touched him with (life of) a hundred years' Of course the form is highly anomalous

dirghām anu prasūm (KS *samṛtīm*) *āyufe dhām* (KS *tvā*) VS TS MS ŚB TB *dirghām anu prasūm samsprśethām* MS Cf §78

tre iṣah (KS *viśve*, MS *tva eṣah*) *samdadhur bhūrvarpasah* (TS † *bhūrretasah*) RV. SV VS TS MS KS ŚB

pratnāso agna ṛtam āśaśānāh (AV *āśaśānāh*) RV AV. VS TS 'Blowing upon': 'sharpening' (both practically 'furthering, tending')

abhiṣṭir (HG °tīr, ApMB *abhiṣṭī*) *yā ca no grhe* (RVKh *ca me dhruvā*)
RVKh ApMB HG

ā darśate śavasā sapta dānūn RV AV N *ā darśati śavasā bhūryojāh* AV

The whole thought is made over in AV

atrā te bhadrā raśanā apaśyam (KS *bhadrā vrṣanā agrbhnām*) RV VS TS
KS

aśūsubhanta (TS TB *aśūśudanta*) *yajñīyā rtena* TS MS KS TB

See §286

ṣ and s

§293. Here there are only a very few variants, and their phonetic interest is slight. Usually the change is due to a change in the preceding vowel from an *a* to an 'alterant' *i*, *u*, or to different word-division which brought *s* into another word where it follows an alterant vowel. The list is not complete.

dāvīyā mīmānā manasā (VS *manuṣah*) *purutrā* VS MS KS TB
made suśipram (SV *madeṣu śipram*) *andhasah* RV SV Cf PAOS
13, p cxviii

āprno 'si samprnah (ApŚ *āprnoṣi samprna*) ŚŚ ApŚ The latter is corrupt

vasiṣṭhahanuh VS *oṣiṣṭhahanam* TS TA

sugantuh karma karanah kaṣṣyan JB *sugam tvah karmah karanah*
karah karasyuh LŚ

tenemām upa sīñcatam RV AV TA N *tena mām abhiśīñcatam* ŚŚ
asūrte (MS KS °tā) *sūrte rajasī nṣatte* (MS °tā, KS *na sattā*) RV VS
MS KS N See §828

kratvā variṣṭham vara āmurim uta RV AV *kratve vare sthemany ām-*
urīm uta SV

rṣinām ca stutir (SV *sustutir*) *upa* RV SV VS TS MS KS

§294. The rest are scattering

ye vṛkṣeṣu (KS *vaneṣu*) *śaṣpiñjarāh* (TS *saspi*°) VS TS MS KS MG
See §§32, 278, and next

namah saṣpiñjarāya (TS *saspi*°) *tvīṣimate* VS TS MS † KS

sarvam tam (AV *sarvān n*, MS KS TA *sarvāns tām*) *maṣmaṣā* (TS
ŚB, *masmasā*, MS † *mṛsmṛsā*, one ms *mṛsmṛsā*, VS *bhasmasā*)
kuru (AV *-karam*) AV VS TS MS KS ŚB TA The word is
sound-imitative (cf Eng *mash*, similar but independent) VS
rationalizes with thought of 'ashes' (§242)

ā sutrāvne sumatim āvrñānah AV *oṣiṣṭhadāvne sumatim grñānāh* TS
Whitney suggests, attractively, *āśutrāvne* (to match *oṣiṣṭha-* in

TS); but *su-trāman*, *su-trāta*, and *su-trātra* seem to support the tradition of AV (*āśu* seems not used with the root (*rā*)).

lh, *lʃ* and sibilants

§295. In view of the common later confusion of *ʃ* and *lh*, it is surprising to find practically no variants between these sounds, cf. the m.s. reading *śudasi* at AV. 20.135.4, for *lhudasī* of ŚŚ:

kaṣoṭkāya svāhā TA TAA. *khakholkāya svāhā* MahānU Neither word is interpretable

§296. There are, however, a couple of cases of variation between *lh* and *ś*, which point in a like direction, cf. the reading *khunā* for *śunā* (thru *śunā*) 'by a dog', Pārśvanātha Caritra 2.268.

āśum tvāṇau (ApŚ *ālhum tvā ye*) *dadhirc devayantah* KS ApŚ MŚ The original is *āśum*, which refers to Agni. To make a 'mole' out of Agni seems sufficiently absurd, but the reason is plain. The viniyoga of the sūtra, in both ApŚ and MŚ, reads *ity ālkhulariṣam* (MŚ **kirim*) *nivapati*, 'he throws down a mole-hill'. Hence the word *ālku* has crept into the sūtra in ApŚ (where Caland translates *āśum*)

ud vanśam va yemre RV SV TS. KB. N. *ūrdhvam kham va menre* Mabābh 12.284.78

§297. And one case of *lʃ* and *ś* (lexical).

mayum te śug rchahu (KS *te lʃut*) VS MS KS ŚB The same with other animal names in the same passage

s(ʃ) and *h*

§298. There is but faint evidence for this interchange. The few instances are all lexical or morphological, or else very much under suspicion of corruption. In so far as phonetics may be concerned as a contributory factor, we may call the change quasi-Prakritic, see Wackernagel I §221, Pischel §264. In the following it is to be presumed that an original *s* is replaced by *h*.

dhryā na (SV *no*) *vājān upa māsi* (SV *māhi*) *śaśvatah* RV SV Verb endings, see VV I p. 101. The reverse is found in the first variant in §299

dhruvāśah (TB ApŚ *dhruvā ha*) *parvatā ime* RV AV. KS TB ApŚ SMB MG The obsolescent ending *āśah* is replaced by the regular *ā(s)* plus the particle *ha*

jātavedo nayā hy enam suhṛtām yatra lokah JB. *jātavedo vahemam* (ŚŚ *vahasvarnam*) *suhṛtām yatra lokah* (TA *lokāh*) TA ŚŚ. The Conc. suggests possibly *nayāsy* for *nayā hy* in JB

āsannaṣūn hṛtsvaso mayobhūn RV AV TS MS KSA N *āsann eṣām*
apsuvāho mayobhūn SV See §820

[*pratyañ* (etc) *soṃ aṇdrutah* (°*srutah* etc, AV text °*hrutah*), see §275
 The true text of AV. is °*drutah*]

§299. In the rest it appears that an older *h* is replaced by *s*
stuto yāsi (RV *yāhi*) *vaśān anu* RV VS TS KS ŚB LŚ See VV I p
 105 The converse of the first variant in §298

turīyāditya (VSK. *turyā°*) *savanam* (RV *hav°*) *ta indriyam* RV VS
 VSK TS MS KS ŚB Synonymous roots *su* and *hu*

ghṛtapruṣo haritas tvāvahantu KS . *ghṛtapruṣas tvā sarito vahanti* (AŚ
harito vahantu) TB AŚ ApŚ

guhā hūtām nīhūtām (KS † omits *nīhūtām*, by haplology) *gahvareṣu* KS
 MŚ . *guhā satīm gahane gahvareṣu* TB ApŚ

pratno hi (TA *pratnoṣi*) *kam īdṛyo adhvareṣu* RV AV TA MahānU
 The TA reading is corrupt, comm *pratanoṣi*!

[*suhaveha* (AV. misprinted *susaveha*) *havāmahe* RV AV VS MS KS
 See Whitney on AV. 3 20 6]

CHAPTER IX PRESENCE OR ABSENCE OF NASALS, SEMI-VOWELS, LIQUIDS, SIBILANTS, H, AND VISARGA

1 Presence or absence of nasals and anusvāra

§300. This phenomenon occurs mainly but not exclusively before consonants. When it occurs before vowels, it is really a matter of sandhi, namely, of the use of a nasal as a sort of 'Hiatus-tilger', to bridge the gap between two vowels; the semi-vowels are used in the same way. Before consonants, it is to some extent rhythmic, and therefore of genuinely phonetic bearing, even tho rarely if ever purely phonetic, since morphological or lexical considerations play a part. Thus rhythmic shift is Prakritic in character: see Geiger, *Pali* §§5, 6; Edgerton, *Studies in Honor of Hermann Collitz* 32. It appears most clearly when a short vowel followed by a nasal or anusvāra varies with a long vowel without nasal. Thus in variant forms of the same word, or at least from the same root:

ya eṣa svapnānanāśanah (AV °*nāśanah*) RV. AV N.

pūṣṇe 'ñghṛṇaye svāhā TA · *pūṣṇa āghṛṇaye* (em, mss *āpṛṇaye*) *svāhā*
MŚ *āghṛṇi* is a regular epithet of Pūṣan. For *āñghṛṇi*, comm.
añjanena dīpyamānah, but it can only be a phonetic variant or semi-corruption for *āgh*°

§301 From different and equally regular forms of the verb:

agnim naras triśadhashe sam idhṛe (SV TS *indhate*) RV. SV. TS KS.
agnim idhe (SV *indhē*) *ivasrabhih* RV SV

atra pīlaro yathābhāgam mandadhvam TS TB ApŚ · *atra pīlaro māda-*
yadhvam VS VSK MS KS ŚB AŚ ŚŚ LŚ MŚ Kauś. SMB.

GG KhG. VdDh Add to VV I §240

krūrām ānanśa (KS † ApŚ *ānāśa*) *martyah* (KS † *martah*) AV. KS.
ApŚ See VV I p 187

na papatwāya rāsīya (SV *rasiṣam*) RV AV SV See VV I p 109.

§302. In words not etymologically related, but more or less similar in sound:

atho (LŚ ApŚ *nir mā*) *yamasya padbīśāt* (VS °*vīśāt*, LŚ † *śadṛmīśāt*)
RV AV VS LŚ ApŚ See §217

agnim idhā (SV *indhā*) *martyah* RV SV. Cf next; both verbs are common in Agni-worship

yam sīm id anyā idate RV *yam sam id anyā indhate* SV. Cf prec

yācad (SV. TS. KS. *yāñśad*) *vīśraṁ ny atriṇam* RV. SV. VS TS. MS. KS.

Roots *yā* and *yam* quasi-synonyms

ato no 'nyat pīlato mā yorja (HG. *yūdhram*) ApŚ MS. HG.: *mā vo* (AŚ *no*) 'to 'nyat pīlato *yoyurata* (AŚ. *yūṅgdhram*) AŚ. Kauś. If we may trust *yūṅgdhram*, the other verbs are from *yu* 'unite', therefore synonymic. Cf. VV I pp. 42, 150

āpo asmān (MS. *mā*) *mālarah śundhayanu* (TS. ApŚ. *śundhantu*, AV. MS. KS. *śundayantu*) RV. AV. VS TS. MS. KS. ŚB. AŚ. ApŚ.

§303. Rather more numerous are cases in which the absence of the nasal does not involve a long preceding vowel, but is due to sundry morphological circumstances which admit of closely related forms with or without nasal. Accidents of nominal and verbal inflexion occasionally involve presence or absence of a nasal. These variations are of course primarily morphological; at most they may be said to have a certain phonetic aspect, so that they are not wholly unrelated to the phonetic shift here considered. It would hardly be profitable to list them all here. So far as they concern verb forms they will be found in VV I: see §192 there (interchange of nasal and non-nasal presents), §§210 and 217 (nasal presents or imperfects varying with non-nasal aorists, as *vida*: *rinda*, *vṛjyāh*: *vṛjyāt*, etc.); §279 (*maśīya*·*maśīya*); §280 (*adadṛhanta*: *adadrhanta*); and many variations between 3d persons singular and plural in *ti*, *nti*, *te*, *nte*, etc., on pp. 255 ff.

§303a. Twice subjunctives in *-(ā)si* are reported with an anomalous *n* before the *s*. We might be tempted to emend the sole ms. of KS. in the second; in the first no v. l. is reported for ŚG. and Oldenberg keeps °*yāñsei*, tho he translates °*yāsi* (see his note, p. 36):

jālānām janayās ca yān (ŚG. *janayāñsei ca*; AV Ppp. *janayāsi* [not °*mi*, as Whitney says] *ca*) AV. ŚG. Barret, JAOS 32. 360, needlessly emends Ppp. to the Ś reading. Add to VV I §253.

rahāñi m̐ (KS † *vahāñsi eā*) *sukṛtām yatra lokāḥ* (KS. † *lokāḥ*) KS TB.

§304. Similarly, such cases as *vṛjā punāna āyusu* (SV. *āyūñsi*) RV. SV., or *svat devā* (TS. TB. ApŚ. *svat devān*) *aganma* (MS. MS. *agāma*) VS. TS. MS. KS. ŚB. TB. ApŚ. MS., belong to noun declension; and *ajastam tvām* (ApŚ. *tvā*) *śabhāpālāḥ* TB. ApŚ. to pronominal declension. In the appropriate volumes of this series such matters will be fully treated; here we content ourselves with examples.

§305. Again, in other cases we find stem-forms with and without nasals, involving no real grammatical change. These concern stem or word formation:

urū gabbhīrā (TS *gambhīrā*) *sumatiḥ te astu* RV. TS. MS. KS. In this

and the next TS replaces an antiquated form with one which is regular in the later language.

gabhīram (TS. *gambh°*) *imam adhvaram kṛdhī* VS TS MS ŚB Cf.

prec

samudra vṛṣi gahmanā (TB *ganh°*, but Poona ed *gah°*) TB ApŚ

satyaujasā dṛnhanā (KS † *dṛhanā*, MS *durhṛnā*) *yam nudethe* TS MS

KS. *sacclasau druhvano yau nudethe* AV Both TS. and KS.

understand a form of *dṛh dṛnh* (cf *adadrhanta adadrnh°*, VV I p 187); AV and MS struggle in common with another idea

antah śubhravātā (SV. *Sundhyāvatā*) *pathā* RV. SV Cf §173

samudrāya śiśumārah VS MS : *sindhoh śinsumārah* (KSA † *śiśu°*)

TS KSA The form *śiśu°* occurs in RV ; cf. Pali *sunsumāra* Later *śiśu°* is regular, but it may well be only a secondary adaptation by popular etymology to *śiśu* 'boy' The long *ū* of KSA. may be a mere corruption in the single ms

§306. The prefix *sa-* varies with its own reduced grade, *sa-*, and with a syllable *sa-* of other sorts (some of the cases textually dubious):

samvṛd asī TS *savṛd asī* VS KS. PB : *savṛtā savṛte savṛj jinvā* MS.

samstup chandah VS MS KS. ŚB : *saṣṭup chandah* TS.

namo vṛddhāya ca savṛdhe (TS *samvṛdhīane*, KS *savṛdhvane*, MS *svvṛdhvane*) *ca* VS TS. MS KS

satatam tu śrābhīs tu MahānU. *samtatam śrābhīs* (Poona ed *śilā°* v l. *śrā°*) *tu* TA

nakṣatrānām sakāśān mā yausaṃ MS : *nakṣatrānām mā samkāśā ca pratikāśā cāvalām* Vait Kauś

agne sasṛjmahe (MS *samsṛ°*) *gīrah* RV SV. MS KS Here *sa-* is the reduplicating syllable

sa (MS *sa-*) *dundubhe sajūr indrena devaiḥ* RV AV VS TS MS. KSA

N The MS hardly makes sense; it is probably due to assimilation in meaning to *sajūr*

sa- (MS *sa-*) *dāśuṣe kīratu bhūri vāmam* TS MS AŚ. ŚŚ Again MS is hardly interpretable, its change is the reverse of the prec.

sa- *yajñapatir* (VSK *yajamāna*) *āśiṣā* VS VSK. TS. MS KS. ŚB ŚŚ KŚ ApŚ MŚ : *sa yajñapatir āśiṣā* Vait (probably to be corrected to *sa-*, see Caland on Vait 4 21)

§307. Other cases of final anusvāra before consonants (cf also §401): *rajobhūmas tvam mām* (MahānU. *tvam ām*, so TA. Poona ed with v. l. *tvam mām*) *rodayasva pravadanti dhīrāḥ* TA Mahān U.

tato (PB *te*) *ha jajñe* (MŚ 'ham yajñe') *bhuvanasya gopāḥ* (MŚ *goptā*) TB PB ApŚ MŚ See §192, MŚ clearly secondary

ya im vahanta āśubhāh RV *yadī vahanty āśavah* SV
svahpatir yadī vṛdhe SV *svarpatim yad im vṛdhe* RV AV
yo rayvo (SV *rayim vo*) *rayintamah* RV SV KB ŚŚ ŚG The SV
 doubtless corrupt
tasyām no devah (MS *tasyām devah*) *savitā dharmam* (VS † VSK †
 TS † ŚB † *dharmā*) *sāviṣat* (VSK ° *ṣak*) VS VSK TS MS KS
 ŚB. Stems *dharmā dharman*
mā mā yūnarvā hāṣit (JB *yono vām hārasih*) PB JB` LŚ Incom-
 prehensible in either form
sa im (TS *ī*) *mandrā* .. (see §374) VS TS MS The particle *im*
 becomes *ī* in TS, before *m*, this might be put with §401
sam im (SV *u*) *rebhāso asvaran* RV AV SV

Nasal as 'Hiatusstilger'

§308. The R̥gveda itself has a number of instances of nasalization of a final vowel before an initial vowel, in lieu of regular sandhi. Here the nasal (in the recognized RV cases always *anusvāra*) acts as 'Hiatusstilger'. See most recently Oldenberg, *Noten* on 1 33 4. The variants present one of these instances in which secondary texts leave the hiatus unrelied, and in another case ApMB MG read *tanūn* for RV *tanū*, all intending a loc sing

svāyām tanūn (RV *tanū*) *ṛṇīye* (RV † °*ṇīye*) RV ApMB MG
 See Winternitz, *Introd to ApMB*, XIX Knauer mistakenly considers the form an abbreviation of *tanvām*

ā te suparnā amnantan (MS TS °*ta*) *evah* RV. TS MS KS AB

§309. Somewhat similar are cases in which other nasals, *n* or *m* seem to act in the same way as 'Hiatusstilger' between vowels, or, conversely, we find in some texts omission of final *m* before an initial vowel, either with secondary sandhi of the two vowels thus brought into proximity, or leaving hiatus

yadīn (AV *yady*) *ṛnam samgaro devatāsu* AV TA Comm on TA
yadīn ṛnam, yad eva prasiddham ṛnam We must apparently understand *in* for *im* (aliter *ī*), the particle of emphasis, the TA form is unprecedented and suggests an attempt to avoid hiatus. A heavy syllable is favored as the second syllable of the pāda, cf §438

abhīm ṛtasya (SV *abhy ṛtasya*) *sudughā ghṛtaścutah* RV SV The SV, tho secondary, suggests light pronunciation of the final nasal, felt as if mere Hiatusstilger

abhī (SV *abhīm*) *ṛtasya dohanā anūṣata* RV SV

yenāksā (SMB °kṣān, PG °kṣyāv, ŚŚ *yenā kṣām*) *abhyāṣicyanta* (ŚŚ SMB *abhyāṣiñcatam*, PG. °lām) AV. ŚŚ SMB PG Nom.: acc. forms

ā pūṣā etv ā vasu TS : *ā puṣṭam etv ā vasu* AV. If TS has the original form, AV. may be regarded as a lect fac, with avoidance of hiatus. *agner jīhvām abhi* (MS *jīhvābhi*, p p *jīhvām, abhi*; AV. KS. *jīhīayābhi*) *†grñīlam* (AV *grñata*) AV. VS TS. MS. KS. 'Sing to (with) the tongue of Agni.' MS might intend an instrumental, but note the p p

§310. Miscellaneous non-final nasals, before consonants:

agnir ukthēna vāhasā VS TS MS KS AŚ. ŚŚ : *agnir uktheṣi anhasu* AV. *apām rasam udvayasam* (KS' *udayansam*, TA. *udayansan*) VS. TS. MS. KS ŚB TB TA

agnim adya hotāram aṣṇīlāyam yajamānah pacan paktīh (VSK. *pañktīh*) *pacan* . . VS VSK. MS. KS. TB. (See also Conc. under *sīsena agnim adya* etc, TB, but Poona ed. of TB. lacks the word *sīsena*, which is also shown to be an intrusion by the lack of sandhi.) *pañktīh* 'heaps' is secondary or corrupt The same blunder in Kauś 22 10; see Bloomfield, GGA 1902 492.

§311. Miscellaneous non-final nasals before vowels (once before *y*); to these should be added a few cases of presence or absence of initial nasal consonants which we have placed below in §421, where they seem more properly to belong:

tam āhutam naśimahi (AV °tam aś°) RV. AV. AB. Parallel roots *aś* and *naś*

tasya rathagṛtsaś (MS °kṛtsnaś, KS °kṛtsaś) ca . . . VS. TS MS. KS. ŚB See §46

namah kṛtsnāyatāya (VS. °yatayā, KS *kṛtsamvīlāya*, TS. MS *kṛtsnavīlāya*) *dhāvate* VS. VSK. TS. MS KS. A sort of metathesis of nasal in KS.

na kir devā minīmasi RV.: *na kī devā inīmasi* SV. Svidh. The strange *inīmasi* is questioningly classed by Whitney (Roots) as an isolated 9th class present from *i(-noti)* Benfey equates it with *min*° with unexplained loss of *m* Reverse of Hiatusstilger?

sam tvā tatakṣuh (LŚ °kṣnuh) Vail. KŚ. LŚ. See VV I p. 146. The monstrous form of LŚ may be influenced by its viniyoga: *it takṣnuyuh* (itself somewhat anomalous).

agnaye dhūñkṣnā (KSA. °kṣā) TS KSA.: *dhūñkṣāgneṣi* (VSK. vv. II °kṣyā and °kṣvā) VS VSK. MS. Possibly the second nasal of TS. is due to the influence of the first.

annam me (ApŚ **no*) *budhya* (ApŚ °*dhnya*) *pāhi*, and °*yājugupah*
MS ApŚ One ms of MS writes *buddhya* each time, perhaps
budhnya is intended

Cf *jīvām rlebhyah* (read *mṛ°* with SPP, comm, and many mss)
parinīyamānām AV

§312. Note finally the following curious variant

kāyamāno (MŚ *kāmayamāno*) *vanā tvam* RV SV MŚ N Sāyana
glosses by *kāmayamāno*, the later regular form, which is secondarily
introduced in MŚ

2 Presence or absence of *y*

§313. A large proportion of the variants under this head concern the presence or absence of suffixal *ya*. A form containing this suffix varies with a corresponding form without it, usually either a primary noun or adjective in *a*, or a secondary derivative in suffixal *a*. These cases belong to Noun Formation and are to be dealt with there more fully. To some indeterminate degree they also concern phonetics, notably where *y* appears after a double consonant in such pairs as *bhakṣa bhakṣya*, etc. Metrical considerations enter to some extent, the form with *y* may be read as a syllable longer than the other form, and this occasionally has import for our judgment of the variation, as will be pointed out in individual cases.

(a) Words equivalent in meaning, *y* follows two consonants

§314. We begin with cases where the *y* follows two consonants (and is often written, and regularly pronounced, *īya*, see §784), and in which the form in *y* is equivalent in meaning to that without *y*. The latter in a few instances is formally proved to contain the secondary suffix *a* by showing vriddhi of the first syllable, while the *y* form lacks vriddhi.
aghoreṇa cakṣusā mutriyena (ApMB *mutireṇa*, KS ApŚ *cakṣuṣāham śvena*) AV KS ApŚ ApMB. But *mutireṇa* may be a noun, 'friendship', *mutriyena* must be an adjective.

māham pautram (KBU *putryam*) *agham rudam* (AG *nyām*, see §724, SMB *niḡām*, and *riṣam*) AG SMB ApMB HG KBU

ya āntarikṣāh (sc *sarpās* etc.) HG *ye sarpāh pārthivā ye antarikṣyā*
AG

vāyur na īdita īditavyair devair antarikṣyair (ApŚ *āntarikṣair*) *pātu*
KS ApŚ : *vāyuṣ tvāntarikṣāt pātu sūyo divah* MŚ. The latter contains the primary noun and belongs with §321.

prabhūyā agnyedham (TB *āgnendham*) VS TB. On the troublesome TB form see §491.

§315. In the rest, the great majority, secondary *vriddhi* appears in neither form or in both:

sumnāya sumnānī sumne mā dhattam TS TB ApŚ : *sumnāyawah* (KS °*yavas*) *sumnyāya sumnam* (KS *sumnyam*) *dhatta* MS KS . *sumne sthah sumne mā dhattam* VS ŚB Both *sumna* and *sumnya* are used as both adjectives, 'gracious', and nouns, 'grace'

agnir devebhyah suvidatryebhyah (TA. °*trebhyah*) RV AV TA N.

svaigāsi KS . *svargyāsi* ApŚ

ūrdhvam manah svargyam (TA *suvargam*) MS TA

na yajñasya manvate martāsah (TB ApŚ *marlāsah*) RV. KB TB ApŚ The reading *marlāsah* is poor metrically

krūram ānanśa (KS † ApŚ *ānāśa*) *martyah* (KS † *martah*) AV KS. ApŚ Again *martah* is unmetrical

marleşu (VS MS KS *marlęşu*) *agnir amṛto n dhāyi* RV VS TS MS KS ApMB

sumitrā (VS ŚB MahānU ŚŚ KS *sumitryā*, AŚ LŚ *sumitryā*) *na* (KS *na*) *āpa osadhayah santu* (KS † °*yo bhavantu*) VS TS MS KS ŚB TB TA MahānU AŚ ŚŚ LŚ BDh Followed by.

durmitrās (VS ŚB MahānU KS °*triyās*, AŚ ŚŚ LŚ °*tryās*) *tasmat santu* (KS * TS † TB TA MahānU BDh *bhūyāsu*) *yo* .., same texts

śārgah sṛjayah (TS KSA *ākhuḥ sṛjayā*) *śayāndakas* (KSA °*kās*, em v Schr °*kas*, TS *śayandakas*) *te martrāḥ* (KSA °*tryāḥ*, em unnecessarily to °*trāḥ* in ed) VS TS. MS KSA

abha dyumnam (RV VS *sumnam*) *devabhaktam yaviṣṭha* (MS KS *devahitam yav.ṣṭhya*, MS p p °*ṣṭha*) RV VS TS MS KS ApMB *yaviṣṭha* and °*ṭhya* are perfect equivalents, the former seems to be preferred at the end of a *triṣṭubh* pāda, the latter of eight and twelve syllable pādas

tvām agne samidhānam yaviṣṭha (RV °*ṭhya*) RV. TB. ApŚ The stanza is pure *jagati* in RV, half of it is made *triṣṭubh* in the others

śalam pūrbhīr yaviṣṭhya RV . *yaviṣṭha pāhy anhasah* RV TA See RVRep 539

gambhīrebhūḥ (AV TS HG °*raih*) *pathibhūḥ pūrvnebhūḥ* (MS *pūrvēbhūḥ*, AV *pūryānaih*, TS HG *pūrvyāih*) AV TS MS KS SMB AŚ HG

brhat sāma kṣotrabhīrd vrddhavṛṣṇyam (MS °*nam*, so ed with p p, other mss °*num*, read probably °*nyam*, TS °*vṛṣṇyam*) TS MS KS AŚ

tāsām viśiśnānām (KS °*nyānām*) MS KS

- amo nīveṣyāya* (p. p. *nī*) *ca hṛdyāya ca* MS : *namo hṛdayyāya ca nīveṣyāya ca* VS. : *namo hradayyāya* (KS *hradayyāya*) *ca nīveṣyāya* (KS. *ṣyāya*) *ca* TS KS From the noun *rīveṣyā* 'whirlpool', is derived *nīveṣyā* 'of the whirlpool'. The stem *nīveṣyā* (or *nī*, note accent) is equivalent to this latter and is probably merely a phonetic simplification of it; practically a question of mere orthography. One KS. ms *nīveṣyāya*
- namaḥ śighryāya* (TS *śighryāya*) *ca śibhyāya ca* VS TS : *namaḥ śibhāya ca śighrāya ca* MS KS
- tau te bhakṣam* (LŚ *ṣyam*) *ca kratur agra etam* VS JB TB ApŚ LŚ ŚŚ *tayor anu bhakṣam bhakṣayāmi* TB. ApŚ : *tayor aham anu bhakṣam* (LŚ *ṣyam*) *bhakṣayāmi* VS. LŚ : *tayor aham bhakṣam anubhakṣayāmi* JB ŚŚ
- jaitrāyā* (ApMB *ṭryāyā*) *viśatād u* (HG. *ṭām*, ApMB *ṭān*) *mām* RVKh VS. ApMB. HG.
- devānsō yasmai tveḍe . . . bhañgena* (ApŚ *bhañgyena*) VS ŚB ApŚ *yamam bhañgyaśravo* (KS MŚ *bhañga*) *gāya* KS TA. ApŚ MŚ *yamam gāya bhañgyaśravah* (KS MŚ *bhañga*) KS TA ApŚ MŚ *maṇḍūkāñ jambhyyebhīh* (KSA. *jambhahīh*) TS KSA TB. ApŚ *jambhābhyāñ taskarañ* (p. p. *ṛān*) *uta* MS : *jambhyais* (KS. *ṇebhīs*) *taskarañ* (KS ṭ *ṛān*) *uta* VS TS KS.
- astasya vāje* (KS *krande*, TB. *krandye*) *puruṣasya māyau* AV KS TB *yo 'sya* (MŚ *asya*, but Van Gelder *'sya*) *lauṣṭhya* (KS *kausṭha*) *jagatah* KS TS ApŚ. MŚ.
- śvetāya vaidarvāya* (PG *vyāya*, AG. ŚG. *dārvāya*, MG *vaitahavyāya*) . . AG PG. ŚG ApMB. HG MG
- pāpat svapnyād abhūtyāh* AV. *pāpah svapnād abhūtyai* KŚ It would be pedantry to see in *svapnya* any really different meaning from *svapna* [*īnalamam aptyam* (AV. *āptam*) *āplyānām* RV AV. N The AV. must doubtless be emended to *āptyam* with Whitney]

(b) Words equivalent in meaning; y follows one consonant

- §316. Next, forms in which the *y* follows a single consonant, both forms still equivalent in meaning. A small group shows the *vriddhi* of secondary derivation in the form without *y*, not in that with *y*
- meghyā* (VS *maighīr*) *vidyuto vācah* VS TS MS KSA
brhanto dāitāh (VS *divyāh*) VS MS ApŚ *divya* from *div*, *dava* from *deta*, but meaning the same.
- achinno divyas* (KS ApŚ *davyas*) *tantur mā mānuṣaś* (KS ApŚ *manuṣyaś*) *chedi* MS KS ApŚ See next

bṛhaspatir devānām (ŚŚ. *dawo*, this belongs to §324) *brahmāham manuṣyānām* (ŚŚ *mānuṣaḥ*) VSK. TB ŚŚ KŚ ApŚ MŚ : *bṛhaspatir brahmāham mānuṣaḥ* LŚ *mānuṣa* and *manuṣya* are precisely equivalent in all uses, tho here the former happens to be an adjective, the latter a noun Cf. prec

kalpayatam mānuṣīḥ TB ApŚ *dr̥ṇhantām dauvīr viśaḥ kalpantām ṭmanuṣyāḥ* KS

dhiṣanāsi pṛvatī (VS ŚB *par°*, TS TB ApŚ *parvatīyā*) VS TS MS. KS ŚB TB ApŚ MŚ Adjectives *pṛvata* and *parvatya* (and, if VS ŚB are right, *parvata*. Mahīdhara, *parvatātmikā*); all 'of the rock' The VS ŚB. reading is supported by the ms readings (two occurrences) of KS, *pṛvatī* both times, von S. Schroeder has emended, with doubtful justice

aranyāya (MS *āranāya*, but p p *aranyāya*) *śmarah* VS. TS MS KSA.

§317. The rest show vridhhi either in both forms or in neither. Among them stands out a considerable group of cases of the perfectly equivalent stems *dauva* and *dauvya*:

dauvo (HG °*vyo*) *yo mānuṣo gandhaḥ* ApMB. HG

dauvā hotārāḥ sanīṣan nṛ etat AV.: *dauvyā hotāro* (TS. °*rā*) *vanuṣanta* (TS *vanī°*, KS *ṭvanīṣan na*) *pūrve* (KS *etat*) RV. TS KS.

dauvyā (AV °*vā*) *hotārā* (TS °*rāv*, AV. °*ra*) *ūrdhvam* (MS adds *imam*, KS *hotārordhvam imam*) *adhvaram nah* AV. VS Tś. MS. KS 18 17a (†)

dauvyam (MS °*vam*) *mānuṣā yugā* (MS *yujā*) RV SV VS TS. MS. ŚB

pauruṣeyād dauvyāt KS : *pauruṣeyān na dauvā* AV. 4 26 7c

mānuṣād dauvyam (MŚ °*vam*) *upaimi* TB ApŚ. MŚ

sam dauvena (VS ŚB both also °*vyena*, TA *devena*) *savitṛā* VS ŚB TA Mahīdhara glosses both forms by *devena*

§318. Another compact group is formed by variants of *sūra* and *sūrya*, again perfect equivalents.

brhat sūro (KS. *sūryo*) *arocata* RV KS

sūryāso (SV *sūrāso*) *na darśatāsaḥ* RV. SV

saṇḍh sūra (MS *sūrā*, TS *sūrya*) *etaṣena* VS TS MS KS ŚB

sa sūra ā (ŚŚ *sūrye*) *janayaṇ jyotir indram* (ŚŚ *indrah*) TB ŚŚ

spardhante dhīyah (TS KSA *divaḥ*) *sūrye na* (SV *sūre na*, TS. KSA † *sūryena*) *viśaḥ* RV SV. TS KSA

§319. The rest are sporadic:

āpura stā mā prajāyā paśubhiḥ pūrayata ŚŚ · *āpūryā sthā mā pūrayata prajāyā ca dhanena ca* TS AŚ

agneh puriṣavāhanah (MS *puriṣya*°, VS † ŠB † °vāhanah) VS TS MS
KS ŠB *puriṣa* and °*ṣya* are equivalent, Pān 3 2 65

kāmāyāi svāhā MG · *kāmyāyāi svāhā* MS MŚ. Probably MG.
corrupt

śakalyam (AG *śakalam*, sc *tarpayāmi*) ŚG. AG Both patronymics
from *śakala* Since Oldenberg's translation of ŚG reads *śāk*°, we
assume that *śakalyam* is the true reading, *śa*° probably misprint
yakṣmam śronibhyām (ApMB. *śronī*°) *bhāsādāt* RV AV. ApMB .
yakṣmam bhasadyam śronibhyām bhāsadam AV In RV *bhāsada*
is a noun, in the second AV version it and *bhasadya* are both
adjectives, and one (probably *bhasadyam*, but Whitney suggests
bhāsadam) must be omitted as an ancient gloss

rāyas roṣam audbhīdam (ApMB. °*dyam*) RVKh VS HG ApMB
pā·amānāh, °*nyāh*, and °*nyah*, various Dharma texts All adjectives
from *pavamāna*.

māyobhavyāya (ŚG *āyo*°) *catuspadī* AG ŚG . *catvāri māyobhavyā* TB
ApŚ ApMB SMB PG HG MG Equivalent nouns
adveṣe (MS °*ṣye*) *dyāvāpṛthivī huvema* (MS *huve*) RV. VS MS 'Having
no hostility' = 'not hostile'.

[*mitrāvarunābhyām ānuṣṭubhābhyām* . VS TS MS KSA † Conc
wrongly quotes KSA as *ānuṣṭubhyā*°]

anyam te asman (NṛpU. 'sman, AV. *asmat te*) *nī vapantu senāh* (AV
senyam) RV. AV TS NṛpU *Senyam* must = *senā*

(c) *Words not equivalent in meaning, y follows two consonants*

§320. In the rest, the two variant stems are not precisely equivalent to
each other. In many cases the derivative adjective in *ya* is paralleled
by a case-form of the primary noun or its equivalent, or by the primary
noun used appositionally, or by a compound of it In other cases the
difference is yet greater, and sometimes the phonetic resemblance
becomes rather remote, so that the extent of real phonetic influence is
especially tenuous

§321. As before, we list first cases in which the *y* follows two con-
sonants, being then sometimes written *vy*
mandrābhūhūtk (MŚ *mandrā vibhūtk*) *ketur yajñānām* (MŚ *yajñīyā*)
vāg . TS MŚ

viśve devā mama śrnavantu yajñīyāh (ArŚ *yajñam*) RV ArŚ ŚŚ
yajñam-yajñam (KS *yajñīyā-yajñam*) *prati devayadbhyaḥ* (KS † ŚŚ †
°*yadbhyaḥ*) VSK KS. TS ŚŚ KŚ MŚ

mā no rudrāso adhigur vadhe nu (mss *nuk*) MŚ . *mā rudrīyāso abhi*
gulbadhānah (TA *gur vṛdhānah*) MS TA

vyam pitryā (AB *vai pitre*, AŚ. ŚŚ *pitre*) *rāṣṭry ety* (AV GB *clv*) *agre*
AV AB GB AŚ ŚŚ

putrah pitre (KŚ *pitrye*) *lokakṛj jātavedah* TB KŚ. ApŚ 'As a son to his father': 'as a son at the (rite) of the fathers'

yā (AV omits) *antarikṣa* (KS AG °*ḷṣyā*) *ula pārthwīr yāh* (KS. *pārthivāsah*, AV *vā prthivyām*) AV KS TB ApŚ. AG. (AVPpp. . *pārthivā yāh*)

namah kātyāya ca gahvareṣṭhāya (MS °*ṣṭhyāya*, p p °*ṣṭhāya*) *ca* VS TS. MS KS

indro jyeṣṭhānām (MS KS *jyaṣṭhyānām*, VS ŚB *jyaṣṭhyāya*) VS TS MS KS ŚB 'Of the noblest': 'of the highest nobilities': 'for highest nobility'.

adhva-ām adhupate śreṣṭhah 'svastyasyādhanah' (ApMB *śreṣṭhasyādhanah*, MG *śraṣṭhyasya svastasyādhanah*) *pāram aṣṭya* AŚ ApMB MG Read *svastyasyā*° in MG with most mss

arghah HG *arghyam* ŚŚ HG. *arghyam bhoh* Kauś : *arhanīyā āpah* ApG. *arghyam* '(water) of the argha'

adhyakṣyānukṣattāram TB · *ṭadhyakṣyānukṣattāram* VS.

§322. A considerable group concerns *uktha* and *ukthya*, the latter meaning 'a ceremony accompanied by *ukthas*', or 'one to be revered with *ukthas*'.

uktham vācīndrāya TS AB GB AŚ Vait ApŚ MS : *uktham avācīndrāya* ŚŚ . *ukthyam vācīndrāya śṛnvate tvā* AŚ

mantram vadaty ukthyam (NrpU *uktham*) RV VS MS KS AA ApŚ NrpU

aṅgāni ta ukthyah pātu MS ApŚ *ukthas* ('read *ukthyas*?) *te* †' *ṅgāni pātu asau* AŚ

ukthebhyas tvokthāvyam grhnāmi KS · *uktheyebhya ukthyāyuvam* ApŚ. *uktham* (AŚ *ukthyam*) *indrāya śansyam* RV SV AŚ

(d) Words not equivalent in meaning, y follows one consonant

§323. Coming to the cases in which a single consonant precedes the y, we find first a number of interchanges between *vīra* 'hero' and *vīrya* 'heroism'

yau vīryair vīratamā śaviṣṭhā AV : *vīrebhir vīratamā śaviṣṭhā* MS : *vīryebhir vīratamā śaviṣṭhā* (TB 'ac°) VS ŚB TB. ŚB AŚ ŚŚ *eṣa te yaḥṇo yaḥṇapate sahasūklavākah suvīrah* (AV *suvīryāh*, VS *sarva-vīras*) AV VS TS MS KS ŚB

anāmi kṣatram ajaram suvīryam (MS KS *suvīram*) RV TS MS KS *sa* (also *sā*) *no dohatām suvīryam* (MŚ *suvīram*) TB ApŚ MŚ (In all texts with both *sa* and *sā*)

purukṣu tvaṣṭā (MS °ṭah) *suṽryam* (VSK TS *suṽram*) VS VSK TS MS

nirdevam nirvīram (KSA °ryam) *kṛtvā* . . TS. KSA.

prajāṃ suṽrām (PG. *suṽryām*) *kṛtvā* TS PG

§324. Next a group containing forms of stems *div* and *divya*, or once *deva* and *divya*; cf. several similar cases at the beginning of §316 *divaś chadmāsi* AG.: *divyam chadmāsi* . . LŚ

divo dhārām bhindhī KS.: *bhindhīdam* (MS *bhindhy ado*) *divyam nabhah* AV TS MS KS

madhye divo (MS * *divyo*) *nīhitah prśnir aśmā* VS TS MS (both) KS ŚB

ahar divābhīr (MS. *vahad divyābhīr*) *ūtībhih* VS MS ŚB. TA ŚŚ LS *divābhīr* is for *divā + ābhīr*, but is understood by comm. on TA as one word, = *dyotamānābhīr*. This misunderstanding is responsible, also, for the variant of MS, which furnishes the only possible form if the word is to be taken as a single adjective.

vācū tvā hotrā prānenodgātrā . . *pañcabhīr dāvyair* (MŚ *devair*) *ṛtvagbhīr uddharāmi* ApŚ MŚ

§325. The rest require no subdivision.

ālur (IS KSA *ālī*) *vāhaso darvidā te vāyave* (TS KSA. *vāyavyāh*) VS TS MS KSA.

pāra (p p of TS *pāre*) *ikṣavo 'vāryebhyah* (KSA ṛ 'vāryebhyah) *pakṣma-bhyah svāhā* TS KSA.: *aiāra* (p p of TS °re) *ikṣavah pāryebhyah* (KSA *pārye*°) *pakṣmabhyah svāhā* TS KSA. *pāryāni palṣmāny avāryā ilṣavah*, and: *avāryāni pakṣmāni pāryā ilṣavah* VS MS

pāryāya kaivartam TB. *pārāya mārgāram* VS *avāryāya mārgāram* TB : *aiārāya levaritam* VS

eṣa u sya vṛṣā rathah RV SV.: *eṣa sya rāthyo vṛṣā* VS ŚB

sugamī ca me supatham (VE KapS. °lhyam) *ca me* VS TS MS KS KapS

mā tvat ksetrāny aranāni (MS °nyāni, p p °nāni) *ganma* RV TS MS KS TB

bṛhatā tvā rathamlarena triṣṭubhyā (KS *triṣṭubhā*) *varṭanyā* MS KS *bṛhadrathamtarayos tvā stomena triṣṭubho varṭanyā* . . TS

sūpasthū asī vānaspatyah MŚ : *sūpasthā devo vānaspatih* TS ApŚ *agne tīam purīṣyah* VS KS. ŚB : *agneh purīṣam asī* VS VSK TS MS.

KS ŚB TB ApŚ MŚ And others, see Conc

namah sobhyāya ca pratisaryāya (MS °sarāya) *ca* VS TS MS KS *namo lopyāya colapyāya* (MS °pāya) *ca* VS TS MS KS

namah parnāya (TS. KS † *parnyāya*) *ca parnaśādāya* (VS. °*śadāya*, TS. °*śadyāya*) *ca* VS TS MS KS.

śukras te grahah (VS ŚB. *grahyah*) VS TS MS KS ŚB, MŚ 'Draught': '(juice) for the draught'.

atho varunād ula RV. AV VS : *nir mā varunād ula* (ApŚ *adhi*) LŚ ApŚ Inferior meter in the latter

sa budhnyād (TS. KS AŚ. °*nūd*) *āṣṭa januṣo 'bhy* (TS KS AŚ *januṣābhy*) *agram* AV TS. KS AŚ (AVPpp agrees with the others, Barrot, JAOS 37.260)

tayā gr̥nantah sadhamādeṣu AV.: *tayā madantah sadhamādyeṣu* (RVKh. VS °*mādeṣu*) RVKh VS MS KS TB : *tasthur gr̥nantah sadhamādyāsah* RV. AV. (Scheftelowitz prints °*mādhyeṣu* for RVKh, but his ms °*mādyeṣu*) In MS KS TB *sadhamādya* means the same as °*māda* 'feast', but in RV. AV 'participant in a *sadhamāda*' *nir mā muñcāmī śapathāt* LŚ ApŚ.: *muñcantu mā śapathyāt* RV. AV VS

agne devānām ava heda iyakṣva (KS *īkṣva*) KS ApŚ : *ava devānām yaja hedo agne* (KS *yaje hīdyāni*, MŚ *yaje hedyāni*) AV. KS. MŚ : *ava devān yaje hedyān* TB ApŚ.

namo dundubhyāya cāhananyāya (MS *dundubhaye cāhananīyāya*) *ca* VS. TS MS KS

anhasaspalaye tvā VS ŚB KŚ : *anhaspatyāya tvā* TS MS. TB. ApŚ §326. We conclude the cases concerning the noun-suffix *ya* with a few variants which are in one way or another anomalous or at least peculiar:

ūrjasvatī rājasvaś (TS *rājasūyāya*, MS KS °*sūyāś*) *cītānāh* VS TS MS KS ŚB *rājasūya*, adjective in MS KS, is equivalent to *rājasū*, the suffix *ya* is here added after a vowel In TS it appears as a noun Phonetically, the interchange in this and the next is between -ūy- and -v-

svāhā rājasūyāh (VS ŚB °*svah*, TS °*sūyāya cītānāh*) VS TS MS. ŚB MŚ Cf prec.

mahādevam antahpārśvena (VS † °*parśavyena*) VS TS TA Formally, the VS form is based on *parśu* 'rib'. Mahidhara: *antar pārśvāsthīsambandhinā mānsena* The form *antahpārśvya* occurs in the next formula

āganma mitrāvarunā varenyā (KS °*yam*, MS. *varena*) TS. MS KS Here the adjective *varenya-* is corrupted in MS to *varena*, instr sing of *vara-*.

Other cases of *y* in formative and inflexional elements

§327. There remain a few other cases which concern the presence or absence of a *y* which, when present, is still a formative or inflexional element, tho not the familiar secondary noun suffix which has been dealt with above. Thus, first, a couple of cases concerning the gerund or gerundive endings *ya*

upastutyam mahi jātām (MS °*tyam janīma tat*; TS.* *upastutam janīma tat*) *te jarvan* RV. VS TS (both) MS KS Vait Gerundive varies with past pple

uta prahām atidīvyā jayāh (AV. °*dīā jayati*) RV AV The RV has a gerund form; the AV. a nom sg of stem -*dīran*

In another case an infinitive *martave* varies with *mṛtyave*, dative of *mṛtyu* (equivalent in meaning):

jīvātave na mṛtyave (PB *martave*) RV PB

§328. A few variants concern noun inflexion Thus change of gender accounts for the following (fem forms in *y-ah* varying with masc or neut forms without *y*):

āpo me hotrāśansinah (AG °*śanyah*) ŚB ApŚ AG 'The waters are my Hotrāśansins'; the priest-name is once made fem to agree with *āpah*

varṣāś cālṣuṣyah VS. ŚB : *varṣāni cālṣuṣāni* TS MS KS Here the noun itself changes gender.

Or different case-forms vary:

in śloka etu (AV. *etu*; TS ŚvetU. *ślokā yanti*) *pathyeva* (KS *patheva*) *sūreh* (AV MS † *sūrih*, KS † *sūrah*, TS ŚvetU *sūrāh*) RV AV VS. TS MS KS ŚB ŚvetU Alternative forms *pathā* and *pathyā* The latter may be nom in RV. (so Oldenberg, *Noten* on 10 13 1); in most texts it is certainly instrumental

imām narāh (MŚ ApŚ.* *narah*) *kṛnuta vedim etya* (MŚ *etat*, but read *eta* with all mss but one; ApŚ † 2 2 6a *eta*) TB ApŚ MŚ Caland recognizes *eta* as secondary to *etya* The reading *etat* (actually *etad*, before *d-*) has no standing; were it anything but a blunder it would belong to §401.

ān ma āsan (MŚ PG *āsyē*) AV TS GB TAA Yait ApŚ MŚ Kauś PG BDh Both these forms are regular, from the related and equivalent stems *āsan* and *āsyā* Interest attaches to the form *āsyān*, which is read by Gaastra in GB with all his mss, and which is also the reading of most mss of AV and Kauś, so that it seems to be the true Atharvan reading and should be adopted in all three texts (Curiously, however, Garbe reports no such reading from

the mss of Vait , possibly this is an editorial oversight) The form *āsyan* is evidently a blend of the other two forms

§329. In the inflexion of the verb, likewise, variant forms with and without *y* occur. Thus, first, an inserted *y* is all that distinguishes a verb-form of the fourth present class from one of the sixth (and sometimes of the first), the same root now and then forms both, cf. VV I p 125, where other instances are quoted, less close to each other in sound than the following:

tapate svāhā TS KSA TA . *tapyate svāhā* VS

tapatyai (TA Poona ed *tapyatvai*, v. l. *tapatyai*) *svāhā* KSA TA : *tapyatvai* (v. l. *tyai*) *svāhā* TS The form *tapyatvai*, if correct, would be from the Rigvedic adjective *tapyatu*, which is based on the present stem *tapyā-* as much as *tapatyai* (pres pple) is based on stem *tapa-*

§330. So the *y* of the passive, in forms which vary with active or middle forms; see VV I pp 49 ff, where other cases, most of them more remote from each other in sound.

yenākṣā (ŚŚ *yenā kṣām*, SMB *yenākṣān*, PG *yenākṣyāv*) *abhyāścyanā* (ŚŚ. SMB *śrīcatam*, PG *śrīcatām*) AV ŚŚ SMB PG

§331. Other verbal variants will be mentioned in the sections immediately following, where phonetic tendencies are more clearly at work. We will add here a single stray instance of verb forms

ubhau lokau sanem (MŚ *sanomy*) *aham* TB TAA ApŚ. MŚ See VV I p 78

Presence or absence of *y* after palatal sounds and *kṣ*, *s*, etc

§332. Deserving of special treatment and emphasis are a considerable number of variants in which this evanescent *y* follows palatal consonants, or sibilants, especially *lṣ*. Here it is not to be doubted that the appearance and disappearance of the sound *y* is phonetic in character, connected, that is, with the difficulty of distinguishing pronunciation or non-pronunciation of *y* after such consonants. The *y* may sometimes be interpreted as an inflectional element, as in the following verb forms (most of them collected in VV I pp 28-9):

vācaspate vāco vīryena sambhṛtatamenāyakṣase (TA *yakṣyase*, ŚŚ. *yachase*) MS TA ŚŚ Aorist in MS, future in TA; in ŚŚ a further phonetic variation (see §184), bringing the form into the sphere of *āyam*

(*net tvā.*) *dadhr̥g* (TA *dadhad*) *vidhakṣyan paryāṅkhayāle* (TA *īta*, AV. *vidhakṣan parīṅkhayātai*) RV AV. TA Many mss of AV *vidhakṣyan*, which is certainly intended

śardhāṁsy aṇe aṇarāṁ (SV. *aṇarasya*) *dhal;alah* (ApS *dhal;yaṇe*) RV SV. MS ApS See VV I p 29.

bhal;ṣo bhal;ṣyamānah (KS. *bhal;ṣa*°) VS KS So the single mss of KS, ed emends to *bhal;ya*°. If the mss. reading were kept we should have to assume a pple middle in form but passive in meaning *mel;ṣāmy ūrdhva tṣṭham* AV., so emended by RWh, all mss. *mel;ṣāmy. ycnāl;ṣā* (°*l;ṣyār*, etc) (see §330) In PG. *al;ṣyār* is taken to be from *al;ṣi* 'eye', but is really a phonetic corruption

§333. In one verb form the *y* appears after *t*, it may be regarded as belonging with the *l;ṣ* cases in view of §§182 ff :

tenārātsyam (GG ŚŚ MŚ °*ṣam*, so also p. p. of MS; most mss of MŚ °*syam* with MS text) MS ŚŚ MŚ. GG The proper form is *arātsam*, aorist; the conditional does not fit See VV I p 29.

§334. Other verb forms which belong in this category:

raho na vājam sanīṣyann (SV. °*ṣann*) *ayācit* RV SV. Clearly a phonetic slip in SV., making a sort of aorist pple.; Benfey, tho he interprets the form as aor., translates a future

ā tṣṣcyaṇtām (AV *tṣṣcāntām*) *adīṇaye dūrēcāh* RV AV The AV. form is evidently a phonetic blunder, cf VV I pp 29, 51 f

§335. Besides the verb forms quoted in §332, and a few containing the noun suffix *ya*, §§314 ff., we find the following cases of *y* present or absent after *l;ṣ*

dhuñl;ṣāṇcyī (VSK °*ṣyāṇcyī* or °*ṣrāṇ*°) VS VSK MS °*agnaye dhuñl;ṣā* (TS °*ṣnā*) TS KSA See §255

taral;ṣuh (KSA † °*l;ṣah*) *kṣṇah śrā catural;ṣo* (KSA °*l;ṣyā*) *gardabhas tātarajanānām* TS KSA. The ed emends to *catural;ṣo*, which seems necessary

al;ṣyos (mss *al;ṣos*) *tanro rapah* AV.

Cf further such mss readings as *vibhuñl;ṣamāna* for *vibhuñl;ṣya*° at Kauś 23 9, 38 26

§336. The other cases concern *y* present or absent after palatal consonants. Prominent among them are several cases concerning the root *ścut* (Wackernagel I p 268). The forms written with *ścyut* may be partly contaminated with *cyu*, indeed the mss also show forms which might be derived from that root, and sometimes their confusion is such that their intentions are doubtful:

prasthitā vo madhuścutah (VSK MS °*ścyutah*) VS VSK MS TB So the editions But Poona ed of TB records a v. l °*ścyutah*; and per contra, all samhitā mss of MS read °*cyutah* or °*ścutah*.

srucā devam ghr̥tāścutā (KS and v l of MS °*ścyutā*) RV. TS. MS KS

ghṛtaścūto madhuścutah TS MS KS ŚB · *ghṛtaścyuto madhuścyutah* VS MS So v l. and p. p of MS in the other passage. Moreover KS has v l *ghṛtacyuto*, and for *madhu*^o its two mss. read °*ścyutah* and °*cyutah*

dyaur yataś cyutad agnāv eva tat ApŚ: *prthivyām avacuścotatad* TB ApŚ : *yata ścutad dhutam agnāu tad astu* KŚ.: *yatra cuścutad agnāv evatad* MŚ. (but the latter is a dubious emendation, better, *yatra ścutad*): *yata ścutad* (so read) *agnāv eva tat* AŚ See on this variant VV I p 139

§337. Other, miscellaneous cases after palatals:

viṣṇoh śnaptre (TS *śnyaptre*, MS *śipre*) *stihah* VS TS MS KS. ŚB KŚ ApŚ. The pronunciation of *n* after *ś* must have been approximately *ñ*, this is indicated by the TS variant (v l. and p p, however, *śnaptre*), so the Vyāsaśikṣā 248 prescribes (cf. Keith, *HOS* 18 xxxvii).

apāśnuṣṇṇ apā rakṣah (and, *apā ragham*) TA · *apāśnyuṣṇṇ* etc. TA. So, correctly, Poona ed *Aśn(y)uṣṇṇ* is an otherwise unknown epithet of Agni The comm explains only the form with *u*, monstrosously: *aśnānām bhoktṛnām uṣṇṇr dāhako yo 'gmh* Cf *prec mano jyotir* (VS ŚB LŚ *jūtir*) *juṣalām ājyasya* (TS TB Vait *ājyam*, AŚ *ājyam me*) VS VSK. TS. MS KS TB ŚB. AŚ Vait LŚ. KŚ. *dvo jyote* (KS * °*ir*) *vivasva* (MS *devajūte vivasvann*) . . . MS KS : *vivasvān aditir devajūtis* TS

mṛśase (SV *mṛjyase*) *pavase matī* RV SV.

śyāmā sarūpamkaranī AV 1 24. 4a Here the Berlin ed reads *śāmā* with nearly all mss, but against comm, Ppp, and the evident sense, which demands *śyāmā*, see Whitney's note

Presence or absence of *y* before initial vowel

§338. To a considerable extent *y* is evanescent when unconnected with any consonant . That is, first, at the beginning of a word, and most commonly (tho not always) when the preceding word ends in a vowel Secondly, or better as a special case under the preceding, there are cases in which the *y*, when it occurs, is not initial, but joins into one word two words which are unconnected in the form without *y*. In either case the forms without *y* often show a hiatus between two vowels, so that *y* presents the aspect of a kind of 'Hiatusstilger', reminding us of the similar use of this sound in Prakrit (Pischel §353) and Pāli (Geiger §73); cf. Edgerton, *Studies in Honor of Hermann Collitz* 31 The phenomena are, to be sure, accompanied by all sorts of etymological and grammatical changes; rarely do they show such purely phonetic character as in this:

agne akṣīni (IG *agneyakṣīni*) *nir daha svāhā* ApMB IG As Kirste observes, IG must intend *agne ak*°, so that *y* is a simon-pure 'Hinfustilger' and nothing else See also *anāmayaidhi* etc, §344 §339. The cases of initial *y* are

punar brahmāno (AV *brahmā*) *vasunītha* (AV °*nītir*, KS °*dhītam* and † °*nītha*, MS °*dhīta*) *yajñaiḥ* (AV MS KS * *agne*) AV. VS TS MS KS ŚB *agne* is probably original; it is preceded by *r* or *m* in AV KS, by *e* in MS, the latter would be specially apt to lead to the development of initial *y*-

añjanti suprayasam (AVPpp *yuñjanti suprayasam*) *pañca janāḥ* RV AVPpp MS See §192

pteवादhi sūnava ā (MS *sūnave yah*) *susevah* VS TS MS KS TB ApŚ *devebhur aklam* (VS TS *yuklam*) *aditih sajoṣāḥ* VS TS MS KSA

kāṣṭhā aymeṣv (SV *yajñeṣv*) *atnala* RV SV A lect fac in SV

viśvakarmā vīmanā ād vihāyāḥ (KS °*nā yo vījomā*, MS *vīmame yo vihāyāḥ*, TS *manasā yad vihāyāḥ*) RV. VS TS MS KS AŚ N *ameṣam asī svāhā* VS ŚB *yameṣam asī* (with or without *svāhā*) TS MS KS TB 'Sacrificed at home (to Yama)' Preceded by *asī* in all The preceding vowel *i* makes insertion or omission of *y* particularly easy

āśum jayantam any yāsu vardhase RV VS TS MS ŚB : *yā samjayantam adhi yāsu vardhase* KS The latter is doubtless secondary Preceded by *gūrā* KapS *āśram*, doubtless intending *āśum*

§340. In some instances case-forms of the relative stem *ya* exchange with similar forms of the demonstrative stem *a* This may be assumed to be partly due to the instability of initial *y*

trīṇśad yasyā (TB *asyā*) *jaḡhanam yojanāni* MS KS TB

asya (SV *yasya*) *te sahhye vāyam* RV SV

ghorā rṣayo namo astv ebhyah (MŚ *astv adya yebhyah*) AV TS MŚ *caḡṣur yad eṣām manasaś ca satyam* AV *caḡṣur yeṣām* (v l *hy eṣām*) *tapa uccabhitam* MŚ *caḡṣuṣa eṣām manasaś ca samdhau* TS *yasyām* (v l *asyām*) *devā abhi samviśantah* MŚ Others with *tasyām*, see §281

§341. And the same with adverbial forms derived from the same stems

mitro no atra varuno yuyamānah AV *mitro yatra varuno ayyamānah* RV

Double case, the *y* of *yatra* seems as it were to jump the next word and attach itself to the participle in AV

yaded (KS *ād id*) *antā udadṛhanta* (TS *adadṛnh°*) *pūrve* RV VS TS MS KS This *pāda* precedes or (in KS) follows the next, the

words *yad* (*yadā*) and *ād* are transposed in KS. owing to the transposition of the two *pādas*

ād (KS *yad*) *id dyāvāpythivī aprathelām*, same texts See prec
athā (TB.* *yathā*; AV MS TB.* *yatra*) *devaḥ sadhamādani madema*
(AV *madanti*, comm *madema*) AV MS KS, TB. (all three) ApŚ

Preceded by a vowel all three times in TB

yathā (RV. *atho*, VS ŚB *athā*) *na* (RV. *ta*) *indrah kevalih* (VS TS ŚB.
indra id viśah) RV. AV. VS TS. KS ŚB.

yathainam jarase nayāl AV.: *athainam jarimā nayet* HG.

Cf. also: *yasya* (*vy asya*) *yonim prati reto* etc., §363, and *yasyām idam*
viśvam (*viśvam hy asyām*) etc., §386

§342. Less common is the second class of cases, in which *y* in one reading connects two words which are unconnected in the form without *y*. In some cases it is scarcely to be doubted that the appearance of the form with *y* is related to avoidance of hiatus, as in the variant quoted at the end of §338. While no other case is as clear as that, lexical reinterpretation and other sound-changes being always involved, it is significant that the form containing the *y* is more often secondary, namely in the following group:

varśvānaram ṛta ā (TS *ṛtāya*) *jātam agnim* RV. SV. VS. TS MS. KS
PB. ŚB 'Born for the *ṛta*' is obviously secondary.

sudevam indre asvinā (MS *indrāyāśv*) VS MS TB As in the last,
a dative is substituted for a locative, both depend on *dadhuh*
in the context.

sahasrākṣo (VSK TS. KS **kṣa*) *medhāya* (TS. KS *medha ā*) *cīyamānah*
VS VSK TS MS KS. ŚB 'For (at) the sacrifice'; the latter
probably original. Keith on TS. 4. 2 10 1 translates 'for'; his
text seems to require 'at'.

graha viśvajānīna nyanantar viprāyāma te (MS *p p viprāya*, *mate*; KS.
nyanantar vipra ā [sati]) MS KS As in prec, a loc with *ā* varies
with a dat

yo gopā apī (TB *gopāyati*) *tam huve* RV. AV TB ApŚ.

ta ā vahanti (MS. *tayāvahante*, KS *tad āharanti*) *kavayah purastāt* TS
MS KS TB See Keith on TS. 1 1. 2 1 The original reading
probably in TS; Keith thinks that MS may intend the same, with
tay for *te*, altho its Brāhmana explains *tayā* as referring to the
dhiṣṇā

datto asmabhyam (KS. *dattvāyāsma*°, AŚ. *dattāyāsma*°, corrupt for
dattvā°, SMB. *dattāsma*°) *dravineha bhādrām* AV. KS AŚ SMB.:
dadhatha no dravnam yac ca bhādrām MS. See §367.

māhyam vālah pavatām (KS °te) *kāme asman* (AV *kāmāyāsmāi*) RV AV TS KS

§343. In some cases, however, an original single word is broken up by omitting *y*, and leaving hiatus secondarily.

vāvakayā yaś (TS *pāvaka ā*) *citayantyā krpā* RV VS MS KS ŚB

Cf Oldenberg, *Proleg.* 453

vāhi gāyāndhaso (SV. *gā andh°*) *made* RV SV The RV has a regular 2d sing impv pres from *gan*, the SV an aor inj, *gās* Add to VV I §158

pīteva putram jarase nayemam (MS *ma emam*) MS KS ApMB HG The MS *p p* reads *jarasena*, *ā*, *imam*, corruptly pointing to the reading of the other texts

§344. Consider also the following peculiar case.

amā ma edhi mā mṛdhā na (AŚ† *ma*) *indra* AŚ ŚG. *apāma edhi mā mṛthā na indra* SMB : *anāmayaidhi mā riṣāma indo* Kauś The mss of Kauś read *anāmayedhi*, the emended °*yaidhi* is supposed to contain double sandhi, for °*ya(h)* *edhi* 'be free from disease' But the Kauś reading may really intend *amā ma(y) edhi*, like AŚ ŚG, with 'Hiatusstilger' *y* as in §338 See Bloomfield's Introduction, p. lviii, and cf §78

§345. We have now considered the cases of plus or minus *y* which seem most clearly phonetic in character, in addition to those in which suffixal *y* is concerned. There is little else to record, except a group of variations between the pronominal stems *ta* and *tya* The more archaic *tya* is generally the original, but twice it replaces *ta* in secondary texts *yad dha syā* (AV *sā*) *te pañiyasī* RV. AV SV TS MS KS

mayi tyad (MS *tad*) *indriyam bṛhat* (KS TB TA *mahat*, MS. *vīryam*) VS MS. KS TB ŚB. TA AŚ ŚŚ Pratīka in MŚ *mayi tyad* (so Knauer, but mss mostly *tād*)

yathā ha tyad (TS ApŚ HG *tad*) *vasavo gauryam c.i* TS MS KS ŚŚ ApŚ HG TA AŚ ŚŚ

ā nu tac (SV *tyac*) *chardho divyam vṛnūmahe* RV SV.

prati te (AV *tye*) *te aṅarāśas tapīṣṭhāh* RV AV

ud ut te vasuntīlāmāh ApŚ *ud u tye* (MS MŚ *ud-ut te*) *madhumattamāh* RV AV SV MS GB PB AŚ ŚŚ Vait MŚ

§346. Other lexical variants, except those considered above where phonetic conditions are favorable, are very few

peśasvatī tantunā samvayanī (KS TB °*vyayanī*) MS KS TB Roots *vā* and *vyā*

endram vagnunā vahata PB. *vagnunendram hwayata* TB ApŚ (with metathesis of *h*)

§347. We conclude with a few textual errors and false readings which should probably all be eliminated:

susatyam id gavām asyasi pra khudasi ŚŚ : *suśadam id gavām asti pra khuda* AV. Berlin ed., violently emending the mss which agree precisely with ŚŚ but for the slight corruptions *gavom* and *sudasi* *vidad gavyam saramā dṛdham ūrvam* (TB. *ūrvyam*) RV TB But Poona ed. of TB has the correct *ūrvam*, text and comm, without *v* *ī* *satāsati* (comm. *satyasati*) *prajāpatih* TB But Poona ed comm. *satāsati*.

hiranyavad annavad dhehi (ApŚ *annam adhyehi*, read *annamad dhehi*) *mahyam* KS ApŚ The corruption may be graphic in nature *prayapsyann iva sakthyau* (TB. text *sakthau*) TB ApŚ But Poona ed text and comm. *sakthyau*, the only possible reading.

oṣiṣṭhahanam śīṅgīni kośyābhyām (TA *kośābhyām*) TS TA : *vasiṣṭhahanuh śīṅgīni kośyābhyām* VS Poona ed of TA *kośyā* *ayoddheva* (TB *dhyeva*) *durmada ā hi juhve* RV. TB. Tho Poona ed. has the same reading, it is surely corrupt; perhaps graphic. The comm has the same, but explains it as tho *ayoddhā-iva*

3 Presence or absence of *r*

§348. Owing to the rarity of *r* in formative syllables, this interchange appears mainly in radical syllables, producing lexical variations which are naturally along the line of least resistance; that is, the variant words are more or less synonyms. It may be assumed that the relatively faint pronunciation of the liquid was a contributory cause. The materials are very heterogeneous, however, and of less phonetic significance than was the case with *y*.

§349. We begin with groups of variants concerning nearly synonymous words and roots; and first, *śravas* and *śavas* and related words. *śūro nṛṣālā śavasā* (SV MS *śra*°) *cakānah* (SV. *ca* †*kāme*) RV. SV. TS MS.

grnānāh śravase (SV. *śa*°) *mahe* RV. SV.

satrā dadhānam apratiṣkutam śavānsi (SV. *śravānsi bhūri*) RV. AV. SV. TB

ā yo viśvāni śavasā (SV *śra*°) *tatāna* RV. AV. SV

śraviṣṭhāh stha MS KS *śaviṣṭhā stha rāṣṭradāh* VS ŚB

§350. The roots *dhā* and *dhr* and the like, in virtual synonyms.

sado vaneṣu dadhiṣe (SV. *dadhriṣe*) RV SV

vṛṣā dharmāni dadhiṣe (SV *dadhriṣe*) RV SV TS. MS KS ApŚ

yo nah pitā-janitā yo vidhātā (MS. *vidhartā*) RV VS TS MS KS AŚ.

dhātā vidhātā (MS *dhartā vidhartā*) *paramota samdṛk* (KS *paramo na samdṛk*) RV VS TS MS KS

dāvvyāya dhartre joṣṭre (MS *dhātre deṣṭre*) VS TS MS KS ŚB

devayor dharme (MS °mā, AV *dhāmann*) *asthīran* AV TS MS KS

kṣayasyāsi vidhatah (SV *vidhartā*) RV SV Here *vidhatah* from root *vidh*

§351. Roots *pū* and *pr*

atirūtram vavarṣvān pūrta rāvat (KS *vavṛṣvān pūrta rāvat*, TS *varṣan pūrtir āvṛt*) *svāhā* TS MS KS

apālām indra (MG *indras*) *triṣ* (ApMB MG *trih*) *pūtvī* (AV *pūtvā*, MG *pūrtvy a°*, ApMB *pūrtvy a°*) RV AV JB ApMB MG

§352. Roots *prī* and *pā*

śvātrāh pūtā (ViDh *snātāh prūtā*) *bhavata yūyam āpah* VS ŚB KŚ ViDh. *pra vām adhvaryuś carata prayasvān* (AV °tu *payasvān*) AV AŚ ŚŚ

Comm on AV *prayasvān*

§353. Miscellaneous synonyms or near-synonyms, with some corruptions involving no further changes, or very slight ones, in the words; in the first case *r* possibly plays the rôle of 'Hiatusstilger'

ahim budhnyam (TS °nyam) *anu rīyamānāh* (TS *samcarantīh*, MS KS *anv īyamānāh*) VS TS MS KS ŚB Practically synonyms, note that *r* is initial, after a vowel, and probably secondary, a sort of 'Hiatusstilger'? *r* is used in this way in Pāli

antarikṣe pāṭhibhir īyamānah (GB *hrīyamānah*, so Gaastra without the *v* l *hīyamānah* recorded in Bibl Ind ed.) RV GB The AVPpp 1. 107. 4 (Barret, JAOS 26 290) has the RV reading, GB perhaps corrupt, certainly secondary Note the final *r* of the preceding word

vanasade (MS *vanarṣade*, KS *vanṛṣade*) *vet* (TS MS *val*) VS TS MS KS ŚB See §650

mā twam hārṣīh śrutam mayi PG. *śrutam me mā pra hārṣīh* RVKh 'Take away'. 'abandon'

purā jatrubhya (TA ApMB *jatrūbhya*, MS *cakṛbhya*, p p *vaktṛbhya*) *ātṛdah* (MS °da) RV AV SV MS PB TA KŚ ApMB Comm on TA tries to derive its corrupt form from root *jar* (*jṛ*)

vikṛda (KS °da, VS. °dra, MS *vyakṛda*) *vilohita* VS TS MS KS See §168

ya rte (TA ApŚ ApMB *yad rte*, PB † *yakṣate*) *cid abhiśṛṣaḥ* RV AV SV PB TA KŚ ApŚ MŚ Kauś GG ApMB *jari cetid abhiśṛṣaḥ* MS (corrupt, see §193)

jāgrtsyas (mss, v l *yā gr°*) *tripañcāsīh* AV *yā(h) hrcchrās tri°* AVPpp See §§185, 192

śunam ma iṣam śunam śāntam (p p. *śrāntam*) . . MS : *svam ma* (AB *ma idam*) *iṣam* . . *svam śrāntam* (TB text *śrātam*, Poona ed. *śrāntam*) . . . AB. TB. ApŚ. : *svam ma iṣam astu śunam śāntam* . . KS

hoṭā yakṣat sarasvatīm (KS *bṛhaspatim*) . . *śronitah* (KS *śonitāś*; Conc. suggests reading *śro*°) . VS KS

prthivi bhūvarī (KS *vibhū*°) *sinīvāly urandhra* (KS *uramdha*) *ūcitle* . .

KS ApŚ An obscure epithet of earth; perhaps belongs in §350. *agne 'dabdhāyo 'śritatano pāhi vidyot* KS : *agne 'dabdhāyo 'śitatano pāhi mādyā dvah* . TS TB ApŚ : *agne 'dabdhāyo 'śītama pāhi mā didyoh* VS ŚB. In KS, apparently the original, 'having uninjured body'; TS, 'having not cold body', an over-sophisticated lect fac VS has a further change, by haplology, and is really uninterpretable; comm either 'most eating' or 'most obtaining', of which the former is adopted by BR. and fits Agni well enough, but is formally unsatisfactory

vi jihīṣva lokam kṛnu AV. : *vi jihīṣva lokān kṛdhi* TA The AV. is original: 'go apart (root *hā*), make room' TA. comm. takes it as desiderative from *hr* (*vihartum icha*), which would require *jihīṣasva anādhrīṣam sahasyam* (TS KS. *sahasryam*) *sahasvat* TS MS KS AŚ 'Thousandfold mighty', probably original: 'powerful and mighty', lect fac

yo agnīḥ kravyavāhanah (VS KS *kavya*°) RV. VS. KS AŚ . *yad agne kavyavāhana* TS. Euphemistic change of *kravya*° to *kavya*°.

yata āttas (AŚ *ārttas*) *tad agan punah* TS. AŚ 'Whence it was taken, to it it has returned' AŚ mere blunder or misprint

prati vāstor aha (AV.* *ahar*) *dyubhiḥ* RV. AV. (both) SV. ArŚ VS KS. ŚB. *praty asya vaha dyubhiḥ* TS The comm on AV. has *aha*; *ahar* is a blunder suggested by *dyubhiḥ*

apām tvā sadhiṣi (MS † *sadhriṣu*) *sādayāmi* VS MS KS. ŚB *sadhiṣ-i*, 'in the seat'; *sadhriṣu* ('mere blunder', Keith on TS 4 3. 1. 1) perhaps with thought of RV. *sadhri*

anābho mṛda dhūrta (MS °te, v. 1 °ta) MS MŚ : *anārbhava mṛda* KS ApŚ See §749

śam no bhava hṛda ā pīta indo RV GB AŚ Vait MŚ According to Gaastra, all his mss read *indro* for *indo*, a stupid blunder which he disregards, printing *indo* in his text

ā na indra (and, *indo*) *mahīm iṣam* RV (both)

vyrdhyā apagalbham (TB *apra*°, but Poona ed text and comm *apa*°) VS TB Probably mere misprint.

potrāgnīdhro (read with Gaastra *potū°*) *nihitam pādām ekam* GB

§354. The following involve different word-divisions:

yasya (ApMB *vy asya*) *yonim pakireto grbhāya* (ApMB HG *prati ret*
grhāna) ŚG HG ApMB

āyuhpati rathamtaram (MŚ *āyuh pratirath°*) *tad aśiya* etc ApŚ MŚ
The latter corrupt.

yenā bhūyaś (PG *bhūriś*) *carāty* (MS *caraty*) *ayam* (AG *ca rātryām*,
corrupt; PG *carā dīvam*) AG PG ApMB MG See §61

tan mā jinva (KS *mārjivā*) TS MS KS 'Quicken me' 'cleansing it'
sa vah sarvāh sam carah prajānan AV.: *sarvah sarvā* (p p. *sah*, *sarvāh*)
vi caratu prajānan MS The latter carelessly assimilates to the
following *sarvāh*

mā mā yūnarvā hāsī (JB *yono vām hārasīh*) PB JB LŚ Both forms
obscure

agnir hotrenedam (ŚŚ *hotrena*) *havr ajuṣata* MS ŚŚ *agnihotrenedam*
havr . TB AŚ But *agnir ho°* must certainly be read in all
texts, with Poona ed of TB

ud vanṣam wa yemire RV. SV TS KB N : *ūrdhvam kham wa menire*
Mbh

§355. In the next group accompanying changes in adjoining vowels or
consonants make the two variant words less close phonetically.

ūrdhvacitah (MS KS *°śritah*) *śrayadhvam* VS. TS MS KS ŚB TA
See §195

svām tanvam (*tanuvam*) *varuno 'suṣot* (TS TB *asīśret*) TS MS KS TB.
See §287.

pred u harivah śrutasya (SV *sutasya*) RV. SV TS See §278

trīṣug (AŚ *trīśrud*) *gharmo vibhātu me* (KS *gharmas sadam in me vibhātu*)
KS TB TA AŚ See §145

śivā rutasya (TS. and v 1 of MS *rudrasya*, VSK *śiva rtasya*) *bheṣajī*
(MS. *°jā*) VS. VSK TS MS KS See §684

apṛītapā ādhūyamānah TS *viṣnur āprītapā āpyāyāmānah* VS 'Drinker
of unpurified (soma)'. 'protecting when propitiated (?)'

rudrānām urvyāyām (ApŚ *ūrmyāyām*, ŚŚ *omyāyām*) ŚB ApŚ ŚŚ
See §228

amoci (AV *amukthā*) *yakṣmād durtād avarītya* (AV *avadyāt*) AV PB
ApMB See §60

anu dāha sahamūrān kravyādah (SV *layādah*) RV SV : *sahamūrān*
anu dāha kravyādah AV Benfey explains the SV form as from
kaya = *kāya* + *ad*, 'body-eating' This would imply metric
shortening of *ā* to *a* There may be involved euphemistic avoidance
of the word *kravyād*, as in *kravyavāhana kavya°*, §353

ā sutrāṇe (MS KS *bhūyīṣṭhadāṇe*) *sumatim āvrnānah* AV MS. KS *oṣīṣṭhadāṇe sumatim grnānāh* TS It is likely that the original form was *āsutrāṇe*, cf. Whitney on AV. 19. 42. 3 The TS. form, tho impeccable, is secondary

§356. Among the rarer cases of presence or absence of *r* in formative elements, we begin with a miscellaneous group concerning verb inflexion: *ghṛtam duhata* (RV * *duhrata*) *āśīram* RV. (both) SV See *RVRep* 137, 562, and VV I p 169.

te dakṣinām duhate (AV *te duhrate dakṣinām*) *saptamātaram* RV. AV. See VV I, 1 c

utainam (NīlarU *uta tvā*) *gopā adṛśan* (TS NīlarU *adṛśan*) VS TS MS KS NīlarU See VV I p 170 Followed by·

adṛśann (TS † *adṛśann*) *udahāryah* VS. TS See *ibid*

apa snehitṛ (SV *snīhitum*) *nṛmanā adhatta* (SV. *adhad rāh*, KS † *nṛmanā adadrām*) RV AV SV KS : *upa stuh* (Poona ed *snuh*) *tam nṛmnām athadrām* TA See §110, and VV I p 170

sarasvatyā (AV **yām*) *adhī manāv* (KS *mānā*, v l *manā*, SMB *vanāva*, but Jorgensen *manāv*, AV. *manāv*) *acarkṣuh* (KS and SMB Jorg *acark*°, SMB Conc *carkṛdh*) AV KS TB ApŚ MŚ SMB. PG The KS also has v l *acark*°, which perhaps should be read thruout Jorgensen assumes dissimilation, see VV I p 149.

Compare further variants between the verbal endings *-re* and *-rīre*, VV I p 170, and *ghṛtam mīmīkṣe* (TA **kṣire*) *ghṛtam aya yonih* RV VS TA, *ibid* p 214

§357. Finally, another not much larger group concerns suffixal or inflexional syllables of nouns These cases belong to noun formation or inflexion It may be noted, however, that in a number of cases—those listed first—the *r*, when present, follows a consonant group In these, especially, some phonetic element in the shift may be suspected, cf. the similar cases with *y*, §§314–5, 321–2, and our chapter on Consonant Groups below

bhūrī śastam (SV *śastram*) *pṛthuh svaruh* RV. SV VS Synonyms, but here the form without *r* is older

atvīddhā vithurenā cid astrā (MS *astāh*) RV MS KS The MS is secondary and may be a phonetic simplification or corruption *na kīr devā mīmīmasi* RV *na kī devā mīmīmasi* SV Anomalous reduction of *na-kīr* to *na-kī*

sūro rathasya naptiyah (ArS *naptryah*, TB *naptriyah*) RV AV ArS KS TB Feminine stems *naptī* and *naptṛī*, the latter influenced by *naptar*

tvaṣṭimāṭi (TA Conc *tvaṣṭrī*°, which is a v. l. in Poona ed, its text *tvaṣṭī*°) *te sapeya* TS ApŚ TA : *tvaṣṭmantas* (MS MŚ *tvaṣṭrī*°, ApŚ *tvaṣṭu*°) *tā sapema* VS MS KS ŚB ApŚ The MS MŚ ApŚ forms are Prakritic in vocalism In the Tait school form, which concerns us here, the stem *tvaṣṭr* is, as it were, feminized Add to VV I §345

praty elā vāmā . . . *pratiṣṭhotopavaktar* (ŚŚ °*vakta*, v. l °*vaktar*) *ula* KB ŚŚ *praty elā sunvan* . . . *pratiṣṭhotopavaktar ula* . AŚ The form can only be construed as nom , °*vakta*, if it is intended, must stand for °*vaktā* with partial sandhi (*ā* shortened, §991) But it looks as if all texts intended °*vaktar* Hillebrandt, on ŚŚ , p 252 note, suggests that *ru* is a bad writing for *u*, but it is pretty widespread to be a mere graphic error Is *r* a kind of sandhi consonant or Hiatusilger, as in Pāli? Cf. the first variant in §353. Or is °*vaktar* used as nom ? Cf the nom neut (?) forms in *-tarī*, Wackernagel III p 205 supra

viśvā amīvāḥ pramuñcan mānuṣibhiḥ (KS °*ṣebhyaḥ*) AV. KS : *viśvā āsāḥ pramuñcan mānuṣīr bhīyaḥ* VS TS See §783

raptā (ApMB *vaptrā*, HG MG *vaptar*) *vapasī* (PG °*tī*) *keśaśmaśru* (AG PG. *leśān*) AV. AG PG ApMB HG MG *vaptrā* is an assimilation to preceding instrumentals

ā mā stutasya stutam gamyāt (Vait *gamet*) TS Vait . *ā mā stotrasya stotram gamyāt* PB Synonyms

matyai śrūtāya (mahe śrōtrāya) cakṣase AV. (both)

gharmanī pāta śasavo yajata (TA °*tā*, MS. °*trā*) *vāḥ* (MS *veḥ*, TA. *vaḥ*) VS MS TA. ŚB *yajata* (°*tā*) is a verb, 'sacrifice ye'.

gaur dhenubhavyā (HG *dhenur bhavyā*) ApMB HG See §818

agner agneyāny (KS. *agniyāny*) *asī* (one ms and p p of MS *agner agner yāny asī*) MS KS.: *devānām agneyāny asī* TS : *agner yāny asī* TS. MS KS ApŚ MŚ *agneyānī*, certainly the true reading of TS and probably of MS , is a curious tatpuruṣa compound in which the stem vowel of the first member is assimilated to the vowel of the genitive ending 'Path of Agni' is meant in every case KS has the regular form, and for that reason may be suspected of being secondary.

lṛhaspatīśulasya (TS MS add *ta*, VS VSK. ŚB add *deva soma ta*) *inda* (TS *indo*, VS ŚB *indor*) *indriyātataḥ* . . . VS VSK. TS. MS KS ŚB Gen . *ioc*

sa rśīdūr (KS. °*cī*) *abhi caṣṭe ghr̥tūcīḥ* (KS °*cī*) RV VS TS MS KS ŚB The KS changes an accus plur , with which a noun has to be

supplied (the commentators and translators are at sea as to what noun), into a dual form agreeing with *rodasī* in the preceding *pāda*. *devī dvārau* (Vait. *devīr dvāro*) *mā mā samlāptam* TS. ĀŚ.Vait. Cf. prec., and §732.

asmadrātā madhumatīr (KS °tī) . . . MS KS ŚŚ. and others, §800. *gaurīr* (°rī) *mimāya* . . . , see §545.

4 Presence or absence of *v*

§358. Doublets with or without *v* seem to have existed to some slight extent in IE times, and still exist historically in the Veda and even in Sanskrit (cf. Wackernagel I §232c). Among the variants they are fairly numerous. Undoubtedly most interesting is the large class in which *v* is initial before a vowel. Frequently, tho not always, the preceding word ends in a vowel, so that we seem to be dealing with a tendency to bridge over hiatus by the sound *v*, as in the case of *y* (§§338-44), and to a much slighter extent *r* (§353). As with those sounds, however, the form with *v* is not by any means always secondary in text history

v initial before a vowel

§359. Here the place of honor belongs to the rime-words *ṛṣabha* and *vrṣabha*, perfect synonyms, which exchange on a large scale. In some cases we seem to detect quite clearly the above-mentioned tendency to avoid hiatus by using the form with *v* when the last word ends in a vowel. But this is by no means universal

vrṣabhena (TS ṛṣ°) *twasṭā* TS KS. This is an instructive case; it is preceded by a word ending in a vowel in KS, in a consonant in TS. We can hardly believe that it is entirely accidental that KS begins with *v*-.

valso virājo vrṣabho matinām AV. *pitā virājām ṛṣabho rayīnām* TB. Observe that *ṛṣ*- is preceded by a final *-m*, *vrṣ*- by a final vowel. It is as if *v* shifted to *m* (§236).

vrṣabhena (TS ṛṣ°) *gāh* (KS *gāvah*) TS KS. KSA. The single ms of KSA has corruptly *aśvā-vṛṣa*°, which Von Schroeder emends to *aśvān vr*°, but he adds a note that perhaps the TS reading (*aśvān ṛṣ*°) should be adopted.

vrṣabham (VS * ṛṣ°) *naryāpasam* RV. AV. SV. VS (both) MS TB. Here preceded by a consonant.

ṛṣabhāya (MS *vrṣ*°) *gavayī* (TS. KSA *rājñe gavayah*) VS TS. MS KSA. A consonant precedes.

ṛṣabho (KS *vr*°) *gaur vayo dadhuh* VS MS. KS TB. A consonant precedes.

vr̥ṣabho 'sī svargah AV *r̥ṣabho 'sī svargo lokah* TB Initial in verse
kakubham (VSK TS ApŚ °ham) *rūpam vr̥ṣabhasya* (KS *rūpam r̥ṣ°*)
rocate bṛhat (VSK *bṛhan*) VS VSK TS MS KS ŚB ApŚ MŚ
astabhñād dyām, vr̥ṣabho (TS MS *dyām r̥ṣ°*) *antarīkṣam* RV VS TS
 MS ŚB TB KŚ
bṛhad r̥ṣabham (TB *vr̥°*, but Poona ed text and comm *r°*) *gām vayo*
dadhat VS TB
śākvarā (LŚ *ye śāk°*) *r̥ṣabhā* (AV *vr̥ṣ°*) *ye svarājah* AV LŚ Note the
 vowel preceding
rathe akṣeṣu r̥ṣabhasya (KS TB °ṣu *vr̥°*, so AV comm, and so Ppp
 intends, Barret, JAOS 30 204) *vāje* AV KS TB *ratheṣu akṣeṣu*
vr̥ṣabharājāh ViDh

§360. There are no other forms with and without *v* that are precisely identical in meaning. But we find a considerable number of other cases of presence or absence of initial *v* before a vowel, in many of which the preceding word ends in a vowel, so that we may suspect influence of the tendency to avoid hiatus, even tho lexical considerations always play their part, and even tho the form with hiatus is sometimes secondary, reversing the direction of the process.

te arṣantu te varṣantu. LŚ *te varṣantu te varṣayanti* AV Roots
arṣ 'rush' and *varṣ* 'rain'. One is inclined to suspect assimilation to the following *varṣ-* in AV

vr̥je (KS *vr̥j°*) *pari vr̥ñdhi nah* RV VS TS MS KSA ApŚ Initial
 in the verse. Von Schroeder says on KSA, 'wohl fehlerhaft für
vr̥je'. Perhaps assimilated to the following *vr̥ñdhi*

śalmalir vr̥ddhyā (KSA *r̥ddhyā*) VS TS KSA ŚB Synonyms

agne vājagñd vājam tvā VS ŚB TB Vait ApŚ *ājñm tvāgne* MŚ

Synonyms since earliest times. Note preceding vowel before *vāja°*
varenyakratūr (AV °tur, ApŚ *idenya°*) *āham* RVKh AV ApŚ *vire-*
nyah kratur indrah suśastih RV

hṛtsu kratum varuno (MS °nam) *vkṣv* (RV *apsv*, MS *dukṣv*) *agnim*
 RV VS † TS † MS KS ŚB † For the RV original is substituted
vkṣv after preceding vowel, with quasi-'Hiatusliger' *v* and other
 phonetic changes (cf especially §153a). On MS see §869 (a
 further, graphic change)

tad āyuh (ApŚ *vāyuh*) MS KS ApŚ 'That is life (wind, breath)'
asum (AV TS *vasum*) *gharman divam* (VS *sva*) *ā tīṣṭhātānu* (AV
rohatānu) AV VS TS MS KS ŚB *asu* 'life' *vasu* 'weal' (with
 ungrammatical *m*), preceded by vowel, *asu* is original, as shown by
 RV 10 14 12, 15 1 (cf 10 15 9, 10)

devā gātumīdo gātum viltvā (VSK. *gātum itvā*) *gātum ita* AV VS VSK. TS. MS. KS ŚB TB Cf. *gātum viltvā gātum ihi* MS ApŚ; *devā gātumīdo* (MŚ adds *gātum viltvā*) *gātum yajñāya vndata* . TB ApŚ MŚ 'Finding' and 'going upon' the way are much the same thing, but the former is obviously original; VSK. assimilates to the following *ita*

ive iṣah (KS *viśve*, MS *iva eṣah*) *samdadhur bhūrvarpasah* (TS † *bhūri-retasah*) RV VS TS MS KS ŚB On MS see §694. KS clearly secondary, with quasi-epenthetic *v* between vowels

dhiṣane vidū (VS VSK *vidvī*, KS. *vīle*, MS MŚ *īdite*) *satī* (MS. KS. MŚ *omī*) *vidayethām* (MS MŚ *īdethām*) VS VSK TS MS KS ŚB. ApŚ MŚ See §169

tigmam anīkam viditam sahasvat AV *tigmam āyudham viditam* (KS *°dham īditam*) *sahasvat* TS MS KS. 'Implored' of KS. is secondary to 'strong'; AV is still farther afield, see §169

yo antaro mitramāho vanuṣyāt (KS *anu°*) RV KS. ApŚ. 'Who . . fights against us' KS seems to feel a form from *anu* + *as*, as in English slang, 'who is after us' Reverse of 'Hiatusstilger'. KapŚ *vanuṣyā*.

namo vidhryāya (MS *vidhryāya*, p p *vidhryāya*, TS *nama idhryāya*) *cātapyāya ca* VS TS MS KS Both forms are obscure; TS probably secondary See Keith's note

iśāna imā bhuvanāni vīyase (SV *īyase*) RV SV. Note absence of sandhi (complete hiatus) in SV, reverse of 'Hiatusstilger' with a vengeance!

mahiṇa dyaur adha (AV *vadha*) *īmanā* RV AV *vadhatmānā* (sic) not divided in p p, and regarded by Whitney as a mere corruption, he translates the RV. Still, the AV may be rendered: 'slay (our assailant, O Soma) by thyself'

ahar (MS *vahad*) *divābhir* (MS *divyābhir*) *ūtābhih* VS MS. ŚB. TA ŚŚ LŚ *ahar*, adverb. 'by day' One ms of MS. with p p *vahad* (*d* or *d* for *r*, §§272, 272a); preceded by a vowel, so that it is a case of 'Hiatusstilger'.

viśām vavarjuṣinām (AV. *viśām avar°*) RV AV. The original means, 'of the folk who have prepared (the *barhus*)', Bloomfield, JAOS 35 275 The AV. uses it in a patchwork hymn dealing with a wholly different situation; the initial *a-* must be taken as privative, 'who have not defended themselves' (*vṛj* = *pari-vṛj* as in Classical Skt.). Cf Whitney ad loc. The retention of the perfect pple. form shows the badness of the AV.

mahī no vātā iha vāntu bhūmau AV · *mīham na vāto vi ha vāti bhūma*
RV Reverse of 'Hiatusstilger'

abhūr āpīnām (HG °nām; AV mss *v āpī°*) *abhisastipāvā* (AV °pā u)
AV HG. ApMB Others, §46

ramayata (KS °lā) *marutah śyenam āyinaṃ* (MŚ *marutah pretam*
vāyinaṃ) TS KS ApŚ MŚ

mā tvā ke cin nī (AV *cid īvi*) *yemur vim* (SV *cin nī yemur in*, TA *cin*
nyemur in) *na pāśinah* RV SV AV VS TA *vim*, acc of *vi*,
secondarily reduced to the particle *in* (id)

vidvīr yāmann avarḥayan VS *vidvīr yāman vavardḥayan* TB (Conc)
But Poona ed of TB has correctly *yāmann avar°*

§361. In two cases of this kind the secondary form with initial *v*
(after a vowel, 'Hiatusstilger') is felt as containing the preposition *ava*
pro ārata (TB. 'vārata) *maruto durmadā iva* RV. TB 'Rush along,
Maruts, like madmen' Comm on TB *avārata dhāvata*

uruṣya rāya eṣo (VSK *rāyo 'veṣo*, i.e. *ava, iṣo*, TS MS KS *rāyah sam*
iṣo) *yajasva* VS VSK TS MS KS ŚB *ava-yaj* 'remove by sacrifice'
with object *iṣo*, is peculiarly inept

§362. A couple of other peculiar cases seem also to belong in this
category, altho the *v*, when found, is not initial in its word.

agninendrena somena upa te huve savāham (KSA *huve 'sā aham*)
TS KSA 'I summon for thee, O offering' 'I, so and so (*asau*
'N N'), summon for thee' If, as we are inclined to assume, KSA
is original, the TS reading uses *v* as a sort of 'Hiatusstilger', yielding
a different lexical result The same with *brāhmanān ṛtvijo devān*
. , *iṣṭena pakvam* . , *devān sendrān*

añkāñkam (MS *añkāṇ-añkam*, so divided in p p, KS *añkāñkam*)
chandaḥ VS TS MS KS ŚB Nothing is known of the original
form or meaning of this word (said by comms to mean 'water'),
note the curious KS variant, with short *a* It may be that MS
has a kind of 'Hiatusstilger' with its *v*

v initial before a consonant

§363. So far initial *v* before a vowel In a few cases the same *v*
appears or disappears before an initial consonant

reśīnām (VS ŚB *vre°*) *tvā patmann ādhūnomi* VS MS KS ŚB MŚ .
reśīṣu (sc *te śukra śukram ādhūnomi*) TS An epithet of water, of
unknown etymology and meaning, *v-* presumably unoriginal

agne yajasva (AV *vyajasva*) *rodasī urūcī* RV AV MS See §57.

apāvṛnod duro āsmavrajānām (MS *asmad-rathānām*, p p *asmān, ra°*)
RV MS TA · The MS is hardly interpretable.

yasya (ApMB *vy asya*) *yonim prati reto grhāna* (ŚG *patireto grbhāya*)
 ŚG. ApMB. HG. Cf §354. *vy asya* 'open' must be intended;
yasya makes no sense.

v not initial

§364. Coming to non-initial *v*, present or absent, we shall find that strictly phonetic influences are more indeterminate, tho even here we believe that they are not absent. We shall, however, begin with several groups of cases which concern lexical interchanges between familiar forms both well established in the language. In them probably the phonetic moment is evanescent. Thus, first, the prefixes *sva-* and *sa-* vary. Comment is hardly necessary, except that both vary equally easily with *su-*, see §§612 and 741:

satavasemam (KS *sva°*) *yajñam divi dveṣu dhātām* MS. KS TB.

sūro na svayugvabhīh (SV *sayu°*) RV. SV.

viśvā dveṣānsi tarati svayugvabhīh (SV. *sayu°*) RV. SV. Better meter in RV. (anapest after cesura)

indra svayugbhīr matsveha (ApŚ *sayugbhīr didyun na matsvā madāya*)
mahe ranāya AV ApŚ

yajño bhūtvā yajñam āsīda . *saḥsaya* (MŚ. *svaḥsaya*) *ehi* TB ApŚ MŚ.

§365. There is, of course, a much clearer change of meaning in the rather numerous cases of shift between various forms of the pronouns in *tv-* and forms of the demonstrative stem *ta-*. At the end of the list we add, because of the phonetic similarity, a single case each of shift between a *tv-* form and the enclitic *te* (2d person), and between *kva* and *lā* (both from the interrogative stem):

tam id arbhe haviṣy ā samānam it RV.: *tvām arbhasya haviṣaḥ samānam*
it SV. KS TB ApŚ Followed by:

tam in mahe vṛnate nānyam tvaī RV.: *tvām maho vṛnate* (TB. ApŚ.
vṛnate naro) *nānyam tvaī*, same texts

tam (TA. *tvam*) *u nir vāpayā punah* RV. TA

tvām (MS *tām*) *śaśvaṇta* (MS *°tā*) *upa yanti vājāh* RV. SV. VS. TS MS
 KS.

paramāṇi tam (TB ApŚ *tvā*) *parāvatam* AV TB ApŚ

etat tvātra pratimanvāno (AŚ *°vanvāno*) *asmī* (AŚ *†asmin*) VS. AŚ ŚŚ
 Wait: *etat tān pratimanvāno asmin* LŚ.

yā tām rātrīm upāśmahe PG: *yām tvā rātry upāśmahe* (TS *upāsate*,
 SMB *rātra yajāmahe*) AV. TS SMB.: *ye tvā rātry* (MG *rātrīm*)
upāsate KS MG

tvam gopāya MG: *tam gopāya* etc, see Conc

prajāyay mṛtyave tvat (TA *tat*) RV TA Here the stem *tva-* is not the 2d personal pronoun

tayānantam (MŚ *tvayāgne*) *kāmam* (ŚŚ *lokam*) *aham jayāmi* (MŚ °*mī*) AŚ † ŚŚ. ApŚ MŚ ApMB

tayā (ApMB *tvayā*) *prattam svadhayā madantu* (ApMB °*ti*, v 1 °*tu*) ApMB HG

tayāham (MS *tvayā*°) *śāntyā śāntim karomi* MS TA . *tābhīh śāntibhīh śamayāmy aham* AV

tvayā (TAA 10 1 9 *tayā*) *halena pāpena* TA TAA † MahānU

yajuryuktam sāmabhar āktakham tvā (MS *ṛktakham tā*) MS TA The words are bad enough in either case MS p p *ṛkta-khām, tā*, making *tā* an independent enclitic, *ṛktakham* is not in any lexicon But *āktakham* is little better TA comm *āktāny āpyāyātāni khānīndriyāny avayavā yasya pravargyasya* so 'yam āktakhas tādṛśam, sāmāgānena hi pravargya āpyāyato bhavati' (!)—Boehlingk, p w 2 293, 'dessen Buchse geschmiert ist'

purāṣ tvā (ŚŚ *purastāt*) *sarve kurmahe* AB ŚŚ Here *-tāt* is an adverbial ending, not a pronoun The sense requires object *tvā* Simplification of three consonants to two (§§419 ff) in the secondary ŚŚ *yat tvemahe* (SMB *te mahe*) *prati tan no* (Kauś *prati nas taḥ*) *juṣasva* RV TS MS. Kauś SMB PG ApMB All mss and comm. of SMB agree, but it can only be a (phonetic?) blunder for the other reading Comm, unbelievably *te tvām* (!) *yat phalam mahe* (!) *tan no* 'smabhyam juṣasva prayachety arthah.

kva (SV *kā*) *pratnā va āhutaḥ* RV SV

§366 Further, *v* is occasionally found in formative elements, varying with other forms without *v* Thus in nasal present stems of verbs, cf VV I p 121

deva tvaṣṭar vasu rama (TS *ranva*, KS *rana*, MS *ranē*) VS TS MS KS ŚB (In MS *ranē* is a noun)

āpas tvā sam arinan (MS *arinvan*) VS MS ŚB . *āpah sam arinan* TS KS

manas (MS *manve*) *nu babhrūnām aham* RV VS MS KS ŚB N See VV I pp 76, 121

With these may be grouped the following, tho here the two verbs are lexically unrelated.

jananta (SV *jinvanta*) *uśaso bhagam* RV SV

§367. Larger is the list of variations between gerund forms in suffixal *tvā* (*tvī*) and other forms lacking *v*, but they are mostly under suspicion of corruption

asya pītā (SV *pītvā*) *svarīdah* RV SV. Lect. fac in SV for *pītā*, loc sing of *pīh*, 'in the drinking of it'

yenendro haviṣā kṛtvī (ApMB *kṛtī*) RV. ApMB The ApMB form (v l *kṛtvī*) may be interpreted as nom sg of *kṛtin*, but is doubtless corrupt. It is a case of simplification of three consonants to two (§§419 ff), the next word begins with *a-*, and the actual reading is *kṛ(v)y-a-*.

datto asmaḥyam (KS *dattvāyāsmā*°, AŚ *dattāyāsmā*°, corrupt for *dattvā*°, SMB. *dattāsmā*°) *dravineha bhādam* AV KS AŚ SMB : *dadhatha no dravinam yac ca bhādam* MS 'Give ye (giving) to us riches, prosperity'

hotā viṣṭimena (ŚŚ *viṣṭvī me*) *jarītar* AV 20. 135 5, AŚ † 8 3 24, ŚŚ Vait This pāda is omitted in the Berlin ed of AV and therefore in Conc. Most ŚŚ mss *viṣṭī*, per contra, v l of AV *viṣṭvī*. It is very obscure in any case.

daśasyantāmṛtāya (ApMB **tvāmṛtāya*) *lam* RV. ApMB The ApMB form is doubtless felt as a gerund, in sense equal to RV's pple, but may fairly be called corrupt, cf Winternitz, p xx

yuktā (TB. Conc *yuktā*, Poona ed text and comm correctly *yuktā*) *harī vṛṣanā yāhy arvān* (MS KS *arvāh*) RV MS KS TB

apālām indra (MG. **ras*) *triṣ* (*trih*) *pūtvī* (AV. **vā*, ApMB *pūrtvī*, MG. *pūrtvī a-*) RV AV. JB ApMB MG The last seems clearly corrupt [*indrah pāṣena ṛṣtvā vah* ApMB. *indrah pāṣena vah ṛṣtvā* (so intended, see Index of Words) HG. *indrapāṣena sūtvā* PG The true reading is *sūtvā*]

§368. A few stray cases concerning noun inflexion or different noun suffixes.

madhvo (SV *madho*) *rasam sadhamāde* RV SV These alternative forms of gen sing of *madhu* occur frequently in the pairs *madhvah-madhoh*, see Conc p. 681a

ed u madhvo (SV PB *madhor*) *madāntaram* RV AV SV PB AŚ ŚŚ *vaso vasvoh puruṣprah* RV. *vasor vaso puruṣprah* SV

asamṛṣṭo jāyase mātroh (TB *mātrvoh*) *śucih* RV TB With *mātrvoh*, guaranteed by all mss and Vaidikas, cf perhaps *pūrvya*, and note that *mātroh* in RV. is trisyllabic

mahāntam gahvareṣṭhām SV. *tanūr varṣiṣṭhā gahaneṣṭhā* MS Root *gah*, with different suffixes

gambhīraḥ patibhīh pūrvyāh (AV. *pūryānāh*) AV. TS HG The AV is clearly secondary, and contains a phonetic simplification Cf next

prehi-prehi pathibhih pūrvyebhih (AV *pūryānāh*) RV AV MS. AŚ.
AG Cf prec

aprajastām pautramṛtyum ApMB HG . *aprajāstvam mātṛavatsam* AV.
Others, §650 Suffixes *tā* and *tva*

§369. Of the lexical variations which remain, special phonetic interest attaches to this, on which cf Wackernagel I §232c:

saumyās trayah śvītumgāh (KSA *śi°*) TS KSA

With *śvit-* and *śit-*, synonyms, is to be compared also the synonymous *cit-*, see §195

citra (VS *śvitra*) *ādityānām* VS MS.

citro (AV *śvitro*) *rakṣitā* AV MS.

§370. After two consonants—as in a few stray cases already mentioned under other heads, especially in §367—we find cases which belong with §§419 ff. below.

śīṣte śṛṅge rakṣase (AV *raṣṣobhyo*) *in nīkṣe* (KS *naḥṣe*, AV mss *nīḥṣe*), RV. AV. TS MS KS The Berlin ed and Whitney's translation adopt the RV. reading for AV, despite the absurd statement of the comm that the superfluous *v* is *chāndasa* See Whitney's note, which points out that *vinīkṣva* occurs in the next verse

dhūnīkṣāgneyā (VSK. °*śvā°* or °*śyā°*) VS VSK MS And others, see §255.

svaṣām (TB *suvar°*) *apsām* (TB Poona ed, twice, †*apṣvām*, in text and comm) *vṛjanasya gopām* RV VS MS TB. *apṣvām* is uninterpretable

mā tvāgnir dhvanayīd (MS *dhana°*, TS °*yīd*, KSA °*yed*) *dhūmagandhīh* RV VS TS MS KSA The text of MS is based on p p, the saṁh mss are all corrupt but have *v* in place of *dh* (*tvāgnir vunarddhamagandhir*). It seems that *vu* in these mss is a graphic corruption for *dhva*, which should probably be read in MS as in the other texts

§371. After or before single consonants; a miscellaneous group

āpo devīh svadantu (VSK *sad°*) *svāttam cit sad devahavih* VS VSK ŚB : *svāttam sad dhavr āpo devīh svadantu* MS : *svāttam cit sadevam havyam āpo devīh svadataṁnam* TS ApŚ The reading of VSK is poor (cf *svāttam*). Cf. next

em enad adya vasavo rudrā ādityāh sadantu (MS *svad°*) MS KS TB Here *svad°* does not belong, the reverse of the prec

aparikhṛtāh (MS °*hṛtāh*) *sanuyāma vājam* RV. MS KS Intended for synonyms; MS. slovenly, and suggesting phonetic corruption

tuvidyumnām vibhvasāham (SV. *vibhā°*) RV SV *vibhā* 'glory' and *vibhāvā*

- (for °van) 'excellent'. Grassmann calls SV's reading false, which is rather harsh since it makes good sense, 'winning glory'.
- apām rasam udvayasam* (KS *udayansam*, TA *udayansan*) VS TS MS KS ŚB TB TA. The original has an adjective 'strength-arousing', KS. and TA a verb form, which in TA. is 3 plur aor. of *ud-yam* KS may intend the same with *udayansam* followed by *s*; but in VV I p 214 we have allowed it to pass as 1st person sing.
- viśvam tu tvāhutayah sarvā yatra brahmā viśvāmṛto* 'sī PrānāgU : *viśvantu tvām āhutayah ca sarvāḥ prajāḥ tatra yatra viśvāmṛto* 'sī MU The Conc says, 'read *viśantu*' for both In the Poona ed (*Upaniṣadām Samuccayah*, An Śkt Ser, 1895), the MU. passage (p 406) reads *viśantu* in text and comm, but the PrānāgU (p 307), *viśvam tu* in both Certainly *viśantu* must be read
- anvitr asī dive* TS KS JB PB. Vait · *anvitr asī* GB The Conc calls the latter a 'blunder', yet, curiously, Gaastra also has *anvitr*.
- mitrāvaruṇā śaradāhnām* (MS °hnā) *cikittū* (MS *cikittam*, KS *jigatnū*, AŚ *cikittvam*) TS MS. KS AŚ See §45 The AŚ form is difficult and suspicious
- satyaujasā dṛṇhanā* (MS. *durhṛnā*, KS † *dṛhanā*) *yam nudethe* 'TS. MS. KS. · *sacetasau druḥvano yau nudethe* AV See §305
- vande dārum vandamāno vvakmi* RV : *vandadvārā vandamānā vivaṣṭu* SV. See VV I p. 218.
- anu daha sahamūrān kravayādah* (SV *kayādah*) RV SV : *sahamūrān anu daha kravayādah* AV. See §355
- anukāśena bāhyam* MS : *anūkāśena bāhvyam* VS : *antarenānūkāśam* TS KSA The VS reading is apparently a blunder, comm. reads *bāhyam*, which must be right, as the contrasting *antaram* in the preceding formula shows.
- §371a. One anomalous case involving false word-division:
uror ā no deva riṣas pāhu TS. MS KS TB · *pururāvno deva* etc VS ŚB. LŚ. The former (original) means 'Protect us, O god, from wide hostility'. The Vāj reading is only an ancient phonetic corruption: Eggeling, 'fiercely howling (demon)', which probably comes close to what was felt as the meaning, but Mahidhara derives *rāvan* from *rā* 'give'.

5. Presence or absence of s

- §372. Beginning with IE times, and continuing into the life of the individual languages of the family, combinations of *s* + stop (also *s* + nasal) vary with the consonant alone minus the *s* Hindu speech

not only reproduces some of these doublets, but out of its own impulses (analogy and phonetic combinations) extends the process (roots *spaś paś*, *ḥr skṛ*, etc.) See Wackernagel I §230 in lieu of the almost endless bibliography of the subject. The variant combinations are always initial, and the evanescence of the *s* is perhaps connected with old conditions of sentence euphony (external sandhi).

§373. Thus easy opportunity is offered for various readings in this respect. Moreover genuinely different roots exist which are sufficiently synonymous for purposes of exchange. However, the entire phenomenon operates among the variants to a very limited extent. There are also a few cases, all lexical so far as not suspicious, in which initial *s* before a vowel varies with a form without *s*, a sort of psilosis comparable to presence or absence of *h*, below. In addition a very few miscellaneous cases medially.

§374. Beginning with the cases of initial *s* before consonants (those which occur are *k*, *t*, and *p*), we present first the few strictly phonetic cases, in which we are certainly or probably dealing with alternative forms of the same word.

sa prathamā samkṛtṛ viśvakarmā TS TB ApŚ . *sā* (MS MŚ *yā*)
prathamā samskṛtṛ viśvavārā (MS *yajñe asmin*) VS MS ŚB
 (Pratīka, MŚ) The root *ḥr* regularly appears as *skṛ* with *sam*, so that the Tait form is irregular.

ut te stabhnāmī (TA *tabhnomī*) *prthvivim tval pari* RV AV TA Cf Whitney §233c. In TA this law operates in spite of tmesis, this is not without parallel.

tegān (TS TB ApŚ *stegān*) *danṣṭrābhyām* VS TS MS KSA TB ApŚ. No doubt the same word is meant in all, but its etymology and meaning are uncertain. RV has *stega*. Perhaps the root *tij* (originally *stij*) is concerned. It may be significant that in VS MS KSA the word is preceded by one ending in *s*, while in TS it is initial in its section. As suggested in §372, this is probably the way in which this whole class of variants originated.

tarī mandrāsu prayakṣu AV . *stanī mandras suprayakṣuh* KS : *sa im* (TS *i*) *mandrā suprayasah* (TS *mandrāsu prayasah*, MS *mandiā suprayasā starīman*) VS TS MS. Probably all the forms may be corrupt, at least they are all difficult. But note *starīman* in MS (*tarī* AV).

§375. The rest are lexical, that is different words are concerned, and they are also accompanied by other changes in sounds.
divah samsprśas (MS *samprcas*) *pāh* VS MS ŚB. And

prthivyāḥ sampṛcas (TS TB ApŚ. °caḥ, VS ŚB *samspr̥śas*) *pāhi* VS. TS MS ŚB TB ApŚ MŚ *saṃ-prc* and *saṃ-spr̥ś*, practically synonyms. See §195

divam agrenāspr̥kṣaḥ †VSK., wrongly quoted in Conc as °*āpr̥kṣaḥ* *divam agrenāspr̥kṣat* (TB °*āpāt*) VS TB And others

viśvā spr̥dho (AV *mṛdho*) *abhimātir jayema* RV. AV. TA

āñjanena sarpiṣā saṃ viśantu (AV. *spr̥śantām*, Ppp [Roth] *iśanta*, TA *mṛśantām*) RV AV TA

yatrāspr̥kṣat tanvo yac ca vāsasah (ApMB *tanuvam yatra vāsah*) AV. ApMB · *yatrā vṛkṣas tanuvai yatra vāsah* HG

sa bhūmim viśvato (ArS *sarvato*, VS *sarvata*) *vṛtā* (VS *spr̥tā*) RV. ArS AV. VS. TA. See §200.

tulho 'sī janadhāyāḥ (PB °*yah*) MS KS PB MŚ LŚ : *stuto 'sī janadhāḥ* TB ApŚ See §93

samsrāvabhāgā (VS ŚB *samsrava*°; MS °*gāḥ*, KS. Kauś. °*gās*) *stheṣā* (Kauś *taṇṣā*) *brhantah* VS TS MS KS. ŚB Kauś See §§96, 747.

§376. Initially before vowels, we find a pair of cases of interchange between *sa* conjunctive and *a* privative (antonyms), the rest is sporadic: *ajōṣā* (SV *saḥ*°) *vṛṣabham patim* RV. AV. SV *ajōṣa* 'unersättlich, gierig'. *sacelasāu* (VSK °*sā*) *arepasau* VS VSK ŚB.: *sacelasau sarelasau* TB And others, see §180

ā (VaradapU. *sā*) *nah śṛnvann ūtibhūh sīda sādānam* (VaradapU *śaśvat*) RV TS. KS VaradapU The comm. is hard put to it to explain *sā*, he takes it for *sa* with Vedic lengthening. It is in fact inexplicable

yāvā ayāvā ūmā abdah (KS *yāvā āyāvā ūmā* † *evā abdas*) *sagarah sumekah* MS KS MŚ : *yāvā ayāvā evā ūmāḥ sabdah sagarah sumekah* TS. The form *sabda* of TS, for regular *abda*, is wholly obscure, doubtless due to some analogy

anāgasō yathā sadam it saṃ kṣiyema Vait *anāgasō adham it saṃkṣayema* TB See §110

§377 The very few cases of evanescent medial *s* are entirely sporadic, except a few cases of precativ and other optative forms (as *bhūyāma*· *bhūyāśma*), which are found in VV I §175 and are not repeated here: *agnir no vanate* (VSK *vanute*, SV TS KS *vansate*) *rayim* RV SV VSK

TS MS KS Present and *s*-aorist
tasya te bhaktivānsah syāma (MS KS °*vāno bhūyāśma*) AV MS. KS · *tasyās te bhakṣvānah syāma* (MS KS ApŚ 4. 13 7† *bhaktivāno bhūyāśma*) MS. KS TB ApŚ. (both) Suffixes *vans* and *van*

6 Presence or absence of visarga

§378. This change, of course, can occur only at the ends of words or parts of a compound word (or before pāda endings), and in fact it is most commonly found at the ends of pādas. Included are some cases where the actual reading of the text does not show visarga, owing to conditions of sandhi. Altho the modern Indian pronunciation makes this sound regularly an aspiration followed by a vowel, which takes the coloring of the preceding vowel (Wackernagel I §225b), there seems reason to believe that its pronunciation in ancient times was much fainter, and certainly it was never followed by a vowel. The variants support this theory by showing not a few cases in which visarga is evanescent. In the majority of cases both forms are morphologically explicable, involving different forms of noun or verb inflexion or the like, some must be considered mere corruptions.

§379. In VV I §25 we have already presented a group of cases in which verb forms with final *h* vary with corresponding forms without *h*, a fairly frequent phenomenon.

pra-pra yaṣṣāpātīm tira (TA *tirah*, Poona ed *tira*) AV VS TS MS
KS TA AŚ ŚŚ ApŚ

sūryasya tapas tapa (MS MŚ *tapah*) MS TA ApŚ MŚ

ni dūraśravase vaha (ŚŚ *vahah*, em, mss *mahah*) AV ŚŚ

nyūḍbhur (AV. *vyūḍbhur*) *vāyav* (AV VSK MS *vāya*) *iha lā vi muñca*
(ŚŚ *†muñcah*) AV VS VSK MS ŚB TA AŚ ŚŚ ApŚ Add to
VV I §25

viśvasmāt (TA *divo vi*°) *śim aghāyata uruṣya* (TA °*yah*) RV TA

lāv imā upa sarpatah SV. JB ° *emām anu sarpata* MS

agne vittād dhaviṣo yad yajāma (TB °*mah*) RV TB

aśvinā bhiṣajāvatah (MS °*lam*, TB *†ta*, both edd) VS MS TB

anyavratasya (TA *anyad vra*°) *saścima* (TA °*mah*, RV *saścire*) RV VS
MS ŚB TA (corrupt)

prah bhāgam na dīdhima (SV °*maḥ*) RV AV SV VS N

viratāh smah (ŚG *sma bhoh*) ŚG PG.

abhuratāh smah (YDh *sma ha*) ViDh YDh BṛhPDh Here, in late texts, we find what may be a trace of the modern pronunciation (*smah* 'sma-ha)

tasmin vayam upahūtās tava smah (MŚ *sma*) TB MŚ

tau saha (VS ŚB *tā ubhau*) *caturah* *prasārayāvahai* (ŚB °*yāva*, MS °*vāvah*) VS TS MS KSA ŚB ApŚ

viśvāh pṛnvatah (TB °*tha*) *svasarasya dhenāh* RV MS TB (comm °*thah* in Bibl Ind ed, but Poona ed °*tha*) This is probably only a case of sandhi before *s* + consonant, cf §978 ff

ata ū šu madhu madhunābhi yodhi TS : *adah su madhu madhunābhi yodhih* RV. SV AV AA. MŚ See VV I p 101.

agne (MS *agnir*) *deveṣu pra vocah* (MS *voca*) RV. SV MS. TA. Add to VV I §§25, 156

sam agnis tapasāgata VS. MS ŚB. (preceded by *svāhā*, probably felt as part of the formula tho in MS edition separated by a mark of punctuation) *svāhā sam agnis tapasā gata* (**gatah*, Poona ed *gata*) TA * As pple *gatah* is defensible See VV I p 161

varebhir varān abhi šu prasidatah (ApMB *pra sīdata*) RV. ApMB A participle (gen sing, Grassmann, acc pl, Oldenberg) is made into a 2d plur in ApMB

iha iama (HG *īramah*) MS AB AŚ. ApŚ HG Here *ramah* is a noun form

§380. In noun inflection the variation occurs between nominative and vocative case-forms

punar āqāh punarnava (AV **nava* and **navah*) RV AV (bis)

nicerur asi nicumpunah (TS TB *nicañkuna*, MS KS *nicuñkunah*) VS.

TS MS KS ŚB TB LŚ. Vocative in TS TB by assimilation to an adjoining formula, see §150

rtena (MG. *ṛte 'va*) *sthūnām* (MG **nā*, ApMB HG **nāv*) *adhi roha vanša* (MG *vanśah*) AV. AG ApMB HG MG Kauś Here the nom is secondary

agne ghṛtenāhuta (KS **tah*) AV VS TS MS KS ApŚ

yajñah praty u śhāt (KS *pratyasṭhāt*, v 1 *praty u°*, MŚ adds *sumatau matīnām*) KS MŚ · *yajña prathīṣṭha sumatau suśevāh* TB ApŚ

indrah (*indra*) *somasya pīlaye* (also **ye vṛṣāyate*) RV (all three)

indra (MS *indrah*) *stomena pañcadaśena madhyam* (KS **daśenauyah*) TS MS. KS AŚ

paramajyā ṛcīsamah (SV.† **ma*) RV. SV AV

devebhyo (ApŚ *deveṣu*) *havyavāhanah* (RV *°*na*) RV. (both) ApŚ.

sahasrākṣo amartyah AV.. *sahasrākṣāyāmartya* AV.

pavamānah (SV *°*na*) *samtanīm eṣi kṛṇvan* RV SV

tvaṣṭā devaḥ sahamāna indrah MG *tvaṣṭar devebhīḥ sahasāma indra* ApMB

yo agnih havyavāhanah (VS KS *havya°*) RV. VS. KS AŚ *yad agne havyavāhana* TS See §353.

hiranyapakṣah śakunih HG · *hiranyaparna śakune* PG *hiranyavarnah śakunah* MU

subīrana sṛja-sṛja śunaka ApMB . *suśūtinah sṛja-sṛja* HG The latter is doubtless corrupt, a voc is required.

indra kralvā (MS *indran kṛivā*) *maruto yad vaśāma* RV MS KS See §664

ayā somah (SV *soma*) *sukṛtyayā* RV SV See VV I §328

ā tiṣṭha mitravardhana (KS TB † ApŚ † °nah) AV KS TB ApŚ
āprno 'si samprnah (ApŚ *āprnoṣi samprna*) . ŚŚ ApŚ The latter is secondary and poor

indra karmasu no 'vata VS KS *indrah karmasu no 'vatu* TB (but read *indra . . 'vata*, see VV I p 260)

indra (MS *indrah*) *śrutasya mahato mahāni* RV. MS The nom is hardly construable

— *indrah* (SV. PB *indra*) *suteṣu someṣu* RV SV. PB AŚ ŚŚ

indra (MS *indrah*) *svadhām anu hi no babhūtha* RV MS KS

kāmena kṛtaḥ (RV. and p p of MS *kṛta*) *śrava icchamānah* RV MS TB

aṣṭhā ratham (TB. *rathe*) *adhī tam* (VS ŚB *yam*, TB *yad*) *vajrahasta* (TB. °*taḥ*) RV. VS ŚB TB

dhānāsomān manthina indra (MŚ *indrah*) *śukrāt* TS KS MŚ The nom is not construable, see Knauer's note.

nutra satyānām pate (ŚŚ *satyānām adhipate*) TB ŚŚ : *nutrah satyānām* (VS ŚB *satyah*) VS TS MS KS ŚB PG.

vśvā (KS PG *vśvās ca*) †*deva* (PG *devah*) *pṛtanā abhiṣya* (KS °*ṣyāh*, PG † °*ṣyak*) KS TB. ApŚ. PG HG.

vṛhīnām medha (MŚ *medhah*) *sumanasyamānah* TB ApŚ MŚ

śuddho mamaddhi somyah (SV *somya*) RV SV.

saṃjōṣā indra (TB *indrah*) *sagano marudbhīh* RV. VS TS MS TA. MahānU. AŚ

§381. In miscellaneous other forms of nouns and adjectives, commonly with change of construction which can be more or less justified, sometimes involving different but related stems:

pībāt somam amadann (AV *somam mamadaḥ*) *enam iṣṭayah* (AV *iṣṭe*)

AV AŚ ŚŚ See VV I p 88, loc sing of *iṣṭa* nom pl of *iṣṭi* *ghṛtaviṭ savitar* (MS KS °*tur*) *ādhipatyē* (TS °*yath*) TS MS KS AŚ

Loc sing. instr pl Cf §706

avyo (SV *avyā*) *vāre* (SV * *vārath*) *pari priyah* (and *priyam*) RV SV As prec

candrena jyotiḥ amṛtam dadhānāh (KS GB comm and Poona ed °*nā*)

VS. KS TB *śukram na jyotiḥ amṛtam dadhānā* MS (but p p. °*nāh*) The plural agrees with *akṣvīnā* and *sarasvatī* together as subject, the fem sing with the nearest subject, *sarasvatī* alone

dhanamjayam dharunam dhārayiṣnu RVKh *bhūmidṛnham acyutam pārayiṣnu* AV *bhūmidṛnho 'cyulās cyāvayīṣnuh* AV Change of

- gender, neuter to masculine; the latter certainly secondary, see §268
- sa *viśvācīr* (KS °cī) *abhi caṣṭe ghr̥tācīh* (KS °cī) RV. VS TS MS KS. SB Change of acc pl to dual, explained in §357 'But the actual reading is *ghr̥tācīr* (before initial vowel following)
- tarī *mandrāsu prayakṣu* AV (taken by Whitney as loc plur): *stanī mandras suprayakṣuh* KS (apparently felt as nom sing) And others, all forms dubious and likely to be corrupt; see §374
- samhīlāsi *viśvarūpā* (VS SB ŚŚ °pī, TS. ApŚ *°pīh) VS TS. MS KS. SB ŚŚ ApŚ (bis) In TS the old nom fem of the *vr̥k̥s* type
- lhajāpo 'jopakāśinīh ApMB. *bajābojopakāśinī* HG. Both words unintelligible, §69 Perhaps *h* in ApMB ending of *vr̥k̥s* type.
- anāhanasyam *vasanam carīṣnu* (ApMB HG ja°, PG *jarīṣnuh*) ŚG PG ApMB HG See §57. The nom masc transfers the epithet, whose meaning is not very clear, from the garment to the person who is the subject.
- yenā *saṁatsu sāsahah* (SV. °hīh, MŚ °hī) RV. SV. VS. ApŚ MŚ See §584
- aghadviṣṭā *devajūtā* AV. Kauś: *atharvyuṣṭā devajūtāh* ApŚ In AV. nom sing fem In ApŚ, which is otherwise corrupt, the actual text has °jūtā followed by a sonant, and Caland understands a sing, but the verb is plural, and the Conc gives what seems intended as the reading of the text (nom plur.).
- sīrāh (TS MS KS *sarāh*, AV. *sarā*) *patatrinī* (TS MS KS °nīh) *sthana* (KS *stha*, AV *bhātva*) RV. AV VS TS MS KS. Sing in AV, plur in the others
- ya ābabhūva (PB āva°) *bhuvanāni viśvā* (PB *viśvāh*!, comm. *viśvāni*) VS JB PB ŚŚ Vait *viśvāh* is certainly wrong
- vīruc *chapathayopanī* AV. *vidu chapathajambhanīh* ApŚ (corrupt, Caland adopts the AV. reading) See §272
- uta *tām uśaso budhi* RV GB Conc *budhih* for GB, and so all mss. apparently read, but Gastra emends to *budhi* (loc sing 'at the awakening of dawn').
- arāddhyā *edidhiṣupatim* VS. *ārādhyai* (read with Poona ed. *ar°*) *īdīdhiṣupatim* TB The VS form is anomalous, as a fem word the stem can only end in *u*, and the nom form in composition is absurd
- avasyuvātā *br̥hatī* (TS °tīr) *na* (TS *nu*, AŚ *tu*) *śahvarī* (TS °rīh) TS. MS KS AŚ Sing: plural.
- imam *yajñam avantu no ghr̥tācīh* (MS KS AŚ *avatu yā* [AŚ *no*] *ghr̥tācī*) TS MS KS AŚ Sing: plural.

paraśur (TS. *parśur*) *vedih paraśur naḥ svasti* (TS. °*tih*) AV. TS *svasti* is familiar as both fem. and neut.

viṣṭitāḥ (AV. °*tā*) *prthivīm anu* RV. AV. VS. AB TB. SMB. Fem. pl : neut pl (in different contexts).

śam rātrī (VS *rātrih*, VSK. TA *rātrih*) *pratī dhīyatām* AV. VS VSK. TA MS All noms sg

śalamulā śatāṅkurā TA. MahānU.: *śalamulāḥ śatāṅkurāḥ* MahānU. Fem sing : plur.

śrnuvantī āpo dhiśanās ca devīḥ (MS.* *dhiśanā ca devī*) VS. TS MS* KS. ŚB Sing.: plur.

viśo (SV. *diśo*) *vīśvā anu prabhuh* (TB. *prabhu*) RV. SV. MS. TB. Agni is meant, and a nom. or voc masc is required; *prabhu*, repeated in the comm., is apparently understood as an adverb, but is probably only a phonetic error.

samśītaṁ kṣatram (MS. KS. TA add *me*) *jīṣnu* (AV. *kṣatram ajaram astu jīṣnuḥ*) AV. VS. TS MS. KS ŚB TA. The AV. form would be masc, which cannot be construed; Whitney accordingly adopts *jīṣnu*

valso jarāyu (KS. *garbho jarāyuh*) *pratidhuk pīyūṣaḥ* AV. TS. MS. KS. The regularly neuter word is here masc in KS., perhaps attracted to the gender of the preceding masc

sa nah prthu (TB *prthuh*) *śracāyām* RV. SV. ŚB. TB Transference of the epithet with change of gender from neut to masc.

śisam ca me trapu (TS °*puś*) *ca me . . .* VS. VSK TS MS. KS. The rare stem *trapus*, for the regular *trapu*

sapatnīr jabhībhūvarī (ApMB. °*rīḥ*) RV. ApMB. Only a nom sing fem can be construed See Winternitz, Introd, xxii

sarasvatī (AV. TB. 1 °*tīḥ*) *svapasah sadantu* (AV. *sadanlām*) RV. AV. VS. MS. KS TB N. Whitney calls the °*tīḥ* form a blunder and emends This is perhaps going too far; but of course it is a nom sing. like the other.

sarasvatyā (TV °*tyāḥ*) *supippalāḥ* VS. MS. TB Instr.: gen.

sahasraśrīṣā (ArS °*śāḥ*) *puruṣaḥ* RV. ArS VS ŚB. TA. ApŚ Both nom. sing ; °*śrīṣāḥ* as if from an s-stem (contamination from *śiras*?)

atividdhā vīthurenā cid astrā (MS *astāḥ*) RV. MS KS The MS is doubtless corrupt

varṣman kakubhi (TB. Conc °*bhiḥ*, MS *kakubbhiḥ*) *śrīyānaḥ* (TB *śrayasra*) TS MS TB See §400

upahūtāḥ sapta hotrāḥ TS TB ŚŚ.: *upahūtā saptahotrā* ŚB Sing. plur.

agne tvam puriṣyah VS. KS ŚB : *agneḥ puriṣyam asi* VS. VSK. TS. MS.

KS ŚB TB. ApŚ. MŚ. Voc. gen.

hranyayāḥ (MS °yā) *śucayo dhūrapūtāḥ* RV. MS. The only grammatically construable form is °yāḥ; MS. seems corrupt

so 'ham vājam saneyam agne (KS. *sanāmy* †*agneḥ*) VS TS. MS. KS. Voc. gen.

sapratḥa (MŚ °ihah) *sabhām me gopāya* (MŚ. *pāhi*, and 'jugupah) TB. ApŚ MŚ. Both voc ; stems in *a* and *as*

vmā brahma brahmavāḥ (TS † °ha) RV. AV. KS TB. As prec *svāhā tvā subhava* (VSK. TS. ApŚ. °vah, KS. *subho*) *sūryāya* VS. VSK.

TS MS. KS KB ŚB. ApŚ Vocatives; *s* and *a*-stems On KS. see §749

dātum cec chakṣān sa svarga eva AV.: *dātum cec chaknuvāṁsaḥ* (Poona ed *chaknavān sa*) *svarga eṣām* TA. See §826.

dyumad vibhāti bharatebhyah śucih (VS *śuci*, comm *śucih*) RV. SV. VS. TS MS KS *śuci* might pass as an adverb.

dūrvā rohatu puṣpinī (RV *rohanu puṣpinīḥ*) RV. AV. Sing : plur. *tripadā yā ca ṣaṭpadā* (VS *yās ca ṣaṭpadāḥ*) VS TS MS KSA. Sing : plur.

irṇam vasānā (HG. °nāḥ) *sumanā asas* (HG. *asi*) *tvam* AV. HG. The form can only be nom sing fem , HG is impossible

prthivyā (MS *°vyāḥ) *sambhava* VS TS MS (both) KS ŚB. KŚ ApŚ Probably the only correct reading is °vyā (see von Schroeder's note).

§382. In adverbial forms:

athā (AV *adhah*, comm *adha*, but Ppp *adhah*) *sapatnī yā mama* RV. AV ApMB.. *adhā sapatnān māmakān* AV. See §74.

śṛnvanty (PB °tv) *āpo adha* (PB 'dhah) *lṣarantīḥ* RV PB

parā svapnamukhāḥ śucaḥ AV *parah svapna mukhā kṛdhi* KŚ See §820 The variation *-mukhāḥ* (*bahuvrīhi*): *mukhā* belongs to the preceding section

§383. Involving different divisions of words:

samudrād udajani vah (ApŚ *udacann iwa*) *srucā* MS ApŚ See §53.

idam aham rakṣo 'bhi (MS **rakṣobhiḥ*) *sam ūhāmi* (TS *sam dahāmi*) TS MS (both) KS MŚ As the Conc suggests, *rakṣobhiḥ* must be a corruption

girā ca (AV. *virājah*) *śruṣṭiḥ sabharā asan nah* RV. AV. VS TS. MS KS ŚB See §57

śarīram yajñāśamalam (MahānU *yajñāḥ śa°*). TS KSA. TA. MahānU See §818

tigmāyudhāya bharatā śnotu nah (TB *śnotana*) RV TB N.

āsann ā (SV PB *āsan nah*) *pātram janayanta* (KS °tu) *devāh* RV SV VS. TS MS KS PB ŚB

pra su (HG *sa*) *mṛtyum* (SMB *pra sumarīyam*, MG *prathamam arīm*) *yuyolana* (MG *yuyotu nah*) SMB ApMB HG MG
ūrjam bibhrad vasuvānāh (vah *sumandh*, vah *suwanh*, *vasumanāh*) . . ,
 see §227

upānasah saparyan RV † *upo nu sa sap°* SV
kavir yah putrah sa im ā (TA Conc. *sā imāh*, Poona ed *sa imā*) *ciketa*
 RV AV TA. N *imāh* has no standing
ava (RV. *abhi*, MS *ā vah*, VS ŚB *vācā*) *somam nayāmasi* (RV *mṛśāmasi*, VS ŚB *avanayāmi*) RV. AV VS TS MS. KS. ŚB The reading of MS is secondary but simple

indrah pāšena ṡsiktivā vah (HG *pāšena vah ṡsiktivā*) ApMB HG · *indrapāšena sīvā* PG See §819.
ṡasyarlena mām uta (TA *ita*) TB. TA . *ṡasya tv enam āmutah* MS (corrupt, see §838)

adyā mamāra sa hyah sam āna (MS Samhitā, *sahyah samānah*) RV AV. SV MS N. *sam āna*, verb, *samānah*, adj

vīrenyah kratur indrah suśastih RV cf *varenyakratūr* (°tur, *idenyakra-tūr*) *aham*, §554 Conc suggests *vīrenyakratur*, Oldenberg, *Noten*, goes further and suggests *varenya-* (or °yah) *kratur*.

vāñmanascaṡṡuṡśrotayihvāghrānarelobuddhyākūṡṡsankalpā (TA TAA °ākūṡṡh *sankalpā*) *me śudhyantām* TA TAA MahānU Despite the persistence of the reading °ākūṡṡh (to be sure, one ms of TA reads like MahānU), it seems to leave us with an impossible ending for the long compound

§384. Miscellaneous:

purā jatrubhya (TA. ApMB *jatṛbhya*, MS *caṡṡbhya*, p p *vaktṛbhya*) *ātṛdah* (MS °da) RV AV. SV. MS. PB TA. KŚ ApMB See §57, *ātṛdah* apparently-abl sing of a noun, MS corrupt, perhaps feels *ātṛda* as imperative.

apa (AV *ava*) *śveta padā gah* AV. AG ŚG PG ApMB. HG : *apah śvetapad ā gah* MG (but most mss *apa*, so read, cf §817)

apa (MG *apah*) *prāgāt tama ā jyotir eti* RV MG Here all mss of MG. have the visarga, which is certainly near to nonsense

parīṡoṡāt tad arpītha AṡŚ : *pari doṡād ud arpitah* KŚ The true reading in both seems to be *udarpitah*, see §63

sugantuh karma karanah kariṡyan JB : *sugam vah karmah karanah karah karasyuh* LŚ On the obviously corrupt LŚ see §739

gharmam śocantah (AŚ °ta, ŚŚ °lam) *pravaneṡu* (AŚ ŚŚ *pranaveṡu*) *bibhratah* AB AŚ ŚŚ Cf VV I p 165

aghāya bhūma harivah parāda (MS °*da*h) RV. AV. TS MS *parāda* is an infinitive; *parāda*h is a very poor reading, perhaps felt stupidly as a second person aorist injunctive (addressed to Indra, despite the 1st person verb *bhūma*!), or else as an instr plur. 'by betrayal'. *tām ha jarūtar na pratyagrbbhan* AV. AB GB JB ŚŚ Gaastra reads *nah* in GB (v 1 *na*), but the sense clearly requires *na* *na sisarīdata* (HG †*sisarīdata*h) ApMB HG Both hopelessly corrupt, Winternitz p xxvi suggests *sisarī data*h) *adrnathāh śarkarābhis trivṣṭapi* (MŚ *tribhṣṭibhi*h) KS ApŚ MŚ. *samudram nah subhvam* (AVPpp ms *subhavas*) *tasthivānsam* AVPpp MS *samudram na subhva*h svā *abhiṣṭayah* RV. *samudram na subhvas tasthivānsam* AV And others, §§119, 789. *nah*, pronoun *na*, comparative particle *bhūṣajam na* (MS *nah*) *sarasvatīm* VS MS TB *na*, comparative particle.

7. Presence or absence of *h*

§385. The small number of cases of this sort at the beginning of words shows something that resembles occasional psilosis, or its reverse. In the interior of words it is even rarer, and entirely sporadic, partly a matter of corruptions, but cf the startling *saṃjigātre* in the first variant under §387

§386. Initially *h* appears and disappears before vowels and *y*, once *r*. The variation is almost wholly lexical, it occurs especially with particles and light words, and sometimes involves different divisions of words: *sa ugrah sa h* (PG *ṛ*) *havyo babbhūva* TS PG This has most the appearance of a purely phonetic variant; an otherwise unknown *i* (said to mean 'and', the mss are unanimous) seems to be substituted for *h*, and may be suspected of being only a phonetic variant for *h* *hm̐kāṛāya* (and, *hm̐kr̥tāya*) *svāhā* VS. MS. ŚB : *īm̐kāṛāya* (and, *īm̐kr̥tāya*, KSA †*im*°) TS KSA TB ApŚ. Interjections *tasminn* (AV *yasminn*) ā (VS *tasmn ha*) *tasthur bhuwanāni viśvā* RV. AV VS. cf *tasminn āptā bhu*° *vi*° RV.

caṣṭur yeṣām (v 1 *hy eṣām*) *tapa uccabhīmam* MŚ And others; see §340 *yasyām idam viśvam* (MS *viśvam hy asyām*) *bhuwanam āvīśa* VS TS. MS KS ŚB

mahāś (MS *mahī*) *cud yasya mīdhuṣo yavyā* RV VS. VSK. MS ŚB : *mahī hy asya mīdhuṣo yavyā* TS

dhyo hinvāno (MS *dhyā invāno*) *dhyā in no avyāt* (RV. *avyāh*) RV. MS TS Rime words

antarikṣe pathabhr iyamānah (GB *hriyamānah*, v. 1 *hriyamānah*, but no v 1 in Gaastra) RV GB See §353.

uta no brahmann aviṣaḥ (MS. °man haviṣaḥ) RV. MS KS AB ŚB ŚŚ KŚ The secondary *haviṣaḥ* is unaccented in MS, perhaps felt as a verb form from root *hu*: 'and do thou sacrifice for us in the brahman'.

tēna samhanu kṛnmasi AV.: *tēna sann anugṛhñasi* HG See §47.

atho mālātho pītā TA. *hātā mālā hatah pītā* SMB: *hato hālamātā kṛmih* AV. The TA. probably secondary.

raḥṣohāmīvacālanah (AV * *atho amūa*°) RV AV. (both) VS. TS MS KS. ApŚ If the AV variant is based on the other, which is not certain, it is clearly secondary.

āntrīmukhah. . HG *ālīkhann anīmūṣah* . . *hantrīmukhah* . . . PG
Barbaric names of demons, with vague suggestions of popular etymology (as if related to *āntra* and a fem form of *hantṛ*).

atho ye ksullakā iva AV *hatah kriminām kṣudrah* SMB.: *atho sthūrā atho kṣudrāh* TA.

āsannīṣūn hṛtsvaso mayobhūn RV. AV TS MS KSA N: *āsann eṣām apsvāho mayobhūn* SV See §820

vanīsthor hrdayād (AV * *udarād*) *adhī* RV. AV (both) ApMB

§387. Medially this phenomenon is even rarer, and in general it has no particular phonetic interest. Only the first variant deserves special attention, in it all mss of Vait are reported as agreeing on the remarkable form *saṃjigātre*, which is certainly for °hīre and shows an unquestionable 'psilosis' between vowels which, just because it runs counter to all expectations in Sanskrit, must apparently be assumed to be a genuine (dialectic) phonetic variant.

tāh prācyā (Vait °yah, MŚ. *prācīr*) *ujjigāhīre* (KŚ † °hīre, Vait *saṃjigātre*) Vait KŚ MŚ *prācīś cojjagāhīre* ApŚ

sa (read *sa*) *nah prajāṃ paśūn pāhy aranīyamānah* (p p *ahāh, ānī* (sic!), *yāmānah*) MS *sa no rucam dhehy ahrnīyamānah* TA Read doubtless *ahrnīyamānah* in MS; the absurd p p points in this direction

marudbhyo grhamedhībhyo (MS °dhebhyo) *baṣkīhān* (MS *iaṣ*°, ApŚ *bāṣkān*). The word is wholly obscure

tujo janā (ArS *jane*) *vanam svah* AV. ArS.: *tujo yujo vanam* (ŚŚ *balam*, emend) *sahah* AA ŚŚ The passage is obscure, we see little to choose between *svah* and *sahah*

pary agnim ahrsata (VSK † *arṣata* or *aharṣata*) RV VS VSK. *parīme* 'gnim *arṣata* AV (v l in AV *arṣata*) Ppp (Barret, JAOS 43 99) reads as in RV. except *aharsata*, with one ms of VSK; Barret em *ahrsata*

CHAPTER X. CONSONANT GROUPS

§388. In this chapter we include, first, variations between identical double consonants (or aspirates with preceding non-aspirates) and the same consonant alone; second, cases of assimilation of one consonant to an adjoining consonant, or the reverse, and finally, some cases of partial simplification of groups of more than two consonants, by the omission of one consonant (or the reverse)—in so far as the consonant omitted or inserted is not one of those whose character particularly lends itself to such treatment, that is, a nasal, semi-vowel, liquid, sibilant, *h*, or visarga, all of which have been treated in Chapter IX

1 Double and single consonants

§389. The principal subject of this section is double and single consonants between vowels, that is, not immediately preceded or followed by another consonant. When associated with other consonants, the tradition is so confused that a detailed record would hardly be profitable. Thus, after other consonants, especially after nasals and *r*, consonants are very commonly written either single or double in the mss. Editors have followed very different courses, sometimes they attempt, with more or less consistency, to regularize the discordant spellings of their mss, sometimes they add to the confusion. Cf. on the whole subject Whitney, *Grammar* §§228-232, Wackernagel I §98. The plain fact is that after or before other consonants it was in practice virtually impossible to distinguish between pronunciation of single and double consonants, as Wackernagel says l c. It seems therefore fruitless to collect such variants as the following.

śunddhī (PG MG *śundhī*) *śīro māśyāyuh pra moṣīh* AG PG. ApMB

MG. Many mss of ApMB read *śundhī*

o śu (MS *śū*) *varitā* (MS KS *varitā*) *maruto vpram aha* RV MS KS

The spelling *varitā* (2d plural) is etymological; Muller prints *varitā* in his one-volume edition (1873) of RV.

§390. Similarly before another consonant, a double consonant which would be required by etymology is very often written single (Whitney and Wackernagel ll cc). Very little value is or can be attached to the readings of mss and editions in such cases. Thus the word *paltra*

'wing', from root *pat* with suffix *tra*, may be spelled *patra* at any time, as in:

śyenasya patram (MS *pattram*) *na plihā śacibhuk* VS MS. KS TB, where only MS. has the etymological spelling. So in:

ukthapatra (MS *°rā*, TS *°patra*) *īdyo grbhūtah* VS † TS MS KS † ŚB †, the editor of TS alone prints *°patra*, all others (contrary to the Conc) *°patra*, but most mss. of TS. actually read *°patra*. The same arbitrary procedure is applied to TS in

yena (yenā) rṣayas (yenarṣ°) tapasū satram (TS † *sattram*) *āsate* (VS. ŚB *āyan*) VS. TS MS. KS ŚB,

where again most mss. of TS. read *satram*, with the others, but against the etymology (root *sad*). We have not burdened this book with a list of such cases

§391. Equally a matter of orthographic convention, and unworthy of prolonged consideration, are such variant spellings as occur in the following verb forms:

tā yā devā . ā ca śāsvā (VS. and Poona ed. of TB *śāssvā*) *ca gurasva* VS TB. The root is *śās*, the ending *sva*.

iyam vah sū satyā . yām indrena samadhaddhvam (MS *°dadhvam*) TS. MS : *eṣā vas sū satyā . . . yām indreṇa samadadhvam* KS Reduplicated stem *dhad* or *dad* plus ending *dhvam*

§392. Before dismissing this subject, however, we shall record a number of variations where real lexical or morphological shifts occur, or at least may possibly be felt as occurring, to be sure we shall find that some of them are mere corruptions or orthographic variants of the same sort as those just illustrated

arhann idam dayase viśvam abhvam (TA *abbhvam*, MS *ā dhanvā*) ,

RV MS TA. The TA may quite possibly have intended *abhvam* (on the epenthetic *u* cf. §790). But if the comm. is right it would be a lexically different word, he analyzes it as *ab-bhvam* 'produced from water (and the other four elements)' This is implausible as to sense, but formally possible

ut tvā (SV. PB Svidh *u* † *tvā*, two words) *mandantu somāh* RV. AV. SV PB. ŚŚ. Vart Rvidh Svidh The Conc prints *utvā* as one word, implying belief that *ut tvā* is intended. This is probably right, since the interjection *u* (of most doubtful authenticity even later) can hardly be assumed for SV, and the other *u* is enclitic, and could not stand first

ya ālṛṇatly (SamhitopaniṣadB *ālṛṇoty*) *avitathena* (VāDh *avida°*) *karnau* SamhitopaniṣadB. VāDh. N *ālṛṇoty* is an impossible form and must be an error.

ayam yah puro vibhinaty (SV. °*naty*) *ojasū RV SV*. The form *vibhinaty* is not noted by Benfey in his Glossary or the notes to his translation, and is doubtless a mere orthographic variant if not a misprint *agnir holā vetu* (ŚB *vettu*) *agnir* (ŚB AŚ *agner*) *holtram vetu prāvitrām*. ŚB. TB AŚ ŚŚ So the Conc; TB. Poona ed reads *vettu* and *vettu*. In any case there is here probably a real lexical variation between roots *vī* 'enjoy' and *vid* 'know' (ŚB comm. *jānātu*). Cf. next, and the variations between the participles *vīta* and *vitta*, §398 below

prati tvādityās tvag vetu (TB Poona ed † *vetu*) VS TS MS KS ŚB TB : *prati tvā diva* (TB *divāh*) *skambhanir vetu* (TB. Poona ed † *vetu*) TS TB And others in the context The text of TB actually reads *vetu-ity āha*; doubtless *vettu* is intended

āprā (AV * *āprād*) *dyāvāpṛthivī antarīkṣam RV. AV. ArS VS TS MS. KS ŚB. TB AA TA N* See VV I pp. 27, 129.

yad ūrāhvas tīṣṭhā (KS *tīṣṭhād*) *dravineha dhātāt RV MS KS AB TB. N* Here the KS form assimilates, perhaps, to the following *dhātāt*, which however is originally and properly 2d person Cf. VV I p. 27.

agnir dād (TS *dā*) *dravinam vīrapeśāh RV. TS* See VV I p. 26

satvānām (KS † *satvā*) *pataye namah MS KS* This is certainly not a real lexical variant, for the gen. plur. of *satvān* would be *satvānām* (cf. §494), MS must intend gen. plur. of *satvā*, like KS.

brhaspataye mahiṣa (TS *māhi śad*) *dyuman namah AV TS*. The AV. has a corruption (called by Whitney 'senseless') based on the pronunciation of *dāy* as *dy*, and bringing in its train a false division of words; see §826.

sadanān (Vait *sa dahan*) *pradahan v* (Vait *nv*) *agāh GB Vait* Particles *u* and *nu*; the passage is metrical and *v(nv)* is read consonantically

lokam (RV. *ulokam*) *u* (ApŚ *id*) *dve upa jāmī* (RV. *jāmm*) *īyatuḥ RV. MS ApŚ*.

,Double and single consonants between vowels

§393. The shift between double and single consonants when both preceded and followed by a vowel is more worthy of attention Here we seem to find traces of the Prakritic tendency to treat a short vowel plus a double consonant as the phonetic equivalent of a long (or nasalized) vowel plus a single consonant, so that (in Pāli and Prakrit) the two may interchange at random, without regard to etymology See Geiger,

Pāl §§5, 6, Edgerton, *Studies in Honor of Hermann Collitz* 32 f. While other considerations regularly enter in with the variants, it seems to us hardly to be doubted that this phonetic tendency existed in the Vedic language. It appears most clearly, of course, when the preceding vowel is long before the single consonant, but short before the double consonant.

§394. In some variants the preceding vowel is the diphthong *e*. This sound, of course pronounced as a monophthong from early times, may be either long or short in Pālī and Prakrit; there it is always short when followed by two consonants, long when followed by one. In Sanskrit it is invariably considered long. But we find variations in the mss between single and double consonants after it, as in AV. 15. 10. 2 (see Whitney's note), where nearly all mss read *mānaye tathā* for *mānayet tathā*. And so in the variant

sa no jīveṣv ā yame AV : *sa no deveṣv ā yamat* RV. TA, where most mss of AV read *yame*, but the comm *yamed*, which is certainly intended, the next word begins with *d-* and the actual reading of RV TA is *yamad*. See Whitney's note on AV 18. 2. 3, and VV I p. 74. This is clearly a phonetic simplification.

§395. The other variations, first where the quantity of the preceding vowel shifts with the doubling of the consonant, involve lexical or morphological shifts. Thus in equivalent noun stems of different declensions, the stem *apsaras* appears also as *apsarā* independently *apsarassu* (HG. **rāsu ca*) *yo gandhah* ApMB HG

yā medhā apsarāsu (MG *medhāpsarahsu*, Scheftelowitz reads *medhāpsarassu* for RVKh) RVKh MG : *apsarāsu ca yā medhā* TA MahānU HG ApMB ApG

Here the fem. gender of the word, and its nom. sg. *apsarāḥ*, may have helped in the change. But the like is found with neuters, where no such influence can be suspected.

yā te agne 'yāśayā (VS ŚB 'yāśayā, TS 'yāśayā *raśāśayā*) VS TS
MS KS ŚB MŚ . *yā te agne raśāśayā* (VS ŚB *raśāśayā*)
VS MS. KS ŚB MŚ

§395a. The adjective *mahad* varies with its composition-form *mahā-agre vājasya bhajate mahādhanam* (SV *bhajasē mahad dhanam*) RV SV.

§396. The forms *rāye* and *rāyas* vary with *rayyaḥ* and *rayyās* (see Edgerton, l. c., §393). Undoubtedly the former are from *rai*, while the latter are from the parallel stem *rayn* (which by the way is usually masculine, but occasionally feminine). But the phonetic shift here considered seems also likely to be involved, the *rai* forms seem original: *agne samrād iṣe rāye* (ApŚ *rayyaḥ*) . . AŚ. ApŚ *iṣe rāye*. VS MS

ŚB. TB. (The Conc. quotes AŚ ApŚ. under this form too, but it refers to the same passage, *agne samrād* etc.)

rāyas poṣena (MS *rayyā*) *mā paśyata* (and: *vah paśyāmi*) TS. MS KS.

§397. The base *su*, used as a root noun, must appear as *sut*; a superlative from it, *-suttama*, varies with the parallel base *-sū-tama*:

indrāya (MS MŚ °*ya tvā*) *suṣuttamam* (VS ŚB *suṣūtamam*) VS MS. KS ŚB. MŚ

§398. The roots *vī* 'enjoy' or the like, and *vid* 'find' with dental suffixes, produce forms which are lexically independent but show the same phonetic shift, it appears that in both the variants recorded, the forms of *vī* are older Cf. §329, *agnir hotā velv* (*vetlv*) . :

iṣṭam ca vītam (ŚB AŚ *vittam*) *ca* (ŚŚ *cābhūt*) MS ŚB TB AŚ ŚŚ
śocasva devavītamah (KS °*vittamah*) RV. RVKh VS TS MS KS.

ŚB TA : *rocasva devavītamah* VS

§399. More numerous are the cases in which the preceding vowel is either short or long in both forms of the variant They are chiefly lexical We begin with those in which the vowel is short Forms of the root *cit*, with dental suffixes, vary several times with derivatives of *ci* or *cyu*:

acittapājā (TA *acyuta*°) *agnī*, and.

acittamanā (TA. *acyuta*°) *upavaktā* MS TA. ŚŚ Proper names of rishis; 'unthinkable' and 'unshakable' both make good sense, the latter is secondary.

cittim (MS KS MŚ. *cittim*) *juhomi manasā* (VS TS ŚB add *ghṛtena*) VS TS. MS KS ŚB MŚ ApŚ. See Keith on TS (*HOS* 19 p 444, n. 1). *Cittim* is perhaps, as Keith says, a mistake for *cittim*; but it seems widely attested, and we doubt whether it 'should have been corrected' by the editors of the texts where it occurs To be sure, one ms of MS has *cittim*; but MŚ *cittim* The passage belongs to the ritual of 'piling' (*citi*) the fire-altar. In the same context occurs:

cittim acittim (KS ms *ṣcittim acittim*, emended by von Schroeder) *cīnavad*

KS † °*vo*) *vi vidvān* RV TS KS Add to VV I §337 Cf. prec *mā tvā nī kran pūrvacito* (AV. °*cittā*, MS °*cittau*) *nākārinah* AV. VS TS. MS. KS. Lexical, but the reading with *ti* seems to correspond better to what is expected (contrary to the view of Whitney and Keith). It refers to people who may 'get ahead of' us in the favor of the gods 'Having thoughts (devotion, or magic?) first', or, in MS, 'in first thought': 'piling (the altar) first'.

§400. One case concerns different case-forms of the same stem.

varṣman kṣatrasya kakubhi (TB Conc °bhūh, Poona ed °bhū, MS *kakubbhūh*) *śīśryānah* (TB *śrayasva*) TS MS TB Loc sing instr plur. of *kakubh* The form *kakubbhūh* is an impossible blend of the two, and should doubtless be removed from the text with Poona ed.; yet the comm seems to have read so (but he glosses *uttamāṅge*, as if loc)

§401. The rest are miscellaneous, and in part concern mere corruptions and false readings

nama ākṣidate ce prakṣidate ca VS MS KS . *nama ākṣidate ca prakṣidate ca* TS The curious doubling in TS, is authorized by TPr 14 8, but the mss show all sorts of variations, see Whitney's note on TPr, and Weber's on TS 4 5 9 2

ayā san (*ayāh san*, *ayās san*) *manasā hītah* (MS *kṛtah*, p p *kṛtah*, KS *kṛtah*) MS. KS TB. ApŚ. ApMB HG. *ayāsā manasā* (*payasā*) *kṛtah* AŚ ŚŚ Kauś. *ayasā manasā dhṛtah* ApŚ ApMB *kṛtah* is obviously a blunder Cf §402

vr̥tāya (VS *vr̥tāya*) *svāhā* VS TS MS KSA *vr̥tāya* probably an error

nr̥tah (ŚŚ *nr̥tāh*) *puruṣād dṛtāh* AV ŚŚ The passage where this occurs is rank nonsense, and any reading will do as well as any other

varṣvānarah prānathā nākam āruhat (PB *ṛāruha*) AV PB TA ApŚ In all followed by *diva-*, *āruhad* is the actual reading PB has a phonetic simplification or corruption; a 2d sing impv is inappropriate (subject nominative, and parallel 3d person verb in last pāda) Add to VV I §332

phalāya, and *phallāya*, KhG *bhalāya*, and *bhallāya*, SMB GG See §79

samudrād udajāni vah (ApŚ *udacann va*) *srucā* MS ApŚ See §53

imām narāh (*narāh*) *kṛnuta vedim etya* (*eta*, *etat*), see §328

yamasya loke adhirajjur āyat (TA *āya*, MS. *loke nadhir ajarāya*) AV MS TA Corruption in MS.

vin̥ti (*viciti*, *vin̥tīya*, *vin̥tīya*) *svāhā*, see §866

māyādevā avataram HG *adevā devavattaram* ApMB Several HG mss. read *avattaram*, pointing to probable corruption in its text

ava tara (TS *avattaram*) *nadiṣv ā* VS TS MS KS ŚB : *avattaro nadinām* AV. See §832

iṣṭo yaḡño bhṛgubhir dravinodā yatābhir (MS once *yattābhir*) *āśīrdā* . . . MS.† KS † ApŚ † The isolated *yattābhir* can only be a mistake

pitvo (VS MS *pidvo*) *nyañkuh kakkaṭas* (MS *kakuṭhas*, TS *kaṣas*) ..
VS TS MS

daridra (TS °*dran*) *nīlaloṭita* VS TS. MS KS. ŚB Epithet of Rudra;
the TS form apparently felt as a participle Keith, 'waster'.

apā vṛdhi parivṛtam (TB Conc °*vṛttim*, comm °*vṛtim*; Poona ed text
and comm °*vṛtim*) *na rādhah* RV. TB

ātmāsy ātmann ātmānam (GB Conc *ātmanātmānam*) *me mā hnsīh*
GB Vait. Kauś Gaastra reads correctly like the others for GB.

rajanī (AV Berlin ed *rajjunī*, by emend) *graniher dānam* (AŚ *dhānām*)
AV AŚ. Vait The emendation is probably right, at least in giving
the true original reading of the passage; but there is no variant
Caland in his translation of Vait quotes it as reading *rājanī*,
perhaps by a slip

jīvebhyas tvā samude vāyur indrah AV 8 1 15a Conc. says read
sammude, but Whitney would keep the text, analyzing with p p
sam-ude 'conversation' The comm however connects the word
with root *mud* If this were right the variant could be classed with
§306 Uncertain

svarvūdo abhi gā adriṃ uṣnan (SV *iṣnan*) RV. SV. Conc. suggests
muṣnan in RV, see however Oldenberg, *Noten*, ad loc

§402. Next we come to cases in which the vowel preceding the single
or double consonant is long in both cases Particularly interesting, as
suggesting the Prakritic influence to which we alluded above, are cases
where a secondary or corrupt reading appears with a single consonant
after a long vowel, the proper form having double consonant This
seems to point towards a tendency to simplify double consonants in that
position Thus:

sarvasmād devakūbīṣāt (VS °*viṣāt*, LŚ *eva kīb*°) RV VS MS. LŚ ApŚ
The LŚ obviously has a secondary lect fac, altho it makes good
sense

ayā (MS *ayāh*, KS *ayās*) *san* (KS ms *ayāsā*) *manasā hatah* (MS.
ḥṛtah, p p *ḥṛtah*, KS *ḥṛtah*) MS KS TB ApŚ ApMB HG :
ayāsā manasā (AŚ *vayasā*) *ḥṛtah* AŚ ŚŚ Kauś : *ayāsā manasā*
dhṛtah ApŚ ApMB Cf §401

jīwām ṛtebhyah parinīyamānām AV *mṛtāya jīwām parinīyamānām* TA
Read *mṛtebhyah* in AV with some mss and SPP.

sarvam nī śvāpayā janam RVKh AV Edgerton, *AJP* 35 439, has
suggested *śvāpayāj janam* as the true reading

§403. There are several variations concerning the synonymous
adverbs *paścā* and *paścāt*, before following *d-* In the first, at least, the

form with double *d* is the older, so that the same tendency is involved: *apaścāddaghrane* (SV. *apaścāda*°) *nare* (SV. *narah*) RV. SV. TB. ApŚ. *apaścāddaghrānnaṃ* (AV. *apaścādaghrānnasya*) *bhūyāsam* AV. MS ApŚ. MŚ.

paścādoṣāya glārinam VS.: *paścāddoṣāya glāram* TB.

§404. There is some confusion between *pratīla* (and *parī*°), pple. of root *dā* in composition, and *pratīla* (*parī*°), similar form from root *i* in composition (and, once, an anomalous *apratīkam*). In the first two cases the form with double *t* is the proper or original one, and the other may be a phonetic (Prakritic) simplification. In the other two the true reading has single *t*, and the double *t* is textually very dubious:

yat kusīdam apratīlam (TS. °*tīlam*, and so TA. Poona ed., with v. 1 °*tīlam*. SMB. *apradattam*) *naycha* (TS. *mayi*) TS MS. TA. MŚ. SMB.: *apamityam apratīlām yat asmi* AV.: *yāny apāmityāny apratītāny* (TB. Poona ed °*tītāny*) *asmi* TB ApŚ. It seems that the original form must be *apratīlam*, from *prati-dā* (cf. SMB.); but possibly the pple. of *prati-i* may be defended. So the comm. on TA. reads (*apratīlam*), glossing *na pratyarpitam*.

śyene parīto (VSK. *parīto*) *acarac ca īrāte* VS. VSK. ŚB: *śyene cāta ula yo 'carat parītataḥ* AV. Here the true form is certainly from *pari-dā*.

apah siṣāsan scar (TB. ApŚ. *surar*) *apratītaḥ* (TB. Conc. °*tītaḥ*, Poona ed text and comm. °*tītaḥ*) RV. AV. KS TB. ApŚ. Here the double *t* has no standing.

stuhī śūraṇi rajrinam apratīkam (TB. Conc. *apratītām*, Poona ed °*tītam*) MS TB. The only correct reading is *apratīlam* 'invincible'. On MS. see §138.

§405. In the few remaining cases the doubling is secondary or corrupt: *atṛā* (AV. *atṛa*) *yamaḥ sādānā* (TA. °*nāi*) *te mīnotu* (AV. *kṛnotu*) RV. AV. TA. A clear error in TA.: see note of Whitney-Lanman on AV.

ugraṇ-prāśyā (MS. *ugraṇ paśyāc*) *ca rāṣṭrabhṛc ca tām* MS TA. Names of Apsarases. The MS. has a corruption, probably due to mechanical form-assimilation to the final of *rāṣṭrabhṛt*, see §S20.

nama āḥ hidaṭe ca pratīhidate ca VS. MS. KS: *nama ākḥ hi° ca prakḥhi° ca* TS. See §401.

srāna bhrājā°... VS. TS. ŚB KS. ApŚ: *srāna bhrāj*... TA.: *srān nabhrād*... KS.: *surān nabhrād* MS. MŚ. Keith on TS. suggests *srāna nabhrāj-* as the original form.

2. Assimilation of two consonants to one double consonant

§406. The variants seem to show clear traces of the common Middle Indic tendency to assimilate two adjoining consonants. Especially a semi-vowel or liquid is assimilated to a different consonant, and an adjoining different consonant is assimilated to a nasal. With these cases we shall group a few instances of the converse, in which the double consonant appears to be older than the two different consonants. Here we have then a sort of dissimilation, which indirectly points perhaps to a feeling of phonetic correspondence between two like consonants and a group consisting of one of them and (especially) a semi-vowel or liquid.

§407. We begin with cases concerning *r*, the weakest of all the consonants (Geiger, *Pāli* §51; Jacobi, *Ausgewählte Erzählungen in Māhārāṣṭrī* xxxi).

usrāv (VSK KS *usrā*) *etam . . . anaśrū* (KS *anaśśū*, v l. °*śrū*) . . . *brahmacodanau* VS VSK TS KS. ŚB. MŚ See Keith on TS 1. 2. 8. 2; he points out that *anaśśū*, as well as *anaśrū* and *anaśśrū*, is capable of a kind of interpretation. Yet it is probably secondary, if not corrupt

manyor mṛdhrasya (HG. *mṛddhasya*) *nāśinī* ApMB. HG.: *manyoh krodhasya nāśanī* PG Kiste suggests reading *ṛddhasya*, saying that *manyoh* seems superfluous. But the parallels show that *manyoh* is original and that HG has a phonetic assimilation in *mṛd*.

krīdī ca śākī corjeṣī (ApŚ *śākī corjiṣī ca*) VS VSK ApŚ. Here the dissimilated form is secondary, it is no doubt vaguely felt as meaning 'food-seeking' (*ūrj* + root *ṣ*).

āvat tam (TA read *āvar tam*, §873) *indrah śacyā dhamantam* RV. AV. SV. KS TA

§408. The next-weakest consonant, that is most apt to be assimilated to another consonant, in Pāli-Prakrit is *y*. We have a number of cases concerning it, to them should be added a few cases of final *ny* varying with *nn* before an initial vowel, which really concern morphology but which we have placed with similar phenomena under Sandhi, §928

abhinne khūlye (TB *khille*) *udadhātī devayam* RV. AV. TB. Comm. on TB. *khūlībhūte*, the clearest possible case of purely phonetic assimilation

duṣvapnahan duruṣyaha TA. Bibl. Ind : *duṣṣvapnahan duruṣṣaha* TA. Poona ed., text and comm : *duḥsvapnahan duruṣṣahā* MahānU. See §255.

aśvān anaśśato (KS †ApŚ *anaśyato*, MS. van Gelder, *anaśvato*) *dānam* KS TA. ApŚ. MŚ. See §255

ud u tye (MS MŚ *ud-ut te*) *madhumattamāh* RV AV SV MS PB GB AŚ ŚŚ Vait MŚ The secondary MS MŚ reading involves substitution of *te* for the older *tye*

yad annenātkroḥati RV ArŚ VS TA · *yad anyenābhavat saha* AV Here the form with *ny* is secondary, but interesting as pointing to the light pronunciation of *y* On the nonsensical reading of AV (the comm has *annena*) see Edgerton, *Studies in Honor of Maurice Bloomfield* 127

pītā bhāsvaty anūpamā TA *pītābhā syāt lanūpamā* MahānU See §838 The assimilation is secondary

capyam (TB. Poona ed *cappam*) *na pāyur* VS MS KS TB *capyā* seems well established, tho etymologically obscure, *cappam* may be a graphic blunder.

sūryācandramasau vṛkyābhyām (KSA *vṛkkā*°) TS KSA The TS form is a secondary and (as shown by Av *vṛāṣka*) unhistorical form, dissimilatory in character, quite analogous to the preceding It has caused quite unnecessary trouble for etymologists (cf Uhlenbeck's plaintive query s v *vṛkkā*)

§409. A single case concerns *l*

gāvo gulgulugandhayah (Vait *guggulu*°) Vait KŚ ApŚ MŚ The usual Sanskrit form is *guggulu*, but *gulgulu* occurs so persistently in Vedic texts that one is constrained to accept it as the original form

§410. As to *v*, it was already found involved in two cases mentioned in §408 Besides, we find.

tan nas trāyatām tanvah sarvato (ApŚ *tan no msvato*) *mahat* KS ApŚ *tan me tanvam trāyatām sarvato bṛhat* AV An obvious secondary assimilation in ApŚ, assisted of course by the preceding *tan nas yathāyatham nau tanvau* (AŚ *tanvā*, MŚ *tan nau*) *jātavedah* KS AŚ MŚ The MŚ is obviously corrupt, no *v* l quoted

mitrāvarunā śaradāhnām (MS °hnā) *cikītnū* (MS *cikittam*, KS *ṛgatnū*, AŚ *cikītvam*) TS MS KS AŚ See §45

mśvandum (AV °do) *vācam anśvaminnvām* (AV *anśvaminvām*) RV AV See §236

apa durhārdāśo jahī Kauś Read °dvīśo, the corruption may be graphic (§869)

§411. Of cases concerning the assimilation of non-nasal consonants to adjoining nasals, there occur the following, besides one or two mentioned in the preceding sections as concerning semi-vowels

aganma yatra pratiranta (MG *prataram na*, mss °ran na) *āyuh* RV AV MG

dāvya (AV *dāvā*) *hotāro* (TS. °rā, AV. °rah) *vanuṣanta* (TS *vani*°, KS † *vanīṣan na*, AV. *sanīṣan na*) *pūrve* (AV. KS. *etat*) RV. AV TS. KS

akṣalam ariṣṭam ilādam SMB : *akṣalam asy ariṣṭam ilānam gopāyanam* ŚG Epithets of the cow; cf the cow-name *ilāndā*, MS. 4 2 1: 22 7, 10, and 4 2. 7: 28 12 Altho SMB comm. says *ilādam ilānam kṣīrādīlakṣanam*, it is probable that both this explanation and ŚG's form are due to secondary etymologizing *yad ejaṭ jagat yac ca ceṣṭat nāmno* (MahānU. *nānyo*) *bhāgo yan* (TAA. Poona ed 'yam) *nāmne* (MahānU. *yatnān me*, v l *yan nāmne*) *svāhā* TAA MahānU. Here probably MahānU. is secondary if not corrupt, and the (partially) assimilated form with two nasals is original.

ukṣantūdā maruto ghṛtena AV 3. 12 4 So Conc, with Whitney's Transl, the comm, and SPP. But according to Whitney no ms reads so, except one of SPP's *śrotṛīyas*; most of them have °ūnnā, a few °ūtnā Ppp (Barret, JAOS 32 366) has °ūnā See §183. [svāhākṛtasya sam u tṛpnuta ṛbhavaḥ (TB. Conc *tṛnnutarbh*°; ApŚ and TB Poona ed *tṛpnutarbh*°) RV. TB. ApŚ *tṛnnu*° probably misprint]

§412. When a final mute is followed by an initial nasal, the rules of external sandhi require nasalization of the mute Lack of assimilation is here the exception, not the rule. But it occurs in a couple of cases: *sahasrāpsāh pṛtanāśān* (SV °śād) *na yajñah* RV. SV.

anuṣṭum (MS °ṭub) *mitrasya* (GB. Vait add *patni*) MS. KS. GB Vait

It is perhaps not accidental that both the sounds here concerned are of very rare occurrence as finals.

§413. In a case or two *m* at the end of a reduplicating syllable, or absolutely final, is alternatively assimilated to a following *n*, or remains *anusvāra* This may be merely a matter of writing:

devya (ApŚ *dāvya*) *āpo nannamyadhvam* (KŚ *naṁnam*°) . . PB KŚ ApŚ

vājasya hi prasave (TS. °vo) *nannamīti* (TS. *namna*°) TS. MS KS āyam (MS MŚ āyan) *narah sudānavo dadāṣuṣe* RV. TS MS KS AŚ MŚ Lect fac in MS MŚ (verb form, 'they have come').

§414. Conversely, before initial *m*, final *n* varies with *anusvāra*. But two cases are purely morphological, concerning the masc. and neuter (adverbial) forms *tam* and *tad* (*tan*); and the third is regarded by Whitney and the Conc as a mere corruption:

tam (MS *tan*) *mā devā avantu śobhāya* (MS °yī) TS MS. TA

tan (JB *tan*) *mā punsi kartary erayadhvam* JB KBU

trita etan manuṣyeṣu māmrje TB : *trita enam manuṣyeṣu manrje* AV.

Conc and Whitney's note say, read *enan* with SPP. At any rate a neuter and not a masculine form is intended

§415. Finally we come to assimilation of other consonants to adjoining mutes. In every case a preceding mute may be regarded as assimilated to a following mute (precisely as in Prakrit), with one exception which is extraordinary and may be corrupt, in it a following nasal (*l*) seems to be assimilated to a preceding mute:

śiṣum nadīnām harim adribudhnam (TS **buddham*) VS TS MS. KS

SB Kerth assumes *adribudhnam* in his translation

§416. The other cases present the order of sounds which would be expected as a basis for assimilation. Nevertheless in several of them the dissimilated form is historically secondary. All happen to belong also in §139, where they are discussed individually, there is, then, no need to repeat them here.

§416a. To complete the subject of assimilation and dissimilation, as it appears among the variants, a general remark may be added on the not very numerous traces of assimilation and dissimilation of vowels, details of which will be found in later parts of this book. We shall find some signs of a tendency towards *u* coloring in vowels associated with labial consonants. This appears in the variation of *av* with *uv*, §§601-4, and in that of *r* with *ru*, §§678-80. We have also noted, among the variants of *u* with *a* and *i*, what appear to be sporadic cases of assimilation to, or dissimilation from, similar vowels in adjoining syllables. These will be found in §§605, 607, 609, 622-4.

3. Simplification of Consonant Groups

§417. Under this heading there are first one or two special cases to be distinguished. On the insertion of *t* and *k* after final *n* and *ṇ* before a sibilant, see §§938 f. On the optional dropping of a mute etymologically required between a nasal and another consonant, see Whitney, *Grammar* §231; Wackernagel I §233a. The dropping of the mute is required by APr 2 20. The VPr 6 30 requires it before a voiced mute, the variants show also a case where the dropping occurs before a voiceless mute in writing, but as this case involves dropping of *t* before another *t*, it may be considered merely a matter of writing a double consonant as single after a nasal (§389). The other Prāṭisākhya's ignore it. All texts seem to show it sporadically. But editorial as well as scribal vagaries have helped to make the record of little value. Note Weber's disregard of the

TS mss in the first two variants, which is typical; other less conscientious editors have doubtless been equally arbitrary, without troubling to record the actual readings of their mss

§418. We quote the following variants for what they are worth, which in our opinion is not much, for the reasons just stated:

bṛhaspate ṛyāmyām (KS ms. °yā emend. °yām) *yūṅdhi* (AŚ. *yūṇdhi*)

vācam TS MS. KS AŚ. But practically all mss. of TS *yūṇdhi*.

paravṛṇdhi (TS MS ŚB °vṛṇdhi) *harasā* . . . VS. TS. MS. KS. ŚB.

But here too all mss of TS. *vṛṇdhi*; and so p p of MS.

ādityam garbham payasā sam aṅdhi (VS *aṇdhi*, TS. KS. *aṅjan*) VS TS MS KS ŚB.

athāmṛtena jaritāram aṇdhi (ApŚ. *aṅdhi*) TB ApŚ. But TB. Poona ed *aṅdhi*, text and comm

śucir aṅkte (SV. *aṅte*) *śucibhur gobhur agnih* RV. SV.

yah pauruṣeyena kṛavṣā samaṅkte (AV. *samaṅte*) RV. AV. Kauś

udno (VS MS *apo*) *dattodadhīm bhīnta* (VS. MS *bhīnta*) VS TS. MS.:

udno dehy udadhīm ṛbhīndhi KS

śunddhi (PG MG and v 1 of ApMB. *śundhi*) *śiro māsyāyuh pra moṣṭh* AG. PG ApMB MG

ayam sa śīṅkte (AV. *śīṅte*) *yena gaur abhīvṛtā* i. V. AV. JB N.

sampaśyan paṅktir (AV. *paṅtim*) *upatiṣṭhamānah* RV. AV.

achā vīram naryam paṅktirādhasam (SV. *paṅti*°) RV. SV. VS. MS. ŚB TA.

[*pāṅktirah* (KSA em *ṛpāṅktirah*) *kaśo māṅthūlavas* (KSA. *ṛman*°) *te pīṛnām* (KSA *ṛpīṛnām*) TS KSA. The mss of both texts all read *pāmtra*, intending *pāṅtra*; TS comm *pāmtra-kaśān*, as a dvandva]

§419. There remains a miscellaneous group of cases in which a consonant is alternatively present or absent in a group of consonants, numbering three (or two at the beginning of the word) when the evanescent consonant is present. We do not include here cases in which the variant consonant is a nasal, a semi-vowel, a liquid, or a sibilant, since these have been treated in Chapter IX (Such cases are common when the evanescent consonant is *y* or *v*, see §§314-5, 321-2, 332-7, 357, 367, 370.) The only prominent group which stands out among them concerns derivatives of the roots *su* and *stu*. The ritualistic use of these words is such that the interchange is easy; there are many situations in which *suta* and *stuta*, *soma* and *stoma* will do about equally well:

gīrah somah (SV. *gīra stomān*) *pavamāno manīṣāh* RV. SV. Here there is a change in syntax, but of the next, where there is none.

ghṛtāhutaḥ somaprṣṭhaḥ (MS *stoma*°) *suwīrah* AV MS *stomaprṣṭho*
ghṛtavān supratīkah KS TB † 3 7 2 7b, AŚ ApŚ The originality
 of AV is supported by the RV. epithet *somaprṣṭha* (fashioned on
 the model of *ghṛtaprṣṭha*)

apsu dhautasya te deva soma nṛbhīh (TS tr. *soma deva te*) *sutasya* (KS *stu*°,
 MS *štu*°) TS MS KS PB : *apsu dhūtasya deva soma te mahīvido*
nṛbhīh śtutastotrasya (AS *nṛbhīh sutasya*) AŚ ŚŚ

nārāśansena stomena (RV *somena*) RV VS TS MS KS AB SB IŚ.
 Kauś See Oldenberg, *ZDMG* 54 54 and 56, Hillebrandt, *Lieder*
des RV 124 Grassmann would emend RV to *stomena*, but this
 is undoubtedly a later lectio facilior

[*śutā* (mss *stutā*) *mayā varadā vandamānā* (mss *vedamātā*) AV : *stuto*
mayā varadā vedamātā TAA Whitney's Translation abandons
 the unfortunate emendations of the AV edition. Weber, *ISi*
 2. 144, discusses the TAA passage, he would understand *stuto*
 as *stutā-u*]

§420. The rest need no subdivision.

parījmā cit kramate (AŚ ŚŚ *cīd ramate*) *asya dharmanī* AV AŚ ŚŚ
 'Even a wanderer walks (rejoices) in his (Savitar's) ordinance'
 Whitney's note implies that he regards *ramate* as a preferable
 reading, to us it seems merely a lect fac

tam tvam viśvebhyaḥ devebhyaḥ kratūn (KS °bhya ṛtūn) *kalpaya* KS ApŚ
 Apparently KS has the true reading, cf Caland on ApŚ 10 25 1,
kratūn is suggested by the following phrase, *dakṣināḥ kalpaya*
ahorātrābhyām puruṣaḥ samena (GB.* *kṣanena*) GB. (both) ŚB.

yena śrīyam akr̥nutām PG *yena śrīyam akr̥nutam* (ŚŚ *śrīyāv ahuru-*
tam) ŚŚ SMB GG *śrīyam* is clearly a secondary simplification
 with phonetic aspects

bṛhann asi bṛhadravā (TS KS *bṛhadgrāvā*, MS *bṛhadrāyāḥ*, MŚ *bṛhad-*
rāyāḥ) VS, TS MS KS ŚB MŚ The form containing *g* seems to
 be the older

śumbhānas (KS *stam*°) *tanvam* (TB *tanuvam*, SV †*tanvām*) *svām* RV
 SV MS KS TB 'Adorning (establishing) his own person'

anyauratasya (TA *anyādvra*°) *śaścima* (TA °mah, Poona ed °ma,
 RV *śaścire*) RV VS MS ŚB TA Tho the comm on TA takes
anyāduratasya as two words, accent and sense agree in showing
 that it was felt as one, *anyad* is the 'stem' form

māteva putram bibhṛtā sv (VS ŚB *bibhṛtāpsv*) *enat* (TS KS *enam*)
 VS TS MS KS ŚB The verse is addressed to the waters, which
 accounts for the secondary change of VS ŚB

namah śuṣkyāya (MS *śuṣyāya*) *ca harityāya ca* VS TS MS KS. Von Schroeder thinks MS is probably to be emended to *śuṣkyāya*, but it may be the true reading (a phonetic simplification)

bhayaṃ śtūmabhyām (KSA ° *madbhyām*) TS KSA Stems in -*man* -*mant*; obscure names for some part of the horse's body

§421. In some cases an initial consonant, or even two initial consonants are dropped altogether (or added).

ḥṛtān nah pāhy anhasah (TA *enasah*) MS TA : *ṛtān mā muñcatānhasah*

TB The latter is poor, comm *ṛlāt prāptāt tasmād anhasah*

ṛtasya dhāmno amṛtasya yoneh TS . *ṛtasya yonim mahiṣasya dhārām*

VS KS ŚB . *ghṛtasya dhārām mahiṣasya yonim* MS : cf *ghṛtasya*

dhārām amṛtasya panthām TS KS ApŚ. Ritualistic rīgmarole

The MS pāda may be a blend of the other two, both of which are found in KS

śraro (RV. VS *avo*) *devasya sānasa* (TS TA ° *sim*) RV. VS. TS. MS.

KS TA

stavāno (VS TS KS ŚB *avā no*) *devyā kṛpā* (VS ŚB *dhṛyā*) RV VS

TS MS KS ŚB *avā no* is a facile and slipshod substitution.

āyobhavyāya (AG *māyo*°) *catuṣpadi* AG ŚG : *catvāri māyobhavāya*

TB ApŚ ApMB SMB PG HG. The ŚG is obviously secondary

and poor, it must be understood as a quasi-derivative from *āyu(s)*.

yāsām agnir iṣṭyā (KSA *nṛṣṭyā*) *nāmāni veda* RV TS KSA The KSA

reading is an attempt to 'correct' an obscure passage 'Whose

names Agni knows by the sacrifice'. 'whose foreign (external)

names Agni knows'

erum tundānā patyeva jāyā AV.: *perum tuñjānā patyeva jāyā* TS. The

original form of *eru peru* is unknown, it probably means the male

organ.

purudasmō viśurūpa (KS. *purudasmavad viśvarūpam*) *induh* VS KS ŚB .

urudrapso viśvarūpa induh TS. ApŚ Synonyms

madhvā (VS *adhvā*) *raṇsānsindriyam* VS MS KS TB. Comm. on VS

madhvā, the only possible reading Is *adhvā* a misprint?

[*tvayā jvasena sam aśmahā tvā* ŚG.: *tvayāvasena* etc TS KS TB AŚ

MŚ Kauś SMB PG *jvasena* is a misprint, corrected SBE 29

98, note]

CHAPTER XI. VARIATIONS BETWEEN SHORT AND LONG A

§422. The outstanding feature of these variants is the light they throw on the matter of rhythmic lengthening, and, to a less extent, rhythmic shortening. They are supported in these respects to a much smaller degree by the variations between short and long *i* and *u*, recorded in the next chapter — In §§300–2 we have referred to variations between *ā* and short *a* plus nasal, they will not be repeated here. See likewise §§395–8 for the same variation before single and double consonants.

§423. Particularly important are the cases in which the variant vowel is final, either absolutely, or in the seam of a compound, or before a suffix that is treated as if it were a part of a compound. It is in these that we detect most clearly the lengthening of a short vowel due to sentence rhythm. We shall present them first, following them with variations between initial and medial long and short *a*, in stem formations of nouns and verbs (where we still seem to find traces of rhythmic lengthening), and in inflexional elements (where it seems to be virtually non-existent). Finally there will be presented a group of purely lexical and miscellaneous variants of non-final *a* and *ā*.

§424. In all these classes there are instances of shortening as well as lengthening; that is, cases in which *ā*, not short *a*, is historically the more original, not to speak of different formative elements where both forms may be justified. Shortenings of *ā* before more than one consonant seem occasionally to suggest the Prakritic tendency to shorten long vowels in closed syllables (cf. §§393 ff.). But other considerations usually enter in, so that the extent of this purely phonetic shortening is problematic.

§425. The relation of rhythmic lengthening to meter is well stated by Wackernagel I §266a. The poets make free use of the license to lengthen a final short *a* in syllables where the meter requires a long. But fundamentally it is a matter not of metrical requirements but of sentence rhythm. Among lengthenings of final short *a* which can with certainty be regarded as rhythmic, the majority do not occur in syllables required to be long by meter. As stated by Wackernagel, the rhythmic lengthening is prehistoric and occurred originally when the syllable would otherwise be short (that is, when a single consonant followed the vowel), and when the neighboring syllables were short,

especially the following one. Analogical extension has obscured without obliterating the original conditions.

1. Final *a* and *ā*

§426. Under this head are included *a* and *ā* not only as absolute finals in a word, but also as stem-finals in parts of compounds, or before such suffixes as *vant* (treated as compounds in respect of sandhi), or even in the reduplicating syllable, which as regards sandhi behaves in the same way, tho it may be regarded as closing the gap between final and medial conditions. But to avoid possible vitiation of results thru this grouping, we shall separate the absolutely from the relatively final cases

§427. To show the precise extent of genuine rhythmic lengthening, some further distinctions will be necessary. In some of the words concerned, the regular final is *ā*, not short *a*, either in all periods of the language, or at least in the earliest. In others, both *a* and *ā* can be more or less justified morphologically or lexically, or the lengthening may have been assisted by some formal analogy. Take as an instance the gerund ending *ya* or *yā*. Altho *ya* prevails entirely in the later language, *yā* is much the commoner in RV., and is probably the older form (a stereotyped instrumental case-form; whether *ya* is to be regarded as an originally distinct ending, not identical with *yā*, need not here be discussed; cf. Wackernagel III p 34 f. and references in small print there). Or again, the instrumental singular ending of *a*-stems (*ena*) often ends in *ā*; it is at least possible that other instrumental forms in *ā* may be concerned in this (as suggested by Wackernagel I p 312 *infra*; rather different is the implication of III p 92). Obviously such forms must be separated from cases of purely rhythmic lengthening. We shall therefore begin with—

- (a) Absolutely final *a*, originally short, varying with rhythmically lengthened *ā*

§428. Here we include thirty-eight variants in which the lengthening is certainly secondary and seems due to the sole and exclusive operation of the law of sentence rhythm, at least there is no apparent morphological or analogical justification for it. The principle is ably discussed by Wackernagel I §§264-6. The pada-pāṭhas regard the lengthening as one of sentence rhythm, for they regularly substitute short *a*. Their opinion is confirmed by the fact that the lengthening practically never occurs at the end of a pāda or sentence, nor, in TS, at the end of a

landikā (Wackernagel 1 §265a, note); cf. VV I p. 174. Originally it depended on the quantity of the surrounding syllables. The typical case was that in which final *a* followed by a single consonant (so that the syllable was light) was both preceded and followed by light syllables. This succession of three light syllables was avoided by lengthening the *a*.

§429. Most of the cases are verb forms ending in *a*: thirteen of the 2d sing. impv. *-a*, eight of 2d plur. *-ta* and *-tha*, two of 2d sing. middle *-ra*, four of 1st plur. *-ma*, and one each of 1st sing. perfect *-a*, 2d sing. perfect *-tha*, and 2d plur. perfect *-a*. There are seven other cases: two of *sma* and *pra*, and one each of *ca*, *uta*, *adya*, and *sapta*. On *pr̥*, probably not to be connected with IE **prō*, see §§439, 449, 465.

§430. No school tendencies are revealed by the variants. Late and popular texts replace an older or hieratic *a* by *ā*, and vice versa, with perfect indifference. But some general considerations suggest themselves:

§431. First: the variant word never occurs at the end of a *pāda* or sentence, except in one or two peculiar cases. (Note that in AV. 19.39.10d *surā* is a misprint for *sura*, see Whitney's note, the *pāda* is repeated without variant from AV. 5.22.3d.) One exception has been explained in VV I p. 174: *vanaspate 'ra sṛjā* (KS. *sṛja*) AV. VS TS. MS KS. For another see *nihāram* etc., §446.

§432. Secondly: only once does the lengthened syllable occur before an initial vowel, leaving hiatus:

indra somam pibā imam RV. AV. SV. MS: *indra somam imam piba* RV. ŚS. Here indeed one might be tempted to understand *pibās* in the first form; but p.p. of RV. MS both *piba*. Cf. Oldenberg, *Noten* on 8.17.1.

§433. Thirdly: Otherwise the word following the *a ā* always begins with a single consonant, except in two cases, in both of which the *ā* is secondary (AV.; short *a* RV.) and seems due to special reasons. In both cases, as it happens, the following word is *pra*. We are not inclined to see any significance in the conjunction mute plus liquid (as if this group failed to make the preceding syllable heavy); possibly more important is the fact that *p* is a labial consonant (cf. §464):

ut tiṣṭhata (AV. Kauś. *°tā*) *pra taratā sakṛyāḥ* RV. AV. VS. ŚB. TA.

Kauś. The *ā* may be attracted to match the ending of *taratā*, where *ā* is in every way regular and demanded by the meter.

rhota (AV. *°tā*) *pra ca tiṣṭhata* RV. AV. VS. TA. This *pāda* of AV. (1S 2.2b) is RV. 10.14.14b; the preceding one is RV. 10.14.15a (these two RV. verses are jumbled in AV., see Whitney-Lanman).

yamāya madhumattamam But further, RV. 7. 102 3b has *juhōtā madhumattamam*, the first word is the first word of AV. 18 2. 2b, and the second is the last word of the preceding pāda. Apparently the secondary *ā* of AV *juhōtā* is a reminiscence of *juhōtā* RV. 7 102 3b, where the *ā* is regular, in that RV. passage it was immediately followed by *madhumattamam*, in AV. it is immediately preceded by that word.

§434. With these, the only two real exceptions, are to be compared two others in which two following consonants are or seem to be concerned.

ekayā ca daśabhiś ca svabhūte (AV *cā suhūte*) AV. VS MS ŚB TA. AŚ.

ŚŚ Both are regular, in AV *cā* plus one consonant, in the others *ca* plus two.

agne puriṣyādhipā bhava (TS *bhavā*) *tvam nah* VS TS MS. KS. ŚB.

Intended for a triṣṭubh pāda Perhaps *tvam* is surplusage, whether it is or not, a long syllable is required by the meter before it, and *tvam* (if kept at all) must be read *tuam*. But since vocalic *y* and *v* do not count as consonants for the purposes of the law of rhythmic lengthening (Wackernagel I §265a, note), the *ā* is not followed by two consonants and the lengthening is demanded. It is the other texts, with *bhava*, that are irregular.

§435. Fourthly, as to the quantity of the surrounding syllables, the variants do not support quite so strikingly the principle stated above, that they should both be short. We may remember that, in fact, one form of the variant always keeps short *a*. In about half the variants the preceding syllable is long. The following syllable conforms better; it is short in about three fourths of the cases. In eight cases both the adjoining syllables are long. In five of these, the older form of the variant has short *a*, but in the other three *ā* is older. It is, however, probably not accidental that in six of the eight cases the following syllable is an enclitic pronoun, that is a 'light word', lacking in accentual prominence, even tho metricaly long. It is also worth noting that in half the cases the variant vowel is in the second syllable of the pāda; this is a favorite position for rhythmic lengthening, as we shall presently see.

§436. The eight cases where long syllables both precede and follow are:

hinva (Vait °vā) *me gātrā* (KŚ. *gātrāni*) *harivah* TS Vait KŚ. ApŚ.

MŚ Lengthening only in the late and pseudo-hieratic Vait

pari ū śu pra dhanva (AV. °vā) *vājasātaye* RV. AV. SV. KS AB ŚB.

Lengthening secondary

abhī vāñr ṛṣṇām sapta (SV °tā) *nūṣata* RV. SV.

vidma (Kauś text °mā; read °ma with AV.?) *te svapna janitram* AV.

Kauś (pratīka only).

adha sma (MS *smā*) *te vrajanam kṛṣnam asti* (MS. *astu*, KS. °nam *astu kṛṣnam*) RV. SV. VS TS MS. KS. ŚB Lengthening secondary.

vidmā te nāma (AV *vidma te dhāma*) *paramam guhā yat* RV. AV. VS TS MS KS ŚB ApMB.

asti hi śmā (TS MS. KS *astu sma*) *te śuśmānn avayāh* RV. VS. TS. MS. KS. ŚB.

adyā (SV GG Svidh. *adya*) *no deva savitah* RV. SV AB KB AA TA. MahānU AŚ. ŚŚ ApŚ AG ŚG. GG. Svidh.

§437. The only other cases of a following long syllable, not final in its pāda, are:

vahā (TB. N *vaha*) *devatrā didhīṣo* (MS. *dadh°*) *havīṣi* MS KS TB N.

upa (MS *utā*) *no mitrāvarunāv ihāvatam* (MS °nā *ihāvatam*) MS. TB. TA

indrasya nu vīryāni pra vocam (AV *nu pra* [read *prā*, §449] *vocam vīr°*) RV. AV. MS ArŚ AB KB TB. AA N. Note that *ā* is clearly secondary and is followed by a labial consonant (§464).

§438. In quoting the full list of these variants we shall classify them according to the position which the variant syllable occupies in the verse. All but one of the thirty-eight variants are metrical; and that one is cadenced prose and imitates a triṣṭubh pāda. In two cases the order of words is so changed that the variant syllable occurs in different positions. Of the rest, the variation occurs most often in the 2d, 3d, and 4th syllables of the pāda, viz, six, four, and six times respectively. It occurs three times in the fifth syllable of triṣṭubh-jagatī pādas before the cesura, and once as the initial syllable, so that it occurs twenty times in the first part of the verse, and fifteen in the last. But of these sixteen, eleven concern the eighth syllable and two the tenth, one case each concerns the seventh and ninth syllables of jagatī pādas, and the sixth of an anuṣṭubh. This summary indicates that, except where metrical requirements have caused the lengthening, the occurrences tend to be pretty closely restricted to the first part of the verse, and specifically to the second, third, and fourth syllables (and the fifth when that precedes the cesura). In the last part they occur as a rule only when the meter requires a long syllable.

§439. In the first syllable of a pāda

pra (KS *prā*) *na āyur jīvase soma tārīh* RV KS AB GB Vait MS. It is unlikely that a rather late text like KS has preserved a historic

representative of IE **prō*. Cf. *pra* (*prā*) *smā mināly* (*minoty*) *ajarah*, §512, which probably belongs here, and §449.

§440. In the second syllable:

hruva (Vait. °*vā*) *me gātrā* (KŚ. *gātrāni*) *harivah* TS. Vait KŚ. ApŚ. MŚ. *vahā* (TB N. *vaha*) *devatrā dādhiṣo* (MS *dadh°*) *havīṣi* MS. KS. TB N. *vidmā te nāma* (AV. *vidma te dhāma*) *paramaṁ guhā yat* RV. AV VS TS. MS KS. ŚB. ApMB

vidma (Kauś °*mā*) *te svapna janitram* AV Kauś.

adyā (SV. GG Svidh *adya*) *no deva savitah* RV. SV. AB KB. TB AA. TA MahānU AŚ ŚŚ. ApŚ AG. ŚG GG. Svidh

upa (MS. *ulā*) *no mitrāvarunāv ihāvalam* (MS °*nā ihāgatam*) MS. TB. TA.

§441. In the third syllable:

juhota (AV °*tā*) *pra ca tīṣṭhata* RV. AV VS TA

pretā (TS *upa pretā*) *jayatā narah* RV. SV. AV. VS TS Read *pra-ītā* in RV. etc TS seems to have tried to improve the meter, but only makes it worse

janīṣvā (MS °*ṣva*, RV. KS. °*ṣta*) *hī jenyō agre ahnām* RV. TS MS. KS. ApŚ.

adha sma (MS *smā*) *te vrajanam kṛṣṇam asti* (MS. *astu*, KS. °*nam astu kṛṣṇam*) RV. SV VS TS MS KS ŚB.

§442. In the fourth syllable:

varivasya mahāmaha (SV. °*syā mahonām*) RV. SV.

īam ā prna (TB. *prnā*) *vasupate vasūnām* RV TB

ut tīṣṭhata (AV Kauś °*tā*) *pra taratā sakhāyah* RV. AV VS ŚB. TA.

Kauś See §433

ā juhutā (TB. ApŚ °*tā*) *duvasyata* RV ŚB TB ApŚ (pratikā)

ramayata (KS °*tā*) *marutah śyenam āyṇam* (MŚ. *marutah pretam vājṇam*)

TS KS ApŚ MŚ Three mss of KS. *ramayata*

asti hī śmā (TS MS KS *astu sma*) *te śuṣmān awayāh* RV. VS. TS. MS. KS ŚB

§443. In the fifth syllable, before the cesura:

udārayathā (MS MŚ. °*tā*, AV. KS °*tā*) *marutah samudratah* RV. AV TS. MS KS. AŚ.

yatrā naś cakrā (Cone *cakra* for KS with one ms, but ed *cakrā* with others) *jarasam lanūnām* RV VS MS. KS. GB ŚB ApŚ ApMB. HG.

prāñco agāma (TA *prāñjo 'gāmā*) *nṛlaye hasāya* RV. AV. TA.

§444. In the sixth syllable of anuṣṭubh:

indra somam pibā imam RV. AV. SV. MS.. *indra somam. imam pibā* RV. ŚŚ See §432.

§445. In the seventh syllable of jagatī

pari ū śu pra dhanva (AV *dhanvā*) *vājasūta* RV AV SV KS AB
 ŚB The third syllable after the cesura in triṣṭubh-jagatī meter
 tends to be long

§446. In the eighth syllable of triṣṭubh-jagatī

apo devīr upa srja (MS *srjā*) *madhumatī* VS TS MS KS ŚB

brhaspate pari dīyā (TS *dīya*) *rathena* RV AV SV VS TS MS KS
 No real variant, since *dīyā* ends a *kandikā* in TS, see §428 and VV
 I p 174

agne puriṣyādhipā bhava (TS *bhavā*) *tvam nah* VS TS MS KS ŚB

An irregular verse, which psychologically belongs here unless
tvam be deleted, see §434

vanaspate 'va srjā (KS *srja*) AV VS TS MS KS Also belongs here
 properly, see §431 and VV I p 174

dyumantam śuśmam ā bhara (SV *bhara*) *svarvdam* RV SV

adīsan vā (MS *dhipsyam vā*, TB *yad vādāsyam*) *saṁjagara* (TB
 °jagārā, MS °cakara) *janebhyah* MS TB TA

vayam rāṣṭre jāgryāma (MS † KS † °mā, MS p p and TS *jāgryāma*)
purohitāh VS VSK TS MS KS

yasmād yoner udārūthā (KS °tha) *yaje* (MS KS *yajā*) *tam* RV. VS TS
 MS KS ŚB

sapta yonīr (KS *yonīnr*) *ā prnasva* (TS KS TB °svā) *ghṛtena* VS TS
 MS KS ŚB TB

ekayā ca daśabhiś ca svabhūte (AV *cā suhūte*) AV VS MS ŚB TA AŚ
 ŚŚ

bhagemām dhīyam ud aṣā (TB † ApMB † *ava*) *dadān nah* RV AV. VS TB
 ApMB

nīhāram in nī me hara (TS † *harā*) TS KS The TS form is quoted
 as a case of lengthened final *a* in TPr 3 12, the actual quotation
 there includes the following word *nīhāram*, which is the initial of
 the next pāda. There is no doubt of the pāda-division; the pāda
 is anuṣṭubh, not triṣṭubh. But the lengthening of *a* final in its
 pāda is so utterly anomalous that one of two things must be
 assumed. Either the lengthening was due to a careless assumption
 that the pāda was triṣṭubh (including the following *nīhāram*),
 or (and this we believe is the correct explanation), the real reading
 intended in the samhitā-pāṭha is not *hara* but *harās*, subj. and not
 imperative. This was wrongly analyzed by the p p as *hara*,
 and hence arose the TPr rule on the subject. This variant should
 then be added to VV I §152. We do not count it in our figures
 for this section.

§447. In the ninth syllable of jagatī·

abhi vānār ṛṣinām sapta (SV °lā) *nūṣata* RV. SV.

§448. In the tenth syllable of triṣṭubh:

vīrebhur aśvair maghavā bhavā (TS °va) *nah* RV. VS. TS. MS. KS No true variant, since *bhava* ends a *kandikā* in TS; cf §428 and VV I p. 174.

gharmam pāta vasavo yajata (TA °lā, MS °trā) *vāḷ* (MS *veḷ*, TA *vaḷ*) VS MS ŚB TA Cadenced prose, imitating triṣṭubh meter; hence lengthening secondarily in TA Note that TA is the only text that has a short vowel in the following syllable

§449. Different syllables, with change of meter:

idam me prāvātā vacah RV VS TS KS TB : *oṣadhayah prāvata vācam me* MS : *asyā avata vīryam* Kauś Where the lengthening occurs it is favored by its metrical position.

indrasya nu vīryāni pra vocam (AV *nu pra vocam vīr°*, but most mss, SPP, and Whitney Transl *prā* for *pra*) RV AV. ArS MS. AB KB TB AA N—Ppp (Barret, JAOS 48 47f) like RV On *prā* cf. §439 and 437

(b) Words in which absolutely final *a* varies with *ā*, the *ā* being capable of more or less justification on formal grounds

§450. Here other considerations enter in and make it impossible to regard the law of rhythmic lengthening as the sole determinant, altho it remains an important and perhaps in many cases the decisive factor We include here adverbs in *tra* or *trā*; adverbs in *tha* or *thā*, *dha* or *dhā*; gerunds in *ya* or *yā*, instrumentals from *a* stems in *na* or *nā*; and neuter nom-accs in *ma* or *mā*; also one variant of *acha achā*. It is noteworthy that in nearly all the cases, except the gerunds (in which the ending *yā* is probably older than *ya*), the variant vowel occurs in the second syllable of the pāda (cf §438) Furthermore, it nearly always (with only one exception) is followed by a word beginning in a single consonant Except in the case of gerunds, it never comes at the end of a pāda

§451. *Adverbs in tra trā*, viz *yatra*, *tatra*, *atra* There is a suffix *trā*, whose independence of *tra* seems indicated by a difference of accent (Whitney, *Grammar*, §1099a), the former is accented on the suffix, the latter on the stem So far as we have noted, our variant forms in *trā* always accent the stem Still, the existence of the *trā*-suffix cannot be ignored in considering these variations While they are probably to be regarded as primarily rhythmic lengthenings, some influence from the suffix *trā* may be at least suspected

§452. In all eight cases the adverb comes at the beginning of the pāda, so that the variant syllable is second. It is always followed by a single consonant; the following syllable is short three times, long five times. In nearly all cases the older version has *ā*

yatrā (MS. **yatra*, AV. **yenā*) *nah* (AV **te*) *pūrve pitarah paretāh* (RV. MS.* *pareyuh*) RV AV. (bis) MS (tris).

yatrā sapta r̥ṣin (TS KS *yatra saptar̥ṣin*) *para ekam āhuḥ* RV. VS TS MS KS. N.

yatrā (TS *yatra*) *suhārdah sukr̥to madanti* (TS. °*te*) AV. TS

atrā (AV. *tatra*) *yamah sūdanā* (TA °*nāt*) *te minotu* (AV *kṛnotu*) RV. AV.† TA

tatrā sadah (SV. *tatra yonim*) *kṛṇavase* RV. SV. KS

tatrā (SV *tatra*) *no brahmaṇaspatih* RV. SV.: *tatra indro bṛhaspatih* VS

yatra (SV. *yatrā*) *devā it̥i bravan* (SV *bruvan*) RV. SV

atrā (VS *atra*) *jahīmo* (RV TA *jahāma*, AV *jahīta*) *ye asann aśevāh* (AV. *aśvāh*, and *asan drevāh*; VS ŚB 'śvā *ye asan*) RV AV. VS. ŚB. TA

§453. Adverbs in *tha*, *thā*, and *dha*, *dhā* Among the variants are found only *atha*, *athā*, *adha*, *adhā*, and one case of *it̥tha*, *it̥thā*. Here there is less reason for assuming rhythmic lengthening, or more reason for suspecting formal analogy, because most adverbs of this type regularly have *ā*. The only form that usually ends in *tha* is *atha*, and *adha* is the only one usually ending in *dha*. The numerous forms in *thā* and *dhā* may therefore be supposed to have had some influence in producing the (not uncommon) forms *athā* and *adhā*. There is this time no difference in accent. The *it̥thā it̥tha* variant really belongs below, with §477, since the word regularly has *ā*.

§454. In the seven *atha* and *adha* variants, the adverb is always initial in the pāda. The following word begins with a single consonant in every case but one, but the following syllable is long also in every case but one

atha (AV *adhā*) *māsi punar āyāta no grhān* AV HG

adha (TB *adhā*) *vāyum nyutah saścata svāh* RV VS MS TB

atha *viśve arapā edhate grhah* TS : *adhā viśvāhārāpa edhate gr̥he* VS

atha jivir̥ (read *jivir̥*, see Whitney) *indatham ā vadāsi* AV.. *athā jivir̥*... ApMB : *adhā jivir̥ indatham ā vadāthah* RV

adha syāma (MS. *athā syāta*) *surabhayo* (ApŚ corruptly, *syām asur ubhayor*) *gr̥heṣu* AV MS KS ApŚ.

athā (AV *atha*) *devānām vaśanir̥ bhavāt̥i* RV AV. TA.

athā (TS.* *atha*) *bhava yajamānāya sam yoh* RV. TS MS KS. AŚ. No true variant, the short *a* once in TS (3 2 11. 2) is due to the fact that the word happens to end a *landikā*; see §428. This shows that after all the lengthening to *athā* was at least partly rhythmic, and felt as a matter akin to sandhi

§455. For completeness we add here the single case of *utthā* varying with *uttha*. The latter is not recorded in the lexicons, tho it occurs in this variant in four texts. It is, however, clearly analogical, due to thought of *atha*. Of course the original and regular form is *utthā*, and the variant properly belongs with shortening of original final *ā*, §477: *utthā* (AV °*thā*) *prāg apāg udag adharāk* AV. GB AŚ ŚŚ Vait

§456. *Gerunds in ya yā*. According to Whitney, *Grammar* §993a, 'fully two thirds' of the RV forms in *ya* have *ā*, as if instr. sing. forms of *i* or *ti* stems. This, together with the fact that these *yā* gerunds are not governed by the laws which govern rhythmic lengthening, indicates that the variation is of a different sort. It is likely that the gerund ending was originally *yā*, and that the later regular ending *ya* is secondary.

§457. In a majority of the variants the gerund occurs at the end of a pāda, a striking proof that we are not dealing with rhythmic lengthening: *hranyayāt pari yoner nīṣadyā* (MS °*ya*) RV MS ApŚ

vanaspate raśanayā nīyūyā (MS °*ya*, KS TB *raśanayābhīdhāya*) RV. MS KS TB AŚ N

viśvā agne abhīyuyo vīhatyā (AV TB °*ya*) RV AV MS KS TB

rudrāḥ samsrjya (MS °*yā*, TS ApŚ *sambhṛtya*) *prthivīm* VS TS MS. KS ŚB ApŚ

matrah samsrjya (MS °*yā*) *prthivīm* VS TS MS KS ŚB ApŚ

§458. *Instrumentals of a-stems in na nā*. In the few variants occurring under this head we may suspect that the analogical influence of other instrumental forms in *ā* assisted the tendency to rhythmic lengthening of the *a*. There are only four cases, three of which concern the pronouns *tena* and *yena*, these three forms are initial in their pādas. In the remaining case the variant vowel is in the eighth syllable of a triṣṭubh pāda, so that the meter requires a long, which RV. has, while SV. substitutes short *a* against the meter. In all four cases the next word begins with a single consonant, and the following syllable is short:

kavir gīrbhīh kāṭyenā (SV °*na*) *kavīh san* RV. SV

tenā (AV TB Poona ed and MŚ ed *tena*, but all mss. of MŚ *tenā*) *sahasraśāṇḍena* AV TB ApŚ. MŚ: *tena vāyam sahasraśāṇḍena* TB ApŚ

tena (AV *tenā*) *vāyam bhagavantah syāma* RV AV. VS. TB ApMB.

yena vahasā sahasram VS MS. ŚB · *yenā* (KS *yena*) *saahasram vahasā*
AV TS KS. Vait

§459. *Nominatives and accusatives neuter (or nom masc) in ma mā* (once, a *ā*) Here the phenomena of noun declension play a rôle. Sometimes a change of gender is certain or possible (masc *ā*, neut *a*). Sometimes there is a change of number altho the ending short *a* in the neuter plural is twice as common as *ā* (Whitney, *Grammar* §425d), nevertheless *ā* is in a sense characteristic of the plural, and when found there cannot be regarded as merely a rhythmically lengthened *a*, despite the fact that the pp regularly writes *a*. Note the fact that twice among the variants it occurs at the end of a pāda, where rhythmic lengthening is impossible, and cf Wackernagel III §145h. There is, indeed, among the variants only a single case (the first quoted) where both *ma* and *mā* appear to be certainly neut sing, so that the lengthening must surely be rhythmic (cf Wackernagel III §145b).

§460. The variant vowel occurs in the second syllable of the pāda five times, in the fourth twice, and in the fifth of a triṣṭubh once, thus in the first part of the verse eight times out of eleven. In the other three cases it is final in the pāda, and certainly not rhythmically lengthened. The following word begins with a single consonant in every case but two, where it begins with *pr-* (cf §§433, 464). The preceding syllable is always long, the following one is long just half the time. *śarmā* (TA °*ma*) *sapraṭhā āvr̥ne* KS TA · *śarma yachātha sapraṭhah* (read °*thāh* with all mss, cf Lanman, *NInfl* 560) AV. The form must be singular, as the adjective shows, and KS has a clear rhythmic lengthening. This is the only indubitable case. *vyomā* (TS °*ma*) *saptadaśah* VS TS MS KS ŚB KŚ MŚ —BR assume a change of gender here in *vyoman*. The formula is so devoid of meaning that anything is possible, but it may be merely a phonetic variant.

ayam sahasram ānavo vidharma (ApŚ °*mā*) SV ApŚ MŚ. Certainly not rhythmic lengthening, as it is final in the formula, rather change of gender, neut to masc, in ApŚ. Even the original neuter is used as an epithet ('Weltordner', Benfey).

brahma (ApŚ °*mā*) *devānām praṭhamajā r̥tasya* PB ApŚ. Here there is certainly a change of gender (in ApŚ masc, 'priest of the gods'). *r̥tasya brāhma* (AV *bhūtānām brahmā*) *prathamota* (emended by RWh in AV to *prathamoha*) *jajñe* AV TB. The difference of accent proves that different genders are intended. But the pāda is hard to interpret without some emendation; see Whitney's note.

tan no brahmā (TA °ma) *pracodayāt* MS. TA. MahānU. Here also there is change of gender (MS *brahmā*).

trinśad dhāma (MS. MŚ *trinśāddhāmā* as one word) *vi rājati* RV. AV. SV ArS VS TS MS KS ŚB The MS understands its compound as of masc gender.

brahma devakṛtam upahūtam TS MS TB. AŚ ŚŚ : *brahmā devakṛto-pahūlā* ŚB Here the number is changed from singular to plural in ŚB

varma (AV. °mā) *śiviyadhvam bahulā pṛthūni* RV. AV. KS ApŚ. Both forms here are plural; and so in the next.

yatra gavām nuhūtā sapta nāma (AV. *nāmā*) RV AV. Cf. prec ; note the variation at the end of a pāda.

tava śravānsy upamāny ukthyā (SV. °ya) RV. SV. The only case of a n pl in a ā not from an n-stem

§461. One case of the preposition *acha achā*. The original quantity of the final *a* is uncertain; but in RV. it is always long except before a pause and in two other cases (Grassmann, s. v.). One of the two exceptional cases is concerned here Wackernagel II. 1 p. 131, believes that *achā* is original.

acha yāhy ā īvahā dāvyaṁ janam RV.: *achā no yāhy ā vaha* RV.SV.

We consider that *vahā vaha* in this variant does not deserve quotation above under final *a ā* in verb forms, because the second form of the text actually reads *vahābhi*, fusing *vaha* with following *abhi*. The p p, of course, always reads short *a*.

(c) Short *a* as final of stems in composition, and in analogous cases, optionally lengthened

§462. Just as the general laws of external sandhi are applied to the combination of parts of noun compounds, and even of stem-finals with certain suffixes (as *vanī* and *vinī*), so short *a* as stem-final may be rhythmically lengthened in these conditions. And the final vowel of the reduplicating syllable seems to be treated in the same way.

§463. The conditions of the lengthening are in large part similar to those where *a* is absolutely final. So the *ā* is invariably followed by a single consonant, without one exception among the variants. But the surrounding syllables are rather more apt to be long, instead of short as we should expect. The preceding syllable in fact is almost always long in the variants, and the following syllable is long in nearly half the cases. Most of the variants are prose, so that they furnish little evidence as to meter or position in the verse. There are five metrical

variants of a *ā* before the suffix *vant*, in every one the variant syllable is second in the pāda

§464. Wackernagel, who discusses this question in II 1 §56, recognizes an influence of a following consonant on the lengthening to this extent, that he finds it especially common before *v*. If the evidence of the variants is to be trusted, it would seem that other labial consonants, especially *p* and *m*, exert the same influence, cf. above, §§433, 460. Nearly all the cases occur before one of these three consonants — For compounds of a privative, sometimes lengthened to *ā*, see §§469 f.

§465. *Prepositions in final a*, optionally lengthened in composition. All the cases are prose. In two-out of three the following consonant is *m* or *v*.

apamityam apratīṭṭam yad asmi AV (pratikas in GB Vait Kauś)
yāny apāmityāny apratīṭṭāny (TB Poona ed. °*itāny*) *asmi* TB
 ApŚ (Metrical in AV, but prose in TB ApŚ)

upāvir (TS ApŚ *upa*°) *asi* VS TS MS KS ŚB. KŚ ApŚ MŚ. See
 pw VII p 325

prayāsāya (VS *prā*°) *svāhā* VS TS KSA TB TA. On *prā*, not to be
 identified with IE **prā*, cf. §§429, 439

[*prāvanebhiḥ* (MS KS *pravanena*) *saṃśasah* RV VS TS MS KS ŚB
 Probably to be derived from root *pru*, rather than *pra* + *vana*
 See §491]

§466. Other compounds. The variation occurs thrice before *p* and twice before *v*. The first three cases are metrical, the others prose. For variations of the adverb *uttarā* with the stem *uttara* in composition see §476

āvīte dyāvōpṛthivī ṛtāvṛdhau MS KS *āvinne dyāvōpṛthivī dhṛtavrate*
 TS TB. And (in same passage) *āvītau* (TS *āvinṇau*) *nutrā-*
varunau dhṛtavratāu (TS °*nāv ṛtāvṛdhau*) VS TS MS KS ŚB
 Note *ā* before *v* alone, but short *a* before *vr-* (the syllable being
 long already). Cf. §665

sahasrapoṣam subhage (TS *°*gā*) *rarānā* RV TS MS KS SMB
 ApMB *sahasrāpoṣam subhage rarānā* AV Kauś

īde agnim svavasam (AV *svāvasum*) *namobhiḥ* RV AV MS TB AŚ
 Only the AV truly belongs here, as a compound of *sva* with *vasu*.
 The others have a compound of *su* with *avas*.

deva samsphāna sahasrapoṣasyeṣiṣe (AV *sahasrā*°) AV TS *sahasra-*
poṣasyeṣiṣe SMB (Conc. quotes the latter again for AV TS,
 but it occurs in them only as part of the longer phrase)

dvārapāya svāhā, dvārapāya svāhā, dvārapopa sprśa, dvārapy upa sprśa,
 all HG *dvārā*° etc., ApMB

[*brhaspatinā rāyā svagāhṛta* TS : [*svagāhṛta mahyam* MŚ. Conc *svagal*° for MŚ]

§467. *Formations in vant and vin* The variants seem to suggest a tendency for Tait texts to prefer *ā* before these suffixes, and Maitr texts short *a*, but they are not unanimous, and are probably too few in number to justify such an inference. It may be noted that similar variants before the parallel suffixes *mant* and *min* have not been observed, we have seen (§§238 ff) that they did not occur originally after *a* vowels. The first five variants are metrical

aśvavat (RV *aśvā*°) *soma vīravat* RV SV VS.

indravanto (TS *indrā*°) *maruṭo viṣṇur agnīh* RV AV. TS. KS †40 10b.

puspavatīh (TS *puṣpā*°) *supīppalāh* VS TS MS KS ŚB

puspavatīh (TS VīDh *puṣpā*°) *prasūvarīh* (TS °*vatīh*, AV. KS °*matīh*)

RV. AV VS TS MS KS

sṛkāhasṭā (TS KS *sṛkāvantō*, MS. *sṛgavanto*) *nṣaṅginah* VS TS MS KS

indravān brhad bhās svāhā KS. *indrāvān svāhā* TS TB : *indravān svavān brhad bhāh* MS

dūrehetur indriyāvān (PB †°*yavān*) *patatrī* (PB °*trīh*) TS PB TB PG ApMB

vātāvān varṣan bhīma rāvat svāhā MS. *vātāvad varṣam ugrar āvṛt svāhā* TS. *vātāvān varṣann ugra rāvat svāhā* KS

agnīndrayor aham devayajyayā vīryavān indriyavān bhūyāsam MŚ. *indrāgnīyor* (MŚ °*nyor*) *aham devayajyayendriyāv annādo* (MŚ °*driyavān vīryavān*) *bhūyāsam* TS MŚ. *indrasyāham devayajyayendriyāvī* (KS °*yāvān*, MŚ °*yavān*) *bhūyāsam* TS KS MŚ

guṣṭam devebhyo havyam ghṛtāvat (TS *ghṛtāvat svāhā*) TS MS

dhīṣanās tvā devīr vīśvadevyāvatīh (MS MŚ *dhīṣanā tvā devī vīśvadevyavātī*) *prthivyāh sadhasthe* VS TS MS KS ŚB. And so with *adītiḥ tvā* (°*tiḥ tvā*) *devī*, *devānām tvā patnī devīr*, *janayas tvāchinnaṣatī devīr*, *varūtrayo janayas* (*varūti* ī, etc) ; *gnās tvā devīr*. All in same texts, Maitr always reading *vīśvadevyā*°, the others °*vyā*°

[*somam le krīṇāmy ūrjasvantam payasvantam vīryāvantam* TS KS Conc *vīryavantam* for TS]

§468. *The reduplicating syllable* Two cases, in both the following consonant is *m* or *v*

trīta etan (AV. *īṭa enam*, comm *etat*, read *etan* or *enan*) *manuṣyeṣu māmṛje* (AV *mamṛje*) AV TB. The AV form is more usual but bad metrically; TB (probably secondarily) improves the meter by using the stem *māmṛj-* (found RV)

śucanto agnam vavṛdhanta (AV *vā°*) *indram* RV. AV KS The regular form is *va°* but forms with *vā°* are found in RV.

(d) Final *ā* optionally shortened to *a*, and other *a ā* either absolutely final, or in the seam of compounds

§469. We group here a varied assortment of cases which complete the list of what may be called in a large sense 'final' *a ā* Real phonetic shortening of *ā* is not common In most of the following variants both short and long *a* can be justified morphologically We begin with an interesting group concerning *a* privative and the preposition *ā* Some of these concern lengthenings of *a* privative and properly belong in the preceding sections, but are mentioned here because of their similarity to those which involve the preposition *ā*

§470. Thus, it has long been recognized that the RV form *ā'deva*, 'godless', is the same as *ādeva*, which varies with it in two of our variants, one of which occurs in both forms in RV itself A somewhat dubious theory on *ādeva*, rejected by Oldenberg, *Noten* on RV 6 49 15, is put forward by Wackernagel II 1 p 131

viśa ādevīr abhy aśnavāma RV *viśo adevīr abhy ācarantīh* RV AV. AB *bhuvaḥ* (SV *bhuvo*) *viśvam abhy ādevam* (SV *ad°*) *oṣasā* RV SV Here the *ā* may be due to the tendency towards an anapest after the cesura, with short *a* we have a tribrach

§471. Less certain cases of lengthening of *a* privative are.

adāyo (TS *adāyo*, MS *ādāyo*) *vīrah* (AV *adaya ugrah*) *śatamanyur indrah* RV AV. SV. VS TS MS KS In pw I p 297 it is said that *ādāya* is an error for *adaya* But the p p repeats the form, it might be interpreted as 'taking, seizing', from *ā-dā*

yavā ayavā ūmā abdah (KS *yavā āyavā ūmā tevā abdas*) *sagaraḥ sumekah* MS KS MŚ : *yāvā ayāvā evā ūmāh sabdah sagarah sumekah* TS ApŚ The forms *yava(n)*, *yā°*, and *ayava(n)*, *ayā°*, are used with great confusion, but the *a-* seems to be felt as privative, the *y-*forms designate the first half of the lunar month, the *ay°* forms the latter half The form with *āy°* is not noted except here and in the next, it seems to be equivalent to *ay°*

saṣṭūr abdo (MS * *abdā*) *ayavabhāh* (TS ApŚ 'yāvabhāh, MS MŚ *āyavabhāh*, KS *āyavabhāh*) VS TS MS KS ŚB ApŚ MŚ Cf preceding

§472. In the next we have a clear case of the preposition *ā* varying with *a* privative.

yām āpīnām upasīdanty āpah AV · *yām apītā upatiṣṭhanta āpah* LŚ

'Whom, fattened, the waters wait upon': 'whom the waters, undrunk, wait upon'

§473. In the rest, real phonetic shortening of *ā* seems at least possible, especially in the couple of cases where it occurs before conjunct consonants, cf. the similar law in Pāli and Prakrit (§§393 ff.) The words are however largely problematic, and in some of them a privative may be involved; so in the first:

svastidā āghṛnīh (TB TA. *aḡh°*) *sarvavīrah* RV. AV. MS TB. TA This familiar epithet of Pūṣan certainly contains the preposition *ā* The form *aghṛnī* is recorded in no lexicon. Comm. on TB desperately takes the *a* as privative: *asodhavyadīptīh* (!). The comm. on TA varies in different mss, one reading is *ūgaladīptīh* (taking *a* as = *ū*) The reading adopted in Poona ed. is *adīptīh*, *asmāsu anugrāhī*, which is not utterly unreasonable, cf. the classical *aghṛnī* (pw II p. 286, 'nichts verachtend') But cf. also *pūṣne 'nighṛnaye svāhā*, §300, where the yet different form *añghṛnī* occurs, and is certainly a phonetic variant for *āghṛnī*

aśleṣā (TS *āsreṣā*) *nakṣatram* TS MS KS. Name of a nakṣatra, more commonly *āśleṣa*, both these forms are otherwise unknown BR. derive *aśleṣa* from a privative, but *āsleṣa* (*āśr°*) from the preposition *ā*, this is hardly credible The two forms must be of the same origin, one a phonetic variant of the other The prevalence of *ā*-forms suggests that *a-* is a case of shortening before two consonants

ā no viśva (MS *°vā*) *āśkrā* (TB *viśve askrā*) *gamantu* (MS *°ta*) *devāh* RV MS TB AŚ The word is obscure, *askra* seems to be otherwise unknown Comm. on TB *ābhūmukhyena kantiārah santah*, which implies *ā* and supports BR's derivation from *ā* plus root (*s)kr* (Sāyana derives from *kram*) This would then be another case of shortening before a two-consonant group.

§474. There are three other cases which would be counted as rhythmic lengthenings of a privative, but for the fact that they seem to be misprints or textual blunders The *ā* forms occur each time only in TB. Bibl. Ind. ed., and each time the Poona ed. reads short *a* in text and comm. without report of variant, agreeing thus with the other texts *arādḍhyā edidhīṣūpatim* VS. *ārādhyā jādihīṣūpatim* TB Conc. 'For misfortune'

aśādham (TB Conc. *aṣ°* or *āṣ°*) *yulṣu pṛlanāsu papṛim* RV VS VSK MS. TB AŚ ŚŚ 'Unconquerable'

aśādham (TB *āṣ°*, Conc.) *ugraṇi sahamānam ābhīh* RV. AB TB

§475. Next, a few cases of final *ā* of feminine stems, optionally shortened to *a* in composition and before *rant*. They hardly confirm, but are not numerous enough to dispute, the statement of Wackernagel II 1 §56e that the shortening is specially common before consonant combinations and in the neighborhood of long syllables. Perhaps by chance, a labial consonant follows the vowel in nearly every case
nāsikārate (TS °*kavate*) *svāhā* TS. KSA.

amāyān māyavattarah ŚB.: *māyām māyāvattarah* AB

idaprajaso (KS *idā*°) *mānavih* TS. MS KS

śirahpāṇipādapārśvapṛṣṭhorūdarajañghaśiśnopasthapāyaro (MahānU. °*pṛṣṭhodarajañghā*°) *me sudhyantām* TA. TAA MahānU.

ūrnamradasam (TS. TB. ApŚ. *ūrṇā*°) *tvā stṛṇāmi* (KS *ūrnamradah prathasva*; Kauś *ūrnamradam prathasva*) *svāsastham* (VS † ŚB † °*sthām*) *derebhyah* VS. TS KS. ŚB. TB. KŚ. Kauś : *uru prathas-cornamradam svāsastham derebhyah* MS.

§476. The adverb *uttarā* varies with the adjective stem *uttara* in composition:

mītrāvaruṇanetrebhyo vā marunnetrebhyo vā derebhyo uttarāsadbhyah (VSK. *uttara*°) *svāhā* VS. VSK. ŚB.

ye devā mētrāvarunanetrā vā marunnetrā vottarāsadas (VSK. *vottara*°) *tebhyah svāhā* VS. VSK. ŚB.

§477. The rest are sporadic. The stem *aṣṭa-aṣṭā* belongs with noun formation rather than here; *ā* occurs in the regular inflexion of the stem (cf. Wackernagel II. 1 p. 131, III p. 358). On *itthā-ittha* see §455; on *achā*: *acha*, §461. Otherwise we record here only the form *viśvāhā* or °*ha*, and a couple of lexical variants:

śivā viśvāha (VS. and p p of MS. °*hā*) *bheṣajī* (MS °*jā*; TS *viśvāha-bheṣajī*) VS. TS. MS. KS. (Cf. *eratam rakṣanti viśrahā* etc., §511).

The reading of MS p p. suggests interestingly that we may have a case of shortening for the sake of rhythm or meter (note surrounding long syllables). If the word is a compound of *viśva* and *ahan*, as Grassmann believed, the variation would rather be one of noun declension (neut plur. in *a-ā*, cf. §§459 f.).

ati rā (AV. *atira*) *yo marulo manyate nah* RV. AV. *vā na*

yad indra citra mehanā (SV. PB *ma iha na*) RV. SV. PB. AŚ. ŚŚ N

See §832

athem ara sya (AV. *athemam asyā*) *vara ā pṛthivyāh* AV TS AŚ ŚŚ MŚ

'Then set him free upon the choice spot of earth': 'then him upon the choice spot of this earth . . . '.

2 Non-final *a ā* in verb inflexion

§478. In various verbal stem-formations and a few verbal inflexional forms, *a* medial varies with *ā*. Rhythmic considerations play a part in some of these, notably in the well known variation between *āya* and *aya* in denominative stems (VV I p 155), with which must properly be classed verbal adjectives in *u* from denominative stems, showing the same shift.

devān devayate (TB ApŚ MŚ *devā°*) *yaja* (MŚ *yajamānāya svāhā*)
RV SV. KS TB. ApŚ MŚ

agne preṭi prathamō devayatlām (AV. *devatūnām*, MS KS *devāyatām*)
AV VS TS MS KS ŚB The verse is meant for *jagati* in all except AV.; meter favors *devā°*.

apānūdo janam amitrayantam (AV *amitrā°*) RV. AV. TS. KS
devayuvam (TS TB *devā°*) *viśtavārām* (AŚ °*re*) TS. ŚB TB AŚ. ŚŚ
devīr āpo agreṇuvo . . . devayuvam (VSK *deva°*) VS VSK ŚB.

§479. Similar conditions exist in the radical syllable of the causative (VV I p 155).

vasoṣpate nī ramaya (N *rām°*, so v 1 of AV) AV. N : *vasupate vi ramaya*
MS

yāvayāsmad dveṣam KS : *yavayāsmad dīcṣah* VS TS ŚB. Kauś . *yavaya*
(v. 1 *yā°*) *dveṣo asmat* MS : *yavayāsmad aghā dveṣānsi* TA.

yāvayārātm KS . *yavayārātīh* (MS. Kauś °*tim*) VS TS. MS ŚB Kauś
The p p of MS has *yāvaya*

tatra havyāni gāmaya (KS *ga°*) RV. KS TB ApŚ MŚ But von
Schroeder reads *gāmaya* in KS with one of his three mss

§480. There are shifts between strong and weak perfect stems which involve this variation; see VV I p. 187, to which our first variant should be added

adīśan vā (MS *dhīpsyam vā*, TB *yad vādāsyān*) *saṃjagara* (TB. °*jagārā*,
MS °*akara*) *janebhyah* MS TB TA These are first person forms,
so that either *a* or *ā* is permissible by regular grammar
yat sāsahat (SV *sāsāhā*, KS *śsāsāhat*) *sadane kam cid atrinam* RV SV.
KS

bibheda valam (AV. AŚ *balam*) *bhrgur na sasāhe* (AV. *sasahe*) AV. SV.
AŚ ŚŚ The *ā* is probably due to the meter here, in the middle it
is highly irregular, tho not unknown (Whitney, *Grammar* §793h).

But the AV. form is itself not regular, it should be *sehe*

svām cāgne tanvam (TA *tanuvam*) *pīprayasva* (AV. *pīprā°*) RV AV. TA.
MahānU See VV I p 187 The *ā* here disturbs the meter, but
is otherwise hardly much worse than the rival form.

§481. There are a number of cases of sigmatic aorists containing *a* or *ā*, or sigmatic aorists with *ā* varying with other aorists or presents in medial *a*. They are mostly collected in VV I pp 128 f, 186. On the latter page, under §277, is to be added the following.

ānyāvākṣid (VS *ānyā vakṣad*) *vasu vāryāni* VS TB Cf also *grāvāvādid* (ApŚ *grāvā vaded*, so KS ed, with *v* 1 as Conc) *abhi somasyānsum* (ApŚ *śunā*) KS ApŚ

§482. Subjunctive forms with an ending containing *ā* often vary with indicative or imperative (injunctive) forms with endings containing short *a*. They hardly concern phonetics, and can be found in VV I, in the appropriate places (§§117, 124, 137, 152-4, 167f). Nor shall we list here the different modal forms of the roots *dā* and *dhā* which show alternatively *a* and *ā* (VV I §193), or augmented and augmentless verb forms in initial *ā.a*, VV I pp 180f, and elsewhere, of which the following may be mentioned here as examples.

ayann (TB ApŚ *āyann*) *arthāni kṛnavann apānsi* RV KS TB ApŚ *ahā yad dyāvo* (AV *devā*) *asunītm ayan* (AV *āyan*) RV AV *āyan* is imperfect indicative, *ayan* subjunctive.

There are yet other variations in verbal endings showing this shift. We shall quote only one of the dual endings *-tam* and *-tām*, 2d and 3d persons, which should be added to VV I §337.

ā mā gantām (VSK † *īam*) *pītarā mātārā ca* (VSK † *yuvam*) VS VSK 10 3 12c, TS KS ŚB Subject voc in VSK, nom elsewhere. Surrounding pādas have 3d person verbs.

3 Non-final *a ā* in noun formation

§483. In this class nearly all traces of rhythmic or metrical influence disappear, the variants are almost exclusively morphological (occasionally lexical), and concern phonetics only to a slight extent. Yet even here it is hard to rule out altogether phonetic considerations. Our volume on Noun Formation will deal more extensively with this group.

§484. Most of them fall into two classes. First, there are variants in which two primary noun formations interchange, one having *a* and the other *ā* in the radical syllable, the suffix being usually tho not always the same. Included here are some obscure words of doubtful origin, where the original form is uncertain and the variation may be phonetic in some sense. Second, there are cases of variation between secondary formations with the *vṛddhi* of secondary derivation and other, primary or secondary, formations without this *vṛddhi*. The distinction between the two classes is not always clear or definite.

§485. Under primary formations with radical *a* or *ā*, we may call attention first to a number of variations between the stems *yava(n)*, *yavas*, *yāv°*, and *ay°*, *āy°*, to which attention has already been drawn in §471. The original form of the word in question is unknown:

sajūr abdo (MS **abdā*) *ayavobhik* (KS *āy°*, TS ApŚ *'yāvabhik*, MS.

MS *āyavabhik*) VS TS MS KS ŚB ApŚ MS

yavā ayavā ūmā abdah (KS *āyavā ūmā ũvā abdas*; TS. ApŚ *yāvā ayāvā evā ūmāh sabdah*) *sagarah sumekah* TS MS. KS. ApŚ MS

yavānām (TS *yāv°*) *bhāgo* 'sı VS TS MS KS ŚB

ayavānām (TS *ayāv°*) *ādhipatyam* VS TS MS KS

yavās cāyavās cādhipataya āsan VS MS KS ŚB : *yāvānām cāyavānām cādhipatyam āsū* TS

§486. Rather numerous are cases in which the primary suffix *a* is used with well-known roots in forming primary derivatives with either *a* or *ā* in the root syllable, type *bhaga bhāga*. They call for no comment: *subhagamkaranā mama* AV. *subhāgamkaranam mama* SMB. Most *samhitā* mss of AV *subhāg°*.

mām agne bhāginam kuru ApMB : *mām indra bhaginam kṛnu* AV

samsrāvabhāgā (°*gāh*, °*gās*, VS ŚB KŚ *samsrava°*) *śheṣā* (Kauś *taviṣā*) *bṛhantah* VS TS MS KS ŚB. Kauś

namah parnāya (TS KS † *parnyāya*) *ca parnaśādāya* (TS °*śadyāya*, VS. °*śadāya*) *ca* VS TS. MS KS.

prālah prālahsavasya (ApŚ. MS °*sāvasya*) *śukravato*... ŚB. KŚ ApŚ MS *prālahsāva* is the only form known to RV, but the other is commoner later

prālah prālahsavasyendrāya (ApŚ MS °*sāvasyen°*) .. KŚ ApŚ. MS *śrāvaś* (VS. *śravaś*) *ca me śrutis ca me* VS. VSK TS MS KS. *śravaś* might be taken as an *s*-stem, but not *śrāvaś*

kṣuro bhrajaś (TS *bhrjvāñ*, MS *bhrjaś*, VS *bhrājaś*) *chandah* VS TS. MS KS ŚB.: *bhrajaś* (KS *ed* †*bhrā°*, v 1 *bhra°*) *chandah* VS (in next verse) TS KS (in same verse) ŚB. Comm. on VS *bhrajaś* for *bhrā°*.

vahnah samtarano (TA *sampārano*) *bhava* VS TA. Different but synonymous roots

§487. Forms in primary *ya*, practically gerundives in meaning:

yad bhūtam yac ca bhavyam (AV *ArS VS *bhā°*, AV.* *yad vā bhāvyaṃ*)

RV AV (bis) ArS VS TA. Comm on AV and Ppp *bhav°*

Metrical lengthening, possibly

ullarasyām devayajyāyām upahūtah (TB also °*iā*) TS ŚB TB : *upahūto 'yam yajamāna* (MS °*nā*) *ullarasyām devayajyāyām* (MS. °*yājyāyām*) MS AŚ ŚŚ

§488. Forms in other suffixes.

havanaśrun (TB *hāvanaśrūr*) *no rudreha bodh* RV TB *hāvana-* is not otherwise recorded from root *hū*

dūṣikābhīr hrādunim (KSA † *hra°*) TS KSA : *hrādunīr dūṣikābhīh* VS MS. The word is not otherwise recorded with short *a*, if KSA is correct, it has probably suffered analogical influence from the sphere of *hrada*

duācarebhyo (MG °*cārībhyo*) *bhūtebhyah* MG VīDh. *ahaścārebhyah* ŚG (Sc. *namah* in both) Also. *naktamcarebhyah* ŚG. VīDh. *naktamcārībhyo bhūtebhyah* MG Stems *cura* and *cārīn*

tatañ me apas (TB ApŚ. *ma āpas*) *tad u tāyate punah* RV KB TB AŚ ApŚ Both *apas* and *āpas* are Rīgvedic

vrātāni (MS TB ApŚ *vrātā nu*) *bibhrad vrātapā adabdhah* (TB ŚŚ ApŚ ŚG *adābhyah*) MS AB TB AŚ ŚŚ ApŚ ŚG Here the gerundive varies with a participle.

§489. The remaining variants under this head are in some way or other doubtful or obscure, but seem generally to be primary formations, occasionally they may be lexically different in origin

adāyo (TS *adāyo*, MS *ādāyo*) *vīrah* (AV ed with p p *adaya ugrah*, but mss *adā°*, and so comm) *śatamanyur indrah* RV AV. SV VS TS MS, KS On the initial *ā* of MS see §471 The second *ā* is anomalous if the word means 'pitiless' (so AV comm). Possibly 'without a share' (*dāya*), tho this fits none too well For other suggestions see Keith's translation of TS and note

marudbhyo grhamedhībhyo (MS °*dhebhyo*) *baśkīhān* (MS. *vaś*, ApŚ *bāśkīhān*) VS MS. ApŚ. Cf §219 The word is obscure, is the *ā* somehow connected with the suppression of the second syllable in ApŚ?

īvaśat ApŚ. *vaśatīkārāh* AG ŚG If Garbe's conjecture is right (all mss of ApŚ *vaśat*) it is a deliberate and artificial variation of the familiar exclamation *vaśat*

ākhuḥ laśo mānthālas (MS *mānthālavas*, VSK *māndhālas*) *te pitṛnām* VS VSK MS : *pāñktrah* (KSA † *pāñktah*, but mss of both texts *pāntra-*) *laśo mānthālavas* (KSA † *man°*) *te pitṛnām* (KSA † *pitṛ°*) TS KSA See §77

hemantāya laharān (KSA † *lahārān*) VS MS KSA ApŚ Name of an unknown animal or bird

[*śīśīrāya vīkalarān* (KSA † *vīkarān*, Conc *vīlārān*; ApŚ *vīkīrān*) VS KSA ApŚ]

āstām jālma (KS *jālma*) *udaram śranśayitvā* (KS *srans°*) AV KS.

nāhro maharah kulīpayas (TS *kulīkayas*, MS *puṭīkayas*, KSA *puṭī-rayas*) *te 'kūpārasya* (KSA † *kūvarasya*) VS. TS. MS KSA Read *kūvārasya* in KSA; see §198

śanderathas śandīkera ulūkhalaḥ ApMB.: *śāndīkera* (PG *śaundīkeya*) *ulūkhalaḥ* HG PG Fanciful names of demons

āklukh śrjayā śayandakas te mairāh (KSA *śayāndakās te mairiyāh*, em in ed to *'kas te mairāh*) TS KSA *śārgah śrjayah śayāndakas te mairāh* VS. MS The word *śay°* is obscure, and may have been originally a compound

vāśā stha VS TS ŚB TB ApŚ. *vaśāh stha* MS KS MŚ. Addressed to waters *vāśā* probably 'bellowing' (BR and Keith 'obedient', implausibly following one of Sāyana's guesses); *vaśāh* 'cows' It is held by some that *vāśā* is connected with the root *vāś*, 'bellow'.

§490. Coming to secondary noun formations, we find first a number of cases in which two secondary stems exchange, one having *vriḍḍhi* in the first syllable and the other lacking it

tisraś ca rājabāndhavīh (HG. *°vaih*) HG ApMB. *prajāh sarvās ca rājabāndhavaiḥ* (MG *°vyah*) PG MG : *sarvās ca rājabāndhavīh* (ŚG † *°bāndhavaiḥ*) AG ŚG (Oldenberg suggests reading *°vīh* in ŚG) Alternative stems *bandhava* and *bān°*, both from *bandhu*

mitrāvarunau praśāstārau praśāstrāḥ (KŚ *prā°*) KŚ ApŚ MŚ. The office of the *praśāstṛ* is *praśāstra* or *prā°*

dvyam suparnam vāyasam (AV *payasam*, KS VS ŚB TS * *vayasā*, MS TS * *vayasam*) *brhantam* RV. AV VS TS KS MS ŚB. AŚ. Suparn *vāyasa* and *va°* both 'bird', *vayasā* is instr of the unrelated *vayas* 'strength'.

dhiṣanāsi parvatī (TS TB ApŚ *°tyā*, MS KS MŚ *pārvatī*, but KS mss *par°*) VS TS. MS KS ŚB TB ApŚ MŚ. In the Tait texts a secondary adjective *parvatya*, in the Maitr. school an equivalent *pārvaṭa*, the form *parvatī* must also have the same meaning (Mahīdhara seems to explain it as having 'Vedic' shortening); it is too well attested to make emendation advisable See next

prah tvā parvatī (TS TB *°ur*, MS KS MŚ *pārvatī*) *vettu* VS. TS. MS KS ŚB TB MŚ See prec Twice in KS, once the sole ms has *parv°*, the other time *pār°*, but KapŚ *parv°*

gārgī (AG *gargī*) *vācakanavī* (sc *īrpyatu*) AG. ŚG. Patronymics, *gārgī* is to be expected See next

śākalyam ŚG *śākalam* AG (with both sc *īrpayāmi*) Read no doubt *śākalyam* in ŚG (misprint, Oldenberg's translation has *Śākalya*) Cf prec

ya āntarikṣāh (sc *sarpās tebhya imam balam harāmi*) HG : *ye sarpāh pārthivā ye antarikṣyā ye divyā* AG.

vāyur na īdita īditavyair devair antarikṣyair (ApŚ *āntarikṣair*) *pātu* KS ApŚ

āṅgūśānām (SV *aṅgośinam*) *avāvasanta vānīh* RV SV The SV form in this and the next is dubious

āṅgūśyam (SV *aṅgośinam*) *pavamānam sakhāyah* RV SV Cf prec *śvetāya vaidarvāya* (*°vyāya, °dārvāya, vaitahavyāya*), see §315

suvarṇastainyam avrātyam (BDh *avratyam*) V1Dh BDh Perfect equivalents

narāśanse (VS *nār°*) *somapūham ya āśuh* (KS *ānaśuh*) VS MS KS TB It is at least conceivable that *narāśansa*, as name of a certain libation, is a secondary derivative without *vṛddhi*

[*narāśansa śtanīṣyate* AV AŚ ŚŚ In the Berlin ed of AV. is printed the false emendation *nārā°*]

sūyavasīnī manave (RV TA *manuše*, KS *mānuše*) *daśasyā* (TA *°sye*, TS MS KS *yaśasye*) RV VS TS MS KS ŚB *mānuṣa* of KS = *manuṣa* of TA (*manuše* in RV. is dative of *manus*, a more primitive form, all ultimately connected with *manu*, whence the dative *manave*)

agnīd rajanarauhīnau (so ed, v 1 *rāja°*, p p *rājan, rau°*) *purodāśāv adhiśraya* MS A name of a *sāman*, see note in MS, and BR s v *rājana*, which seems to be the true form; *rajana* would perhaps be an equivalent formation if it were acceptable

yakṣmam śronibhyām (ApMB *śronī°*) *bhāsadāt* RV ApMB : *yakṣmam bhasadyam śronibhyām bhāsadam* AV

aranyāya (MS *āranāya*) *śmarah* VS. TS MS KSA Both mean 'of distance'

kalpayatam mānuṣīh TB ApŚ. *ḍṛnhantām dāvīr viśah kalpantām* †*manuṣyāh* KS

achinno divyas (KS ApŚ *dāvīyas*) *lantur mā mānuṣaś* (KS ApŚ *manuṣyaś*) *chedi* MS KS ApŚ

bṛhaspatir devānām (ŚŚ *dāvo*) *brahmāham manuṣyānām* (ŚŚ *mānuṣah*) VSK TB ŚŚ KŚ ApŚ MŚ

§491. In other cases a secondary formation with *vṛddhi* of the initial syllable varies with some form of the primary word from which it is derived, or with a related word.

śunam vāhāh śunam narah (TA *nārāh*) RV AV TA *narah*, plur. of *nṛ*, *nārāh*, plur. of *nāra*, from *nṛ* or *nara*

namas te rathamārāya (AA *rāth°*) . . AA LŚ ŚŚ Both words refer to

- the Rathamtara sāman, AA. forms an adjective from the noun *rath°*, with *sāmnē* understood.
- bhuvanam asi sāhasram* (MS. **sah°*, ŚG. *sahasrapoṣam*, MS. **sahasrapoṣapuṣi*, ApŚ *sahasrapoṣam puṣa*) MS SMB ApŚ MŚ. ŚG. Probably read *sāhasram* in MS*, note that MŚ. has this
- vāyosāmitra* (TS p p °*trah*, MS *vāyusavitṛbhīyām*) *āgomugbhīyām caruh* (MS. *payah*) TS. MS KSA Both = 'of Vāyu and Savitar.'
- tasmai brahma ca brāhmāś* (TA *brahmā*) *ca* AV TA.
- nāsām āmitro* (TB *nainā amītro*) *vyathir ā dadharṣati* RV. AV. TB *āmītra* = 'belonging to the enemy (*amītra*).'
- agnes tvā* (MS *agneṣ (vā)* *mātrayā jagatyai* (KS. °*lyā*, MS. *jāgatyā*) *vartanyā*. . TS MS. KS 'with the path of the jagatī' or 'with the jagatī as path'. KS v l. *jāgatyā*
- jagad asi* MS MŚ : *jāgataṁ asi* MS. TA ApŚ : *jāgatāsi* MS : *jāgato 'si* MS MŚ All 'composed in jagatī meter'
- prabhāyā agnyedham* (TB *āgnendham*), VS TB. The TB. form is problematic, comm *agneh prajvalanākartāram*, which would make it equal to *agnyedham* Should we read *āgnyendham*, 'having to do with fire-kindling'? Or *āgnīndham*?
- sadyakṛīś* (ApMB *sādyakṛīś*) *chandasā saha* ŚG ApMB. *sadyakṛī* (masc !), name of an ekāha The ApMB. form would seem to be a secondary derivative, but in that case would have to be fem., and there seems to be no fem noun with which it could agree
- prāvanebhūh sajoṣasah* RV. VS TS ŚB.: *pravanena sajoṣasah* MS KS The *π λεγ prāv°* is doubtful; Grassmann as secondary adj, '(fires) of the abyss' But RV. p p *prav°*, possibly rhythmic lengthening (note that the following consonant is *v*, cf. §464). The primary word is probably to be derived from root *pru*, tho it has been interpreted as a compound of *pra* and *vana*; in that case it would belong to §465
- śāśvatībhīyah* (AV ApŚ and TB Poona ed *śas°*) *śamābhīyah* AV. VS TB IśU. ApŚ The adjective *śāśvata* = *śasval*, fem forms of both
- yadi varunasyāsi* . Kauś : *yadi vāruny asi* Rvidh ApG.: *yady asi vāruṣi* . . GG
- yathā yamāya harmyam* (TA *hā°*) AV. TA.; and
- evā* (TA. *evam*) *vapānu harmyam* (TA *hā°*) AV TA *harmya* is recorded only here, and may mean the same as *harmya*, or be a corruption of that; but TA takes it as a secondary adj, 'suitable for the house', supplying a noun, and this is also possible
- sūpasithā asi vānaspatīyah* MŚ . *sūpasthā devo vānaspatīh* TS. ApŚ.

eṣa u sya vṛṣā rāthah RV. SV · *eṣa sya rāthyo vṛṣā* VS ŚB
adhyaḥśyāyānuḥṣattāram TB †*ādhyahśyāyānuḥṣattāram* VS
somo vaiṣṇavo rājā (AŚ ŚŚ *somo vaiṣṇavas*) . *aṅgirasas* (AŚ †*āṅg*°,
 ŚŚ *aṅgirasas veda*) *vedah* . ŚB AŚ ŚŚ. 'The Aṅgirasas (i.e.,
 the AV) are the Veda', so ŚB The others mean the same thing.
 'the (Veda) of the Aṅgirasas'

§492. There remain a number of other cases which seem to concern
 noun formation in a broad sense First a group of variants between
āgrayana and *āgrā*°, name of the first soma offering at the Agniṣṭoma,
 which is apparently derived from *agra*, the *ā* may be rhythmic in
 character. The variants seem to suggest a preference for the *ā* form in
 MS MŚ and KS, with short *a* elsewhere.

nāhanavata āgrayanah (MS KS *āgrā*°) VS TS MS KS ŚB
āgrayanaś (MS KS *āgrā*°) *ca me* VS TS MS KS
āgrayanāt (KS MS *āgrā*°) *trīnavatrayastrīṇsau* VS TS MS KS ŚB
āgrayano (MS MŚ *āgrā*°) 'si *svāgrayanah* (MS MŚ *svāgrā*°) VS TS
 MS ŚB MŚ

āgrayanas te dakṣakratū pātu asau AŚ · *ātmānam ta āgrāyanah* (ApŚ
 †*āgra*°) *pātu* MS ApŚ

§493. When roots ending in *ā* are used as final parts of compounds,
 the *ā* is frequently shortened, bringing the word into the common *a*
 declension

ūrnamradasam (etc, see §475) *svāsastham* (VS † ŚB † °*sthām*)
devebhyaḥ VS TS KS ŚB TB KŚ Kauś *uru prathasvornam-*
radam svāsastham devebhyaḥ MS

kṛṣṇo 'sy ākhareṣṭhah (MS KS and most mss of MŚ °*ṣṭhāḥ*) VS TS
 MS KS ŚB TB MŚ ApŚ

yuvā kavī puruṇiṣṭha (KS °*ṣṭhā*) *ṛtāvā* RV TS MS KS

mītro na (MS MŚ *nā*) *ehi sumitradhah* (TS KS °*dhāḥ*, MS *°*dhah*
saha rāyas poṣena) VS TS MS KS ŚB

yo devānām nāmadhā (AV °*dha*) *eka eva* (KS *eko asti*) RV AV VS TS
 MS KS.

adabdhō gopāḥ (KS †*gopah*) *pari pāhi nas tvam* (KS *pari pātu viśvataḥ*)
 RV TS KS

pravāyāhne 'har jṇva MS : *pravayāhṇāhar jṇva* VS The MS form is
 suspicious in the light of the surrounding parallel formulas, which
 are instrumental in form If correct it is a dative from *pra-va*,
 VS has instr. of *pra-vā* The root is *vā*, 'blow'

§494. Other variants involving different related or quasi-related
 noun stems

aprajastām pautramṛtyum ApMB HG : *aprajasyam pautramarīyam* SMB . *aprajāstvam mārtaṁvalsam* AV On stems *prajas* and *prajāś* (: *prajā*) see Wackernagel II 1 p 95 f

sa tvā manmanasām karotu (ApMB °*sam karotu*) PG ApMB. 'He shall make thee (fem) me-minded' Stems *man-manas* and *man-manasa*

agnir adhyakṣah (TA °*śāh*) MS TA. 'Agni is overlord' There is no apparent explanation of the anomalous *ā* of TA., as if from stem *adhyakṣas*¹ It is repeated in the comm., with gloss *svāmī*

satvanām (MS *satvānām*, KS †*satvānām*) *pataye namah* VS TS MS. KS Stems *satvan* and *sattva*; MS. has a bad writing for *sattv*°, cf §392

imām narāh (narah), see §328 Nom pl of stems *nara* and *nṛ*. *tsrah kṣapas* (TA °*pās*) *trir ahātivrajadbhīh* RV TA. Stems *kṣap* and *kṣapā*

tābhīr (TB *yābhīr*) *yāsi dūtyām* (MS °*yam*) *sūryasya* RV MS TB Stems *dūtyā* and °*ya* (Pischel, VSt 1 22, Oldenberg, *Noten* on 6 58 3)

agne pṛthivīpate . . . varuna dharmanām pate TB · *agne pṛthivyā varuna dharmānām*. ŚS Stems *dharma* and °*man* (Also listed in Conc under *varuna*)

§495. The numeral for 'eight' has stem final, in declensional forms as well as in composition, ending in both *ā* and *a*, the former predominates earlier, the latter in the later language, cf. Wackernagel III p 358 f

aṣṭasthūno daśapakṣah Kauś : *aṣṭāpakṣām daśapakṣām* AV

aṣṭābhyaḥ (KSA *aṣṭa*°, but ed em *aṣṭā*°) *ṣatebhyaḥ svāhā* TS KSA

[*aṣṭābhyaḥ* (Conc wrongly KSA *aṣṭa*°) *svāhā* TS KSA]

lagnaye gāyatrāya trivṛte rathamtarāyāṣṭākāpālāh (with varr) VS TS MS KSA All texts *aṣṭā*°, Conc *aṣṭa*° for VS]

§496. A couple of doubtful cases

samudrasya tvāvakayā (TS ApŚ *tvāvā*°) VS TS MS KS ŚB ApŚ MŚ.

avakā, name of a water-plant, from *ava*, *avākā* presumably the same, perhaps with rhythmically lengthened *ā* before suffix *ka*, cf similar cases before *vant* and *vin*, §467, and Edgerton, *JAOS* 31 118, where this should in that case be added Boehtlingk, 'die untere Eihaut' for *avākā*, evidently thinking of *avā(ñ)c*, Keith, 'wind', we see little reason for either interpretation.

nirṛtim nirjajalpena (MS *nirjalpena*, TS *nirjālmakena*, KS *nirjālmāka-*) *śīrṣṇā* VS TS. MS KS Obscure word, see §810 TS comm., followed by Keith, 'bald'.

4. Non-final *a ā* in Noun Declension

§497. In inflexional forms of nouns the shift between *a* and *ā* is regularly accompanied, and no doubt wholly determined, by morphological or syntactic changes. Rhythmic or other phonetic considerations enter in hardly at all. We begin with purely formal shifts, not accompanied by change of syntax, that is, the variant forms are felt as of the same case, number, and gender.

§498. First, the forms *apas* and *āpas* are frequently interchanged as nom. and acc. of stem *ap* (Wackernagel III p. 240):

śam no bhavantu āpa oṣadhayah (6.23.3 *apa oṣadhīh*) *śvāh* AV 2.3.6, 6.23.3. But mss. at 2.3.6 also *apa* (comm. *āpah*), which Whitney's Translation restores, and this despite the fact that both forms are nominatives! The shortening may be influenced by the meter, it furnishes the desired anapest after the cesura.

apo (RV. AŚ *āpo*) *adyānu* (TS TB JB. ApŚ *anu*, AV. *divyā*) *acārīṣam* (JB *īacārīṣam*, AV *acārīṣam*) RV AV VS TS MS KS ŚB TB JB AŚ LŚ ApŚ MŚ ApMB. ApG MG. Here the form is accusative.

§499. Stems in *d* do not usually show ablaut in the stem syllable except in the case of *pad*, which shows some fluctuation in composition and in case-forms (Whitney §387.4, Wackernagel III p. 235 f.). The variants present a couple of cases of this stem, and also one of *sad*, not recognized as lengthening the stem *a* by Whitney §387 or Wackernagel III p. 237, foot.

dṛpac catuṣpad (SV *dṛpāc catuṣpād*) *arjuna* RV SV.

dṛpac catuṣpad (AV VS Kauś. *dṛpāc catuṣpād*) *asmākam* RV AV VS VSK TS Kauś.

catuṣpadām uta yo (TS *ca*) *dṛpadām* AV TS *catuṣpādā uta ye dṛpādāh* KS MŚ. Here the ablaut is regular, different case forms.

viśvā āśā dakṣinasat (AB AŚ °*sāt*, ŚŚ °*tah*, LŚ °*dhak*) VS. MS AB ŚB TA AŚ ŚŚ LŚ ApŚ.

§500. Twice Tait. texts present vṛiddhi-grade forms of *pitṛ* in the bahuvrīhi compound *dākṣa-pitṛ*, which Wackernagel II 1 p. 101 (cf. also III p. 200) properly compares with *tvāt-pitārah*.

sudakṣā dakṣapitarā (TB °*tārā*) RV. TB

ye devā manoṣṭhā (MS KS MŚ *manu*°) *sudakṣā dakṣapitaras* (TS † °*tāras*) TS MS KS BDh VdH.

§501. Of *n*-stems, there is one case of nom. pl. *vṛṣaṇah* (Wackernagel III p. 267) replaced in a later text by the more regular-seeming *vṛṣānah* *vṛṣanah* (TB *vṛṣānah*) *samudhīmahi* RV. AV SV ŚB TB.

§501a. And once a form with irregularly lengthened *a*, *paśumānti*, from a *mant* stem (noted RPr 589 = 9 30), is replaced in SV by the regular form:

mleṣa sadma paśumānti (SV °*mant*) *hotā* RV SV — Similarly.

ava dronāni ghṛtavānti sīda (SV °*vanti roha*) RV SV.

§502. As to *s*-stems, the ending *as* in the neuter nom.-acc. of adjectives may be lengthened to *ās* (Wackernagel III p 288).

śarmā (TA °*ma*) *sapraṭhā āvr̥ne* KS TA. *śarma yachātha sapraṭhah*

AV But all mss. of AV °*thāh*, which should doubtless be read;

comm °*thah*

yachā nah (AV *yachāsmar*) *śarma sapraṭhah* (AV VS KS TA ApŚ

ApMB HG °*thāh*) RV AV VS MS KS TA ApŚ SMB HG

ApMB N

viśām agnīm atithīm suprayasam (KS °*yāsam*) RV KS The meter

favors a long, and this may be the reason for KS's secondary reading, v Schr emends to °*yāsam*, rather rashly, we think Cf.

Whitney §415b, 2, 3 (But Wackernagel III p 282 denies *ās* to other words than *uśas*) Oldenberg, *Noten*, denies ground for

emending the RV, which is unquestionably conservative and wise, but the meter is nevertheless poor, and he offers no explanation of it

ayā san (so read, MS *ayāh san*, KS ms *ayāsā*, ed emend *ayās san*)

manasā hītah (MS *kṛtah*, p p *kṛtah*, KS *kṛtah*) MS KS TB. ApŚ

ApMB HG : *ayāsā manasā* (AŚ *vayasā*) *kṛtah* AŚ ŚŚ : *ayāsā*

manasā dhṛtah ApŚ ApMB HG See next.

ayā san (MS ŚŚ *ayāh san*, KS *ayā^c san*, Kauś *ayāsyam*) *havyam*

ūhṣe MS KS TB AŚ ŚŚ ApŚ Kauś ApMB HG *ayasā ha^c*

ū^c ApŚ ApMB. HG The old adjective *ayās* becomes *ayas* in

oblique cases in some secondary texts, a natural change owing to

the rarity of stems in *ās*, and to the agreement of the nom. form with

noms. of stems in *as* See Geldner *VSt* 3 122 n 5, Neisser, *ZWbch*

d RV, s v, Wackernagel III p 282

§503. A couple of miscellaneous equivalent noun forms

agne yan me tanvā (TS *tanuvā*) *ūnam* (ŚŚ *yan ma ūnam tanvas*) *tan ma ā*

pr̥na VS TS ŚB ŚŚ PG Abl-gen sing of *u*-stem

anadvāns tapyate vahan (MŚ *talpate vahan*) ApŚ MŚ The passage of

MŚ is unpublished, if correctly reported, the ending of the nom

sing pres pple would be lengthened by analogy with *mant* and

vant stems

§504. Concerning pronoun declension, we have one case in which the dual stem *yuva-* is replaced by the later *yuvā-*:

athā somasya prayatī yuvābhyām RV.: *adhā somasya prayatī yuvābhyām*
KS But v. l. of KS *yuvā°*.

§505. Coming now to forms involving some syntactic shift, we find first exchanges between forms of masculine and feminine gender in adjectives modifying nouns of common gender

svām (MS KS. *svam*, MG *sva-*) *yonim gacha svāhā* AV. VS TS MS KS
ŚB MG *yonī* may be masc or fem, the Tait school makes it fem in all the variants

agne svam (TS TB *svām*, ŚB *tvam*) *yonim ā sīda sādhyā* (VS ŚB *sādhuyā*) VS TS MS KS ŚB TB See prec

svam (TS *svām*) *yonim ihāsadaḥ* VS TS † MS KS (No *svam* in TS)
yajñō bhūtvā yajñam ā sīda svām (MŚ *svam*) *yonim* TB ApŚ MŚ
[*svāmkrto* (KS *svam°*) 'sī VS TS MS KS ŚB KŚ ApŚ MŚ Here both forms are quasi-adverbial, in a compound verb form]

dhruvam (TS °*vām*) *yonim ā sīda sādhyā* (VS ŚB *sādhuyā*) VS TS MS KS ŚB.

mā mā (KS *mām*) *hinsīṣam svam* (KS *yat svam*) *yonim* . . . MS KS :
mā mā hinsīh svām (KS *svam*) *yonim* . VS KS ŚB TB. ApŚ :
mainam hinsīṣam svām yonim AB

sa no dadātu tam (AV. *tām*) *rayim* AV AA ŚŚ *rayī*, masc or fem

athāsmabhyam saha virām (AV VSK MS KS °*ram*) *rayim dāh* AV.
VS VSK TS MS KS HG Cf prec

abhīmam (TS °*mām*, MS MŚ v. l. °*mān*) *mahinā* (VS. MŚ v. l. °*mā*)
divam (MS *divah*) VS TS MS TA. ApŚ MŚ.

yā (MS *yā*) *iṣavo yātudhānānām* VS TS MS. ŚB NīlarU ApMB
iṣu, m or f.

§506. These are the only cases noted of this change due to change in gender of the noun modified (the words concerned being *yonī*, *rayī*, and *divī*). There are not a few others in which the epithet is transferred to a different noun, involving change of gender. These will be treated in our volume on Noun Declension, and we deem it unnecessary to list them here We may, however, quote a few examples of forms in *-am* *-ām*, which are both adverbs equivalent in meaning, or of which the form in *-ām* is an adverb, that in *-am* a masc or neut adjective:

indremam pratarām (VS TS ŚB °*rām*) *kṛdhī* (VS MS ŚB. *naya*) AV.
VS TS MS KS ŚB

ud enam ultarām (VS TS KS ŚB °*rām*) *naya* AV. VS TS MS KS ŚB
Vait ApŚ MŚ Kauś

jīvātare pratarām (RV °*ram*) *sādhayā dhīyah* RV SV. SMB

drāghīya āyuh pratarām (TA † °*rām*, MG *prataram*) . RV AV. TA
AG MG And others, see §575

asmin kṣaye pratarām dīdyānaḥ SV.: *adhi kṣami pratarām dīdhyānaḥ* RV. AV.

§507. In the declension of nouns, pronouns, and adjectives there are quite a few case forms which differ from one another only or chiefly in the quantity of an *a* vowel. This is, for instance, true as between the instr. sing. and other singular oblique cases of *ā*-stems, and between the nom. masc. sing. and plur. of *a*-stems; as well as between masc. or neut. and fem. forms, treated in §§505–6. We give merely a couple of examples of these, followed by an exchange between the nom. and accus. pronouns *tvaṃ* and *tām*. Since this matter does not properly concern phonetics, we shall reserve a full list and discussion for our volume on declension:

surayā (MS. KS *surāyā*) *mūtrāj janayanti* (VS. †MS. °*ta*) *retāḥ* VS MS KS † TB. 'By (from) *surā* they generate(d) seed from urine.'

surayā (MS. *surāyāḥ*) *somah suta āsuto madāya* VS. MS. KS. ŚB. TA. *dīkṣayedam* (KS. *dīkṣāy°*) *havir āgachataṃ naḥ* KS. TB. ApŚ. All mss. and ed. of KS. read so; but it seems that it must be an error for *dīkṣay°*.

ā yat tṛpan maruto vāraśānāḥ (MS. °*naḥ*) RV. TS. MS. KS. The originally plural epithet is transferred to a singular noun in MS.

pra candramās tirate (TS † °*ti*, AV. † °*mas tirase*) *dirgham āyuh* RV. AV. TS MS. KS N Nom. voc.

bhaga eva bhagavān astu devāḥ (AV † *devaḥ*) RV. AV. VS. TB. ApMB. *devāḥ* voc. pl.; *devaḥ* (lect. fac.) nom. sing. Ppp ms. *devāḥ*, wrongly emended to *devaḥ* by Barret JAOS 35. 88.

namaḥ kṛtsnāyatayā (VSK °*yatāya*)... VS. VSK. Others, §311. Metathesis of quantity in VS, which simulates an instr. fem. but is really uninterpretable

tvaṃ (TB. *tvaṃ*) *rāya ubhayāso janānām* RV. MS. KS. TB. The construction is changed; both readings are construable.

5 Non-final *a:ā* lexical and miscellaneous.

§508. In a considerable group of cases forms with the prepositional prefix *ā* vary with forms beginning in short *a*, of different origins; cf. the cases of *ā* and *a* privative, §§469 ff. First, cases in which the short *a* is the augment:

vedhām āśata (SV. *medhām āśa°*) *śriye* RV. SV. †

ākṛān (TA *ākṛān*) *samudrah prathame vidharman* RV. SV. PB. TA.

MahānU. N. Comm. on TA. *ākṛān ākrāntāvān vyāptarān*. *āgann apāna ātmānam*... ŚŚ.: *āgan prānaḥ svargam*... ŚŚ.

āganma (AŚ *ag°*) *vśvavedasam* VS ŚB AŚ

āganma (SV *ag°*) *vr̥trahantamam* RV SV AA ŚŚ

ūrdhvo adhvare asthāt (VS ŚB 'dhvara *āsthāt*, KS 'dhvare *sthāh*, ApŚ *adhvare sthāt*) VS MS KS ŚB ApŚ

agnaye samudham āhārṣam (ŚG GG *ahārṣam*) AG ŚG SMB GG PG HG ApMB

yad gharmah paryavartayat (MŚ *paryā°*) TB ApŚ MŚ

ājagan rātri sumanā iha syām AV SPP, Berlin ed *ajagan*, with slight ms authority, some mss *ājagan*, see Whitney's note on AV 19 49 3

§509. Other cases involving presence or absence of the preposition *ā*, before forms in short *a*

agne (RV. *agne*) *yāhi suśastibhih* RV VS TS MS KS ŚB

aryamāyāti vṛṣabhas tuviṣmān TS · *āryamā yāti vṛṣabhas turāṣāt* MS KS
patho anaktu (AV KS °ti, TS *patha ānakti*) *madhvā ghṛtena* AV VS TS MS KS,

āsmāsu (KB *as°*) *ṛṣmnam dhāt* (KB *dhāh*) MS KB TA ŚŚ

lāny antah puruṣe arpitāni (AŚ °ṣa *ār°*) VS AŚ ŚŚ LŚ

lāny antah puruṣe arpitāni (AŚ Vait °ṣa *ār°*) VS AŚ ŚŚ LŚ Vait
yasmun sūryā ārpitāh (KS †TB TA *ar°*) *sapta sākam* AV KS TB TA
indram yajñe prayaty ahvetām (TB Conc *āhv°*, Poona ed *ahv°*, comm. *ahv°* with v l *āhv°*) VS TB

agnayaḥ upāhvayadhvam Vait : *agnir me hotā sa mopahvayatām* SMB
agne grhapata upa mā hvayasva KS ApŚ MŚ In Vait *upa + ā*
[*antarikṣam* (VS *ān°*) *prihvim adṛnhit* VS TB But Poona ed of TB *ān°*, which is clearly right]

§510. The pronouns *asmā* 'from us' and *asmāt* 'from him, it' exchange:

kṛtam cid enah pra mumugdhy (AV. TS* *mumukṣam*) *asmā* (KS *asmāt*) RV. AV. TS MS KS

pratya aupalām (MS *ūh°*) *aśvinnā mṛtyum asmāt* (AV *asmāt*) AV VS TS KS MS TA

§511. The rest are miscellaneous.

vratam rakṣanti vśvāhā AV · *vratā rakṣante vśvāhā* RV Probably both forms are adverbial (not compounded with *-ahan*), and the penultimate vowel lengthened in the RV form for some obscure reason, cf *śivā vśvāhā* ('ha) etc, §477.

ye te panihāno bahavo janāyanāh AV. · *ye te 'ryaman* (KS *arya°*) *bahavo delayānāh* TS MS KS † 10 13a *jana-ayana deva-yāna* But rhythmic or metrical considerations may be involved here

gharmam pāta vasavo yajata (TA. °tā, see §448, MS °trā) *vāl* (MS *vet*, TA *vat*) VS MS ŚB TA *vat*, *vāl*, or *vet*, a meaningless sacrificial exclamation

āhalag (MS *ah°*, TS TB *āhalam*, KSA *ahalam*) *iti vañcati* (TS. TB *sarpati*) VS TS MS KSA ŚB TB An onomatopoeitic interjection All texts may intend *āh°*, since the vowel is fused with a preceding final -ā, comm on VS TS *āh°*, p p of MS, to be sure, *ah°*, in default of comm or p p there is no evidence as to which KS intended

añnārasya parah putrah ŚB āhnārasya parasyādah ŚŚ Proper names of barbaric appearance and unknown relationships

śataksarāś chandasānuṣṭubheṇa ApŚ śatākṣarachandasā jāgalena Kauś The Conc suggests *śatākṣ°* in ApŚ, but probably wrongly, Caland, 'der hundertstromige' (*sruva*).

agdhād eko. samasanād ekah TS. adhvād eko .. sanād ekah sanāsanād ekah MŚ See §181

agnaye tvā mahyam āyur (MS *mayo*) *dātra edhi* VS VSK MS ŚB ŚŚ Near-synonyms

añlāñham (MS *añlāv-añham*, so p p, KS *añkañham*) *chandah* VS TS MS KS ŚB The curious shortening in KS seems secondary, and may be related to the fact that two consonants follow (Prakritic shortening) Cf §362

āptye (AV *apriye*) *saṁ nayāmasi* RV. AV See §878

vātajavar (HG *vātājavar*) *balavadbhir manojavair* MS HG. See §268

gāva upāvatāvatam (SV *upa vadāvate*) RV SV See §60

āntrīmukhaḥ HG *ālikhann .. hantrīmukhaḥ* PG. See §386

vśvaakarman bhauvana mām didāsitha (ŚB *manda āsitha*) AB ŚB. ŚŚ. See §840

§512. Finally, a few cases with readings which are dubious or clearly erroneous-

pra smā mināty ajarah RV KS · *prāsmā minoty ajarah* ApŚ We cannot interpret *prāsmā*, unless as *prā* (for *pra*) *smā* (for *sma*). In that case the writing of the two words together is merely an editorial error, and the variant should be added to §439

nīlagalasālā AV. 6.16.4c *nīlagalamālāḥ śivah paśya* NīlarU. 22b The true reading of NīlarU. is certainly that of AV, see Jacob's *Concordance* s v, two mss and the comm read so, and the comm quotes AV 6.16.4

aśīrṣānā ahaya (SV. °ṣāno 'haya) *va* RVKh SV : *aśīrṣāna wāhayah* AV But we must read in RVKh as in SV, with Scheftelowitz (p 106).

agnis ca dahatam prati AV. SV. Misprinted *āgnis* in AV, see Whitney's note

atṛā (AV *tatra*) *yamah sādānā* (TA. °nāt) *te minotu* (AV *lṛnotu*) RV AV TA. Conc *sadanā* for AV

asmān devāso 'ratā (Conc. 'rata) *hateṣu* AV † And others, all with *aiatā*

ā na indo śatagrinam (SV. misprinted *śāta*°) RV SV. See Benfey's Corrigenda

artān (GB *ārūn*) *chi somakāmam tākūh* GB etc Gaastra correctly *artān*

visre devā udīcyām tu abhiṣiñcantu (error for °cyām *trābhi*°) *śreyase* Rvidh. *udīcyām tū dīśi visre devāh. . abhiṣiñcantv* AB.

jāmim (KS *īcamī*) *mā hinsīr amuyā* (MŚ *anu yā*) *śayānā* KS TB MŚ *mā jāmim moṣīr amuyā śayānām* AV The KS (one ms only) must certainly be emended to *jāmim*

pavamāna vidharmanī RV SV Once misprinted *pavamānā* in SV · corr Benfey's Corrigenda

ītrīṣāharam sāma gāya (correct Conc) MS ŚB MŚ *prastotar vīṣā-haram sāma gāya* ApŚ

CHAPTER XII VARIATIONS BETWEEN SHORT AND LONG I AND U

§513. In contrast to the *a ā* variants, those between *i* and *ī* and between *u* and *ū* are both fewer in number and more miscellaneous in character. In particular they show relatively little clear evidence of the rhythmic lengthening which was so prominent a feature of the last chapter. This is perhaps partly due to the fact that variations between *i ī* and *u ū* as finals of noun stems are more often matters of morphology. To put it otherwise, there is great confusion in the Vedic language between the short and long *i* and *u* declensions, and only occasionally can such variation be plausibly attributed to rhythmic or other phonetic influences. On the other hand, these variants show a rather noteworthy number, proportionately speaking, of cases of 'phonetic' shortening of an *ī* or *ū* historically long. By this we mean a shortening which seems to have no justification in any known morphological category or any analogical influence—See §§300-2 for variations between *ī*, *ū*, and short *i*, *u*, plus nasal, and §§395-8 for the like before single and double consonants.

1 Final short *i* lengthened phonetically

§514. We begin with cases in which final *i*, originally short, is lengthened, apparently as a matter of straight phonetics. As in the case of *a ā*, we include not only absolutely final *i*, but *i* in the seam of compounds, before the suffix *vant*, and in the reduplicating syllable. Except the last, nearly all the cases concern prepositional adverbs in final *i*.

§515. The variants do not conform very well to the general principles established at the beginning of Chapter XI, except that the following syllable regularly begins with a single consonant, and that as a rule they do not occur at the end of a *pāda*. (On the one exception to this last, see §518.) The syllables surrounding the variant syllable are as apt to be long as short. A majority of the variants are prose, of the metrical ones, about half have the variant syllable as the second of the *pāda*. Only in one case can the lengthening be said to be required by the meter (*obhe aprā rodasī vi [vī] śa āvāh*, §516). There seems to be a special tendency for *i* to be lengthened before *v*, but also before *r* and sibilants (cf. §464, and Wackernagel I §§38, 41).

§518. The only other absolutely final *i* *ī* concerns the imperative ending *dhi*, which appears sometimes as *dhī*, probably under the same general conditions as final *ā* for *a* in verb endings. It happens that almost no variants of this sort occur; we may note that in the pāda: *sa no bodhi śrudhī havam* RV VS MS KS ŚB ApŚ several mss of MS. read *śrudhi*, but the printed texts are all alike. The single variant noted is, in fact, not recorded in the Conc. Strangely enough, the variant syllable is at the end of its pāda, where rhythmic lengthening is generally not allowed. The following pāda begins with *havam*, and it has been plausibly suggested by Benfey (*Quant* II 51), and approved by Oldenberg (*Proleg.* 421), that the lengthening in RV. is due to the common cadence *śrudhī havam* (cf. *RVRep* 673, top). In all texts but one this pāda has *śrudhī*, and that one (AŚ) is the only one in which the word *havam* does not immediately follow (the pāda being quoted in isolation there).

imam me varuna śrudhī (AŚ *śrudhi*) RV SV. VS TS MS KS AŚ. ApMB.

§519. Next we find three cases concerning the reduplicating syllable. The lengthening here is doubtless rhythmic, except in the first variant where it is obviously secondary and late (occurring before two consonants, the only case of this kind among the phonetic lengthenings of *i*).

imam agne camasam iā v jīhvarā (TA *jī°*) RV. AV. TA AG. *yiyapsyāta* (AŚ *yī°*) *iva te manah* (AŚ *mukham*) AŚ ŚŚ. Desiderative from *yabh*, the form with *yī°* is not recorded lexically nor in Whitney's Roots.

udgrābhenod ajīrabhat (KS *ajīrabham* and *ajīgrbham*) MS. KS.

§520. There are two cases of apparently rhythmic lengthening of *i* before the suffix *vant*.

mādhyamdinasya savanasya nīṣkevalyasya bhāgasya śukravato (ApŚ adds *manthivato*) *mādhuścula* (KŚ * *manthivata*, v. 1 *manthi°*) *indrāya* (MŚ *savanasya śukra° manthivato nīṣk° bhāgasyendrāya*). . KŚ (bis) ApŚ MŚ. Stem is *manthin* (weak *manthī*) + *vant*.

parameṣṭhī tvā sādāyatu . *raśmivaṭīm* (MŚ *raśmī°*) MS KS.

§520a. In one case *ī* is required in composition with a derivative of the root *kr*, while the *i*-form (otherwise textually dubious) may possibly represent an *in*-stem before *cārīn*:

ima udvāsikārīna ime . . TB ApŚ *imā uddhāsīcārīṇa ime* . . . MŚ.

Cf §59

§521. And finally, a single case of a noun compound, with what looks

like genuine rhythmic lengthening of *i* as stem final of its first member: *yā te agne hariṣayā* (VSK *harī°*, MS MŚ. *harā°*) *tanūr varṣiṣṭhā gahvar- eṣṭhā* VS. VSK ŚB. (Pratīkas MS MŚ.)

2 Final *i* in the seam of compounds shortened phonetically

§522. No wholly satisfactory formulation of the circumstances of this not uncommon phenomenon has yet been attained. We cannot improve on Wackernagel II 1 §56 e-g (cf also Leumann, *Gurupūṣākaumudī* 13 ff). It seems most likely to have been dependent originally on the opposite conditions to those which caused rhythmic lengthening, that is, to avoid a succession of long syllables, *i* was shortened before two consonants and between long syllables. The variants are on the whole favorable, or at least not unfavorable, to this hypothesis

§523. Radical *i* is shortened in the word *senānī*, not only in composition but in case-forms (below, §527), the following group of variants occurs all in one passage, where TS alone has the shortening:

tasya rathagṛtsaś (KS *ṛtsaś*, MŚ *ṛtsnaś*) *ca rathaujās ca senānī-grāmanyau* (TS *senām°*) VS TS MS KS ŚB And so with *tārṣyaś cārṣtanemiś ca, senajic ca susenaś ca, rathaprotāś* (TS *rathe°*) *cāsamaratāś ca, rathasvanaś ca rathecitraś ca*

§524. The other cases concern the feminine nouns *prthivī* and (once) *prapharvī*.

yā devy aṣiṣṭake prānadā prapharvīdāh (ApŚ *°vīdāh*) KS ApŚ *namo 'gnaye prthivīkṣite lokasṛte* (ChU *prthivīkṣite lokakṣite*, MU *prthivīkṣite lokasṛte*) TS KSA ChU. MU.

prthivīśadam (MS *prthivī°*, VS *†°śadam*) *tvāntarikṣasadam* (VS *ṛaddasadam devasadam*) . . VS. TS MS KS ŚB TB

prthivīsṛṇ (MS *prthivī°*) *mā mā hīnsih* MS TA

ye devā dīnḥbhāgā . . ye prthivībhāgās (TS KS *prthivī°*, but 2 mss of KS *°vī°*) TS MS KS

svadhā pṛṛbhyah prthivīśadbhyah (MŚ GG *prthivī°*) AV ApŚ MŚ Kauś GG HG

3 Miscellaneous final *i*-*ī*

§525. There is very little else On *na ced avedī* (*avedī*) etc, see §530 below, it does not belong here except by grace of Boehtlingk's emendation, which is not justified Otherwise we have noted only a few stray cases concerning noun declension, which really belong later and are placed here only because both forms happen to have final *i* or *ī*.

agne tvam sūklavāg asy upaśruṭī (MS. *°ti*, TB *°śruṭo*) *divas* (TB *divah*) *prthivyoh* MS ŚB. TB AŚ. ŚŚ The form is locative of an *i*-stem:

MS is anomalous (or possibly felt as a sort of neuter accusative adverb?)
ado (MŚ *ato*, AV *ado yad*) *devī* (AV. KS *devī*) *prathamānā prthag yat* (AV. °*mānā purastāt*) AV KS. ApŚ. MŚ Nominative and vocative
stomatrayastrinśe bhuvanasya patnī TS KS AŚ : *stomas trayastrinśe bhu° patnī* MS As prec see §818
sam devī (KS *devī*) *devyorvaśyā* . . . TS KS ApŚ
rātri (TB *rātrī*, v. 1 of KS *rātrih*) *stomam na jigyuṣe* (KS † TB °*ṣī*) RV KS TB
satyād ā (ApŚ *satyā tā*) *dharmanas paṭi* (Vait MŚ *parī*) AŚ Vait ApŚ. MŚ
aśvinendram na jāgrn (TB ° *vī*) VS MS TB. The -*vī* form is a dual adj., and so Mahīdhara takes the -*vi* form also; but possibly it may be a neut sing adverb
gāyatrī (MG °*trī*) *chandasaṁ mātā* (MG *mōtah*) TA. TAA MahānU. MG Nom : voc
na sīsarīdata (HG † *sīsarīdatah*) ApMB HG See §384.

4 Noun stems in *i ī*

§526. It is well known that the division between short and long *i*-stems is lax, many words slip over from one category to the other sporadically or even frequently, and in some cases it is hard to be sure to which they originally belonged. Practically all the variants in this division concern such fluctuations. Little evidence for rhythmic influence can be discerned.

§527. We begin with cases where the original is certainly or probably *ī*. First, a case of the stem *senānī*, where the root *nī* 'lead' guarantees the original length of the vowel. In §523 we have seen that the shortening occurs also in composition:

namah senābhyah senānībhyāś (VS TS °*nībhyāś*) *ca vo namah* VS TS MS KS

§528. In the same context occurs the following variant. Boehtlingk takes the form in short *i* from a stem *śvan-in* 'having dogs', while he derives the other from *śva-nī* 'leading dogs', this seems improbable in the light of the variants, both are probably from *śva-nī*, with (possibly rhythmic) shortening in the one case (so Mahīdhara, followed by Griffith and Keith).

namah śvanībhyo (MS *śvanī°*) *mṛgayubhyāś ca vo namah* VS MS KS : *namo mṛgayubhyah śvanībhyāś ca vo namah* TS

Other cases of probably original *ī* are
sucakṣā aham akṣibhyām (MG *akṣi*°) *bhūyāsam* AG PG MG N The
ī-form is regular in the older language Wackernagel III p 303
varūtrīm (KS † *varu*°, TS, *varūtrīm*) *tvaṣtur varunasya nābhim* VS TS
 KS ŚB *tvaṣtur varutrīm va*° *nā*° MS MŚ
rātrīm-rātrīm (AV TS *rātrīm-rātrīm*) *aprayāvam bharantah* AV TS
 MS KS ŚB
rātrīm (KS *rātrīm*) *jinvā* TS KS PB Vait
rātrīm (TS *rātrīm*) *pīvasā* TS KSA
śam rātrī (VS *rātrīh*, VSK TA *rātrīh*) *prati dhīyatām* AV VS VSK
 MS TA
rātrīm (SMB PG MG °*rīm*) *dhenum wāyatīm* (AV *upāyatīm*) AV
 HG ApMB SMB PG MG
ye rātrīm (KS °*rīm*) *anutiṣṭhanti* (KS † °*ṣṭhatha*) AV. KS
prati tvā parvatī (TS TB °*tr*, MS KS MŚ *pārvatī*) *vettu* VS TS MS
 KS. ŚB TB MŚ See §490
veṣaśrīr (TS ° *śrīr*) *asī* TS KS GB PB Vait LŚ
mahīnām (VSK *mahīnām*) *payo* 'sī VS VSK TS KS ŚB KŚ ApŚ
 MŚ ŚG Even from the stem *mahi*, the VSK form would be
 anomalous
hrādunābhyah (KSA °*nābhyah*) *svāhā* VS TS KSA This is uncertain,
 both short and long *ī* are otherwise known RV has *hrādunīm*,
 but *hrādunī-vrī* See also *dūṣikābhīr hrādunīm* etc, §543
śimībhih (KSA † *śimī*°, VS *śamī*°) *śimiyantu* (VS *śamī*°) *tvā* VS TS KSA
 §529. But in the rest stems in short *ī* seem to be primary.
svāhākṛtābhyah (TS ApŚ and most mss of MŚ °*kṛtī*°) *preṣya* TS ŚB
 KŚ ApŚ MŚ 'To hail-makings', suffix *ti*
ayāś cāgne 'sy *anabhiṣastīś* (AŚ ApMB HG °*tiś*) *ca* MS KS AŚ ŚŚ
 KŚ ApŚ Kauś ApMB HG Suffix *ti*, as in the last
ākūtim (SMB °*tim*) *devīm manasah* (SMB °*sā*, AV *subhagām*) *puro*
dadhe (SMB *prapadye*) AV TB SMB As prec
ātīr (TS KSA *ātī*) *vāhaso darvidā te vāyave* (TS KSA *vāyavyāh*) VS
 TS MS KSA *ātī* is R̥gvedic
abhiṣṭīr (HG °*tr*, ApMB *abhiṣrīr*) *yā ca no gr̥he* (RVKh *ca me dhruvā*)
 RVKh ApMB HG
dīva (*divas*, *divah*) *skambhanīr* (VS ŚB ° *nīr*, VSK † *skambhany*) *asī*
 VS VSK TS KS ŚB TB ApŚ Here fem gender is responsible
 for the long *ī*
śīrah-śīrah prati sūrī vī caṣṭe TS ApŚ *śīro devī prati sūrīr vī caṣṭe* KS
 Here too *sūrī* is made fem, agreeing with a fem entity

- śronibhyām* (TS. *śronī°*) *srāhā* TS KSA
yakṣmanī śronibhyām (ApMB °nī°, v 1 °nī°) *bhā°adāt* RV. ApMB :
yakṣman bhasadyam śronibhyām bhāsadam AV
matrāvarunau śronibhyām (TS *śronī°*) TS. KSA
śam methur (ApMB *śam te methi*) *bhavadu śam yugasya tadmā* (ApMB.
trdma) AV. ApMB
rtūn prṣṭibhih (KSA em *prṣṭibhih*, ms *bhṛ°*) TS KSA Cf. Macdonell
 and Keith, *Vedic Index* 2 358 f.
prṣṭibhyah (KSA † *prṣṭī°*) *srāhā* TS. KSA
imām khanāmy oṣadhīm (ApMB °dhīm) RV. AV. ApMB
oṣadhībhyah MG · *oṣadhībhyah* ŚG.
kratvā varīṣṭham vara āmurim uta RV : *kratve rare sthmany āmurim*
uta SV.
sam arir (VS ŚB *arir*) *vidām* (KS *vidah*) VS MS KS ŚB Nom
 sing of stem *ari*; the anomalous VS ŚB. form is noted in BR,
 s. v. 2 *ari*
adhā jivri (AV. *atha jivri*, ApMB *athā jivri*) *vidatham ā radāri* (RV.
radāthah) RV AV. ApMB Stem *jivri* (or, with most mss of AV.,
jivri). RV. has a dual form; ApMB an isolated sing. from a stem
 in *ī*, perhaps due to confusion between the RV. and AV. forms.
 On the *ī* of the initial syllable see §544
plāṣṭir (TB °*ṣṭir*) *vyaktah śatadhāra utsah* VS MS KS. TB.
ambā ca bulā ca nitatnī . . MS · *ambā dūlā nitatnir* . . . TS.
apo mahi vyayati cakṣase tamah RV : *apo mahi vṛnute caḥṣuṣā tamah*
 SV TB. Here we have a complete change of construction, in
 addition to (or perhaps rather than?) a change of stem-form
ri te bhinadmi takarim (KS °*rim*, AVPpp [Roth] *tagarim*, AV *mehanam*)
 AV TS KS ApŚ. See §49 There is no way to determine the
 original quantity of the *ri* here
 §529a. There are also cases in which a nom. sing in *ī*, apparently
 from a stem in *in*, varies with one in *ih* from a stem in *i*:
ryānaśih (SV. °*ṣi*) *pavase soma dharmabhih* (SV *dharmanā*) RV SV.
tan no danti (TA. °*tih*) *pracodayāt* MS TA MahānU Comm on TA.
mahādantah
dūrehetir indriyāvān (PB † °*yavān*) *patatrī* (PB. °*trih*) TS PB TB PG
 ApMB · *dūr° patatrī vājivān* MŚ. MG
suparno avyathir (SV. °*thi*) *bharat* RV SV
 §530. In one variant there is multiple confusion, involving also
 verb forms:
na ced avedī (BrhU *avedī*) *mahatī vīnaṣṭih* ŚB BrhU. So Conc, with

the printed texts But *avedi* is only Boehtlingk's emendation; mss *avedi* The Kāṇva recension, however, has *avedir*, and Kena Up (not in Cone) *avedin*, a verb-form ('if he has not known [this, it is] a great disaster') *avedir* would be nom sing of a noun stem *avedi* 'if not, (there is) ignorance, a great disaster' *avedi* is taken by comm as nom sing of *avedin*. 'if not, (he is) ignorant', etc These are surely enough variants, without Boehtlingk's additional one!

5 Verb forms containing *i* *ī* and *ī* *ī* in the second syllable of dissyllabic bases

§531. This variation occurs in a considerable number of miscellaneous cases in the inflection of the verb, oftenest in root or stem syllables, in which may be included the second syllable of dissyllabic bases Among the latter we find cases which may plausibly be interpreted as rhythmic or at least phonetic in character We include with them also nouns which show the same shift in the second syllable of dissyllabic bases, since they are of the same phonetic character:

suśamī śamīṣva (TS TB *śamīṣva*, KS *śamīṣva*) VS TS MS KS TB
avanti asya pavitāram (SV. *pavi*°) *āśavah* RV SV The shortening of SV. improves the meter (anapest after cesura)

§532. The next two concern noun forms which may possibly contain dissyllabic bases in their first elements, but they are very obscure.

anīrīkṣam purītātā (TS *puri*°, MS *puk*°, KSA *puk*°) VS VSK TS
MS KSA

ūlo halikṣno (TS *ūlo hali*°) . VS TS MS KSA Name of some animal A theory as to the origin of this *ī* in Wackernagel, I §39 note

§533. At least in origin, the *i* of the *iṣ* aorist represents likewise an IE *schwa*, the second syllable of dissyllabic bases For well-known phonetic reasons, it is regularly long in the 2d and 3d persons singular, short in the rest of the inflexion When we find divergences from this scheme, they are to be regarded as analogical extensions in one direction or the other, cf VV I p 189.

tena (TB. *tato*) *no mitrāvarunāv* (MS *ōnā*) *avīṣam* (TB *avī*°) RV MS
TB The root *av* is undoubtedly dissyllabic in origin The *i* of TB is due to the analogy of singular forms like *avī* So in the next

amīmadanta pīlato (Kauś also *patnyo*), *yathābhāgam* () *āvṛṣāyṣata*
(AŚ *°yīṣata*) VS VSK ŚB AŚ LŚ Kauś SMB GG KhG Cf
prec

mā tvāgnir dhanayīd (TS °yīd, KSA °yed, MS. *dhanayīd*) *dhūmagandhīh*
RV VS TS MS. KSA. This is the converse of the preceding;
TS shortens the vowel by analogy with dual and plural forms
ata ū ṣu madhu madhunābhī yodhi TS · *adāh su madhu madhunābhī*
yodhīh RV AV SV AA MŚ On the anomalous TS form see
VV I p 27

ā gharṃ agnir ṛṇayann asādī (TA °dī) RV. TA : *ā gharṃ agnir*
amṛto na sādī MS See VV I §84

§534. Probably rhythmic in character is the *ī* which varies with *i*
in denominative stems before the *ya*-sign, cf. VV I p 155, and above
§478 where the same shift occurs between *a* and *ā*:

putrīyantah (AV *putrīyanti*) *sudānavah* RV. AV SV

janīyanto nv (AV. *janīyanti nāv*) *agravah* RV SV AV. AŚ. ŚŚ

§535. In some cases we seem to have rhythmic or metrical lengthening
of *i* in stem syllables, at least it occurs in positions where the meter
favors a long

prati śma (SV *sma*) *deva rīṣatah* (SV *rīṣ°*, and so p p. of RV. and MS)
RV SV MS KS TB The p p readings confirm our opinion that
the *ī* is metri gratia

avāmba (VS ŚB KŚ *ava*) *rudram adīmahi* (VS ŚB KŚ *adī°*, and so
v 1 of MS KS MŚ, and p p of MS) VS TS MS KS ŚB TB
KŚ ApŚ MŚ

§536. But the 'same shift in root or stem syllables occurs in some
cases where it cannot be rhythmic, the explanation varies and is some-
times obscure:

sarvān patho anṛnā ā kṣīyema (AV. *kṣī°*) AV TB TA ApŚ The root
kṣi 'dwell' here presents an exceptional form with *ī*, perhaps under
the influence of the other root *kṣi* 'perish', from which *ī* forms are
familiar

yūpāyocchriyamānāyānubrahī (MŚ °chriya°) ApŚ MŚ Here the *ī*,
in the passive of *śri*, is regular, and is probably to be read also in
MŚ with most mss

samīṅgayati (ŚB *samī°*) *sarvatah* RV ŚB BrhU The root *īṅ* appears
sporadically as *īṅ* in the Brāhmanas, the true reading of BrhU
is *samīṅg°* in this passage (text emended)

§537. Jumbled participial forms of the parallel roots *ṇi* and *jyā*, *jī*
aṇtāh (TA *aṇtāh*, ApMB and one ms of HG *aṇtā*) *syāma śaradah*
śatam TA ApMB HG

vājino vājanto vājam sasṛvānso (KS *jigvānso*, TS *sasṛvānso vājam*
jigvānso) . VS TS KS ŚB

§538. We have classified the form *iyāna* 'going', as a reduplicated present from root *i*; see VV I p 126.

iyānah (SV *īy^o*) *kṛṣṇo daśabhīh sahasraṇh* RV SV. AV KS TA
ślotṛbhyo dhṛṣṇav iyānah (SV *īy^o*) RV. AV SV.

§539. The participle *īdita* appears as *id^o*, probably under the influence of the nouns *id*, *idā*.

īdūto (MS KS. *id^o*, VSK. *ī^o*) *devaur harivān abhiṣṭah* VS VSK MS KS
 TB

§540. The present and past passive participles of root *kṣi* 'perish', *kṣīnat* and *kṣīna*, are concerned in the following:

namo vkṣīnatkebhyaḥ (TS KS *vkṣīnak^o*) VS TS KS ŚB. *nama ākṣīnakebhyaḥ* MS If MS. is right it has a blend of the other two readings, but the mss vary, and it is likely that *ākṣīnak^o* was intended

The 3 plur perfect ending *ire* appears once as *īre*:

tāh prācyā (Vait. *īyah*, MŚ *prācīr*) *ujjigāhire* (KS † *īre*, Vait *sanji-gāire*) KS Vait. MŚ : *prācīs cojagāhire* ApŚ

6 Noun suffixes containing *i* i

§541. Twice in MS the suffix *īya*, representing *ya* after two consonants, appears as *īya*; but both times the p. p. of MS has *īya*:

namo agrīyāya (VS KS *'gryāya*, MS *'grīyāya*) *ca prathamāya ca* VS TS
 MS KS

sahasrīyo dyotatām (TS TB. *dīpyatām*; MS *sahasrīyo jyotatām*) *aprayu-
 chan* VS TS MS KS ŚB TB.

§541a. We have quoted in §249 (q v.) three variants in which AV. reads *varīyah* for older *varivah*:

asmabhyam indra varivah (AV. *varīyah*) *sugam kṛdhi* RV. AV.: *as-
 mabhyam mahi varivah sugam lah* RV

sakhā sakhibhyo varivah (AV. **varīyah*; so one ms of GB ; Ppp. *varivah*)
kṛnotu RV AV **TS* KS. GB

tvaṣṭā no atra varivah (AV *varīyah*) *kṛnotu* AV. TS

§542. Several times forms in *īna* vary with other forms containing short *i*:

yā sarasvatī veśabhagīna (ApŚ. **viśobh^o*, KS *veśabhaginī*) ... MS KS
 ApŚ *-bhagīna*, from *bhaga*, seems to be found only here; KS
 substitutes a more regular form (fem of *bhagin*).

tiraścīrājī (MS *tiraścīnarājī*) *rakṣatā* AV MS Again *īna* varies with
in (weak stem *i*)

namo yuvabhyo nama āśīnebhyah RV ApŚ : *namo yuvabhyā āśīnebhyāś*

(MS $\bar{a}ṣi^o$, p p $\bar{a}ṣi^o$) *ca vo namah* (MS *namo-namah*) MS. KS. $\bar{a}ṣina$ is $\bar{a}\pi$ $\lambda\epsilon\gamma$ in RV, in MS it seems to be secondarily adapted in form to words in *ina*

§543. The shortening of \bar{i} to i before suffixal *ka* may properly be classed with rhythmic shortenings Cf Edgerton, *JAOS* 31 95 f, 111 *dūṣikābhū hrādunim* (KSA \daggerhra^o) TS KSA . *hrādunīr dūṣikābhū* VS MS

7 Miscellaneous i and \bar{i}

§544. Here, first, a few variants which seem to concern what are fundamentally related forms, one being usually more or less suspicious: *imkāraya*, and $^o\bar{k}rlāya$ (KSA im^o , VS MS ŚB him^o) VS TS. MS.

KSA ŚB TB ApŚ

īryatāyā (TB ir^o) *akṛtavam* VS TB From the equivalent adjective forms *īrya* (RV) and *īrya*, doubtless ultimately the same, tho the etymology is doubtful (cf Neisser, *ZWbch. d RV*, s v. *īrya*)

uṣṭārayoh pīlvayoh (ApŚ *pīlvayoh*) MS ApŚ MŚ Cf the word *pīlu* or *pīlu*, name of a tree Obscure

vidvīr yāmann avardhayan VS *vidvīr yāman vavardhayan* TB Comm on TB *dr̥dhasaktayah*, that is equivalent to *vidu*, for which *vidu* is not recorded

adhā jūrī (AV *athā jūrīr*, most mss *jūrīr*, which Whitney would restore; ApMB *athā jūrī*) *vidatham ā vadāsi* (RV *vadāthah*) RV. AV ApMB Various theories connect the obscure word with either *jyā(jr)* or *jr*. The \bar{i} in the first syllable in ApMB is isolated and no doubt due to popular etymology, thinking of *jīv* or of the \bar{i} forms of *jyā* or *jr* (*jīrna* etc) See §529

anamīvāsa idayā (MS *anamīmāsā idayā*, p p *idayā*) *madantah* RV MS. TB AŚ The MS form is probably a mere corruption (due to thought of \bar{id}^o cf the lexically quoted $\bar{idā}$), corrected in p p *dame-dame suṣṭutyā* (TS $^o\bar{ir}$, MS $^o\bar{ir}$, AŚ ŚŚ $^o\bar{ir}$) *vāvrdhānā* (AV $^o\bar{nau}$, AŚ ŚŚ *vām yānā*) AV TS MS KS AŚ ŚŚ Different case forms of an i -stem See §236

sanderathāś sandikera ulūkhalah ApMB . *sāndikera* (PG *saundikeya*) *ulūkhalah* HG PG See §489

§545. The rest are more definitely lexical in character, but even they occasionally show traces of phonetic relations, thus in the first:

subhūtāya pīpīhi (MS *pīpīhi*) MS TA. ApŚ And others, with *īṣe*, *ūrje*, *brahmararcasāya*, etc In MS always *pīpīhi*, probably from *pā* 'drink', while *pīpīhi* is from *pyā(pī)* 'swell' The result, how-

- ever, gives the semblance of a mutual (quasi-rhythmic) shift of quantity; cf VV I p 182
- sarasvatī tvā maghavann abhiṣṇak* (TB ApŚ *abhiṣṇāt*) RV AV VS MS KS TB ŚB. ApŚ See §142
- sudītir asī* TS PB : *sudītir asī* KS GB Vait : *sudītir nādītyebhya ādītyān jīvā* MS Boehtlingk: *sudītī* Anklang an Aditi, *sudītī* glanzvoll (*dī*) *Sudītī* is Rigvedic
- vīśvam id dhītam* (MS *dhītam*) *ānaśuh* (SV. *āśata*) RV AV SV MS ApŚ Roots *dhī* and *dhā*
- tīgmam āyudham* (AV *anīkam*) *vīditam* (AV *viditam*, KS *°dham īditam*) *sahasvat* AV TS MS KS See §169
- kavir yah putrah sa im ā* (TA *sā imāh*, Poona ed *sa imā*) *cakela* RV AV TA N
- alī vā* (AV Kauś *atīva*) *yo maruto manyate nah* RV AV Kauś Meta-thesis of quantity
- śam padam magham* *†rayīṣine na lāmam* (AA *rayīṣanī na somah*) SV AA *rayī-ṣin· rayī-san* (so Keith, or, *-sanī*)
- ghasīnā* (ApŚ *ghasīnā*) *me mā sampṛkthāh* VSK ApŚ Corruption in ApŚ, perhaps for *ghāsīnā* (RV *ghāsi*), with metathesis of quantity? Cf Caland's note
- ā yāhi śūra haribhyām* (SV KB ŚŚ *hariha*, AŚ *harī iha*) AV SV KB AŚ ŚŚ Doubtless read, in all except AV, *hariha* (= *harī iha*), with Whitney on AV and Keith on KB
- gaurīr* (TB TA *°rī*, AV *gaur im*) *mimāya salilāni takṣatī* RV AV KS TB ApŚ SMB MG.
- indrāpūsyā phaligam* ApMB *indrūyayāsya śepham alīkam* HG See §46
- samiddho agnir vṛṣanāratar* (AV *°nā rathī*, ŚŚ *°nā rayir*) *dīvāh* AV AB AŚ ŚŚ
- rūdhānsīl* (MS MŚ *°sī*) *sampṛcānāv* (MS MŚ *°nā*) *asam°* MS ŚB KŚ ApŚ MŚ
- nen na ṛnān ṛnava it samānah* FA *nem na ṛnān ṛnavān īpsamānah* MS And others, see §180
- [*atīkīritam* (comm *°rītam*) *atīdanturam* TB So Conc. with Bibl Ihd ed, probably misprint, Poona ed comm with text *atīkīritam*]
- [*†vañhīrīr* (so all!) *asīasya sradhītīh sam eti* RV VS TS KSA]

8 Final u lengthened

§546 As with the *a* and *i* vowels, we include here cases in which the vowel is relatively final, that is, final in its stem as prior member of

compounds, or before the suffix *mant*, or in the reduplicating syllable. The cases are still less numerous than those of *i*, and add nothing further to the subject.

§547. Of absolutely final *u* lengthened to *ū* we have noted only four cases, three of the particle *u*, and one of *su*. All occur before single consonants (once *v*, twice a sibilant), and in most of them the surrounding syllables are short. In only one are both long, but here the original form has short *u*, and *ū* is introduced in a secondary text (MS):

o śu (MS *śū*) *varita* (MS KS *varita*) *maruto vpram acha* RV. MS. KS. *taṁ ū* (MS *u*) *śucim śucayo dīdīvāṁsam* RV. ArS TS MS KS

imam ū (MS *u*, p p *ū[m]*, and MŚ *ū*) *śu tvam asmākam* (TA ApŚ. *tyam asmabhyam*) RV. SV. MS. TA ApŚ MŚ.

idam ta ekam para ū (TB † ApŚ † *u*) *ta ekam* RV. AV. SV. KS † TB.

TA AŚ ŚŚ ApŚ MŚ (*u-ta* = *uta*) On *puru*: *purū*, a matter of noun inflexion, see §555

§548. In the reduplicating syllable the change occurs in reduplicated aorists of root *gup*; the *ū* form is here more usual, and is doubtless a matter of rhythmic lengthening. Cf. VV I p. 182:

grhān ayūgupatam yuvam AŚ: *grhān* (MŚ *grhān*) *jugupatam yuvam* MS MŚ

prāyām me (ApŚ **no*) *naryājūgupah* (ApŚ and MŚ. v. 1 °*jūgupah*) MS KS ApŚ MŚ.

paśūn me (ApŚ **nah*) *śansyājūgupah* (ApŚ and MŚ. v. 1 °*jūgupah*) MS MŚ ApŚ

ghanam me śansyājūgupah KS: *śansya paśūn me*

'jugupas tān me pāhy eva ŚŚ. And others in the same passages

ahvrbudhnya mantram me 'jugupah (v. 1 °*jū*) . . . MŚ.

§549. There is one doubtful case before the suffix *mant*

savitre tvarbhumate (VS ŚB *tva r̥bhu*°, MS *tvarbhu*°) VS MS ŚB

TA. If MS understands a form of *r̥bhu*°, as do the others, we have rhythmic lengthening in it. But this would imply anomalous sandhi for MS (see §916), and two mss. read *svarbhumate*

§550. In the seam of compounds, we find first several variants of the preposition *anu*, lengthened to *anū*. The change occurs before either *v* or *r* in every case but one (cf. under §516)

anuroham jinva Vait. *anuroho* (KS *anū*°) 'si TS KS GB PB Vait. *anurohāya tvā* PB Vait.: *anūrohenānūrohāyānūroham jinva* MS (with p p and v. 1 each time *anu*°).

anur̥d (KS *anū*°) *asi* KS GB PB Vait.: *anur̥te* (KS. *anū*°) *tvā* KS

PB Vait. *anur̥tam jinva* Vait.: *tanūr̥tānūr̥te 'nūr̥t jinva* MS *panthām anūr̥tgbhyām* (KSA *anu*°) TS. KSA

anukāśena bāhyam MS : *anūkāśena bāhvyam* VS *antarenānūkāsam* TS KSA.

§551. Among other compounds, we find several which quite clearly contain rhythmic lengthening of *u*, in the first two this is the older form, and is shortened in secondary texts

samdhātū samdhem (MS °*dhir*) *maghavā purūvasuh* (TA ApMB and p p of MS *puro*°, MS *puru*°) RV AV SV MS PB TA KŚ ApMB

urūnasāv (TA *uru*°) *asutr̥pā* (AV TA °*pāv*) *udumbalau* (TA *ulu*°) RV AV TA AŚ

mithucaranītam (TS *mithuś ca*°, KS *mithū*°, AV *mithuyā ca*°) *upayātī* (AV *abhīyātī*) *dāṣayan* AV TS MS. KS

sindhoh śinśumārāh (KSA † *śisū*°) TS KSA. *samudrāya śiśumārāh* VS MS See §305 Whether this is really a compound or not is wholly uncertain

§552. Aside from one or two compounds where the *ū* *u* concerns noun stem formation or inflexion (§§554 ff), we find further only compounds of *su* (*suyama*) and its opposite *ku*, appearing also as *sū*, *kū* (cf also §563).

brahmanas pate suyamasya (MS *sū*°, p p *su*°) *viśvahā* RV MS TB
The *ū* is secondary and not favored by the meter (anapest after cesura)

suyame me adya ghr̥tācī bhūyāstam svāvrtau sūpāvrtau ApŚ *suyame me 'bhūyāstam* VS ŚB. *sūyame me 'dya stam svāvrtau sūpāvrtau* MS MŚ

kuyavam ca me 'kṣitīś (VS °*īam*) *ca me* VS MS KS (v l *kū*° in MS) *akṣitīś ca me kūyavāś ca me* TS

9 Final *ū* shortened

§553. Only one variant, concerning the old adverb *kū* 'where?', which appears in SV as *ku* before a consonant combination, so that it may be regarded as a case of rhythmic, or quasi-Prakritic shortening

kūṣṭho (read *kū ṣṭho*) *devāv aśvinā* RV *ku ṣṭhah ko vām aśvinā* SV
See Oldenberg, *Noten* on 5 74 1

10. Long and short *u* in noun stem formation and inflexion

§554. The words *hanu* and *tanu*, compounds of -*bhū*, and a few others, vary between *u* and *ū* forms, in case-forms and in composition

hanūbhyām (KSA *hanu*°) *svāhā* TS KSA TB ApŚ
hanubhyām (TS *hanū*°) *stenān bhagavah* VS TS MS KS In this and the prec Taitt. texts alone have *ū*, the others *u*

agne sadakṣaḥ satanur (KS.† °nūr) *hi bhūtvā* TS KS : *agnih sudakṣaḥ sutanur ha bhūtvā* MŚ.

śūrāso ye tanūtyajāḥ (TA. *tanu°*) RV AV. TA. Note that two consonants follow the *ū*, which opposes the possible theory of rhythmic lengthening

vyam te yaṇṇyā tanūh (VSK *tanuh*) VS VSK ŚB ApŚ.

avasyur (VS ŚB °syūr) *aśi duvasvān* VS. TS' MS KS PB ŚB ŚŚ

śundhyur (VS TS. °yūr) *aśi mārjāliyah* VS. TS MS. KS. PB. ŚŚ.

Only -yu in RV.

ārādhyai (see §474) *†dīdhīṣūpatim* TB . *arūddhyā edīdhīṣūhpatim* VS (on the latter see §381)

varenyakratūr (AV. °tur, ApŚ. *īdenyakratūr*) *aham* RVKh AV. ApŚ.

Whitney calls °tūr 'an improvement'. See also §383

vibhūr (PB *vibhur*) *aśi pravāhanah* VS. TS MS ŚB. TB PB ApŚ. MŚ

vibhūr (KSA *vibhur*) *mātrā prabhūh* (KSA *prabhuh*) *pitrā* VS. TS. MS.

KSA. ŚB TB ApŚ MŚ

śambhūr (KS °bhur) *mayobhūr abhi mā vāhi svāhā* VS. TS MS KS. ŚB.

Note *mayobhūr* even in KS.

ābhūr (VS. TS *ābhur*) *asya nīṣaṅgalih* (VS °dhīh) VS. TS MS KS

savītre tvarbhūmate (etc , §549) *vibhūmate* (MŚ *vibhū°*) . . . VS MS ŚB TA

phalgūr (KSA °gur) *lohitornī* . VS TS MS KSA.

havanaśruṇ (TB *hāvanaśrūr*) *no rudreha bodhi* RV. TB Comm on TB *āhvānasya śrotā san* Irregular lengthening of *śru* in composition

§555. Neuter *u* stems in the Veda have nom -acc forms, both sing. and plur , in either *u* or *ū*

sa hi purū (SV *puru*) *cīd ojasā viruḥmatā* RV. SV. Adverbial.

[*saṃ grbhāya purū* (TB *puru*, Poona ed *purū-*) *śatā* RV AV. MS KS TB]

Different forms of related stems *āyu* and *āyus*.

dadhad ratnam āyunī (AV *āyūṇṣi*) AV AŚ. ŚŚ See §819
vṛṣā punāna āyusu (SV. *āyūṇṣi*) RV SV

§556. In the first member of a dual devatādvandva, the *ū* may be understood as the dual ending, rather than lengthened stem vowel: *kratūdaḥśābhyām me varcodā varcase pavasva* VS. VSK -ŚB : *daṣṣakratubhyām* (sc me etc) TS ApŚ : *daṣṣakratubhyām me varcodāh pavasva* MŚ

§557. The stem *dhur* regularly appears as *dhūr* before a consonantal ending (Wackernagel III §134e). In the ApŚ form of the following

variant *ur* appears before the ending *bhik*, and conversely in the KS form *ūr* before vocalic endings. Both must be analogical, if textually sound, note that in the 'correct' MŚ form both *dhur* and *dhūr* forms occur Von Schroeder, followed by the Conc, stigmatizes KS *dhūro* and *dhūran* (for. °*iam*) as corrupt, and Knauer proposes to emend KS on the basis of MŚ But mechanical form-assimilation may account for all the variants

yathādhuram (KS ms °*dhūran*) *dhuro* (KS *dhūro*) *dhūrbhik kalpantām*
KS MŚ . *yathāyatham dhuro dhurbhik kalpantām* ApŚ

11 Other *u-ū*

§558. The remaining variants are so miscellaneous that they seem hardly worth subdividing In verb inflexion there is practically nothing Once TB presents an anomalous *ūh* for the regular 3d plural secondary ending *uh*, it occurs at the end of a pūda, and remains unexplained.

upo ha yad vidatham vājino guh (TB *gūh*) RV MS TB

§559. The various forms of the root *su*, *sū*, 'beget, enliven' etc, show some confusion as to the quantity of the radical vowel Thus.

rasāstah pra suh (KŚ *sūh*, MŚ *suva*, ApŚ *suva pra suh*) AŚ ŚŚ KŚ
ApŚ MŚ Both *sūh* and *suva* are regular forms, and in VV I p

189 it is suggested that *suh* is a blend of the two Cf next

irdhamāsyam prasūtāt pītryāvatah JB : *pañcadaśāt prasūtāt pītryāvatah*

KBU Both must apparently be from the same root, of which the regular participle is *sūta*, but *suta* is recorded otherwise JB

1 18 has v. 1 *prasūtāt* (see Oertel, JAOS 19 [2], 112, 115, delete in Conc *tam ardhamāsam* .)

1st and 2d aorists of *bhū*.

abhyāṣikṣi rājābhūm (ApŚ °*bhūvam*) MS ApŚ *abhiṣikṣa rājābhūvam*
(v 1 °*bhūvam*) MŚ

§560. Quite similarly *vah* (weak stem *uh*) and *ūh* are 'in some forms and meanings hardly to be separated' (Whitney, *Roots*), indeed, Whitney gives some forms (such as passive *uhyate*) as identical from the two roots Of course they are ultimately variants of each other

mā hinsīsur vahatum uhyamānam (ApMB † *ūhyamānām*) AV ApMB

Here *ūh* does not fit very well, AV means 'may they not injure the procession as it proceeds' (In ApMB the pple is made to agree with the bride—'as she is being carried off')

samūhyo 'sī vīsvabharāh ŚŚ . *samūhyo 'sī vīsvabharāh* ApŚ *samūhyo 'sī vīsvavedā* VSK KŚ Here, contrary to the prec, it is *sam-ūh*

that is meant, even in ŚŚ

phalgunībhyām vy ūhyate ApG *phalgunīṣu vy uhyate* AV Kauś

§561. The present participle of the 'root' *tūrv* varies with the related adjective *tura*:

tūrvan (KS *turo*) *na yāmann elāsasya nū rane* RV VS TS MS KS

§562. Several times the word *varutrī* *varūtrī*, from the dissyllabic root *vr* 'cover', varies in its two forms.

varūtrīṣ (vā (KS. *varutrīs* *tvā*) *devīr viśvadevyāvatīh* . . VS. KS ŚB KŚ :

varūtrayo janayas tvā devīr . TS : *varūtrī* (once, 2 7 6, *†varu*°,

and so v. 1 in the other passage) *tvā devī viśva*° MS (bis)

traṣṭur varutrīm varunasya nābhīm MS MŚ . *varūtrim* (VS ŚB °*trīm*,

KS *† varutrīm*) *tvastur var*° *nā*° VS TS KS ŚB

varutrīr avayan KS : *varūtrāyas †tvāryan* ApŚ.

§563. The word *sumna* or *sū*° has been interpreted by some as a compound of *su*, but can scarcely have been felt as such in Vedic times; yet it is possible that the not infrequent *ū* in it may have been due to confusion with compounds of *su*, which as we saw (§552, cf §547) also appear with *sū*:

sumnāya (VS. *sū*°) *nūnam īmahe sakhībhyah* RV SV VS TS MS. KS.

ŚB Kauś

dhīrā deveṣu sumnayā (AV. °*yau*, VS *sūmnayā*) RV AV VS VSK TS

MS KS ŚB

The word *stūpa*, of unknown origin, ordinarily appears in that form; but two variants show that the form *stupa* was fairly widespread:

viṣṇo (°*noh*, °*nos*) *stupo* (TS. TB. ApŚ *stūpo*) 'sī VS. TS. MS KS ŚB

TB ApŚ MŚ : *viṣṇoh stupah* MS. MŚ.

reṣmānam stupena (MS *stū*°, but p p. *stu*°!) VS MS

§564. The word *ūrva*, on which see last Neisser *ZWbch d RV.*, s v, may be ultimately connected with *uru*. At any rate forms which look like derivatives of these two words vary with each other in a confused way which usually suggests textual corruption:

urūm gavyām pariśadam no akran AV : *ūrvaṃ gavyam pariśadanto agman* RV. KS See §46

uru (AŚ once *urvy*, once *urvy*) *antarīkṣam vīhi* MS KS ŚB Vait AŚ. (bis) ApŚ MŚ We might be tempted to see in *ūrvy* a phonetic lengthening before *r* + consonant (cf Wackernagel I §38), but it is probably only a misprint

ūrva (TB *urva*) *iva paprathe kāmō asme* RV †3 90 19c, TB N. Comm. on TB. *urva iva, vādavāgnir iva*, connecting the word with *aurva*, a derivative of *ūrva*

rudrānām urvyāyām (ApŚ *ūrmyāyām*, ŚŚ *omyāyām*) . ŚB ŚŚ ApŚ

See §228

§565. The word *kulyā* 'stream' is written *kūlyā* certainly once, and probably twice, probably under the influence of *kūla* 'bank':

kulyābhyah (TS *kū*^o) *srāhā* TS KSA. Here the TS comm. takes *kūl*^o as a secondary adjective from *l-ūla*; but it is probably only an equivalent of *kuiyā*, cf. next. Keith, 'to those of the pools'.

medasah (HG * *ājyasya*) *l-ulyā* (HG *kū*^o) *upa tān* (AG *upainān*, SMB *abhi tān*) *srarantu* (HG. ApMB *kṣarantu*) VS AG ŚG Kauś SMB HG ApMB: *medaso ghṛtasya kulyā abhinīhsrarantu* MG. Cf also *ghṛtasya kulyā(m)* ... in Conc, and prec Here there can be no question of the precise equivalence of *kūlyā* and *kū*^o.

§566. The form *pūruṣa* for *puruṣa* is familiar in all periods of the language, beginning with RV., but is almost if not quite restricted to positions where the first syllable must be metrically long, such as the following variant, where TA Poona ed reads *pū*^o with r. 1 *pu*^o:

ato (AV. ArS ChU. *tato*) *jyāyānś ca pūruṣah* (TA. *pu*^o) RV. AV. ArS VS. TA ChU.

§567. Twice the RV writes *ūgra* for *ugra*. According to Oldenberg, *Noten* on 1. 165 6, following an earlier suggestion of Haug's, the *ū* would be due to the fact that the syllable has *kampa* (*svarita* accent followed by an accented syllable; cf Wackernagel I p 293 f). One might think of understanding the particle *u* plus *ugra*, but p p *hi, ugraḥ*. Both *pādas* occur in the same hymn:

aham hy ugras (RV. *ū*^o) *tariṣas tuviṣmān* RV. MS. KS. TB.

aham hy ugro (RV. *ū*^o) *maruto vidānaḥ* RV MS. KS

§568. Other cases concerning different readings of what is apparently the same word or related words.

ūlena parimīdho 'si HG.: *ulena pariṣīto 'si* ApMB. Followed by. *parimīdho 'sy ūlena* HG.: *pariṣīto 'sy ulena* ApMB.: *utūla parimīdho 'si*

PG. The meaning of *ula* or *ūla* is unknown. Cf. next.

ulo halikṣno (TS *ūlo hali*^o) ... VS TS. MS KSA. Cf. prec Here apparently some animal is meant

godhūmāś ca me masūrāś (TS and KapS *masu*^o) *ca me* VS. TS MS KS

Both forms are otherwise known; *masūra* seems to be commoner *hotā redīṣad atithir duronasat* (VS. *dū*^o, but comm. *du*^o) RV. VS VSK. TS MS. KS AB ŚB. TA. MahānU. KU. NrpU VaradapU. The word *dūroṇa*, for the usual *durona* 'house', seems to be otherwise unrecorded.

kurkuro nīlabandhanaḥ HG: *kūrkuro bālabandhanaḥ* (ApMB *vāla*^o)

PG. ApMB The usual form is *kurkura*, perhaps cf Wackernagel I §38 (lengthening before *r* + consonant). Cf. next

kurkuraḥ sukurkuraḥ HG : *kūrḥkuraḥ* (ApMB °ras) *sukūrḥkuraḥ* PG.

ApMB Cf prec

kuṣmāṇḍāḥ, °dānī, °dyah, and *kuś*°, *kūṣ*°, *kūs*°. See §290
prathamāya januṣe bhūmanesṭhāḥ (AV *bhuwane*°, ŚŚ *bhūma ne*°) AV. AŚ.

ŚŚ Different but related stems *bhuvana* and *bhūma(n)*

ā pūṣā etv ā rasu TS : *ā puṣṭam etv ā vasu* AV.

āpura stā ŚŚ · *āpūryā sthā* . TS AŚ

atīkulam (VSK °*kūlvam*) *cātīlomaśam ca* VS VSK. *kulva* 'bald', regularly with short *u*

agnaye dhūñḥṣṇā (KSA °*ḥṣṇā*) TS KSA : *dhuñḥṣāgneṣyī* (VSK °*ḥṣvā*° or °*ḥṣyā*°) VS VSK MS. Said to mean a sort of bird; original form and precise meaning unknown

uṣo (PB *ūṣā*) *dadṛṣe* (PB *dadṛṣe*) *na punar yatīva* RV. PB. Conc suggests reading *uṣā* in PB

pūlyāny (ApMB *kulpāny*) *āvapantīkā* AV. ApMB The latter is secondary if not corrupt (note metathesis of consonants) Cf. §151 §569. The rest concern lexically different words, and are all isolated, except that there are two cases of interchange between the stems *ugra* and *ūrdhva*.

ugro (HG *ūrdhvo*, MG. *agne*) *virājann* (MG °*jam*) *apa* (MG *upa*-) *sedha* (AV *vrñḥṣva*) *śatrūn* (MG *śakram*) AV. ApMB HG. MG.

ugradhanvā (TS MS KS. *ūrdhavadha*°) *pratihātābhv* *astā* RV AV. SV. VS TS MS KS

ud ranṣam iva yemire RV. SV TS KB N *ūrdhvam kham iva menire* Mbh

yad annam admī (PrānāgU *agnīr*) *bahudhā virūpam* (PrānāgU *virād-dham*, vv ll *virājam*, *viruddham*) AV TA PrānāgU.

brahmādhiguptah (etc) . · *brahmābhigūrtam* . ., see §742

athā jīvah (KS *adhā viṣṭah*, VS ŚB. *athantam*, AV. *adomadam*) *pītum* (AV *annam*) *addhī prasūtah* (TS MS. KS *pramuktah*) AV VS. TS. MS KS ŚB .

aghnyau śūnam (AV. *aghnyāv asunam*) *āratām* RV. AV. *śūna* 'want': *aśūna* 'unprosperity'

suhūtakṛtaḥ stha AŚ *subhūtakṛta stha* ApŚ

ulem (SV. *ūtim*) *arbhe havāmahe* RV. AV SV MS In RV etc *uta-īm*, in SV acc of *ūtī* But the Samhitās contain no actual variation in quantity of the *u* vowel, since in all it is fused with a preceding final *u*

sā brahmajāyā v dunoti rāṣṭram AV.: *sā rāṣṭram ava dhūnute brahmajyasya* AV 'Burns up': 'shatters'.

trīni padāni rūpo anv aroha AV.. *pañca padāni ruṇo anv aroham* RV

Read *ruṇo* in AV , with many mss., comm , and Whitney's Transl
udno (AV text *ūdhno*) *divyasya no dehi* (AV MS *dhātah*) AV. TS MS

KS *ūdhno* is a false emendation, withdrawn in Whitney's note
 Cf §106

namo vah pīlaraḥ śuṣmāya (VS ŚŚ *śoṣāya*, SMB GG KhG *śūṣāya*)

VS. VSK TS MS. KS TB AŚ ŚŚ SMB GG KhG See §720

CHAPTER XIII QUALITATIVE INTERCHANGES OF A, I, AND U VOWELS

1. Short *a* and *i*

§570. The variations between *a* and *i* are numerous, but also rather miscellaneous. One large group stands out among them as concerning noun suffixes which differ only or chiefly in containing the vowels *a* and *i* respectively. These have little phonetic interest. At the opposite pole stands the only other considerable group which appears prominently in this section, namely *a i* in radical syllables which concern ablaut, or quasi-ablaut. That is, the *i* forms are, or have the aspect of being, reduced ablaut grades corresponding to full-grade forms in *a*, which vary with them. That *ir* and *ur* may appear historically in such relations to *ar* is recognized by all (cf. Wackernagel I §21). Whether the same is true of *i* in relation to short *a* (as distinguished from *ā*) before other consonants, is a disputed question. Cf. Wackernagel I §15 note, where this possibility is denied and the attempt is made to explain otherwise some of the seeming instances.

§571. We shall content ourselves with recording the variants which seem to concern this real or supposed ablaut, it will of course be understood that we do not claim that they prove or disprove either side. We shall begin with one in which an otherwise unrecorded *śikya* appears persistently for the common *śakya* (by which TA comm glosses *śikya*). One naturally thinks of comparing *śikvan* and other forms of the sort with *i* (*śikman*, *śikvas*); according to Wackernagel (I c, p 17) *śikvan* would be etymologically unrelated to root *śak*, which seems to us doubtful. But the forms in *i* might perhaps be influenced by *śikṣ* *satām śikyah* (MahānU *śa*°, v 1 *śi*°) *provācapanīṣat* TA MahānU.

A form of *śikṣ* itself varies with one from *śak* in *lātum cec chikṣān sa* (TA *chaknuwānsah*, or °*vān sa*) *svarga eva* (TA *eṣām*) AV TA. See §826.

§572. Several variants concern the root or roots *śam śim*, which certainly are synonymous, but according to Wackernagel (p 18) ultimately unrelated. In the variant *pādas* VS uses only *śam*, TS KS only *śim*.

śamībhūh samyantu tvā VS *śimībhūh* (KSA †*śimi*°) *śimyantu tvā* TS
KSA

kas te gātrāni śamyat (TS KSA śm°) VS TS KSA.

māsā āchyanu śamyantah VS : *māsās chyanu śmyantah* TS KSA

śimāh (KSA Conc *śimām*, ed with *v* l *śimāh*, VS *śimāh*) *kṛnavantu* (VS * *śamyantu*) *śmyantah* (VS *śamyantāh*) VS TS KSA Note that VS denies consciousness of relation between the verb and the noun by reading *śimāh* with *s*, not *ś* (comm interprets by *śimā rekhāh*)

sūcībhiḥ śamyantu (TS KSA śm°, MS *śamayantu*) *tvā* VS TS MS KSA

§573. Next a few variants which either contain or have the aspect of containing ablaut between *ir* and *ar* (or *ri* and *ra*), cf Wackernagel I §21, but most of the cases are obscure or dubious, only the first is a clearly genuine instance, and there too both forms are familiar, SV has merely substituted a more commonplace synonym (*hari*) for the old and rarer *hri*

hriśmaśrum (SV *hari*°) *nārvānam* (SV *na varmanā*) *dhanaṛcam* (SV °*cim*) RV SV

asyai nāryā upastare (ApMB °*stire*) AV ApMB Infinitive forms, Whitney emends to °*stire* with Ppp

śisirāya vikakarān (KS *ṛvikarān*, ApŚ *vikarān*, vv ll *vikakarān*, *vikakirān*) VS KS ApŚ. Name of an animal, of uncertain form, origin, and meaning

sugantuh karma karanah kariṣyan JB. *sugam tvah karmah karanah karah karasyuh* LŚ With *karasyu* cf. the noun *kāras*, RV ?

rudra yat te krayī (VS KS *kriṇi*, VSK *kraṇi*, MS MŚ *giri*°) *param nāma* VS VSK TS MS. KS ŚB TB ApŚ MŚ See §47, all the forms are unintelligible

§574. There is a sort of superficial resemblance to these cases in certain verb forms (e.g. the desideratives mentioned in §583), to be dealt with presently; and ablaut of a different kind (*ay* for *e* °) also appears among the verbal variants (§582) Here we shall append a number of variations between words which, while actually of independent origin, simulate the kind of ablaut relation here considered, being usually quasi-synonyms and (but for the shift between *a* and *i*) nearly or quite homonyms

§575. First, cases in which *r* follows (cf §578) Here we find two cases in which *pralara*, that is *pra-tara*, a comparative from *pra*, varies with forms in *pra-tir-* (verbal or nominal), in which *ti* is connected with the root *tr* 'cross' The psychological affinity between this root as commonly used in Sanskrit and the comparative suffix is evident

drāghīya āyuh pratarām (TA †*pratarāmi*, MG *pratiram*) *dadhānāh* (AV. **te dadhāmi*) RV. AV. TA AG MG. *dirgham āyuh pratirad bheṣajām* TB.: *āyur dadhānāh pratarām navīyah* AV. Here *pratirad* is a verb-form (*prakarṣena dadātu*, comm.), *pratarām* an adverb (comm. *prakarṣena*); *pratiram*, if correct, is the R̥gvedic infinitive *pratiram*, but all but one of Knauer's mss read *pratarām* in MŚ

aganma yatra pratiranta (MG *pratarām na*) *āyuh* RV. AV. MG

§576. Before other consonants than *r* (cf. §§570 ff.); here might be mentioned, first, the three variants concerning the synonymous roots *sam-vas* and *samvś*, which are listed in §281. Formally even closer are two variants between *lśan* 'injure' and *lśi* 'destroy', also virtual synonyms:

indra vāriṣṭo akṣatah (AV. *akṣitah*) RV. AV.

akṣatam asy (SMB omits *asy*) *ariṣṭam* SMB ŚG : *akṣitam* (*akṣitr*) *asī* .. (see §586).

prithivī darvir akṣitūparimitānupadastā (V1Dh *akṣatā*) .. Kauś V1Dh . *yathāgnir akṣito* ... ApMB HG

§577. Other near-synonyms:

gajñam devebhir anvitam (TS TB *inv*°) TS. MS ApŚ TB †1 4 4. 5b 'Accompanied' (*anu* + *i*)· 'impelled'

śiṣṭe śrṅge rakṣase (AV *rukṣobhyo*) *vinikṣe* (KS *vinakṣe*, AV. mss. °*nikṣve*) RV. AV. TS. MS KS *nikṣ* 'pierce': *naś* (as if causative) 'destroy'. But no such form of *naś* is otherwise recorded, and the KS. form is questionable

pavamāno daśasyati (SV. *daś*°) RV. SV. Benfey would derive the SV form from stem *dśas* = *dś* (lex., and class in composition).

§578. Since it is impossible to draw a sharp line between these cases and other lexical variants, we shall add here other cases which seem to us purely lexical, concluding with some false-readings or corruptions. First, there are a number that concern pronouns (the bases *a* and *i*) and particles (*ha*: *hi*, etc.):

ato (AV. MahānU. *ito*, TB *tato*) *dharmāni dhārayan* RV. AV. SV. VS. TB MahānU.

pūrvo ha (TA. MahānU. *hi*) *jālah* (JUB *jaṇe*) *sa u garbhe antah* VS. TA. MahānU. ŚvetU. ŚirasU. JUB

rṣir ha (ŚŚ *hi*) *dirghaśrutamah* TS MS. KS TA AŚ. ŚŚ.

eṣo (TA MahānU. *eṣa*, ŚirasU. *eko*) *ha* (TA MahānU. *hi*) *devah pradīso* 'nu *sarvāh* VS TA MahānU ŚvetU ŚirasU.

vīśvam hi (KS *ha*) *ripram pravahantī* (MS °*tu*) *devih* RV. AV VS MS. KS. ŚB.

agnih sudakṣaḥ satanur ha bhūtvā MŚ *agne sadakṣaḥ satanur* .(KS †
°nūr) *hi bhūtvā* TS KS

śreṣṭho ha (Sāyana, AV Introd p 5, *hi*) *vedas tapaso 'dhyātah* GB
amutibhūyād adha (AV *adhī*) *yad yamasya* AV. VS TS MS KS TAA
anūdā yadī jījanad (SV *yad ajījanad*) *adhā ca nu* (SV *adhā cid ā*)

RV. SV Two cases in the same pāda.

vācā cit prayatam (AŚ *ca prayuti*) *devahedanam* TB AŚ ApŚ
duraś ca vīsvā avṛnod apa svāh RV *turaś cid vīsvam arnavat tapasvān*
AV

tāv ehi (AV *iha*, AB. *eha*, MG *tā eva*) AV AB AG ŚG PG MG
Others, §888 *ehi* contains the verb *ihi*, *eha* is probably corrupt
(Weber, *IS* 10 160), and *eva* is certainly secondary

anu manyasva suyajā yajāma (MŚ *yaje hi*, most mss *yajeha*) TS MŚ
asūrte (TS MS KS °iā) *sūrte* (TS °tā) *rajasī* (TS °so) *nīṣatle* (MS
°iā, KS *na satīā*, TS *vimāne*) RV VS TS MS KS N

mā no agne 'va (MG *vi*) *srjo aghāya* RV AG MG

sūrya apo vi (MG 'va) *gāhate* MS ApŚ MG

Miscellaneous pronominal forms

āre asman (MS NilarU *asmīn*) *nī dhehi tam* VS TS MS KS NilarU
asmat 'from us'. *asmīn* 'in it' or 'in him' MS has *v l asman*,
and its *p p asmat*

prajāyati kam (AV *kīm*) *amṛtam nāvṛnīla* RV AV Both forms are used
as particles here

yad iā me api (LŚ 'pi, Vait *apa*) *qachati* AŚ Vait LŚ

yo gā udājad apa (MS *api*) *hi valam* (MS *balam*) *vah* RV MS

ahir jaghāna (PG *dadarśa*) *kam* (AG MG *kīm*) *cana* AG PG ApMB

HG MG Here true pronoun forms, 'no one' - 'nothing'

māmīṣām kam canoc chīṣah RV SV VS *maīṣām kam canoc chīṣah* TS

TB ApŚ *maīṣām uc cheṣi kīm cana* AV As in prec

§579. Remoter lexical variants

mā no vidad (KS *vadhīd*) *abhībhā mo āśatīh* AV KS TB ApŚ These

forms are still quasi-synonyms, 'find' (in a hostile sense) 'injure'

dhyulāno vāyibhir yatah (SV *hitah*) RV -SV 'Guided' 'placed'

jāmim itvā (Poona ed *jāmi mitvā*) *mā vīvīṣi lokān* (Poona ed *lokāt*)

TA *jāmim itvā māva patsi lokāt* AV See §198

śukrām vayanīy asuraya nūnījam RV *śukrā vi yanīy asurāya nūnīje*
SV.

vāṭajavair (HG. *vātājirair*) . , see §268

anarśarātīm (SV *alarśarātīm*) *tasudīm upa stuhī* RV SV AV N See

§292

hṛtsu kratum varuno (°nam) *vikṣv* (*apṣv*, *dikṣv*) *agnim*, see §360.

mitrāvarunā śaradāhnām (MS. °nā) *cikṭnū* (MS. *cikṭtam*, KS. *jigatnū*, AŚ. *cikṭvam*) TS. MS KS. AŚ See §45.

tisro yahvasya (MS MŚ. *juhvasya*) *samidhah parymanah* RV. MS. ApŚ. MŚ. See §192.

mśvakarman bhauvana mām dīdāsitha (ŚB *manda āsitha*) AB. ŚB. ŚŚ. See §840.

abhi dyumnān (RV VS. *sumnān*) *devabhaktam yaviṣṭha* (MS KS *devahktam yaviṣṭhya*) RV VS. TS MS KS ApMB

rāyah syāma rathyo vayasvatah (TB. *vvasvatah*) RV. MS TB. See §255.

yaśo (AŚ *diśo*) *yajñasya dakṣinām* (AŚ. °nāh) TB AŚ.

agnih pareṣu (AŚ *pratneṣu*, SV VS. ŚB. *prīyeṣu*) *dhāmasu* AV. SV. VS. ŚB. AŚ ŚŚ.

hinvāno hetrbhur yatah (SV. *hūlah*) RV. SV

ahvandāya svāhā KSA : *ihuvardāya svāhā* TB ApŚ. Followed by *bahuvardāya* (KSA. °vandāya), which suggests that KSA has an assimilated form.

śam padam magham trayiṣṇe na kāmam (AA. *rayiṣṇani na somah*) SV. AA See §545.

vasūni cārur (SMB *cārye*, ApMB. *cāryo*, HG *cāyyo*) *vi bhajāsi* (SMB *bhrjāsi*, HG. *bhajā sa*) *jīvan* AV. SMB HG. ApMB.

miham na vāto vi ha vāti bhūma RV.: *mahī no vātā iha vāntu bhūmau* AV. Metathesis of *a* and *i*

§580. The following seem to be false readings:

ahim (RVKh *aham*) *dandenāgatam* RVKh AV Both words make good sense; but Scheftelowitz (p. 62) reads *ahim* for RVKh with his ms. *tādūnā* (TB. Poona ed *tādīknā*) *śatrum* (TB *śatrūn*) *na kilā vivīse* (TB *vivalse*) RV. TB But Poona ed *vivīse*, comm gloss *na labhase*

gāvo bhago gāva vndro me achān (AV. *ma ichāt*; TB with two AV. mss *ṭachāt*) RV AV KS TB *achān* is the only intelligible reading and is adopted by Whitney, see VV I p 130

[*aiṇṣakthāya* (KSA °*śak*°, Conc °*śik*°) *svāhā* TS KSA]

[*namaḥ śaspiṇṭjarāya* (TS *sasp*°, Conc wrongly *śiṣp*° for MS) *tnṣimate* VS TS MS KS]

[*mā no vadhih* (Conc *vadhīh* for TS, wrongly) *pīṭaram* RV. VS TS TAA MŚ]

§581. In verbal inflexion there are a number of miscellaneous variants. Thus the reduplicating syllable contains variously *a* or *i*, included are some noun or adjective forms based on reduplicated stems:

pi *bhūnavah* *sīrate* (SV. *sa*^o) *nākam* *acha* RV. AV SV VS. TS MS

On this and the two next see VV I §272

vṛṣāva cakradad (and *°do*) *vane* RV · *vṛṣo acakradad vane* SV See prec
tāh prācyā (Vait. *°yah*, MŚ. *prācīr*) *ujjigāhīre* (KŚ. *°ire*, Vait *saṃji-*
gāire) KŚ. Vait MŚ . *prācīś cojjagāhīre* ApŚ See prec two
stolūram id didhīcyā (SV *dadhīṣe*) *radāvaso* RV AV SV. See VV I
 p 90

haslagrābhasya didhīṣos (AV *da*^o) *tavedam* (TA *tvam elat*) RV AV TA
 Manymss of AV *dī*^o, which Whitney would read. Cf however next
vahā (TB N *vaha*) *devatrā didhīṣo* (MS *da*^o) *havīṣṣi* MS KS TB N
 Cf prec The MS reading is not certain, several mss *dī*^o.

§582. In present formations of different classes:

suvirābhīs tīrate (SV TS *taratī*) .. RV. SV TS KS Note the
 following *r* (§573).

anāgaso adham it saṃkṣayema TB *anāgaso yathā sadam it saṃkṣiyema*
 Vait 1st and 4th class presents; VV I p 125 In the latter *y* is
 epenthetic

yac ca prānīti (AV *°atī*) *yac ca na* AV ŚB † TB BṛhU † 1st and 2d class
 presents, VV I p 123

yah prānīti (AV *prānatī*) *ya im śrnoty uktam* RV AV Cf prec
katī kṛtvah prānatī cāpānatī ca (ŚB *prānīti cāpa cānīti*) GB ŚB Cf
 prec two

nī śānīhi (AV *abhi śāna*) *duritā bādhamānah* RV AV VS TS MS
 KS Cf prec three

§583. The *i* of the following is of desiderative character, cf Whitney
 §1030.

na yac chūdreṣu alapsata (ŚŚ *alī*^o) AB. ŚŚ An aorist in *-AB*. See VV I
 p 87

sa bhikṣamāno (SV. *bha*^o) *amṛtasya cārunah* RV. SV. Both *bhikṣ* (a
 sort of desiderative) and *bhakṣ* are derived from *bhaj*, but function
 as quasi-independent roots

§584. In various miscellaneous verb forms,

ajīgapata (TS TB *°japata*) *vanaspatayah* TS MS TB MŚ See VV I
 p 192 Both are reduplicated (causative) aorists, the form with
 radical *a* is influenced by the vocalism of the causative, the other by
 that of the simple root

grhā mā bibhīta mā vepadhvam (LŚ ApŚ HG *vepīdhvam*) VS LŚ ApŚ
 ŚG. HG See VV I p 133

nābhā samdāyi navyasī (SV *°dāya navyase*) RV SV. *samdāyi* is 3d sing
 passive aor, *samdāya* gerund (but awkward, with no finite verb)

yenā samatsu' sāsahāh (SV. °*hīh*, MŚ °*hī*) RV SV. VS. ApŚ. MŚ 'Whereby thou shalt conquer in battles', RV (perfect subj) : 'whereby (thou shalt be) conqueror in battles' SV. (adjective). In MŚ the adjective is made neuter, agreeing with *manas* '(thy) mind' in prec

sam indra no (no) manasā neṣi (AV *neṣa*) *gobhūh* RV. AV. VS TS MS KS ŚB TB See VV I p 105

pitā no bodhi (TA *bodha*) VS ŚB TA See VV I p 123.

a ɪ in noun formation

§585. The remaining cases, considerable in number, concern different noun suffixes Phonetics has little to do with them; at most they show how easily different suffixal forms containing *a* and ɪ may exchange. Most of the variants are in fact practically synonymous Thus there are many interchanges of past participles in *ta* with nouns of action or abstracts in *ti*, the change may or may not be accompanied by slight changes in the psychology of the passages Thus the participial forms may be used as nouns, practically equivalent to the nouns in *ti*; or the nouns in *ti* may become concrete in meaning, approaching the meaning of the participles Besides these cases, we find suffixal forms in *na ni* (the latter sometimes influenced by feminine stems), and *ra·ri*, patronymics in *ka ki*, heteroclitic stems in *a(an)* ɪ, stems in *ana in(a)*, stems in *in* (in composition ɪ) *a(n)*, stems in *a-ka ikā*; and a remnant of unclassifiable *a* ɪ forms

§586. We begin with the suffixes *ta ti*, and first with those in which the participles stay close to their original meaning, see also §599 below: *yam akṣitam* (ŚŚ N °*ti*m) *akṣitayah pibanti* TS ŚŚ N : *yam akṣitam akṣitā bhakṣayanti* AV *yathākṣitīm akṣitayah pibanti* (KS °*yo madanti*) MS KS 'Which imperishable one (imperishableness) the imperishablenesses (AV imperishable ones) drink (or the like)'

akṣitam asi mā pūṭnām (with variants) *kṣeṣṭhā* . ApG ApMB HG. BDh *akṣitam asi mā me kṣeṣṭhāh* TS : *akṣitam asy akṣitam me bhūyāh* MS . *akṣitur asi mā me kṣeṣṭhā* . . VSK AŚ ŚŚ KŚ And other variations

apā vṛdhi parvṛtam (TB Conc °*vṛttim*, Poona ed. text and comm °*vṛttim*) *na rādhaḥ* RV. TB 'Open up as it were hidden treasure': 'open up treasure, as it were a fence'

bradhnaś cid atra (SV *yasya*) *vāto na jūtaḥ* (SV. *jūtim*) RV. SV. *jūtaḥ* 'speedy', adj with *vāto*, *jūtim* 'speed', with change of construction.

pra samrājo (SV °jam) *asurasya prakāṣtam* (SV. °tam) RV SV KB
atirātram varṣan pūrtaḥ āvṛt (MS *vavarṣvān pūrta rīvaḥ*, KS *vavṛṣvān*
pūta rūvat) *svāhā* TS MS KS.

§587. These are supported by other cases in which the participle is used as a noun, practically equivalent to the noun in *ti*
puṣṭapate cakṣuṣe MS *puṣṭipataye* (AŚ °pate) *puṣṭis* AŚ. ApŚ
pro ayāsīd indur indrasya niṣṭṛtam RV SV PB. ° *pra vā elīndur indrasya*
niṣṭṛtam AV

nyañ (AV *ni yan*) *ni yanty uparasya niṣṭṛtam* (AV. °tim) RV. AV KS.
ākūtim (MS MŚ MG °tam) *agnim prayujam svāhā* VS TS MS KS
 ŚB MŚ MG

vāco vidhṛtim (MS °tam) *agnim prayujam svāhā* VS TS MS KS ŚB
 In same passage with prec

sviṣṭam (MŚ v l °tim) *no 'bhi vasyo nayantu* KS MŚ *sviṣṭim no abhi*
 (KŚ 'bhi) *vasīyo* (AV. *vasyo*) *nayantu* AV. TS KŚ

kṛnūtam nah sviṣṭim (MS KS °tam) VS TS MS KS

mayi puṣṭim (AV °tam) *†puṣṭipatir* (AV *puṣṭa*°, KS **puṣṭipatnī*)
dadhātu (AG *†dadātu*) AV MS KS. (four times) TAA MahānU
 ApŚ AG SMB.

kuyavam ca me 'kṣitś (VS 'kṣutam) *ca me* VS MS KS : *akṣitś ca me*
kūyavāś ca me TS

[*ādityās te citim* (KS Conc wrongly *citam*) *āpūrayantu* KS ApŚ]

punar brahmāṇo (AV. *brahmā*) *vasunītha* (AV. °nīth, KS *°dhītam,
 v l °dhītim, KS * [38 12b] †°nītha, KapS °dhītam or °tim, MS
 °dhīte) *yajñāh* (AV MS KS * *agne*) AV VS TS MS. KS ŚB
 °nītha is a variant for °nīla, see §93.

§588. Coming to variants between *na* and *ni*, we find in several cases that the *i* is apparently due to influence of the feminine ending *ī*

asapānā sapatnaghnī (ApMB °nighnī) RV ApMB ApG Cf *sapatnī*,
 for which *sapatni* is recorded in the Rāmāyana (BR)

gandharvāya janavide (ApMB *janī*°) *svāhā* ApMB MG Cf the stems
janu and *janī* Here, strictly speaking, the *i* and the *n* are both
 radical, not suffixal (disyllabic root *jan*)

somāya januvide (MG *jana*°) *svāhā* ApMB MG In same passage as prec
teṣām yo ayyānam (PG 'jyānum) *ajūm āvahāt* (SMB Conc *ajūm*
āvahāh, but Jorgensen text and comm as others) TS SMB PG
 BDh *teṣām ayyānam* (MŚ °nam) *yatamo vahāt* (KS MŚ *na*
āvahāt) AV KS MŚ *a-jyā-ni*, 'non-oppression' *a-jyā-na* id, not
 recorded lexically, contains properly the suffix *ana*, which appears
 as *na* after *ā* ,

hiranyapakṣaḥ śakunih HG.: *hiranyaparna śakune* PG : *hiranyavarnah śakunah* MU

pururūpam suretasam maghonam (TB °*nm*) VS TB *maghonam* may be taken either as an irregular acc sing of *maghavan* (cf. RV *maghonas*, nom plur) or as from an *a*-extension of the weak stem, *maghonam* (masc) can only be from an *i*-extension of the same TB comm *annavanam*; VS comm *maghavanam dhanavanam*

§589. Of the suffixes *ra ri* we have only noted one variant, of the word *tittiri* °*ra* The usual form is °*ri*, but °*ra* occurs elsewhere; however in this passage the MS p p reads *tittirih*.

mandūko mūṣikā tittiris (MS °*ras*) *te sarpanām* VS. MS Cf. §598, *varṣābhyas*.

§590. The suffixes *ka* and *li* exchange in patronymics; really the exchange is doubtless between *a* and *i*, since probably in all cases the primary noun contained *k*; all occur in the same passage.

śaunakam (ŚG °*kim*) AG ŚG.

kaholam kauṣitakam (ŚG °*kim*) AG ŚG

mahākauṣitakam (ŚG °*kim*) AG †ŚG

§591. Next, *a* and *i* as finals in inflexion or composition of heteroclitic stems in *an* (weak grade *a*, always used in compounds, and tending to pass into the *a*-declension) and *i*, of the type *asthan asthi*.

asthabhyah (KSA *asthi*°) *svāhā* VS TS KSA.

ut tiṣṭha puruṣa harita pṛṇḡala lohitaḥ (MahānU *puruṣāharitapṛṇḡala lohitaḥ*) *dehi dehi dadāpayitā me śudhyantām* TA TAA MahānU

And extensions of such stems in suffixal *ka* (in compounds).

anakṣikāya (KSA °*akāya*) *svāhā* TS KSA.

anasthikāya (KSA °*akāya*) *svāhā* TS KSA

§592. A few cases of interchange between adjectives in *i* and participles (or quasi-participles, *mahat*) in *a*

dhrūvas tiṣṭhāncācalh (AV MS KS °*calat*) RV AV VS TS MS KS

· ŚB TB

parvata wāncācalh (AV MS KS °*calat*) RV AV VS TS MS KS

ŚB TB

dadhr (SV *dadhad*) *yo dhāyi sa te* (SV. *sute*) *vayānsi* RV SV.

enoṣ cakṛvān mahi baddha eṣām TS : *eno mahac cakṛvān baddha ṣeṣa* MS

§593. Variations between suffixal *ana* and *in* (°*ina*)

tan nau samvananam kṛtam MG : *tana samvanīnau svake* HG *samvanana* 'concord': *samvanin* 'concordant'.

manyoh krodhasya nāṣanī PG : *manyor mṛddhasya* (ApMB *mṛdhrasya*) *nāṣinī* ApMB HG *Feminines of nāṣana nāṣin*

mā no vīdad (KS *vīdhad*) *vījīnā* (KS TB ApŚ. °*anā*) *dveṣyā* *ījyā* AV
KS TB. ApŚ Both words mean 'deceit', and seem to be otherwise unknown

śunām agram suvīranah (ApMB *subīranah*) ApMB. HG Cf next
subīrana sṛja-sṛja śunaka ApMB · *suvīranah sṛja-sṛja* HG Epithets of dogs, of unknown origin and meaning

§594. Variations between stems in *in* (in composition 1) and stems in *a* or *an* (once *an* by sandhi for *at*)

tasya te *īvājīpīlasyopahūlasyopahūlo* (Vait *vājīpīlasyopahūlo*, LŚ *vājīpīlasyopahūla* [text °*hata*] *upahūlasya*) *bhakṣayāmi* AŚ LŚ
Vait · *tasya te vājībhīr bhakṣamkṛtasya vājībhīr sūlasya vājīpīlasya vājīnasyopahūlasyopahūlo bhakṣayāmi* ApŚ · *vājy aham vājīnasyopahūla upahūlasya bhakṣayāmi* VSK KŚ

vājam tvāgne Vait : *vājī tvā* . ApŚ MŚ *vājīnam tvā vājīn*
KS : *vājīnam tvā vājedhyāyāi* (*sapatnasāham*) VS VSK TS
ŚB

ava jyām (HG *dyām*) *wa dhanvanah* (HG *dhanvnanah*) AV ApMB HG
See §159.

matsvā suśīpra (SV. °*prin*) *harīvas tad* (SV. *īam*) *īmahe* RV. SV.

bodhinmanā (SV. *bodhan*°) *id astu nah* R.V. SV. In SV. pres pple, *bodhat*

§595. Before feminine forms of the suffix *ka*, most commonly *i* replaces *a*, see Edgerton, JAOS 31 95 f :

vidyutam kanīnakābhyām (VS *kanīna*°) VS MS. KSA. *vidyutau kanānakābhyām* TS

vṛtrasyāsi (KS *mitrasya*°) *kanīnikā* (VS ŚB °*akah*) VS MS KS ŚB.

MŚ MG : *vṛtrasya kanīnikāsi* (VSK °*akāsi*) VSK TS ApŚ
agner akṣnah kanīnakam (VSK °*kām*, TS MS KS °*ikām*) VS VSK TS.
MS. KS. ŚB.

ni galgalīti dhārakā VS. ŚB · *ni jalgalīti* (KSA ms *ījalgalīti*, em °*īvi*) *dhānikā* TS. KSA

vājīhvaka nījīhvaka ApMB · *avājīhva nījīhvika* HG Here, in a masculine form, the *i* before *ka* is anomalous, it may be corrupt, or may be based on thought of a form **jīhvīn*, with suffixal *in*

§596. The rest are miscellaneous cases of *a* · *i* in suffixes and endings
tasmīn ma indro rucīm ā dadhātu AV. : *tasmīn somo rucām ā dadhātu*
HG. ApMB Stems *rucl* and *ruc* Cf next

hīrīśmaśrum nārvaṇam dhanarcam RV *hīrīśmaśrum na varmanā dhanarcīm* SV. Stems *rc* and *rc-i* (possibly with confused thought of *arcis*?).

- kuwayah* (KSA °yih, VS TS *kvayih*) *kuṭarur dātyauhas te vājīnām* (TS. KSA *smīvālyai*) VS TS MS KSA. A name of an unknown animal, p p of MS also *kuwayih*
- mdrah* (ŚŚ °as) *patis tuvṣṭamo* (AA ŚŚ *tavastamo*) *janeṣv ā* (ŚŚ. *janeṣu*) AV AA ŚŚ Stems *tavas* and *tuvṣ-* (the latter not used as a separate word)
- tilvīlāstām* (ed misprinted *tilva*°, see Stenzler's Transl. p 83 n) *urāvatīm* AG : *tilvīlā sthājīrāvatī* ŚG · *tilvalā sthīrāvatī* MG † 2 11 12b *tilvīlā syād urāvatī* ApMB The word is otherwise *tilvula*, probably MG is to be emended
- vi śloka etu* (AV. *eti*, TS ŚvetU *ślokā yanti*) *pathyeva* (KS. *patheva*) *sūreh* (AV. MS † *sūrih*, TS. ŚvetU. *sūrāh*, KS †*sūrah*) RV AV. VS TS. MS KS ŚB ŚvetU.
- agne varcasvin* (VSK °van) *varcasvāns* (ŚŚ °vī) *tvam deveṣv asī varcasvān* (ŚŚ °vy) *āham manuṣyeṣu bhūyāsam* VS VSK ŚB ŚŚ
- pradākṣin* (AV. °nam) *marutām stomam ṛdhyām* (MS *aśyām*) RV. AV. MS TB The old adverb *pradākṣinī*, of anomalous appearance, is replaced by a more ordinary form in AV.
- mānasya patnī śaranā syonā* AV · *mā nah sapatnah śaranah syonā* HG *harṣamānāso dhṛṣṭā* (TB °atā) *marutvah* RV TB N. See §122 and VV I §86
- kṛkalāsah* (KSA *kṛki*°) *pīppakā śakunis* (TS KSA *śak*° *pi*°) *te śaravyā-yai* VS. TS MS KSA. Of uncertain origin; simulates a compound of a stem *kṛka-* or *kṛki-*.

2 Long ā and ī

§597. These variants are few The most interesting group concerns *ā* varying with *ī* as ending of the first part of a compound or seeming compound We seem justified in thinking of the parallel feminine stem-endings *ī* and *ā* in this connexion These feminine endings exchange themselves a number of times, as we shall see in our volume on Noun Inflection, which we may anticipate here by quoting the following examples.

- samhitāsi vīśvarūpā* (VS ŚB ŚŚ °pī, TS ApŚ *°pīh) VS TS MS KS ŚB ŚŚ ApŚ (his)
- upasthāvarābhyo dāsam* VS *upasthāvarābhyo †barindam* (so Poona ed. text and comm) TB
- sulhā saptapadī* (ApMB °padā) *bhava* AG. ŚG. Kauś SMB ApMB MG

śivā rulasya (TS. and v. l. of MS. *rudrasya*, VSK. *śira rlasya*) *bheṣaṣi* (MS. °jā) VS. VSK. TS. MS. KS. See §684.

The compounds in question are, however, so obscure that it is hardly ever possible to be sure that they contain such feminine stems, or indeed even that they are really compounds (the last one certainly is not):

grḍhrah śitkakṣi vārdhrāṇasas te divyāḥ (KSA. *vārhi°*, ed. em. *vārdhri°*, te 'dityāḥ) TS. KSA. The word (otherwise spelled with *ṛ*) seems at least to be felt as a compound; cf. *vārdhra*?

uṣīro ghrṇvān vārdhrīnasas (MS. *ghrṇvān vārdhrā°*) te *matyai* VS. MS. Cf. prec.; p.p. of MS. *vārdhri°*. In *ghṛ°* we have another animal name, of unknown meaning and apparently found only here

ākhuḥ kaśo mānīhālas (MS. °hālavas, VSK. *māndhōlas*) te *pīṭṇām* VS. VSK. MS : *pānīktrah* (KSA. *ṭpānīktrah*; mss. of both *pāmītra-*) *kaśo mānīhālavas* (KSA. *ṭman°*) te *pīṭṇām* (KSA. *ṭpīṭṇ°*) TS. KSA. See §77.

yā te agne harīśayā (VSK. *harī°*, MS. MS. *harā°*) *tanūr*... VS. VSK. ŚB. (Pratīkas MS. MS.) *harāśaya* is doubtless influenced by *haras*

vidyutam kanīnīkābhyām (VS. *kanīna°*) VS. MS. KSA. : *vidyutau kanānakābhyām* TS. Certainly not a compound, but seems to belong psychologically here.

§598. The other variations of *ā* and *ī* are very miscellaneous; mostly they concern inflexional endings of some sort

agne tejasvin tejasvī tvam deveṣu bhūyāḥ TS : *agna āyuhkārāyusmāns tvam tejasvān deveṣv edhi* MS. See also *agne varcasvin* etc., §596. *indrasyāham devayajyayendriyāṁ* (KS. °yātān, MŚ. °yātān) ... TS. KS.

MŚ

śirā viśtvāha (VS. °hā) *bheṣaṣi* (TS. °habheṣaṣi; MS. °jā) VS. TS. MS. KS. *viśtvacarāṇiḥ sahurīḥ sahāvān* (AV. *sahiyān*) RV. AV. MS *śilpā vaiśvadevīḥ* (VS. °vyah) VS. MS : *śilpās trayo vaiśvadevāḥ* TS. KSA.

Fem and masc forms, nom plur.

samānī va ākūtīḥ RV. AV. TB. AG : *samānā vā* (KS. *va*) *ākūtāni* MS.

KS. MG. *ī* of fem. sing : *ā* of neut. plur.

varṣābhyas tuttīrīn (MS. °rān) VS. MS. KSA. ŚB. ApŚ. Acc plur of the words which vary in §589

dhyā manotā prathamo manīṣi (SV. °mā manīṣā) RV. SV. 'The foremost; intelligent one': ... intelligence'.

sā śamtāti (SV. °tā, TB. ApŚ. °cī) *mayas karad apa sridhah* RV. SV. TB. ApŚ. *śamtāti* acc neut, and *śamtātā* loc sing, from *śamtāti*; on *śamtācī* see §156

aṅgāni ca me 'sthāni (VS and v. l. of MS *'sthāni*) *ca me* VS. TS. MS. KS.

Stems *asthan' asth.*

teṣām sam hanmo akṣāni (AV *sam dadhmo akṣīni*) RV. AV. (Ppp has *akṣāni*) Stems *akṣan' akṣ.*

bahu ha vā ayam avarṣād ... MS : *bahu hāyam avṛṣād* (KS. °ṣad) .. TS. KS. See VV I p. 129

tisro ha prajā alyūyam āyan (JB *īyuh*) AV. JB. Imperfect and perfect of *i*

In VV I p. 185 are collected some variations between strong and weak verb stems in (n)ā. (n)ī, which we shall not repeat here Add the following:

śṛnīhi viśvatah prati RV.: †*śṛnāhi viśvatas pari* SV.

§598a. There are a number of cases of interchange between gerunds in *tvā* and *tvī* As was to be expected, the form in *tvī* is regularly the older: *avād dhavyāni surabhīni kṛtvā* (RV. VS *kṛtvī*) RV. AV. VS TS. ApŚ. SMB.

kṛtyaṣā padvatī bhūtvā (RV. °*tvī*) RV. AV. ApMB.

kṛtvī (AV. *kṛtvā*) *devair nikūḍṣam* RV. AV.

kṛtvī (AV. *kṛtvā*) *savarnām adadur* (AV *adadhur*) *ivasvate* RV. AV. N. *pūtvī* (SV. TS *pūtvā*) *śipre avepayah* RV. SV AV. VS TS. ŚB.

vayo ye bhūtvī (AV. °*tvā*) *patayanti naktabhih* RV. AV.

svinnah snātvi (AV. °*tvā*, VS. ŚB *snāto*) *malād va* AV. VS. MS. KS ŚB. TB

hītvī (SV. *hītvā*) *śiro jīhvaya vāvadac* (SV. *rārapac*) *carat* RV. SV.

apālām indra (MG. °*ras*) *triṣ* (trih) *pūtvī* (AV *pūtvā*, ApMB. *pūrtvī*, MG. *pūrti a-*) RV AV. JB ApMB MG

3. *a* and *i* with shift of quantity

§599. Here are found only a few stray variants: too few to classify. Some of the variants in the preceding sections show shift of quantity as well as quality, these will not be repeated We begin with variants of *ā* and *i*, the first two belong with those of *a* and *i* in §586:

prācīm jīvātum akṣītām (ŚŚ. ŚG °*um*) AV. TS. MS AŚ ŚŚ ŚG. AG † (Stenzler's Translation, p 36 n) ApMB. N

vyacasvatīṣayanī subhūtīh AŚ MS : *viśvavyacā ṣayanī subhūtīh* (KS °*tā*) TS KS. In the latter *subhūtā* is an adjective going with *adur* in the next pāda

tan no durgā (TA °*gāh*) *pracodayāt* TA MahānU. Durgi for Durgā seems to occur only here

śriyo (AV. TB. °*yam*) *vasānaś carati svarocih* (TB °*cāh*) RV. AV. VS. KS. TB.

āṅgūṣānām (SV *aṅgoṣnam*) *avāvaśanta vānīh* RV SV. Different case-forms of *a* and *in* stems

adhī kṣamā vṣurūpam (ArS *kṣamā vṣva*°) *yad asti* (ArS *asya*, MS † *āsta*) RV AV ArS MS TB

kara ād (SV *id*) *arthayāsa it* RV. SV.

anādhṛṣṭā .. VS MS KS ŚB *anībhrṣṭā* . . TS See §176

§600. Between *a* and *i* the cases are even fewer and equally sporadic. *sīrāh* (TS MS KS *sarāh*, AV *sarā*) *patatrīnī* (TS MS KS °*nīh*) *sthana* (KS *stha*, AV. *bhūtvā*) RV AV VS TS MS KS Besides the synonymous *sarā* and *sīrā*, *sīrā* is also found (RV) All are from root *sr*, cf §§570, 573

amṛtenāvṛtām puram (TA *purīm*) AV. TA Equivalent stems *pur* and (later) *pūrī*

yātudhānebhyaḥ kaṇṭakikārim (TB *kaṇṭakakāram*) VS TB Both the stem of the first member, and the entire cpd, show shift in gender *nayanto garbham vanām dhīyam dhuḥ* RV : *nayantam gīrbhir vanā dhīyam dhāh* SV Lexical

āsmīnn (KS *ā sīm*) *ugrā* (MS *ā samudrā*) *acucyavuh* TS MS KS ApŚ Lexical

virenyah kratur indrah suśastih RV. *varenyakratūr* (AV °*tur*, ApŚ *īdenya*°) *aham* RVKh AV. ApŚ See §§383, 554

4 Interchange of short *a* and *u*

§601. Under this head we find a clearly defined group of cases, which seems to have no parallel among the *a i* variants, in which *a* varies with *u* before a following *v*, the influence of which must be partly concerned in the shift To be sure both forms can as a rule be explained historically, the *av* forms as full ablaut grade, the *uv* as weak grade forms, representing *ū* before a vowel, or—in the few forms concerning roots in short *u*—epenthesis of *v* between *u* and following vowel Phonetic and morphological matters are no doubt blended here But the occurrence of some forms which are morphologically anomalous confirms us in the belief that phonetics cannot be entirely excluded The great majority of the forms concern roots in *ū* There is to be observed a striking tendency to prefer the *u* forms in SV, and the like seems to be largely true of MS

§602. In VV I §23 we have already collected most of the verb forms which show this variation The following are those from *ū* roots.

acūkradat svapā iha bhuvāt (Ppp *bhavāt*, Barret, JAOS 30 244) AV.

Ppp Add to VV I l c

tasmai devā adhī bravan (MS. KS TB † [Poona ed. text and comm]

ApŚ. *bruvan*) VS. TS MS KS TB. ApŚ

tasmai somo adhī bravat (KS *bruvat*) RV AV KS

yatra (SV *yatrā*) *devā uti bravan* (SV *bruvan*) RV. SV

pra bravāma (MS *bruvāma*, v 1 *bra*°) *śaradah śatam* VS. MS. TA ApMB.

ApG HG. MG.

sammiślo aruṣo bhava (SV. *bhuvah*) RV. SV.

uta trātā śivo bhavā (SV. *bhuvo*) *varūthyah* RV. SV. VS TS MS KS

Kauś

nemiś cakram nābhavat (SV MS °*bhuvat*) RV SV. TS MS

yat some-soma ābhavah (SV. *ābhuvah*) RV SV.

yad dūre sann ihābhavah (SV. °*bhuvah*) RV. SV MŚ N.

tatra pūṣābhavat (SV. °*bhuvat*) *sacā* RV SV. KS

asapatnā kilābhuvam (ApMB. °*bhavam*) RV. ApMB : *asapatnah kilābhuvam* RV.

samprīyah (TA °*yam prajayā*) *paśubhir bhava* (TB TA ApŚ. *bhuvat*)

MS TB TA. ApŚ

marulvantam sakhyāya havāmahe (SV. †*huvemahi*) RV. †1 101 1-7, SV.

[*śāveśo anamīvo bhavā* (Conc wrongly *bhuvā* for ApMB) *nah* RV TS.

MS SMB PG. ApMB]

§603. From roots in short *u* the cases are much fewer:

abhi pra nonuvur (SV. *nonavur*) *gīrah* RV. SV. (It is not quite clear whether this is originally a short or long *u* root) Here SV. goes counter to its usual tendency, with *av* for RV. *uv*.

upa śravat (MS *śruvat*, p p. *śra*°) *subhagā yajñe asmin* RV. MS. On the anomalous and doubtful MS form cf. VV I p. 106

tad aham nūnave (ŚŚ °*nuve*) *tubhyam* AB ŚŚ To be added to VV I §193, since it is a case of 1st and 2d class presents; the latter (*hnute*) is more regular.

nedīya it sṛnyah pakvam ā yavan (Ppp *yuvan*, Barret, JAOS 30 207)

AV Ppp (Others, see Conc) Add to VV I l c

§604. The same shift is found in noun formation and declension, both *ū* stems (placed first in the list) and short *u* stems-

abhiḍhuve (MS °*bhve*, KS °*bhave*) *svāhā* MS VS KS TB ApŚ And, in same passage:

vībhve (MS. *vībhve*, KS †*vībhve*) *svāhā*, same texts

samudram na suhavam (*suhavam*, *subhuvas*) , *mahīṣam nah subhvam*

(*subhavaṣ*) . . . , see §119

indrāh (ŚŚ. °*as*) *patis tvuṣṭamo* (AA ŚŚ *tavastamo*) *janeṣu ā* (ŚŚ *janeṣu*)

AV AA ŚŚ Cf. §596

śubhhravo (MS. °*bhruvo*) *vasūnām* VS. MS

punsavanam punsavanam AG. *punsuvanam asī* ApMB The form in *av* is regular in the earlier language, but that in *uv* occurs first (in AV.)

tad viprāso vipanyavah (SV. °*yuvah*) RV. SV VS. NṛpU VasuU SkandaU ArunU MuktaU.

tā vām gīrbhir vipanyavah (SV °*yuvah*) RV SV

sumnāyuvah (KS °*yavas*) *sumnyāya sumnam* (KS *sumnyam*) *dhātta* MS KS. MŚ

stasya prajā apsaraso bhīruvāh (MS *bhīravo nāma*) TS MS

§605. Of other variations in radical syllables between *a* and *u*, analogous to the variations between *a* and *i* treated in §§570 ff, we have noted surprisingly little. We might have expected to find a number of cases especially before *r* (cf §573, and Wackernagel I §21), as in the two forms of the present stem *karo kuru*. The chief cases we have noted, however, concern adverbs and adjectives in *par-* *pur-*, which we shall list below in §615, along with other variations in adverbs and particles. Otherwise the only case we have noted—the first in the following list—is of very dubious character. In it and practically all the others in this section assimilation or dissimilation seems to have been at work.

sukarīrā svopaśā (v 1 *svau*°) MS. *sukurīrā svaupaśā* VS TS KS ŚB

The usual form is *kurīra*, the etymology is unknown. If MS is correct, it may have dissimilation to the preceding *u* (*su*)

avabhṛtha nūcumpuna (TS TB ApŚ *nūcāṅkuna*, MS KS MŚ *nūcūṅkuna*) VS TS MS KS ŚB. TB LŚ MŚ ApŚ N. See §150

Here dissimilation seems highly likely as an explanation of the *a* form, despite the obscurity of the words

nīcerur asī nūcumpunah (TS TB *nūcāṅkuna*, MS KS *nūcūṅkunah*) VS TS MS KS ŚB. TB. LŚ Cf prec

samlasuko vikasukah AV. MS. *samkusuko vikusukah* TA ApŚ The root is *las* and the *kus* forms are certainly secondary, and apparently assimilated to the suffixal *u* which follows. Cf next

asmin vāyam samlasuke (ApŚ °*kusuke*) AV ApŚ Cf prec

nī nūvartana vartayendra nardabuda (KS *nandabala*) TS KS ApMB

See §273. Note that the variant vowel is preceded by *b*, a labial consonant

etām samkṛṣya (MS MŚ °*kaṣya*, v 1 °*kuṣya*) *juhudhi* MS ApŚ MŚ

Here the original form was neither *d* nor *u*, but *r*, see §631

tuce tanāya (SV Svidh *tunāya*) *tai su nah* RV SV Svidh The SV form is isolated, and probably due to the adjoining and synonymous *tuce*

Benfey tries to explain it independently, which seems to us highly improbable

§606. Next comes a rather interesting, if somewhat heterogeneous, group in which the *a u* is found in the second syllable of a word, yet is not clearly suffixal, assimilation or dissimilation may again explain some of the changes, but in one or two, at least, it seems that we are dealing with dissyllabic roots, or root-determinatives, in *u*, of the type *laro-*, *karu-* (VV I p 116 f, and references there quoted). Most of the other words are obscure; often one is inclined to suspect that the variations in spelling point to a real uncertainty or ambiguity in the pronunciation of an unaccented vowel:

karanam (TS *karunam*) *asī* TS AŚ ŚŚ Both words occur in the sense of 'religious work'; but *karanam* is much commoner, and is secondarily substituted for the rarer but original *karunam* in this variant. *varano vārayālar* (and, *vārayiṣyatī*) AV. *varuno vārayāt* TA The root *vr*, like *lr*, has dissyllabic forms in *u*. It is unnecessary here to consider the old question whether *Varuna* is derived from it; the god's name (if the reading is correct, Poona ed has *varano* with *v l varuno*) is here used obviously with punning intent

So with the verb-forms *vanate vanute* and the like, on which see VV I p 121; whatever their grammatical classification (discussed l c), they seem ultimately to have a sort of root determinative *u*.

agnir no vanate (VSK *vanute*, SV. TS KS *vansate*) *rayim* RV. SV. VS. VSK. TS MS KS

tad agnir devo devebhyo vanate (MS ŚB ŚŚ *vanutām*) TS MS ŚB TB. AŚ ŚŚ

§607. The rest are more dubious in character:

pilvo (VS MS *pīdvo*, KSA *bīdvo*) *nyañkuḥ kakkaṭas* (MS *kakuṭhas*, TS KSA *kaṣas*) *te 'numatyai* (KSA *°yāh*) VS TS MS KSA There may be assimilation in VS or dissimilation in MS, but the forms are wholly obscure

tad vo astu sucetanam (JB *°tunam*, ŚŚ *saḥṣanam*) AV. AB GB JB ŚŚ Here both *a* and *u* may perhaps be called suffixal; yet the var' nt seems to belong in feeling to this group. No uncompounded *cetuna* is found, but *sucetuna* is recorded later, and cf RV *celu*

somasya rājñāḥ kulūṅgaḥ TS *· somāya kulūṅgaḥ* (MS *kulaṅgaḥ*) VS MS : *somāya rājñe kulūṅgaḥ* KSA The usual form is *kuraṅga*, and the medial *u* is apparently due to assimilation to *u* of the first syllable. In both this and the next variant MS p p has *kulu°*; contrariwise VS comm reads in both *kula°*, glossing *kuraṅga*.

sādhyebhyah kulūṅgān (MS *kulaṅgān*) VS MS Cf. prec.

yādase śābalyām (TB *śābulyām*) VS TB . *parā dehi śāmulyam* (ApMB *śābalyam*) RV AV. ApMB Popular etymology has confused two originally distinct words, *śāmulya* means a kind of woolen garment, and is not connected with *śabala* 'spotted' A derivative of the latter is concerned in VS TB, whose comms. interpret 'a woman with spotted skin', the *u* of TB. is either due to vague reminiscence of *śāmulya*, or to phonetic influence of the labial consonant *b*. ApMB is clearly thinking of *śabala*, and intends the meaning 'spotted garment', in RV AV ApMB reference is made to the bridal garment, spotted and impure after the wedding night. Cf §241

§608. Next we come to cases in which the variant vowels are more definitely suffixal, and matters of noun formation First a group in which the common synonyms *caḥṣas* and *caḥṣus* interchange Note the misreading *caḥṣaṣi sāmavedasya* in GB Bibl Ind ed, which is a mere misprint for *caḥṣuṣi* as shown by the following §, Gastra reads correctly *caḥṣuṣi* *Caḥṣas* is an older form, which later texts tend to replace by *caḥṣus*

namah samudrasya caḥṣase (PB *caḥṣuṣe*) TS MS KS JB PB LŚ
apo mahi vyayahi caḥṣase tamah RV. *apo mahi vṛnule caḥṣuṣā tamah* SV
āyus ca prāyus ca caḥṣas ca vicaḥṣas (ApŚ *caḥṣus ca vicaḥṣus*) ca
 MS ApŚ

§609. Other, miscellaneous cases of noun formation

tarakṣuh (KSA † **kṣah*) *kṛṣṇah* TS KSA Both forms otherwise recorded; original unknown

sādhu (SV *sādhah*) *kṛṇvantam avase* RV SV As the accent of *sā'dhu* shows (see Wackernagel II 1 p 20), it is a noun, not an adjective or adverb It occurs only here, and is replaced in SV by the equally unknown *sā'dhas*

tā mandasānā manuṣo durona ā RV ApMB *sā mandasānā manasā śivena* AV Really a lexical variant, even tho the words may be related prehistorically, but resembles the case of *caḥṣas caḥṣus*, §608, superficially

davyā minānā manasā (VS *manuṣah*) *purutrā* VS MS KS TB
sugantuh larma karanah kariṣyan JB : *sugam twah larmah karanah*
larah karasyuh LŚ Cf. §573

ārdrāh prathasnur (MŚ † *prṛthusnur*, v 1 *prathasnur*) *bhūwanasya gopāh*
 TB ApŚ MŚ Knauer, note on MŚ, would understand *prathasnu*
 (TB comm. *prathanasilo*) as dialectic by-form of *prṛthusnu*

samsṛṣṭam ubhayam kṛtam (KŚ. *abhayam kratum*) KS TB KŚ ApŚ
Note metathesis of *a: u* in KŚ, which is poor and secondary; and
cf next

puñjikasthalā (KS † *puñjiga°*) *ca kṛtasthalā* (VS ŚB *kratu°*) *cāpsarasau*
VS TS MS KS ŚB Proper names, compounded of *kṛta* *kratu*,
cf prec Really lexical, since the words are radically not related.
dhanasṛtam (MS. *dhanu°*, but p p *dhana°*) *śūśuvānsam sudakṣam* RV
MS *dhanu°* could only mean 'winning by the bow', instead of
'wealth-winning', it is doubtless a blunder, perhaps helped by
assimilation to the *u* vowels of the following

§610. We have noted only one case concerning noun inflection, a
shift between the genitive and vocative forms of the stem *savitār-*
ghṛtaviṭi savitar (MS KS °*tur*) *ādhipatyē* (TS. °*tyaḥ*) TS MS KS AŚ
'In Savitar's overlordship' or 'in (thru) thy overlordship, O Savitar'

§611. In verb inflexion, morphological change between *a* and *u* vowels
is fairly common in shifts between imperative and injunctive (imperfect
indicative) endings, (*n*)*tu*· (*n*)*ta*·. The instances are gathered in VV I,
mainly in §§136, 156, 159, and need not be repeated here, since phonetics
are hardly concerned We add a few other stray cases:

adārasṛd bhavata (AV. °*tu*) *deva soma* AV. TB ApŚ. *bhavata* seems
uninterpretable and may be a mechanical form-assimilation, see
VV I p 283

ā pīṭaram vaiśvānaram avase kah (PB *kuh'* comm *akah*, glossed *kuru*)
PB KŚ ApŚ MŚ *kuh* is impossible and, if not a misprint, must be a
gross corruption for *kah* ('*kah*'), VV I p 283

§612. The remaining cases of *a: u* are purely lexical A large group
concerns the prefix *sa* and the particle *su*, which are practically synonyms
as used in composition, and which exchange often with each other,
also the pronoun *sa*, and other exchanges of the syllables *sa: su*, of
various character, are included here:

ye saṣṭālāh samanasaḥ (Kauś *su°*) TB ApŚ Kauś : *ye samānāḥ samana-*
saḥ VS MS KS ŚB. TB ApŚ MŚ

śatam jivema śaradaḥ sarvavīrah (TB. *savīrah*, ApŚ *suwīrah*) AV. TB
ApŚ

ā tvā vahantu harayah sucetasah (ApMB *sa°*) MS ApMB HG

ādityāsaḥ sumahasah (SV *sa°*) *kṛnotana* RV. SV

agnih sudakṣah sultanur ha bhūtvā MŚ *agne sadakṣah satanur* (KS †
°*nūr*) *hi bhūtvā* TS KS

namo vṛddhāya ca savṛdhe (TS *samvṛdhvane*, KS *savṛdhvane*, MS
suṛdhvane) *ca* VS TS MS KS

sajātānām braiṣṭhya ā dhehy enam AV TS.: *sa° madhye braiṣṭhyā ā dhehi mā* MS : *suajātānām braiṣṭhya ā dhehy enam* KS
tad vo astu sucelanam (JB. °*lunam*, ŚŚ. *sajoṣanam*) AV. AB GB.
 JB ŚŚ

marutvān astu ganavān saajātavān (AŚ *suajātarh*) TB AŚ
akah su (TS *sa*) *lokam suktam prthivyāh* (VS ŚB °*vyām*) VS TS MS
 KS ŚB Here and in the next the pronoun *sa* exchanges with *su*
ayam sa (ŚŚ *su*) *vām aśvinā bhāga ā galam* AV. AŚ ŚŚ
pra sumartyam (*su mṛtyum*) *yuyotana* SMB ApMB. *pra sa mṛtyum*
yuyotana HG Here *sa* seems uninterpretable; Conc would
 read *su*

dadhād yo dhāyi sute vayānsi SV *dadhīr yo dhāyi sa te vayānsi* RV
 Here and in the next the pronoun *sa* varies with a syllable *su* of
 different character, involving false divisions of words.
samsraṣṭā sa yudha indro ganena RV. AV SV VS. TS KS : *samsrṣṭāsu*
yulso indro ganeṣu MS

nṛcakṣāh (MŚ. *sucakṣāh*) *soma uta suśrug* (comm and Poona ed *śuśrug*,
 MŚ. *sasrud*) *astu* TB MŚ If Poona ed is right, TB has *śu-*, the
 reduplicating syllable See §145

§613. Similarly, the particle *u* varies with *a-* of the augment, or
 with other *a-*

yajñah pratyasṭhāt (*v* 1 *praty u ṣṭhāt*) KS *yajñah praty u ṣṭhāt sumatau*
matīnām MŚ

tam ahve (SV. *u huve*) *vājasālaye* RV. SV. In VV I p 26 we have
 suggested here possible influence of the following *v*, separated
 from the vowel only by the aspirate

irām u ha (AV *aha*) *praśansati* AV ŚŚ AG.

§614. The particle *nu* varies with the negative *na*, or with other
na, sometimes involving false division of words

tam te vi śyāmy āyuso na madhyāt (MS KS *nu madhye*) VS MS KS

ŚB. *idam te tad vi śyāmy āyuso na madhyāt* TS

yajñāyate vā paśuso na (MS *nu*) *vājān* RV MS KB

upānasah saparyan RV † *upo nu sa saparyan* SV

avasyuvātā bṛhatī (TS °*tīr*) *na* (TS *nu*, AŚ *tu*) *śakvarī* (TS °*rih*) TS
 MS KS AŚ

mahān indrah paraś ca nu (SV *puraś ca nah*) RV AV SV Metathesis
 of *a·u*

§615. Various adverbs and adjectives in *pur-*, *par-* interchange,
 this goes back to the same prehistoric phonetic relations dealt with in
 §605, q v Besides the last variant in §614, the following occur.

pari pūṣā parastāt (AV *pu°*) RV AV

yasmāj jāta na parā naua kim canāsa TA.: *yasmāj jātam na purā kim canaiva* VS · *yasmāj jāto na paro 'nyo* (ŚŚ *anyo*) *asti* JB ŚŚ : *yasmāt param nāparam asti kimcit* TA. MahānU. N.: *yasmād anyan na param kim canāsti* Vait. *yasmād anyo na paro asti jālah* PB.: *yasmān na jālah paro anyo asti* (NṛpU. 'sti) VS. TB. ApŚ. MahānU. NṛpU

[*ye devāḥ purahsado* . . TS MS KS ApŚ MŚ BDh : *ye devā agni-netrāḥ purahsadas* . VS. ŚB Conc quotes *parahsado* for TS]

§616. Miscellaneous variations involving other particles, adverbs, and light words, sometimes with false division of words

pra na (SV *na*) *indo mahe tane* (SV. *tu nah*) RV. SV.

sarve rādhyāḥ stha (ŚŚ °*yās tu*) *putrāḥ* AB ŚŚ

devāṅso yasmai tvede tat satyām upariprutā (ApŚ *apariprutā*) *bhañgena* (ApŚ *bhañgyena*) VS ŚB. ApŚ.

ugro (MG *agne*, HG *ūrdhvo*) *vrājann* (MG *vrājam*) *apa* (MG. *upa-*) *sedha* (AV *vrñkṣva*) *śatrūn* (MG. *śakram*) AV. ApMB. HG MG *upaśṛuvate* (ŚŚ *apa*°, corrupt?) *tā* AŚ ŚŚ

apa snehitā etc RV AV. SV KS *upa stuh* etc TA. See §110.

tām brahmā tu (AV ApMB *brahmota*) *śundhat* (AV. *śumbhat*, ApMB *śansati*) RV AV ApMB

§617. The same change occurs in other lexical variants, in words still fairly close in meaning to one another.

mitro yatra (AV *no atra*) *varuno ajyamānah* (AV *yujya*°) RV. AV.

devebhur aklam (VS TS *yuktam*) *aditih sajoṣāḥ* VS TS MS KSA

vācā cit prayatam (AŚ *ca prayutī*) *devahedanam* TB AŚ ApŚ

pramade (TB °*mude*) *kumārīputram* VS TB

anu stomam mudimahi (PB *mademahi*) RV. AV. PB

asmin goṣṭhe kariṣnīḥ (Kauś °*nah*, MS *purīṣnīḥ*) AV. MS Kauś.

See §152, note p before u

sā sannaddhā sanuḥ vījam emam (MŚ *sunuḥ bhāgadheyam*) AV MG

(Others, §52) ā-san: su, near-synonyms

añjanti suprayasam (Ppp *yujñanti suprajāsam*) *pañca janāḥ* RV AV Ppp

MS See §192

vāyosānīra (MS *vāyusavitrībhyām*) *āgomugbhyām caruh* (MS *payah*)

TS MS KSA.

pratnāso agna rītam āśuśānāḥ (AV *āśaśānāḥ*) RV AV. VS TS

aśimahi (MS *uś*°) *tā* MS TA

ā rāsmīn (RV °*mim*) *deva yamase* (TB *yuvase*) *svaśvān* (RV TB °*vah*)

RV VS ŚB TB

na galgalīti dhārakā VS ŚB · *na jalgalīti* (KSA ms *tjalgalīti*, ed em °*lūh*) *dhāmikā* TS KSA Onomatopoeic forms?

ye pūrvāso ya uparāsa (AV *ye apa°*, some mss *ya upa°*, comm *u. parāsaḥ*) *īyuh* RV AV VS TS MS

[*yaje samrāḍhanīm aham* ŚB BrhU AŚ SMB ApMB *yūje* (but read *yaje* with most mss, Hillebrandt, p 250) †*samardham im aham* ŚŚ · *agnau samrāḍhanīm yaje* HG.]

§618. And finally, in words that are psychologically more remote *pratīpam prātisutvanam* (AB °*satvanam*) AV AB ŚŚ Boettlingk regards the reading °*sutv°* as a corruption of the other But the word is probably a proper name, and may as well contain *sutvan* as *satvan*

svastī nah putrakṛtheṣu (MG *pathyākr̥theṣu*, v. 1 as RV) *yonīṣu* RV AB MG

vasiṣṭhahanuh śiṅgīni kośyābhyām VS *oṣiṣṭhahanam śiṅgīnikośyābhyām* (TA °*kośā°*) TS TA

yamasya loke adhiraṇjur āyat (TA *āya*, MS *loke nādhira ājarāya*) AV MS TA See §401

adha syāma (MS *athā syāta*) *surabhayo* (ApŚ *syām asur ubhayor*) *gr̥heṣu* AV. MS KS ApŚ See §840.

pratīśruṭkāyā artanam (TB *ṛtulam*) VS TB See §651.

śumbhānas (stambh°) . . , see §287

in no rāṣṭram unattu . . TB *nam te rāṣṭram anaktu* AV See §139
bhakṣimahi (TS MS. KS *Vaiṣ dhukṣ°*) *prajāṃ iṣam* RV SV TS MS
KS PB Vait

rajanī . . , *rajjunī* . . , see §107

īde agnīm svavasam (AV *svāvasum*) *namobhuk* RV AV MS TB AŚ
See §466

īmau stām anupakṣitau (ApMB *anapekṣ°*) AV ApMB

āśum jayantam anu (KS *yā samjayantam adhi*) *yāsu vardhase* RV VS
TS. MS KS ŚB

abhi spr̥dha usro vedim tatarā ŚŚ *vy usridho asro adrir bibheda* TB

The TB looks generally secondary Comm *asro nirasanakusalo priyāny aṅgāni svadhītā parūṇsi* (Vait *aṅgā sukṛtā purūṇi*) TB Vait
[*hotā yakṣat tvaṣṭāram acīṣtum* (TB Conc °*ḷam*, Poona ed °*ḷum*, which certainly read) MS KS TB]

[*haviṣ haviṣṣu* (SV *haviṣṣu*) *vandyah* (SV. Conc wrongly °*yuh*) RV. SV]
[*asmākam anśum maghavan puruṣpr̥ham* SV Conc 'read *anśam*' for *anśum*; but cf. Benfey's Glossary, perhaps *anśum* is correct]

[*upa drava payasā godhug oṣam* (ŚŚ † *oṣum*, AŚ † *payasā goṣam*) AV
AB AŚ ŚŚ Both AŚ and ŚŚ probably contain misprints, as suggested by Whitney on AV]

5. Other interchange of *a* and *u* vowels

§619. The variations between long *ā* and *ū*, and between *a* and *u* with shift of quantity, are negligibly few and scattering. We have noted only the following of *ā* and *ū*.

dwyo gandharvah ketapūh (VSK °*pāh*) *ketam nah* (MS KS omit *nah*)
punātu VS VSK TS MS KS ŚB SMB, 'Purifying (protecting)
 the will', the verb *punātu* is cognate with -*pūh* of the original
 reading

pitā devānām janitā vibhūvasuh (ApŚ MŚ *vibhā*°) RV SV ApŚ MŚ
drapsaś caskanda prthwīm anu dyām (RV. *prathamān anu dyūn*) RV
 AV VS. TS MS KS ŚB

aghadvīṣṭā devajātā AV Kauś *atharvyuṣṭā devajūtāh* ApŚ
yad annam admi (PrānāgU *agnir*) *bahudhā virūpam* (PrānāgU *vrād-*
dham, vv II *virājam*, *viruddham*) AV. TA PrānāgU

§620. Besides the last, which also includes a form with short *u*, we find short *u* and *ā* varying in

sahā suśevo advayāh (Mahānāmnyah °*yuh*) RV. KS AA Mahānām-
 nyah Nom sing masc of *as u* stems

yo nah (AV *mā*) *kadācid abhūdāsati druḥā* (AV. *druhuḥ*) RV AV. *druḥā*,
 instr sing of stem *druḥ*, *druhuḥ*, nom sing of adj *druhu*

sā prasūr (ŚG *suprasūr*) *dhenukā* (HG °*gā*) *bhava* AV ŚG ApMB HG
 Pronoun *sā* prefix *su*

pumānsam u (ŚG *ā*) *dadhad* (ŚG †*dadhād*) *iha* AV. ŚG Add to VV I
 §§167, 193

§621. Variants of *a* and *ū*

yad adya hotrvarye (ŚŚ °*vūrye*) ŚB ŚŚ ApŚ °*vūrya* is Rigvedic, its
 long *ū* seems anomalous For the *u*-vocalism cf *vrūta* etc (VV I
 §10)

nahih (RV *nū cit*) *sa dabhyate janah* RV SV *nū = nu*

druḥah pāśān (TS KS *pāśam*) *prati sa* (KS. *ṣū*) *mucīṣṭa* RV TS MS
 KS See §612

utsam juṣasva madhumanṭam ūrva (KS MŚ *ūrmim*, VS *arvan*, VSK
 °*sva śatadhāram arvan*) VS VSK TS KS ApŚ MŚ See §228

6 Interchanges of short *i* and *u*

§622. These variants are not numerous, and chiefly morphological or lexical Of phonetic interest is, however, a small but striking group of cases in which texts of the Taittiriya school show a tendency to substitute *u* for *i*, in various formative syllables These are to be considered in connexion with the tendency of the same school to substitute suffixal

v for *y* (§§247-8) The tendency seems to us undeniable, even tho in nearly every case one or another special consideration may have contributed to the change, so in

parey-wānsam (TA ApŚ *pareyu*°) *pravato mahir anu* (AV *iti*) RV AV MS TA AŚ N (Pratikas, ŚŚ ApŚ Kauś Rvidh) This form of the perfect active participle of *parā* + *z* is certainly anomalous enough in appearance, possibly the *u* may be partly due to assimilation to the following *v*

hlādike hlādikāvati (TA *hlāduke hlādu*°) RV AV TA Here, too, another motive is discernible The word is felt as a kind of primary derivative of root *hlād*, 'cooling' This meaning in the Brāhmana language is expressed by the suffix *uka*, cf Edgerton, *JAOS* 31 104 ff But again the form appears only in a Tait text

goṣv aśveṣu śubhriṣu (TB °*uṣu*) RV AV KS TB The stem *śubhru* occurs only here, the surrounding *u* vowels may have assisted (assimilation)

made-made hi no dadih (TB *daduh*) RV AV MS KS TB AŚ *daduh* can only be a noun form equal to *dadih*, and otherwise unknown (a 3d plural verb is not construable) The *sarhitā* mss of MS have a different phonetic corruption, *dadrk*, ed follows p p

§623. In other texts *z* and *u* occasionally interchange in formative elements of the same type, but in these the *u* forms are less anomalous *acety aghnś cikutuh* (SV KS °*ih*) RV SV KS Perhaps assimilation in SV KS

davyā (AV *daivā*) *holdro* (TS °*rā*, AV °*rah*) *vanuṣanta* (TS *vanu*°, KS † *vanīṣan na*, AV *saṁṣan na*) *pūrve* (AV KS *etat*) RV AV TS KS The ancient aorist *vanuṣanta* is based on *vanu-*, the same element mentioned above in §606, end It is historically quite as justified as *vanīṣanta*, which is substituted for it in later texts (TS, contrary to its general trend!) to bring it into a commoner type of aorist formation

§624. In two other rather obscure words assimilation or dissimilation may be concerned

ṛkṣo jatūh suṣulikā (MS *śuśulūkā*) *ta itaraṇanām* VS MS (p p of MS *suṣuliketū suṣulūkā*) See §279

dr̥ṣe ca (MS *dr̥śā ca*, RV *abhikhyā*) *bhāsā brhatā suśukvanh* (RV *śuśu*°, KS °*vabhuk*, MS *suśikmanā*) RV VS TS MS KS ŚB See §240

§625. In verb inflexion there are many cases of variation between indicative endings in *z* and imperatives in *u* They need not be listed here, see VV I, e g §116 Otherwise the remaining variants seem to be

sporadic and purely lexical, so far as not corrupt, unless one make an exception of the following which shows two mere interjections, *hum* and (commoner) *hum*·

paśānām tvā himkādenābhūyāghrāmy (GG °mī, HG *hum*°) *asau* .

SMB GG ApMB HG

§626. In several variants forms of root *śri* exchange with *śru* or *sru*:
agne tram sūktavāg asy upaśruti (ŚB AŚ ŚŚ °tī, TB *upaśrito*) *divas*
 (TB *divah*) *prthivyoh* MS. ŚB TB AŚ ŚŚ *upaśrito divah prthivyoh*
 TS

śavasā hy asi śrutah (AV *śritah*) RV. AV But SPP *srutah* for AV,
 with many mss (other mss *śritah*), and so Whitney's Transl

ā tvā parisrutah (MG. °sṛtah, mss °tam; AG °śritah) *kumbhah* (ApMB †
 °āh) AG PG ApMB MG And others; see §275

§627. The rest are sporadic

prajāvatīh sūyavasam (AV. °se) *ruśantīh* (RV. TB comm *riś*°) RV AV.
 TB See Whitney's note on AV *ruś*° 'shining', tho no doubt
 secondary to *riś*° 'grazing', is not impossible of interpretation and is
 clearly the reading of AV. tradition

priyo me hṛdo (MŚ *hito*, v. 1 *huto*) 'sī (MŚ †bhava) TS MŚ Thus, as
 between *i* and *u*, concerns of course only a textual corruption in the
 mss of MŚ

svarūdo abhi gā adrim uṣnan (SV *uṣnan*) RV SV. See §401

pāhi priyam ripo (and, *rupo*) *agram padam veh* RV (both) *pāty agnir*
vipo agram padam veh ApŚ Read *rupo* in both RV passages, cf.
 Ludwig ad loc, Bloomfield, JAOS 27 75, and RVRep 184

apām tvā sadhrīṣi (MS † *sadhriṣu*) *sādayāmi* VS MS KS ŚB See
 §353 The MS is mangled, is its ending felt as loc plur? (*sadhriṣi*
 loc sing)

upa yajñam asthuta (MŚ *astu no*, AV comm *astṛta*) *varīśvadevī* RV. Kh.
 AV ApŚ MŚ

ā śuse (SV *āśiṣe*) *rādhasa mahe* RV SV. The RV has a verb form from
ā-śvas 'I fan (instigate) you unto great bounty' In SV. we have
 an interesting case of assimilation in sense to outward form The
 ending *e* suggests a dative matching the following *rādhasa*, hence
āśiṣe 'unto blessing', which leaves the sentence without a verb
 Benfey supplies 'we summon'

ṛtasyarlena mām ula (TA *ita*) TB TA *ṛtasya tv enam āmutah* (p p
tū, *enam*, *mā'm*, *uttām ma'*) MS (corrupt in both forms) TA
 comm takes *ita* as a verb form (= *prāpnuta*)

mandāna ud vr̥ṣāyate (SV *id vr̥ṣāyase*) RV SV

ṣad id yamā (TA udyamā) ṛṣayo devajā it RV AV. TA N
 ud it te vasuvillamāh ApŚ ud u tye (MS MŚ ud-ut te) madhumattamāh
 RV AV SV MS GB PB AŚ ŚŚ Vait MŚ
 sarvān it tān anu vidur vasīṣṭhāh RV sarvam ukṣam anuvīdur vasīṣṭhāh
 JB
 viśvair devai rātibhīh samrarānah (MG devair ṛtubhīh samvidānah)
 ApMB MG
 sugandhum (subandhum) , see §152
 lokam (RV ulokam) u (ApŚ id) dve upa jāmī (RV jāmim) iyatuh
 RV MS ApŚ
 [vātāpe pīva id bhava RV KS †—Conc ud for KS id]
 nādya satrum nanu (ŚB † na nu) purā vivitse (ŚB yuyitse) RV SV
 See §255, and other interchanges of vi yu in §805
 alvāndāya svāhā KSA ulvārdāya svāhā TB ApŚ See §579
 achidā uśyah padānu takṣuh TS achidrośyah kavayah padānutakṣiṣuh
 (so text, em by Caland, ms † padānutakṣiṣvat) KS
 vratāni (MS TB ApŚ vratā nu) bīkhrad vratapā adabdhah (TB ŚŚ ApŚ
 ŚG adābhyah) MS AB TB AŚ ŚŚ ApŚ ŚG

7 Interchanges of long ī and ū (u)

§628. Here are found only a few stray variants
 ūrjam samsūdena (KSA °sīdena) TS KSA Parts of a horse's body,
 wholly obscure TS comm samsudam samtataḥśarano nāsikādih
 viṣṇur āprītapā āpyāyāmānah VS . apūtapā ādhūyamānah TS The
 passages are rather low bathos
 ahir na jīrnām (TB ahir ha jīrnām) atī sa. pati tvacam RV SV TB
 Both participles of the dissyllabic root jī The ī form is regular in
 Sanskrit, but the Vedic ū form survives in Prakrit (Edgerton,
Ind Stud C R Lanman 27)
 ṛkṣo jatuh suśūkā (śuśūkā) , see §624
 sam im (SV u) rebhāso asvaran RV AV SV
 dhūmrā babhrunīkāśāh . VS pitrbhyo barkṣadbhyo dhūmrān babhr-
 vanūkāsān ApŚ See §742

CHAPTER XIV VOCALIC LIQUIDS AND OTHER VOWELS

§629. With this chapter we once more enter definitely into the sphere of Prakritism. In a considerable number of cases the variations seem to be, in fact, strictly Prakritic. That is, *a*, *i*, or *u* vowels are historically secondary, and are derived from *r* (*l*) by phonetic changes as in the Prakrit dialects. These are flanked by cases of hyper-Sanskritism, in which an older *a*, *i*, or *u*, which is conceived (perhaps wrongly) as Prakritic, is replaced by *r* in a secondary text. These are not less interesting than the other cases from the phonetic standpoint, as helping to show the wide spread of Prakritism in Vedic times.

§630. We also find not a few variations between vocalic *r* and consonantal *r* with another vowel, especially when that other vowel is *i* or *u*, we are reminded of the later pronunciation of *r* as *ri* or *ru*. On the other hand the not infrequent variations between *r* and *ra* or *ar* are mainly matters of ablaut, in so far as they are not lexical. Perhaps the majority of variants in the entire chapter are indeed in some sense lexical, that is they concern, or at least may concern, lexically independent forms. But even then it is still perfectly possible, and indeed highly likely, that Prakritic influences have been influential in the shift, even tho the exact extent of that influence cannot be determined. Cf. our remarks in §20.

1 *r* and *a* (one anomalous case of *ā*)

§631. We shall quote first the cases which can with most confidence be classed as purely phonetic (Prakritic), beginning with one in the R̥gveda itself.

ava sma durhanāyatah (SV. *durhṛn*°) RV SV. The SV. has (secondarily, of course) restored Sanskritic vocalism in the Prakritized form of the RV. The root is originally *hṛn*, and this form continued to flourish by the side of the early Prakritism *han*.

īṣām khṛgalyam śavam (ApŚ *khagalyam śapham*) MS ApŚ. An uncertain part of a wagon is meant. The natural presumption of Prakritism arising from the juxtaposition of the two forms is supported by the form *khṛgala*, RV, if that word (of uncertain meaning) may be assumed to be related.

paṣṭhavād (MS *prṣṭhavād*, p p *paṣṭavād*) *gaur vayo dadhuh* VS MS KS

TB The p p form of MS suggests that its samhitā form may be a hyper-Sanskritism, in any case it is hardly to be doubted that it gives the original form of the word

elām samkr̥ṣya (MS MŚ °*kaṣya* or °*kuṣya*) *juhudhi* MS ApŚ. MŚ The MS. MŚ. forms are not incapable of interpretation as lexically independent words, Boehtlingk chooses the form °*kuṣya* But they are probably Prakritic after all

achalābhīh (KSA °*rābhīh*, MS [m]atsarābhīh, VS ṛkṣalābhīh) *kapīñjalān* VS TS MS KSA. See §184. The AV. knows ṛcharā, probably ṛ is older than a

§632. The following cases seem more or less clearly to contain hyper-Sanskritism in the forms with ṛ.

sarvam tam masmasā (VS *bhas*°) *kuru* VS TS ŚB *sarvāns tām maṣmaṣā* (MS ṛmṛsmṛsā) *kuru* MS KS TA *sarvān nī maṣmaṣākaram* AV In this onomatopoeic word (cf Eng mash) there is no doubt that the a vowel is original, MS. pedantically tries to make it sound Sanskritic and 'hifalutin'

atirātram varṣan pūrtir āvṛt (MS *vavarṣvān pūrtā rāvat*, KS *vavṛṣvān pūrtā rāvat*) TS MS KS And various other formulas in the same passages, all containing the same exclamations Despite the lingual ṛ in MS *rāvat*, which might be argued to point to an original ṛ, we believe with Keith that *āvṛt* is a mere hyper-Sanskritism, without real standing Cf §168

vanasade (MS *vanarṣade*, KS *vanṛṣade*) *vet* (TS MS *vat*) VS TS MS KS ŚB See §650

vasūni cārur (SMB *cārye*, ApMB *cāryo*, HG *cāyyo*) *vi bhajāsi* (SMB *bhṛj*°, HG *bhajā sa*) *jīvan* AV SMB ApMB HG The SMB form is certainly a hyper-Sanskritism if it is not corrupt, one ms *bhajāsi*, Stonner 'geniessen' (as if *bhaj*)

yagyryuktam sāmabhr āktakham tvā (MS *ṛktakham tā*, p p *ṛktakham itī ṛkta-khām, tā* [unaccented]) MS TA This is the only case of a varying with ṛ, it is highly problematic See §365

§633. The remaining cases are more clearly lexical in character In the first we have probably a mere textual error

jīvasūr devakāmā (HG *vīrasūh*) *syonā* ApMB HG *prajāvatī* ṛvīrasūr *devṛkāmā* AV *vīrasūr devakāmā* (AV *devr*°, SMB °*sūr jīvasūr deva*°, GG °*sūr jīvasūr*) *syonā* (AV omits, GG *jīvatatnī*) RV AV SMB. GG PG MG Most mss of AV read *deva*° both times, and this is doubtless the true AV reading, as Whitney observes Either reading would however make sense

ndro nāma śruto gr̥ne (TB ApŚ *gane*) SV TB AŚ ŚŚ ApŚ *gr̥ne* is dubious, Benfey suggests taking it as 3d sing passive, *gane* is simple enough but may be a lect fac

jālena jātam aṭi sa pra sarsṛte (TB *aṭi sṛt pra sṛnsate*) RV MS TB Comm on TB *sṛt prasṛtam*, *aṭi piasṛnsate* 'līṣayena prasṛnsayaty *adhah karoti* TB is evidently secondary

§634. In the other lexical changes the two forms are less close to each other in form, the vowel change being accompanied by other changes in the words We omit cases of *br̥hat* and *mahat*, cf §241.

vadhūr jagāna (AV *jigāya*, MS KS *mimāya*) *navagaṇ* (ŚG. *navahṛj*) *jantrī* AV TS MS KS ŚG ApMB See §46

jagdhā vīrṣṭur (HG *vicaṣṭur*) ApMB HG. *jagdho maśako jagdhā vīrṣṭur* (HG *vicaṣṭur*) ApMB HG. *jagdho vyadhvaro jagdho maśako jagdhā vīrṣṭu svāhā* ApMB *jagdho vyadhvaro jagdhā vicaṣṭur jagdho maśakah* HG See §156.

ud usṛiyāh sṛjate (TB *sacate*) *sūryah sacā* RV SV TB See §3
dadhṛg (TA *dadhad*) *vidhakṣyan* (AV °kṣan) *paryāṅkhayāte* (TA °tai, AV. *parīṅkhayātar*) RV AV TA See §145

ajantī (SV *mṛjanti*) *vahnīm sadanāny* (SV °neṣv) *acha* RV. SV
savitā bhṛtyām (KS †*manyām*) TS KS So ms of KS, ed em *bhṛtyām*
yad adya dugdham pṛthvīm asṛpta (TB ApŚ *asakta*, MŚ *abhakta*) AB.
TB AŚ ApŚ MŚ See §152

satyauyasā dr̥ghanā (MS *durhṛnā*, KS †*dr̥hanā*) *yam nudethe* TS MS
KS. *sacelasau druḥvano yau nudethe* AV See §305

somah sutah pūyate aṇyamānah (SV *sula ṛcyate pūyamānah*) RV SV.
See §57.

rasena sam asṛkṣmahī (RV *agasmahī*, KS LŚ *aganmahī*, AV. JB. *apṛkṣmahī*) RV AV. VS TS MS KS JB. ŚB TB LŚ ApMB

yāv (MS. KS *yā*) *ātmanvad bibhṛto* (KS † °tho, AV *viśato*) *yau ca rak-satah* (AV KS † °thah) AV TS MS KS

deva puraścara saghyāsam (MS *devapuraś carasa ṛdhyāsam*) *tvā* MS TA. ApŚ MŚ But cf §838, it is doubtful if this belongs here.

ye bhakṣayanto na vasūny ānṛdhuh (TS *ānṛhuh*, MS *ānaśuh*) AV TS MS

āsannmūn hṛtvaso mayobhūn RV AV TS MS KSA N *āsann esām apsuṇāho mayobhūn* SV See §820

2 ṛ and ɪ (once ī)

§635. Here most of the variants can be justified lexically in either form Perhaps the clearest cases of Prakritism are the two following

The first is striking because of the persistence with which the Prakritic form occurs, in three out of four texts, and even in the fourth a v l has it

tejo yaśasn sthāvīram samaddham (ŚG *saṃddham*, v l *samī*°) ŚG PG. ApMB HG See Edgerton, *Studies in Honor of Hermann Collitz* 34, *samaddham* is pretty clearly for *saṃddham*

dadhīṣa ehi ApŚ *dadhīṣy ehi* MS The forms are voc sing fern, and the first can hardly be anything but a Prakritic form of root *dhr̥ṣ*, so apparently Caland, who renders 'Kuhne'

To these may be appended another, in which however *ṛ* for *ṛ* seems to be a textual corruption

ayam śatrūn jayatu jarhṣānah (AŚ † *jarhṣ*°) VS VSK TS MS KS ŚB TB AŚ But elsewhere AŚ has the *vikāra aḥam śa*° *jayāmi jarhṣānah*, indicating that *jarhṣ*° is corrupt

§636. An interesting case, with a sort of lexical hyper-Sanskritism, is the next, *gotrabhṛd* is probably felt sophistically as 'supporting the gens', but is fundamentally hyper-Sanskritic (the true epithet of Indra can only be the familiar *gotrabhū*), cf Edgerton, *Studies in Honor of Hermann Collitz* 34

puramdaro gotrabhṛd (MS °*bhr̥d*, all mss, TB. *maghavān*) *vajrabāhuḥ* VS MS KS TB

§637. In words closely related in meaning, when the only or chief difference of form is the shift between *ṛ* and *ṛ*, it is fair to assume some degree of Prakritic influence, even if the forms are both historically correct.

jānum ṛtvā māva patsi lokāt AV *jānum itvā mā vivitsi lokān* TA The roots *ṛ* and *ṛ* are synonyms But Poona ed of TA *jāmi mitvā ādityānām prasītar* (MS °*sītar*) *hetir ugrā* MS TB TA 'Extension' 'progress' Cf. next two

prayatīs ca me prasūtīs (MS. KS °*sūtīs*) *ca me* VS TS MS KS Cf prec and next

dīrghām anu prusūtm (KS *saṃṛtm*) *āyuse dhām* (KS *tvā*) VS TS KS ŚB TB. *dīrghām anu prasūtm samspr̥sthām* MS Cf prec two *tām dhīrāso anudīśya* (VSK °*dīśya*) *yajante* (KS. †*anudīśyāyajanta kavayah*) VSK TS KS TB *tām dhīrāsah kavayo 'nudiśyāyajanta* MS *tām u dhīrāso anudīśya yajante* VS ŚB *anu-dīś* 'assign'. *anu-dīś* 'survey'.

tam ghed (MS. *hed*) *agnir vṛdhāvati* (MS *vidh*°) RV TS MS In the original there are two words, *vṛdhā avati* MS. is obscure and probably corrupt, p p *vadhā* (sic'), *avati*

§638. To this same group belongs the single case involving long ī; it is of doubtful validity, since most MŚ mss read °mr̥te with the rest, and probably this should be adopted in the text. But the form as printed can be interpreted as a negative past participle of root mī 'change, alter'

tasmin sīdām̐te pratīṣṭha (MŚ text *sīdām̐te pratīṣṭhan*) TB ApŚ.

MŚ Add to VV I §250

§639. Still pretty close to each other in meaning are the variants between *hūta* (or *dhūta*), participle of *dhā*, in compounds, and *bhṛta* (once *hṛta*), from *bhr̥* (*hr̥*)

sa tvā rāṣṭrāya subhṛtam bībhartu (Ppp *pīpartu*) AV. · *sa no rāṣṭreṣu sudhutam dadhātu* TB

gandharvo dhāma vibhṛtam guhā sat VS *ga° nāma nahitam guhāsu* TA

MahānU And others; §855

devair devīḥ samāhūtāḥ RVKh (but Scheftelowitz °*hṛtāḥ*) · *devīr devāḥ samāhṛtāḥ* (TB °*bhṛtāḥ*) SV TB

yad agne pūrvam prabhṛtam (AŚ *prahitam*, MŚ *nihitam*) *padam hi te* TB AŚ ApŚ. MŚ

hiranye 'smin samāhūtāḥ (RVKh Scheftelowitz °*hṛtāḥ*, HG °*bhṛtāḥ*) RVKh ApMB HG

garbha va (SV KU. [Poley's ed] *vet*) *subhṛto garbhiniḥbhiḥ* (RV *sudhuto garbhiniṣu*) RV SV KU

sūryarāśmam samābhṛtam TS TB *sūryān* (p p °*yāt*) *śukram samābhṛtam* MS. *sūrye santam* (KS TA *śukram*) *samāhutam* (KS TA. *samābhṛtam*) VS KS ŚB. TA

§640. Rather remoter are the remaining lexical variants

priyo ma hṛdo (MŚ *kuto*, v l *kuto*) 'sī (MŚ ṭbhava) TS MŚ.

imā (MS *idam*) *brahma pīpīhi* (MS *pīpīhi*, v. l *pīpīhi*) *saubhagāya* VS MS KS ŚB

vṛṣajūṭr no 'vṛtah (SV. 'vītā) RV. SV. *a-vṛ-tah* *av-i-tā* (nom. ag, root *av*). *hoṭrāndah* (RV °*vida*, TB °*vṛdha*) *stomataṣṭāso arkaḥ* RV AV. MS TB *mā no vidad* (KS *vṛdhad*) *vṛjinā* (KS TB ApŚ °*anā*) *dveṣyā* † *yā* AV. KS TB ApŚ

indrartubhir brahmanā vāvṛdhānah TB ApŚ *indra ṛbhubhir brahmaṇā samvādhānah* ŚŚ

āñjanena serpiṣā sam vīśantu (AV *spṛśantām*, TA. *mṛśantām*) RV. AV TA

atrāha tad urugāyasya viṣṇoh (RV. N *vṛṣnah*) RV VS TS MS KS ŚB N 'Viṣṇu is meant even in RV, later texts substitute the name for the epithet

prāntar ṛṣaya sthāvūr (SV *prāntarīkṣāt sthāvūrīś te*) *asṛkṣala* RV SV
vācaspatē hṛdvīdhe nōman (MS MŚ *hṛdvīdhe*) MS TA ŚŚ MŚ All
 mss and p p of MS agree on the strange form Even *hṛdvīdhe*
 is none too clear (TA comm *hṛdayasya vdhātah ciltaprakety*
arthah)

vr̥trasyāsi (*mitra*°) see §235.

made-made hi no dadāh (TB *daduh*, MS samh mss *dadṛk*) RV AV
 MS KS TB AŚ See §622

adṛnhathāh śarkarābhīś trivṛṣṭapī (MŚ *trivṛṣṭibhīh*) KS ApŚ MŚ
 See §222

īśāno vi śyā (= *śiyā*, TS *śrjā*) *dṛtīm* AV TS MS KS

upa yajñam asthuta (AV comm *astṛta*, MŚ *astu no*) *vaiśvadevī* RV. Kh.
 AV ApŚ MŚ

dame-dame suśṛutyā (TS °*tīr*, MS ° *tī*, AŚ ŚŚ °*tīr*) *vōṛdhānā* (AV
 °*nau*, AŚ ŚŚ *vām yānā*) AV TS MS KS AŚ ŚŚ See §236

[*eṣa iṣāya* (AV Berlin ed *ṛṣaye*, emendation) *māmahe* AV ŚŚ Keep
iṣāya with AV mss]

3 *r* (ṛ) and *u* (ū)

§641. The not very numerous variants under this head seem to be
 prevailingly Prakritic in character We should expect *u* for *r* especially
 in the vicinity of labial consonants, but except in the first variant
 (before *m*), we hardly find this to be the case, the only other instances
 with labials (e g *bṛṛ* and *bṛū*) are lexical The most clearly Prakritic
 cases are

tvaṣṭrīmantas (MS MŚ *tvaṣṭrī*°, ApŚ *tvaṣṭu*°) *ivā sapema* VS MS KS
 ŚB KŚ ApŚ MŚ Cf *tvaṣṭrīmatī* (TS ApŚ and TA Poona ed
tvaṣṭī°) *te sapeya* TS TA ApŚ The Taittirīya form is feminized
ut (Vait *adhāma*) *sakthyā* (ŚŚ Vait °*yor*) *ava gūdam* (TS KSA ApŚ
sakthyor gūdam) *dhehī* VS TS KSA ŚB ŚŚ Vait ApŚ Altho
gūda seems not to be recorded elsewhere, it may be presumed to be
 the original form of *gūda*

etām samkṛṣya (MS MŚ °*kaṣya* or °*kuṣya*) *juhudhī* MS ApŚ MŚ See
 §631

ṛtaprajātā (MŚ *uta pra*°) *bhaga id vah syāma* TS MŚ This may be
 called a lexical variant, since MŚ makes sense, but it is doubtless
 fundamentally Prakritic

§642. Some variants are on their face hyper-Sanskritic, but probably
 both are mere textual errors or corruptions

sa nirudhyā nahuṣo (TB Conc *nahrṣo*) *yahvo agnih* RV TB But Poona ed of TB text and comm *nahuṣo*, the only possible reading
devam manah kulo (AV *kṛto*) *adhī prajātam* RV AV Altho all mss of AV apparently agree on *kṛto* (if we understand Whitney's meaning), it seems that we must read *kulo*, with Whitney.

made-made hi no dadūh (*daduh*, *dadṛk*), see §§622, 640

§643. More purely lexical variants are

prīyo me hṛdo (MŚ *hito* or *kuto*) 'si (MŚ *ṭbhava*) TS MŚ See §640
agner (ApŚ *devā*) *akṛnvan* (RV *apunann*) *uśījo amṛtyave* (RV. °*vah*, ApŚ *amartyave*) RV MS. ApŚ

vanīṣhor hṛdayād (AV * *udarād*) *adhī* RV AV (both) ApMB.

upa yajñam asthita (*astṛta*, *astu no*) . . , see §640

anīmuktacakra (°*rā*) *āsīran* PG *uvṛttacakrā āsīnāh* HG ApMB.

Note labial consonants preceding *r* *u*

āyurdā deva (AV. *agne*) *jarasam vṛnānah* (ApMB. ApG HG *grn°*) AV MS KS MŚ ApMB HG ApG *āyurdā* (VS ŚB. *āyusmān*) *agne haviṣo juṣānah* (VS ŚB ŚG *haviṣā vṛdhānah*) VS TS ŚB TB TA AŚ ApŚ ŚG

§644. The only cases of long *ū* and *r* concern compounds of the roots *bhū* and *bhr*, which are practically synonyms here

adbhyah sambhṛtah (TA MahānU ApŚ *sambhūtah*) *prthivyaḥ* (MS KS † °*vyā*) *rasāc ca* (KS *rasah*) VS MS KS TA MahānU KŚ ApŚ PG

samveśāyopaveśāya gāyatriyaḥ (PB ŚŚ KŚ also *trīṣṭubhe* and *jagatryaḥ*; TS ApŚ *gāyatriyās trīṣṭubho jagatryā anuṣṭubhah pañktyā*) *chandase* (TS ApŚ omit) *'bhībhūlaye* (TS ApŚ *abhībhūtyaḥ*, ŚŚ *'bhībhṛtyaḥ*, KŚ *'bhībhūtyaḥ*) *svāhā* TS PB ŚŚ KŚ ApŚ *arīṣṭyā avyathyaḥ samveśāyopaveśāya gāyatriyā* (also *trīṣṭubho*, *jagatryā*, *anuṣṭubho*, *pañktyā*) *abhībhūtyaḥ svāhā* ApŚ

Once *r* is corruptly written *ū* in a single ms .

tāsām svasṛr ajanayat (MS *svar ajanan*, KS ms † *svasūr* [ed em *svasṛr*] *ajanan*) *pañca-pañca* TS MS KS

4 *l* and *u*

§645. There are two cases, both concerning the same very interesting form A perfect middle participle of root *klp* appears twice in ApŚ with *u* for *l* There is no doubt whatever of the correct interpretation of the form, which is established by the KS variant, with correct Sanskrit vocalism It is the clearest kind of Prakritism, but seems not to be recorded in any grammar or lexicon, nor in Whitney's Roots

§649. In various participles and gerundives.

atirātram varṣan pūrtir āvṛt (MS *vavarṣvān pūrtā rāvaṭ*, KS *vavṛṣvān pūta rāvaṭ*) *svāhā* TS MS KS See VV I p 147.

jāgaritāya (KSA *jāgritāya*) *svāhā* TS KSA Both equivalent participles
adhā te viṣṇo viduṣā cid ardhyah (TB *rdhyah*) RV TB Gerundives, cf
Whitney §963b, 4

dāma grīvāsv avimohyam yat (TS *avicartiyam*) AV TS *pāsam grīvāsv avicartiyam* (VS ŚB °*crtiyam*) VS MS KS ŚB Cf. prec AV Ppp according to Whitney has °*crtiyam*

§650. In other noun and adjective formations

śam methir (ApMB *śam te methī*) *bhavadu śam yugasya tardma* (ApMB *tṛdma*) AV ApMB No stem *tṛdman* is otherwise known
alandrāso yuvalayo vibhṛtram (TB *vibhartram*) RV TB Poona ed of TB text and comm *bibhartram* Agni is referred to, TB comm *poṣakam*

aprajastām putramṛtyum ApMB HG *aprajasyam putramartiyam* SMB Comm on SMB repeats the form, glossing *putrasam-bandhīmaranam*

pra sa (tead *su*?) *mṛtyum yuyotana* HG · *pra sumartiyam* (ApMB *su mṛtyum*) *yuyotana* ApMB. SMB *prathamam artim yuyotu nah* MG.

agner (ApŚ *devā*) *akṛnvann* (RV *apunann*) *uṣṇo amṛtyave* (RV. °*vah*, ApŚ *amartyave*) RV MS ApŚ In ApŚ a blended stem *-mṛtyu* (fused from *marta*, *martya*, and *mṛtyu*), cf prec

jīvātave na mṛtyave (PB *marlave*) RV PB Infinitive in PB

sarūpavarṣā ehi MS . *sarūpa vṛṣann ā gahī* SV JB

vanasade (MS. *vanarṣade*, KS *vanṛṣade*) *veṭ* (TS MS *vaṭ*) VS TS MS KS ŚB The stem *vanar*, equivalent to *vana*, is found in RV. in compounds It does not occur independently, and *vanṛ* is not recorded even in compounds except here The next preceding phrase in KS is *nṛṣade veṭ*, the *r* of *nṛ* has perhaps been responsible for *vanṛ*°

devāh pāntu yajamānam nyarthāt (AV. *nirṛthāt*) RV. AV TS. Synonyms, both meaning 'perdition', *nirṛtha* also Rigvedic

[*niṣkarta* (RV KŚ 13°, ApMB Conc wrongly *niṣkṛtā*) *vikṛtam* (PB TA. ApMB. *vikṛtam*) *punah* RV AV. SV MS PB TA KŚ ApMB]

§651. Miscellaneous and apparently unrelated words

prathrutkāyā artanam (TB *ṛtulam*) VS TB *artanam*, comm. *duhkhinam*, BR. 'reviler', *ṛtulam*, comm *deśarājavārtākathanasīlam*

sarnīkāya tvā TS sṛdīkāya tvā MS Both words wholly obscure, said to mean 'water'

dviṣas taradhyā (ApŚ ° yai) ṛnayā na īyase (SV. īrase) RV. SV KB AB ApŚ dviṣas tad adhy arnaveneyase AV.

7 *r* and *ār*

§652. Here we find only a few cases, in most of which *ār* shows the *vriḍhi* of secondary derivation, varying with the primary word with *r* Once a form with prefixed preposition *ā* varies with the same form without *ā*

aprajāstvam mārtavatsam AV aprajastām pautramṛtyum ApMB HG Others, §650

ārtavā (MS KS ṛtavo) adhīpataya (MS KS 'dhi°) āsan VS MS KS ŚB ārtavo 'dhīpatir āsū TS

ṛtavo 'srjyanta VS TS ŚB ārtavā asrjyanta MS KS

agnir grhapatīnām (MS KS gārhapatyānām) VS TS MS KS ŚB

*ārtayai (TB ṛtyai) janavādīnam VS TB Stem ṛti, from *r* ārti, from *ā* + *r**

8 *r* and *ir*, *ur*, *ūr*

§653. Here are found only a handful of cases, almost all of which seem highly questionable or certainly corrupt Even corruptions are interesting in such a case, however, as signs of phonetic tendencies in later times at least As to *r ir*, we find just two cases in which the *samhitā* mss of MS (the same text each time!) read *r* for proper *ir* In both cases the p p points to the reading *ir* Von Schroeder inconsistently retains *r* in one case and emends to *ir* in the other, there is as much, or as little, justification in one as the other

nama ānirhatebhyah (MS ānr°, p p ānir°) VS TS MS KS ŚB

anullam ā te maghavan nahir nu (MS mss nakṛnu, ed em nahir nu, p p nakṛs, tu) RV VS MS KS

§654. Under *r. ur* we also find only a couple of cases, equally dubious *agnir dvārā vy ṛvati RV TB* Conc quotes *urnvati* for TB ; but Poona ed text and comm *ṛn°* without *v l*

satyaugasā dṛghanā (MS durhrnā, KS ṛdṛghanā) yam nudethe TS MS KS And others. see §305

nābhimṛśc (MS KS nābhīdhṛṣe) tantā (TS tanurā) jarbhurānah (TS MS KS jarhṛśānah) RV VS TS MS KS ŚB Might also be classed in §643

§655. Of *r*: *ūr* we find only the following, in which the root *r* varies with the so-called 'root' *ūrnu*, really a form of *vr*:
tveṣas te dhūma rnvati (AV *ūrnotu*) RV AV SV. LŚ KŚ MŚ

9. *r* and *ra*, *rā*

§656. In so far as this variation is properly phonetic, it is mainly a matter of that form of ablaut which is called by modern westerners 'Samprasāraṇa', with a misapplication of a term used differently in Hindu grammar. On this see Wackernagel I pp 69-71, and cf. the similar variations of *i* and *u* with *ya* and *va* in the next chapter. There is one case, also, of *r* varying with *ra* which stands for *ar* before *ṣ* plus consonant, by the phonetic law formulated in Wackernagel I p 212 f. There are likewise a few variants which concern morphology (verb inflexion, and noun formation) and a few that are purely lexical, with some border-line cases which seem to be half-lexical, half-morphological.

§657. The cases of so-called Samprasāraṇa concern to some extent roots which are familiarly known in both forms (such as *grah*, *grabh*), to some extent rarer and more doubtful cases which are not recorded in Wackernagel's excellent treatment of the subject. They thus supplement our previous knowledge on the point. We begin with several variations of *grabh*, *grbh*, on which see especially VV I §281

agrbhāt VSK . *agrabhāt* VS AŚ ŚŚ

agrbhāṣata VS . *agrabhāṣata* KS

udgrabhenod agrabhāt (MS *ajugrabhat*, KS *ajigrabham*, and *ajigrbham*)
 VS TS MS KS ŚB

agnaye tvā mahyam pratigrahātṛe (ŚŚ °*grhnate*) VS VSK MS ŚB ŚŚ

prāno dātra edhi pratigrahātṛe (ŚŚ °*grhnate*) VS VSK ŚB ŚŚ The
 same with *haya dātra* .

Similarly ablaut grades of another root, in various verb forms.

vṣe vṣam aprkthāh (aprāg api) AV (both)

§658. In radical syllables of various noun formations the same change is familiarly known. Most of the following cases are sporadic and are not recorded in Wackernagel I c, some of the forms are so obscure that no theory of historic origin can be regarded as certain, and the phonetic shift may perhaps be secondary and analogical.

hradam (MS *hṛdam*) *na hi tvā nyṛṣanti ūrmayaḥ* RV MS 'Like streams to a pool, flow down to thee (the hymns, *brahmāni*)' The ultimate etymology of *hrada* is not clear, but surely *hṛda* can be nothing but a phonetic variant for it, presumably *samprasāraṇa*.
 Cf next

- namo nīveṣyāya* (p p *ni°*) *ca hṛdyāya ca* MS · *namo hradayyāya* (VS. *hrdayyāya*, KS *hradayyāya*) *ca nīveṣyāya* (TS °ṣyāya) *ca* VS TS KS See §248 The MS and VS forms simulate derivatives of *hṛd* and *hṛdaya*, but these can hardly be in place here; the adjoining word means 'whirlpool' and apparently we must think of the same form *hṛda* = *hrada* found in MS in the preceding variant
- prkṣasya* (ArS *prakṣ°*) *vṛṣṇo aruṣasya nū sahaḥ* (ArS *mahaḥ*) RV ArS AB KB AŚ ŚŚ Svidh *prkṣa* is a name or epithet of a horse, its etymology is obscure, and *prakṣa* has not been recorded elsewhere
- nīmrado* (ApŚ *nīmṛdo*) 'sī MS KS ApŚ MŚ Apparently different grades of root *mṛd*, Wackernagel p 71
- avātīratam bṛṣayasya* (TB *prathayasya*) *śeṣaḥ* RV TB See §69.
- bhṛjaś chandah* MS *bhṛjaś chandah* VS TS ŚB *bhṛjaś chandah* KS † (but v 1 *bhra°*) The word is said to mean 'fire', and apparently comes from the root *bhṛāj*, which is not mentioned as such by Wackernagel l c but may be related to *blajj*, Wackernagel p 69, cf also *bhargas* etc There is much confusion in the forms of this root or these roots Cf next
- kṣuro bhṛjaś* (TS *bhṛjvāñ*, MS *bhṛjaś*, VS. *bhṛjaś*, stigmatized by Conc as erroneous, hardly with justice) *chandah* VS TS MS KS ŚB Cf prec
- ārdrāḥ prathasnur* (MŚ †*prthasnur*, v 1 *pratha°*) *bhuvanasya gopāḥ* TB ApŚ MŚ See §609, and Wackernagel p. 71
- svasty apsu vṛjane svarvatī* (MG †*vṛjane svarvatāḥ*) RV AB MG Really a lexical variant, *vṛjana* 'way' is suggested by *pathyāsu* of the preceding pāda But some MG mss read with RV
- [*dīgbhyaś cakravālāḥ* (KSA Conc *calrv°* with the sole ms. ed em *calrav°*) TS KSA This is probably a mere corruption, if genuine it would have to be a purely phonetic variant, for the meaning is certainly the same]
- §659. The roots *rādh* and *ṛdh*, tho separated in the history of the language, and tho often regarded as unrelated, are at least quite possibly of identical origin, and certainly the repeated variation between them belongs phonetically with this group Cf also §806
- ṛdhyāsam adya makhasya śirah* MS TA. ApŚ · *makhasya te 'dya śiro* *rādhyāsam devayajane pṛthivyāḥ* VS ŚB [The references to MS MŚ in Conc seem to be erroneous]
- tan me rādhyatām* VS TS ŚB TB TA ŚŚ MŚ Kauś SMB *tan me samṛdhyatām* (Kauś *samṛddham*) TB SMB Kauś

harivato graham ṛdhyāsam KS : *harivato hariyojanasya harivantam graham rūdhyāsam* MS

§660. The single case noted of *r* varying with *ra* for *ar* before *ṣ* plus consonant (Wackernagel I p 212 f) is.

samsṛṣṭāsu yutsu indro ganeṣu MS : *samsraṣṭā* (AV. v 1 *samsṛṣṭā*) *sa yudha indro ganena* RV AV SV VS TS. KS

§661. From the root *śr*, also quoted as *śrā* 'boil', are found the two participles *śṛta* and *śrāta*, which exchange in the following, in which *śṛta* happens to be secondary, but it is equally old otherwise.

suśrātam (AV *suśṛtam*) *manyē tad ṛtam navīyah* RV AV.

§662. The remaining variants cannot be called purely phonetic. In verb inflection forms in *r* vary repeatedly with other forms in which a morphological *a* (thematic vowel, or part of a different personal ending) is added, producing *ra*.

āpo grheṣu jāgrata HG : *āpo jāgrta* MS KS MŚ *āpo haviṣṣu jāgrta*

ApŚ *āpo deveṣu jāgratha* PG See VV I p 123

ye ca bhūteṣu jāgrati (KS *jāgrtha*) AV. KS See VV I p 221

yajamānāya jāgrta ApŚ : *saputrikāyām jāgratha* PG See VV I p 96

te na ātmasu jāgrati (KS † *jāgrta*) AV KS

yat paśur māyum akrta TS ŚŚ. KŚ ApŚ. MŚ SMB GG : *yad vaśā māyum akrata* Kauś See VV I p 257.

yatra-yatra vibhṛto (KS *bibhṛato*) *jātavedāh* AV KS Both forms are textually uncertain (for variants see VV I p 158), and obscure as to interpretation

§663. Similarly in noun formation, a stem in *r* varies with a derivative in suffixal *a*

hotrakānām (MŚ *hotrk°*, v. 1 *hotrak°*) *camasādhvaryavah*. ApŚ MŚ

The words *hotrka* 'secondary *hotr*' and *hotraka* 'pertaining to the sacrifice (*hotra*)' are finally synonymous names for a certain priest

See Caland on ApŚ 12 23 4

§664. Finally, we find similar shifts in words which are lexically quite unrelated, notably three between the stem *kratu* and forms of the root *kṛ*. Both are important in the ritual, and the repeated interchange may well signify an association of them in the minds of the Vedic poets, by popular etymology

puṇyikasthalā (KS † *puṇyiga°*) *ca kṛtasthalā* (VS ŚB *kratu°*) *cāpsarasau*

VS TS MS KS ŚB Proper names, and so naturally flexible

samsṛṣṭam ubhayaṁ kṛtam (KŚ *abhayam kratum*) KS TB ApŚ KŚ.

indra kratvā (MS *indrakṛtvā*) *maruto yad vaśāma* RV MS KS The MS, which is certainly secondary and poor in *indrakṛ*, reads the

gerund *kṛtvā* for *kratvā* by a phonetically easy slip, which is banal to the point of senselessness

mainā arvā renukakā{*ah prnak* (MS † [v l *prnak*] KS *pranak*) MS. KS TB *pra-nak*, from *naś*, 'attain', with *pra*; *prnak* from *pre* *indrāya tvā sṛmo* 'dadāt' (ŚG *śramo dadat*) MS MŚ ŚG SMB See §277

§665. The other lexical variants are more remote from each other in sound, and the resemblance becomes very vague.

drapsaś caskunda pṛthivīm anu dyām (RV *prathamān anu dyūn*) RV.

AV VS TS MS. KS ŚB Vague assonance only

tam tvam viśvebhya devebhyaḥ kratūn (KS °*bhya r̥tūn*) *kalpaya* KS ApŚ *sā* (read *sa?*) *nah prajāṃ paśūn pāhy aranīyamānah* (p p *ahāh, ānī, yāmānah*) MS. *sa no rucam dhehy ahṛnīyamānah* TA The MS is hopelessly corrupt, probably read *ahṛnīyamānah*

atrā te bhadrā raśanā apaśyam (KS *bhadrā vṛṣanā agrbhnām*) RV VS TS KS.

idāsmān anu vastām ghṛtena ApŚ MŚ : *idawāsmān* (RVKh *ilawa vām*) *anu vastām vṛatena* RVKh AV Scheffelowitz reads *ghṛtena* in RVKh

idam aham sarpānām . . grathnāmi (MŚ *mss kṛtsnāmi*) TS ApŚ MŚ. See §47, MŚ perhaps corruption for *grath*°

nadayor vṛatayoh śūra indrah RV *na devo vṛtah śūra indrah* SV See §828

viśvair devai rātībhiḥ samrārānah (MG *devair r̥tubhiḥ samvīdānah*) ApMB MG.

āvīte dyāvāpṛthivī r̥tāvṛdhau MS KS *āvinne dyāvāpṛthivī dhṛtavrate* TS TB. In this and the next, TS has interchanged the two old adjectives *r̥tāvṛdh* and *dhṛtavrata* (both RV)

āvītāu (TS *āvinnaū*) *mitrāvarunau dhṛtavratau* (TS °*nāv r̥tāvṛdhau*) VS TS MS KS ŚB Cf prec

10 *r* and *ri*, *rī*

§666. Since *r* and *ri* have been pronounced alike for centuries by most Hindus, it follows on the one hand that such variations are especially open to the suspicion of corruption, and on the other that genuine variations of this sort may be expected to occur fairly early, as forerunners of the later change of *r* to *ri* (which occurs, sporadically but not seldom, in the middle Indic dialects) On the whole subject see provisionally Wackernagel I pp 31 ff It is a well-known fact that Hindu mss, including those of Vedic works, show much fluctuation in this regard As a single instance, which might be multiplied indefinitely,

we call attention to Whitney's note on AV. 5 14 3, apropos of the *pāda-rīśasyeva pariśūsam*. So the Berlin ed prints it. But Whitney informs us that most mss read *rīśasyeva*, and observes that this is a common phenomenon in them. In this case Whitney advises adopting their reading into the text; we agree with him. Against most mss, but with some of them and with the comm, Whitney would also read *rīśyapadīm vṛṣadatīm* in AV. 1 18 4a, where both editions have *rīśya°*.

§667. These AV cases do not differ in principle in the slightest degree from the following readings of MS, which presents *trīṣu* for *trīṣu* (adverb 'eagerly', from root *trīṣ*) and *tvaṣṭri* for the god-name *tvaṣṭṛ*. We agree with Von Schroeder's judgment in keeping the readings of his mss, despite the unquestionable meaning of the words. In short, we believe that the Maitrāyaṇīyas pronounced the words in this way, and that we are dealing with real phonetic (dialectic) variants, not 'corruptions' in any proper sense of that word:

trīṣu (MS *trīṣu*) *yad annā vevīṣad vitiṣṭhase* RV SV. MS ApŚ

trīṣucyavaso (MS *trīṣu°*) *juhvo nāgneḥ* RV. MS

tvaṣṭṛmantas (MS MŚ *tvaṣṭri°*, ApŚ. *tvaṣṭu°*) *tvā sapema* VS. MS. KS

ŚB KŚ ApŚ MŚ Others, see §641

§668. Similarly, but in a very much more wide-spread and insistent fashion, the word for 'worm' is frequently and in many texts written *kṛmī*, altho its original form seems to have been *kṛm* (Wackernagel I p 33, Uhlenbeck, *Etym Wbch*, s v) Several variants show both forms of this common word:

hataś te atrinā kṛmih (GG *kṛ°*) SMB. GG *atrinā tvā kṛme hanmī* TA

ApŚ *atṛwad vah kṛmayo hanmī* AV.

halāḥ kṛmayah (but Jørgensen text and comm *kṛ°*) *sāsātikāḥ sanīla-makṣikāḥ* SMB · *āsātikāḥ kṛmaya* (but Poona ed. *kṛi°*, v. 1 *kṛ°*)

va TA Note that different editions differ on both texts!

nīlamgoh (MS *°gave*) *kṛmih* (TS *kṛi°*) VS. TS MS KSA.

§669. So far we have mentioned only cases in which it appears that the regular or original form had *r*, not *ri*. But the opposite is also not uncommon. It may be regarded as a kind of hyper-Sanskritism, or at least, it presupposes a tendency to pronounce *r* and *ri* in a similar manner, at any rate in certain linguistic spheres. In some cases, to be sure, as in the preceding group, the tradition of the mss is confused and we may be confronted with late corruptions. But it would be very rash to make this assumption as a general explanation of the most of such cases. The fact seems to be that this pronunciation of *r* as *ri* is much more ancient than has often been supposed, and must have had some

sort of existence in Vedic times, however limited geographically or socially

§670. Take for instance the proper name *Trīta*, which is quite definitely established in that form as prehistoric (Avestan *Thrīta*) Yet thrice in a single hymn of AV (6 113 1 and 3) it is spelled *Trīta*, according to all mss known to both editions In such cases we should not emend, as Shankar Pandit does, even tho the TB parallel for two of the pādas (the third is not recorded elsewhere) gives the usual and proper form *Trīta* In short, we feel no right to assume that the Atharvan tradition had any other form than that presented by all mss
trīta enam (read *enan*, TB *trīta etan*) *manuṣyeṣu mamṛje* (TB *mā°*)
 AV TB

trīte (TB *trīte*) *devā amṛjatatad enah* AV TB

§671. There is little doubt that the MS form *āpapṛvān*, which evidently gave Whitney considerable trouble in his *Roots*, is simply a phonetic variant for *āpapṛvān* (perfect active participle to *prā*) instead of an independent participle of *pr*, as Whitney questioningly suggests The MS *p p* has °*pri*°

āpapṛvān (MS *āpapṛvān*) *rodasī antarikṣam* RV VS TS MS KS ŚB

§672. The verb *sṛdhah* makes it clear that *sṛdh* is the proper form of the stem found in the next variant In fact many AV mss read *sṛdhah*, which Whitney regards as the true AV reading
atī nīho atī sṛdhah (AV MS *sṛdhah*) AV VS TS MS KS

§673. In the next *krīm* is the only form known to RV, and so may perhaps be assumed as the original, both etymology and meaning of the word are unknown

ā va indram krīm (SV *Svidh krīm*) *yathā* RV. SV ŚŚ *Svidh*
adha tvīṣmān abhy ojasā krīm (SV *krīm*, v 1 *krīm*) *yudhābhavat*
 RV SV

§674. According to Wackernagel I §180b, *r* was regularly replaced by *ri* before *y*, by phonetic law, when *r* appears before *y*, as in the majority of texts in the next variant, it would then be due to analogy In the second variant the original (AV) reading was pronounced *pitṛyāc*, and for this TA *pitṛyāc* is merely a phonetic variant, with *r* for proper *ri*
vayam rāṣtre jāgryāma (MS † KS † °*mā*, TS and *p p* of MS *jāgryāma*)
purohitāh VS VSK TS MS KS ŚB

dyaus nah pitā pitṛyāc (TA *pitṛyāc*) *cham bhavāti* (TA *bhavāsi*) AV TA

Cf the next where the RVKh reading is doubtful.

āvyaṣam jāgrtād aham AV *dvyuṣam jāgryād aham* RVKh Aufrecht:

but Scheftelowitz *avyuṣam jāgryām* (em, for ms °yāmy) *aham*
Cf VVI p. 102.

§675. The epithet of Rudra concerned in the next is of wholly obscure origin and meaning, presumably MS is secondary
vikṛīda (KS °da, VS °dra, MS *vyakṛda*) *vilohita* VS TS MS KS.

§676. Finally a few corruptions and false readings
ya rīe (TA ApŚ ApMB *yad rīe*, PB *†yakṣate*) *cīd abhiśriṣaḥ* RV AV
SV PB TA KŚ ApŚ MŚ Kauś GG ApMB *jarī celīd* (mss
celīd, p p *cya itī itī*) *abhiśriṣaḥ* MS (grossly corrupt, cf §193)
sam tvā rinanti (Vait *rinanti*) LŚ KŚ Vait Note the anomalous sandhi
in Vait, *sam-r* and *sam-rī* would be virtual synonyms, but a 9th
class present from *r* is 'anomalous (allowed by the Dhātup, but not
known in literature according to Whitney's *Roots*). The Vait
reading is therefore doubly suspicious See §992

[*īmau te pakṣāv* (°sā) *ajarāu patatrīnau* (VSK TS KS °nah, Conc
wrongly quotes TS as *patatrīnah*) VS VSK TS MS. KS ŚB

§677. Twice *r* varies with *rī*, both forms are morphologically justifi-
fiable in both cases

śrītas tvam śrīto 'ham ApŚ *śrītas tvam śrīto* 'ham KS Participles of
the root which appears somewhat confusedly as *śr*, *śrā*, *śrī* 'cook,
mature'

adbhīr viśvasya bhartṛbhiḥ ApMB *adbhīh sarvasya bhartṛbhiḥ* ŚG
In ApMB a distinctively feminine stem *bhartṛī* is used, to agree
with *adbhīh*, ŚG uses the stem *bhartṛ* as of common gender

11 *r* and *ru*

§678. The shift between *r* and *ru* is only slightly less frequent than
that between *r* and *rī*. There is equally good reason to regard it as
having genuine phonetic bearings. In standard modern Marāṭhī the *r*
of Sanskrit is regularly pronounced with an *u* coloring (practically *ru*,
instead of *rī* as in most other vernaculars). That this tendency is very
ancient is proved by RPr 14 12 (796), which states that some erro-
neously 'make the *r*-vowels like the labial vowels' (*svarau kurvanti*
oṣṭhyanibhau sarephau). There are, to be sure, not so many variants
that seem to be purely phonetic in character as was found to be the case
with *rī*. They seem to tend to associate with neighboring labial
consonants, and perhaps justify an assumption that the vocalic *r* in
conjunction with labials was apt to have *u* coloring

§679. Among the clearest phonetic variants are

bhṛmim (TB. *bhṛumim*) *dhamanto apa gū avṛnata* RV TB Note that the sound occurs between two labial consonants The original *bhṛmi* is not very clear, one of Sāyana's theories is that it means 'cloud', which is the meaning assigned to *bhṛumi* by TB comm, who derives it from root *bhram*

drvāsi VS. *dṛbāsi* KŚ *drubāsi* VSK An obscure word, note the following *b* There is no way of determining the original form

§680. A clear case of hyper-Sanskritic *r* for original *ru* is the stem *prṣvā*, found several times in Tait texts for regular *pruṣvā*, note the preceding *p* BR call *prṣvā* a 'false Form', but it is too persistent to be thus lightly dismissed. TA comm explains by *jalabinduh* It seems clear that it was the established Tait school form of *pruṣvā*, tho there has been much confusion about it among interpreters, see e.g. Keith on TS 7 4 13 1

pruṣvā aśrubhāh VS MS *aśrubhāh* *pruṣvām* (TS *prṣ*) TS KSA
pruṣvābhyah (TS *prṣ*°, KSA ed *pruṣtābhyas*, ms *praṣtā*°, read probably *pruṣvā*°) *svāhā* VS TS KSA

śam u prṣthāva (read with Poona ed text and comm *prṣvāva*) *śiyatām* TA *śam te prṣvāva śiyatām* AV

§681. Hyper-Sanskritic, again, is the *r* in the following cases; we do not venture to say whether the following labial *bh* (part of an inflexional ending) is concerned in the change At least the *r* form seems quite well established in the Tait school, the MS is more seriously corrupt *purā jatrubhya* (TA ApMB *jatrbhya*, MS *cakrbhyā*, p p *vakrbhyah*!) *ātṛdah* (MS °*da*) RV AV SV MS PB TA KŚ ApMB

§682 The remaining variants contain at least a semblance of independent lexical interchange Thus, the roots *sr* and *śru* are virtual synonyms, and their derivatives *sṛti* and *śruti* both mean 'course, way' *dve sṛutī* (VS KS ŚB BrhU KŚ *sṛtī*, and so TB Conc, but Poona ed *śruti*) *aśṛnavam pūrṇām* RV VS MS KS ŚB TB BrhU ŚŚ KŚ ApŚ MŚ. (Von Schroeder needlessly emends KS 38 2 to *śruti*)

namah śrutyāya (KS *sṛt*°) *ca pathyāya ca* VS TS KS *namah pathyāya ca śrutyāya ca* MS Derivatives of the words concerned in the prec *ā tvā parisrutah* (AG °*śritah*, MG °*sṛtah*) *kumbhah* (ApMB † °*āh*) AG PG ApMB MG *enam parisrutah kumbhyā* ŚG *emām parisrutah kumbhah* AV *pūrṇān parisrutah kumbhān* ŚB No form *parisṛt* is otherwise recorded, despite the equivalence of the two roots, it is probable that MG (all mss) has a phonetic variant or corruption for *parisrutah*

hṛanyam asṛtām (SB BrhU. GP *asṛutam*) *bhava* ŚB. BrhU KBU
AG SMB PG ApMB HG MG Here *sru* varies with *sr̥*;
'indestructible' or 'unmolten' (gold)

Cf *mṛgasya sṛtām* (HG *ṣṛtām*, ApMB vv. II *sṛutam*, *ṣṛutam*) *akṣṇayā*
ApMB HG See §278

§683. Similarly *hr̥* with *vi* becomes a synonym of *hru* with *vi*, the
participles of both, exchanging twice, mean 'confounded, gone astray' or
the like A third variation between *hr̥* and *hru* is merely a textual
corruption

avinaṣṭān avihrutān (AŚ °*hṛtān*) MS KS AŚ ApŚ ŚG

iṣkartā vihrutam punah RV KŚ · *niṣkartā* (Conc wrongly °*kṛtā* for
ApMB) *vihrutam* (PB TA ApMB *vihr̥tam*) *punah* AV. SV. MS
PB TA ApMB In TA there is a *v* *l* *vihrutam*, adopted in the
text in Poona ed, but the comm even there reads *vihr̥tam*, and
glosses *viṣeṣena bhagnam*

aślonā (comm *aśronāh*) *aṅgair ahrutāh svarge* AV. *aślonāṅgair ahr̥tā*
svarge TA But Poona ed text and comm *ahrutāh*, v. I °*tā*,
for TA, and this is the only possible reading. The simple *hr̥* is
not a synonym of *hru*, *ahr̥tā* would make no sense, comm *kauṣṭh-*
yarahitāh (= *ahrutāh*).

§684. Miscellaneous cases, largely suspicious.

ruvad dhokṣā (TB *ṛvadbhyo 'lṣā*) *paprathānebhīr evaṁ* RV MS KB
TB The original has *ruvad dha-ukṣā* 'the bull roared' This is
misunderstood and corrupted in TB

śivā rutasya (VSK *śiva ṛtasya*, TS and v 1 of MS *śivā rudrasya*) *bheṣajī*
(MS °*jā*) VS VSK TS MS KS. Original is certainly *rutasya*.
'healer of what is injured' *Rudrasya*, 'Rudra's healer', is an
obvious lect fac, and *ṛtasya*, 'healer of the rta' or 'the rta's healer',
while formally intelligible, is clearly a stupid change conditioned by
the phonetic relations between *r* and *ru*

satyaṇṇasā dṛṇhanā (MS *durhṛnā*, KS *†dṛhanā*) *yam nudethe* TS
MS KS.. *sacetasau dṛuhvano yau nudethe* AV Multiple con-
fusion, see §305, etc

mayobhūh śamīamā yad dhrudo (comm *dhṛdo*) 'sī TB So Conc, but
Poona ed text with comm *dhṛdo*.

CHAPTER XV. THE I AND U DIPHTHONGS AND SAMPRASĀRANA

§685. In most of the variants collected in this chapter, phonetics can be said to be only an ancillary motive in the shift. That is, nearly all of them present interchanges between forms both of which can be justified by recognized principles of morphology or lexicography. They mostly concern ablaut, in radical or suffixal or inflectional syllables, or various details of the inflection of nouns, pronouns, or verbs, with a sprinkling of purely lexical variants. Yet in some parts of the chapter, dialectic (Prakritic) phonology is certainly suggested as a contributing factor. This is especially true as regards the exchanges of the short and long diphthongs, *e ai* and *o au*, and the interchange between *e* and *aya*, *o* and *ava*, and the like. Altho some sort of independent interpretation of both the forms is regularly possible, their number is too large to make it reasonable to ignore the corresponding (tho purely phonetic) shifts between Sanskrit and the Middle Indic dialects, in view of the now well established fact that Prakritic phonology played a large rôle in the speech of Vedic times.

1. *e*

§686. The not very numerous cases collected here are mostly matters of ablaut in the radical syllables of nouns and verbs, or of different case-endings of the same or related noun stems, with a residuum of lexical variants. We begin with those which present different ablaut grades in the radical syllables of the same or related nouns and adjectives.

atra (ŚB *atrā*) *jahāmo* 'śivā *ye asan* VS ŚB *atrā jahāma* (AV *jahāta*) *ye asann aśevāh* (AV **aśvāh*, **asan durevāh*) RV AV. TA. The meter properly requires *aśevāh* if the word be final (VS ŚB trans-
pose)

yā sarasvatī viśobhagīnā (MS ApŚ **veśa*°, KS *veśabhagīnā*) . . . MS KS
ApŚ *viśo-* is gen. sing. of *viś*

dīvyah lośah samukṣītah MS *dāvvyah kośah* (AV ŚirasU. *devahkośah*)
samubhytah AV TS KS ŚirasU

dīvo jyōte (KS **jyōtir*) *vivasva* (MS *devajūte vivasvann*) . . . MS KS
vivasvān adītir devajūtis TS

devya (ApŚ *dīvyā*, v. 1 *devyā*) *āpo nannamyadhvam* . . . PB KŚ ApŚ

sūryo dīvo (TS KS * *devo*) *diviṣadbhyah* (TS KS. °*bhyo*...) TS. KS *
MŚ

punse putrāya vttarai (ŚB BrhU *vittaye*) ŚB TB BrhU ApMB
ApŚ HG.

pra survānāso (SV. *svā*°) *brhaddiveṣu* (SV. °*deveṣu*) *harayah* RV SV.

lelah salekah .. TS *salilah saligah* . MS KS See §49

§687. Of different origin and only superficially resembling these cases is the numeral adverb *tredhā*, which is originally trissyllabic and therefore probably to be regarded as representing a contraction of something like **trayadhā* (cf. §§744 ff below, Wackernagel I p. 53, III p. 347).

tridhā (MS *tredhā*) *baddho vṛṣabho roravīti* RV VS MS KS GB TA
ApŚ. MahānU. N

§688. In the stem-syllable of verbal forms

maiṣām uc cheṣi kim cana AV : *maiṣām kam canoc chiṣah* TS TB ApŚ .
māmīṣām kam canoc chiṣah RV. SV VS.

yah prānato nīmiṣataḥ (v 1 KS *nīmeṣ*°) *ca rājā* MS KS *yah prānato*
nīmiṣato (VS. *nīmeṣ*°) *mahitvā* RV. AV VS TS KSA Present
participles for 6th and 1st class present stems of *ni-miṣ*, the 1st
class stem seems not to be otherwise recorded Add to VV I §197.

vāmī te samdṛṣi viśvam reto dhiṣṭiya (MS *dhe*°) .. MS KS . *viśvasya*
te vāmīr anu samdṛṣi viśvā retānsi dhiṣṭiya TS Cf next The
form *dheṣṭiya* seems to be established in the Maitr school It can
hardly be interpreted except as an aorist of *dhā* 'place', yet is highly
anomalous if so understood (as if the root were *dhi*, with guna *dhe*!
perhaps by confusion with root *dhī*?) See VV I p. 186

somasyaḥam devayajyayā suretā (MŚ *viśvam*) *reto dhiṣṭiya* (MŚ *dhe*°)
TS ApŚ MŚ

§689. In inflectional endings of verbs *i* and *e* exchange very commonly
as between active and middle-passive forms and elsewhere See VV I
§§39-79 and 82 *et pāssim*.

§690. Coming to noun case forms, we find first a little group of dat -
abl plur forms in *ibhyas* *ebhyas*, from stems in *i(n)* *a*
dwācarebhyo (MG. °*cāribhyo*) *bhūtebhyah* (sc *namah*) MG. ViDh .
ahaścārebhyah (sc *namah*) ŚG

naktamcārebhyah ŚG ViDh : *naktamcāribhyo bhūtebhyah* MG

marudbhyo grhamedhībhyo (MŚ °*dhebhyo*) *nubrihi* ŚB. MŚ

marudbhyo grhamedhībhyo (MS °*dhebhyo*) *baṣkīhān* (MS. *vaṣ*°, ApŚ
baṣkān) VS MS ApŚ

svāheṣṭībhyah (Kauś °*iḥebhyah svāhā*) KS Kauś *iṣṭebhyah svāhā vaṣad*
aniṣṭebhyah svāhā TB ApŚ

§691. The others are miscellaneous case-forms, since they are of slight interest here we shall content ourselves with a few examples, referring to our volume on Noun Inflection for full lists

pūṣne śarase (MS † °si) *svāhā* MS TA ApŚ . *svāhā pūṣne śarase* VS.

ŚB KŚ The majority reading (dat) is certainly not easily intelligible (labored and worthless explanations in the comms.); but the loc of MS is also difficult and may be only an attempt to rationalize an unintelligent passage

hiranyapakṣah śakunih HG *hiranyaparna śakune* PG. Nom : voc
pra vo mahe mahiṛdhe (SV PB *maheṛdhe*) *bharadhwam* RV SV AV.

PB AŚ ŚŚ The SV seems to have a mechanical form-assimilation to the surrounding datives (note especially the identical form *mahe* preceding)

vi śloka etu (AV. *eti*, TS ŚvetU *ślokā yanti*) *pathyeva* (KS *patheva*)
sūreh (AV MS.† *sūrih*, TS ŚvetU *sūrāh*, KS † *sūrah*) RV. AV VS
TS MS KS ŚB ŚvetU Nom gen.

agnir hotā vetu agnir (AŚ *agner*) *hotram vetu* (*vettu*) . TB. AŚ ŚŚ :
agnir hotā vettu agner hotram vettu . ŚB Nom gen.

kratvā varīṣṭham vara āmurim uta RV AV : *kratve vare sthemany āmurim*
uta SV

§692. Oddities of noun stems

agner agneyāny (KS *agni°*) *asī* (MS v. 1 and p p *agner agner yāny asī*)

MS KS *devānām agneyāny asī* TS *agner yāny asī* TS MS. KS
ApŚ MŚ See §357, and cf *vāyosāvitra* ., §716

śrudhi śruta śraddhivam (AV *śraddheyam*) *te vadāmi* RV AV See
§248, both forms have the force of gerundives

§693. The remaining variants are lexical, but in the first we have a shift which simulates ablaut, as in §688

sa idhāno (KS *edh°*) *vasuṣ* (MS *vasuh*) *kaviḥ* RV SV. VS TS MS KS

The roots *idh* and *edh* are quite independent, but superficially the change looks like a change from nil-grade to guna

ā yāhi (and, *ā no yāhi*) *tapasā janeṣu* (ŚŚ °ṣv ā, MS *janiṣva*) MS
AB AŚ ŚŚ ApŚ The MS form could be interpreted as a 2d
sing impv from *jan* but for the accent (*janiṣva*), which seems to
call for emendation

ino (AV *enā*) *viśvasya bhūwanasya gopāh* RV. AV N *ino*, nom of stem
ina, *enā*, adverbial pronominal form.

utem (SV *ūtīm*) *arbhe havāmahe* RV AV SV MS *uta-īm* acc sing
of *ūti*

kṛdī ca śākī corjṣī (ApŚ *sālī †corjṣī ca*) VS VSK ApŚ See §407.

āsannuṣṭin hṛtsvaso mayobhūn RV. AV. TS MS. KSA. N : *āsann eṣām apsuwāho mayobhūn* SV. See §820

[*vācā mendriyāviṣa* TS. KS MŚ. Conc. *vācam indr°* for KS., so ed. reads at 4 14, but at 31. 15 (p 18, n 1) it is corrected]

§694. Several times a word beginning in *i* varies with the same word preceded by *ā*:

indram (SV. *endram*) *agnim ca vodhave* RV SV

iha (MS AŚ ŚŚ *eha*) *gatir vāmasya* TS MS TB ŚB AŚ ŚŚ †1 14 19
tve iṣah (KS. *viṣve*; MS. *tva eṣah*) *samdadhur bhūrvarpasah* (TS † *bhūrvrelasah*) RV. SV VS TS MS KS ŚB See Von Schroeder's note If correct, MS must intend *tve, ā, iṣah*, but the p p reads *tve it tve, iṣah*.

tāv (tā) ehi (eha, eva, AV. iha) . . , see §§578, 888

ṛnān no narnam erlsamānah AV *nen na ṛnān ṛnava it samānah* TA
See §180

ādityānām patvānv (PB °*mānv*) *ihī* (KSA †*ehī*) VS. TS. MS KSA PB
ŚB TB MŚ ApMB.

2 ī: e

§695. Here the variants are few and scattering, except for a considerable group concerning case-endings of the same or related nouns and adjectives. Often the stems presupposed by the case-forms involved are slightly different.

viśo yantre (KS *yantri*) *nudamāne arātīm* KS TB ApŚ Duals from stems *yantrā* and *yantri*

śamgayī (MS. ŚB °*gavī*, TB °*gaye*) *jīradānū* (ŚB. *jīva°*) MS ŚB TB. AŚ ŚŚ. Also feminine duals.

vairājī (KSA †°*je*) *puruṣī* (so KSA †) TS KSA. Also fem duals; there seems no reason to emend KSA as von Schroeder would do.
rātri (TB. °*rī*, KS v l °*rih*) *stomam na jigyuse* (KS † TB °*ṣī*) RV. KS. TB

mahī viśpatnī sadane (KS °*nī*) *ṛtasya* KS. TB ApŚ MŚ Here *sadane* is loc sing. '(come) to the seat of the *ṛta*' KS makes *sadanī* fem dual, 'as two seats of the *ṛta*' (addressed to the *aratis*), the other reading is simpler and most likely original

varṣānarāya matir navyasī (ArS °*se*) *śucih* RV ArS Nom. sing fem. dat sing masc (with *agnaye* in next pāda).

nābhā samdāyṇ navyasī (SV. °*dāya navyase*) RV SV. As prec.

rāyas poṣam cakituṣe (AV °*ṣī*) *dadhātu* (ŚŚ *dadātu*) AV. TS MS KS ŚŚ
As prec

lālāya (MahānU *lāle*°) *dhīmahn* TAA † (not TA.) MahānU. Names of Agni, of unknown origin. Hardly to be classed as ablaut. The two comms have different and equally ridiculous explanations. *aṣṭdhāya sahamānūya vedhase* (TB. *mīdhuṣe*) RV. TB. N. Lexical

In the reduplicating syllable

aṇdrah prāno aṅge-aṅge nī dīdhyat (TS *nī dedhyat*, VSK *nīdhītah*) VS. VSK TS MS KS ŚB. The reduplicating syllable with *e* should mark an intensive, and probably the isolated form of TS is felt as such, cf. VV I pp. 149, 160

§697. Cases concerning verb inflection. An aor. ind. varies with a present opt. But the KS ed. reads as ApŚ, with *v* 1 as Conc.. *grāvāvādīd* (ApŚ *grāvā vaded*) . KS ApŚ VV I p. 86

anu stomam mudīmahi (PB *made*°) RV AV PB. Optatives of different verbs

mā tvāgnir dhanayīd (TS °yīd, KSA. °yed, MS *dhanayīd*) . . . RV VS. TS. MS KSA

§698. Twice the presence or absence of the preposition *ā* is responsible for the variant, cf. §694.

vāmam pīrbhyo ya idam samerire (AV *samī*°) RV. AV. ApMB.

ṛnān no narnam ertsamānah AV *nem na ṛnān ṛnavān īpsamānah* MS.

See §180

3. 2. a2

§699. Nearly all the variants noted here concern derivative noun and adjective stems with the *vriddhi* of secondary derivation, varying with primary or secondary formations without the *vriddhi*

vaśvānara uta viśvadāvyah AV KS : *yo vaśvānara uta viśvadāvyah* (ApŚ *vaśvadevyah*) MS ApŚ. Whitney's Transl. adopts for AV *viśvadavyah*, which he states is the reading of Ppp, but this is an error, Ppp (Barret, JAOS 32 358) has °*davyah*, intending °*dāvyah*. Only ApŚ has a derivative of *viśvadeva*.

dvyah kośah samukṣitah MS. *daivyah kośah* (AV ŚirasU *devakośah*) *samubjītah* AV TS KS ŚirasU.

achunno divyas (KS ApŚ *davyas*) *tantur mā mānuṣaś* (KS ApŚ. *manuṣyaś*) *chedi* MS KS ApŚ

bṛhanto davāh (VS *dvyāh*) VS MS ApŚ

nṛbādhyena (AV *nair*°, Ppp *nur*° according to Whitney) *haviṣā* AV TB ApŚ

bṛhatā tvā rathamtarena triṣṭubhyā (KS *triṣṭubhā*) *varṭanyā* . . . MS KS : *bṛhadrathamtarayos tvā stomena triṣṭubho varṭanyā* TS.

aghorena cakṣuṣā mitriyena (ApMB. *maitreya*, KS ApŚ. *cal-ṣuṣāham* *ṣivena*) AV KS ApŚ ApMB

indrasya vimṛdhasyāham (KS *indrasyāham vimṛdhasya*) *devayajyayā-sapatno* (ApŚ. but not †MŚ adds *vīryavān*) *bhūyāsam* KS ApŚ MŚ

lapota (MS °*tā*) *ulūkah śaśas te nirṛtyai* (TS. KSA. *nairṛtāh*) VS TS MS KSA.

nirṛtyai svāhā MŚ : *nairṛtyai* (sc *dīśe*) *svāhā* VāDh

viḥāyaso (PG. *vaiḥ°*) 'dhi *bhūmyām* HG. PG *vi°*, abl of *viḥāyas*, *vai°*, nom of adj *vaiḥāyasa*.

indrasya śuṣmam īrayann apasyubhiḥ RV. SV.: *aindraḥ śuṣmo viśvarūpo na āgan* AV.

vaivasvato (AV *vivasvān*) *no abhayam kṛnotu* Aṽ. TB TAA ŚŚ ApŚ SMB. PG HG *vai°*, of course, means *Manu*

havyanyānbhah (ŚŚ. *hṛ°*) *lausatyah* ŚB ŚŚ

indropānasyakehamanaso (MŚ *aandro°*) . ApŚ MŚ The formula is so obscure, that emendation of MŚ to *indro°*, while tempting, is hardly safe

§700. Otherwise we find only miscellaneous cases, two concerning noun inflection

indrādhīpatih (MS KS °*patyāh*) *pṛptād ato nah* TS MS KS AŚ 'O Indra, as overlord (by overlords)' etc

tam (MS. *tan*) *mā devā avantu śobhāyai* (MS °*yi*) TS MS TA The form in *yai* is dat of stem *śobhā*, 'unto splendor' The *yi* form would seem to be acc neut. of a stem *śobhāyin* (cf §247), perhaps used adverbially

Two concerning aorist verb forms

āpo malam va prānaikṣīt (ApŚ *prānījan*) AV ApŚ See VV I p 129

pītur va nāmāgrabhiṣam (ApMB °*bhaiṣam*) ApMB HG See VV I pp 139, 186

And one in which *ai* contains the augment

yam aichāma (ApŚ *ichāmi*) *manasā so 'yam āgāt* RV ApŚ

4 ī ai

§701. Most of the few variants noted here concern interchange between instr plur. and nom-acc plur (fem) forms.

indrena devīr (MŚ *devair*) *vīrudhah samvidānāh* TS MŚ

devīr devīr (ApŚ *devair*) *abhi mā nīvartadhvam* MS ApŚ MŚ

sapta ca vārunīr (PG °*nair*) *imāh* AG PG ŚG MG *sapta ca mānuṣīr* *imāh* ApMB HG Followed in all by

tisraś ca rājabandhavāḥ (HG °*varh*) HG ApMB *prajāḥ* (this word belongs to prec pāda) *sarvāś ca rājabāndhavarāḥ* (MG °*vyah*) PG. MG *sarvāś ca rājabāndhavarāḥ* (ŚG † °*bāndhavarāḥ*) AG ŚG
ā dadhnaḥ kalaśair (ApMB °*śtr*, MG °*śam*) *aguḥ* (AG ApMB *ayan*, ŚG. *gaman*, PG *upa*, HG *ayann wa*, MG *arrayam*) AV AG ŚG PG ApMB HG MG

§702. There are three cases of *vṛddhi* of the first syllable, the first two (especially the second) anomalous, and one aorist verb form, also anomalous

straiśūyam anyatra dadhat AV. *strīśūyam anyān sv* (read *anyāsv*) *ā dadhat* ŚG

madhvā yajñam nakṣatr (VS TS *nakṣase*) *prīnānah* (AV *prai*°) AV VS. TS MS. KS In the pres mid pple the *vṛddhi* is quite out of place, 'blundering corruption', Whitney

yad adīvyann (MS *daivyam*) *ṛnam aham babhūva* (AV. *kṛnomi*) AV. MS. TA BDh *adīvyann ṛnam yad aham cakāra* TB The original is *adīvyan* 'not gambling', MS has a stupid lect fac Add to VV I §231

indra enam (TB ApŚ *enam*) *parāśarīt* AV TB ApŚ cf. *indro vo 'dya parāśarāt* AV. But for the last SPP. with most mss and Ppp. °*śarīt*, the regular form See VV I p 186

5 *e: ai*

§703. Altho both forms can be defended morphologically in most of these variants, it seems to us very clear that the Prakritic change of *ai* to *e* must be largely concerned in them They are fairly numerous, the great majority fall into three classes, to wit: dative (or locative) forms in *e ai*, forms with *e ai* in the root syllable, in which *ai* is generally the *vṛddhi* of secondary derivation, and verb forms, chiefly indicative and subjunctive endings

§704. First, there is a large group of interchanges between the pronominal forms *asme* (dat or loc) 'for, to, in us', and *asmai* 'for him, it'. *asmai* (TB *asme*) *dyāṁprthivī bhūri vāmam* (Conc divides AV before *vāmam*) AV TB *asme* is secondary

asme devāso vapuṣe cikṛtsata TS ApŚ : *śrad asmai naro vacase dadhā'ana* VS KŚ Keith assumes that TS intends *asmai*

asmai (MS *asme*) *rāstrāya mahi śarma yachatam* TS. MS AŚ *asmai* is certainly simpler

supippalā oṣadhīḥ kartanāśme (AV *kartam asmai*, VSK *kartam asme*) AV VS VSK MS 'For him' 'for us', equally possible

savitṛā prasavitṛā . *indrenāśme* (VSK °*smāi*) . VS VSK As prec
asme (AV. *asmai*) *dhārayatam* (MŚ °*tām*) *rayim* RV AV. MŚ Different
contexts, both possible

asme (AV. *asmai*) *dhatla vasavo vasūni* AV VS TS MS KS SB N
Equally possible

asme (KBU *asmai*) *prayandhi maghavann rjīṣin* RV KBU AG PG N
asme *rāṣṭrāni dhāraya* (KS *rāṣṭram adhīṣṭraya*) MS KS asme *kṣatrāni*
dhāraye anu dyūn RV TS MS KS *asmīn rāṣṭram adhī śraya*
TS · *asmai kṣatrāni dhārayantam agne* AV. Kauś Different
contexts

asmai (MS asme) *karmane jātah* MS ApŚ 'For our rite' 'for this
rite'. Probably lect fac in ApŚ

asme (AŚ *asmai*) *indrābṛhaspatī* RV. TS MS KS AŚ Probably
misprint in AŚ.

§705. Other dative forms in *e* *ai*, including infinitives

tā (VS ŚB *yā*, TS *te*) *te* (RV KS N *vām*) *dhāmāny* (RV. KS N
vāstūny) *uśmasi gamadhyai* (TS °*ye*) RV VS TS MS KS ŚB N
The TS form is anomalous, cf Keth's note and Whitney, *Gram-*
mar §976a Infinitives

havyāyāsmāi vodhave (KS °*vai*) *jālavedah* TS MS KS Kauś Infini-
tives

sugam meṣāya meṣyai (RV °*ye*) RV VSK TS MS KS LŚ · *sukham*
meṣāya meṣyai VS ŚB

agne samrād iṣe rāye (ApŚ *rayyai*) AŚ ApŚ *iṣe rāye* . VS MS
ŚB TB Cf §396

ābhīṣ (vāham . . sūtave (HG °*vai*) HG ApMB

kuhvai (KSA *kuhve*, ed em °*vai*) *trayo 'runantāh* TS KSA

punse putrāya vettavai (ŚB BṛhU *vittaye*, KS *ṭkartave*, MG *kartavai*,
v l °*ve*) KS ŚB TB BṛhU. ApŚ ApMB HG MG

śakrāya sunavai (JB °*ve*) *tvā* RV JB

śriyai (MG *śriye*) *putrāya vettavai* (MG *vedhavai*) ApMB MG

śam tokāya tanuve (SMB *tanvai*) *syonah* TS TB ApŚ SMB PG

paridhāsyai yaśodhāsyai PG *paridhāsyē yaśo dhāsyē* MG · cf *paridam*
vāso adhithāh (HG °*dhāh*, ApMB *adhī dhā*) *svastaye* AV. ApMB
HG These forms are taken as datives by the PG comm, followed
by Stenzler and Oldenberg It is uncertain whether this is cor-
rect, or whether they are verb forms, see VV I p 112

§706. Another stray case or two concerning noun endings (loc sing
and instr pl) ·

ghṛtavatī savitar (MS KS °*tur*) *ādhipatyē* (TS °*yath*) TS MS KS AŚ

avyo (SV *avyā*) *vāre* (SV. **vāraḥ*) *pari priyah* (and, *priyam*) RV SV.
punar brahmāno (*brahmā*) . . *yaṣṇāḥ* (*agne*), see §339

§707. When *e* and *ai* vary in radical syllables of nouns, it is generally a matter of secondary formations with *vṛddhi* varying with other related forms without *vṛddhi*.

davīm (VS *devīm*) *nāvam svaritṛām anāgasam* (AV. °*sah*) RV. AV. VS.
 TS MS KS

devīh (AV *daī°*) *ṣad urvūr uru nah* (TS ApMB *nah*, and so Whitney for AV with most mss) *kṛnōta* RV. AV. TS ApMB

davībhyas (KS. *devebhyas*) *tanūbhyah* (KS °*yas*) *svāhā* KS TB. ApŚ.
 Kauś

bṛhaspatir devānām (ŚŚ *dawo*) *brahmāham manuṣyānām* (ŚŚ *mānuṣah*)
 VSK TB ŚŚ KS ApŚ MŚ

devān mā bhayād itī SMB *davān mā bhayāt pāhi* ŚŚ.

imā yā devīh pradīśas catasrah AV *yā dawīs catasrah pradīśah* TB.
 ApMB HG

saṁ devena savitrā TA : *saṁ daivena* (and, *dawiyena*) *savitṛā* VS ŚB
davyah kośah samuḥṣitah MS *dawyah kośah* (AV. ŚirasU. *devakośah*)
samubṛjyah AV TS KS ŚirasU

vācā tvā hotrā pañcabhir dawyar (MŚ *devair*) *ṛtvigbhir uddharāmi*
 ApŚ MŚ

mā devānām (TA *dawyas*) *tantuṣ chedī mā manuṣyānām* (TA *manu-
 syah*) MS KS TA ŚŚ

indro jyēsthānām (MS KS *jyaīṣṭhyānām*, VS ŚB *jyaīṣṭhyāya*) VS. TS.
 MS KS ŚB PG

vaīśvānaram kṣatratyāya (TB *kṣetra°*) *devāh* VS TB

somaindrā (KSA *ṣsaumendrā*) *babhrulālāmās tūparāh* TS. KSA

adhvanām adhvapate śreṣṭhah svastyasyādhvanah (ApMB *śreṣṭhasyādhva-
 nah*, MG *śraīṣṭhyasya svastasyādhvanah*, read *svastyā°* with most
 mss) *pāram aśīya* AŚ ApMB MG

meghyā (VS. *maṅghir*) *vidyuto vācah* VS TS MS KSA

§708. A couple of cases with *e ai* in the first syllable of nouns seem to differ from the preceding, it is very questionable whether the *ai* form has secondary *vṛddhi* or is in any morphological way different from the form with *e*. In short, it is at least likely that these are pure phonetic variants

avārāya kevarīam VS *pāryāya kavartam* TB. The usual form is *kar°*, evidently of non-Aryan origin, and it is, to say the least, very possible that *ke°* is a Prakritism

veśantābhyo dāśam TB *vaīśantābhyo baṁdam* VS Here again we have

a word probably of foreign origin, but this time the usual form is *ve*° Perhaps hyper-Sanskritism in VS

§709. Several cases are complicated by the possibility that the form *e*, where *a* seems to be expected, may be due to elision instead of contraction of final *a* (Wackernagel I §269e) The same phenomenon occurs with *o* for *au*, §731 Wackernagel, I c (small print), thinks of the possibility of influence of the Prakritic change of *a*, *au* to *e*, *o*, besides this, it should be remembered that in Pāli and Prakrit any final vowel may be elided before any initial vowel, without regard to the quality of either Thus there are two different tendencies of Middle Indic phonology which may possibly have been at work here But furthermore, in some of the cases independent lexical or morphological explanations are conceivable for the *e* form

adhī na indraiṣām (VS *indreṣām*) RV VS Here there can be no doubt that the intention of VS is *indra-eṣām* This is the most certain case

neva mānse na pībasi AV *nawa mānsena pīvari* PG The AV p p reads *na*, *wa*, according to Barret JAOS 26 205, Ppp also reads *neva* (contrary to Whitney's note) Yet it is possible that AV really intended *nawa*, which certainly is a more natural reading *jagatyānam* (AŚ °*tyenam*) *vikṣv ā veṣayāmah* (MS KS °*m*, AŚ °*ni*) TS MS KS AŚ In VV I p 75 we have stigmatized *jagatyenam* as erroneous, which is unnecessarily harsh, to be sure the edition of AŚ inspires little confidence But it may be a phonetic variant of the sort here considered, or even—possibly—a real morphological change (voc *jagaty* instead of instr *jagatyā*)

enāhnedam ahar aṣṭya svāhā KS (prec by *-mānā*, actual text, *-mānā-nāhne*°) the MŚ version quoted in Conc as *idāhna id āharam aṣṭya* is Knauer's emend of corrupt mss which begin [*-mān*]-*enāhned*-, doubtless intending the same as KS

See also *anāmayaḍhi* etc, §344

§710. In verb inflection there are a number of cases in which indicative or subjunctive endings in *e* vary with subjunctives in *a*, see VV I p 28

vi sakhyāni sṛjāmahe (ŚŚ °*ha*, MŚ *visṛjāvaha*) AŚ ŚŚ Vait ApŚ MŚ PG

yam jīvam aśnavāmaha (MS °*he*) RV AV VS TS MS KS

devān yaṣṭiṣyān iha yān yaṣṭmaha (TS *havāmaha*) TS MS KS

rayim yena vanāmaha (SV °*he*) RV SV

sacāvahe (MS °*ha*, p p °*he*) *yad avṛkam purā cit* RV MS

brahmāham antaram kṛṇve (KŚ. *karave*, read **vaz*) AV. KŚ. (? the proper subjunctive form would be **vaz*, **ve* either corruption or purely phonetic variant).

anu nau śūra mansate (TS. **tar*) RV TS. KSA.

yā na ūrū uśatī viśrayāte (AV **ti*, ApMB. HG. *viśrayātai*) RV AV. ApMB HG

pari śvajāte (AV. **tar*) *libujeva iṛksam* RV AV. N'

pra yaḥ satrācā (TB. *sa vācā*) *manasā yajāte* (TB **tar*, text and comm. in Poona ed.) RV TB.

dadhad vidhaksyan paryañkhayātai TA. *dadhrg vidhaksyan paryañkhayāte* (AV. *vidhaksan parīñkhayātai*) RV. AV.

manai (MS *manve*) *nu babhrūnām aham* RV. VS. MS. KS. ŚB. N *yayā gā ākarāmahe* (SV. **hai*) RV. SV.

varuneti śapāmahe (MS † **hai*; AV. *yad ūcīma*, LŚ † *ayāmahe*) AV. VS. TS MS KS. ŚB. TB AŚ ŚŚ LŚ.

§711. There are a few cases in which the *ai* is due to the preposition *ā* preceding *e*, cf. §§694, 698; or, in the first two cases, to the augment: *mṛtyoh padam* (MG. *padāni*) *yopayanto* (AV **ta*, MG. *lopayante*) *yad* (AV. omits) *eta* (RV. *aīta*, TA. *aīma*) RV. AV. TA. MG.

vācaspate 'chudrayā . . . hotrām airayat (KŚ. **yanti*, TA. *erayasya*, ŚŚ. *airayasva*) *svāhā* ŚB TA. KŚ. ŚŚ Augmented forms in ŚB. KŚ.; the ŚŚ. is uninterpretable.

ā te garbho yonim etu (AG. *aitu*) AG. ApMB. HG : *ā te yonim garbha etu* AV ŚG. *ā yonim garbha etu te* AV : *ā garbha yonim etu te* ApMB HG. The preceding *ā* proves AG. secondary *arṣu* (AŚ *eṣu*) *dyumnam svar yamāi* AV AŚ. ŚŚ Perhaps misprint in AŚ, as Whitney on AV. suggests.

etat te agne rādha aiti (MS. KS. *eti*) *somacyutam* TS. MS KS.

grhān aīma (LŚ. HG *emī*) . . AV. VS. LŚ. ApŚ. ŚG. HG.

abhyaiḥ (SV. *abhyeti*) *na ojasā spardhamānā* RVKh. SV. VS

§712. Miscellaneous cases:

he 'lavo he 'lavo ŚB. : *haiḥ haiḥ* ŚBK. Interjections.

mā bheh VS. TS. ŚB. TB KŚ. ApŚ. *mā bhaiḥ* MS KS. MŚ. Aorist verb forms, see VV I p 129, and next.

mā bher mā . . VS. VSK. TS. ŚB : *mā bhaur mā* . . . MS KS. See prec. *uṣṇeṇa vāya* (ApMB. *vāyav*) *udakenehi* (SMB. GG **nandhi*, MG. *vāyur udakenet*) AV. AG. SMB GG. PG. ApMB. MG. See §122; and on the MG. form, VV I p 87.

uttamam nākam (VS. MS. KS *ŚB uttame nāke*) *adhī rohayemam* (VS. MS. KS. ŚB. **yainam*, TA. **rohēnam*) AV. VS. TS. MS. KS. ŚB. TA. Pronouns *īmam*: *enam*

tatra rayiṣṭhām anu sambharatām (MŚ °retām, AŚ. °bhavatām) TB
AŚ ApŚ MŚ. In TB ApŚ fusion of *sambhara* and *etam*, in the
others dual verb forms

śatruhanam amīrahanam (KS *śatru° asī śatruhanam*) *bhrātṛvyahanam*
asurahanam tvandram (ApŚ text *tvendram*) *vajram sādāyām*
KS ApŚ Here *tvendram*, if not a corruption or misprint, can
only be a phonetic reduction of *tvandram* (*tvā + andram*)

[*endram* (TB. *andram*, but comm and Poona ed text *endram*) *acu-*
cyavuh TB ApŚ]

6 u o

- §713. The variants under this head are relatively not numerous, and
quite miscellaneous in character. A fair number have to do with
ablaut in stem syllables, thus, in nouns and adjectives

namo vah pitarah śuṣmāya (VS ŚŚ *śoṣāya*, SMB GG KhG *śūṣāya*)
VS VSK TS MS KS TB AŚ ŚŚ SMB GG KhG See §720

matyaḥ śrutāya (*mahe śrotāya*) *cakṣase* AV (both)

ā mā stutasya stutam gamyāt (Vait *gamet*) TS Vait *ā mā stotrasya*
stotram gamyāt PB

duṣcyavanah pṛtanāśād (°śāl) *ayudhyah* (AV MS *ayodhyah*) RV AV
†19 13 7c, SV VS VSK TS MS KS Gerundives

deva gharma rucitas tvam deveṣv ā MS *rocitas tvam deva gharma deveṣv*
aśī TA Causative and simple participles Cf next

rūcito gharmaḥ MS KB ŚB TA etc *rocito gharma rūciya* TA Cf
prec

ānandā modāḥ pramudah AV.: *ānando modah pramodah* TB *modah*
pramoda ānandah TB. *mudah pramuda āsate* RV Stems (pra)mud
and (pra)moda

drunā (SV *drone*) *sadhasṭham aśnuṣe* (and *āsadat*) RV SV Stems
dru and *drona*

714. With these may be grouped certain other cases which are
really lexical, and partly involve different word divisions, but which
in their external form simulate ablaut relations

dyumnā śloktī (KS *śuklī*) *sa somyah* (TB *sau°*) RV AV SV MŚ KS TB
suṣevam somapitsaru (TS. *sumatitsaru*) VS TS MS KS ŚB VāDh
suṣimam somasatsaru AV See §180

sumutrah soma no (Kauś *sumano*) *bhava* RV TS MS KS ŚB KŚ
Kauś An obvious lect fac in Kauś

§715. Ablaut relations also occur in the inflection of the verb. Variations
between *no* and *nu* as strong and weak stems of 5th and 8th class

presents have been collected in VV I p. 185, and need not be repeated. In the radical syllable different Ablaut grades are found in perfects, and are especially frequent in aorists

yan me mātā pralulubhe (ApMB HG *pralulobha*) ŚG ApMB. HG. MDh

sūryasya cakṣur āruham (VS *āroha*) VS TS MS KS ŚB ApŚ. MŚ. Aorist and present, see VV I p. 82.

āditya (AV also *sūrya*) *nāvam āruḥṣah* (SMB. *ārokṣam*) AV SMB. See VV I p. 130

amoci (AV *amukthā*) *yakṣmād duritād avarityai* (AV. *avadyāt*) AV. TB. ApMB

mā bher mā roṇ (VSK *mo rōṇ*, TS *māro*) *mo ca nah* (TS. *mo eṣām*) *kim canāmamat* VS VSK TS ŚB : *mā bhair mā ruṇ mo ca* (KS. *rauṇ mā*) *nah kim canāmamat* MS KS. See VV I p. 129.

mā dyāvāpṛthivī abhi śocīh (TS *śūsucāh*, KS *śucāh*, MS. *hunsīh*) VS. TS MS KS ŚB. See *ibid* p. 128

devasya (**syāham*) *sanituh* . . *ruheyam* (GB. *roh°*) VS. VSK. TS. MS KS ŚB. TB GB Vait MŚ ApŚ. LŚ. See *ibid* p. 132

sa yathā tvāṇ rucyā ruciṣṭya (MS *rociṣṭya*) AV MS. See VV I p. 186

On the following form see VV I p. 281, the MG form is quite uninterpretable by regular grammar, and must be understood as a phonetic variant or corruption for *tiṣṭhatu*.

antas tiṣṭhatu (MG *°to*) *me mano 'mṛtasya ketuh* SMB. HG. MG.

§716. In several cases, the *o* pertains to the genitive ending of noun stems in *u*, either as independent words or in composition.

vasuh (TS ApMB *vasoh*) *sūnuh sahaso apsu rājā* RV. VS TS MS. KS ApMB. Nom and gen forms, the former an adjective, the latter a noun ('son of Vasu, of Strength' etc.)

dyumatīamā supratīkasya sūnoh (AV *°tīkah sasūnuh*) AV. VS. TS. MS KS ŚB. See §189

āyuskrte (ApŚ *āyoṣ°*) *svāhā* KS. ApŚ. Both 'maker of life'.

vāyosāntra (TS p p *°trah*, MS *vāyusavitṛbhyām*) *āgomvṛgbhyām caruh* (MS *payah*) TS MS KSA TPr 6. 8 explains *vāyo°* by *vāyusavitṛbhyām*, it is a secondary adj. in suffix *a*, and evidently the *o* is due to influence of the genitive form *vāyos*, cf *agner agneyāny* etc., §692

uror ā no (VS ŚB LŚ *pururāvno*) *deva riṣas pāhi* VS TS MS KS. ŚB TB LŚ. See §371a

mādhu reto (TS *madhor ato*, KS † *madhur ato*) *mādhavaḥ pātv asmān* TS MS KS AŚ. See §837

§717 The stem *puru* in composition varies with *puro*, for *puras*, cf below, §721

samdhātā samdhum (MS °*dhur*) *maghavā purūvasuh* (TA ApMB MS p p *puro*°, MS text *puru*°) RV. AV SV MS PB TA KŚ ApMB *puru viśvāni jūrvaṇ* RV *puro rakṣānsi nījūrvaṇ* AV

§718. Twice the *o* is due to a prefixed *ā*, cf §§694, 698, 711

obhe prnāsi (TS *ubhe prnalṣi*) *rodasī* RV TS MS . *prnalṣi rodasī* *ubhe* RV SV VS KS ŚB

ā yā dyām (MS *divam*) *bhāsy ā prthivīm orv* (KS *urv*) *antarikṣam* VS TS MS KS ŚB

§719. The remaining variants are miscellaneous, and certainly for the most part lexical. The first may be some sort of phonetic variant *sajūr devair vayoṇādhah* (MS MŚ *vayu*°) VS TS MS KS. ŚB MŚ *vayunā-dha* is certainly a compound of *vayuna*, *vayo*° is ordinarily taken as a cpd of *vayas* with a derivative of *nah*, which seems highly improbable. The form is difficult and may be based on *vayuna-* with a phonetic alteration, perhaps due to some obscure analogy

ye devā manojātā (MS KS MŚ *manu*°) *manoyujah* (KS *manu*°, ViDh *manuyujah*) VS TS MS KS ŚB BDh ViDh ApŚ Stems *manas* and *manu*

agnir havyānumanyatām (MŚ *havyā no man*°) TB ApŚ MŚ

pra nu (TA. ApMB HG *nu*, Kauś *no* with all mss but one, and the two paddhatis, but probably read *nu*) *vocam cikītuṣe janāya* RV TA SMB Kauś GG ApMB HG MG

pra nu vocam (ArŚ *no vaco*) *vidathā jātavedasah* (ArŚ °*se*) RV ArŚ *yas te stanah śaśayo* (AV ° *yur*) *yo mayobhūh* RV AV VS MS AB ŚB TA BrhU AŚ Equivalent stems, *śaśaya* °*yu*

yā coditā yā ca noditā (TA *yā cānuditā*) MS TA *na-uditā an-uditā yatheyam strī pautram agham na rodāt* SMB PG ApMB HG *yathedam strīpautram aganma rudriyāya* MG See §801

agnaye tvā mahyam . *āyur* (MS *mayo*) *dātra* VS VSK MS ŚB ŚŚ Near-synonyms

rudrānām urvyāyām (ApŚ *ūrmyāyām*, ŚŚ *omyāyām*) ŚB ŚŚ ApŚ See §228

śidanto vanuṣo yathā RV SV LŚ . *śidantu manuṣo yathā* RV See §227 *harma kṛnvantu* (MŚ °*to*) *mānuṣāh* AV MŚ The MŚ form can only be construed as a participle hanging in the air, without finite verb. It is really a phonetic variation

[*ato* (TB *tato*) *no rudrā uta vā* †*nv* (Cone *no*, TB *nw*, Poona ed *'nu*, comm *anu*) *aṣṭa* RV TB]

7 ū o

§720. The majority of variants in this group concern forms which resemble shifts of ablaut, but only partially are the forms in question really related to each other in this way. Some, such as *jyotis* and *jūti*, are quite unrelated words but quasi-synonyms. Others are wholly obscure, and while the change of vowel is probably due to some sort of phonetic consideration, the precise nature of it is problematic. One is tempted to think of the fact that in some Prakrit dialects *u* is a phonetic shortening of *o*, implying that the relation of *o* to *u* is not far from the same as that of *ū* to *u* (cf Pischel, *Gram d Pkt Sprachen* §84).

abhi tyam devam savitāram onyoh (TS *ūnyoh*) *kavikratum* AV SV VS TS MS KS KB AB ŚB AdB AŚ ŚŚ. The isolated TS stem *ūni* must mean the same as the regular *oni*.

namo vah pitarah śuśmāya (VS ŚŚ *śośāya*, SMB GG KhG *śūśāya*) VS VSK TS MS KS T. AŚ. ŚŚ SMB GG KhG. Comm on SMB *śūśa rti balanāma*.

sam pūṣā (ApŚ. adds *sam dhātā*, MS.* *poṣā*) *sam bṛhaspatih* (KS *dhātā*) AV MS (bis) KS ApŚ *poṣā* is either a textual corruption or due to the analogy of guna before of root *puṣ*. The mantra is repeated in fragments in a Brāhmaṇa passage immediately following its quotation with *poṣā*, and in the Brāhmaṇa *pūṣā* is read Cf next.

api (PG. *iha*) *pūṣa n śidatu* (AV ŚŚ **ti*) AV ŚŚ (bis) LŚ SMB PG HG *rāyas poṣo n śidatu* ApMB ApŚ Cf prec; *rāyas poṣo* is here evidently secondary, but sensible.

kukūnanānām (KS *kūlanānām*, MS *pūtanānām*) *tvā*. VS MS KS ŚB *lotanāsu* TS. Wholly obscure words.

yamasya pātūrah (KSA *pālo*°) TS KSA. *yamyai pātūrah* TS *yamyāh pātūrah* KSA. Uncertain part of the horse's body.

aṅgośinam (RV *āṅgūśānām*) *avāvaśanta vānīh* RV SV Cf §490 and next.

aṅgośinam (RV *āṅgūśyam*) *pavamānam sakhāyah* RV SV Cf prec.

mano jyotiṣ (VS ŚB LŚ *jūtīṣ*) *juṣatām āgyasya* (TS TB Vait *āgyam*, AŚ *āgyam me*) VS VSK TS MS. KS ŚB TB AŚ Vait LŚ. KS ApŚ MŚ. Unrelated words but quasi-synonyms.

dīvo jyotiṣ (KS **tiṣ*) *vivasva* (MS *devajūte vivasvann*) MS KS. *vivasvān aditī devajūtiṣ* TS.

§721. The stem *purū*, for *puru* in composition, varies with *puro* for *purās*, in the first variant quoted in §717, q v, and also in *tam sakhāyah purorucam* (SV *purū*°) RV SV.

§722. The *o* is due to a prefixed *ā*, cf. §718 etc.:

yat kīm cānṛtam odima (TA *ūdima*) MS TA

yad vācānṛtam odima (TB TA *ūdima*) MS TB TA

devatrā haryam ūhiṣe (RV *ohiṣe* and *ohire*) RV. SV. TB. A complicated case, on which see *RVRep* 131 f, VV I p 237 f.

§723. The rest are miscellaneous

amo 'ham asmi sā (AB *sa*) *tvam* AV KS AB. ŚB BrhU. JUB AG ŚG Kauś PG MG *amūham asmi sā tvam* TB ApŚ ApMB HG : *sā* (AB *sa*) *tvam asy amo 'ham* (ŚB BrhU. PG. *aham*, ApMB *amūham*, MG *asy āpy amo 'ham*) KS AB JUB ŚB BrhU. AG ŚG PG. ApMB MG. *amo*, for *amas*, stem *ama*; *amūham*, peculiar sandhi connecting some form of stem *amu* (*amū?* *amus*, *amūs?*) and *aham*; see Winternitz, Introduction to ApMB, p xxxvii

aṅghrinā viṣno (KS *viṣnū*, twice; ms once *viṣnu*) *mā tvāra* (KS *vām ara*) *kramiṣam* VS KS ŚB : *agnāviṣnū mā vām ara kramiṣam* TS TB ApŚ See Von Schroeder on KS 1 12 and Keith on TS 1 1 12 1 *viṣno*, voc sing; *-viṣnū* in TS *devatādevandva*, in KS elliptic dual (note *vām* in KS.); but note also the phonetic resemblance between *aṅghrinā* and *agnā* of TS

tapūṣy (MS *tapobhir*) *agne juhvā palamgān* RV. VS TS MS. KS.

Different case forms of related stems *tapus* and *tapas*.

tanūpā ye nas tanvas tanūjāḥ AV.: *tanūpāvānas tanvas tapojāḥ* AB. AŚ *sa tū* (SV. *sato*) *dhanam kārinc na pra yansat* RV. SV.

mā mā yūnarvā hāsīt (JB *yono vām hārasīḥ*) PB JB. LŚ Both forms obscure

8. *u* *au*

§724. Nearly all the few variants recorded here seem to concern the *u*-*au* of secondary derivation as regards their *au* forms; but one or two of them are strange forms. (For the sornst forms *ruk*, *rok*, *rauk*, see §715, *mā bher* etc.)

suślokyāya (ApMB. *sau*°) *srastaye* ApMB. AG PG. MG.

māham pautram (KBU. *putryam*) *agham rudam* (AG. *niyām*, read *nigām*, with SMB *; SMB **nigām*, **riṣam*) AG. SMB ApMB HG. KBU.

ulūkhālā (ApMB *au*°) *grāvāṇo ghoṣam akrata* (MG. *akurrata*) ApMB HG. MG : *aulūkhālāḥ sampravadanī grāvāṇaḥ* SMB.

udbhinnam (ApŚ *audbhidyam*) *rājñah* MS ApŚ

āśir ṇa (*nā*, *ma*) *ūrjam ula suprajāstram* (AV. *sau*°) AV. TS MS. KS KŚ Whitney rightly calls the AV. form 'anomalous'.

kumbhīnasah (KSA *laum*^o) *puṣkarasādo lohītāḥ te tvāṣṭrāḥ* TS. KSA.

Here, as in the last, it is hard to account for the *vriddhi*, the meaning seems to be the same as that of the primary noun

vāce krauñicah (VS *kruñicah*) VS TS. MS KSA Again the two forms are apparently synonyms In this case the form with *vriddhi* is commoner, at least in the later language The origin and primary form of the word are unknown

dyusamantasya ta ādityo 'nuhkyātā BDh : *dyauh samā tasyāditya upadrasā* . . HG See §833

vyam eva sā yā prathamā vyarūchat (ŚG *vyuchat*) AV TS. MS KS TB.

ApŚ ŚG HG ApMB Augmented and augmentless forms.

vy uchā (and, *aucho*) *duhitar divah* RV SV (both in each). As prec.

9 ū au

§725. Here we find, first, a number of cases concerning *vriddhi* of secondary derivation

ṭandrasūrāḥ śyetalalāmās (KSA *ṭandrasaurāḥ ṭśyāmalalāmās*) *tūparāḥ* TS KSA

pausno (VSK *pūṣā*) *viṣpandamāne* (sc *mahāvīrah*) VS VSK.

svarmaurdhnyāya svāhā KS . *svarmūrdhā vairyasano vyaśyann* . . MS.

dhruvāya bhūmāya (PG *bhau*^o) *svāhā* TA MahānU. PG.

ūrvaiḥ ŚŚ Vait *aurvaiḥ* LŚ With both sc *pitṛbhiḥ*

§726. There are several variants of the participles *dhūta* and *dhautā*, from roots *dhu*(*dhū*) and *dhāv* 'rinse', which are no doubt related in origin tho they are kept distinct in the history of the language

nṛbhir dhūtaḥ (SV *dhautah*) *suto aśvaiḥ* RV SV.

nṛbhir dhūto (SV *dhautō*) *vicakṣanaḥ* RV SV.

apsu dhautasya (AŚ ŚŚ *dhū*^o) TS MS KS PB AŚ ŚŚ. ApŚ. MŚ.

apsu dhūto (SV *dhautam*) *nṛbhiḥ sutaḥ* (SV. *sutam*) RV. SV

§727. In one case the *au* is due to prefixing of the augment.

praty aukatām (MS *ūh*^o) *aśvinā mṛtyum asmāt* (AV. *asmāt*) AV. TS VS. MS. KS TAA.

10 o au

§728. Here again the largest group concerns the *vriddhi* of secondary derivation

dyumnā śloki (KS *śukli*) *sa somyah* (TB *sau*^o) RV AV SV MS KS TB

namo mauṇjyāyormyāya vasuvindāya GDh *namo mauṇjyāyaur-myāya* Svidh

yat somyasyāndhaso (ApMB *sau*^o) *bubodhati* RV. ApMB.

juṣantām somyam (TB *sau*^o) *madhu* VS MS TB.

somaindrā (KSA *†saumendrā*) *babhrulālāmās tūparāh* TS KSA
somāpauṣṇāh (KSA *sau°*) *śyāmalālāmās tūparāh* TS KSA
yadī somasyāsi rūññāh somāt Kauś *yadī saumy asī somāt* AG
 Rvidh *yady asī saumī somāya* GG
caurasyānnam (TAA BDh *cor°*) *navāśrāddham* TAA MahānU VdH.
 BDh

[*tvam rauhinam* (AV misquoted *roh°* in Conc) *vyāsyah* AV ŚŚ]

§729. Several times the two diphthongs interchange in the radical syllable of aorist stems

mā (VS ŚB add *vayam*) *rūyaspoṣena vī yauṣma* VS MS ŚB *māham*
rāy° vī yoṣam TS. KS TA ApŚ.

iharva ślam mā vī yauṣṭam (ApMB *yoṣṭam*) RV AV ApMB
mā bher mā etc, see §715

§730. Once the *au* form is due to prefixed *ā*, cf §722 etc
ā no (VS ŚB *mā*) *goṣu vīśatv ā tanūṣu* (TS *auṣadhīṣu*, MS *oṣadhīṣu*)
 VS TS MS KS ŚB

§731. A few cases, not all textually certain, concern the elision of *a* before *o* instead of fusion. These are parallel to the similar cases of *e* at, §709, q v

upayāmam adharenauṣṭhena (TS *°noṣṭhena*, KSA *adharoṣṭhena*) VS TS
 MS KSA See TPr 10 14

sahc ojah (VS *sahaujah*, VSK *sahojah*) VS VSK AB GB AŚ Vait
 Adverb *saha* plus *ojah* in VS VSK, the latter with irregular
sandhi, the other texts *sahas + ojah*

ya āvveṣoṣadhīr (MS *°lauṣadhīr*) *yo vanaspatīn* AV MS There is a
 v 1 *°auṣadhīr* in AV, which Whitney adopts in the text

[*sukurīrā svaupaśā* VS TS KS ŚB *sukarīrā svopaśā* MS But several
 mss and p p of MS *svaup°*, which should probably be read in the
 text The second part of the cpd is certainly *opaśā*, and the first
 probably *sva*, tho it is sometimes assumed to be *su*, doubtless this
 was Von Schroeder's assumption when he printed *svopaśā* in MS]

§732. Miscellaneous

asihūrī nau (*nau*, *no*, *no*) etc, see §950 Dual and plural pronouns *nau*
 and *no* (*nas*)

[*ye ke cobhayādātah* (TA *cau°*, Poona ed correctly *co°*) RV VS TA
ye ca ke cobhayādātah AV]

anupauhva (ApMB *anu po 'hva*) *anupahvayet* (ApMB *anuhvayah*)
 HG ApMB The ApMB surely means *po* for *vo*, comm says *p*
 is 'chāndasa' for *v*, cf Winternitz, p xxi The HG seems to
 intend a form containing *upa*, but it is corrupt and obscure

devī dvārau (Vait *devīr dvāro*) *mā mā samtāptam* TS AŚ Vait The dual verb shows that the plural of Vait is impossible

sūryo rūpam kṛnute dyor (MS *dyaur*) *upasthe* RV AV VS MS TB

Only a gen can be construed here On *dyauh* as abl-gen see Wackernagel, III p 224, *infra*

yavādhi sūra udito vibhāhi (TS *udītau vyeti*) RV VS VSK TS Others, §63

mā tvā nī kran pūrvacito (AV °*cittā*, MS °*cittau*) *nikārinah* AV VS TS MS KS See §399

imau (Kauś *yau*) *te pakṣāv* (VSK MS KS °*ṣā*) *ajarau palatrinau* (VSK TS † KS °*no*—so all texts, before following sonant) VS VSK. TS MS KS ŚB Kauś Nom dual gen sing

11 'Samprasārana', *i(ṛ)* *ya*, *yā*, and the like

§733. We have already referred in §§656 ff to the phenomena of so-called samprasārana as they concern *r* in variation with *ra*, *rā* Similar exchanges occur between *i* and *ya*, but in almost every case they concern morphologically or lexically independent forms There is hardly a trace among them of the genuine ablaut relations that exist in such roots as *yaṣ* *ij*, etc The phonetic importance of these variants is therefore secondary and contributory They show that fluctuation occurred between such sounds or sound-groups, and so tend to support the ablaut relations of *i* *yā* as a live factor in the language Indeed so live was this factor that it was capable of producing secondary and analogical developments where it did not belong historically, as in the following case, which is the most interesting of all these variants from the phonetic standpoint

agne yat te tejas tena tam pratī titygdhi (KS *tityagdhi*, AV *tam atejasam kṛnu*) AV MS KS ApŚ For the 'adventurous' *tityagdhi*, from root *tij* but apparently influenced in form by thought of *tyaj* or the like, see VV I p 191

§734. All our other variants are morphologically or lexically quite independent, except possibly the following

prapīnam (MŚ v 1 °*am*, TS ApŚ *prapyātām*) *agne sarīrasya* (MŚ *sakīlasya*) *madhye* VS TS KS ApŚ MŚ The 'roots' *pī* and *pyā* are ultimately one

yatrāsate sukṛto yatra te yayuh (AV *ta iyrūh*) RV AV VS ŚB TA 'Roots' *yā* and *i*, the latter form here metrically poor

vikṛda (KS. °*da*, VS °*dra*, MS *vyakṛda*) *vilohita* VS TS MS KS It is barely possible that the first syllable of this obscure epithet of

Rudra may show a variation which properly belongs here; but nothing is really known of the word

agne devānām ava heda iyakṣva (KS *ikṣva*) KS ApŚ *iyakṣva* is a desiderative from *yaj*; possibly for metrical reasons, KS presents a sort of contraction of it, which in VV I p 123 we have doubtfully classed as a root present

dhanāni śakro dhanyah (AŚ. *dhanīh*) *surūdhāh* TB AŚ The reduction of the commonplace adjective *dhanyah* to the monstrous *dhanīh* can only be a phonetic corruption or blunder (or should we read *dhanī*, from *dhanin*?).

§735. Of the lexical variants, several concern monosyllabic forms like *id*, *īm*, varying with *yad*, *yam*; or the like.

apām payasvad it (KS *yat*) *payah* RV KS *-apām payaso yat payah* AV. TS. TB MŚ

gomān id (SV. *yad*) *indra te sakhā* RV SV

muṣkāv id (VSK °*kā id*, LŚ °*kau yad*) *asyā ejatah* AV. VS VSK ŚŚ LŚ

matram na yam (TB *īm*) *śmyā goṣu gavyavah* (TB °*vat*) RV TB

samyak (TS MS TAA ApŚ * MŚ *sam it*, KS * *sarīt*, all mss) *śravanī sarito* (TAA. °*tā*, Poona ed °*to*) *na dhenāh* RV VS TS MS KS * ŚB TAA KŚ ApŚ * MŚ

yadī tvam atra (Vait *tvam tatra*) *manasā jagantha* VS AŚ ŚŚ Vait . *yad-yat tvam atra manasānuveltha* LŚ

itī cid dhi (AV. **yadī cin nu*) *tvā dhanā jayantām* RV AV (both)

§736. In others the variation is accounted for by the presence or absence of the augment or a particle or the preposition *ā* before a verb form or derivative noun, and after a preposition ending in *i* :

mā dhenur atyāsārīṇī (HG *atīśā*°) HG ApMB. The true reading is manifestly that of ApMB, HG has a phonetic reduction (it should mean 'having diarrhea')

yajña pratīṣṭha sumatau suśevāh TB ApŚ *yajñah pratyāṣṭhāt* (v 1 *praty u ṣṭhāt*) KS *yajñah praty u ṣṭhāt sumatau matinām* MŚ

toyena jīvān jṛṣasasrja (TA. text *vya ca sarja*, comm v 1 *vyasasrja*) *bhūmyām* TA MahānU The only possible reading in TA is *vyasasrja*, which is itself anomalous enough, see VV I p 140

abhyāṣikṣi rājābhām (ApŚ °*bhūvam*) MS ApŚ *abhiṣikṣa rājābhuvam* (v 1 °*bhūvam*) MŚ

§737. Stems or endings in *i* varying with extensions in (y)*a* *agnir grhapatinām* (MS KS *gārhapatyānām*) VS TS MS KS ŚB *sūpasthā asī vānaspatyah* MŚ *sūpasthā devo vanaspatih* TS *ye 'gnayah purīṣyāh* (*purīṣinah*), and others, see §907

antimitraś (FS *antya*°) *dūre-amitraś* (MS 'mitraś) *ca ganah* VS. TS.

MS KS. Both probably mean 'having near friends', *anti* and adj *antya*. Weber and Keith follow the comm on TS in dividing *anti-amitraś*, 'with foes within,' which is less plausible

agnir havyam (RV KS. *havih*) *śamitā sūdayāti* (AV *svadayatu*) RV AV. VS. TS MS. KS

ahāh śarīram (TB *ahāc char*°) *payasā samehi* (TB °*tya*) TB Vait (also AVPpp) The correct reading is doubtless the gerund *samehya*; the 3d sing *samehi* may almost be considered a case of genuine 'Samprasāraṇa'. Cf VV I p 164

kim it te viṣṇo paricakṣyam bhūt (SV *paricakṣi nāma*) RV SV TS MS N. The SV form is scarcely interpretable (see Benfey's *Glossar* for two suggestions), and is probably a sort of phonetic corruption of the other.

tāh prācyā (°*yah*, *prācīr*) . ., see §387. Equivalent case-forms; others will be found in the volume on Noun Inflection

§738. Remoter lexical variants and corruptions

satyam vadanty anv icha (KS *anu yacha*) *elat* TS KS PG *anu-iṣ* 'seek after': *anu-yam* 'follow'

yebhūr viśvam (SV. *vy aśvam*) *arayaḥ* RV. SV *Vy aśvam* doubtless a corruption, favored by this sort of phonetic shift Benfey takes *aśva* as a proper name

anyām icha pūrṣadam vyaktām (ApMB *vittām*) RV ApMB. *jāmim icha pūrṣadam nyaktām* (read °*tām*) AV *vittām* is certainly secondary. Note that in *jāmim* *anyām* we also have a kind of samprasāraṇa in the final syllable

acittapājā (TA *acyuta*°) *agnūt* MS TA. ŚŚ. Also. *acittamanā* (TA *acyuta*°) *upavaktā*, same texts Here *yu:* *i* vary, cf the second variant in §736, and next

bhujyuh (MS. *bhujī*) *suparno yajño gandharvah* VS TS MS KS ŚB. *yu:* *i*, cf prec

pāhi mā didyoh (TS. TB *mādyā dwah*) VS. TS ŚB. TB.

ayam yo 'si (MŚ. *yo asya*) *yasya ta idam śirah* KS ApŚ MŚ. The latter certainly secondary

yena bhūyaś ca rātryām (ApMB. *carāty ayam*, MG *caraty ayam*, PG *bhūrīś carā divam*) AG PG. ApMB MG See §61

12 Samprasāraṇa. *u(ū)* *va*, *vā*, and the like.

§739. Here, as in the preceding division, there are very few purely phonetic variants, almost all of them involve lexical or morphological divergences The most clearly phonetic cases are

svar (KhG. *sur*) *abhivyakhyam* KS ApŚ GG KhG : *svar abhivyakhyam* (MS MŚ **kṣam*) *jyotiṣ vaiśvānaram* MS KS MŚ *sur* is certainly for *sar*, cf. the Dhātupāṭha root *sur* 'shine'

katī dhāmāni katī ye vivāsāh MS . *Lo asyā dhāma katadhā vyūṣṭih* AV. Different ablaut grades of the root *vas* 'shine'

agnir havyam (RV. KS *harah*) *śamitā sūdayātī* (AV. *svadayatu*) RV. AV VS TS MS KS The roots *sūd* and *svad* are distinct historically, but no doubt related prehistorically

agnir havyāni sūśadat RV . *agnir havyā sūśadati* RV.

ayā no yajñam vahāsi KŚ . *ayasā havyam ūhiṣe* ApŚ ApMB HG And others; see §502 Related roots *vah* and *ūh*

And similarly in suffixal elements.

vidyullekheva bhāsarā (MahānU *bhāsurā*, v I *bhāsvarā*) TA MahānU Both these stems are familiar adjectives

madhūntamānām (VSK *madhrant*°, MS *madughānām*) *tṛā patmann ādhūnomi* VS VSK ŚB MS The VS form is a kind of superlative to *madhu*, modeled upon *madin-tama*, which occurs in the preceding formula The VSK. form is a variation on the other, suggested by suffixal forms in *van(t)*

sugantuh karma karanah kariṣyan JB.. *sugam tvah karmah karanah karasyuh* LŚ So the printed ed of LŚ, BR read *sugantvah* 'leicht gangbar', but no **gantva* is recorded The text is evidently very corrupt.

§740. Several times the AV. presents the word *abhiśastipā(h)*, 'protector against imprecation', followed by the particle *u*, while other texts read *abhiśastipārā*, as nom. of a suffixal form in *-van*; cf. Lanman's note in Whitney on AV 19 24 5, which suggests that AV. is secondary *bhavā kṛṣṭinām* (AV. *gr*°) *abhiśastipāvā* (AV. °*pā u*) AV. PG ApMB HG. *abhūr grṣṭinām* (AV. **vaśānām* in text, mss *v āpīnām*, HG *āpīnām*,

ApMB *āpīnām*) *abhiśastipārā* (AV. °*pā u*) AV. HG. ApMB *ṛṣṭinām putro abhiśastipāvā* (AV. °*pā u*) AV. VS ŚB

And similarly, the particles *vā* and *u* interchange once.

yad vā (RVKh *u*) *devī sarasvatī* AV RVKh

§741. The prefix *su* exchanges a number of times with the stem *sva* in composition, just as both of them exchange with *sa* (§§364, 612) *nāraś caranti svasica iyānāh* VS TS ŚB.: *nāvo vīyanti susico na iānāh* MS. KS

imam yajñam sudhayā ye yajante (KS *dadante*) KS AŚ . *imam ca yajñam sudhayā dadante* MS . *ya imam yajñam svadhayā dadante* (ŚŚ *bhajante*) VS. TS ŚŚ

sugā (TS ApŚ *svagā*) *vo devāḥ sadanā* (TS N. *sadanam*) *akarma* (MS *kṛnomi*, KS Kauś ApŚ *sadanāni santu*, KS *devās sadanedam astu*)
AV VS. TS MS. KS ŚB KS Kauś ApŚ N

sunūti svayaśastaram (SV *su°*) RV. SV.

avabhṛthaś ca svagākāraś (KS *su°*) *ca* MS KS. So the one ms of KS ;
but ed em *svagā°*, no doubt rightly; cf. *ava° ca me svagā° ca me*,
in Conc

ekayā ca daśabhiś ca svabhūte (AV *cā suhūte*) AV. VS MS ŚB TA AŚ.
ŚŚ See §119

pryāṇy aṅgāni svadhūtā parūṣi (Vait *aṅgā sukṛtā purūṣi*) TB. Vait
§742. The rest are sporadic lexical variants

urudrapso viśvarūpa induh TS ApŚ : *purudasmo viśurūpa* (KS *°das-*
mavad viśvarūpam) *induh* VS KS. ŚB KS Other cases of *viśu-*
viśva in §291

dhūmrā babhrunūkāśāḥ pūṛnām somavatām VS : *pitṛbhyo barhiṣadbhyo*
dhūmrān babhrvanūkāśān ApŚ *babhru + nūkāśa* (*anūkāśa*)

brahmādhiguplāḥ (PG *brahmābhi°*) *svārā kṣarāni* (PG *surakṣitāḥ syām*)
svāhā AG PG *brahmādhigūrtam svarākṣānah* (most mss *svārārak-*
ṣānah) MG For AG Stenzler says: 'moge ich Lieder ergiessen'.

asmān (MS KS *asmān*) *u devā avalā haveṣu* (MS KS *bhareṣv ā*) RV.
SV. VS TS MS KS *asmān devāso †vatā haveṣu* AV

svādhyo (TB *°dhiyo*) *vidathe apsu jījanan* (TB *apsv ay°*) RV. TB
purutrā te manutām (AV *vanvatām*, comm *vanutām*) *viśhṛtam jagat*
RV AV. VS TS MS KSA N Sing. plur ; see VV I p 266

indrāḥ (ŚŚ. *°as*) *patih tuviṣṭamo* (AA. ŚŚ *tavastamo janeṣv ā* (ŚŚ *janeṣu*)
AV AA ŚŚ

ā yāhi (and, *ā no yāhi*) *tapasā janeṣu* (ŚŚ. *°ṣv ā*, MS *janiṣva*) MS. AB
AŚ. ŚŚ See §§693, 826

§743. A number of times, in lexical or morphological variants, *vi* or
vī is found varying with *u* or *ū*

vidyutām (PG MG *udyatām*) *va sūryah* ŚŚ AG. PG MG

adyā kṛnuhi vītaye (SV. *°hy ūtaye*) RV. SV.: *nrvat kṛnuhi vītaye* (SV.
°hy ūtaye) RV SV The variation may also be considered one
between *yū* and *vī* (§805)

achudrām pārayiṣṣum (SMB *°yṣṣvīm*) TS SMB Fem acc of *u* stem
dṛṣāno rukma urvyā (RV. KS *urvyā*, MS *uruyā*) *vy adyaut* (MS *vi*
bhāt) RV VS TS MS. KS ŚB. ApMB Cf. §791, and next
variant The form *uruyā* seems to be characteristic of MS
caḥṣur ma urvyā (KS *urvyā*, MS *uruyā*) *vi bhāhi* VS TS MS KS ŚB
Cf. prec.

dhīṣaṇe vidū (vidvī) . . , and others, see §169

yatrādhi sūra udito vibhāh (TS *udītau vyeti*) RV VS. VSK TS : *yasmīnn adhi vitatah sūra eti* MS KS : *yasyāsau sūro vitato mahitvā* AV
See §63

13 *aya*·*e* and the like

§744. On this general subject see Bloomfield, *AJP* 5. 27 ff ; Wackernagel I p 53 f It is clearly Prakritic in character. The variants are few, and mostly capable of different lexical or morphological explanations. Perhaps the only purely phonetic variant is the following, the MS form is not otherwise recorded and is reasonably supposed to be merely a dialectic form of the other

namah kīṣīlāya ca kṣayanāya (MS *kṣenāya*) *ca* VS TS MS KS
Epithet of land

§745. In several verb forms we find the same variation, where the *aya* forms may (with more or less forcing) be explained as causatives, or as 1st class presents, the alternative forms being derived from the non-causative, or from root-class presents, but undoubtedly the phonetic tendency in question is involved in them:

arejētām (TB *arejayatām*) *rodasī pājasā girā* RV TB Cf VV I p. 154; a sort of hyper-Sanskritism in TB., which spoils the meter

uttamam nākam (VS MS KS ŚB *uttame nāke*) *adhī rohayemam* (VS MS. KS ŚB *°yayam*, TA *rohēyam*) AV VS TS MS KS ŚB TA
See VV I p 152 The contracted form of TA is unmetrical

sed u rājā kṣayati (TB *kṣeti*) *carṣaṇīnām* RV. MS TB The contracted form is again unmetrical Cf VV I p 123

agnir (also *vāyur*, *prajāpatiḥ* etc) *dīkṣitah* . . . *dīkṣayatu* (JB *dīkṣeta*) JB. ApŚ See VV I §160

§746. Otherwise we find a few miscellaneous cases, concerning noun inflection or particles:

pibāt somam mamadad (AŚ ŚŚ. *°mam amadann*) *enam iṣṭe* (AŚ. ŚŚ *iṣṭayah*) AV. AŚ ŚŚ See VV I p 88

tasyed (AV *tasya yad*) *āhuh pippalam svāde agre* RV AV The AV expansion is hypermetric, according to Whitney, Ppp agrees with RV

§747. As showing analogous tendencies, we append a miscellaneous group of cases of variation between *e(ai)* and *avi*, *ayi*, *iye*, *iya*, *ā-yā* For *e*·*ya*, *yā*, see §803.

samsrāvabhūgā (VS ŚB. *samsrava°*, MS *°gāh*, KS. Kauś *°gās*) *stheṣā* (Kauś *tanṣā*) *bṛhantah* VS. TS MS. KS. ŚB. Kauś. See §96

TS. p p *s̥ha*, *iṣāh*; and accordingly Keith, 'well-nourished'; but this is implausible. The original doubtless means *s̥ha iṣā* 'ye are great by food'; Kauś, 'by strength'.

tebhyo ghṛtasya kulyāntu (TA *dhārayntum*) AV. TA. The AV. form intends *kulyā-etu*; TA suggests *dhārayntu* (*dhārā-etu*) as an intermediate stage between AV and its secondary reading

āruroha tve sacā (KS *wayy api*) KS TB AŚ. Vait ApŚ MŚ

revati predhā yajñapatim ā vśa MS. KS.: *revati yajamāne priyam dhā ā vśa* VS. ŚB.: *revatīr yajñapatim priyadhānvśata* TS. ApŚ. The old adverb *predhā* (doubtless original), 'kindly', becomes *priyadhā* in TS, and this is further broken up into *priyam dhāh*, 'establish the pleasant', in VS

vi dhūmam agne aruṣam mīyedhya (MS *medhya*) RV VS TS. MS ŚB.

TA *mīyedha* and *medha*, both RV, are synonyms, it is a disputed question whether there is any ultimate relation between them.

agnir devebhyah sundatriyebhyah (TA *sundatrebhyah*) RV AV TA N.

In the original form *°datriyebhyah* stands for *°datriyebhyah* (suffix *ya*). *pratravebhyah* (TA *pratrebhyah*) *svāhā* MS TA. The correct reading is certainly that of MS; *pratrava* in the soma ritual means the 'echo-hole', otherwise called *uparava*. TA comm *pratrebhyo 'bhuvāddhikhetubhyah prānadevebhyah* (as if *pra-tira* 'extending' [life]). *ā yāta* (SMB GG ViDh *eta*) *pitarah somyāsah* (HG *somyāh*) AV SMB GG HG ViDh *ā-yā* and *ā-i*, synonyms

Compare the interesting case *agnim* (SV *agnim u*) *śreṣṭhaśociṣam* RV SV, see §843

14. *ava*: *o* and the like

§748. See the references quoted in §744. The variants are even fewer than those concerning *aya* and *e*. The most clearly phonetic instance shows the peculiar pronominal genitive form *to* (Wackernagel p 54)

to-to (MS KS MŚ *tava-tava*, TS ApŚ *to-te*) *rāyah* VS. TS. MS. KS. ŚB KS ApŚ MŚ

§749. Other stray cases which involve the same phonetic tendency. *yatra yanti srotyās* (KS *sravatyās*) *taj jitam te* AV. TS MS. KS. The fuller form of KS improves the meter. RV. knows the stems *srotyā* (found here) and *sravanti* = KS *sravati*, both meaning 'stream'. But note that several mss of KS read *sravatyās*, which points to a hyper-Sanskritic form based on *srotyās*.

sā nah priyā supratātīr maghonī TS.: *sā nah supratātīh priyā nah*

suhār naḥ priyavanūr maghavanūr antā ehi MS In TS the regular fem of *maghavan*, based on the weak stem *maghon-*, in MS an *i*-extension of the strong stem

svāhā tvā subhava (VSK TS ApŚ °*vah*, KS *subho*) *sūryāya* VS VSK TS MS KŚ KB ŚB ApŚ The KS probably has really a phonetic contraction, but may be understood as from stem *su-bhu* (-*bhū*), parallel to -*bhava*(s)

anābho mṛda dhūrte (read °*ta* with some mss of MS and all of MŚ) MS MŚ *anārbhava mṛda* KS ApŚ Cf p w 5 Nachträge, s v Possibly here also forms of root *bhū* may be involved, as in the last, but the readings are very obscure Epithets of Rudra KS ms reads *anānbhava*, KapS *anār*°

§750. We append a stray lexical variant of *ava* and *ū*,

avamais ta ūvais te kāvyais te pītṛbhūr bhaḥṣayāmī PB LŚ · *ūmaiḥ pītṛbhūr bhaḥṣayāmī* AB ŚŚ Vait It is possible that the latter form intends *avama* 'nether', instead of *ūma* 'helper', which does not fit *pītṛbhūr* so well We should then have a sort of Prakritic reduction Caland does not translate the word in Vait

For *o va*, *vā*, see §804

CHAPTER XVI INSERTION OR EXPULSION OF VOWELS

1 EPENTHESIS OF VOWEL BETWEEN TWO CONSONANTS

§751. In this chapter we shall consider mainly two kinds of variation. One, the more extensive, is the writing of *iy* for *y* and *uv* for *v*, it is, as we shall see, primarily a matter of orthography, since it occurs almost exclusively where *y* and *v* have vocalic function. The other, which we shall take up first, is epenthesis of a vowel (usually *i*) between two consonants. It is dealt with in Wackernagel I §§49–53, also, in so far as it concerns aorist verb forms containing *-rṣ-* or *-rṣ-*, in VV I pp 189–191. As Wackernagel says (p 57), this epenthesis is clearly related to the Prakritic tendency to avoid a succession of dissimilar consonants by a similar epenthesis.

§752. In the variants it is almost always a matter of genuine epenthesis, that is insertion of a vowel which was originally absent. The older form of the variant is regularly that which lacks the vowel, and moreover in most cases the history of the word justifies the assumption that the original form of the word lacked it.

§753. Perhaps the only two cases in which beyond any question an original vowel is expelled in one form of the variant are the following, on which see VV I pp 190–1, and Wackernagel I p 60. As Wackernagel observes, the forms without the vowels are hyper-Sanskritic. They show a straining to avoid what is felt as dialectic and incorrect, carried to the point of dropping vowels which properly belong in the words *pra na* (MS *nā*, SV PB *na*) *āyūṣi tāriṣat* (VS *TS *KS *ŚŚ N * *tāriṣah*, Kauś *tāriṣat*) RV AV SV VS *TS *MS KS *PB. TB TA AŚ ŚŚ ApŚ Kauś N*. The Kauś form is bad metrically. *āchettā te* (TB ApŚ * *vo*) *mā riṣam* (KS *riṣat*, MS and all mss of MŚ *māriṣam*) TS MS KS TB ApŚ MŚ. Since the root is *riṣ*, the Matr form (to be read also in MŚ) is formally impossible, except as a purely phonetic (hyper-Sanskritic) variant for *mā riṣam*.

§754. In the next group of variants, aorists of the root *car*, both forms with and without *i* are otherwise known, but at least in two of the three cases the older forms of these particular variants show forms without *i*, so that they may also be counted as hyper-Sanskritisms.

apo (RV AŚ *āpo*) *adyānv* (TS TB JB ApŚ *anv*, AV *divyā*) *acāriṣam* (JB † *acāriṣam*, AV *acāyriṣam*) RV AV VS TS MS KS ŚB TB

JB AŚ. LŚ ApŚ. MŚ. ApMB ApG MG Add to VV I §286a,
p. 190. Note that JB. is unmetrical
agne vratapate vratam acārīṣam (MS MŚ. v. 1. *acārīṣam*), VS. TS MS.
KS.† ŚB ŚŚ. ApŚ MŚ HG
vratānām vratapate (Kauś °*patayo*) *vratam acārīṣam* (MS. *acārīṣam*)
MS. TA. Kauś

§755. The original form of *paraśu* or *parśu* is uncertain; Wackernagel §51 believes that it was *parśu*, but *paraśu* seems commoner and is apparently supported by Greek πέλκυσ. In the variant which follows the meter is indeterminate (reading *suastih*, the form *parśur* can be made to fit metrically); but note that in TS. both forms of the word occur in the same pāda, which makes *parśu* suspicious:

paraśur (TS *parśur*) *vedih paraśur nah svasti* (TS. °*th*) AV. TS

§756. There are other cases in which double forms, with and without the vowel, are more or less familiar in the language generally. But it appears that in most if not all the other variants, these particular formulas originally contained the form without the vowel, so that the form with epenthesis may be regarded as secondary at least in the context considered.

§757. The vowel inserted is regularly *i*, seldom *a* or *u*. It is found commonly before or after a liquid, generally *r*, and most frequently of all between *r* and a sibilant or *h*. In addition there are a number of cases in which the epenthetic vowel *i* seems to be inserted before a labial consonant, especially *v*, this principle is not recognized in Wackernagel, nor, so far as we know, elsewhere. The insertion is as a rule injurious to the meter, to make the text metrical it has to be omitted.

§758. First, between *r* and sibilants the only certain cases except that mentioned in §755 are aorist forms. We have mentioned above those in which the vowel *i* is certainly or probably original. Those in which it is secondary are (see on them all VV I, l. c):

yad rātrīyā (MahānU TA v 1 *rātrīyā*) *pāpam akārīṣam* (TA v 1 *akārīṣam*) TA. MahānU

dīteḥ putrānām adūter akārīṣam (MS *akārīṣam*) AV MS

tan nah parśad (MS *parīśad*) *atī dīṣah* TS MS

dakṣam te bhādrām ābhārīṣam (AV *ta ugram ā bhārīṣam*) RV AV

§759. The only other case is probably no genuine variant, since the Poona ed. of TB. text and comm. reads *dhūrṣadam*. It is therefore probably to be deleted in Wackernagel I p. 56, likewise delete there the form *dhūruṣāh-*, which is supported by only one ms. in TS 1 2 8 2; the other mss. all read *dhūrṣāh-*.

ghṛtapratīkam va (TB ca) *ṛtasya dhūrṣadam* (TB. Bibl Ind. *dhūruṣadam*)
RV TB. ApŚ.

§760. There is one variant vowel between *l* and a sibilant; most mss of MS (in three occurrences) and of MŚ. (in two) read with epenthesis *-valśā*, which should no doubt be read in all the Maitr. passages, altho Von Schroeder, for no apparent reason, reads twice *-valśā* and only once *-valśā*:

sahasravalśā (MS * MŚ v l °*valśā*) *vi vāyam ruhema* RV. VS. TS MS *
KS ŚB TB. ApŚ MŚ The epenthetic *ī* is bad metrically.

§761. Between *r* and *h*, there are two instances of the same word. The variation is really lexical (*spārha- svāruha*), but is certainly helped along by the tendency we are considering:

spārkhā (TB *svārukhā*) *yasya śrīyo dṛṣe* RV KS TB
spārho (TB *svāruho*) *deva nṛyutvatā* RV SV VS TB.

§762. A single instance between *l* and *h*:
etad brahmān upa valhāmasi (AŚ *apa*°, LŚ *upabālīhāmahe*) *tvā* VS AŚ.
ŚŚ LŚ

§763. Likewise one between *h* and *r*.
dahram (v l *daharam*) *vipāpmavaraveśmabhūtam* (TA Poona ed *vipāpm* [v l *vipāpma*] *vara*°, MahānU. *vipāpman varam* [v. l. *vara-* *veśma*°) TA MahānU Both *dahara* and *dahra* are known; the latter is required by the meter here.

§764. Before labial consonants, generally *v*.
puru tvā dāśvān (SV. *dāśvān*) *voce* RV SV The inserted *ī* in SV is doubtless meant to improve the meter. In RV *dāśvān* was trisyllabic (probably *dāśuān*, Oldenberg)

sutah sudakṣa dhanva (SV *dhanva*) RV. SV. Read *dhanua* in RV the *ī* of SV is to be explained as in the prec
aśvinā gharman pātam hārdvānam (TA. *hārdhvānam*, read with Poona ed *hārdi*°) VS ŚB TA. ŚŚ And others, see §267

varṣmā (VS *varṣmā*) *ca me drāghimā* (TS *drāghuyā*, MS *drāghmā*, KS *drāghvā*) *ca me* VS TS MŚ KS The *ī*-forms of VS are exceptional Interesting is the TS form, which suggests a middle stage **drāghvā* (blend of KS *drāghvā* and VS *drāghimā*), which has suffered metathesis of vowel and semi-vowel (*vr uy*)

Here we may also mention the common forms *prthvī* and *prthivī* In the one variant noted, the meter requires the shorter form It is a disputed question which is the original; Wackernagel thinks *prthivī* (I p 58), but there is something to be said on the other side (cf. e g Avestan *perathvī*):

pr̥thwī (VaradotU *pr̥thwī*) *suvarcā yuvatā sajoṣāh* TB. VaradotU.

§765. Finally, an isolated corruption

yad asyā anhubhedyāh (LŚ *anuhodbhyaḥ*) AV VṢ GB. ŚB AŚ ŚŚ.

Vait LŚ The LŚ form is an uninterpretable corruption The word *anu* doubtless floated before the mind of whoever first spoke or wrote it.

2 WRITING OF *iy* FOR *y* AND *uv* FOR *v*

§766. The fullest previous account of this subject is found in Wackernagel I §181a, note, a briefer statement in Whitney 129d The Prātiśākhya seem to take no note of it, not even the TPr, altho the resolution is peculiarly characteristic of TS. and other Tait. texts In the commentary on TPr 2 25 Whitney believed he detected a reference to it in the term *sphurita*, but the passage is by no means clear

§767. The arbitrary and capricious nature of the Vedic tradition comes out nowhere more clearly than here Certain broad general tendencies appear, the most striking is the tendency just mentioned of all Taittiriya texts to prefer the spellings *iy* and *uv* Yet even this is cut across by counter-currents in individual cases The participle of the root *kṣi*, which in all non-Tait texts beginning with RV itself is regularly spelled *kṣiyant* with resolution, in Tait texts alone keeps or rather restores the historically 'regular' spelling *kṣyant*, in defiance of meter which shows that even there it must have been pronounced *kṣiyant* (§795) In some other cases where resolution is regular, Tait texts perversely show the unresolved form, thus going counter to their general practice. For instance, in two variant formulas (§797) they read *pror̥ṇvāthām* (this time with VSK) against *pror̥ṇuv* of all other texts, which is the regular form in the present of the fifth class when the present-sign *nu* is preceded by a consonant (Whitney 697a) Again, the word which in most texts is written *kuvala* seems to have in the Tait school the definitely established form *kvāla* (§782), nor can this be explained as due to metrical considerations, since it is found in prose Brāhmaṇa passages Similarly the adverb *ur̥vyā* 'so RV. always) is spelled *ur̥vyā* in TS (also in VS, §791), and *kuwayi* or *°ya* of MS KS is written *kvayī* in TS and VS A Tait text (TA) even contains one of the three cases (*nyemur*, for *ni-yemur*) in which the final vowel (*i* or *u*) of a preposition is suppressed before the related semi-vowel (*y* or *v*) which follows it, thus leaning over backward to avoid even the semblance of the resolution of which the Tait school is otherwise so fond (§770)

§768. Nor is the Tait. school the only one which displays this capri-

cious character. KS. in general does not favor *iy* for *y* or *uv* for *v*. Yet in the case of the single word which all other texts write *tryam*, KS in three different variants shows the invariable spelling *tryam* (§776) The RV itself is guilty of one strange anomaly the pres mid participle of the root *su* 'press', is always written *suṽāna*, despite the fact that, as the meter shows, it was always pronounced *svāna*; the SV in the case of this word writes always *svāna*, in accord with the actual pronunciation (§794)

§769. Generally speaking, this matter is one which concerns orthographic convention alone, not phonetics in a proper sense This is proved by the fact that in practically all metrical passages the *y* or *v* was syllabic Thus the writing *iy* or *uv* represents the actual pronunciation of all texts better than the other writing Nevertheless it is almost invariably secondary In nearly every case the older version writes *y* or *v*, and a secondary text (generally of the Tait school) substitutes *iy* or *uv*

§770. To such an extent was *y* or *v* felt as a proper way of writing the actual sounds *iy* or *uv* that in three variant texts we find an original *i* or *u*, as final vowel of a preposition, suppressed in certain texts before a following initial *y* or *v* Cf. Wackernagel I p 59 These three cases are curious enough to be worth special mention They are

mā tvā ke cin nī (AV *ke cid tvā*) *yaman vim* (SV *ke cin nī yemur in*, TA *ke cin nyemur in*) *na pāśinah* RV. AV. SV VS TA The TA form, which defies meter as well as etymology, can only be interpreted as standing for *nī yemur*; so the comm There is, to be sure, a v. l. *nī yemur*, but *nyemur* is well attested and appears to have been the actual reading of TA

graha mśvajānina nyantar (KS *nyantar*) . MS KS. This and the next passage are prose KS can only intend *ni-nyantar*.

anvāsi PB : *anuvāsi* . TS KS (not GB. Vait , see §255) . *anuvāya* MS Here PB can only have in mind *anu-vā*.

§771. In a handful of cases this resolution is attended by false divisions which lead to real lexical variations in secondary texts, as when *apsv ā* is resolved to *apsuv'ā* which is then read *apsu vā* in TS (§778), or when an original *nyañ* (from *nyañic*) is broken up into *nī yan* (thru the middle stage *myañ*) in a secondary reading of AV (§778) Again the adjective *apyā* is made into the two words *api yā* in SV (§785), and the RV *abhvam* (two syllables, not **abhvam*) is revamped by TB into *ab-bhuvam*, thinking of *ap* 'water' (§790) Other variants which have lexical bearings are *suṽāñ* · *svān(a)*, §778, *nv* for *nu* varying

with 'nv for *anu* (wrongly printed *nuv* in TB Bibl. Ind ed, §778); and the few cases in which suffixal forms in *īya(n)*, with *ī*, vary with forms in *ya(n)*, the *ī* proving that we are not dealing with mere resolution of *y* to *iy* (§786). With these exceptions, all the cases listed here are purely phonetic, or rather orthographic

§772. The variants fall into five clearly defined groups. First, *i* or *u* final (either absolutely or in the seam of compounds), written *iy* or *uw* as well as *y* or *v* before an initial vowel; most commonly after more than one consonant. Second, non-final *y* and *v* in radical (initial) syllables; chiefly the one word *svar* (*suvar*) and its compounds, plus several words beginning in *k-* (in which the *iy* or *uw* form seems to be more primary). Third, the suffix *ya* pronounced *īya*, and written so in secondary texts; in practically all cases after more than one consonant. Fourth, the stem-final of noun stems in long or short *i* or *u*, before inflectional endings beginning with a vowel; again the *y* or *v*, even when not written *īy* or *uw*, is regularly pronounced syllabically, but written so only in secondary texts. Fifth, a few miscellaneous verb-forms, either finite verbs or participles.

§773. In all of these groups except the last, the writing *iy* or *uw* is secondary to *y* or *v*, but accords with the actual pronunciation as shown by the almost unvarying testimony of the meter. Again in all except the last, it is regularly Tait texts which show this secondary writing. Typical is their treatment of the word *svar*, which they practically always write *suvar*; the few exceptions are mostly instances in which ancillary texts of the Tait school have borrowed formulas from other, non-Tait texts (such as KS., from which ApŚ frequently quotes), and have retained the characteristic spelling of those other texts. It would not be unreasonable to see in the writing of *iy* and *uw* an attempt to represent the actual pronunciation. The same tendency may be noted occasionally in other schools, and in the reverse change, as when SV always writes *svāna*, in accord with the meter, for the unmetrical RV *suvāna* (§794). Yet, as we saw above, changes in both directions are sometimes introduced in defiance of meter.

A. *uv* and *iy* for *v* (*u*) and *y* final before vowels

§774. Most of the variants are metrical, and of course the *y* or *v* is always syllabic. We begin with the particle *u*, which in the RV etc is always written not *v* but *u* before a following vowel when it is preceded by a word ending in a vowel (or in *y* for final *i*), but *v* when preceded by a consonant (Wackernagel I §270a).

ghṛte śrīto ghṛtam v (TA. *uv*) *asya dhāma* RV. VS. TA. AŚ MŚ.
praty u (TB. *w*) *adarśy* (TB. *ṭadrśy*) *āyatī* RV. SV. TB. ŚŚ. AŚ.
na vā u (TS. TB. ApŚ *uv*) *etan mriyase na riṣyasi* RV. VS. TS. KSA.
 ŚB. TB. ApŚ

sa u (TS. *uv*) *ekavinsavartanā* TS. MS. Prose

§775. The spelling *uv* was regular from RV times in the word *svita* (*svita*). It is therefore not surprising to find it not limited to Tait. texts: *śaraḍ dhemanāḥ svite dadhāta* (MŚ °*tu*) KS. MŚ. *śaraḍ varṣāḥ svite* (TS. SMB. *svitam*) *no dadhāta* (TS. SMB. *astu*) AV. TS. SMB. The meter requires *uv*, but even with that is poor in TS. SMB. because of their change to *astu*.

svite mā dhāh TS. MS. KS. ŚŚ. LŚ. ŚG. N.: *svite* etc. VS. GB. ŚB. AŚ. Vait. Prose

§776. The word *tryavī*, so spelled in nearly all texts, is thrice spelled *trīyavī* in KS, altho this text rarely resolves *y* to *īy*, and altho Tait. texts write this word *tryavī* (!). Two of the variants are prose, the other requires syllabic *y* or *īy*.

tryavī (KS. *trīyavī*) *gaur vayo dadhuh* VS. MS. KS. TB.

tryavī (KS. *trīya*°) *vayah* VS. TS. MS. KS. ŚB. ApŚ. Prose

tryavī (KS. *trīya*°) *ca me tryavī* (KS. *trīya*°) *ca me* (MS. MŚ. omit *me* twice) VS. TS. MS. KS. MS. Prose

§777. The rest are sporadic

śutudrī stōmam sacatā paruṣṇy (TA. °*ny*) *ā* RV. TA. MahānU. N. In a jagatī stanza, RV. certainly pronounced °*ny-ā*

asikny (TB. °*ny*) *asy oṣadhe* AV. TB.

dhārāvarā maruto dhṛṣṇvojasah (TB. *dhṛṣṇuvo*°) RV. AB. KB. TB.

§778. False divisions resulting in lexical variations or corruptions are found in the following.

yad oṣadhīṣv apsv ā (TS. *apsu vā*) *yajatra* RV. VS. TS. ŚB. *apsu vā* clearly based upon the intermediate stage *apsuv ā*. As a matter of fact, this may be what TS. really intends, but *p p* divides *apsu vā*, and so Weber and Keith.

nyañ (AV. *nī yan*) *nī yanty uparasya niṣkṛtam* (AV. °*hm*) RV. AV. KS.

The AV. has a corruption based upon *nyañ* for *nyañ*.

svāna bhrājā°.. VS. TS. ŚB. KŚ. ApŚ. *svān nabhrād* KS.. *svāna bhrāj*°.. TA. *svāñ nabhrād*.. MS. MŚ. In the latter *su-vāc* (vāc) is meant.

[*tato no rudrā uta vā ṛn asya* RV. *tato no rudrā uta vā nuv* (but Poona ed. 'nu, and comm. *anu*) *asya* TB. We assume that the Poona ed. is right, so that the variant does not belong here.]

We have listed above (§770) the three variants in which just the reverse tendency occurs, namely, a final *i* or *u* is suppressed before an initial *y* or *v*

B Non-final *y* (*v*), in radical (initial) syllables

§779. These mostly concern the one word *svar* and its compounds. Numerous variant pādas begin with this word itself. They can be got so easily from the Concordance, and show so little interest individually, that we have not taken the space to copy them out here. It will be seen that the form *svar* is practically limited to Tait texts, but that in them it is nearly universal. The rare cases in which Tait texts write *svar* are generally due to quotations (in such texts as ApŚ) from non-Tait sources, retaining the non-Tait spelling. We note that in the variant *s(u)varge loke samprornvāthām* TS KSA TB, the true reading of KSA is *†svarge loke †samprornvāthām*, correct Conc

§780. In addition to formulas beginning with *svar* we find for example (the list is far from complete)

pari lokān pari dīśah pari svah (TA MahānU *svah*) VS. TA MahānU *duṛi mūrdhānam dadhīse svarṣām* (TS TB *sv*°) RV VS. TS. MS KS TB

hiranyavāśir iśrah svarṣāh (TB. *sv*°) RV TB —The compound stem *svarṣā* occurs also once initially, viz

svarṣām (TB *sv*°) *apeām* (TB Poona ed twice *†apsvām*, text and comm) *vṛjanasya gopām* RV VS MS TB

§781. There is, finally, at least one variant in which a Tait text (TB) reads *svar* contrary to metrical requirements, if it was quoted from some other text, that text has not been discovered. The later texts of the same Tait school, TA and MahānU, write *svar*.

tapasarṣayah (MahānU °*rṣayah*) *svar* (TB *svar*) *anvanandan* TB TA MahānU

§782. Next we come to three words, all etymologically obscure, in which an apparently older or more regular form in *vy* or *uv* (always preceded by *k*, is this accidental?), is replaced by *y* or *v* alone. Most curious of all, in each case a Tait text has the secondary reading with *y* or *v* alone, and in the first of the three this form seems to be known only in the Tait school and to be regularly used there in this particular word—despite the obvious inconsistency with the usual Tait tendency. Meter evidently has nothing to do with any of these variations.

pakṣmāni godhūmaḥ kuvalaiṛ (TB *kvalaiṛ*) *utāni* VS MS KS TB

Here, to be sure, the form *kvalaiṛ* makes better meter. But this

cannot account for the change, since the word seems regularly to appear as *kṛdā* in the Tait school, and is so written e.g. in a prose Brāhmaṇa passage, TS. 2. 5. 3. 5 — The same word in
ajo dhūmro na godhūmaḥ kuvalair (TB. *kvalair*) *bheṣajam* VS MS. TB.
kiyāmbṛ atra rohatu RV : *kyāmbūr atra rohatu* (TA *jāyatām*) AV TA

Here the later texts go counter to the meter by expelling :
kurayah (KSA and p p of MS *°yih*) MS KSA : *krayih* . . VS TS
 §783. Of the remaining cases under this heading one concerns the somewhat doubtful participle *saṁdhvānā*, which TS substitutes (in defiance of meter) for *saṁdhvānā* of other texts We take it to be merely a phonetic or orthographic variant for *saṁdhvānā*, differing from Whitney, *Roots*, who quotes it under root *dhu* (*dhū*) .

saṁdhvānā (TS. *°dhvānā*) *vātā abhi no grñantu* TS MS KS. AŚ

The other presents a lexical variation involving false word division, see §832; the word *bhūyah* 'from fear', is evolved out of the case-ending *-bhūyah* (KS, or *-bhūh* AV.).

viśvā amūvāḥ pramuñcan mānuṣībhiḥ (KS. *°ṣebhyah*) AV KS : *viśvā āsāḥ pramuñcan mānuṣīr bhūyah* VS. TS.. *vy amūvāḥ pramuñcan mānuṣānām* MS

C. Suffixal *y* in noun formations, pronounced and sometimes written *iy*

§784. Here we include chiefly nouns and adjectives in suffixal *ya*, but also a few forms in (*i*)*yañc*, (*i*)*yac*, where the *y* is treated in the same way. In all genuine instances of this variation, the *y* follows two consonants, and was pronounced as a vowel in all texts (the cases listed §786 are different in character). In practically every case the writing *iya*, tho in accord with metrical requirements, is obviously secondary It occurs almost exclusively in Tait texts. The following are the metrical pādas concerned, beginning with the few (*i*)*yañc* stems
asmadryak (TS *°dryak*) *saṁ mūmīhi śravānsi* RV. TS. MS KS
asmadryag (TS TB *°dryag*) *vāvṛdhe vīryāya* RV. VS TS MS KS.
 ŚB. TB.

te pāyarah sadhryaño (TS *sadhryaño*) *niśadya* RV TS MS KS
mā te mano viśvadryag (TS *°dryag*) *vi cārīt* RV TS MS KS
vi mucyadhvam aghnyā (TA ApŚ *aghnyā*) *devayānāḥ* VS MS KS. ŚB
 TA ApŚ MŚ.

vājam arvatsi payo aghnyāsu (TS *aghnyāsu*) TS KS.
payo grheṣu payo aghnyāyām (TB ApŚ *aghnyāsu*) AB TB AŚ ApŚ
yad āpo aghnyā (TS. TB *aghnyā*) *iti* (omitted in TS TB MS KS LŚ.)

AV. VS. TS MS. KS ŚB TB. AŚ ŚŚ. LŚ : *yad āhur aghnyā it*
VS. ŚB.

ni vīram (TS. *vīravat*) *gavyam aśvyam* (TS. *aśviyam*) *ca rādha* RV. TS
MS KS. Several mss. of MS *aśviyam*

sugavyam no vāṇi svaśvyam (TS *°vīyam*) RV. VS. TS. KSA AŚ
parā duṣvapnyaṁ (TB TA ApŚ MahānU. *°niyam*) *suva* RV. SV. TB.
TA. ApŚ Kauś. MahānU.

achā devān ūciṣe dhiṣnyā (TS *dhiṣniyā*) *ye* RV. VS. TS MS. KS. ŚB.
sa budhnyā (TS TB. TA *budhniyā*) *upamā asya viṣṭhāḥ* AV. SV VS TS
MS. KS. ŚB TB. AŚ. ŚŚ. TA

pra budhnyā (TS. *°niyā*) *va īrate* (TS *īrate vo*) *mahānsi* RV. TS MS KS
AŚ. ŚŚ.

ahim budhnyam (TS. *°niyam*) *anu rīyamānāḥ* (MS KS *anv iyamānāḥ*,
TS. *anu samcarantīḥ*) VS. TS. MS. KS. ŚB.

svāyām tanū (ApMB.†MG †tanūn) *rtviye* (RV.† *rtviye*) *nādhāmānām*
(ApMB *nātha°*, MG. *bādha°*) RV ApMB. MG.

sa yo vṛṣā vṛṣnyebhiḥ (TB *°niyebhiḥ*) *samolāḥ* RV. AB. KB. TB

taṁ sadhrīcīr ūtayo vṛṣnyāni (TB *vṛṣniyāni*) RV. MS KS. TB.

bṛhat sāma kṣatrabhṛd vṛddhavṛṣnyam (MS *°nam*, see §315; TS *°niyam*)
TS. MS KS. AŚ

§785. There is one case of a false division resulting in a lexical variant
(cf. §771):

ya usriyā apyā (SV. *api yā*) *antar aśmanah* (SV. *°ni*) RV. SV The
adjective *apyā*, pronounced *apiyā*, is falsely divided in SV

§786. In several variants suffixal *y*, of various kinds, varies with
īy; that is, the epenthetic vowel is long. The forms concern secondary
noun formations in (ī)*ya* sometimes; the rest are either comparatives
in *yañs-īyans*, or denominative participles In some cases the form in
īy is shown by the meter as well as by text history to be original, that in
plain *y* secondary; note that, most curiously, one of these secondary
forms without *ī* occurs in TS !

apo vṛnānah pavate kavīyan (SV.† *°yān*, TS *kavīyan*) RV. SV. TS KSA

In SV. nom. of a comparative stem; in the others, of denominative
participles

turīyādītya (VSK *turyā°*) *saranam* (RV. *hav°*) *ta indriyam* RV VS VSK
TS. MS KS ŚB.

But in others the longer form is secondary, at times even unmetrical,
and is twice found in Tait texts alone.

taṁ kṛā grnāmi tarasam alavyān (TS *°rīyān*) RV. SV. TS MS KS. N.

Comparatives

sanīm gāyatram nanyāṅsam (TA. *navīyāṅsam*) RV. SV. MS TA. Comparatives In the next case the meter is ambiguous:
derā devebhyo adhvarīyānto (KS *adhvarīyānto*) *asthuḥ* VS. TS KS. ŚB. *sviṣṭīm* (°*īam*) *no abhū* ('*bhi*) *vasyo* (TS KS. *vasīyo*) *nayantu* AV. TS. KS KS. MŚ. Here the meter shows that *y* was vocalic, tho the spelling *vasyo* seems older.

yathā no vasyasas (TS °*sah*, LŚ. *vasīyasas*) *karat* VS. TS. MS. KS ŚB LŚ.

unnetar vasīyo (KS. *vasyo*) . . . MS. KS. ApŚ. Prose.

namo dundubhyāya cāhananyāya. (MS. *dundubhaye cāhananīyāya*) *ca* VS. TS MS. KS. Prose.

pāra ikṣavo 'vāryebhyaḥ (KSA.† '*vārīye*°) *pakṣmabhyaḥ svāhā* TS. KSA.: *acāra ikṣavaḥ pāryebhyaḥ* (KSA *pārīye*°) TS. KSA Prose

§787. The following are the prose variants of *ya* and (short) *iya*.
etāni te aghniye (PB. 'ghnye) *nāmāni* TS PB.: *etā te aghnye nāmāni* VS ŚB. MŚ. In the latter form quasi-meter.

ā pyāyadhvam aghniyā (TS. TB. ApŚ. *aghniyā*) . . . VS. TS. MS. KS. ŚB. TB ApŚ. MŚ.

yāsyā cputryā (ŚG. °*triyā*) *tanūs* . . . ŚG. SMB

ahir asi budhnyāḥ (TS. ApŚ *budhniyāḥ*) VS. TS MS. KS. PB. ŚŚ ApŚ
ahirbudhnya mantram me pāhi MŚ . *ahē budhniya mantram me gopāya* TB. ApŚ.

ahir budhnyo (TS. °*niyo*) *devatā* TS MS KS.

namo jaghanyāya ca budhnyāya (TS °*niyāya*) *ca* VS. TS. MS : *namo budhnyāya ca jaghanyāya ca* KS.

namo agriyāya (VS. KS. 'gryāya, MS 'griyāya) . . . VS. TS. MS. KS.

namo vātyāya ca reṣmyāya (TS. °*myāya*) *ca* VS. TS. KS.

namo vīdhryāya (MS °*riyāya*, p p. °*ryāya*; TS. *nama īdhriyāya*) *cāla-pyāya ca* VS. TS MS. KS.

namaḥ śighryāya (TS. °*riyāya*) *ca śibhyāya ca* VS. TS.: *namaḥ śibhāya ca śighrāya ca* MS. KS. .

sumitrā (VS ŚB. MahānU. ŚŚ KS. °*triyā*, AŚ. LŚ. *sumitryā*) . . . VS. TS.

MS. KS. ŚB TB. TA MahānU. AŚ. ŚŚ. LŚ. BDh. ApŚ. KS MŚ.
 And similarly *durmītrās* etc , see §315.

aśvibhyām tirohnyānām (MŚ. *tirohnyānām*) . . . ApŚ. MŚ.

tiroahniyān (MŚ. *aśvibhyām tirohnyān*) *somān* . . . ApŚ. MŚ.

D. Stem-final of nouns in *i* or *u*, long or short

§788. Here again the meter shows that the *y* or *v* was in nearly every case pronounced as a vowel, so that the resolution to *iy* or *uv* is in

accord with the pronunciation. Yet it is always secondary and is practically limited to Tait texts. The variants fall naturally into four groups. First, monosyllabic (radical) *i* and *u* stems. In these we expect regularly *iy* and *uw* before vocalic endings in the uncompounded stems, and in compounds after two consonants (Wackernagel III §§91a, 100a); consequently there is opportunity for this variation only in compounds after a single consonant, where the regular forms show *y*, *v*, but Tait texts (and rarely others) show *iy*, *uw*. Second, derivative *i* stems of the *devī* type, and very rarely *u* stems in forms that imitate the *devī* declension (see Wackernagel III §97d; only one such variant has been noted). Here the only cases that occur show the variation after two consonants. Third, genitive-locative duals of short *i* and *u* stems (see §792). Fourth, *u* stems of the *vykīś* type; the variants are practically limited to the one word *tanū*.

§789. Monosyllabic (radical) stems in *i*, *u*. Most of the variants are metrical; we call attention specifically to the prose ones. They nearly all concern compounds of the stems *dhī*, *bhū*, and *pū*.
svādhyam (TS °*dhīyam*) *janayat sūdayac ca* RV. VS TS MS
svādhyo (TB. °*dhīyo*) *manasā devayantah* RV. MS KS AB TB. PG
svādhyo (TB. °*dhīyo*) *vidathe apsu jījanan* (TB. *apsv ajī*°) RV TB.
tan īvā vayam sudhyo (TB. *sudhyo*) *navyam agne* RV. MS. KS TB
pāhu mām yajñanyam (TS TB. °*niyam*) VS TS MS. KS ŚB TB. ŚŚ
vaneṣu citraṁ vibhvaṁ (TS *vibhuvam*) *viśe viśe* RV VS TS MS KS ŚB
vibhure (MS *vibhve*, KS † *vibhave*) *svāhā* VS MS KS TB ApŚ. Prose
abhibhure (MS *abhibhve*, KS *abhibhave*) *svāhā* VS MS KS TB ApŚ
 Prose.

śalam yasya subhvaḥ (SV. *subhuvah*) *sākam īrate* RV SV
mahiṣam naḥ subhvaṁ (AVPpp ms *subhavas*, Barret JAOS 35 46
subhuvas) *tasthivānsam* AVPpp MS. *samudram na subhvaḥ svā*
abhiṣṭayāḥ RV.: *samudram na subhuvas tasthivānsam* AV. Others,
 see §119

ghṛtēna no (MS KS. *mā*) *ghṛtapvah* (TS. °*puvah*) *punantu* RV. AV VS
 TS MS KS ŚB. According to Roth, AVPpp also °*puvah*
devas tvā savitā punātu vasoh pavitrena . . . *supvā* (ApŚ *supuvā*) VS ŚB
 ApŚ. *devas tvā savitotpunātu* . . . *supvotpunāmī* Kauś. Prose.

§790. A peculiar case which may involve lexical reinterpretation of the variant word is the following:

arham idam dayase viśvam abhvam (TA *abbhuvam*) RV TA. The
pāda occurs in a triṣṭubh verse, and *abhvam* was undoubtedly a
 dissyllable in RV. In TA it is reinterpreted as *ab-bh(u)vam*
 'originating in water', according to the comm., see §392

§791. Derivative *ī* and *ū* stems of the *devī* type The stem-final is here always preceded by two consonants, and the *y* or *v* has vocalic function in nearly all metrical cases The first is the only case of an *ū* stem

samrājñī śvasrām (ApMB °*rūvām*) *bhava* RV SMB ApMB On this form cf Wackernagel III p 189, l 1

asiknyā (TA °*niyā*) *marudvrdhe vitastayā* RV TA MahānU N
sūro rathasya naptyah (ArS *naptryah*, TB °*triyah*) RV. AV ArS KS
TB

ubhayor ārtnyor (TS °*niyor*) *gyām* VS TS MS KS

devo vamryo (VSK *vamryo*) VS VSK ŚB KŚ Prose

drśāno rukma urvyā (RV KS *urvyā*, MS *uruyā*) *vy adyaut* (MS *vi bhāti*) RV VS TS MS KS ŚB. ApMB This adverb is always spelled *urvyā* in RV, the spelling *uruyā* (§743) seems to be peculiar to MS, cf next

calṣur ma urvyā (MS *uruyā*, KS *urvyā*) *vi bhāhi* VS TS MS KS
ŚB Prose Cf prec

apīparo mā rātriyā (MŚ *rātryā*) *ahno mā pāhi* TA ApŚ MŚ Also
apī° *māhno rātriyai* (*rātryai*) etc, same texts

yad rātriyā (MahānU and v. l of TA *rātryā*) *pāpam akārṣam* (TA v. l *akārṣam*) TA MahānU *yad rātriyāt kurute pāpam* TAA Here by exception the meter favors the unresolved form

rātryai (TB °*triyai*) *kṛṣṇam piṅgākṣam* VS TB

rātryai (TS *rātriyai*) *tvā* TS KS PB Vait

rātryai (TA ApŚ *rātriyai*) *mā pāhi* TA ApŚ MŚ

rātryai (TS TB *rātriyai*) *svāhā* TS MS KS KSA TB

viśvapsnyā (TS °*psniyā*) *viśvatas pari* SV VS. TS MS KS Kauś

Here, by exception, the meter favors the unresolved form

samveśāyopaveśāya gāyatriyai (TS ApŚ °*triyās*) .. TS KS PB. ŚŚ
KŚ. ApŚ

sa gāyatriyā (TS TB °*triyā*) *triṣṭubhā*. VS TS MS KS ŚB TB AŚ
Kauś

gāyatriyai (TS °*triyai*, MS KS °*triyā*) *gāyatram* VS TS MS KS ŚB

mano gāyatriyai (TB ApŚ. °*triyai*) VSK TB. KŚ ApŚ

§791a. The following case is peculiar

vilpī yā (*vilpīyā*) *brhaspate* AV (both) In two nearly adjoining stanzas, 12 4 44 and 46, which except for this change are practically identical Whitney would emend *vilpīyā* to *vilpī yā*, but this is unnecessary, *vilpīyās* would be a correct genitive form, depending on *aśnīyāt* of pāda c. 'of the *vilpī* (cow) the non-brahman shall not eat'

§792. Gemitive-locative duals of short *i* and *u* stems On these cf. Wackernagel III §22b, which is not quite accurate in stating that all texts write *-yoh* and *-voh* (rather than *-iyoh* and *-uoh*) 'durchweg'; the occurrence of the Tait spellings in the following variants, at least, seems to have been overlooked As Wackernagel observes, the *y* and *u* in these forms is regularly vocalic in RV..

indrāgnyor (TS. ApŚ °*gn̥y̥or*) (prose formulas, see Conc) VS TS.

MS KS ŚB KŚ ApŚ MŚ

ayād agnir indrāgnyoś TB *ayād indrāgnyoś* .MS

bāhvor balam TS TAA *bahu bāhvor balam* AV *bāhvor balam* Vait
MŚ PG

bāhvos (TS *bāhvos*) *tava hetayah* VS TS *hetayas tava bāhvoh* MS KS
patāti didyun naryasya bāhvoh (TS *bāhvoh*) RV TS MS KS

ūrvor (TS TAA *ūrvor*) *ojah* AV. TS TAA Vait MŚ PG

§793. The stem *tanū* and its type The only form from another stem than *tanū* itself is the fem accus sing *sudrvam* (from **sudrū*, fem to *su-dru*), which is of course pronounced *sudruvam* and is so written in SV —The very numerous cases in which *uv* for *v* is written in forms of *tanū* in Tait texts alone are not listed in full

nemim taṣṭeva sudrvam (SV *sudruvam*) RV SV

yasyai bāhvīs tanuvo vīlaprṣṣhāh TB . *yasyā bāhvyas tanvo vīlaprṣṣhāh*
MS

na dhvasmānas tanvī (TS *tanuvī*) *repa ā dhuh* RV. TS

tanūs tanvā (TS TAA *tanuvā*) *me saha* AV TS TAA PG Vait
tanūr me tanvā saha MŚ The AV mss read °*me sahed antāh*
or the like, the vulgate presents a violent emendation, abandoned by Whitney in his Transl Properly speaking this passage is cadenced prose, rather than verse

śam tokāya tanuve (SMB *tanvai*) *syonah* TS TB ApŚ SMB PG
Note that PG has the characteristic spelling of TS from which it here quotes (there is a *v* l *tanvai*).

tayā nas tanvā (TS ŚvetU *tanuvā*) *śantamayā* VS TS MS KS ŚvetU
NīlarU Here the meter is intended for anuṣṭubh, and the resolution makes it even worse than the original form

tanvam (TS ApŚ ApMB HG *tanuvam*) *me pāhi* VS TS MS KS AB
ŚB JB ŚŚ ApŚ PG HG ApMB Prose

E Verbal forms

§794. The materials here are scattering and miscellaneous A large group contains the participle *suṽāna*, from *su* 'press', which is always

written thus in RV altho pronounced *svāna*, SV. changes the spelling to match the pronunciation:

pra suvānāso (SV. *svā°*) *brhaddiveṣu* (SV. *°deveṣu*) *harayah* RV. SV.

brhat somo vāvr̥dhe suvāna induh (SV *svāno adrih*) RV. SV.

soma u suvānah (SV. PB *ṣvā°*) *soṭrbhūh* RV SV PB.

mitrāh suvānā (SV. *svānā*) *arepasah* RV SV

indre suvānāsa (SV *svā°*) *indavah* RV AV SV.

ā soma suvāno (SV. *svāno*) *adribhūh* RV. SV.

pari śya suvāno akṣāh (to be read *akṣāh*, cf. Oldenberg *Noten* ad loc)

RV *pari sya svāno akṣarat* SV : cf. *pari sya suvāno avyayam* RV.

pari suvānaś (SV *svā°*) *caḥṣase devamādanah* RV. SV

pari suvānāsa (SV *svā°*) *indavah* RV. SV.

pari suvāno (SV PB *svāno*) *giriṣṭhāh* (to be read *°ṣṭhāh*) RV. SV. PB.

suvānā (SV. *svānā*) *devāsa indavah* RV SV.

suvāno (SV. *svāno*) *aṣa pavitra ā* RV SV.

suvāno (SV. *svānair*) *yāti kavīratuh* RV. SV

§795. We have already referred (§767) to the Tait. spelling *kṣyant* for regular *kṣiyant*, participle of root *kṣi* (*kṣeti*, *kṣiyanti* etc), in defiance of meter

pratī kṣiyantam (TS *kṣyantam*) *bhuvanāni viśvā* RV. VS TS MS KS. ŚB

ādityasya vratam upakṣiyantah (TB *°kṣyantah*) RV MS TB.

§796 Conversely to this, but more in accord with the general usage of the school, Tait texts show *vyantu* for *vyantu* (root *vī*) in numerous variants, conforming to the meter always in those which are metrical. *samīdho agna ājyasya vyantu* (TB. *vyantu*) MS KS TB

aktam (MS MŚ *aptubhī*, KS **artham*) *rihānā vyantu* (TS TB KhG. *vyantu*) *vayah* TS. MS KS. TB. MŚ. GG. KhG. *vyantu vayo* 'Iam (VSK *ripto*) *rihānāh* VS VSK ŚB. KŚ The comms on both VS and TS, followed by Keith, take the verb form from *vi* + root *i*.

vasuvane vasudheyasya vyantu (TB *vyantu*) VS. MS KS TB AŚ ŚŚ

vyantu (TS *vyantu*) *devā haviṣo me asya* TS MS KS.

vyantu (TS *vyantu*) *devīr ya ṛtur janīnām* RV AV TS MS. N

vyantu (TB *vyantu*) *ājyasya* VS MS KS TB

uta gnā vyantu (TB *vyantu*) *devapatnīh* RV AV. MS TB. N

pībantu madantu (MS *°tām*) *vyantu* (TB *vyantu somam*) VS MS TB.

pratī na īm surabhīni vyantu (TS *vyantu*) RV. TS. MS. KS

lekah salelah vyantu TS. *sahlah sahlah*. *vyantu*. MS KS

§797. In two prose variants Tait texts, with VSK, read *pror̥ṇvāthām* for the more regular *pror̥ṇuvā°* (above, §767)

svargena lohena samprornuvāthām Vait *svarge loke prornuvāthām* (MS °tām, VSK *prornuvāthām*) VS VSK MS ŚB *suvarge* (KSA † *svarge*) *loke samprornuvāthām* (KSA † °nuvā°) TS KSA TB
ghṛtena dyāvā pṛthivī prornuvāthām (VSK TS ApŚ *prornuvāthām*; MS MŚ † *prornuvātām*) VS VSK TS MS ŚB KS ApŚ MŚ
vapayā dyāvā° prornuvāthām Kauś

§798. Finally, we find two cases of forms of the root *hū* (of the 6th, *tud*-class?) with *v* exchanging with *uv*. The latter are commoner in most texts.

mano nu ā huvāmahe (Vait °h₁, VS. ŚB. KŚ Kauś *huvāmahe*) RV VS VSK TS MS KS. AB ŚB AŚ ŚŚ Vait. LŚ KŚ ApŚ Kauś

See VV I §2

tam ahve (SV *u huve*) *vājasātaye* RV SV.

CHAPTER XVII. METATHESIS, HAPLOLOGY, AND DITTOLOGY

1 Metathesis

§799. On metathesis in Sanskrit in general see Wackernagel I §239, and references. The cases we have noted are almost entirely lexical, but are not without interest as evidence for the extensive operation in the Vedic tradition of this wide-spread linguistic phenomenon. Even when the metathetized form gives a different sense, the fact that metathesis has taken place in a repeated formula remains unquestionable and has linguistic importance.

§800. We begin with metathesis of consonants, and first with a small group in which a single consonant is moved from one place to another *pūlyāny* (ApMB *kulpāny*) *āvapantīkā* AV ApMB. Here mss of both texts present both readings, and the variation between *lp* and *ly* may be considered graphic.

asmaddātṛ devatrā gachata madhumatīh TS *asmadrātā* (MS KS ŚŚ add *madhumatīr* or °*tī*) *devatrā gachata* (KS *gacha*) VS MS KS ŚB ŚŚ. The TS is doubtless secondary: 'having us as givers' means 'given by us' (so Keith translates; this is of course the meaning of the other variant).

yasyedam ā rajo yujah AV ArS *yasyedam ā rajah* AA *yasyedam oja ārujah* ŚŚ. See §244.

endram vagnunā vahata PB · *vagnunendram hwayata* TB. ApŚ.

§801. Interchange in position between two adjoining consonants occurs a couple of times.

yad ejaṭ jagatī yac ca ceṣṭatī nāmno (MahānU *nānyo*) *bhāgo yan* (TAA Poona ed. 'yam) *nāmne* (MahānU *yatnān me*) *svāhā* TAA MahānU. In MahānU v 1 *mānyo* for *nānyo*, and *yan nāmne* for *yatnān me*. The comm. understands 'let that (all) be my (*ātmanah*) portion by effort—no other'. TAA comm. says *nāman* = *paramān*!

yatheyam strī pautram agham na rodāt AG SMB PG ApMB HG *yathedam strīpautram aganma rudrīyāya* MG. The latter is simply a bad corruption: original, 'that this woman may not weep over harm to her children'.

adhā jūrī (AV *atha jūrī*, mss *jūrī*; ApMB *athā jūrī*) *vidatham ā vadāsi* (RV *vadāthah*) RV AV ApMB. See §544.

§802. More frequent is interchange in position between two not adjoining consonants:

yena turyeṇa brahmanā brhaspataye 'pavathās tena mahyaṁ pavasva JB.: *yena rūpeṇa prajāpataye †'vapathās tena mahyaṁ pavasva* KS. The original is 'vapathās, as shown by the preceding formula in KS, *trīr varubhyo 'vapathās* etc. (see Conc.). If the JB. reading is correct, it contains metathesis of *p* and *v*, with assimilation to the following *pavasva*.

mīrāya kulīpayān (MS. *pulīkayān*) VS. MS. See §149, and next *nātro makarāḥ kulīpayas* (TS. *kulīkayas*, MS. *pulīkayas*, KSA. *pulī-rayas*) *te 'kūpārasya* (KSA. † *kūvarasya*) VS. TS. MS. KSA. See under prec.

svasti naḥ putrakṛtṛeṣu (MG. *pathyākṛtṛeṣu*, v. l. as RV.) *yonīṣu* RV. AB. MG.

vīśvasmai bhūtāyādhraro (KS. MŚ. *bhūtāya dhruvo*) *astu devāḥ* (TS. 'dhraro 'si) TS. KS. ApŚ. MŚ.

abaddhaṁ mano daridraṁ cakṣuḥ sūryo . . . TS. KŚ. BDh.: *adabdhāṁ mana iṣiraṁ cakṣuḥ* (MŚ. *adabdhāṁ cakṣur ariṣṭaṁ manah*) *sūryo . . .* MŚ. ŚG.

gharmaṁ locantaḥ (AŚ. 'ta, ŚŚ. 'taṁ) *pravaṇeṣu* (AŚ. ŚŚ. *praṇaveṣu*) *bībhṛataḥ* AB. AŚ. ŚŚ.

chandonāmānām (VSK. *chandomānānām*, TS. 'mānām) *sūmrājyaṁ gacheti* (VSK. *gachatād iti*, MŚ. *gached iti*) . . . VS VSK. TS ŚB. MŚ.

jari cetid (mss. *cetid*, p p. *cya iti it*) *abhiśiṣaḥ* MS : *ya* (TA. ApŚ. ApMB *yad*) *ṛte* (PB. *īyakṣate*) *cid abhiśiṣaḥ* RV. AV. SV. PB. TA. KŚ. ApŚ. MŚ. Kauś. GG. ApMB. See §193.

ye no dviṣanti anu tām rabhasva AV.: *yo no dveṣṭi tanūṁ rabhasva* MŚ : *yo no dveṣṭi anu tam ravaṣva* ApŚ. Here MŚ. transposes the syllables *nu-ta*.

apa snehitīr (SV. *snīhitiṁ*) *nṛmanā adhatta* (SV. *adhād rāḥ*, KS † *nṛmanāṁ adadhrām*) RV. AV. SV. KS.: *upa stuhi tam nṛmanām* (Poona ed. *enuhi tam nṛmanām*) *athadrām* TA. See §110. The KS reading looks like a metathesis of *adhād rām*.

agne dakṣaiḥ punīti naḥ (TB. *mā*, MS. *punīmahe*) RV. MS. TB. The MS. reading may be a metathesis of that of TB., which is secondary to RV.

taṁ te hiranyaṁ tam u śantv (ApMB. *eam u śantv*) *ūpah* AV. Kauś. ApMB. See §277.

brahmādhigupṭaḥ (PG. *brahmābhiḥ*, MG. *brahmābhigūrtam*) *svārā lṣarāni*

(PG *surakṣitah syām*, MG *svarākṣānah*, most mss *svarāṇakṣānah*)

AG PG. MG. Evident corruption in MG.

divas (SV *divah*) *prṣṭham adhi tṣṣhanthi celasā* (SV *ṭrohanthi tejāsā*)

RV SV With change of surd *c* to sonant *j*, cf. §57.

vājaś ca prasavaś vasuś (TS *suvaś*) *ca* . . . TS KS. The syllables *va-su* exchange position yielding *suvaś* (= *svar*)

§803. When a vowel and an adjoining semivowel are interchanged, the result, if the vowel is *a*, is a diphthong in one of the forms These cases are related to §§747 and 748ff above, *q v* The following are instances of *e* (= *ay*, *āy*) varying with *ya*, *yā*:

arthaś ca mā emaś (VSK. *me yāmaś*, MS. *ca mā ema*) *ca me* VS VSK TS MS KS.

vrṣṭidyāvānam (ApŚ *vrṣṭim devānām*) *amṛtam svarvidam* MS. KS. ApŚ. *ahā yad dyāvo* (AV. *devā*) *asunūlm ayan* (AV. *āyan*) RV. AV.

āyur vasāna upa vetu (AV. TA *yātu*) *ṣeṣah* (TA. *ṣeṣam*) RV. AV. TA.

itādam viśvam bhuvanam sam eti (AV. *vi yāti*) RV. AV. N. Synonymous and related roots *i* and *yā*

ahorātre ūrvaṣṭive (VS. *°ṣṭhīve*, TS *ahorātrayor vrṣṭyā*) . . VS. TS MS See §840

iyam pitryā (AB *var pitre*, AŚ ŚŚ *pitre*) *rāṣṭry ety* (AV. GB. *ety*) *agre* AV. AB GB AŚ ŚŚ

tvayāyam vṛtram vadhyāt (VSK *ba°*, VS ŚB *badhet*) VS VSK TS MS. KS ŚB Cf VV I §175, and next

ā mā ślutasya ślutam gamyāt (Vait *gamet*) TS Vait *ā mā ślotrasya ślotram gamyāt* PB See prec

vanaspatīnr oṣadhī rāya eṣe (*rāye aśyāh*) RV (both)

ghṛtam eva (BDh. *ghṛtam yavā*) *madhu yavāḥ* BDh. V1Dh

§804. Instances of *o* (= *av*, *āv*) and *va*, *vā*

sāmāni cakrus tasarāny oṭave (AV *°nī vātave*) RV AV

vasiṣṭhahanuh śiṅgīni loṣyābhyām VS *°oṣiṣṭhahanam śiṅgīnikoṣyābhyām* (TA *°kośā°*) TS TA.

sam eti mśvā (AV *ṭvīśve*) *vacasā* (SV *ojasā*) *patim divah* AV. SV Roth quotes Ppp as reading *oham ā-*, evidently for *ojasā* See §52

pari ghransam omanā (TB *parighransa vām manā*) *vām vayo gāt* (TB *gām*) RV MS TB N Bad corruption in TB

§804a. A special case of this interchange involves alternative genitive-ablative forms of *u*-stems, such as *madhoh madhvah* While this concerns noun inflection more than phonetics, we quote the following examples here

madhvah (SV *madhoh*) *pavanta ūrmayah* RV SV

madhvah (SV *madhoh*) *pavasva dhārayā* RV SV
madhoh pibalam aśvinā VS MS ŚB TA LŚ *madhvah* etc RV VS
 AŚ ŚŚ

madhvah (SV *madhoh*) *pibanti gauryah* RV SV AV MS
madhos cakānaś cārur madāya AV SV *madhvaś* etc AŚ ŚŚ
vasvah (TB TA MahānU *vasoh*) *kuvid vanāti nah* RV KS TB TA
 MahānU

§805. Instances of *u*, *vī*, and *yu*, *yū*

achā ma (SV *va*) *indram matayah svarīdah* (SV *svarīyuvah*) RV AV SV
 GB Vart

adyā (also *nṛva*) *kṛnuhi vītaye* (SV *°hy ūtaye*) RV SV Cf §743
āvītsi (MS *āyukṣi*) *sarvā osadhāh* RV VS TS MS KS
nādya śatrum nanu (ŚB *†na nu*) *purā vivitse* (ŚB *yuyutse*) RV. ŚB
vivalam (MS KS *yuvalam*) *chandah* VS TS MS KS ŚB
mā te vyoma (= *viyoma* or *vioma*, AV *yuyoma*) *samdrśi* (AV *°śah*, LŚ *†*
°śah or *°še*) AV AA TA AŚ LŚ MG

yajñam prānaya (TS *pra suva*) *devāvyam* (TS MS *devāyuvam*) VS TS
 MS KS ŚB

devebhyas tvā devāyuvam (KS *devāvyam*) *prnacmi* etc MS KS ApŚ MŚ
devebhyas tvā devāvyam (VSK *devāyuvam*) *grhnāmi* etc VS VSK ŚB
prāsmān ava prānāsu pra vikṣu (TB *yulṣu*) RV TB

ukthebhyas vokthāvyam grhnāmi KS *ukthyebhya ukthīyāyuvam* ApŚ
varṣmā (VS *varṣimā*) *ca me drāghimā* (TS *drāghuyā*, MS *drāghmā*,
 KS *drāghvā*) *ca me* VS TS MS KS See §764 TS apparently
 has a metathetized form for **drāghivā*

§806. With the following interchanges of *ar* and *rā* are to be compared §§656ff In fact the *ar* forms in the following concern the *r* vowel, either directly (as containing sandhi of *a* + *r*), or as guna derivatives of a root in *r*

tena rādhyāsam VS. MS ŚB TB AŚ ApŚ MŚ Kauś *tenardhyāsam*
 KS SMB The latter stands for *tena rādh°*, cf §659

agnau samrāadhanīm yaje HG *yaje samrāadhanīm aham* ŚB BrhU
 AŚ SMB ApMB *yūje* (read *yaje* with most mss, Hillebrandt
 p 250) *†samardham im aham* ŚŚ

ahā avartim (AV *arātīm*) *avidat* (AV *°dah*) *syonam* AV TB ApMB

2 Haplology

§807. On this general subject see especially Bloomfield, *PAOS* 16 xxxiv, *AJP* 17 418, Wackernagel I pp 278ff, where further references may be found, we may add Lanman in Whitney, AV 4 5 5, and other

references below. We shall content ourselves here with merely printing the variant cases, arranging them in three groups: those in which the longer reading seems to be the original, so that we may assume haplogy; those in which it seems to be secondary, involving dittology; and those in which the question of originality is too uncertain to make classification advisable

§808. The following are the cases which seem to involve haplogy: *prthvi ribhūvari* (ApŚ *bhūvari*). . KS. ApŚ This is a very clear case

On the strength of the isolated ApŚ form Boehtlingk (pw 6 304) set up a goddess *Bhūvari*, who is nothing but a ghost, the shade of the adjective *ribhūvari* after *prthvi*

riśvasyām riśi pravivīśvānsam (KS *†pravivīśānam*) *īmahe* TS MS. KS. *riśo-viśah pravivīśvānsam īmahe* AV Lanman, in Whitney's Transl, has already suggested that the lack of reduplication is due to haplogy But it may be noted that it improves the meter, also *ya āste yaś ca caratī* (AV. *yaś caratī*) RV AV. The haplogy is again noted by Lanman.

trīṇi padāni (TA. MahānU *padā*) *nihūtā guhāsya* (TA. MahānU. *guhāsu*) AV. VS TA. MahānU. The ms of Ppp. *padāmhatā guhās-*, em Barret JAOS 30 195 to the AVŚ reading Clear haplogy in TA. MahānU.

agne 'dadbhāyo 'śītatano ('*śīratano*, '*śīlama*) *pāhi* ., see §353 *yāni kāni ca cakṛma* (ApŚ mss omit *ca*, by haplogy) MS ApŚ cf *duritāni yāni kām ca cakṛma* MS *duritā yāni cakṛma* TS TB TA. (here not really haplogy, *ca* is needed only after *kām*)

ye vā (MS omits *vā*) *vanaspatīnr anu* (MS NīlarU *°patīnām*) VS TS MS. KS ŚB NīlarU. ApMB Supposed to be metrical even in MS., which is clearly haplogical In the same verse

ye vāvaṇṣu (MS *†KS ye 'vaṇṣu*) *śerate*, same texts Here the shorter version can be read metrically by pronouncing *avaṇṣu*, but is nevertheless certainly haplogical

tena vardhasva cā ca pyāyasva (MS *vardhasva cā pyāyasva*) VS MS. ŚB. TA : cf *eṣā te agne samit tayā* (MŚ *tayā tvam*) *vardhasva cā ca pyāyasva* VS ŚB ŚŚ. MŚ ApŚ ŚG. ApMB. ApG HG The second *ca* is clearly required

yad eva kim ca pratijagrahāham (TA *°jagrāham*) AV TA The TA. form (also found in Poona ed) is indefensible formally and metrically, and is obviously haplogical.

nyag vāto 'va vāti (AV. *vāto vāti*) RV. AV Lanman notes the haplogy *yuyūyātām ito rapo apa sridhah* RV *yūyātām asmad rapo apa sridhah* TB. ApŚ. The loss of a syllable leaves its trace in the long *ū*

anhomuce pra bharemā (AV *bhare*) *manīṣām* AV. TS MS KS See VV I p 253.

anādhr̥ṣṭā apasyo vasānāh VS MS KS ŚB *anībhr̥ṣṭā apasyuvo vasānah* TS See Keith on TS

chandonāmānām (VSK °*mānām*, TS °*mānām*) *sāmraṣyam gacheti* (with variants) VS VSK TS ŚB MŚ 'Lordship of the meters' names' or even of their 'measures' (on VSK see §802) is better than 'of the Chandomas', a ritualistic ship

yad ṭapsaīadrūr uparasya (ApŚ *apsararūparasya*) *lhādati* KS ApŚ The latter corrupt

guhā hutām nihitām (KS † omits *ni*°) *gahvareṣu* KS MŚ

namah śamgave (TS † *śamgāya*, for °*gayāya*°) . VS TS MS KS See §250

yasyedam ā rajo yujah AV ArS. *yasyedam ā rajah* AA Others, see §244

viśvāny anyo bhuvanābhicaṣṭe (MS °*nā vi*°) RV MS TB . *viśvānyo bhuvanā vicaṣṭe* AV

parīdam vājy ajīnam (PG °*dam vājinam*) *dadhe 'ham* (HG *ajīnam dhatsvāsau*) ŚG PG. HG ApMB The PG is not construable [*yo no agne niṣtyo yo 'niṣtyo* KS ApŚ Conc quotes ApŚ as omitting the second *yo*, a modern haplology!]

§809. The following cases are less certain.

mama ca nāma tava ca (KS once omits *ca*) *jāṭavedah* KS (both) The reading with *ca* is prose, the other metrical; this may account for the change, omitting *ca* (before *jā*-)

puru viśvān jūrvan RV.: *puro rahṣānsi nījūrvan* AV (Ppp *viśvān-jūrvan*) Whitney suggests *viśvā nījūrvan* for RV; Lanman, *viśvān ni*°, assuming haplology As Oldenberg (*Noten* on l. 191 9) points out, this would make poor meter for a second pāda, he would read *jūrvan*

suvān nabhrād aṅghāre bambhāre MS *svāna bhrājāṅghāre bambhāre* VS TS ŚB : *svāna bhrāj, aṅghārīr bambhārīh* TA : *svān nabhrād aṅghāre bambhāre* . . . KS. See Keith on TS 1 2 7 1, he suggests *svāna nabhrāj* as the original

3 Dittology

§810. The following variants contain the reverse of the preceding, in that the shorter version seems to be the original, and dittological influence has produced the variation

kukūnanānām (KS *kūlanānām*, MS *pūlanānām*) *tvā* VS MS KS ŚB *lotanāsu* TS Note double dittology in VS ŚB

namo babhluśāya vyādhine (TS *vyā°*) VS TS. MS KS Either form makes good sense, we assume that the majority have the original *athem enam pra hinutāl pīrbhyah* (AV. †*pīrnr upa*); and:

athem enam (AV *athemam enam*) *pari dallāt pīrbhyah* RV. AV. TA.

See Whitney on AV. 18 2 4, 5. There is no doubt of the dittology in AV. (note the meter); in 18 2 5 it seems textually certain, being read by nearly all mss. and both editions. In 18. 2. 4 there is more variation in the mss., and SPP. reads *athem enam* with the comm

devā (AV *devā vā*) *etasyām avadanta pūrve* RV AV The meter proves AV. secondary, and Ppp. (Barret, JAOS 42 127) also omits *vā*(*ṛ*)

namo giriśāya (VS. °*śayāya*) VS TS. MS KS The stems *-śa* and *-śaya* are both unexceptionable, probably the majority indicate the original.

na śim adeva āpat (SV. *āpa tat*) RV. SV. ŚŚ. The RV. has an aorist of *āp*, to be read as a trissyllable SV tries to improve the meter; cf. VV I p 138.

nṛjāla nirjālpēna (MS *nirjālpēna*, TS *nirjālmakēna*, KS. *nirjālmāka-*) *śīrṣṇā* VS TS. MS KS Obscure word; VS. simulates an intensive from *jālp*

ye te agna (MS *agnā*) *indavo yā u nābhayah* (TA *urnunābhayah*, but Poona ed *u nā°* with *v* *l* *urnunā°*) MS KS. TA The absurd corruption of some TA. mss seems to be read by the comm. also; perhaps it was influenced by thought of *ūrṇanābhū* 'spider', but this would be as inappropriate as possible here

anhaspatyāya (VS ŚB. KŚ *anhasaspataye*) *tvā* VS TS MS ŚB TB. KŚ. ApŚ Stem varying with genitive case form in composition.

ṛtur janitrī tasyā apas (GB *apasas*) *pari* RV GB. If GB is correct it attempts to improve the meter and at the same time furnish a form which can be governed by *pari* (in RV. *apas* is governed by a verb in the next pāda, and *pari* governs *tasyāh*) But Gaastra reads *apas*, with *v* *l* *apasas*

tanūpās (TB Poona ed text and comm *tanūnapāc*) *ca sarasvatī* VS. KS TB. See §195.

itr asmai sapta dhenavo dūduhre (SV Svidh °*hrīre*) RV SV. Svidh. See VV I p 170

vr̥ṣā pavitre adhī sāno avye (RV **avyaye*) RV. (both) SV TA MahānU. N Both *avya* and *avyaya* (from *avya*? or *avi*?) are well known, and both are metrically possible; they are *triṣṭubh* and *jagati* forms of the same expression But the latter occurs in a verse

(9 86 3) which seems to be a patchwork of older materials (*RVRep* 453), so that *avye* is probably original

ājim na gīrvavāho jigyur āsvāh SV *ājim na jagmur gīrvāho āsvāh* RV
For metrical reasons Grassmann considers SV the original Against this Oldenberg, *Noten* on 6 24 6 The SV form is unique, the other familiar, and Grassmann's suggestion is unlikely

§811. Vaguer dittologies seem involved in the following.

nīdhedhāsi puruspārham (so KS and TB Poona ed, and p p of MS, MS text *puruṣaspārham*) *yaśasvat* MS KS † TB †
tato vākā (TS *tatah pāvākā*) *āśiṣo no juṣantām* VS TS MS KS ŚB
'Holy words and prayers' or 'purifying prayers', TS spoils the meter Dittology with *p* for *v*

tena yo 'smat (TA * *tenānyo 'smat*) *saṃr̥chātai* (MS mss *saṃr̥tsātām*) MS TA The variation is deliberate and intelligent, and scarcely belongs here TA repeats a verse in successive stanzas, with this purposeful change, the first version means 'whoever comes against us therewith', the second 'whoever else' etc

indrāpāsya (v l *āyāsya*) *phalagam* ApMB *indrāyayāsya śephām alākam* HĠ Kirste, 'read *indra āyāsya*'

4 Haplology or Dittology

§812. In a smaller group we find either haplology or dittology, but it is not certain which, because the original form of the variants is hard to determine Several of these contain variations between the accusative personal pronouns *mā* and *mām*

ājur bṛhat tad aśīyo tan māvatu (MŚ *mām avatu*) ApŚ MŚ

tan mām āvīl TA TU *tan māvīl* MG

tan māvatu PB TA TU ApŚ *tan mām avatu* MŚ AG MG

punar mām aiv (AV Vait Kauś *maiv*) *indriyam* AV ŚB TA BrhU

ŚŚ Vait AG Kauś SMB GG HG MG

§813. Other, miscellaneous cases

vājayityāyāi (KS **jityāi*) *tā* TS MS KS ApŚ MŚ Stems *jityā* and *jīti* While the majority agree on the longer form, this is hardly conclusive KS is probably on the whole the most original YV text; only two other schools differ from it, and *jīti* is a much commoner stem than *jityā*, which latter seems to be found only in composition with *vāja* and *āji*

śīśrāya vikakarān (KSA † *vikarān*, ApŚ *vikārān*, vv ll *vikalarān*, *vikikārān*) VS KS ApŚ Original form and precise meaning unknown (seemingly some bird) Cf the preceding formula, *hemantāya kakarān* (KSA † *kakārān*)

aneṣann asya yā ṛṣavaḥ (TS KS NilarU *asyeṣavaḥ*) VS TS MS KS
 NilarU The presence or absence of the articular relative makes
 little difference, and the meter is no better in one reading than in
 the other

bharatam uddhareṃ anuṣiñca (MŚ *uddhareṃ vanuṣanti*) TB ApŚ MŚ.
 See §236, end Either haplology in TB ApŚ, or dittology in MŚ.
 which is in any case corrupt, with *v* for *m*

anu no mārṣṭu (VS TS ŚB TA *anu mārṣṭu*) *tanvo yad vīrīṣṭam* (*vīrī°*)
 AV VS TS MS KS ŚB. TA ŚŚ

CHAPTER XVIII. FALSE DIVISIONS AND PATCH-WORDS

§814. Except for Sandhi, to be treated in our final chapter, we have now concluded what may be called phonetic variants in the strict sense. In this chapter we shall deal chiefly with variants involving different divisions of words. It may be questionable whether they belong strictly in this volume. Yet they certainly deserve mention, as revealing, perhaps as well as any other groups of variants, the general break-down of sound and sense alike in the Vedic tradition (see §16). There seems no better place than this volume to present these materials, which do not exhaust the subject but illustrate the main types sufficiently.

1 A compound word divided, or vice versa, without further change

§815. In a considerable number of cases the difference between the variant words consists solely in this, that what in one form of the variant is a single compound word appears in the other as two separate words. There being no change in the form of either part, we can sometimes tell only by the accents whether one word or two is intended, and sometimes, indeed, we can not tell at all with confidence. At other times other changes in the formulas suggest a reinterpretation.

§816. We begin with cases in which the original and true form of the variant has one word, the separation into two being secondary, and sometimes uninterpretable.

ajāma sūro adhvano vmadhyam (AV *v madhyam*) RV. AV Whitney rightly says that the AV reading is a corruption of the other

oṣīthahanam śṛṅgīṇikośyābhyām (TA *kośābhyām*) TS TA *vasīṣṭha-hanuh śṛṅgīṇ kośyābhyām* VS. The VS reading is very poor and perhaps should be emended.

yathēyam strī pautram agham na rodāt SMB PG ApMB HG · *yathedam strīpautram aganma rudrīyāya* MG. See §801.

aghora ghoratarebhyaś ca MS. *ghora ghoratarebhyah* TA MahānU. Preceded by *aghorebhyo 'tha ghorebhyah*. The forms of Rudra are meant. The tradition is unstable. One ms of MS has two accents, but MS p p takes it as one word, which seems likely to be original. TA has two accents, yet its comm understands one word, 'more terrible than the terrible', and Poona ed prints it so (but with two accents!). Comm on MahānU, however, takes *ghora* as a separate vocative, addressed to Rudra.

ṛasnasaspaṭa imaṁ deva yajñam (KS *devayajñam svāhā vāci*) *svāhā vāte dhāḥ* VS. KS. ŚB. The variants in AV. 7. 97. 8 and TS. 1. 1. 13 3, 4. 41. 3, have *deceṣu yajñam*, which supports KS in meaning. The separate *deva yajñam* is secondary, if indeed it is really the intention of the texts (so comm. on VS, but the accentless voc. is indistinguishable from *deva-* as part of a cpd.)

rācaspatē 'chidrayā rācūhidrayā juhvā divi devārdham (ŚŚ *devā r̥dhan*) *hotrām airayat* (KŚ. °yanī, TA. *erayasa*, ŚŚ *airayasa*) *svāhā* ŚB TA. KŚ. ŚŚ. The ŚŚ. is uninterpretable.

§817. In the rest it seems more likely that the form with two words is original, altho in some of them there is little to choose.

yajur yuktam (TA.† *yajuryuktam*) *sāmbhir ātakham tvā* (MS. *ṛtakhamtvā*) MS. TA. Comm. on TA., 'provided with the *yajus*'.

In MS. two accents. 'the *yajus* is joined' or the like.

madhu śaṣpair (MS. *madhuśaṣpair*) *na teja indriyam* VS. MS. TB In either case the word *madhu* is a quasi-adjective, modifying either the preceding *bhesajam*, or *śaṣpair*. MS. p.p. divides *madhu śaṣpair* as two words; Poona ed. of TB prints it as one, but with two accents! (and against the comm.)

madhu havir (MS. *madhuhavir*) *asi* MS. TA. ApŚ. MŚ. So according to the accents of MS. and TA. Probably MŚ. must be read *madhuhavir* like MS.; Knauer separates the words because of the parallel *hutam havir* in MŚ. 4. 3. 34; but MS. also reads *hutam havir* in its version of that passage and follows it immediately with *madhuhavir*, as one word. Cf. prec.

devabarhiḥ (KS. *deva barhiḥ*) *śatavalśam vi roha* TS. KS. TB ApŚ.: *atas tvam deva vanaspate śatavalśo* (MS *tvam barhiḥ śatavalśam*) *viroha* VS. MS. ŚB. The latter version suggests taking *deva barhiḥ* as two words, as von Schroeder does in KS. The words are voc., so that the accent proves nothing; TS. p.p. takes it as one word. But Poona ed. of TB. prints it as two.

aritarata vo hi kam (TS. *hikam*; so printed also in KS.†) AV. TS. MS. KS.

Comm. on AV. (as also that on TS.) as a single, compound particle.

upa prakṣe (AA. ŚŚ. *upaparakṣe*) *madhumati kṣiyantaḥ* SV. AA. ŚŚ. Svidh. This is hard to interpret, whether as one word or as two. For various guesses that have been made see Keith, AA. Transl., p. 235 n. 7. Keith's text of AA. prints *upa prakṣe* with most mss., but against comm., who understands *upaparakṣe* as a prepositional cpd., 'near the *prakṣa*'. Cf. also the infinitive (?) *upaparakṣe*, RV 5. 47. 6.

namas te rudra rūpebhyo namah MS *namas te astu rudrarūpebhyah* TA MahānU. 'Homage to thee, O Rudra! to (thy) forms homage' 'homage be to thy Rudra-forms (terrible forms)'

śivā viśvāha bheṣajī (TS °*habheṣajī*, VS °*hā bhe*°, MS °*ha* [p p, °*hā* bheṣajū) VS TS MS KS There is no difference in the meaning, whether the adverb be taken as compounded with the next word or not

devih (AV *darvīh*, KS *trayīṣ*) *śad urvīr* (TS p p *śadurvīh*, and so Conc assumes for ApMB HG) *uru nah* (TS ApMB *nah*, KS † *nas*) *hṛnola* RV AV TS KS ApMB HG The words are voc and there are no accents RV and AV p p interpret as two words, which seems more natural No doubt all-texts except possibly the Tait school separate *śad urvīr*

deva puraścara saghyāsam (MS *devapuraś carasa ṛdhyāsam*) *tvā* MS TA ApŚ MS See §147, and §838 MS p p divides *deva* from *punaś* (which it reads by error for *puraś*)

imām su nāvam āruham TS KS ApŚ *sunāvam ā ruheyam* VS (pratika PG)

pra su (HG. *sa*, read *su*) *mṛtyum* (SMB *sumartyam*) *yuyolana* SMB ApMB HG The reading of ApMB is original

apa (AV *ava*) *śveta padā gahī* AV AG ŚG PG ApMB HG *apah śvetapad ā gahī* MG Read *apa śveta padā* in MG, there is no good ground for Kanuer's editing of the text See his note and comm, and our §134

2 A compound word divided, or vice versa, with change of form in the prior member

§818. Next we come to cases in which the prior part of what is a compound word in one form of the variant appears in the other with somewhat altered form Again we begin with the variants in which it appears that the original form contained a compound, which is broken up in secondary texts.

stomatrayastrinše bhuvanasya patnī TS KS AŚ · *stomas trayastrinše bhuvanasya patnī* MS The latter corruptly turns the vocs into noms, apparently making *stomas* subject and *patnī* predicate, despite the divergence in gender

vāñmanaścaśuḥśrotrajihvāghrānaretobuddhyākūṭisamkalpā (TA TAA °*ākūṭih samkalpā*) *me śudhyantām*, TA TAA MahānU See §383 *śarīram yajñāśamalam* (MahānU *yajñāh śa*°) *kusīdam tasmin sīdatu yo 'smān dvesṭi* TS KSA TA MahānU The latter is clearly second-

ary, comm makes *śarīram yajñah* a sentence, 'the sacrifice is the body' On the interpretation of the original, which is troublesome, see Keith on TS

gaur dhenubhavyā (HG *dhenur bhavyā*) ApMB. HG The meaning is the same, 'that is to become a milch cow', but the compound *dhenubhavyā* seems to be the standard expression

tām vidyām brahmayonim svarūpām (VaradapU. *brahmayonisra*) NrpU. VaradapU. 'The identical womb of brahman', or 'which is identical with the womb of brahman', either is possible

adhr̥ṣṭam dhr̥ṣṇvojasam (SV *dhr̥ṣṇum ojasā*) RV AV. SV. 'Of irresistible strength': 'irresistible in strength'.

mithucarantam (KS *mithū*°, TS. *mithuś car*°, AV *mithuyā car*°) *upayāti* (AV. *abhayāti*) *dūṣayan* AV. TS MS. KS. There is really no way of deciding the original

agner (TS *devānām*) *agneyāny* (KS *agniyāny*) *asī* TS. MS. KS. One ms and p p of MS *agner agner yāny asī*. Cf *agner yāny asī* TS. MS KS ApŚ MŚ See §357.

devajūte vivasvann āditya te no devāh. MS : *vivasvān aditir devajūtis te na ādityā*. TS. *divo jyote* (and, *jyotir*) *vivasva āditya te no devā*. KS Both parts of the epd are changed to different, tho quasi-synonymous, words.

syonā mānśaterammadah (TS °*terā madah*) TS. MS. KS. The TS. may be original, as it certainly seems simpler and more natural: 'kindly enter into me as food and drink'. But it is probably a lect. fac for the other: 'kindly enter into me as Irām̐mada (Agni, lighting?)'

ṛtaprajātā (MŚ *uta pra*°) *bhaga id vah syāma* TS MŚ The latter is secondary but intelligible, §641

sarvasmād devakīlbiṣāt (LŚ *eva ki*°, VS. *devakīlv*°) RV. VS MS LŚ. ApŚ · *viśvasmād deva*° AV. MS The LŚ is secondary but sensible, §402

[*āindrāsūrāh* (KSA *āindrāsaurāh*) *śyetalalāmās* (KSA.† *śyāmala*°) *tūparāh* TS KSA Conc quotes KSA as *aindrāh saurāh*]

[*anyavratasya* (TA *anyādvra*°, printed by Conc as *anyad vra*°, the accent proves that it is a epd, tho the comm seems to take it as two words) *saścima* (RV *saścire*, TA *saścimah*, Poona ed. °*ma*) RV VS MS ŚB TA]

§819. In the following, on the other hand, it seems more likely that the version with two separate words is the original.

svāhā yajñam manasah (KS 2 3 *yajñamanasah*) VS MS. KS. †2 3 and

23 5, ŚB. ApŚ KŚ MŚ. A verb like *ā rabhe* is understood, the accus *yajñam* is necessary to the sense, and KS. 2 3 should be so corrected. In 23 5 KS has correctly *yajñam ma°* (not noted in Conc). '(I take) sacrifice from mind'

māgadhaḥ punścālī kṛtavah klībo 'śūdrū abrahmanās (VSK *punścālī klīvah kṛtavo 'śūdrābrāhmanās*) *te pīṣṭjāpatyāḥ* VS VSK

śataḥ saraś chandasānuṣṭubhena ApŚ *śatākṣarachandasā jāgalena* Kauś. In Kauś v 1. *śatākṣarah*. The original reading of ApŚ (cf §511) makes the adjective agree with *ayam sruvo* preceding, with change to *śatā°*, having a totally different meaning, it is drawn into composition with *chandasā*

dahram (v 1 *daharam*) *vipāpṃmavaraveśmabhūtam* (MahānU *vipāpṃmavaram veśma°*) TA MahānU. The Poona ed. of TA reads *vipāpṃmam varā°*, with v 1 *vipāpṃmavara°*. MahānU also has v 1 *varaveśma°*. The most plausible original seems to be *dahram vipāpṃmam varaveśmabhūtam*. This is stylistically better than *vipāpṃmavara°*, an awkward compound.

dadhad ratnam (AŚ *ratnā*) *daḥṣam pītṛbhya* (AŚ. ŚŚ *dakṣapī°*) *āyur* (AV *āyūrṣi*) AV AŚ ŚŚ. Doubtless AV. is original. The edition of AŚ separates *dakṣa* from *pī°*, evidently regarding it as a voc. *indrāḥ pāṣena ṛṣikṛtvā vah* (HG *pāṣena vah ṛṣikṛtvā*) ApMB HG *indra-pāṣena sṛtvā* PG. See note in Oldenberg's Translation of HG *aślonā* (AV comm *aśro°*) *aṅgair* (TA *°nāṅgair*) *ahrutāḥ* (TA *ahrūtā*, Poona ed *ahrutāḥ*, v 1 *°tā*) *svarge* AV TA. 'Not lame in their limbs', or 'with not-lame limbs'. AVPPP agrees with TA, but this is the kind of error that occurs very commonly in PPP, meter indicates that the other version is original.

rudra yat te krayā (VS KS *kṛvī*, VSK *kṛvī*, MS MŚ *gṛvī*-) *param nāma tasmā* (VS MS ŚB *tasmin*) *hutam aśi* VS VSK TS MS KS ŚB TB ApŚ MŚ. See §47.

yasya (ApMB *vy asya*) *yonim prati reto* (ŚG *patireto*) *grhāna* (ŚG *grbhāya*) ŚG ApMB HG *patireto* looks like a secondary adaptation, tho a very natural one.

śad id yamā (TA *śad udyamā*) *ṛṣayo devajā itī* RV AV TA N. Apparently TA must understand *udyamā* as an adjective.

3 A compound word divided, or vice versa, with change of form in the second member

§820. In other cases the form of the variant containing two separate words shows a change in the form of the second member (sometimes

in the first one too) when compared with the form containing a compound. The second member of the compound, when used as a separate word, has a different inflectional ending, or is otherwise changed in form, sometimes it even appears as a different part of speech (a verb). We begin as before with those variants in which the original form seems to be that containing a compound word.

vr̥ṣṭadyāvānam (ApŚ *vr̥ṣṭim devānām*) *amṛtam svarīdam* MS. KS ApŚ

The original of MS KS means 'nectar of the dwellers in the rain-sky, heaven-finding', the sacrifice is referred to. In ApŚ by a lect fac the sacrifice is called 'rain, nectar of the gods', etc.

parā svapnamukhāḥ śucah AV *parah svapna mukhā kṛdhī* KŚ 'Away the dream-faced pains'. 'away, O sleep, put (thy) faces (appearances)'. But KŚ may intend a compound.

indrāsūrā janayan viśvakarmā TB *indrah sūrah prathamo viśvakarmā* AŚ. Comm on TB takes *indrā sūrā* as two words (and they are so printed in Poona ed.), interpreting as nouns sing. But they must surely be acc. dual of a devatā dvandva, object of *janayan*. The whole verse is pretty low bathos. AŚ has a lect fac.

bhuvanam asi sahasrapoṣaṇi (ApŚ *sahasrapoṣam puṣa*) MS. ApŚ 'Thou art ground prospering with thousand-fold prosperity': 'prosper thou with thousand-fold prosperity'. Verb form introduced secondarily, cf. next.

agne tvām kāmāyā (SV *tvām kāmāye*) *gīrā* RV. SV. VS. The original means 'O Agni, with thee-desiring song'. By a lect fac SV. introduces a verb form, as in the preceding and next. 'O Agni, I desire thee with song'.

revati predhā, *revati yajamāne priyam dhā*, *revatīr yajñapatim priyadhānīṣata*, see §747.

āre śatrūn (AV † *āreśatrum*) *kṛnuhī sarvavīrah* (AV **ram*) AV TS AŚ ŚŚ MŚ 'Make him one whose enemies are remote,' AV., doubtless original 'make [his] enemies remote,' lect fac. The AV. comm stumbles over the form and understands two words.

ugrapaśyā (MS *ugrām paśyā* 'c, TB *dūrepaśyā*) *ca rāṣṭrabhīr ca tānī* MS TB TA *ugrapaśye ugrojītau tad adya* AV. In this and the next MS is hopelessly corrupt; note accents.

ugrapaśye (MS *ugrām paśyéd*) *rāṣṭrabhīr kīlīṣānī* AV MS TA. Cf. prec.

āsannīśūn hṛtvaso mayobhūn RV. AV TS MS KSA N. *āsann eṣām apsuṣāho mayobhūn* SV. The latter misunderstands and simplifies the strange cpd *āsann-īśūn* 'having arrows in the mouth'. SV means 'carrying water in their mouths'.

mama padyāya vi rāja ApMB . *mayi dohah padyāya virājah* (MG adds *kalpatām*) AG HG MG . *mayi padyāya virājo dohah* ŚŚ ŚG PG. The original is *virājah*, gen of *virāj*

[*subhagamkaranī mama* AV : *subhāgam laranam mama* SMB But Jorgensen properly prints SMB *subhāgamkaranam* as one word]

§821. In the rest it appears that the form of the variant with two words is the original

sarūpa vṛṣann ā gahī SV JB.. *sarūpavarṣā ehi* MS In the latter nom. of stem *sarūpavarṣa* (with sandhi peculiar to MS) The other texts, most likely original, have two vocatives

pari ghransam omanā (TB *parighransa vām manā*) *vām vayo gāt* (TB *gām*) RV MS. TB N. Hopeless corruption in TB See §828

agnir hotā prthivy antarikṣam AŚ ApŚ *agnihotram prthivīm antarikṣam* MŚ The latter has a careless assimilation to the accusatives of the preceding *pāda* *ukhūm sravantīm agadām akarma*

pari doṣād udarpiṭhah KŚ . *paritoṣāt tad arpiṭha* ApŚ See §63

mā rudrīyāso abhi gulbadhānah (TA *gur vṛdhānah*) MS TA . *mā no rudrāso adhigur vadhe nu* (mss *nuh*) MŚ See §§209, 260, MS has a gross corruption

sahasradhāram vṛṣabham divo dukuh (SV *divodukham*) RV SV Verb form in RV.. 'the thousand-streamed bull of heaven they milked' SV 'the thousand-streamed heaven-milking bull'

uror ā no (VS ŚB. LŚ *pururāvno*) *deva rīṣas pāhi* VS TS MS KS ŚB. TB LŚ See §371a

4 Last syllable of a word, not a compound, replaced by a patch-word, or vice versa

§822. In not a few cases the last syllable of a word (not an independent member of a compound) is replaced in a secondary text by a separate word, generally a light word (preposition, particle, or pronoun), which may be called a 'patch-word' ('Flickwort'), or the reverse The cases recorded here differ from those included in the separate sections (§§841-850) on Patch-Words below only in that the degree of phonetic resemblance is here greater, there is no hard and fast line between them

§823. Since the change in both directions is quite common, it is at times hard to tell, unless on the ground of general text-chronology, which form of the variant is the more original In the following cases we do not venture to decide this question

apsarasāu anu dattām ṛnāni (AV *ṛnam nah*) AV TB TA. *apsarasām anudattānṛnāni* MŚ (p p. *anu, dattām, ṛnāni*) Either the plur *ṛnāni*, or the sing *ṛnam* with the pronoun *nah*, is quite satisfactory

vratāni (MS TB ApŚ *vratā nu*) *bibhrad vratapā adabdhah* (TB ApŚ ŚŚ ŚG *adābhyah*) MS AB TB AŚ ŚŚ ApŚ ŚG. In MS etc the older or hieratic form *vratā* is patched by the particle *nu*, in the other the alternative form *vratāni* is used

mā mā yūnarvā hāsīt (JB *yono vām hārasīh*) PB JB LŚ Both forms incomprehensible

§824. In the following the form of the variant with the longer word seems to be the original, being replaced in a secondary version by a shorter word plus a patch-word. Here may be mentioned RV 4 20 9b (also in KS, where there is no evidence as to the division intended), *yayā kṛnoti muhu kā cid ṛṣvāh*, read *muhukā* with Ludwig and Conc., cf Oldenberg, *Noten ad loc*

jāmum (KS *†camu*) *mā hinsīr amuyā* (MŚ *anu yā*) *śayānā* KS. TB.

ApŚ MŚ *mā jāmum moṣīr amuyā śayānām* AV Acc to AV comm the darbha-grass used in strewing the vedi is addressed, *amuyā* is adverbial. The MŚ variant makes *śayānā* refer to *jāmum*, conjectured by Ludwig and Henry to mean the uttaravedi, so that in general sense it agrees

gaurīr (AV *gaur in*, TB TA *gaurī*) *mimāya sahlāni talṣatī* RV AV TB AA TA N

dhruvāsah (TB ApŚ *dhruvā ha*) *parvatā ime* RV. AV KS TB ApŚ SMB MG

slavāno (VS TS KS ŚB *avā no*) *devyā kṛpā* (VS ŚB *dhuyā*) RV. VS TS MS KS ŚB

mā rudrīyāso abhi gulbadhānah (TA *gur vṛdhānah*) MS TA *mā no rudrāso adhigur vadhe nu* (mss *nuh*) MŚ. Altho the MŚ reading is by all means the most reasonable, it is probably only a lect fac. TA accents wrongly *vṛdhā'nah*, and its comm takes the apparently uninterpretable singular quite calmly as a plural (*vardhamānāh*)! Cf §821

yo rayvo (SV *rayim vo*) *rayintamah* RV. SV. KB ŚŚ ŚG VHDh. Benfey ignores the uninterpretable *vo* in his translation, taking *rayim* as accus of specification

ṛṣinām putro abhiśastipāvā (TB. *°pā ayam*, AV *°pā u*) AV VS ŚB TB. See §740

bhavā ṛṣṣinām (AV. *gr°*) *abhiśastipāvā* (AV *°pā u*) AV. PG. ApMB. HG See prec

abhūr grṣṣinām (ApMB *āpīnām*, HG *āpīnām*, AV mss **v āpīnām*, em wrongly *vaśānām*) *abhiśastipāvā* (AV *°pā u*) AV HG ApMB. See prec but one

ya usriyā apyā (SV *api yā*) *antar āsmanah* (SV °nī) RV. SV. See §785

SV misunderstands and misdivides the epithet *apyā* 'of the waters' *achāyam eli* (KS °yam *yanti*) *śavasā ghṛtena* (AV *ghṛtā cit*, KS *ghṛtācīh*) AV VS. TS MS KS The AV. reading looks secondary to that of KS, which has an adjective agreeing with *śrucah*, the subject of *yanti*; *ghṛtā* can only be construed as an accus. of goal after *eli*, whose subject is Agni

dīvas cid antūd (RV. *antān*) *upamām* (RV. °mān, TA *upa mām*, so AV v 1 adopted by Whitney, and comm.) *ud ānaḥ* RV. SV. AV TA While RV. is of course original, the AV TA reading is not bad: 'even from the end of heaven he has attained unto me' This should doubtless be read in SV

te brahmalokeṣu (TA °loke *tu*) *parāntakāle* TA. MahānU MundU. KaivU

viprasya dhārayā kavīh RV.: *vīprah sa dhārayā sulaḥ* SV. See §189
somaḥ sulasya madhvah RV.: *somaḥ sulaḥ sa madhumān* SV. See §189
na va śvetasyādhyācāre (AG *śvelas cābhyāgāre*, others all *śvetasyā-*) AG. PG. ApMB HG MG. Secondary but intelligible reading in AG.; see §188.

ubhāv indrā (ŚB. *indro*) *udītaḥ sūryas ca* VS. ŚB: *aya(h)sthūnam* (°nāv) *udīta* (°lau) *sūryasya* RV. TS MS. KS See §188
ūrvam gavyām pariśadanto agman RV. KS. *urvīm gavyām pariśadam* no akran AV.

aganma yatra pratiranta (MG. *prataram na*) *āyuh* RV. AV. MG
sugantuḥ karma karanah karīṣyan JB.: *sugam tvah karmah karanah* karah karasyuh LŚ See §739.

apa snehitīr (SV. *snihitīm*) *nṛmanā adhatta* (SV. *adhad rāh*, KS *†nṛmanā adadhrām*) RV. AV. SV. KS. *upa stuhī tam nṛmnām athadrām* (Poona ed. varies) TA

sam takṣā hanti cakrī vaḥ (HG. *cakṛiṇah*) ApMB HG Very obscure passage, HG seems to approach closer to a sensible reading *ṛtena* (MG. *ṛte 'va*) *sthūnām* (°nāv, °nā) *adhī roha vanśa* (MG *vanśah*) AV. AG. ApMB. HG MG. Kauś Knauer says 'wohl nicht *ṛtā na*', yet that would seem to give better sense than *ṛte va* In any case MG is secondary.

starij (AV. *svaṛ yaj*) *jyotiḥ abhayam svasti* RV. AV.
grāmyamañḍīradāsakau ApŚ *grāmyam mañḍīradāsakau* MS. *vyāghram mañḍīradāsa gauḥ* Vait See §49.

§825. In verbal endings (cf. §827).

svastī rāye maruto dadhātana (MG *dadhātu nah*) RV. KS AB MG
 See VV I p 231

pa su (HG *sa*) *mṛtyum* (SMB *sumarīyam*, MG *prathamam arīam*)
yuyotana (MG *yuyotu nah*) SMB ApMB HG. MG

viśvam tu tvāhutayah sarvā . PrānāgU . *viśvantu tvām āhutayaś ca* .

MU Read *viśantu*, see §371

kriyanta (TB *priyā ta*, so divide) *ā barhih sīda* RV. AV KS TB

dawyā (AV *°vā*) *hotāro* (TS *°rā*, AV *°rah*) *vanuṣanta* (TS *vanī°*, KS
 †*vanuṣan na*, AV *sanuṣan na*) *pūrve* (AV KS *etat*) RV AV TS. KS

asūni cārur (*cārye*, *cāryo*, *cāryo*) *vi bhajāsi* (SMB *bhṛjāsi*, HG *bhajā sa*)

jīvan AV. SMB ApMB HG Cf VV I p 96

jātavedo nayā hy (read *nayāsy?*) *enam sukrītām yatra lokah* JB.. *jātavedo*
vahemam (ŚŚ *vahasvainam*) *sukrītām* TA ŚŚ

§826. In the rest it seems that the form containing two words is the older, a secondary version joins a short word on to the preceding word, usually with some further change:

samudrena (and *°dre na*) *sindhavo yādamānāh* RV (both). Read
samudre na in both, Bloomfield, JAOS 27. 77 ff, RVRep 197;
 Oldenberg, *Noten* on 3 36 7.

twiṣm indre na (MS *indrena*) *bheṣajam* VS MS TB Bathos in either
 case; but MS p p *indre*, *na*. VS comm says that *na* means *ca*!
spardhanī dhīryah (*dhīyah*) *sūrye na* (SV *sūre na*, TS KSA.† *sūryena*)
viśah RV SV TS KSA Change to *instr* in TS KSA because this
 is the case naturally construed with *spardh-*.

neva mānse na pībasi AV . *naiva mānsena pīvari* PG.: *na mānseṣu na*
snāvasu ApMB Perhaps PG. should be divided *mānse na*; at
 least this is the original reading

samsraṣṭā sa yudha indro ganena RV AV SV. VS TS KS.. *samsrṣṭāsu*
yutsv indro ganeṣu MS 'This Indra the joiner of battle' 'Indra
 in the joined battles'.

trīni padāni (*padā*) *nahitā guhāsyā* (TA MahānU. *guhāsu*) AV VS TA
 MahānU Pronoun *asya* replaced by loc ending *-su*

māteva putram bībhṛtā sv (VS ŚB *°tāpsv*) *enat* (TS KS *enam*) VS TS
 MS KS ŚB The verse is addressed to waters, hence the secondary
 reading *apsu*

idam aham rakṣo *°bhi* (MS **rakṣobhīh*) *sam ūhāmi* (TS *sam dahāmi*)
 TS MS (bis) KS. MŚ See §383

āvati tam (TA Conc *prāvarītam*, comm and Poona ed. text *āvartam*)
indrah śacyā dhamantam RV AV SV KS TA The sole ms of KS
 also reads *āvartam* (ed emends) TA comm interprets as a gerund
 (*āvṛtya*)

samid dīśām āśayā nah (MS *āśāyānah*) *svarvati* (TS *suvar°*) TS MS

KS AŚ ApŚ Both accent and sense show that no pres mid pple (masc) can be intended, altho MS p p does not divide the word

yajā no (MS *yajāno*) *devo* (TB AŚ ApŚ *devān*) *ajarah suvīrah* MS TB. AŚ ApŚ. *bhāvā no dūto ajarah suvīrah* ŚŚ. ŚG. Again (cf prec) the accent shows that MS p p is wrong in not dividing the word, tho this time the participle would be interpretable

vi ca naśan na iṣo arātayah RV. *vi cid aśnānā iṣayo arātayah* SV Benfey renders SV 'devoured' (root *aś* 'eat', middle pple in passive sense) It is a Verballhornung, the orig itself is rather obscure; *vi-naś* is peculiarly used

yato bhayam abhayam tan (KS 35 1c *†abhayatvam*) *no astu* (AV ed *astu*, misprint) AV KS * TB ApŚ MŚ

imam indra vardhaya kṣatryyam me (TB *kṣatryiānām*) AV TB Kauś *viṣṇūvarunā* (TB *°nāv*) *abhiśastipāvā* (TB *°pā vām*) MS TB Followed by *devā yajanta haviṣā ghr̥tena* 'O V and V, let the 'gods' (TB comm *ghṛjah*) sacrifice to you two as protectors from imprecation' etc The variant form must be dual, and as MS can be so interpreted only by understanding it in a bizarre way (stem *°pāva*, or irregularly from *°pāvan*), we assume that TB is orig

bṛhaspataye (MŚ *°pate*) *mahiṣa* (TS *mahiṣad*) *dyuman namah* AV TS MŚ. Comm on AV. agrees with TS, which has the correct reading, see §392

dātum cec chikṣān sa svarga eva AV *dātum cec chaknīwānsāh* (so, with double accent, Calc ed) *svarga eṣām* TA For the latter read *chaknāvān* (or better *°vān*) *sá* with Poona ed, see VV I p 165

purastāt (AB *purastā*) *sarve kurmahe* AB ŚŚ See §365

sumutrah soma no (Kauś *sumano*) *bhava* RV TS MS KS ŚB KŚ Kauś

stomo yajñāś ca (TB *yajñasya*) *rādhyo haviṣmatā* (TB. *°tah*) RV TB See §188

arepasah (ApŚ adds *samokasah*) *cite goh* (SV *citā goh*, ApŚ *cidākoh*) SV AV ApŚ MŚ See §47

turaś cid viśvam ṛarnaval tapasvān AV. *durāś ca viśvā avṛnod apa svāh* RV

tam id arbhe haviṣy ā samānam u RV.: *tvām arbhasya haviṣah samānam u* SV. KS TB ApŚ

anupūrvam yalamānā yatī śha (AV *sīha*, TA *yatiṣa*) RV. AV. TA. See §86

agne vitatam antar ā (LŚ *antaram*) RV VS MS KS TB. LŚ VHDh Assimilation in LŚ to *vitatam*

ā no yāhi (also, *ā yāhi*) *tapasā janeṣu* (MS *jāniṣva*, ŚŚ. *janeṣv ā*) MS. AB AŚ ŚŚ The accent proves MS wrong, it seems to presuppose *janeṣv ā*.

yad ullaradrāv uparāś ca khādataḥ AV *yad ṭapsaradrūr uparasya* (ApŚ *apsararūparasya*) *khādati* KS ApŚ In AV complementary sing after elliptic dual (Edgerton, KZ 43 110 ff) See VV I p. 270 f

§827. Verbal endings are concerned in the following (cf §825). *śrucā juhuta no* (ŚŚ *juhutanā*) *haviḥ* TB ŚŚ ApŚ

tiḡmāyudhāya bharatā śṛnotu naḥ (TB *śṛnotana*) RV TB N Assimilation of form to the preceding *bharatā* in TB

yatheyam strī pautram agham na rodāt AG. SMB PG ApMB HG *yathedam strīpautram aganma rudriyāya* MG See §801.

āprno 'si samprnah (ApŚ *āprnoṣi samprna*) ŚŚ ApŚ The latter inferior

ramadhvam mā bibhūta mat (Kauś *bibhūtana*) AV Kauś

pratno hi (TA. *pratnoṣi*) *kaṁ īdya adhvaṛeṣu* RV AV TA See §299

5 First syllable of a word, not a compound, replaced by a patch-word, or vice versa

§828. Fairly numerous also are the cases in which a light word replaces the initial, instead of final, syllable of a longer word, or vice versa In the list now following the form with one word is original, the 'patched' form secondary

śūro nṛṣātā śavaśaś (SV. MS *śra*) *cakānah* (SV *ca ṭkāme*) RV. SV. TS MS Assimilation in SV to the preceding loc *nṛṣātā*: 'hero in men-winning and in desire for glory'

vasavaś cātṣṭhan vasudhātaraś ca AV. *vasuś cetṣṭho vasudhātamaś ca* VS TS. MS KS The bad meter and feeble sense of AV show that it is a corruption of the other, moreover Ppp agrees with the other texts (Barret, JAOS 42 108)

śukrām vayanīy asurāya nirmuḡam RV. *śukrā vi yanti asurāya nirmuḡe* SV 'They weave a bright garment for the Asura' 'the bright (soma-drops) stream variously for the adornment of the Asura'. *nadāyor nīratayoh śūra indrah* RV *na devo vṛtah śūra indrah* SV The 'uncontrolled bulls' of RV seem to be Indra's horses, lect fac in SV

asūrte (MS KS *°tā*) *sūrte rajasi niṣatle* (MS. *°tā*; KS *na sattā*) RV VS MS KS N. *asūrtā sūrtā rajaso vīmāne* TS Here *na* seems to be the comparative particle, it is of course secondary

aryo naśanta (SV *naḥ santu*) *saṁśanta* (SV. *†tu*) *no dhīyah* RV SV.

Again a lect fac in SV (*santu* taken with preceding, 'devoured
be our foes').

ūrjam bibhrad vasuwanh (VS LŚ ŚG ApŚ **vah sumanāh*, ApŚ **vah suvanah*, ApŚ **vasumanāh*) *sumedhāh* AV. VS KS. LŚ. ApŚ (thrice)
ŚG. HG See §227

ailabrdā (MS **mṛdā*, KS *ardamṛdā*) *yavyudhah* (VS *āyuryudhah*, MS *vo yudhah*) VS. TS MS KS See §241

pari ghraṇsam omanā (TB *parighraṇsa vām manā*) *vām vayo gāt* (TB. *gām*) RV MS TB N. The original 'he shall go thru the heat by your aid unto strength' Corruption in TB

dame-dame sustutya (TS **tir*, MS. **ti*, AŚ. ŚŚ **ti*) *vāvṛdhānā* (AV **nav*, AŚ ŚŚ. *vām iyanā*) AV TS MS KS. AŚ ŚŚ. See §236

amanmahīd anāśavah (PB **hī tad āśavah*) RV AV PB

brāhmaṇebhyo 'bhyanuṇātā (MahānU *hy anu*°) TA MahānU.

tam ahve (SV *u huve*) *vājasātaye* RV. SV

tilvīlā (misprinted *tilvalā*) *stām irāvatīm* AG. *tilvīlā sthājirāvatī* ŚG. *tilvalā sthīrāvatī* MG *tilvīlā syād irāvatī* ApMB A desperate passage, all forms corrupt Oldenberg (on ŚG, p. 144) suggests something like *sthāvarāvatī* for the original In ApMB a mistaken rationalization, a third person verb is out of place here, since there is a direct address

[*pra yah satrācā* (TB. Conc *sa vācā*) *manasā yajāte* (TB **īat*) RV. TB But Poona ed of TB text and comm *satrācā*]

§229. In the rest the form with two words seems to be the original: *adyā mamāra sa hyah samāna* (MS *sahyah samānah*; p p *sah, hyah, sam, āna*) RV AV SV MS TA N The MS makes no sense, and its p p gives the true reading

yas tā vijānāt (TA * MahānU *yas tad veda*, AV.* VS *yas tāni veda*) *sa pituṣ* (VS. MahānU *pituh*, TA *savituh*) *pitāsat* RV AV VS TA MahānU N See §198

sa dahan (GB *sadanān*) *pradahan nu* (GB *v*) *agāh* GB Vait One ms of Vait has the same absurd reading as GB

sā prasūr (ŚG *suprasūr*) *dhenukā* (HG **gā*) *bhava* AV ŚG ApMB. HG *garbhe* (MS **bhah*) *sañ* (VS ŚB *san*, KS MS *sam*°) *jāyase punah* RV VS TS MS KS ŚB But it is likely that MS KS really intend *san* (MS p p)

sa eva jāyāh (T' MahānU *sa vijāyamānah*) *sa jāyāyamānah* VS TA. MahānU ŚvetU ŚīrasU.

svasūra āpo abhi gā ulāsaran (SV *udā*°) RV SV See §60

agne yāhi dūtyam mā - iṣanyah (TB **yam vāriṣanyah*) RV MS TB AŚ. See §225.

tan mā jinvā TS MS *tan mārjtvā* KS. See §354. KS probably secondary

amum ma iṣāna, and *sarvalokam ma iṣāna* VS. *amum maṇiṣāna*, and *sarvam maṇiṣāna* TA The form *iṣāna* can properly only mean 'send', but is doubtless felt confusedly as meaning 'wish', as if from *icchatī* 'send (as if, 'wish') me that (world)', .. 'every world'. TA has a monstrous quasi-imperative middle (with ending *āna*!), as if from the aorist of root *man*, comm *prayaccha*

ā samudrā (KS *ā śm ugrā*, TS ApŚ *āsmīn ugrā*) *acucyavuh* TS MS. KS ApŚ Obscure and difficult with any reading, but MS seems clearly secondary

apām na yantī (SV *apo nayanta*) *ūrmayah* RV. SV. 'Lake streams of water go (the somas)' '(the somas) lead on the waters'.

upākṛtam śaśamānam yad asthāt (MŚ *sadhassthāt*, v 1 *sad asthāt*) AV. TS MŚ MŚ If *sadhassthāt* is right (see Knauer's note), it must depend on *upākṛtam*

pariṣṭāh kṣeṣyasi ApMB · *pariṣṭāh kṣeṣyasi* HG The true reading is *kva iṣyasi*, or more properly *eṣyasi*, 'whither wilt thou go?' The HG. has foolishly attempted to rationalize the reading by connecting it with the quasi-root *kṣ* (thinking of *kṣi*).

6. Dissyllabic words broken up into two 'light words', and vice versa

§830. Next comes a group which may be said to belong to both the two preceding classes at once That is, a dissyllabic word is broken up into two light words, or vice versa; often with further changes. We begin as before with cases in which the dissyllabic word seems to be the original:

tad vipro abravīd udak (ŚŚ *u tat*) AV. ŚŚ See §65

ava (RV *abh*, MS *ā vah* [text *vah* preceded by *hamṣā*], VS ŚB *vācā*) *somam nayāmasi* (RV *mṛśāmasi*, VS ŚB *avanayāmi*) RV AV VS TS MS KS ŚB

sanvan (KŚ *sa tvam*) *sanam suvinucā vimuñca* KŚ ŚŚ ApŚ The secondary KŚ reading may be graphic

yamasya dūtāh śvapād vidhāvasi TA *yamasya dūtāś ca vāg vidhāvati* MS See §145

salyam (SV ApŚ *sa tvam*) *vṛṣan vṛṣed asī* RV. SV. ApŚ

irām u ha (AV *aha*) *praśansati* AV ŚŚ ŚG.

pra na (SV *na*) *indo mahe tane* (SV *tu nah*) RV SV

samyak (TS MS TAA ApŚ * MŚ *sam it*, KS * *sarit*) *sravanti sarito*

(TAA Conc *°lā*, Poona ed. text and comm *°lo*) *na dhenāh* RV VS. TS MS KS * SB TAA KŚ ApŚ * MŚ The second reading of KS, *earit*, tho given by all mss, is evidently a mistake for *sam it*, which is secondary to *samyak*.

nyañ (AV *n yan*) *nī yanty uparasya niṣkṛtam* (AV *°līm*) RV. AV. KS *tarī mandrāsu prayalṣu* AV · *sa im* (TS *i*) *mandrā suprayasah* (TS *mandrāsu prayasah*, MS *mandrā suprayasā śarīman*) VS TS MS : *śanī mandras suprayalṣuh* KS As all commentators realize, the passage is hopelessly corrupt, but *sa im* (*i*) looks like a secondary lect fac for some single word (as in AV. KS)

§831. In the following the version with two light words seems to be original.

idam ta eham para ū ta (TB ApŚ, but not KS, *uta*) *eham* RV AV SV. KS † TB TA. AŚ ŚŚ ApŚ MŚ Comm on TB *uta*, *api ca*, but the text leaves the word accentless, which, as well as the bad sandhi (*uta eham*, with hiatus), indicates that the true reading was *u ta* (*te*).

sa tū (SV. *sato*) *dhanam kārṇe na pra yansat* RV SV 'He verily shall give wealth to the singer' 'he shall give wealth to the virtuous, to the singer'. The genitive, followed by a dative in the same construction, is an indication of the badness of SV.

kavir yah putrah sa im ā (TA Conc *sā imāh*, Poona ed text and comm *sa imā*) *ciketa* RV. AV. TA N Comm on TA *imā*, *clāni dṛṣya-mānāni sarvāṇi bhūtāni*

vidyām yām u ca (ŚŚ *uta*) *vidmasi* AB ŚŚ.

ā yañ (MS MŚ *āyan*) *narah sudānavo dadāṣuḥ* RV TS MS KS AŚ MŚ The corruption of MS is indicated by the fact that the verb *dadacyavulḥ* in the next pāda still has the accent, tho it is no longer in a relative clause, and there is no other reason for the accent

ku śṭhah ko vām aśvinā SV.: *kūṣṭho devāv aśvinā* RV. It is universally recognized that RV. must be read *kū śṭho*

ulem (SV. *ūlīm*) *arṇhe havāmahe* RV AV. SV. MS *ula-im- ūlīm*, 'aid' *maḥi no vātā iha vāntu bhūmau* AV : *mīham na vāto vi ha vāti bhūma* RV *ā tūā* (AV. *emām*, ŚG *enam*) *parisrutah* (AG *°srutah*, MG *°ṣṛtah*) *kumbhah* (ApMB *†kumbhāh*, ŚG *kumbhyā*) AV AG. ŚG PG. ApMB MG.

tre ā (SV. *trayā*) *bhūṣanti vedhasah* RV SV Note resolution of *e* to *ay* *śahpatir yadī vṛdhe* SV.: *svarpatim yad im vṛdhe* RV. AV

sarvah sarvā vi caratu prajānan MS : *sa vah sarvāh sañ caratu prajānan* AV The MS p p *sah*, *sarvāh*; in the *samhitā* text stupid assimilation to the following word

yatrāsprkṣat tanvo yac ca vāsasah (ApMB *tanuam yatra vāsah*) AV.
ApMB *yatrā vrkṣas tanuam yatra vāsah* HG. Probably *yac ca*
of AV is original and *yatra* due to assimilation to the preceding
yatrā

[*ā twam* (GB *ālmam*, but Gaastra correctly *ā twam*; LŚ *ā svam*) *indrāya*
pyāyasva VS TS MS KS AB GB ŚB. AŚ ŚŚ Vait LŚ]

[*name tad upadambhīṣar* MS MŚ *na ma idam upadambhīṣag*
ApŚ We must read *nā me* in MS MŚ, there is no p p here, and
nāme is simply bad editing]

[*vi gā indra vicaran spāśayasva* TA ApŚ In TA. text printed *vi gā*,
but both syllables accented, clearly *vi gā(h)* is intended, so comm]

7 Longer words, not compounds, broken up into two or more
shorter words, and vice versa

§832. We come next to a group of variants in which a word of more
than two syllables, generally at least four, is split up into two or more
shorter words, or vice versa Excluded are divisions of compounds into
parts, which have been treated above First come cases in which the
longer word is original

bahm icchanto vitudasya (AG. *vi tu tasya*, v 1 *vidurasya*) *preṣyāh* (Ma-
hānU AG *preṣṭhāh*) TAA MahānU AG See §65

upānasah ṭsaparyan RV *upo nu sa saparyan* SV Indra is meant,
SV has obvious earmarks of secondariness

yad indra citra mehanā (SV PB *ma iha na*) RV SV. PB AŚ ŚŚ N
As in the preceding, a rather obscure word (*mehanā*, adv) is broken
up into a series of harmless particles in SV.

na me (so read, §831) *tad upadambhīṣar* .. MS MŚ *na ma idam*
upadambhīṣag (once erroneously *udam bhīṣag*). ApŚ A simple
and obvious blunder, possibly only a misprint

mā (AG MG *ā*) *tvā prāpann aghāyavah* (MG. *adyāyavah*) AG ŚG
ApMB MG See §868

akṣānām vagnum (AV em *ganam*, true reading probably *gatnum* with
SPP, see Whitney's note, MS *ṭvagnum*) *upaṣiṅghnamānāh* (AV
upaḥṣamānāh, MS *avaṣiṅghram āpah*) AV MS TB TA The
MS is corrupt, its p p, yet worse *akṣnā*, *avagmam ity ava-gmam*,
avaṣiṅghram ity ava-ṣiṅghram, *āpah* But the original is obscure
enough

viśvā amīvāh pramuñcan mānuṣībhih (KS °ṣebhyah) AV. KS *viśvā*
āśāh pramuñcan mānuṣīr bhīyah VS TS : *vy amīvāh pramuñcan*
mānuṣānām MS Evidently VS TS are secondary, tho inter-
pretable, cf §783

yasya te vīśvamānuṣaḥ (SV. *vīśvam ānuṣaḥ*) RV AV SV It is surprising to find the simple and commonplace RV reading distorted in SV. into one that is much more recondite, and hard to interpret See Benfey's note in Translation, p 259

anvādīdyāthām iha nah sakhāyā TB TA *manmā dīdhyānā utā nah sakhāyā* MS. The latter seems clearly corrupt, p p *dīdhyānām*, the nasal perhaps preserving a trace of the original, which means: 'make us shine here, O ye two friends (Mitra and Varuna)'.

yebhyo madhu pradhāvati (AV. *pradhāv adhi*) RV AV TA The AV. comm., followed by SPP and Whitney's Transl., reads *pradhāvati*, correctly

tvam no devatātaye (AV *deva dātave*) RV AV SV- See §61.

prathamāya januṣe bhūmanēsthāh (AV *bhuvane*°, ŚŚ. *bhūma neṣṭhun*) AV. AŚ ŚŚ If ŚŚ intends this division, it would seem to mean 'that thou shalt lead the world' Obscure

yajñāh pratyāsthāt (v 1 *praty u śhāt*) KS. *yajñāh praty u śhāt* (v 1 *pratyāsthāt*).. MS. *yajña pratīṣṭha* TB ApS

apāmityam (AŚ *apām ittham*) *iva sambhara* MS KS AŚ A graphic error in AŚ

ubhe yatele ubhayasya (AV *ubhe asya*) *puṣyatah* RV. AV Cf next
ubhe id asyobhayasya (AV *asyobhe asya*) *rājalah* RV AV In same verse as prec; here Whitney adopts the RV reading See §911

§833. Next cases in which the reading with one long word is secondary:

ava tara (TS *avattaram*) *nadīṣv ā* VS TS MS KS ŚB. *avattaro nadīnām* AV *ava tara* 'descend in the rivers' is original, in TS AV there is no verb, and one must be awkwardly supplied. The double *t* is suspicious (cf §401), BR take it, following the Indian tradition, as from the participle of root *av*, which is not at all likely to lead to 'the original sense (however it may have been felt in TS AV) Keith rejects the comm and connects with *ava*, while Whitney follows the tradition MS p p *avattaram*

prāntar ṛṣaya sthāvīr (SV *prāntarikṣāt sthāvīrīṣ te*) *asṛkṣata* RV SV *pra dhārā yantu madhunah* AB *pra dhārayantu madhuno ghṛtasya* AG (corrupt, abandoned by Stenzler for the other reading)

dyusamantasya ta ādityo 'nukhyātā BDh *dyavah samā tasyāditya upadrasā* HG The BDh reading seems like a secondary adaptation of HG, which is typical stylistically —The next two variants are in the same passage

antarikṣasamantasya te vāyur upaśrotā BDh. *antarikṣam samam tasya vāyur upadrasā* HG As prec

prthvisamantasya te 'gnir upadrasṭā BDh.: *prthvī samā tasyāgnir upadrasṭā* ... HG. See prec two

sutarasī tarase (MahānU. *sutarasiddhatarase*) *namah* RVKh. TA MahānU The latter has a *v* *l* like the others, but its comm reads the recorded version, which is obviously a secondary attempt to make the meaning simpler *Sutarasī* is voc sing fem, and *tarase* an infinitive

ṣīte vāte punann wa (AŚ LŚ, mss of Vait, most mss of ŚŚ, and *v* *l* of KSA *punarniva*) VS TS MS KSA ŚB TB. AŚ. ŚŚ Vait LŚ Doubtless a graphic corruption, but its wide spread is curious

antarā dyāvāprthivī apah suvah TB ApMB HG *antarā dyāvāprthivyor apasyuh* MG Is *apasyuh* understood as *apa-syuh*, from *apa-as* 'be away'? It is hard to construe a nom-sing. of *apasyu*. In any case it is secondary.

anupauhvaḍ anupahvayet HG: *anu po 'hvaḍ anuhvayah* ApMB. See §732

yajñapātaye (ŚŚ adds *vasu*; TA *yajamānāya*) *vāryam ā swas kṣh* (TA. *ā swas kar asmar*, ŚŚ *āsamskarase*) MS TA ŚŚ The latter secondary

tanūpā ye nas tanvas tanūjāh AV: *tanūpāvānas tanvas tapojāh* AB AŚ. The AV. is probably original. See §254.

ayam sahasram ānavo dṛśah kavīnām matir jyotir vidharma (ApŚ °mā) SV. ApŚ. MŚ: *ayam sahasram ā no dṛśe . vidharmanī* AV. Benfey is forced to interpret the corrupt SV. reading *sahasramānavo* as one compound word, against the accents: 'der tausendbewachende'. Probably AV is original, tho it too is not very sensible *agnir hotrenedam* (*hotrena*, *agnihotrenedam*) *havr* . ., see §354

vande dārum vandamāno vivakmī RV: *vandadvārā vandamānū vvaṣṭu* SV On this troublesome and disputed passage see references quoted in VV I p 218

8 Different divisions of two or more independent words

§834. Finally we come to a large class in which two or more independent words are involved in both forms of the differently divided variant They fall into three subdivisions Perhaps the simplest (a) are those which concern different resolutions of a final or initial vowel between the two words, so that in one form of the variant the vowel belongs exclusively to either the preceding or the following word, while in the other it (not necessarily the same vowel) contains a fusion of the final of one word with the initial vowel of the next Secondly, (b)

there are cases in which a final consonant is detached from one word and affixed to the next. And thirdly, (c) cases with more extensive alterations, at least one entire syllable being detached from one word and attached to another, sometimes a whole series of words is affected, resulting in complete revision of the passage

(a) Different resolution of final-initial vowels

§835. We begin with the cases concerning final-initial vowels. In one form of these variants a vowel at the end of one word or at the beginning of the next belongs exclusively to the one word, while in the other it (not always the same vowel) contains a fusion of a final with an initial vowel. Either form may be the older; we begin with those in which sandhi, combination of two vowels, seems to be the original reading, which is much more frequently the case.

avakraṣṇam vṛṣabham yathājūram (SV *yathā juvam*) RV AV SV.
ajūram 'ageless', *juvam* 'swift'

na mānsam aśi nodalam (HG *no dalam*) ApMB HG. If the division is so intended, HG must mean 'thou art not flesh, nor a fragment'. The comm. on ApMB (Winternitz, Introduction, p. xxiv) takes *nōddalam* for *nā-udāram*, 'nor a (part of the) belly'.

ya ājagma (N °*muh*) *savanemā* (TS KS *savanedam*, N *savanam idam*, VS MS ŚB *ya ājagmedam savanam*) *juṣānāh* AV VS TS MS KS ŚB N. Cone suggests *savanemā* (*savanā-īmā*) for AV, and Whitney notes that the AV text (p p *sāvine, mā*) is a corruption of this, tho he translates 'ye that have come enjoying me at the libation'.

samīdhyamānah prathamānu ṛdharmā (TB ApŚ *prathamo nu dharmah*) RV TB ApŚ. The later texts stumble over the antiquated forms *prathamā dharmā* (neut plur, of RV 'According to ancient ordinances' 'as the very first law').

prasthāyendrāgnībhyām somam vocatopo (KB *vocalo yo*) *asmān brāhmaṇān brāhmaṇā hwayadhvam* KB AŚ ŚŚ. As Keith says in his Transl., KB must be read *vocatopo*. A graphic corruption *juhvā pavitram asvināsan* (TB °*nā sam*) *sarasvatī* VS MS KS TB. The original, of which TB is an uncomprehending corruption, contains *āsan* 'in his mouth'.

viśvalopa viśvadāvasya tvāsaṇ juhomi TS GB Vait ApŚ *viśloka viśvadāvye tvā samjuhomī svāhā* MŚ. Precisely like the pree, except that here the secondary reading is verbally intelligible *gāṇa upavātāvatam* (SV *upa vadāvate*) PV SV. See §60.

yatrāsprīṣat tanvo yac ca vāsasah (ApMB tanuvam yatra vāsah) AV.

ApMB . yatrā vṛṣas tanuvai yatra vāsah HG The latter corrupt; see §198

ṛdhag (RV AV dhruvam) ayā (AV. ayo, TS MS. KS ayād) ṛdhag (RV AV dhruvam) utāṣamiṣṭhāh (MS KS °ṣṭa, AV. utā ṣaviṣṭha) RV AV VS TS MS KS ŚB N. See §234

yat tvemahe (SMB te mahe) prati tan no (Kauś prati nas taj) juṣasva RV. TS MS Kauś SMB. PG ApMB Original has tvā-imahe SMB comm alternatively takes mahe as a verb, pūjayāmi, or as a noun, utsave, supplying pūjādīkam karma with yat. All mss agree on it

āśum tvājau (ApŚ ālhum tvā ye) dadhīre devayantah KS ApŚ MŚ hariṣmaśrum na varmanā dhanarcim SV.: hriṣmaśrum nārvaṇam dhanarcam RV

dhātā vidhātā (MS dhartā vidhartā) paramota samdṛk (KS paramo na samvṛk) RV VS TS MS KS. N. Graphic change in KS, §871 hotā viṣṭimena (ŚŚ viṣṭvī me) jaritar AV AŚ ŚŚ Vait See §367.

tenemām upa sññcatam RV. AV. TA N tena mām abhiṣññcatam ŚŚ SMB Different contexts, imām or mām.

tena tvam agna iha vardhayemam AV. tenāgne tvam uta vardhayemam (MS °yā mām) TS MS KS imam or mām

pīveva putram jarase nayemam (MS ma emam) MS. KS ApMB. HG. The corruption of MS is indicated by its p p : jarasera. ā, imam, pointing to the other reading

yaded (KS ād id) antā adadṛhanta (TS adadṛnh°) pūrve RV VS TS MS. KS

yenākṣā (SMB °kṣān, PG °kṣyāv, ŚŚ yenā kṣām) abhyaṣicyanta (ŚŚ SMB abhyaṣññcatam, PG °tām) AV. ŚŚ SMB. PG For the original 'dice' ŚŚ. lamely substitutes 'earth'.

[twayāvasena (ŚG text twayā vvasena) sam aśimahi tvā TS KS TB AŚ MŚ Kauś ŚG. SMB PG The ŚG seems to be a misprint]

§836. We come now to the much fewer cases in which the original reading assigns the vowel exclusively to one of the two variant words, the form with vocalic sandhi being secondary

yadārāghatī (read yadā rā°) varadah Vait.. yadā rākhālyau vadatah ApŚ yad adyārādhyam vadantah MŚ See §70

praty eva (ŚŚ pra tveva, i e tvā-va) grbhāyata AV AB GB JB ŚŚ

grāvāvādīd (ApŚ grāvā vaded) abhi somasyānśum (ApŚ °śunā) KS ApŚ

But KS ed prints the ApŚ reading, with v l °rādīd śrutakalṣo aram (SV °laksāram) gave RV SV Nom voc

vīhi svām āhutam juṣāno manasā AV : *vīhi svāhāhutam juṣānah* TS. TĪ
The ritualistic exclamation *svāhā* is always allowable, but is here secondary

viśvasmar bhūtāyādhwaro (KS MŚ. *bhūtāya dhruva*) *astu devāh* (15
°*dhvaro 'sī*) TS KS. ApŚ MŚ *adhvara dhruva*, it is not certain that the latter is more original

mā na āyuh param acaram mānadonah MS *mā nah param adharam*
mā rajo 'nah (MŚ †*param adhanam mā rajo nah*) TA. MŚ The MS is corrupt, and its p p is worse *mā, anah, ā, unah*! Cf VV p 93

ā māśiṣo (or *ām āśiṣo*, so MS understands) *dohakāmāh* MS KS *emā agmann āśiṣo dohakāmāh* TS ApŚ. It is possible that KS also intends *ām* (interjection) *āśiṣo* It seems that TS ApŚ (*ā-mās*) have a lect fac.

[*ātmāsy ālmann ātmānam* (GB *ālmanātmānam*, but Gaastra as the others) *me mā hnsih* GB Vait Kauś]

(b) Final-initial consonant transferred from one word to another

§837. Next there are a few cases in which a consonant is mobile between words, being attached to the preceding word in one form of the variant, to the following word in another This process may be illustrated within the RV itself, in the pāda traditionally recorded as *agner avena marutām na bhogyā*, 1 128 5b Here we must surely read *agne ravena*, see Conc and Neisser, *ZWbch d RV* I 127 This is commonly recognized, altho Oldenberg, *Noten*, has some slight doubts Similarly, it is commonly recognized that for *nybhr yad yulto vive rapānsi*, RV 1 69 8, we must read *viver apānsi*, and for *muṣāyaś cakram avive rapānsi*, RV 6. 31 3, *aviver apānsi* Also in AV 6 116 1a, *yad yāmam cakrur nikhantanto agre*, read probably *yady āmam*; see Bloomfield, *AJP* 17 428, *SBE* 42 457, and Whitney *ad loc* *āsann ā* (SV PB *āsan nah*) *pātram janayanta* (KS °*tu*) *devāh* RV SV VS TS MS KS PB ŚB

madhu relo (TS *madhor ato*, KS †*madhur ato*, AŚ text printed *madhu-reto*) *mādhavah pātu asmān* TS MS KS AŚ Keith on TS thinks the KS reading is correct He calls the MS 'nonsense', which is a little strong considering that we are dealing with a yajus formula; *madhu* and *relo* might be taken as coordinate with either subject or object But the MS p p reads *madhuh, amlah*, pointing towards the KS reading

revati ramadhvam, revatir amedhyam, see §255

ā māṣiṣo (MS text *ām āṣiṣo*) *dohakāmāḥ* MS KS And others; see §836 MS and KS. may intend the same reading
agor arir ā ciketa RV *nāgo rayir ā ciketa* SV. Benfey understands *na-ago(s)*, from *agu* 'nicht preisend' = 'bos' Doubtful, the SV is hardly interpretable
ubhayor ārtnyor (TS *ārtnyor*, NilarU. *ubhayo rājñor*) *jyām* VS TS MS KS NilarU. An absurd corruption in the last; it can only refer to the two ends of the bow, and so the comm calmly takes it
satyād ā (ApŚ *satyā tā*) *dharmanas patī* (ŚŚ *dharmanā*, and so mss of MŚ, Vait MŚ *pari*, ŚŚ omits *patī*) AŚ ŚŚ. Vait ApŚ MŚ.
purovāto varṣaṇ jinvār āvṛt svāhā TS ApŚ: *purovāta* (KS °lo) *jinvā rāvaṭ* (KS °vat) *svāhā* MS KS And other formulas in same passage, see §168 TS is secondary
yam asvinā namucer āsurād adhī (ŚŚ *ṇamucāv āsure dadhī*) VS MS KS ŚB TB ŚŚ Vait LŚ. Followed by: *sarasvaty asunod indriyāya* Some verb, probably a form of *su*, is understood 'which (soma) the Aśvins pressed out (Caland on Vait *entnahmen*) from the asurie N' ŚŚ is secondary and poor, *dadhī* 'sour milk' conceals *adhī*, to which is affixed the *d* of the abl which preceded in the original form For the myth in question see Bloomfield, JAOS 15 144-63

(c) More extensive false divisions between separate words

§838. In the rest the alteration involved in the false division is more extensive at least one syllable is detached from one word and attached to another Sometimes a whole series of words is affected, as in:
śatāpāṣīhādyā (read with Poona ed of both °*tā gha*) *viṣā pari no vṛnaktu* TB TA *śarā vāṣṭād dhaviṣā vārṇah* MS (corrupt)
pīlā bhāsvaty anūpamā TA *pīlābhā syāt tanūpamā* MahānU In MahānU a v l agrees with TA but for *anūp°*, but the comm keeps to the text as printed He explains *pīlābhā* by *pīlavarṇā*, and *tanūpamā* by *sūkṣmenopamāyate kundalīnī yām naigamā ākuk* The TA makes *pīlā bhāsvatī* = *pīlavarṇā*, and *anūpamā* is explained by *laukikānām tanūnām sūkṣmavastūnām upamā bhavītum योग्यā*
acikradat svapā iha bhuvat AV *adidyutāt sv apāko vibhāvā* RV MS Whitney says the AV has 'an adaptation, or corruption, or both' of the other reading Ppp *bhavat* for *bhuvat* (§602).
deva puraścara saghyāsam (MS *devapuraś carasa rāghyāsam*) *tvā* MS TA ApŚ The MS. is corrupt p p *deva*, *punar it punah*, *carase* See §817.

dvīśas taradhyā (ApŚ. °yā) *ṛnayā na īyase* (SV *īrase*) RV SV KS. AB
ApŚ. *dvīśas tad adhy arnaveneyase* AV 'A simple corruption'
(Whitney) in AV

ṛtasyartena mām uta (TA *ita*) TB TA · *ṛtasya tv enam ā'mūtah* MS
(p p *tū, enam, mā'm, utām ma*, in part pointing to the TB reading).

MS is corrupt, in TB, supply *muñcata* from preceding *pāda*
graha viśvajānīna nyantar viprāyāma te (MS p p *viprāya, 'mate*, KS
nyantar vipra ā ṛsatī) MS KS

§839. In several instances the prefix *su* exchanges with *su* as locative ending

made suśīpram (SV *madeṣu śīpram*) *andhasah* RV. SV

tarī mandrāsu prayakṣu AV *sa īm* (TS *ī*) *mandrā suprayasah* (MS
°sā *starīman*, TS *mandrāsu prayasah*) VS TS MS *stanī mandras*
suprayakṣuḥ KS

mandūky apsu śam bhuvah AV.: *mandūkyā su sam ṛgamah* (TA *gamaya*)
RV. TA The familiar association of the frog with waters leads to
the secondary reading of AV

§840. The rest hardly need classification

yas te soma praṇavat so 'bhi so aham MahānU *yās te soma praṇa vāso*
'bhi so aham TA Both are obscure, and the far-fetched inter-
pretations of the comms give little help For instance, the TA
comm explains *soma* as *sa + uma*, from *umā = brahmavidyā*,
so that *soma = paramātman*!

viśvakarman bhavāna mām didāsiṭha (ŚB *manda āsiṭha*) AB ŚB ŚŚ.
didāsiṭha is taken as a desiderative from *dā* 'O V Bh, thou didst
seek to give me (the earth) away': 'thou wast slow of wit (so
bomm, *mandamatik*)' Either meaning is possible

bhrātāntarikṣam abhiśastyā nah (TA *abhiśasta enah*) AV TA Comm
on TA *yad eno 'smābhikṣ kṛtam tad abhiśastah śatrusthānīyam*!
It would be better to understand *abhiśaste*, 'upon the accursed one
(may) the sin (light)'. Whitney understands a verb 'save' in AV
samudrād udajāni vah (ApŚ *udacann wa*) *srucā* MS ApŚ The ApŚ.
reading seems better

yā sanjayantam adhi yāsu vardhase KS *āśun jayantam anu yāsu*
vardhase RV VS TS MS ŚB

mānasya palni śaranā syonā AV *mā nah sapatnah śaranah syonā*
HG See §189

jyeṣṭhasya dharmam dyukṣor anīle SV *jyeṣṭhasya vā dharmāni lṣor*
anīle RV. The bad form *dyukṣor* is taken by Benfey as for
dyukṣayor, from *dyukṣu*

- brahmādhiguptah* (PG *brahmābhi*°, MG. *brahmābhigūrtam*) *svārā kṣarānī* (PG. *surakṣitah syām*, MG *svārākṣānah*, most mss. *svārā-rakṣānah*) *svāhā* AG PG. MG. The original is probably AG, see §742 PG has a simple lect fac, MG is corrupt
- yena bhūyaś ca rātryām* (ApMB. *carāty ayam*, MG *caraly ayam*, PG *bhūriś carā dvam*) AG PG ApMB MG See §61
- sarasvatyaḥ vāco yantur yantriye* (VSK. *vāc urye turyam*) *dadhāmi* VS VSK ŚB Corruption in VSñ
- āyuhpati rathamīlaram* (MŚ *āyuh pratiratham*°) *tad aśtīya*. ApŚ MŚ. Caland would read °*patī* (nom) in ApŚ, and observes that MŚ is yet more corrupt
- ud vanśam va yemire* RV SV TS KB N. *ūrdhvam kham va menire* Mbh
- hī atvā varīṣṭham vara āmurim uta* RV AV *kratve vare sthemany āmurim uta* SV
- ruvad dhokṣā* (TB *ṛvadbhyo 'kṣā*) *paprathānebhīr evaśh* RV. MS AB. KB TB See §684
- prath. achad* (KS *parama*°) *avarān* (TS *paramachado vara*) *ā viveśa* RV VS TS MS KS Keith takes *paramachado* as a gen depending on *vara* (*vare*) The result is close to nonsense
- ā devo yāti bhuvanān paśyan* (TS MS *bhuvanā vipaśyan*) RV VS TS MS
- tena samhanu kṛnmasi* AV. *tena sann anugrhnāsi* HG See §47.
- pathā madhumatā bharan* (MS °*mad ābharan*) VS. MS TB. Either makes good sense
- ahorātre ūrvaṣṭīve* (VS °*ṣṭhīve*, TS *ahorātrayor vṛṣṭyā*) *brhadraathamīlare ca me yajñena kalpetām* (VS *†kalpantām*) VS TS MS Cf §803, TS secondary.
- pumānsam vardhatām mayi* ŚG. *pumān samvartatām mayi* PG. *pumān garbhas tavodare* SMB See §97 Despite the Conc, ŚG is quite correct, and may well be the original reading
- jāmum itvā mā vivīṣe lokān* TA *jāmum itvā māva patsi lokāt* AV See §198
- hranyavad annavad dhehi* (ApŚ *annam adhyehi*, read *annamad dhehi*) *mahyam* KS ApŚ
- ulem anannamuh* (KB ŚB ŚŚ KŚ. *uteva nam*°) TS MS AB KB. ŚB AŚ ŚŚ KŚ ApŚ MŚ
- athem ava sya vara ā prthivyāh* TS AŚ ŚŚ MŚ. *athemam asyā vara ā prthivyāh* AV See §236
- utānyo asmad yajate vi cāvah* (TB *vicāyah*) RV MS TB N. See §254

anūdā yadī jījanad (SV. *yad ajījanad*) *adhā ca nu* (SV. *adhā cid ā*)
RV SV.

pra su (HG *sa*) *mṛtyum* (SMB *pra sumartyam*, MG *prathamam artum*)
yuyolana (MG *yuyotu nah*) SMB. ApMB. HG MG. The last is
secondary.

yaśasendrābrhaspatī (ArS *yaśo mendrā*) ArS. PG MG Graphic
change

dyumatamā supratikasya sūnoh (AV **ñikah sasūnuh*) AV VS TS MS
KS ŚB See §189

dhīyā martah śasamate (SV. *martasya śamatah*) RV SV See §189

yaśo bhagaś ca mā vīdat (MG. *rīṣat*, most mss *rīṣak*) PG MG *yaśo*
bhagasya vīdatu ArS See §189.

yunajmī tisro vipracah sūryasya le (MŚ *vīrtah sūryah save*, or *sarah*)
TS ApŚ MŚ. See §189

pragāyāmasy agratah PG ApMB *pragāyāmy asyāgratah* MG *pra-*
jāyāmasy agratah HG *asya* in MG is to be taken in a cosmic sense,
it is of course secondary

yamasya loke adhiraṣṣur āyat (TA *āya*, MS *loke nīdhir aṣarāya*) AV
MS TA Whitney describes the MS as a 'corrupt guess'

māyādevā avalaran HG.. *adevā devavallaram* ApMB See §401

ā gharṇo agnīm rīṣayann asādī (TA *asādī*) RV TA. *ā gharṇo agnir*
amṛto na sādī MS The latter is of course secondary

adhā syāma surabhayo (ApŚ *syām asur ubhayor*) *grheṣu* AV. KS ApŚ
athā syāta surabhayo grheṣu MS The ApŚ is worthless; Caland
tacitly adopts the other reading

[*isur nāvīrastāram* ŚŚ *iṣum na vīro astā* AV RWh. by emendation,
but mss as ŚŚ except for *iṣum*]

[*pātam mā dyōvāprīhivī adyāhnaḥ* (Kaus text *aghān nah*) TS ApŚ Kaus
Read *adyāhnaḥ* in Kaus, cf critical note, p 295, n 4 of ed In the
reading quoted for ms Bū *hna* should be read for *dna*]

9. Patch-words

§841. In the earlier parts of this chapter, and especially in §§822-31, we have met many cases of variation between a longer word and a shorter word 'patched' by a light word. We shall now add a group of variants involving such light words—'patch-words', Flickworte, Luckenbusser—to which 'false division' in the strict sense seems not to apply, because the phonetic resemblance between the variant words is insufficiently close. There is no hard and fast line between the two groups, however, and we are far from regarding the separation we have

made as absolute. Doubtless many of the variants which follow might with justice have been classed above. At least they all belong in the same chapter

§842. For instance, in a pāda like

syonam patye (AV. *patibhyo*) *vahatum kṛnuṣva* (AV. *kṛnu tvam*) RV.

AV SMB ApMB MG. N ,

it is clear that AV has substituted an active imperative form for a middle, filling out the meter with the pronoun *tvam*. There is still a certain resemblance in sound between the syllables *tvam* and *-sva*. This resemblance approaches the vanishing point in

ni no rayim subhojasam yuvasva (TS *yuweha*) RV VS TS. MS KS , where TS likewise uses an active for a middle imperative, patching the pāda with the adverb *iha*. And in a pāda like

āpas tad ghnantu sarvadā (MG. *te sadā*) MG. YDh ,

it would obviously be impossible to speak of 'false division', since *sarvadā*, if it is the original reading, cannot be thought of as divided into *te sadā*, rather, the synonym *sadā* is substituted, and the line is then patched by inserting the light word *te*. If, as we suspect, the original form of this pāda was that of MG, the order of change is reversed, but the principle is the same.

§843. Prevailingly these variants are concerned with metrical requirements, as is clearly suggested by the above examples. The use of a patch word is designed to fill out a metrical unit which would otherwise be defective. This comes out very interestingly in a small group of cases where the original reading had or seemed to have defective meter, and in a secondary text this is corrected by inserting a patch word.

agnim (SV *agnim u*) *śreṣṭhaśociṣam* RV SV. In RV *śreṣṭha-* constituted three syllables (Wackernagel I p. 51). The SV has lost consciousness of this fact, feels that a syllable is lacking, and inserts the harmless *u*.

viṣe viṣam aprkthāh (*aprāg api*) AV (both). The shorter form (with ending read as two syllables?) was probably the original.

yatah sūrya udeh AV *yataś codeh sūryah* ŚB. BrhU KāṭhaU. 14. 9a *āsūn huve suyamān ūtaye* TS MS KS. *āsūn va suyamān ahva ūtaye*

AV. Here the longer form of AV may be original, at least it is better not only metrically but in sense.

§844. There are, however, a few cases in which the addition of a patch word spoils, or at least injures, the meter. In one of these the form without the patch word is probably historically secondary, and due to an attempt to improve the meter by omitting (instead of adding) a light word:

tasmar no (AV *mā*) *devāh paridatteha* (AV PG °*dhatteha*, KS MŚ °*dhatta*) *sarve* (MŚ *visve*) AV. TS KS MŚ SMB PG BDh

Even the KS MŚ form, lacking *iha*, is not really good in meter

§845. But in most cases of this sort the light word appears to have been added secondarily, to the detriment of the meter

śatena pāśair varunābhi dhehi KS : *śatena pāśair abhi dhehi varunainam*

AV The reading of Ppp (Barret, JAOS 37 298) is that of KS, and this is doubtless original

tam aham punar ādade KŚ. PG : *imam tam punar ādade 'yam* (read 'ham, as Kirste suggests) HG

tasmā u rādhaḥ kṛnuta praśastam (AV *kṛnuḥ supraśastam*) RV AV

The superfluous *su* is ignored by AV Anukramanī and omitted in Ppp (Barret, JAOS 41 266)

§846. Once SV omits a pronoun from a good and simple pāda of RV, thereby spoiling the meter, the change was possibly conditioned by the use of the hieratic case form *sutāsah* (straining for archaic effect), which made the pāda too long, altho the omission of *ime* leaves it too short
tubhyam somāḥ sutā ime RV *tubhyam sutāsah somāḥ* SV

§847. Change of meter makes both forms passably metrical in the following

anumate 'nu idam manyasva AV : *anumate 'nu* (KapS *janu*) *manyasva na idam* KS. Cf *anumate 'nu manyasva* (prose) GG KhG HG ApG

apām napātām aśvinā huve dhīyā (TS *ṛhayantam*) AV. TS The mss of AV read *aśvīnā* (accented) and *dhīyah*. Neither text makes sense as presented in the mss, but both are metrically correct
See Whitney's and Keith's notes

§848. In the next AV by a later resolution gets two syllables out of one of RV, and to save the meter omits the light word *u*:

agnir vdvān sa yajāt sed u hotā (AV Kauś *sa id dhotā*) RV AV TS MS KS ŚB See §996

§849 In the remainder the variants with and without patch word are metrically equivalent We shall begin with those in which the form with patch word is probably secondary, they are, as we should expect, far the more numerous group

imam (AV. **tam u*) *me agadam kṛta* (AV *kṛdhi*) RV AV * VS TS
anu manyasva suyajā yajāma (MŚ *yaje hi*, most mss *yajeha*) TS MŚ
tam manyeta (ViDh *tam vaḥ manyet*) *pīṭaram māṭaram ca* Samhitopani-
ṣadB VāDh ViDh

asmān (AV *sā nah*) *sīte payasābhyāvartsva* AV VS TS MS KS ŚB

upa yaḡṇam asthata (MŚ *astu no*) *varīsvadevī* RVKh AV. ApŚ MŚ
apasedhan (SV †^o*dham*) *duritā soma mṛdaya* (SV. *no mṛda*) RV SV

See VV I §194 In RV *r* in *mṛdaya* is long, in SV. it was pronounced short, and the change with insertion of *no* is intended to improve the meter

marutām pīlas tad aham grṇāmi (MS *grṇe te*) TS MS *marutām pīlar uta tad grṇmah* KS

tasya doham aśimahi (KS *aśiya*, AŚ *aśiya te*) VS MS KS TB ŚB
 TA AŚ ŚŚ In KS prose

tvaṣṭā sudatro (TA *no atra*) *vi dadhātu rāyah* RV VS MS KS ŚB TA
 ŚŚ N

sa nah pīto madhumān ā viśeḥa (Kauś *viśeḥa*) KS Kauś *sa no mayobhūh pītav* (TS TB *pīto*, MŚ *pītur*, SMB Jorgensen *pītav*) *āviśasva* (AŚ *āviśeḥa*, MŚ *āviśeḥa*) TS TB AŚ MŚ ŚG SMB PG

aṅgīrobhir ā gahī yaḡṇīyebhīh RV TS MS *aṅgīrobhir yaḡṇīyair āgahīha* AV

dadhad ratnāni (RV *once ratnā vi*) *dāśuḥ* RV (thrice) SV VS TS MS
 KS TB *dhattam ratnāni dāśuḥ* RV *dadhad ratnā dāśuḥ vāry-āni* RV VS

tiṣṣir apsu goṣu yā puruṣeṣu AV *tiṣṣir aśveṣu puruṣeṣu goṣu* TB The Ppp agrees with TB (Barret, JAOS 30 204)

anāḡ devāḥ śakuno grheṣu (AV *grham nah*) RV AV MG The Ppp according to Roth agrees with RV., and the AV text makes poor sense as Whitney observes

abhūn mama (KS *nu nah*) *sumatau viśvavedāḥ* TS KS PG.

ahnā yad enah kṛtam aśi pāpam (AŚ *aśi kimcūt*, ŚŚ *enaś cakṛmeha kṛincūt*) AŚ ŚŚ ApŚ MŚ ApMB

edam barhīr ni śīdata (AŚ ŚŚ *śīda nah*) RV VS KB AŚ ŚŚ Change of context in AŚ ŚŚ requires a singular verb, and the pāda is neatly patched with *nah*

devebhyo havyam (MS MŚ MG *havyā*) *vahatu* (TB * AŚ ŚŚ ApŚ *vaha nah*, Kauś **vaha*) *prayānan* RV AV VS TS MS KS ŚB
 TB * AŚ ŚŚ Vait ApŚ MŚ Kauś * MG In one form Kauś is unmetrical, lacking *nah*

pra tad voced amṛtasya (VS *amṛtam nu*, TA MahānU *voce amṛtam nu*) *vidvān* AV VS TA MahānU

vīryebhir (MS *vīrebhir*, AV *yau vīryair*) *vīratamā śaviṣṭhā* (TB *śaci^o*, Poona ed *śavi^o*) AV VS MS ŚB ŚB TB AŚ ŚŚ

punantu viśvā bhūtāni (MS *bhūtā mā*) AV VS MS KS Is the MS. reading a reminiscence of *viśve devāḥ punīta mā*, which is the RV. form of this pāda?

śalam pavitrā vītalā hy (MS *vītalāny*) *āsu* MS ApŚ ApMB Un-
doubtedly MS is original, form assimilation to *pavitrā* in the others
hwayāmi (AV. SV. TS MS. *huve nu*) *śakram puruhūtam indram* RV AV
SV. MS VS TS KS MahānU

apriye (AV **apriyah*) *prati muñcalām* (Kauś † **tam*, AV. **muñca iat*)
AV (bis) Kauś

sarvān agnīn (AV. *śivān agnīn*) *apsuśado huve vah* (MS omits *vah*,
AV *havāmahe*) AV. TS. MS TB See VV I p. 253

§850. The much fewer cases in which the form with a light word
seems to be the older are:

ṛṣṇām ca stutīr (SV. *suṣṭutīr*) *upa* RV SV VS TS MS KS.

agnim indram (TB *agnī indrā*) *vrtrahanā huve 'ham* (TB. *vām*; MS
**hanam huvema*) AV MS TB.

yā antariḥśyā (TB ApŚ. **kṣa*) *uta pāṛthivāsah* (TB ApŚ AG *pāṛthivīr*
yāh) KS AG TB ApŚ. Since the adjectives are feminine (agree-
ing with *āpah*), the KS form is less regular (Wackernagel III §62),
but it may nevertheless be the original

yā akrntān avayan yā atanvata (AV. *yās ca tatnīre*) AV SMB. PG
ApMB HG : *yā akrntān yā atanvan* MG Discussed in VV I
§§46, 218

īarām gachāsī (PG *gacha*, AV. *su gacha*) *pari dhatsva vāsah* AV. PG
ApMB HG Only the relative antiquity of AV favors greater
originality of its reading; and perhaps this is not conclusive

CHAPTER XIX RIME WORDS

§851. A large majority of all the variant words treated in this volume are rime words, in so far as they are not different forms of identical words. But in addition to these, there are found not a few other variants which rime with each other and tend to be associated, at least partly on that account. It seems worth while to present some examples of such variants, the list includes, of course, only words which do not seem to be explicable by any of the phonetic changes treated above, nor yet by graphic confusion. Even so restricted, the list could no doubt be extended. We hope, however, that we have included at least all cases of the repeated occurrence of such rime words in variation. They are sufficiently numerous to illustrate the phenomenon as a whole. It is to be noted that the words are as a rule fairly close to one another in sense as well as sound; that is, they are mostly quasi-synonyms.

§852. We begin with the roots *jinu* and *pinu*, closely associated from early times, and semi-synonyms 'inspire' and 'make to prosper'. The ease with which they interchange is illustrated well by the first two formulas, which follow one another in the *Samhitās*, both verbs are found in all texts that have both *pādas*, but the two are exchanged in different texts.

mano me jinva (MS KS *pinva*, Vait *mano jinva*) VS TS MS KS Vait
Followed by.

vācam me pinva (MS KS ŚŚ *jinva*) VS TS MS KS ŚŚ.

tad indrāgnī jinvatam (MŚ † *pinvatām*) *sūnṛtāvat* TB ApŚ MŚ

jinva (AŚ † *pinvam*, read *pinva*) *gā jinvārvatah* TB. ApŚ AŚ Cf
pinvatam gā jinvatam arvato nah RV. KS

§853. Other verb forms are—

ūrjā prthivīm gachata (MS *yachata*) TS MS KS TB

paramam padam ava bhāti (VS ŚB. *bhāri*) *bhāri* (TS *bhūreh*) RV. VS.

TS MS KS ŚB N The comm on VS calmly says. *avabhāri*
avabhāti, *takārasthāne chāndaso rephah!* BR derive from root *bhr*,
as aor. pass 'wurde eingedruckt', which is at least possible

trikadrulebhuh putati (AV *pavate*) RV AV KS TA. ApŚ Cf Hil-
lebrandt, *Ved Myth*¹. I 500

pratilāmīti (AŚ °*nīti*, TS KSA TB *pra sulāmīti*) *te pitā* VS TS MS
KSA ŚB TB AŚ ŚŚ Derived by the comms. from roots *ti*
and *sul*, both with obscene meanings, and both unknown otherwise.

sam bāhubyām dhamatī (AV *bharatī*, TS TA. *namatī*, KS *namate*, MS *°bhyām adhamatī*) *sam patatrāh* (KS *yajatrāh*) RV AV VS TS MS KS TA MahānU ŚvetU *sam-dham* and *sam-nam* practically synonyms here, 'weld together' Note also the noun forms *patatra yajatra* (graphic change)

asadan (TS *asanan*) *mātaram purah* (TS *punah*) RV AV SV ArS VS MS KS ŚB Practically synonyms: 'has seated himself' 'has reached'.

yābhyām svar ajanann (TB *suvar ajayann*) *agra eva* MS TB MŚ *yābhyām ajayan svar agra eva* AV 'By which they created (won) light in the beginning'

sam grāvabhūr nasate (SV *vasate*) *vīte adhvare* RV SV Both 'unite with', SV lect. fac (*sam-nas* was obsolete)

rasena sam asṛkṣmahī (RV *agasmahī*, KS LŚ *aganmahī*, AV JB *apṛkṣmahī*) RV. AV VS TS MS KS JB ŚB TB LŚ ApMB *sam-sṛj* and *sam-prc* practically synonyms Cf *sam-prc* and *sam-sṛj*, §375

aṅgād-aṅgāt sambhavasī (SMB. **samśravasī*) ŚB. BrhU KBU AG SMB * GG ApMB HG MG N Mahābh In SMB a synonym is introduced in one occurrence for the sake of variety 'thou flowest together' for 'thou arise' The pāda is immediately repeated with the reading of the other texts In both cases some ms. of SMB have the alternative reading

pra ketunā brhatū yāty (AV TA *bhāty*) *agnih* RV AV SV TA 'Agni goes (shines) forth with mighty beam' Perhaps graphic?

śocasva (VS * *rocasva*) *devavītamah* (KS **vīttamah*) RV. RVKh VS * TS MS KS TA Synonyms

tataś (RV *ataś*, KS *tatra*) *cakṣāthām* (RV **the*, MS KS *cakrāthe*) *aditum* *dītum* ca RV VS TS MS KS ŚB Root *cakṣ* perfect of *kṛ*

adhī skanda vīrayasva AV *abhi kranda vilayasva* ŚG Quasi-synonyms AVPPP also reads *kranda*, which therefore may be original, tho *skanda* seems more appropriate ('mount', of sexual approach)

nā chetthā (v I *bhetthā*) *mā vyathāsthāh* KBU

[*varṣmā rathasya nī jihāṣate* (ŚŚ *jihāṣate*) *divah* AV ŚŚ So RWh, but the mss of AV read *jihāṣate*, which should be kept]

§854. Riming participles occur in the following

pratyaḡ enam śapathā yantu tṛṣṭāh (AV *sṛṣṭāh*) RV AV Comm and one ms of AV *tṛṣṭāh*, for which *sṛṣṭāh* may be called a lect. fac: 'Let the curses go back upon him, the harsh ones', or 'those emitted (by him)'

yā dabhrāḥ parisasruṣiḥ ŚG : *yā ṭārdroghnīḥ pari tasthuṣiḥ* ApMB
Pples of roots *sru* and *sthā*

āyurdā deva (AV *agne*) *jarasam vṛnānah* (ApMB ApG HG *grn*^o)
AV. MS KS MŚ ApMB ApG HG *āyurdā* (VS ŚB *āyusmān*)
agne haviṣo juṣānah (VS ŚB ŚG *haviṣā vṛdhānah*) VS TS. ŚB.
TB TA AŚ ApŚ ŚG. The ApMB etc readings are an interesting
blend of those which contain *vṛnānah* and *juṣānah*. Perhaps
grnānah was felt as meaning 'praising' rather than 'devouring',
even this would be none too sensible in the context. Oldenberg
adopts *vṛnānah* for HG. Still a different version ('thriving by the
oblation') is adopted in VS etc, this is an easy lect fac in a
passage relating to Agni.

ā sutrāvne (MS KS *bhūyīṣṭhadāvne*) *sumatim āvṛnānah* AV MS KS
oṣīṣṭhadāvne sumatim grnānāḥ TS 'Choosing to myself (praising)
his kindness'

§855. Among riming nouns and adjectives, the pair *dhāman. nāman*
stands out. In the mystical religious language of the Veda they are
easily interchangeable; the 'name' and the 'station' of anything both
mean its mystic essence. In some cases the change from one to the
other is due to the influence of adjoining words, as in

yat te 'nādhrīṣṭam nāma yajñuyam (KS *nāmānādhrīṣyam*, MS *dhāmānā-*
dhrīṣyam) *tena vādadhē* VS TS MS KS ŚB. The change in MS.
was suggested by *ādadhē*

sedam priyena dhāmnā priyam sada ṭāsīda (VSK *priyenu nāma priye*
sadasī sīda) VS VSK ŚB. Also:

priyena dhāmnā (TS TB ApŚ *nāmānā*, VSK *nāma*) *priyam sada āsīda*
(VSK TS TB. ApŚ * *priye sadasī sīda*) VS VSK. TS ŚB TB
KŚ ApŚ. In this and the prec (which are variants of each other)
only the VS texts have *dhāman*, and it is reasonable to suppose
that it was substituted there for *nāman* because it is a synonym
of *sadas*.

vidmā te nāma (AV *vidma te dhāma*, Ppp *gandharvo nāma*) *paramam*
guhā yat RV AV VS TS MS KS ŚB ApMB. *gandharvo dhāma*
paramam guhā yat (VS *vibhrtam guhā sat*) AV. VS *gandharvo*
nāma nīhītam guhāsu TA MahānU. Here two different pādas
have become confused, one began originally with *vidmā te nāma*,
the other with *gandharvo dhāma*. The AVPpp reading (not in
Conc) occurs in the verse where AV has *vidma te dhāma*

puruṣṭulasya dhāmabhīḥ (MS *nā*^o) RV AV MS Vait

§856. Twice the RV phrase *pratinena manmanā* 'by ancient hymn'

is changed in SV to *pratnena janmanā* 'by ancient generation (birth much to the detriment of the sense In one case TB follows SV *aham pratnena manmanā* (SV. *jan*^o) RV. SV. AV.

agnih pratnena manmanā (SV TB *jan*^o) RV SV MS KS AB T.
AŚ MŚ

§857. Other nouns and adjectives:

aktam (MS MŚ *aplubhī*, KS **artham*) *rihānā vyantu* (TS TB *viyantu vayah* TS MS KS * TB MŚ. GG. KhG. *vyantu vayo* 'lta: *rihānāḥ* VS A very obscure passage, the isolated *artham* may possibly be due to graphic confusion

śarīram me vicarṣanam (RVKh *vicakṣanam*) RVKh TA TU. *pratīka me vicakṣanam* PG 'My body (face) be active (glorious)' Scheitelowitz on RVKh reads *vicakṣana*, but it seems that 'nam must' the true reading

paktā (KSA *panthā*) *sasyam* TS KSA The latter is called 'ludicrous by Keith. On *paktā* see Wackernagel III p. 204, he takes it as masculine form used as neuter, rendering 'die Saat pflegt reif zu werden'; cf Oertel, *Syntax of Cases* I p 171

kukūm aham (AV Vait *kukūm devīm*) *suṛtam* (AV MS KS *sulṛtam* TS *subhagām*) *vidmanāpasam* AV TS MS. KS AŚ ŚŚ N Quasi-synonyms

dyumnā suḥsatra manhaya RV *dyumnā sudatra manhaya* SV *dhanamjayam dharunam dhārayiṣnu* RVKh *bhūmidṛṇham acyutan pārāyṣnu* AV.. *bhūmidṛṇho* 'cyutaś cyāvayṣnuh AV The evidently secondary *cyāv*^o is suggested by 'cyutaś: 'unshaken (but) shaking (others)'

aslonō 'piśācadhīrah ApMB. *anandho* 'slonō 'piśācadhīrah HG The latter is a strange corruption, the original means 'not sucked by demons'

adroghavācam matibhīh śaviṣṭham (RV * *bhūr yavi*^o) RV * AV See RVRep 275 f

abhi dyumnā (RV VS *sumnā*) *devabhaktam yaviṣṭha* (MS KS *devahitam yaviṣṭhya*) RV VS TS MS KS ApMB Quasi-synonyms

nagnahur dhīras (KS *vīras*) *tasaram na vema* VS MS KS TB. Synonyms

pāhi no agna enase (ŚG *edhase*) *svāhā* TA MahānU ŚG. *edhase* is certainly right 'protect us unto prosperity' TA comm quotes the text as *enaso*, tho both editions print *enase* The corruption is due to recollection of other phrases in which *enasah* or the like is

- associated with the root *pā* in the sense of 'protect from evil' or 'sin'
- punar brahmāno* (AV *brahmā*) *vasunītha* (AV. °*nītur*, KS °*dhītam* and †°*nītha* [so 38 12b], MS °*dhīte*) *yajñāh* (AV MS KS.* *agne*) AV. VS TS MS KS ŚB The form with *n* is apparently original; in MS KS it is contaminated from such forms as *vasudhā*, *vasudhiti* *kuvin no asya sumatir navīyasī* (SV *bhavīyasī*) RV SV. 'His very fresh (abundant) favor'.
- sthirā cin namayīṣṇavah* RV *ḍṛdhā cid yamayīṣṇavah* SV Practically synonyms, 'bending' 'subduing'
- añdhi kham vartayā panim* (SV *pavim*) RV SV Benfey and Grassmann would read *pavim* in RV. The emendation is exceptionally tempting, but one must be cautious about it; cf Oldenberg's judicious remarks (*Noten ad loc*) It is easy to see how *pavim* could be substituted for an original *panim* under the influence of *kham*, a reason for the reverse change in the tradition is not so apparent
- tās tvā vśantu manasā śvena* (TB. *mahasā svena*) AV. TB. The English words 'mind' and 'might' substantially reproduce the rime, and are derived from the same roots Cf next.
- ul satvanām māmakānām manānsi* (TS *mahānsi*) RV SV VS TS. Cf prec
- dvīṣadbhyah prati muñcāmi pāśam* (HG. *pāpam*) SMB. ApMB. HG The two words are near-synonyms, *pāśam* is clearly original
- upa śreṣṭhā na āśīṣah* (MS *āśīrah*) AV 'TS MS KS
- panasyuvah samvasaneṣu* (SV °*varaneṣu*) *akramuh* RV SV. Quasi-synonyms, 'at the dwelling-places (enclosures, sanctuaries?)'.
- asya* (AŚ *mama*) *snuṣā śvaśurasya praśīṣṭim* (AŚ *praviṣṭau*) TB AŚ Complete change of meaning as well as syntax
- svāhā tvā sūryasya* (MS *vātāya sūr°*) *vṛṣṭivanaye* (MS.° *sanaye*) MS TA ApŚ

CHAPTER XX. GRAPHIC VARIANTS

§858. There are not a few variants in which it seems at least possible that graphic confusion between letters written similarly may have been a contributing cause. Some of them, such as variations between *b* and *v*, *th* and *dh*, *ṭ* and *th*, *p* and *v*, have been treated above, as having also phonetic aspects. Those which follow in this chapter would appear to be purely graphic. We have no doubt that the list could be considerably extended, especially with the help of experts in Indian palaeography, a title to which we lay no claim. We have merely noted down such variations as have struck our attention between certain letters which resemble one another in well-known modern Indian alphabets. Even so limited, the collection seems to us important enough to suggest that graphic confusion must have played a considerable part in the variants of the Vedic tradition. It will be seen that different manuscripts and even different editions of the same work not infrequently vary regarding words of this group, which confirms that conclusion, it may be fairly assumed that in many other instances, where no manuscript variants are recorded, we nevertheless may be dealing with phenomena of the same sort. At the same time we would emphasize the fact that we do not mean to assert that all the variations here collected are due solely or even chiefly to graphic confusion. For, of course, there are many cases where neither phonetic nor graphic matters can be concerned. We mean only that this is one feature of the Vedic variants which cannot be ignored.

§859. The largest number of variants here collected concerns the letters *n* and *r*. Fairly numerous, also, are shifts between *p* and *y*, *c* and *r*, *gh* and *dy*, *d* and *r*, *s* and *m*, *t* and *n*. The rest are more sporadic. We shall present the cases in the approximate order of their frequency.

n and *r*

§860. The variation between *n* and *r* is fairly common, and may certainly be due to graphic confusion. The signs for these two letters when not combined with other consonants are not very dissimilar in the principal Indian alphabets. They are still more similar in Devanāgarī, for instance, when they follow other consonants in combined characters. When in such consonant combinations they precede other consonants,

the Devanāgarī, to be sure, clearly distinguishes between *n* and *r*, so that a misreading would be unthinkable. But this is by no means true of all Indian alphabets. Notably in Śāradā *n* and *r* before other consonants are written almost alike, and confusion is very easy and frequent.

§861. We present first cases of *n* and *r* not combined with other consonants

indhāna enam jarate (MS KS *janate*, but MS *p p jarate*, KS v. 1 *jarite*) *svādhīh* RV. VS TS MS KS ŚB ApMB N One ms of KS. reads *jarite*, and the *p p* of MS *jarate*, this is clearly the proper reading

mṛttike hana (MahānU. *hara*) *me pāpam* TA MahānU Here the change is facilitated by the nearly equivalent meanings of the roots *han* and *hr* in such a context ('destroy' and 'take away')

asadan (TS. *asanan*) *mātaram purah* (TS *punah*) RV AV SV ArŚ VS TS MS. KS. ŚB.

avimuktacakra (v. 1 °rā) *āsīran* PG.: *vivṛttacakra āsīnāh* HG ApMB *tarī mandrāsu prayakṣu* AV *stanī mandras suprayakṣuh* KS Others, §830.

tanūr varṣiṣṭhā gahaneṣṭhā MS : *mahāntan gahvareṣṭhām* SV.

nirṛtho (MS °to) *yaś ca nīśānah* (AV. °rah) AV MS TA

nigalgulīti dhārakā VS. ŚB.: *nī jalgulīti* (KS † *jalgalūti*, mss, em °lūti) *dhānīkā* TS KSA

deva puraścara saghyāsam (MS. *devapuraś carasa rdhyāsam*, *p p deva, punar it punah, carase*, etc) *tvā* MS TA. ApŚ MŚ The text of MS is corrupt in both readings.

mā na āyuh param avaram mānadonaiḥ MS. *mā nah param adharam* (MŚ. *param adhanam*) *mā rajo 'naiḥ* (MŚ *naiḥ*) TA MŚ Two cases, *adhanam*: *adharam*, and *mā rajo mānado-* (corrupt)

ruvad dhokṣā (TB *nṛvadbhyo 'kṣā*) *paprathānebhur evaiḥ* RV MS. AB KB TB. But *r* may be regarded as a phonetic substitute for *ru*; §684.

§862. Next, *n* and *r* before other consonants, note one case in RV itself:

vīśvāny anyo (RV.*KS *aryo*) *bhuvanā jajāna* RV (both) MS KS TB

In different contexts

balivardāya (KSA. °*vandāya*) *svāhā* KSA TB ApŚ Apparently *balivardāya* is intended

ihivardāya (KSA *ahivandāya*) *svāhā* KSA TB ApŚ Follows the prec *gaurīr* (TB. TA *gaurī*, AV *gaur in*) *mimāya sahlāni takṣatī* RV AV. TB AA. TA. N

vidyur (ApMB *vidyun*) *me asya devāh* RV AV KS ApMB See Winternitz, Introduction to ApMB, xxiv *vidyun* is doubtless corruption due to unintelligent thought of *vidyut*, it is read by all mss and confirmed by the comm., who says that *t* for *visarga* is *chāndasa*¹ *vidyur* is 3d plural verb form

§749. *vāte punann wa* (AŚ LŚ, mss of Vait., most mss of ŚŚ, and v 1 o KSA. *punarnwa*) VS TS MS. KSA. ŚB TB. AŚ ŚŚ Vait LŚ

The persistence in the mss of the impossible *punarnwa* is striking
ni nuvartana vartayendra nardabuda (KS *nandabala*) TS KS ApMB See §273

adyā tvā vanvan (KS *vardhan*) *sureknāh* RV. KS TB

ukhām sravanīm agadām aganma (MŚ *akarma*) KŚ MŚ

anārbhava mṛda KS. ApŚ The ms of KS reads *anārbhava*, em v Schroeder, see p w 5, Nachtrage Cf *anābho mṛda dhūrta* (read *dhūrta* with some mss of MS and all of MŚ) MS MŚ See §749

§863. As to *n* and *r* after other consonants, most of the variants contain forms of the stems *agn* and *agra*. A special historic, and as it were romantic, interest attaches to this variation on account of the famous falsification of RV. 10 18 7d, *ā rohanu janayo yonim agre*, into which by substituting *agneh* for *agre* there was introduced a justification for widow-burning. 'Let the women mount upon the (proper) place in the beginning' was made to mean 'Let the women mount into the seat of fire' In the Vedic occurrences of this *pāda*, which is found also in AV and TA, there is no authority for this change. There are, however, a number of other Vedic passages where a like change occurs, always, with one exception, between the locative *agre* and the vocative *agne*. It is noteworthy that in most instances the stem *agra* is evidently original, and the stem *agn* secondary. The explanation is that the context is regularly one that concerns the god Agni, whose name is secondarily introduced by a natural confusion.

§864. The list is as follows, the first is the only variant which does not concern the forms *agre* and *agne*.

dhvāntam vātāgram anusamcarantam (PB *abhīsam**) TS PB TB PG

ApMB : *dhvāntā vātā agnim* (mss of both *vātāgnīm*) *abhi ye samcaranti* MŚ MG. Clearly *agnim* is secondary.

agre vikṣu pradīdayat RV. *agne vikṣu pratīdayat* TB (Poona ed *agre* without v 1, but comm *he agne*)

tubhyam agre (MG *agne*) *pary avahan* RV AV PG ApMB MG

agre (MS *KS *MŚ *agne*) *brhann uṣasām ūrdhvo asthāt* RV VS TS
 *MS *KS *ŚB ApŚ, and Pratikas AŚ ŚŚ KŚ MŚ Rvidh BrhD.

tenemam agra (TB *agna*) *iha varcasā t̥samañgdhi* KS TB. Here, by exception, *agna* (= *agne*) may be the original reading, one accented ms of KS. leaves *agra* unaccented, suggesting that a vocative (which could only be *agna*) was intended.

tavāham nāma bibharāny agne (AŚ *agre*) TS AŚ : *tavāham agne bibhārāni nāma* MŚ. Here it seems even more probable that *agne* is the older reading

[*agre* (TB. *agne*, but Poona ed text and comm *agre*) *yajñasya śocatah* (KS TB. *celatah*) RV KS TB.]

[*agne* (AV *agre*) *samudham āhārṣam* AV Kauś *agre* is only an emendation in the Berlin ed, which is rightly withdrawn by Whitney in his Translation]

§865. Aside from variants of these two stems, we have noted only the following

akṣāṇām vagnum (MS *†vagnum*) *upajighnamānah* (MS *avajighram āpah*) MS TB TA The MS is certainly wrong TB. comm *upahatam kurvan*

girā ca (AV *vrājah*) *śruṣṭih sabharā asan naḥ* RV. AV. VS TS MS KS ŚB Whitney on AV adopts *śnuṣṭih* with most mss; Ppp *sunīṣṭas* See §57

ūrdhvacītaḥ (MS KS *śritah*) *śrayadhvam* (VS *† śna°*) VS TS. MS KS ŚB. TA Doubtless corruption, if not misprint, see §195

c and v

§866. Under this heading we find first a few cases of shift between the roots *vi-crt* and *vi-vrt*, in all of which the sense is more favorable to *vi-crt*, 'unloose', also a few, the majority being of very doubtful authenticity, between the synonymous bases *śac* and *śav*. The others are sporadic

agnim hotāram antarā vīrttāḥ AŚ *hotāram agnim antarā vicrttāḥ* ApŚ. 'Bonds' are referred to, which are 'loosened' by this stanza, so that *vicrttāḥ* is very natural, but it may for that reason be regarded as a secondary lect fac It is not necessary to the sense, as the following pāda declares that the bonds shall 'bind the fool, but the wise shall go past them'.

ṛtasya tantum vīlatam vīrtiya (VS *vicrtiya*, AV *dr̥ṣe kam*) AV. VS TA. MahānU The true reading is probably *vicrtiya* So Poona ed of TB text and comm, tho with v. l. *vīrtiya*; comm gloss *guruśāstramukhān nīścitya*, which looks as if he had read *vīrtiya* and taken it from *vi-vr* 'elucidate', a meaning which can hardly be right in any

- case MahānU. reads *vṛtya* without recorded variant, comm. gloss *vṛti sandīpena sandīpya*, which is obscure to us
- [*vi pāśam madhyamam cṛta* (TB and MŚ v 1 *vṛta*) RV KS TB MŚ So Conc, seemingly erroneously, MŚ has *cṛta* without recorded variant, and Poona ed of TB. likewise *cṛta* text and comm with no v 1]
- śabali prajānām śaciṣṭhā vratam* (ApŚ *śaviṣṭhā vrajam*) *anugeṣam svāhā* PB ApŚ
- [*vīryebhir* (MS *vīrebhir*, AV. *yau vīryair*) *vīratamā śaviṣṭhā* (TB *śaci*°) AV VS. MS ŚB ŚB TB AŚ ŚŚ But Poona ed of TB *śaviṣṭhā* in text and comm without v 1]
- [*devānām devatamā śaviṣṭhā* (TB *śaci*°) MS TB Again Poona ed of TB *śavi*° without v 1]
- vicatī* (or *viviṭ*) *svāhā* MahānU *viviṣṭyai svāhā* TA TAA There is also a v. 1 *civiṭ* in MahānU The word is meaningless Comm *vicatī*, which he does not explain; he quotes also a v 1 *vidhijñā* Poona ed of both TA. and TAA *viviṣṭyai*, explained by comm as for *viviṣṭyai* by Vedic license
- vakratundāya* (TAA *cakra*°) *dhīmahi* TA TAA † MahānU
- saṁ arvanito raghudruvāh* (VSK °*drucāh*) RV. SV. VS VSK MS Meaningless corruption in VSK
- ghṛtapratīkam va* (TB *ca*) *ṛtasya dhūrṣadam* (TB *dhūruṣ*°, Poona ed *dhūrṣ*°) RV. TB ApŚ The sandhi shows that TB is secondary and poor
- yatra cābhumṛśāmasi* (HG *vābhi*°) ApMB HG

p and y

- §867. A miscellaneous but fairly numerous group
- indrāpāsya* (two mss *indrāyāsya*) *phalgam* ApMB *indrāyayāsya* (corrupt, Kirste suggests *indra āyāsya*) *śepham alīkam* HG
- hrīyai śalyakah* (VS *śalpakah*) VS MS The *p* is a false reading, VS comm *śvānt*
- bṛhaspataye śitpuṣaḥ* (KSA † *śimyuṣaḥ*) TS KSA An otherwise unknown word, said to be a kind of cat
- prasthāyendrāgnibhyām somam vocatopo* (KB *vocalo yo*) *asmān* KB AŚ ŚŚ Read in KB. as the others (Keith).
- saṁ bāhubhyām dhamatī* (etc, §853) *saṁ patatrāḥ* (KS. *yajatrāḥ*) RV AV VS TS MS KS TA MahānU ŚvetU
- prapunvanta upa sprśata prapunvadbhya svāhā* ApMB *prayunvanta upasprśata prayunvadbhya svāhā* HG Both anomalous forms and scarcely interpretable

susasyāh (VSK °pāh) kṛṣṇas kṛdhi VS VSK ŚB KŚ · kṛṣyaḥ tvā susas-yāyaḥ (KS †sumanasasyāyaḥ, bis) TS KS ApŚ. With the VSK reading cf śaṣpa

pūlyāny (ApMB. kulpāny) āvapantikā AV ApMB The mss of both texts vary between *lp* and *ly*

anadvāns tapyate vahan (MŚ talpate vahān) ApŚ MŚ If MŚ is correct (it occurs in an unedited part of the text), it is a mere corruption
tvam hi rādhaspata (text °yata, wrongly) eka īśiṣe ŚŚ.

ubhe ca no (etc) . . . anhasah (°sas) pātām (TB Conc syātām, Poona ed anhasah spātām, AŚ text janhasa syātām) MS ŚB TB AŚ ŚŚ

The true reading can only be anhasah (or °sas) pātām

[tanūpā (TB °yā, Poona ed °pā) bhūṣaḥ sūte VS MS KS TB]

[vahuṣṭhebbur viharan yāsi (TB Conc pāhi, comm and Poona ed. text yāsi) tantum RV TB KS AŚ ApŚ]

[tvaṣṭā turīpo (TB turīyo, Poona ed text and comm. °po) adbhutah VS. MS KS TB]

[āpataye (GB āya°, Gastra āpa°) tvā grhnam VSK TS MS GB Vait ApŚ MŚ]

[varuneti śapāmahe (MS †°har, LŚ †ṣayāmahe) VS TS MS KS ŚB TB AŚ ŚŚ LŚ Probably a double misprint in LŚ]

[viśvatoḥasta uta viśvatoḥaspāt (TA °tah syāt, but Poona ed correctly °aspāt) TS MS KS TA]

gh and dy

§868. The variants are again miscellaneous, tho fairly frequent
mā (AG MG ā) tvā prāpann aghāyavah (MG adyāyavah) AG. ŚG ApMB MG The correct reading is mā . . . aghāyavah 'Let not the malicious ones reach thee' It is strange that apparently all mss of AG MG read ā at the beginning, preceded by anusvāra at the end of the preceding pāda (Stenzler assumes mā) The further corruption in MG seems an attempt to patch up a bad job, it implies adya-āyavah 'may lives today reach thee'

magham (MS, but not KS †, madyam) indrāya jabhṛre VS MS KS TB 'Brought a gift (liquor) unto Indra' Indra's well-known bibulous habits are responsible for the secondary change in MS, involving the misreading of gh as dy Cf next

sa bibheda balam (VS and Poona ed TB. valam) magham (MS madyam) VS MS KS TB Cf prec

śatāpāsthādya viṣā (read with Poona ed of both °sthā gha viṣā) pari no vṛnaktu TB TA . śarā vāṣṭād dhaviṣā vārnah MS (Poona ed of

TB. records τ . l. *'āya*, and comm. τ . l. *adya*.) The MS is hopelessly corrupt but has another graphic corruption, *ddh* for *gh*, cf. §875; see also §838.

pātām mā dyāvāpṛthivī adyāhnaḥ (Kauś. *aghān nah*, read *adyāhnaḥ*)
TS. ApŚ. Kauś. See §840

[*keṇalāgho* (TB. *keṇalādyo*, but Poona ed. text and comm. *'lāgho*) *bharati keṇalādī* RV. TB. N. Gloss in TB. comm.: *pāpam eva saṃpādayati na t'v kimcid api puṇyam*.]

[*sa ghā* (TB. *sadyā*, read with Poona ed. text and comm. *sa ghā*) *no deraḥ saritā sahāvā* (TB. *sarāya*) RV. MS. ŚB. TB. AŚ ŚŚ]

[*yad vā ghā* (TA. *vādyā*, but Poona ed. *vā ghā*, and comm. *vā ghā*) *satyam uta yan na rīdma* RV. TS. MS. KS. TA. There is a τ . l. *vādyā* in TA. Poona ed., but gloss in comm. (*yad eva kimcid*) proves that he read *vā ghā*.]

d and *v*

§869. Under this head we find principally a group of variants between the stems *dīś* and *riś*; both stems always appear in the plural number, cf. Wackernagel II. 1 p. 48, foot. These are of course rime words. In every case except the first mentioned the original form seems to contain *riś*. There are, in addition, a couple of other miscellaneous variants between *d* and *v*.

decānān patnīr (VS. *patnyo*, MS. *patnayo*) *dīśaḥ* (MS. KSA. *ṛiśaḥ*) VS. TS. MS. KSA. The 'wives of the gods' must apparently be the 'directions', not 'tribes'. This is the only case of original *dīś*, and even it is perhaps not certain.

ye vā nūnam surjanāsu rikṣu (AV. *dikṣu*) RV. AV. A τ . l. *rikṣu* occurs in AV., and so Ppp. reads

śaśrad rīśaḥ (TB. *dīśaḥ*) *savitur dairyasya* RV. TB. The change in TB was perhaps due to assimilation in meaning to the parallel *bhuvanāni* in the next pāda.

riśān (TB. *dīśān*) *patir abharad vājīnīvān* MS. TB. Indra is referred to, and the original is doubtless *riśām*.

riśo (SV. *dīśo*) *riśo anu prabhuḥ* (TB. *prabhu*) RV. SV. MS. TB. Agni is meant.

hṛtsu kratuḥ varuṇo (MS. *varunaṁ*) *riṣo* (RV. *apso*, MS. *dikṣo*) *agnim* RV. VS. † TS. † MS. KS. ŚB. †

apa durhārdīśo jahi Kauś. (read *durhārdīśo*, Cone)

ut parjanyaśya dhāmabhiḥ (TS. TA. ApMB. *śuśmena*, MS. *dhāmā*, KS. *ṛṣṭiyā*, PG. *dṛṣṭiyā*) VSK. TS. MS. KS. TA. AŚ. PG. ApMB

dhātā vidhātā (MS *dhartā vidhartā*) *paramola samdr̥k* (KS *paramo na samvr̥k*) RV VS TS KS MS N. *samvr̥k* perhaps 'seizer', certainly inferior

avasphūrjan vidyud (TS *didyud*) *varṣan* . . . TS MS KS

bhūmir it tvābhīpramanvate janāh AV. *yām tvā jano bhūmir it praman-date* VS MS KS ŚB The latter secondary and poor, Mahīdhara, *stauti*, which the verb can hardly mean

s and m

§870. Here the variants are quite miscellaneous:

kṛṣyāi tvā susasyāyāi (KS *ṣumanasyāyāi*, bis) TS KS. ApŚ Others, see §867. The original is clearly *susasyāyāi*

agne yān devān ayād . . . *tām sasanuṣīm* (KS *ms tān samanoṣīnr*, ed *em samanaṣīr*) *hotrām* . . . MS KS TB The corrupt *ms* reading of KS seems to point towards the reading of MS TB., rather than towards Von Schroeder's emendation, which should probably be replaced by the other version

pr̥ṣasya (ArS *prak°*) *vṛṣno aruṣasya nū sahaḥ* (ArS *mahaḥ*) RV ArS AB KB AŚ ŚŚ Svidh Synonyms

athā jīvaḥ (KS *adhā vṣitah*, VS ŚB *athaitam*, AV *adomadam*) *pītum* (AV *annam*) *addhi prasūtah* (TS MS KS *pramuktah*) AV VS TS MS KS ŚB

graha viśvajanīna nyāntar viprāyāma te (MS. *p p viprāya, mate*; KS *nyāntar vipra ā ṣatī*) MS KS

yaśasendrābrhaspatī (ArS *yaśo mēdrā°*) ArS PG MG.

mā brāhmanasya (3c *sā br°*) *rājanya* AV. 5 18 1c, 3c In the Berlin ed. *mā* is misprinted for *sā* in 3c, hence this is not recorded in Cone But it is a deliberate variant with change of meaning, not a graphic error

mahas te sato mahimā panasyate (SV *paniṣṭama*) RV AV. SV. VS. *mahāns te mahato mahimā* AV. The related words in the context have, of course, helped in the secondary change to *mahato*.

vahāsi mā (KS *ṭvahānsi sā*) *sukṛtām yatra lokāḥ* (KS. *lokaḥ*) KS TB Certainly KS. is secondary and inferior, but *sā* may refer to the *juhū*

tvaṣṭā devaṣṭ sahamāna indrah MG.: *tvaṣṭar devebhīṣ sahasāma indra* ApMB.

nīlāgalasālā AV *nīlagalamālan śivah paśya* NīlarU See §512 Some copyist tried to correct the reading in NīlarU., thinking of *nīla-gala* and *mālā*

t and n

§871. The variants we have noted are less numerous than might have been expected from the frequency of the sounds and the similarity of the forms of the letters. Our list may be incomplete.
sa tvam (ŚŚ. ApŚ *sanvan*) *sanm summucā vṛmuñca* KŚ ŚŚ ApŚ See §830

tan mā jṛva (KS *mājṛvā*) TS MS KS See §§354, 829

dhātā vidhātā (MS *dhartā vidhartā*) *paramola samdṛk* (KS. *paramo na samvṛk*) RV VS TS MS KS N See §835

yad ejaḥ jagatḥ yac ca ceṣṭati nāmno (MahānU *nānyo*, v 1 *mānyo*)
bhāgo yan (TAA Poona ed. 'yam) *nāmne* (MahānU *yatnān me*, v 1 *yan nāmne*) *svāhā* TAA MahānU.

upa stuhī (Poona ed. *snuhī*) *tan nṛmanām* (Poona ed. *nṛmanām*) *athadrām* TA (Other forms, see §110.) The mss of the comm vary between *stuhī* and *snuhī*, gloss *bhūmau prasarāvaya*, pointing to *snuhī*.

yām apilā upatiṣṭhanta āpah LŚ. *yām āpīnām upasīdanty āpah* AV
prapīnam (MŚ v 1 °*am*, TS ApŚ *prapyātam*) *agne sarīrasya* (MŚ *salīlasya*) *madhye* VS TS KS ApŚ MŚ

ghṛtam duhānā vīsvataḥ prapītāḥ (TB ApMB *prapīnāḥ*, AVPpp *pravīnāḥ*) RV AV VS TB ApMB

āvīte dyāvāpṛthivī ṛtāvṛdhau MS KS.: *āvinne dyāvāpṛthivī dhṛtavrata* TS TB

āvītau (TS *āvinṇau*) *mitrāvarunau dhṛtavratau* (TS °*nāv ṛtāvṛdhau*) VS TS MS KS ŚB Others with *āvīta āvinna*, see Conc 188

grāmam sajanāyo ṛgachantī ApMB. *grāmān sajanāyo yanī* HG
jāmim itvā mā vīvīsi lokān TA : *jāmim ṛtvā māva pāsi lokān* AV
vīrān mā no rudra bhāmīto (°*no*) . . , *mā no vīrān rudra bhāmīno* . . , see §209

savitā bhṛtyām (KS ms † *manyām*) TS KS See §242

ṣ and p

§872. The variants are few.

atho (LŚ ApŚ *nir mā*) *yamasya padbīśāt* (VS °*vīśāt*, LŚ. †*śadvinśāt*) RV AV VS LŚ ApŚ. See §217

vāḡnam śepena VS. *śeṣo vāḡnena* MS But MS p.p. *śepah*, read certainly *śepo*

ye tāṛṣur (TB *tāṛpur*) *devatrā jehamānāḥ* RV. AV. MS TB. AŚ ŚŚ. Kauś 'Thirsted'. 'delighted'

ā and prā

§873. In Devanāgarī, at least, these letters are easily confused. It is interesting that we find one variant here within the RV. itself:

āvo (and *prāvo*) *yudhyanam vṛṣabham daśadyum* RV. (both)

āsmā aśṛvann āśāh AV : *prāsmā āśā aśṛvan* TA

āvat tam (TA Conc *prāvariam*, comm *āvariam*, Poona ed. text and comm *āvar tam*; so also KS ms) *indrah śacyā dhamantam* RV. AV. SV KS TA

s and p, pi, pr, bh, t

§874. The remaining graphic variants are more sporadic and we shall group them in our arrangement. In this paragraph are included various other letters exchanging with *s* (on *s* and *m* see §870).

suśtimam somasatsaru AV · *suśevam somapitsaru* (TS *sumatitsaru*) VS MS KS ŚB VāDh. See §180 *s* and *p* (*t*)

rasena sam asṛṣmah (RV. *agasmah*, KS LŚ *aganmah*, AV JB *apṛṣmah*) RV. AV VS TS MS KS JB. ŚB. TB. LŚ ApMB. *s* and *p*

[*āplam manah* TS MS KS TB MŚ ApŚ. So read in TB, for which Bibl Ind ed has *āsam*]

sacyutim (AŚ. *pracyutim*) *yaghanacyutim* MS TB. AŚ. Preceded by a *pāda* ending in *sacyutim* (MS *haslacyutim*). Perhaps the AŚ variant (*s pr*) is not so much graphic as deliberately stylistic (for the sake of variety)

anugrāsāś (PB *anugrābhaś*) *ca vṛtrahan* RV AV. PB. The original is a nom pl of *an-ugra*. PB misunderstands and rationalizes it, with graphic change of *s* to *bh*.

yad adya dugdham prthivīm asṛpta (TB ApŚ *asakta*, MŚ. *abhakta*) AB. TB. AŚ. ApŚ MŚ. Again *bh* is secondary to *s*

agne svam (TS TB. *svām*, ŚB. *tvam*) *yonim ā sīda sādhyā* (VS ŚB *sādhuyā*) VS TS·MS KS. ŚB TB sv: tv, the latter secondary.

gh and dh and other similar letters

§875. The only common graphic interchange of *gh*, that with *dy*, has been treated in §868. The shift between *dh* and *gh* has phonetic aspects, see §147. The rest are sporadic

grhānāṅgāny apve (SV. *aghe*) *pareh* RV. AV SV VS N. The SV is certainly corrupt, see Benfey's Nachtrage to SV text, p 258. Benfey curiously retains *aghe* in his Glossary, but in his Translation substitutes the proper name *Apvā gh·pv*.

agdhād eko 'hutād ekah . . TS *adhvād eko 'ddhād eko hutād ekah* MŚ
gdh dhv or *ddh*.

ima udvāsīkārīna ime . TB. ApŚ . *imā uddhāsīcārīna ime* MŚ
ddh dv

ruvad dhokṣā (TB *nṛvadbhyo 'kṣā*) *paprainānebhur evaḥ* RV MS AB
 KB TB The TB is secondary, *ddh dbhu*

v and *j*, *ṣ*, *tr*, *ṭh*

§876. Compare §§866, 869 for *v* and *c*, *d*

pra viṣṭīmīnam āṇṣuh AV VS ŚŚ *pra samhrṣṭīnam āṇṣuh* LŚ The whole passage is obscure, LŚ doubtless secondary, with *j* for *v* *usrāv* (VSK *usrā*) *elam dhūrṣāhau* (VSK. MŚ *dhūrvāhau*) . VS VSK TS ŚB MŚ. Others, §122 *ṣ v*

[*vairāyī* (KSA †^o*je*) *puruṣī* (so also KSA †, Conc wrongly *puruṣī*) TS KSA]

[*pra yah satrūcā* (TB *sa vācā*, but comm and Poona ed text *satrūcā*) *manasā yajāte* (TB ^o*lai*, Poona ed text and comm ^o*te*) RV TB]

[*śam te prṣvāva śīyatām* AV *śam u prṣṭhāva* (read *prṣvāva* with Poona ed text and comm., tho *v* l *prṣṭhāva*) *śīyatām* TA]

y and *ṣ*, *ṭh*

§877. For *y* and *p* see §867, for *dy* and *gh*, §868

ṛṣvāh satīh kavāṣah (KSA *kavayah*) *śumbhamānāh* VS TS MS KSA
 See Keith's note on TS While the meaning of *kavāṣah* is quite uncertain, *kavayah* (found also in some TS mss) is probably only a graphic lect fac

tad asya priyam abhi pātho aśyām (TB *asthām*, Poona ed *aśyām*) RV MS AB TB AŚ See §287

apāmatyam (AŚ *apām ittham*) *va sambhara* MS KS AŚ The AŚ is an absurd graphic blunder

samaddho agnir vṛṣanāratar (AV ^o*nā rathī*, ŚŚ ^o*nā rayir*) *dvah* AV AB AŚ ŚŚ Here the reverse error, *y* for *ṭh*, has occurred in ŚŚ see §93

Miscellaneous

§878. Other miscellaneous variants which may be graphic in character

āptye (AV ^{*}*apriye*, ^{*}*dvīṣate*) *śam nayāmasi* RV AV ^{*} The AV comm reads *āptye* for *apriye* But the variant *dvīṣate* suggests that *apriye* must have been known in very early times, and indeed Ppp reads

apriye (Barret, *JAOS* 30 220) The RV. says 'We collect and heap (evils) upon (the scapegoat, Trita) Āptya'. The AV charm-monger knows little and cares less about this old mythological character, with characteristic practicality he heaps evils on 'the enemy' Without this intermediate step, in which the graphic resemblance to *pty* to *pr* may have shared, the further change to *dvīṣate* would be unintelligible.

tāsām viśiśnānām (KS *viśiśnyānām*) MS. KS : *teṣām viśipriyānām* (VS ŚB °nām vo 'ham) VS TS ŚB śn(y) : *pr*. Both words are obscure, Keith renders 'without handles' and conjectures that MS. KS meant the same.

prutiśrutkāyā artanam (TB. *ṛtulam*) VS TB *n̄ l* Possibly phonetic, cf §273

khanyābhyah (KSA *khalyā°*) *svāhā* TS KSA Vor Schroeder suggests reading with TS. *n̄ l*, cf. preceding

anarśarātum (SV *alarśvātīm*) *vasudām upa stuhī* RV. SV. AV. N. See §292 *n̄ l*.

śaśvat parikupīlena (HG °*pīlena*) ApMB HG *t̄ l*. Oldenberg abandons the HG reading

abhi yo na irasyati (AV. *no durasyati*) RV AV. The AV. reading (found also in Ppp as *durasyatu*, Barret, *JAOS* 26 210) is nearly a synonym for that of RV, which is antiquated and limited to RV. *du* 1

acīṣyāma (p p. *ami*, for *abhi*, *syāma*) *vṛjane viśva ūti* MS : *abhi ṣyāma vṛjane sarvavīrah* RV. KS. c: *bh* (note p p of MS)

CHAPTER XXI SANDHI

§879. In the great mass of variants concerning phonetic relations of various individual sounds, already treated, not a few really relate to sandhi. This has been pointed out in individual instances as we have come to them. They are, however, mostly so sporadic that they can hardly be said to throw much light on the rules of sandhi as applied in the texts in general. As instances we may refer to §§142 and 145 (gutturals and dentals), 148 (gutturals and labials), 308 f (nasal as 'Hiatusalger'), 338 ff and 359 ff. (*y* and *v* as 'Hiatusalger'), 709 and 731 (elision of final *a* before initial *e* and *o*), and various parts of Chapter X, on internal consonant assimilation.

§880. We shall now present, as an appendix, a collection of variants showing different treatments of vowels or consonants in sandhi, which are sufficiently numerous in each rubric to make worth while an investigation of their bearings on the rules of sandhi. We believe that the results of this investigation will be found very fruitful, not a few new principles have come out of the study.

§881. Regarding the interpretation of these materials, a general word of caution will not be out of place. Changes in external sandhi are matters of great delicacy and finesse. In actual speech they probably always varied to some extent, in different communities, in different speakers, perhaps even in the same speaker at different times. On a number of points the Vedic grammatical authorities, the Prā-tisākhya, reflect this variation by their apparent confusion of statement. The manuscripts on which our editions are based are in general at least equally confused. Modern editors sometimes increase the confusion. And if they are conscientious and desire to bring order into the chaos, they are often (quite naturally and inevitably) at a loss how to proceed. Shall they treat each occurrence of a given sandhi-combination as a separate problem without reference to similar cases, and print what the best manuscript evidence seems to suggest for each individual word? Shall they, on the other hand, try to determine the usual procedure of their text, by considering all analogous cases together, and then standardize by printing them all alike? To what extent shall they be influenced by the usual procedure of other Vedic texts, of the same or

different schools? These are some of the problems which confront every conscientious Vedic editor. Different scholars have chosen different solutions; and in some cases a rather careful study of their critical notes is necessary to determine the actual usage of the texts.

§882. For these reasons the variants gathered from our actual printed texts in certain of the sections on sandhi are of doubtful value. At times they tell us less about Vedic usage than about the ideas of some modern editor. We refer particularly to such matters as the treatment of final *s* before sibilants, §§969 ff. But in spite of such considerations, for which we have tried to make all due allowance, there is no doubt of the value of most of the sections which follow. And they frequently add a good deal to our knowledge of the usages of various Vedic schools. This is notably the case, for instance, with the 'abhinihita' sandhi (initial *a* after final *e* and *o*).

§883. The following matters of sandhi will be taken up, in the order indicated. First, final *au* and *o* before initial vowels (except, in the case of *o*, initial *a*). Next, the 'abhinihita' sandhi, final *e* and *o* before initial *a*. This is one of the most interesting sections. The variants seem to us to indicate clearly that an attempt was made, at some time or other, to standardize the writing of *a* after *e* and *o* in accordance with the pronunciation in metrical passages; for details see the section itself. The only other case of vocalic sandhi is that of final *a* vowels followed by initial vocalic *r*, here new and interesting results regarding the usage of various Vedic schools appear.

§884. Coming to consonantal sandhi, we take up first the treatment of final *n*, before vowels, and then before consonants. Then the change of dental to lingual *n*, in which again the various schools are shown to have individual rules or tendencies. Next the cases of final *s* before initial *t*, lingualized after non-*a* vowels in most texts, but regularly retained in the Taittiriya school (often also in KS). Regarding final *s* before initial *k* and *p*, the Taittiriya school is again exceptional in that it usually has *h*, as in classical Sanskrit, especially after *a* vowels. After a few cases of final *r* before *k* and *p*, we come to final *s* before an initial sibilant alone, and then before initial sibilant plus consonant; here, as stated above, we are more than usually doubtful of the value of the evidence. No clear school tendencies appear in the matter of initial *s* after final non-*a* vowels (sometimes kept, sometimes changes to *ś*). We conclude with a section on secondary crasis or double vocalic sandhi, and its converse, hiatus between vowels, which proves to be in considerable part due to metrical considerations.

FINAL *au* AND *o* BEFORE INITIAL VOWELS

§885. Here are treated variants concerning *au* before all initial vowels and *o* before all except short *a* (abhinihita sandhi), which is treated in the next section. We find very definite school rules observed in this matter, to wit

(a) AV. writes *āv* for *au*, but *a* for *o*, without regard to the character of the following vowel. This is required by APr 2 21 f. But once, in a passage inherited from RV. AVŚ shows *ā* for *au* before *u*, Ppp has the regular *āv*.

(b) All other schools treat *au* and *o* in a quite analogous manner. Thus Maitrāyaṇīya and Kāthaka texts, and VSK, write *ā* for *au* and *a* for *o* before all vowels. This is prescribed by VPr 4 124; for the practice of VS see just below. The rule is not quite without exceptions in Maitr. texts; cf. *kṛnūtām tāv adhvarā jātavedasaṃ* MŚ 5 1 3 27. So, at least, Knauer reads with no report of v. 1. On the other hand, at MŚ 3 5 14c Knauer reads *yatra cuścutad agnāv evaitat*, without any ms authority, the corrupt mss are closer to *agnā*, the expected form.

(c) Taittirīya texts write *āv* and *av* before all vowels. This is contrary to TPr 10 19, which prescribes *ā* and *a*. But 10 21 adds the opinion of another teacher who says *āv* and *av* should always be written, this is favored by the comm. on TPr, and is according to Weber the regular usage of the mss of TS. The variants indicate that it is also the regular usage of Tait school texts, at least in their mantra materials.

(d) Other schools—that is, those of RV, SV (very few instances), and VS—write *ā* and *a* before *u*-vowels, but *āv* and *av* before other vowels. So RPr 129 (2 9) and 135 (2 11), and so VPr 4 125 gives the opinion of 'some', opposed to its own rule 4 124, quoted above.

(e) To summarize before *u*-vowels, Tait texts write *āv* and *av*, AV. writes *āv* for *au* but *a* for *o*, others *ā* and *a*.

(f) Before other than *u*-vowels, Maitr texts, KS, and VSK write *ā* and *a*; AV writes *āv* but *a*, all others *āv* and *av*.

(g) In a few sporadic instances the final *o* of voc. sing. forms is retained without change before a following vowel. Cf. Wackernagel I §273b, the variants show that the phenomenon is not quite so limited as Wackernagel represents it.

§886. The variants of *au* before *u*-vowels are the following:
aśvinau dvyakṣareṇa (MS KS °*rayā*) *prānāpānāv* (MS KS °*nā*) *ud*
ajayātām TS MS KS

asā (ApŚ *asāv-asāv*) *upahwayasva* ŚŚ ApŚ
asmākam yonā (ApŚ *yonāv*) *udare suśevāh* MS ApŚ

imam yaṅṅam juṣamānā (TB °nāv) *upetam* MS TB.

upasthe mātuh surabhā (TS °bhāv) *u loke* RV TS. MS. KS

ubhā (AV *ubhāv*) *upāṅśu prathomā pibāva* RV. AV.

urūnasāv (TA *uru*°) *asutṛpā* (AV. TA. °pāv) *udumbalau* (TA. *ulu*°)

RV. AV. TA AŚ

kā (TA. *kāv*, AV. VS *kim*) *ūrū pādā* (TA † *pādāv*) *ucyete* RV AV VS TA

The only exception to the rule in AV Ppp. (Barret, JAOS 42 113) reads *pādāv*, regularly

daivyā hotārāv ūrdhvam (VS MS °rā ūrdhvam, KS *hotārordhvam*)

VS TS MS KS †18 17a In KS the form *hotārā*, not °rau, is concerned

na yonā (TS *yonāv*) *uśāsā*° VS TS MS

rakṣohanau (VS ŚB °nau vām) *valagahanā* (TS. ApŚ °hanāv) *upa*°

VS VSK TS KS ŚB ApŚ

syone kṛnudhvam surabhā (TS °bhāv) *u loke* VS TS MS KS ŚB

§887. The variants of *o* before *u*-vowels are.

uṣṇena vāya (ApMB *vāyav*) *udakenehi* (with varr) AV SMB ApMB.

AG GG PG

deva viṣṇa (ApŚ *viṣṇav*) *urv* PB KŚ ApŚ MŚ

divo vā viṣṇa (TS *viṣṇav*) *ula vā prthivyāh* VS TS KS ŚB *divo viṣṇa* etc AV MS.

maho vā viṣṇa (AV *maho viṣṇa*) *uror antarikṣāt* (TS *viṣṇav ula vāntarikṣāt*) AV. VS TS KS ŚB

viṣṇa (TS ApŚ *viṣṇav*) *urukrama* VS TS MS ŚB ApŚ MŚ

§888. The variants of *au* before other than *u*-vowels are

agnāv (VSK MS KS MŚ *agnā*) *agnis carati pravīṣṭah* AV VS VSK

TS MS KS ŚB AŚ ApŚ MŚ SMB, pratika, Vait KŚ Kauś GG

agnīṣomāv (MS KS MŚ °ṣomā) *imam su me* RV TS MS KS TB

AŚ ApŚ MŚ ŚŚ

ajasya nābhāv (MS KS *nābhā*) *adhy ekam arpitam* RV VS TS MS KS

asāv (MS KS MŚ *asā*) *anu mā* MS KS LŚ MŚ ApŚ

āyur dadhad yaṅṅapatāv (MS KS °tā) *avīhrutam* RV SV ArS VS MS.

KS LŚ ApŚ

imau bhadrav dhuryāv (MS °yā) *abhī* SV MS JB

usrāv etam VS TS ŚB MŚ ApŚ KŚ *usrā etam* VSK KS

In MŚ the rule is violated, no *v* l reported

goṣaphe śakulāv (VSK °lā) *iva* AV VS VSK ŚŚ LŚ

tāv (KS. *tā*) *ehi sam* TS KS ŚB TB ApŚ HG BrhU *tāv iha*

sam AV *tāv ehi* (MG *tā eva*) *vi* AG ŚG PG MG

tāv eha sam AB

dīkṣīto 'yam asā āmuṣyāyanaḥ MS. MŚ. *adīkṣīṣṭāyam brāhmano 'sāv amuṣya* . . ApŚ.

dauvyā hotārāgnā (KS. AŚ. °gna, ŚŚ. °rā agna) *ājyasya vītam* MS KS AŚ. ŚŚ Since ŚŚ., if it stands for *hotārau*, is contrary to the rule which requires °rāv, we should perhaps read *hotārāgna* also in ŚŚ, or consider it a case of hiatus between *hotārā* and *agna*; the other texts of course have the form *hotārā*, not °rau No v l reported for ŚŚ

nabhaś ca nabhasyaś ca vārṣikāv (VSK. MS KS °kā) *ṛtū* VS VSK. MS TB ŚB. KS

namucāv (VSK MS KS °cā) *āsura sacā* RV. AV VS VSK MS KS ŚB TB ApŚ

pañcabhur dhātā v dadhāv (MS KS. dadhā) *idam* TS MS KS. But MS. p p. dadhe

putram va pitarāv (VSK. MS KS °rā) *āsvnobhā* RV AV. VS VSK MS KS ŚB TB AŚ ApŚ

praiśān sāmādhēnūr āghārāv ājyabhāgāv (KSA āghārā ājyabhāgā) *āsrutam* TS KSA

madhavyau stokāv (MS °kā) *apa tau rarādha* TS. MS

muṣkāv (VSK. muṣkā) *id asyā ejataḥ* AV. VS VSK ŚŚ

yajñasya yuktau dhuryā (TB. ApŚ °yāv) *abhūtām* (MS °thām) MS KS † TB ApŚ

yadā carīṣṇū mithunāv (MS. °nā) *abhūtām* RV. MS N

yo 'sāv (MU. 'sā) *āditye puruṣaḥ so 'sāv* (MU 'sā) *aham* VS MU

rādhānsīl samprñcānāv (MS MŚ °sī °nā) *asam* MS. ŚB KŚ ApŚ MŚ.

viṣṇuḥ śipivīṣṭa ṭūrāv (VSK ṭūrā) *āsannah* VS VSK. śipivīṣṭa ṭūrā āśādyamānah KS

sacelasāv (VSK °sā, MS samokasau sacelasā) *arepasau* VS. VSK MS ŚB.: samokasāv (KS °sā) *arepasau* TS KS. Kauś

samāddhe agnāv (VSK. MS KS agnā) *adhi māmahanah* VS. VSK TS MS KS ŚB

samrājōv (MS °jā) *asya bhuvanasya rājataḥ* RV MS

sarasvatīm āsvināv (VSK MS KS °nā) *indram agnim* VS VSK MS KS ŚB. TB

sahaś ca sahasyaś ca haimantilāv (VSK MS KS °kā) *ṛtū* VS VSK TS MS. KS ŚB.

upa (MS utā) *no mitrāvarunāv ihāvatam* (MS °nā ihāgatam) MS TB TA

ṛtena sthūnāv (MG. ṛtena sthūnā) *adhi* ApMB HG MG '

- tena (TB. *talo*) no *mutrāvarunāv* (MS. °nā) *aviṣṭam* (TB. *avi°*) RV MS TB
- madhuś ca mādhaveś ca vāsantīkāv* (VSK MS KS °kā) *ṛtū* VS VSK. TS. MS KS ŚB.
- viṣṇūvarunā* (TB °nāv) *abhiśastipāvā* (TB °pā vām) MS TB.
- yāv* (MS KS yā) *ātmanvad* .. AV. TS. MS KS
- agnim sve yonāv* (VSK. MS. KS yonā) *abhār ukhā* VS. VSK TS MS KS ŚB
- ahāv* (MS KS ahā) *anadatā hate* AV TS MS KS.
- ā tasthāv* (VSK. MS KS *tasthā*) *amṛtam divi* RV. VS VSK TS MS. KS ŚB
- indravāhāv* (KS °hā) *ṛbhavo vājaratnāh* RV -KS
- mutrāvarunāv* (VSK °nā, MS *indrāvarunā*) *algābhyām* VS VSK MS
- vāsantīkāv* (KS *ime vās°*, MS KS °tikā) *ṛtū abhikalpamānāh* VS. MS KS TB.
- śaiśirāv* (MS °rā, KS *ime śaiśirā*) *ṛtū abhikalpamānāh* TS MS. KS. ŚB
- īṣaś corjaś ca śāradāv* (VSK MS KS °dā) *ṛtū* VS VSK TS. MS KS ŚB
- ubhā datārāv* (VSK MS KS °rā) *īṣām rayīnām* RV VS VSK. TS MS. KS ŚB
- ko nu vām mutrāvarunāv* (MS °nā) *ṛtāyan* RV MS. KB ŚB
- tapaś ca tapasyaś ca śaiśirāv* (VSK MS KS °rā) *ṛtū* VS VSK TS MS KS ŚB.
- devi uṣāsāv* (VSK MS °sā) *aśvinā* VS VSK MS TB.
- davyāv* (VSK. °yā) *adhvaryū ā galam* VS VSK ŚŚ
- dhanasātāv* (VSK MS KS °tā) *ihāvatū* VS. VSK TS MS KS
- praharṣino* (KS ms °nam, ed em) *madhrasya made mṛṣāsāv* (KS °sā) *astu* KS. ApŚ
- mahāntāv* (MS °tā) *indrāvarunā mahāvasū* RV MS
- yajñasya pakṣā* (TS °ṣāv) *ṛṣayo bhavanti* TS MS KS.
- yat prthivyām yad urāv* (VSK MS KS urā) *anīrīkṣe* VS VSK TS MS KS. ŚB
- yā* (AV omits) *rājanye dundhubhāv* (KS.† °bhā) *āyatāyām* AV KS TB
- yo no mutrāvarunā abhidāsāt sapatnāh* (TS °varunāv *abhidāsati*) TS MS
- imau* (Kauś *yau*) *te pakṣāv* (VSK MS KS *pakṣā*) *ajarau patatrīnau* (VSK TS.† KS °nah) VS VSK TS MS. KS ŚB Kauś.
- rājānāh samitāv* (VSK MS KS °tā) *wa* RV VS VSK TS MS KS
- vāyava ārohanavāhāv* (KSA °hā) *anadvāhau* TS KSA.
- venubhāram girāv* (KSA *girā*) *wa* TS KSA TB
- śacyā harī dhanutarāv* (KS °rā) *ataṣṭa* RV KS

śukraś ca śuciś ca graiṣmāv (VSK. MS KS °mā) *ṛtū* VS VSK TS MS
KS. ŚB

sūdrāryāv (VSK MS KS °yā) *asṛjyetām* VS VSK TS MS KS ŚB.

śrīś ca te lakṣmīś ca patnyāv (VSK °nyā) [*ahorātre*] VS VSK

saṃ yāv apnastho (MS *yā apnastho*) *apaseva janān* RV MS

saṃśasāv (VSK °sā) *aśvīnā dansobhīh* VS VSK ŚB

sahasāsā (RV also °sām) *medhasātāv* (VSK °lā) *va tmanā* RV (bis)

VSK KB (This RV. repetition is omitted in *RVRep*)

somārudrāv (MS °drā) *iha su mṛdatam nah* RV AV MS

stauri devāv (MS KS devā) *aśvīnau nāthito johavīm* TS MS KS

hatāghaśansā (TB °sāv) *ābharadvasū* MS KS TB

hatāghaśansāv (VSK. °sā) *ābhārṣtām vasu vāryām* VS VSK TB

hemantaśīśirāv (VSK MS KS °rā) *ṛtū* (TS *ṛtūnām*) VS VSK TS MS

KS ŚB

hotārāv (VSK MS °rā) *īndram aśvīnā* VS VSK MS TB

hotārāv (VSK MS KS °rā) *īndram prathamā suvācā* VS VSK MS KS

TB

§889. The variants of *o* before other than *u*-vowels are

ubhayebyah pra cikitsā gaviṣṭau (VSK *gaviṣṭau*) RV VS VSK

kuvi su no gaviṣṭaye (MS KS *gaviṣṭaye*) RV SV TS MS KS AB

AŚ ApŚ

ye śāmbare harivo ye gaviṣṭau (VSK *gaviṣṭau*) RV VS VSK AB KB

eko bahūnām aśi manyav īditāh (AV *manya īditā*) RV AV

tam tvā ghṛtasnav (VSK °sna) *īmahe* RV SV VSK ŚB

tava vāyav (VSK *vāya*) *ṛtaspatē* RV VS VSK ŚB

nṛyubhān vāyav (VSK *vāya*) *ā gah* RV ArŚ VS VSK

nṛyudbhīr vāyav (VSK MS KS *vāya*) *iṣṭaye durone* RV VS VSK TS

MS KS

nṛyudbhīr (AV *nṛyugbhīr*) *vāyav* (AV VSK MS *vāya*) *iha* AV VS

VSK MS ŚB TA AŚ ŚŚ ApŚ

matrāvarunasya camasūdhvaryav (MŚ °ya) *ādrava (eh)* TS ŚB KŚ

ApŚ MŚ

vasat te viṣnav (KS *viṣna*) *āsa ā kṛnom* RV SV TS KS AŚ

vy astabhānā (etc., §137) *rodasī viṣnav* (VSK MS KS *viṣna*) *ele* RV VS

VSK MS KS ŚB TA

sahasah sūnav (MS KS *sūna*) *āhuta* RV TS MS KS

§890. In the following *o* of voc sing is retained without change
sa no mayobbhūh pīto (AŚ ŚG PG SMB [Jorgensen] *pīlav*) *āviśasva*

(AŚ *āviśeha*) TS TB AŚ ŚG PG SMB

tāsv adhvarīyav ādhāve° ŚŚ *tāsv adhvarīyo indrāya* AB AŚ

brhaspatīśulasya ta (MS *tā*, KS omits) *indo* (MS KS *inda*) *indrī°*
 TS MS. KS *brhaspatīśulasya deva soma ta inda indrī°* VSK

INITIAL *a* AFTER FINAL *e* AND *o*

§891. In the great mass of variants under this heading, the initial *a* is in one form elided as in classical Sanskrit (*abhihita*), while in the other form both the *a* and the final diphthong are left unchanged in writing. A few cases of different and anomalous treatment will be mentioned at the end of the section. Disregarding them for the moment we shall consider the writing or elision of *a*. On the probable actual pronunciation of *e*, *o* when followed by written *a*, see Wackernagel I p. 324, the diphthong was, as he says, no doubt regularly pronounced in some way as a short vowel, but the variants throw no light on this question.

§892. On the principles governing writing or elision of initial *a* after *e* and *o* the *Prātisākhya*s give no help. Boiled down, their statements amount only to this, that the *a* is sometimes written and sometimes elided. VPr. 4.78 specifies that it is generally written in verses (*ṛkṣu*).

§893. Early statements in western grammars add little except that in metrical passages the meter shows that the *a* was generally pronounced, whether written or not, tho it is generally omitted in writing, whether pronounced or not. Whitney, *Grammar* §135c, says specifically that there is no 'accordance in respect to the combination in question between the written and the spoken form of the text'.

§894. Yet as long ago as 1862, in his note to APr. 3.54, Whitney himself showed, from a count of AV instances, that

(a) In prose passages, *a* is omitted seven times out of eight

(b) In metrical passages where the meter indicates elision (we shall use this familiar term, altho doubtless 'absorption' would be more accurate, cf. Wackernagel, I, c, p. 324, bottom) of *a*, it is omitted in writing six times out of seven.

(c) In metrical passages where the meter indicates pronunciation of *a*, it is written nine times out of ten, except that at the beginning of a *pāda* in the middle of a verse-line, where of course it is always pronounced, it is omitted in writing four times out of five.

§895. If these facts are at all typical of Vedic works in general, and there is reason to believe that they are, they seem to indicate that at some time in the history of our tradition an attempt was made to make the writing conform to certain definite standards, which had some relation to actual pronunciation. The statement quoted above from

Whitney's *Grammar* is therefore exaggerated, to say the least. To be sure, the attempt was either incompletely carried out, or else its results have been somewhat disturbed by later copyists and redactors. Cf. Oldenberg, *Proleg.* 460 f, Wackernagel I p 325

General practice of Vedic texts

§896. Before summarizing the evidence of the variants, we shall venture a statement of what seems to us to have been the general procedure in the Vedic tradition. Apparently this tradition was fixed at a time when the usual custom was to elide the *a*, as in classical Sanskrit. But those who established the norm in the Vedic texts were quite aware of the fact that these texts themselves, by their meter, indicated that the *a* frequently, if not usually, had to be pronounced. As a concession to this observed fact, or perhaps, more accurately, in order to help in the proper recitation of the Vedic texts, they undertook to write the *a* in cases where the meter required its pronunciation, leaving it unwritten in the comparatively rare cases where the meter required its omission, and in prose generally. Only when the *a* came at the beginning of a pāda in the middle of a line, the *a* was elided in writing, in accordance with the general custom of the time when the redaction was carried out, perhaps for the very reason that no confusion or error of pronunciation could well arise in such cases. That is, since the *a* would have to be pronounced in every such case, its omission in writing, according to the usual rule of the time, was considered allowable.

§897. Thus, except in the last-mentioned case, an attempt was made to conform spelling to original pronunciation of the metrical texts, while in prose texts the *a* tended to be omitted. Exceptions may often be explained as due to carelessness or ignorance, whether on the part of the original redactors who applied the rules, or on the part of later copyists or reciters.

Evidence of the variants

§898. In interpreting the bearing of the variants on these rules, we must remember that they are a specially selected group, and make allowance for the principle of selection. Thus, first, they cannot in the nature of things take note of the cases in which initial *a* is elided at the beginning of a pāda. All such pādas are necessarily printed in the Concordance, and in the Variants, with initial *a*; whereas, as we have seen, according to Whitney the *a* is elided in four-fifths of such cases

in the AV ; and much more regularly in the RV. In fact, RPr 138 (2. 13) requires that *a* should never be written in this position

§899. Secondly, every one of our variants contains, by definition, at least one instance, in some text or other, of both possible forms: *a* written and *a* elided. This means that invariably, except in the few cases in which a pāda can be read metrically either with or without pronunciation of *a*, at least one of the texts quoted violates the general rule. Consequently, statistics based on our variants cannot possibly be expected to agree precisely with the rules laid down in §896. If, despite this artificial weighting of the scales in favor of the *advocatus diaboli*, the variants nevertheless show a definite tendency in favor of the rules as stated, this may be considered a valuable confirmation of them. And such, we think, is the case.

§900. The extent to which variants may be trusted as representing general usage may be tested by comparing the AV. passages found among them with Whitney's statistics for the entire AV, mentioned in §894. Thus, in metrical passages where *a* is pronounced, Whitney found it written in nine-tenths of the cases, the variants have it written in more than two-thirds, or nearly five-sevenths of such cases (26 out of 38). In metrical passages where *a* is not pronounced, Whitney found it omitted in six-sevenths of the cases; the variants show it omitted in all the six cases which occur. The prose variants from AV are very few (only 5); in two of them *a* is written, in three elided, whereas Whitney reports elision in seven-eighths of the prose cases. These correspondences suggest that when the variants occur in considerable numbers, they may be taken as a fair index of conditions in the texts as a whole.

Metrical passages

§901. The *a* is pronounced in 59 metrical pādas among the variants; it is not pronounced in 10. In 24 it may be read either way, or the readings are changed in other respects so that both forms of the variant are metrical as written.

§902. When the *a* is shown by the meter to be pronounced, it is also written in nearly two-thirds of the cases in all texts together (213 to 117). In general, the proportion is higher in the older texts. Thus RV, written 21 times, omitted 4; AV. 25 to 12; TS. 19 to 7, MS. 24 to 9. But it is lower than the general average in VS (10 to 6) and KS (20 to 16). SV. forms a striking exception; among the variants it has *a* written only once, omitted 4 times. Its school texts show that this is no

accident due to the small numbers; they also write *a* 3 times and omit it 8 times. The SV. school clearly tended against the writing of *a*, in accord with classical Sanskrit usage (we shall see below that in prose texts, also, the dropping of *a* predominates in the SV. school much more than in the others). While the SV. and its school texts are the only ones that show a majority for dropping *a* when it is pronounced, later texts in general show a growing tendency to do so, approaching the classical norm. Thus RV. school texts have it written 14 times, omitted 11 times (against RV. itself 21 to 4).

§903. When the *a* is shown by the meter not to be pronounced, it is also omitted in writing in five-sevenths of the cases in all texts together (46 to 19). The cases are too few to make it safe to set up rules for the individual schools.

§904. Thus we see that in all metrical pādas the writing is consistent with the pronunciation in nearly two-thirds of the cases (239 to 136), whether the meter requires pronunciation of *a* or the reverse. In the few cases where it is possible to read the pāda metrically either way, we have given the written text the benefit of the doubt, assuming that it was pronounced when written, not pronounced when omitted in writing. They are not numerous enough to affect the result, and our procedure seems justified by the evidence of other cases where there is no ambiguity.

Prose passages

§905. In the prose variants the school texts of SV. show a considerable preponderance of elided over written *a* (12 to 1), and the same tendency, tho less decisive, is noticeable in the Taittirīya school, which shows elision in two-thirds of the cases (49 to 25). Other texts show no very marked tendency in either direction. MS. has a majority for *a* written (21 to 15), but its school texts are nearly even. The totals for all prose passages are 105 written, 151 elided. Contrast this with 232 written, 163 elided among the metrical variants (213 to 117 where the meter shows that *a* was pronounced).

Table of final a written or omitted after c and o

§906. The figures in the following table are worth quoting, tho perhaps not to be taken too absolutely. As stated above, when the meter permits either pronunciation or elision of *a*, we assume consistency of writing and pronunciation. Repetitions of the same formula in the same text, with or without modulations in the adjoining words are not counted.

TEXTS	METRICAL PASSAGES				PROSE PASSAGES	
	Writing and pronunciation consistent		Writing and pronunciation inconsistent		a written	a elided
	a written and pronounced	a not written, not pronounced	a not written, but pronounced	a written, not pronounced		
RV	21	0	4	0	0	0
RVKh	1	0	1	0	0	0
RV school texts	14	2	11	1	9	14
SV	1	0	4	0	0	0
SV school texts	3	0	8	1	1	12
AV	25	6	12	0	2	3
AV school texts	4	1	1	0	1	2
VS	10	2	6	2	13	13
VSK	2	1	0	0	0	2
ŚB	8	0	5	1	8	10
Other Vāj school	5	1	4	0	0	3
TS	19	6	7	2	10	20
TB	17	2	9	0	3	8
ApŚ	10	0	7	4	8	11
Other Tait school	10	3	6	2	4	10

TEXTS	METRICAL PASSAGES				PROSE PASSAGES	
	Writing and pronunciation consistent		Writing and pronunciation inconsistent		a written	a elided
	a written and pronounced	a not written, not pronounced	a not written, but pronounced	a written, not pronounced		
MS	24	6	9	3	21	15
Maitr. school	14	5	2	0	9	7
KS	20	8	16	3	15	18
Late and misc	5	3	5	0	1	3
Totals	213	46	117	19	105	151

§907. We now proceed to list the variant passages, beginning with the metrical ones, and first with those in which the meter indicates that the *a* was pronounced, whether written or not (59 items)

so *adhvarān* (AV. Kauś. 'dhvarān) *sa rtūn kalpayāh* RV AV TS MS
KS ŚB. Kauś.

anumate 'nu (KapS † *anu*) *manyasva na idam* (AV. 'nu *idam manyasva*)
AV KS. KapS. (quoted in note to KS.). *anumate 'nu manyasva*
(prose) GG. KhG. HG. ApG

nir amum bhaja yo 'mitro asya TB.: *niṣ tam bhaja yo amitro asya* AV.
tatra śīrīye 'ja ekapādah AV.† 13 1. 6: *tasmān chīrīye aja ekapāl* TB
teṣām yo ajyānam (PG. 'jyānim) *ajūm āvahāt* (SMB Conc *ajūm*
āvahāt, but Jørgensen as other texts) TS SMB PG. BDh
rco akṣare (NrpU. 'kṣare) *param vyoman* RV. AV. GB. TB. TA. SvetU.
NrpU. N.

yasmāj jāto na paro 'nyo (ŚŚ *anyo*) *ast* JB. ŚŚ : *yasmād anyo na paro ast*
jālah PB : *yasmān na jālah paro anyo ast* (NrpU. 'st) VS TB
ApŚ MahānU. NrpU.

ye agnayah (TS KS TB. ApŚ 'gnayah) *samanasah* (KS adds *sacetasah*)
VS TS MS. KS. ŚB TB. ApŚ MŚ

tam tvā viśve avantū (AV. 'vantu) *devāh* AV. ApMB. HG. A very poor
pāda but intended for *trīṣṭubh*.

- yo 'syēse dvipado yaś catuṣpadah AV.: ya īse asya (MS. KS. * īse yo asya)
dvipadaś catuṣpadah RV. VS TS MS KS (both)
- vaśvānaro aṅgirasām (AV. 'ṅgi°, AŚ aṅgirobhyah) AV. AŚ. ŚŚ.
- śucih śukre ahany ojasinā (MS ahann ojasine, KS †śukro ahany ojasye;
AŚ 'hany ojasinām) TS. MS KS AŚ.
- sūryo ahobhir (KS. suryo [misprint] 'hobhir) anu tiāratu KS TB.
- so asmān (MŚ asmān) adhipatiṁ karotu TS. MŚ.. so 'smān adhipatiṁ
kṛnotu ŚŚ
- svām tanvaṁ (TS TB. tanuam) varuno 'suṣot (TS. TB. aśīśret) TS. MS.
KS. TB. It would be forcing probabilities to compress the MS. KS.
reading to an anuṣubh.
- agnir ajaro 'bhavat saḥobhiḥ MS. agnir amṛto abhavad vayobhiḥ (KS.
saḥobhiḥ) RV. VS TS KS ŚB. ApMB
- na tā arvā repukakāto aśnute (AV. 'śnute) RV. AV. KS. TB AŚ Many
AV. mss. read aśnute
- adhi bruvantu te 'vaniv (TS TB. ApŚ avanti) asmān RV. AV. VS TS.
MS KS TB. ApŚ.
- anūkair dveṣa ardaya (ŚŚ 'rdaya) MS. ŚŚ
- annam payo relo asmāsu (ŚB. 'smāsu) dhātā (MS. ApŚ. dhehi) VS MS.
KS ŚB. TB. ŚŚ. ApŚ.
- anyam te asman (NṛpU. 'sman) nī vapantu senāh RV. TS. NṛpU.
- anyo- 'nyo (Vait.-anyo) bhavati varno asya TB. Vait
- avāṣṭyo apo (TB. 'po) achā samudram RV. MS. KS. TB.
- pra vartaya divo aśmānam (AV. 'śmānam, v. l. aś°) indra RV. AV.
- prothad aśvo na yavase 'viṣyan (TS aṛiṣyan) RV. SV. VS. TS. MS. KS.
ŚB.
- namo astu (MŚ 'stu) parāyate AV. MŚ
- prāñico agāma (TA. prāñjo 'gāmā) nṛtaye hasāya RV. AV. TA.
- payo grheṣu payo 'stu tan nah MŚ.: payo vaśeṣu payo astu tan mayi
AB TB. AŚ. ApŚ
- ye agnayah pāñcajanāyāḥ (MŚ puriṣinah) VS ŚB MŚ : ye 'gnayah
puriṣyāḥ (KS. °ṣinah) TS KS ApŚ. JUB.
- dhātā samudro apa (AG. 'va) hantu pāpam AG. PG.: dh° sa° abhayaṁ
kṛnotu MG
- śīśū kṛdantau pari yāto adhvaram (AV. arnavam, and 'rnavam) RV. AV.
MS TB.
- namo astu (VS. ŚB. KŚ PG NilarU. 'stu) sarpebhyah RVKh. VS. TS.
MS KS. ŚB. KŚ. ApŚ. MŚ PG. ApMB HG. MG. NilarU
- ye 'do (MS amī) rocane divah RVKh. TS MS. ApMB
- yo asyāḥ pṛthivyās tvaci TB ApŚ.: yo 'syāḥ (so all mss. but one, and so
Come., but ed. † asyāḥ) pṛthivyā adhi tvaci MŚ.

yo nah svo (AV *svo yo*) *aranah* (SV *'ranah*) RV SV AV AG ŚG Oldenberg, *Proleg.* 40, thinks of inserting *yo* in RV., tho he fails to note that AV reads so

vaṣṣvānaro adabdhās (AV. *no adabdhās*, TA. *me 'dabdhās*, MS ApŚ *'dabdhās*) *tanūpāh* AV. VS MS ŚB TA ApŚ SMB.

ko ambādādate (AŚ *'mbā°*) *dadat* MS AŚ

mayā so annam (AV *'nnam*) *atli yo vipāśyati* RV AV

indra vājeṣu no 'va (TB *ava*, KS *vaha*) RV AV SV ArS MS KS TB

yad vā me api (LŚ *'pi*, Vait *apa*) *gachati* AŚ Vait LŚ

ye agnayo dīvo ye prthivyāh MS ApŚ MŚ *ye 'gnayo dīvo ye 'ntarikṣāt* KS (wrongly printed as prose in ed.)

ye agnidagdā ye anagnidagdāh (TB Poonā ed † *'nagnu°*; so v 1 of AV)

RV AV. TB AŚ. *ye agniṣvāllā ye 'nagniṣvāllāh* (VS *anagnit°*)

VS. TB ApŚ

sā tvam asy amo 'ham (ŚB BrhU PG. *amo aham*, ApMB *amūham*,

MG *āpy amo 'ham*) KS JUB ŚB BrhU AG ŚG PG ApMB

MG *sa tvam asy amo 'ham* AB

kikasābhyo anūhyāt (ApMB *'nū°*) RV AV ApMB

te asmat (TS *'smat*) *pūṣān pra mucantv enasah* (TS *anhasah*) AV TS

dīvo antebhyas (KS *'nte°*) *pari* RV SV KS.

yo adya (PB *'dya*) *saumyo* (AV *senyo*) *vadhah* AV PB AŚ —Ppp

'dya acc to Roth

vyāghro vāyāghre adhī (TB *'dhi*) KS TB *vyāghro adhī vāyāghre* AV

ye anneṣu (VS KS *'nneṣu*) *vividhyanti* VS TS MS KS

varṣiṣṭhe adhī (KS *'dhi*) *nāke* TS KS TB

rājā me prāno amṛtam (TB *'mṛtam*) VS † MS KS TB

īdam (KS *ā mā*) *varco* (AŚ *rādho*) *agninā* (KS *'gninā*) *datam āgāt* (AV

āgan, KS *etu*) AV MS KS TB AŚ

vṛṣāyamāno 'vrnūta (AV *av°*) *somam* RV AV TB

śatātaye 'bhīmāhsāhe (PG *abhi°*) TS KS MŚ SMB PG

kṛtvāno (KS *kurvāno*) *anyān* (TS KS ApŚ † *anyān*, MS *anyan*, KŚ †

'nyān) *adharān sapatnān* AV TS MS KS KŚ ApŚ

śṛṇvanti (PB *°tv*) *āpo adha* (PB *'dhah*) *kṣarantūh* RV PB

so adhvarā (AB *'dhvarā karati*) *jātavedāh* AB ŚB Cadenced prose, cf

kṛnotu so

annapale 'nnasya (MS KS MŚ MG *an°*) *no dehi* VS TS MS KS ŚB

TB ApŚ MŚ PrānāgU AG ŚG MG SMB Intended for

tristubh

ayam yo asya yasya ta idam śraha MŚ *ayam yo 'sī yasya ta idam śraha*

KS ApŚ

[*yo asya kauṣṭhya jagatah* MŚ *yo 'sya kauṣṭhya* (KS °[ha] ja° KS TA. ApŚ. So Conc ; but Van Gelder's ed reads 'sya for MŚ without v 1]

[*anamitram no* (VSK *me*) *adharāk* (AV °rāl) AV. VSK.† KS Conc 'dharāk for VSK]

[*bṛhaspate abhiṣaster* (AV ed 'bhi°) *amuñcah* AV. VS TS MS KS TAA But read *abhi°* in AV , see Whitney's note]

§908. In the next group, a much smaller one, containing 10 items, the *a* seems not to have been pronounced, whether written or elided: *namo 'stu* (TS KS *astu*) *nīlagrīvāya* (NīlarU. *nīlaśikhandāya*) VS TS KS NīlarU BrhPDh

vīśvasmar bhūtāya dhruvo (TS ApŚ *bhūtāyādhuvaro*) *astu* (TS 'sī, MŚ † 'stu) *devāh* (TS omits) TS KS ApŚ MŚ

ye apsu śadānsi (KS 'psu sa°) *cakrre* MS KS

ye te 'ryaman (KS *arya°*) *bahavo devayānāh* TS MS KS † 10 13a

vājinām vājo 'vatu bhakṣo asmān VSK : *vājinām bhakṣo avatu vājo asmān* ApŚ

yo 'gnim (AŚ *agnim*) *hotāram avṛthāh* TS AŚ ŚŚ †

jātavedo maruto adbhis (TB 'dbhis) *tamayitvā* TB ApŚ

kṣāmad devo 'ti duritāny (TA MahānU *ati duritāty*) *agnih* AV. TA. MahānU

aghorebhyo 'tha (MS *atha*) *ghorebhyah* MS TA MahānU.

yās ca devyo antān abhito tataniha SMB . *yās ca gnā devyo 'ntān abhito 'tatananta* (mss *tatantha*) MG See §63 The meter is poor in any case

§909. We now come to the third group of metrical variants, 24 in number, in which the surrounding conditions are so flexible metrically that the *a* may either be pronounced or not (in which case we assume that it was pronounced when written, and not pronounced when not written); or in which there are further changes in the pāda which alter the metrical conditions

anv adya no anumatih (AV Kauś 'nu°) AV MS ŚŚ MŚ Kauś

yān agnayo anvalapyanta (TS 'nva°) *dhiṣṇyāh* AV TS MS

ye asmin (KS 'smin) *mahaty arnave* MS KS MŚ

jyok kṣatre 'dhi jāgarat AV *jyog rūṣṭre adhi jāgarat* HG

jyok śrotre 'dhi (HG *adhi*) *jāgarat* AV HG

antarikṣe adhy (TS KS 'dhy) *āsate* TS MS KS MŚ

sarvābhyo abhayam (TB 'bhayam) *karat* RV AV TB N

garbho asy (MS 'sy) *oṣadhīnām* AV VS TS MS KS. ŚB Vait —Ppp. also 'sy (Barret JAOS 48 38)

- tanvo adya* (MS 'dya) *dadhātu me* AV MS
vasanto asyāsīd (VS 'syāsīd) *ājyam* RV AV VS TA The meter of VS
 (with *ājyam*) seems easier
satyam it lan na tvān (MS 'van) *anyo asti* (MS. 'sti) RV MS KS TB
 The meter of MS (*tvāvan?*) is inferior
ye 'smān abhyaghāyanti AV *yo asmān abhyaghāyati* AV
ūrubhyām te aṣṭhivadbhyām (ApMB 'ṣṭhī°) RV AV ApMB
te asmā agnayo (MS 'ye, v. 1 'yo) *dravnam dattvā* MS ApŚ *te 'smā*
agnaye dravnānā dattvā KS. The meter of MS ApŚ is very poor
sviṣṭm no abhi (KS 'bhi) *vasīyo* (AV *vasyo*) *nayantu* AV TS KS
sviṣṭam no 'bhi vasyo nayantu KS MŚ
sūryāyā ūdho 'dityā (VSK † KS † *adityā*, KS. *aditer*) *upasthe* VSK
 TS KS. ŚŚ KS
eko vo devo apy (AV 'py) *atiṣṭhat* AV MS. *eko devo apy atiṣṭhat* TS KS
 Only MS is certainly inconsistent (*a* written but not pronounced)
bheṣajam gave 'śvāya (MS *aśvāya*) VS TS MS ŚB LŚ *bheṣajam*
gave 'śvāya puruṣāya KS In the last the attaching of *puruṣāya*
 to this pāda makes the elision of *a* better metrically
mā va eno anyakṛtam bhujema RV *mā vayam eno 'nyakṛtam bhujema*
 KS In both forms of this variant the writing and pronunciation
 are consistent
tām u dhīrāso anudṛṣya yajante VS. ŚB (*a* not pronounced) *tām*
dhīrāsah kavayo 'nudiṣyāyajanta MS (*kavayo* looks like a secondary
 intrusion, cf KS in next form; without it *a-nu°* would have to be
 pronounced) *tām dhīrāso anudṛṣya* (VSK 'dṛṣya) *yajante* (KS
anudṛṣyāyajanta kavayah) VSK. TS KS TB (*a* pronounced)
anyāns te asman (KS *anye 'sman*) *nvapantu tāh* MS KS Both writings
 are metrical VS TS have *anyam asman nva° tāh*, which is
 inferior to both MS and KS
yad vāto apo (MS. MŚ 'po) *aganṛgan* (TS KSA ApŚ *agamat*) VS TS.
 MS KSA ApŚ MŚ. Writing and pronunciation are consistent
 in all texts except VS, where one of the initial *a*'s must be omitted
 in reading, tho both are written
yo agnau rudro yo apsu antah AV (intended for *triṣṭubh*, reading *agnau*,
apsu, and perhaps *rud-r-o*, but more likely a syllable short) *yo*
'gnau rudro yo 'psu antah ŚirasU. (meant for *anuṣṭubh*, 'gnau,
 'psu) *yo rudro agnau yo apsu* (MŚ *rudro 'psu yo 'gnau*) *ya oṣadhīṣu*
 TS ApŚ MŚ (*triṣṭubh*; 'gnau, 'psu—inconsistent with the writing
 of TS ApŚ) *yo rudro agnau yo apsu*, (then as new pāda, correct
 Conc) *ya oṣadhīṣu yo vanaspathīṣu* KS (writing and pronunciation
 consistent).

so *asmān pātu sarvataḥ* AV.: so 'smān pātu (prose) TS

§910. There follow the prose variants, which number 53.

abhayam vo 'bhayam no astu (AB. AŚ. *me 'stu*) AB AŚ ŚŚ.: *abhayam me astu* (AB.† 'stu) AB. ApŚ

iṣe rāye (ApŚ. *rayayai*) . . . *dyumnāyorje* (VS ŚB.† *dyumna ūrje*) 'patyāya (VS.† ŚB.† *apa°*, TB.† *patyāya*, ApŚ. °*yorjapatyāya*) VS MS. ŚB. TB. AŚ ApŚ

etāni te aghnye (PB. 'ghnye) *nāmāni* TS PB : *etā te aghnye nāmāni* VS. ŚB. MŚ. In the last, an attempt has been made to make metrical a passage which was most assuredly prose to begin with. This metrical form is not counted in our table, the *a-* may or may not have been pronounced (*aghnye* or 'ghnye).

vīvarto aṣṭacatvārīṣaḥ (MS 'ṣṭā°) MS KS · *vīvarto 'ṣṭā°* VS TS ŚB *yo 'smān* (MS MŚ *asmān*) *dveṣṭi yaṁ* (AV adds *ca*) *vayam dvīṣmaḥ* AV VS TS MS KS ŚB TB. TA MahānU KBU JUB AŚ. ŚŚ LŚ KŚ. ApŚ. MŚ. Kauś. HG. BDh This extremely common phrase seems always to be written with *asmān* in texts of the Maitr. school, with 'smān in all others, if the editions are to be trusted For other formulas containing it see the Conc under it, and also: *tam abhi śoca yo 'smān* etc.; *agne yat te tapas (tejas, 'rcis, śocis, haras)* etc ; *tasya nāmnā vṛścāmi* etc , *ny aham tam mṛdyāsam yo tasmān* (ApŚ 'smān) etc MS ApŚ † 6 18 2; *abhy aham tam bhūyāsam* etc.; *prāham tam atibhūyāsam* (ApŚ †*abhi°*) etc ; *vy asau yo* etc.; *durmitrās* (or the like) etc.

devānām tvā patnīr devīr . *sadhasṭhe aṅgīrasvad* (TS. 'ṅgī°) VS TS MS. KS. ŚB. The same with *aditiṣ tvā* ('tis tvā), *dhiṣanās tvā*, *varūtrayo* (etā), *gnās tvā*

ākūtyai prayujē 'gnaye (MS. KS *agnaye*) *svāhā* VS TS MS KS ŚB ApŚ The same with *medhāyai manase*, *sarasvatyai pūṣne*, and *dikṣāyai tapase*

agneh (also, *indrasya*, *viśveṣām devānām*) *priyam pātho 'pīhi* (TS *apīhi*) VS 8 50, VSK 8 22 4, TS ŚB. 11 5 9. 12

yo matasyā dīśo abhidāsāt. (five formulas) MS *agnim* (also, *indram*, *matrāvaruṇau*, *somam*) *sa* (TB *sa dīśām devatānām*) *rcatu yo matasyai* (KS °*syā*) *dīśo 'bhidāsati* KS TB. ApŚ.

namo agrīyāya (VS KS 'gryāya, MS. 'grīyāya) . . VS. TS MS KS *namo agrevadhāya* (MS KS. 'gre°) . . VS. MS TS. KS.

namo aparasadbhyaḥ (PB and v 1 of MŚ. 'para°) PB. MŚ

namo 'śvebhyo (TS *aś°*) 'śvapātibhyaś *ca* . . VS. TS † MS KS

namas te astu (PB. JB LŚ SMB. 'stu) VS TS MS KS AB PB JB

ŚB TB TA. TAA AŚ ŚŚ LŚ ApŚ MŚ AG Kauś SMB. ApMB
 ApG Occurs frequently, and apparently always with *astu* except
 in SV texts which read *'stu*
namo vo 'stu (AŚ ŚŚ *astu*) VS PB AŚ ŚŚ Vait SMB Here, in
 curious contrast with the preceding, the SMB reads *astu* according
 to Jørgensen's edition (not in the Conc), while *'stu* is read by VS.
 and Vait
tebhyo namo astu (PG *'stu*) VS MS KS PG ŚB
namo 'gnaya (ApŚ *agnaya*) *upadraṣṭre* ŚŚ ApŚ
namo astu (VS ŚB *'stu*) *rudrebhyo ye antarikṣe* (VS KS ŚB *'ntari°*)
 . VS MS KS ŚB MŚ Also *namo astu* (VS ŚB. KŚ *'stu*)
ru° ye divi (and, *pṛthivyām*) VS MS KS ŚB KŚ MŚ
namo mahadbhyo arbhakebhyaś (KS *'rbha°*) *ca* . VS KS . *namo*
brhadbhyo 'rbhakebhyaś ca MS MŚ
namo rathibhyo arathibhyas (TS *'rathe°*) *ca* VS TS
yo no anṭi śapatī tam elena jeṣam MŚ *yo me 'nti dūre 'rātīyati tam*
elena jeṣam TS
rudro 'gnīl (MS *agnīl*) MS. TA ŚŚ
rudro 'dhipatīh (MS *adhi°*) MS TA
īasyāpo apsarasā (KS † *'psa°*, MS *'psarasā*) *ūrjo nāma* (TS *'psaraso*
mudāh) VS TS MS KS ŚB
dhūrta (KS *°te*) *namas te astu* (KS *'stu*) KS ApŚ *dhūrte namante*
(?) astu MS
praty etā vāmā yajamāno 'grabhād (ŚŚ *agra°*) KB ŚŚ.
prāno agnīh PrānūgU *prāno 'gnīh* MU
madhu hutam indratame agnau (LŚ *'gnau*) VS ŚB LŚ *hutam havir*
indratame 'gnau MS AB TA AŚ ŚŚ
ye devā dwibhāgā (MS *°gāh siha*) *ye antarikṣabhāgā* (TS KS *'ntari°*)
 . TS MS. KS
śivam prajābhyo 'himsantam (KS † *ahin°*) *sadhasṭhe* (VS ŚB *°sthād*)
agnim (TS *'gnim*) . VS TS MS KS ŚB —KS punctuates
 before *agnim*, so that elision of *a* is impossible
śaṣṭr abdo ayavabhīh (TS ApŚ *'yāvabhīh*) VS TS ŚB ApŚ
samadhāh-samudho 'gne-gna (ŚŚ *°dho agna*, MŚ † *°dho 'gnā*) *ājyasya*
vyantu AŚ ŚŚ MŚ samudho agna (MS *agnā*) *ājyasya* . . MS
 KS TB MŚ
suyame me adya ApŚ . *sūyame me 'dya* MS
agnir adhi vryatto asyām KS *agnir vryatto 'syām* TS
agne yat te 'rcis (MS *arcis*) *tena* . . AV MS KS ApŚ
aṅgiras me asya (KS *'sya*) *yajñasya prālaranuvāhar ahaṣṭuh* MS KS

- tam* (KS † *iat*) *tvendragraha* *saha yan me 'sti* (ApŚ *astī*) *tena* KS
 ApŚ *tam tvā pra viśāmi* *saha yan me 'sti tena* AV
dīśo abhy alhūd ayam MS KS MŚ *dīśo bhy ayam rājābhūt* TS TB
 Semblance of meter, perhaps to be classed with metrical variants
anumitraś (TS *antyami*°) *ca dūre-amitraś* (MS 'mitraś) *ca gaṇah* VS
 TS MS KS
andho ačetaḥ (TS ApŚ 'chetah) VS TS KS ApŚ Ed of KS 'chetah,
 but the sole ms *aśchetaḥ*
apāgne agnim (TS MS TB MŚ ApŚ 'gnim) *āmādam jahī* VS TS MS
 KS ŚB TB ApŚ MŚ
apsu dhautasya . yo aśvasanaś (KS 'śva°) MS KS : ..yo
bhakṣo aśvasanir TS
aśvibhyām tirohnyānām (MŚ *tirohnyānām*) *somānām anubrūhi* ApŚ
 MŚ Also *tirohnyān* (MŚ *aśvibhyām tirohnyān*) *somān pras-*
thitān preṣya ApŚ MŚ
ūrdhvo adhvaro asthāt (VS ŚB 'dhvara āsthāt, KS 'dhvare sthāh, ApŚ
adhvare sthāt) VS MS KS ŚB ApŚ
 - *āpo devīr agrepuvo agrepuvo . TS TB devīr āpo 'greguvo 'grenīyo*
 MS MŚ *devīr āpo agrepuvāh premam . KS*
ye devāḥ purasado (so also TS, for which Conc † *parah*°) 'gninetrā
 (MS *agni*°) TS MS. KS BDh
dhūrva tam yo 'smān dhūrvatī VS TS ŚB TB *dhvara dhvarantam yo*
asmān dhvarāt MS
agnis te 'gram TS *agniś te agram . MŚ*
somo 'smākam (KS *asm*°) *brāhmanānām rājā* VS VSK TS MS KS
 ŚB TB MŚ ApŚ
svadhā pītrbhyo 'ntarikṣasadbhyah (AV *antar*°, GG † 'ntarī°) AV ApŚ.
 MŚ GG HG
yo asmi so asmi AV *yo 'smi sa san yaje* MS KS AB *yo 'ham asmi sa*
san yaje TB ApŚ
tutho vo viśvavedā vibhagatu varṣiṣthe adhī (KS 'dhi) *nāke . TS MS.*
 KS
nirasto aghaśansah (ApŚ 'gha°) KS ApŚ
 [devo *narāśanso 'gnau* (ŚŚ † 'gnā) *vasuvane vasudheyasya vetu* AŚ ŚŚ
 Conc quotes *agnā* for ŚŚ]
 [yena *turyena brahmanā bṛhaspataye 'pavathās* JB *yena rūpena*
prajāpataye 'vapathās (Conc *ava*°). KS]
 §911. Very sporadically, other forms of sandhi between final *e* and
 initial *a* occur among the variants For a single case of *y* as 'Hiatus-
 tilger' developed between *e* and *a*, see §338 In addition, there are a few

variants which seem to point to a possible resolution of *e* into *ay* before *a* and *ā*; but formal differences are always concerned, so that the variation is never one of sandhi pure and simple.

tve ā (SV. *twāyā*) *bhūṣanti vedhasah* RV SV. A loc in RV is replaced by an instr. in SV, with resolution of *e* to *ay*, this time however before long *ā*.

ubhe id asyobhayasya (AV *asyobhe asya*) *rājatah* RV. AV Followed by *ubhe yatete ubhayasya* (AV. *ubhe asya*) *puṣyatah* RV. AV The verse is mystic and obscure. If the AV. text is right, it seems to have understood the original *ubhay-* as representing *ubhe*, perhaps under influence of suggestion from the preceding *ubhe*; so that we should have just the reverse of the resolution in question. Whitney translates the prior pāda according to the RV reading, but keeps the AV. reading in the second.

§912. By a misquotation in the Conc we would seem to have a single similar case of *av* for *o* before *a*:

dyāvāprthivī uro antarikṣa VS VSK MS KS ŚB; the Conc quotes *urav* for *uro* in VSK. But the actual text is *urv*. If the text as printed (with *antariṣa*, not **kṣam*) is right, it is an illogical blend of this with the other form of the variant, *dyāvā^o urv antarikṣam* AV. TS.

SANDHI OF *a*-VOWELS WITH FOLLOWING *r*

§913. The variants indicate the following school tendencies. Rig-vedic and Vājasaneyin texts write *a-r* for both *ā* and *a* followed by *r*. This is prescribed by RPr. 136 (2 11) and VPr 4 48 (which gives *a-r* for *ā-r* and makes no reference to *a-r*, implying no change).

§914. Taittiriya texts and KS write *ar* for both *ā* and *a* followed by *r*, as prescribed by TPr. 10 8. So does LŚ in the single variant noted.

§915. The rule of APr 3 46 is like that of TPr, *ar* for both *ā-r* and *a-r*. But the mss of AV, according to Whitney's note on this passage, follow this rule in general only when the *r* is not followed by a sibilant, when a sibilant follows they generally write *a-r* (because of *svaṛabhakti*, Whitney on APr 1 101). There are exceptions in the mss, and the Berlin edition, says Whitney, does not always follow either the mss or the Prātiśākhya rule, nor any consistent practice. As to the variants noted, the Berlin edition (and consequently the Conc) agrees throughout with what Whitney tells us is the general practice of the mss, namely, *ar* for both *ā-r* and *a-r* except when a sibilant follows, in that case *a-r*. Both Vait and Kauś sometimes write *ar* even when a sibilant follows, the instances recorded are few.

§916. Maitrīyaṇiya texts regularly write *ā-r* and *a-r* without change. Occasionally, however, they seem to shorten *ā* to *a*; so in one variant, see *yad dīdayac* (°*yañ*) etc., §918. Two variants occur in which final *a* is lengthened to *ā* before *r* in MS, these may be regarded as cases of rhythmic lengthening of final *a*, cf. §§452 and 458. They are found below in §919. *yatrā ṛṣayo jagmuh* and *yenā ṛṣayas tapasā*. There is even one variant in which complete sandhi, *ar*, is apparently found for *ā-r* in MS.

savitre tvarbhumate (VS ŚB *tva ṛbhu*°, MS *tvarbhū*°) VS MS ŚB TA. This sandhi is unique among the MS variants. It is perhaps worth noting that two mss. read *svarbhu*°, but p p *tvā, ṛbhu*°. Cf. §549, and Wackernagel I §267aα, note, which is somewhat misleading or at least incomplete as regards MS.

§917. It may be noted that in metrical passages the meter regularly indicates complete fusion (as if *ar*) in all variants, even for texts which write the *r*-vowel separately.

There are a very few real or apparent exceptions to the above rules, besides those noted for MS, attention will be called to them as they occur.

§918. The following are the cases concerning *ā* followed by *r*.
savitre tvarbhumate (VS ŚB. *tva ṛbhu*°, MS *tvarbhū*°). VS MS ŚB TA. See §916.

yad dīdayac chavasa (MS. °*yañ śavasa*; TS °*sā*) *ṛlaprajāta* (KS *chav-asarta*°) RV VS TS MS KS AB. This is the only case in which MS shortens *ā* to *a*; see §916. The TS reading is due to the fact that the word happens to end a *kandikā*, which always suspends all sandhi; it is no real exception to the Tait practice.

dvā yantārā bhavalas tatha ṛtuh (TS. KSA *tathartuh*, MŚ *tathā ṛtuh*) RV. VS TS KSA MŚ

agnīṇihvebhyaḥ (MS *agnihvarebhyaḥ*) *tvartāyubhya[h]* (MS *tvā ṛtā*°) .. TS MS KS

yatha tnam samnayāmasi (AV *yatharnam samnayanti*) RV AV.

yatha ṛtava (AV TA. *yathartava*) *ṛtubhir yanti sādhu* (AV *sālam*, TA *lptāh*) RV AV. TA

śāha ṛṣabham (MS *śāhā ṛṣ*°, TB *śvāharṣ*°) VS MS TB

viśvakaarma ṛṣih (MS °*mā ṛṣih*, KS °*marsih*) VS MS KS ŚB

tapasarṣayah (MahānU. °*saṛṣayah*) *swar* (TB *svaṛ*) *anvavindan* TB TA MahānU. The MahānU. reading is exceptional, but is repeated in the comm., which calls special attention to the sandhi, referring to Pāṇ 6 1 128.

yayo rathah satyavartmarjuraśmih AV · *yo rām ratha ṛjuraśmih satya-dharmā* TS MS KS Here only AV has this sandhi, the other texts stand for *rathas* plus *ṛju*° Note, however, that the meter favors the pronunciation *ratharju*°, with double crasis, even in the YV texts

[*viśvādhiko rudro maharsih* (TA Conc *maharsih*, but Poona ed correctly *maharsih*) TA MahānU]

§919 The rest are cases of short *a* followed by *r*

yatra ṛṣayo (MS *yathā ṛ*°, KS *yatrar*°) *jagmah* VS MS KS ŚB

On the MS forms of this and the next cf §916

yena ṛṣayas (MS MŚ *yenā ṛ*°, TS KS ApŚ *yenar*°) *lapasā* VS

TS MS KS ŚB ApŚ KŚ MŚ Cf prec

yatrarṣayah (Kauś *yatra ṛs*°) *prathamajā ye* (Kauś °*jāh*, om *ye*) *purā-nāh* TS TB ApŚ Kauś

śāradena (also, *śaśīrena*, *vasantena*, *hemantena*) *ṛtunā* (KS TB °*nar-tunā*) VS MS KS TB KŚ

ṛtuśihā (MS °*āh*, KS °*ās*) *stha ṛtāvṛdhah* (KS *sthartusprāh*) VS MS KS ŚB

ṛtava (KS °*vas*) *stha ṛtāvṛdhah* (KS † *sthartā*°) VS KS ŚB *ṛtasthā sthartāvṛdhah* TS

medhām sapta ṛṣayo (ApMB *saptar*°) *daduh* ApMB RVKh But Schefftelowitz reads *saptarṣayo* also in RVKh

srāhākṛtasya sam u tṛpnuta ṛbhavah (TB [so Poona ed] ApŚ *tṛpnu-tarbhavah*) RV TB ApŚ

brāhmanam adya ṛdhyāsam (KS *adyardh*°) MS KS MŚ

tasya ṛksāmāny (TS KS *tasyaḥ*°) VS TS MS KS ŚB

tvām adya ṛṣa ārṣeya ṛṣinām (KS † TB *adyarṣa ārṣeyarṣinām*) VS MS KS TB

avartyai badhāyopamanthitāram (TB *avartyai tvadhā*°, so Poona ed) VS TB

yathāham bharata ṛṣabha (ŚŚ *bharatarṣ*°) AB ŚŚ The only irregular case in ŚŚ or any RV text among the variants No *v* 1 is recorded

yebhyo na rte (TS KS *narte*) *pavate dhāma lūmcana* VS TS MS KS ŚB

tarunasya ṛtasadanam (KS °*syarta*°) *asī* VS KS ŚB

varunasya ṛtasadany (ApŚ °*syarta*°) *asī* VS ŚB KŚ ApŚ

tṛṇīyasya saianasya ṛbhumato (ApŚ °*narṣyarbhu*°) KŚ ApŚ MŚ

tenarṣinā (MS AŚ *tena ṛṣinā*) TS MS TB AŚ ApŚ

śrūta ṛsim (TB *śrutarṣim*) *ugram abhīmātīṣīham* RV MS TB

śivo me saptarṣin (KŚ MŚ *sapta ṛṣin*) TS Vait KŚ MŚ Note
ar in Vait even before a sibilant, cf §915

satyaś (VS *śukraś*) *ca rīpāś* (TS KS *carla*°) *cātyanhāh* VS TS MS KS
saptarṣayah (VS MS *sapta r*°) *sapta dhāma priyām* VS TS MS KS

TB In TS 1 5 3 2b *sapta rṣ*° is read without sandhi merely because a *kandikā* ends here, it is no real exception to the rule
sapta rṣayo (TS KS *saptar*°) 'srjyanta VS. TS MS KS ŚB'

saptarṣinām (ApŚ Kauś *saptar*°) *sukṛtām yatra lokah* Vait KS MŚ
 ApŚ Kauś Note *ar* in Kauś even before a sibilant (one ms *ar*),
 cf §915

saptarṣin (ApŚ *saptarṣin*) *jīva* ApŚ KS
upahūtā dhenuh (ŚB *gāvah*) *saharṣabhā* (ŚB °bhāh, AŚ ŚŚ † *saharṣabhā*)

TS TB ŚB AŚ ŚŚ Irregular sandhi in ŚB
upa mā (AŚ ŚŚ *mām*) *dhenuh saharṣabhā* (AŚ ŚŚ *saharṣ*°) . TB
 AŚ ŚŚ

indrartubhir brahmanā vāvṛdhānah TB ApŚ · *indra r̥bhūbhīr brahmanā*
samvīdānah ŚŚ

indro vidyāt saha r̥sbhīh (KS *saharṣ*°) RV AV KS ApMB In ApMB
 we must certainly read *saharṣibhīh* with four mss, in accord with
 Tait usage, Winternitz prints *saha r*° with only one ms

upa r̥sabhasya (TB LŚ *uparṣ*°) *retasī* (AV *vad retah*) RV AV TB LŚ
indrāya r̥sabhena VS *indrāyar̥sabhenāśvibhyām sarasvatyaī* TB

rnān no namam ertsamānah AV *nen na rnān rnava it samānah* TA
nem na rnān rnāvān īpsamānah MS Only AV has this sandhi
 (*na, rnām*), the others *nas, r-*

yatrā sapta r̥ṣin (TS KS *yatra saptarṣin*) *para ekam āhuh* RV VS TS
 MS KS N

yathauka r̥ṣir (KS °*karṣir*) *vijānate* KS TA ApŚ Only KS. has this
 sandhi, the others *eka(h) r̥ṣir*, two words

SANDHI OF FINAL *n*

§920. On this subject the variants throw little new light School tendencies are seldom discernible, when they do seem to appear, other known facts sometimes throw doubt on the value of this evidence

I Final *n* before initial vowels

§921. All the variant passages concern forms which originally (pre historically) ended in *s*, except a small group, mainly locative singulars of *n*-stems, in which the ending *n* (appearing as *nn*) varies with *ny* These, of course, really concern morphology and not phonetics, they hardly belong in this place

1. Final *ān* before vowels

§922. The Prāśākhya in general (RPr. 284 [4. 26], VPr. 3 141, Apr. 2. 27) make *anusvara* the rule, but with numerous exceptions. Whitney's note says that AV. more often retains *n*. TPr. 9. 20-24 gives detailed rules and exceptions, without any generalization; Whitney's note (p. 225) states that TS. retains *n* five times out of six.

§923. Our variants are as confused as would be expected from these statements. It happens that those occurring in TS. show *anusvara* more often than *n*; but this is probably accidental in view of Whitney's statement just quoted. Maitr. texts and KS. show about as many cases of one alternative as of the other. But as to Maitr. texts when they change *n* to *anusvara*, they generally also shorten the preceding *i* to *ṛ*; cf. Schroeder, MS., Einleitung, p. XXIX. When this shortening of *i* is the only difference in the readings of a variant, we have not troubled to record it. The variants fall naturally into three divisions: accusatives plural, nominatives singular, and *s-aorists* (only one of the last).

§924. The cases involving accusatives plural in *ān* are:

agnis tār (MS. † *tār*, KS. † *tār*, TS. TA. *agnis tār*) *agre pra* ... AV. TS MS. KS. TA. The same with *vāyus* (AV. † *tār*).

agne devā (MS. *devān*, ŚG. *devān*) *ihā raha* RV. AV. SV VS TS MS KS. TB. AS. SS. ApS. ŚG. The isolated form of ŚG. is suspicious (misprint or error?).

aj anyā (VS ŚB. *anyān*) *agān nāyān* (VS. ŚB. *nāyān*) *upāgān* VS. TS. MS. KS. ŚB. MŚ. ApS.

adhā (VS. ŚB. *adhā*) *supatnān* (KS. *twice† 'nān*; TS. *twice† 'nān*, once *'nār*) *indrō me* VS TS. MS. KS. ŚB. ApS. MŚ.

asvān (MS. KS. *asvān*) *u devā* ... RV. SV. TS. VS. MS. KS

idāśmān anu vāsān *chīrēna* ApS. MŚ.: *idāśmān anu vāsān vātēna* AV.

urayāmī svān (MS. *svān*, AV. *svān*) *aham* AV. VS. TS. MS. KS. ŚB. TA.

daś devā soma ... *devā* (TS. KS. ApS. *devān*) *upāgāh* VS KS TS ŚB. ApS.: ... *devān upāgāh* MS.

kurāṇo (KS. *kurāṇo*) *anyān* (TS. KS. ApS. † *anyān*, KS. *'nyān*) *adhārān* *spatārān* AV. TS. MS. KS. KS. ApS.

janābhyas (KS. *'gobhis*) *taslarān* (KS. *'rān*) *utā* VS. TS. KS. *janāb* *ibhān* *taslarān* (p p. *'rān*) *utā* MS

pradāśnān (MŚ. *'śār*, GB. Vait. *'śān*) *alam-turu* TS GB ŚB Var. KS. ApS. MŚ.

mā so asmān avahāya parā gāt TS . ned eṣo asmān avahāya parāyat MS
maṛṣo asmān avahāya parāgāt KS
yān (AV TS MS KS Vait yān) āvaha uśato deva devān AV VS TS
MS KS ŚB. KŚ Vait
yā devīr anlān abhito 'dadanta AV yās ca devīr (SMB devyo) anlān etc.
ApMB. SMB. HG yās ca gnā devyo 'ntān etc MG
rakṣohāmutrān (VS °trān) apabādhāmānah RV AV SV VS TS MS.
KS
vāyo devān (MS KS devān) rtubhāh kalpayāti VS TS MS KS
sarvān (MS °van) agnīnr apsuśado huve vah (MS omits vah) TS MS.
AV . śvān agnīn apsuśado havāmahe AV.
sarvān apa yajumasi Kauś . sarvān ava yajāmahe KS † TB TAA. ApŚ
so asmān (MŚ. asmān) adhīpatīn karotu TS MŚ . so 'smān adhīpatīn
hṛnotu ŚŚ

ye 'smān abhyaghāyanti AV yo asmān abhyaghāyati AV

§925. Nominatives singular in *ān* are concerned in the following:
agnih praviśvān (MS °van, KS °vān) iha tat . . MS KS. ApŚ
idāvān (MS. °vān) eṣo asura prajāvān RV. TS MS KS
iṣṭo yajño bhṛguḥ . āśīrvān (ApŚ °vān) atharvabhīh KS ApŚ
clitvān (MŚ °vān) anu manyatām TS KS MŚ
pumān enam tanuta ut hṛnati RV pumān enad vayatī udgrnati AV
vīśalyo vānavān (TS MS KS bā°, MS. °van, v 1 °vān, KS NīlarU
°vān) ula VS TS MS KS NīlarU
payasvān (TS TB ApMB °vān) agna āgamam AV VS TS MS KS
JB ŚB TB LŚ ApMB

pra yo jajñe vidvān (AV vidvān) asya bandhum (AV. °dhuh) AV TS KS
haviṣmān (KS °mān) astu sūryah VS TS MS KS ŚB
[adha tvīṣmān abhy ojasā . . RV SV † (Cone tvīṣmān for SV)]

§926. We have noted only a single case involving an aorist form
sarvān (MS °van) agnīnr apsuśado huve vah (MS. omits vah) TS MS
KS ŚB

2 Final *in* and *ūn* before vowels

§927. For this sandhi RPr 289 (4 29) requires *īnr*, *ūnr*. The other
 Prs allow this also in specific cases, but it is very rare in other texts than
 RV See APr 2 29 and Whitney's note, TPr 9. 20 and Whitney's
 note, VPr 3 140 The variants include very few cases, not enough to
 justify deductions

sarvān (MS °van) agnīnr apsuśado huve vah (MS. omits vah) TS MS
AB śvān agnīn apsuśado havāmahe AV

padā panīnr (SV *panīn*) *arādhasah* RV SV AV
ṛtūnr (TB *ṛtūn*) *anyo vidadhaj* RV AV MS TB
ṛtūn (AV *ṛtūnr*) *utsrjate vaśi* AV SV TB AŚ ŚŚ
[tisro bhāmīr dhārayan (MS °yans) *trīnr uta dyūn* RV TS MS KS AŚ.

In this variant the printed text of MS reads *trīnr*, with nasa consonant *n*, instead of *tīnr*. This reading, which the Conc ignores, is no doubt merely a slip, or a bad writing, for *trīnr*]

3 Final *nn* varying with *ny* before vowels

§928. As remarked above, §921, this is really a morphological matter, not one of phonetics. The few cases are chiefly locatives singular of *n*-stems

asmīn brahmany asmīn karmany. AV *asmīn brahmany asmīn kṣatṛe* (ŚŚ adds 'smīn karmany) KS ŚŚ *asmīn brahmann asmīn karmann* (PG *karmany*) TS ApŚ PG. *te nah pānīv asmīn brahmany asyām pūrodhāyām asmīn karmany*. MS

ātmann (IśāU °ny) *evānupaśyati* VS IśāU

śucih śukre ahany ojasīnā (MS *ahann ojasīne*, KS † *śukro ahany ojasye*, AŚ 'hany ojasīnām) TS MS KS AŚ.

[*dīvye dhāmann* (once °ny acc to Conc) *upakūlah* (once °lā) TB (both) But Poona ed *dhāmann* both times]

[*trīṇye dhāmany abhy* (VS *dhāmann adhy*) *arayanta* VS TS MahānU So Conc, but TA MahānU both have *dhāmāny*, acc plur]

One isolated case concerning verb forms

ajany agnir holā (ApŚ *ajann agnih*) KS ApŚ See VV I p 51

II Final *n* before initial consonants

§929 Before voiceless mutes, as is well known, the usage varies. The insertion of a sibilant, before which *n* becomes *anusvāra*, is commoner in later texts than in RV

1 Final *n* before *c*

§930. RPr 228 (4 4) requires *ñ*, but numerous exceptions are mentioned, cf 293f (4 32) VPr 3 133 and APr 2 26 require *nś*, and so does TPr 5 20f, with a few exceptions. Whitney's note on APr 1 c says that this rule is universally followed in the mss and text of AV, a statement which is true only if the twentieth book of AV be excluded from consideration (the Pr in fact does not deal with Book 20). In AV 20, and occasionally elsewhere, we find *n* represented by *anusvāra* without an inserted sibilant. The variants are

acṛitvāñ (AV °vāñs) *cikituṣaś cid atra* RV AV
anadvāñs (TS °vāñ) *ca me* VS TS KS *dhenus cānadvāñs ca* MS MS
asmāñs (RV KS *asmāñ*) *calre mānyasya medhā* RV MS KS Most
 mss of MS *asmāñ* (with dental *n*), v 1 of KS *asmāñs*
ghoṣenāmivāñs cālayata (PB °mivāñ *cālayadhvam*) TB PB ApŚ
tām arayanś candī amasī svadhābhīh MS KS *yām anayans* (TS ° *yañ*)
 etc VS TS ŚB
mahaḥ pitum papivāñ (AV 20, °vāñ) *cārv annā* RV AV
vajriñ (AV 20, SV *vajrin*) *citrābhīr ūtibhīh* RV AV SV MS
asmāñ (SV. *asmāñ*) *citrābhīr avalād abhiṣṭibhīh* RV. SV

2 Final *n* before *l*

§931. The usage fluctuates here also RPr 295 (4 33) implies that it is exceptional to insert the sibilant, by quoting a few cases in which this is done So also TPr 6 14 In the few variants found, the RV and TS schools, and KS, generally keep the nasal unchanged On the other hand APr 2 26 and VPr 3 134 require *ns*, tho both allow exceptions The variants from these schools are not inconsistent here-with, and Maitr texts seem also to favor *ns* But the number of variants is too small to be conclusive Besides the writings *n* and *ns*, a couple of cases of *n* alone without the sibilant occur, as before *c*, above, and before *j*, below, probably this is to be regarded as a bad writing for *n*

§932. The following variants occur,

agnir āyusmāñ sa vanaspatibhīr āyusmāñ (PG KS °māñs) *tena* (KS *tasyā*) TS KS PG ApMB (in the last with punctuation after *āyusmāñ*)
aśmans (KS *aśman*) *te kṣut* VS TS MS KS ŚB KŚ ApŚ
iharva san tatra sato vo agnayah TB *iharva san* (MŚ *sans*) *tatra santam tvāgne* TB AŚ MŚ
tasmīn (Vait MŚ °mīns) *tad eno* RV TAA Vait MŚ
tisro bhūmīr dhārayan (MS °yans) *trīn* (MS text *†trīn*) *uta dyūn* RV TS MS KS AŚ
paśūns (RV *paśūn*) *tāñs calre vāyavyāñ* RV AV VS TA
pūsañ (ŚB TB *pūsañs*) *tava vrate vayam* RV AV VS ŚB TB AŚ ŚŚ
śarman (MS *śarmans*) *te syāma* MS KS TA *tava syāma śarmans trivarūtha* VS *tava syām śarman trivarūtha* TS
dhāman (AG *dhāman*) *te rīsvam* RV VS KS AŚ ApŚ AG ŚG
brahman (MS KS *brahmāñs*) *tvañ* (MŚ *tvañ me*) *brahmāsi* VS MS KS ŚB MŚ *brahmāñ* (TB °māñ) *tvañ rājan brahmāsi* TS TB ApŚ (in the last with punctuation after *brahmāñ*)

[*brahman tvam asi* MahānU . acc to Conc *brahman* etc in TA but the Poona ed of TA reads *brahman*]

3 Final *n* before *j*

§933. The usual statements (e.g. Wackernagel I §280a) make no mention of any other possibility than assimilation of *n* to *ñ*. This is prescribed by the Prāṭisākhya RPr 228 (4 4), APr. 2 11, TPr 5 24, VPr 4 92. For *ñ* the spelling *n* occurs very commonly in mss of many, perhaps most, texts. Thus in the AV. mss, according to Whitney (note to APr 1 c), it is the commonest writing in this case, and has been generalized in the Berlin ed., Whitney, however, feels it as merely another way of writing *ñ* before *j*, and as such it is doubtless always to be taken. A modern editor would no doubt prefer to write *ñ*. We find, in fact, *n* in all the AV. variants, and also in SV in the two variants recorded there. (But in ArS once *ñ*.) Compare the like writing before *c* and *t*, above.

§934. The variants from VS and ŚB, following Weber's editions, print dental *n* before *j*, not *ñ*. Why Weber adopted this practice does not appear. His note on VPr. 1 c (ISl 4 237) seems to indicate that at least the excellent Chambers mss follow the Prāṭisākhya. Perhaps some of his other mss keep dental *n* if he gives information on the subject we have not noted the fact. Altho we can hardly attribute any importance to the recorded readings of VS and ŚB on this point, we report them in accordance with Weber. Note that the comm on VPr 4 92 quotes as an example of the rule *ayam vājāñ jayatu*, VS 5 37, which Weber prints *vājān*.

§935. According to Von Schroeder's edition, MS. also reads *n*, not *ñ*, before *j* in all the variant passages noted. The sole variant noted from another Maitr. school text is MS 1 6 3 15b, where Knauer's edition reads *qrhāñ jugupalam yuam* with a majority of his mss, but against that which he regards as the best, its reading is *qrhān*, which is the reading found in the corresponding MS passage according to Von Schroeder.—KS usually reads *ñ* but once *n* (*yat te asmin* etc., below). Most other texts read *ñ*, except in so far as they show *n* (cf. above).

§936. The following are the variants
adyā devāñ (VS *devān*) *juṣṭatamo hi gamyāh* RV VS TS KSA
akūś ca sarvāñ (TS KS *sarvāñ*) *jambhayan* (KS **ya*) VS TS MS KS
āyusmān (PG ApMB **māñ*, RVKh VS **mān*) *jaradaṣṭir* RVKh
 AV VS AG. PG ApMB Scheftelowitz reads *āyusmān* for
 RVKh. The mss of PG have corruptly *āyusyam*

- lam agañ (AV agan) janayopanah RV. AV N.
garbhah samjāyase punah MS : garbhe sañ (VS ŚB san, KS sam-) j° p°
RV VS TS KS ŚB
- tam arcisā sphūrjayañ (AV °yan) jātavedah RV AV.
tvam elāñ (AV elān) janarājñō dvir daśa RV AV
te asmin (TS KS asmīñ) javam ādadhuḥ VS. TS MS. KS ŚB
devān (RV TB. devāñ) jṅgāti sumnayuḥ RV MS ŚB TB
paśyañ (AV °yan) janmāni sūrya RV. AV ArS N
pitṛñ (KŚ pitṛn) jinva TS KS PB Vait KŚ ApŚ . ojasā pitrbhyah
pitṛn jinva MS
- prajāḥ kṛnvan janayan virūpāh MS prajā vikṛnvañ (ApŚ vikurvañ)
janayan virūpam (ApŚ. °pāh) KS ApŚ
praty ajātān (AV °tān, TS KS. TA °tāñ) jātavedo nudasva AV. VS.
VSK TS MS KS TA
- māre asman maghavañ (SV. °van) jyok kah RV SV
yat te asmin ghora āsan juhomi KS . yod adya te ghora āsan juhomi MS :
yasyās te ghora āsan ju° VS ŚB yasyās te asyāh kī ūra āsañ ju° TS.
ApŚ Exception in KS
- yāns (TA Poona ed. jyās) te soma prānāns tān (Poona ed tān, MahānU
tāñ) juhomi TA MahānU
- vibhrājañ (AV SV. °jan) jyotiṣā svah RV. AV SV.
vṛtrāni vṛtrahañ (AV. °han) jah RV AV.
satyāñṛte avapaśyañ (AV. °yan, MS °yan) janānām RV AV. TS. MS
ApMB. This is quoted by Apr. 2 11 as an example of ñ before j'
saptarṣīñ (KŚ saptarṣīn) jinva KŚ ApŚ
[grhān (MŚ grhāñ, read grhān, see above, §935) juḡupatam yuvam MS
MŚ]

4 Final n before ś

§937. Before ś, the regular sandhi of n requires ñ, which however is often written n, and seems regularly to be printed so in the editions of SV and AV. The ś changes to ch (representing t-ś). But in the single variant noted from the YV Samhitās, TS alone has this regular ñ-ch, MS and VS keep ś unchanged, MS writing ñ before it and VS. n, the sole ms of KSA reads like VS, but von Schroeder emended to ñ-ch in his edition. This exceptional treatment is due to the fact that a mute follows ś, in which case ś is retained by VPr. 4. 94. We begin with this variant

ādityāñ chmaśrubhiḥ (VS and ms of KSA °tyān śma°, MS °tyāñ śma°)
VS TS MS KSA,

asmiñ (AV. *asmiñ*) *chūra savane mādayasva* RV AV.
tām nah pūṣaṇ chivatāmām crayasva IIG : *tām pūṣaṇ* (AV *pūṣan*)
chi° . . RV. AV. ApMB
divi ṣaṇ (AV. *ṣaṇ*, SV. *san*) *chukra ālatah* RV AV SV
maghavaṇ (AV. SV. PB. TB. Conc °*van*, TB Poona ed °*vañ*) *chagdhī*
 . . . RV. AV. SV. PB TB. TA ApŚ. MahānU.
yāucchreṣṭhābhīr maghavaṇ chūra jīva RV . *yāvucchreṣṭhābhīr maghavan*
chūra AV.
yaj te rājan (AG. *rājan*) *chitam havih* RV. AG. ŚG.
sūro na ruruḥvāñ (SV. °*vāñ*) *chatātmā* RV SV.
parānciṣā mūradevāñ (AV. °*vāñ*) *chṛṇīhi* RV AV
pratyāñcam arham anayañ (AV. °*yañ*) *charibhih* RV. AV.
śatam hemantāñ (AV. °*tāñ*) *chalam u vasantāñ* RV AV. N.

5 Final *n* before *s*

§938. Before *s*, the insertion of *t* after final *n* is required by APr 2 9 and TPr 5 33, and authorized by 'some' according to RPr 236 (4 6), of the divergent views recorded in VPr 4 14f. It is quite common in all texts, likewise the analogous insertion of *k* after final *n* before *s*. Cf Wackernagel I §282 The Concordance ignores altogether the writing of *t* in such cases. It has not seemed profitable to try to collect and sift its occurrences. We therefore record here only a few stray cases in which final *n* before *s* varies with *anusvāra*, most of them concern *san*· *sam*, in the latter case the preposition *sam* being felt as involved.

brahman (IŚ * *brahman*) *śloṣyāmah praśāstah* KB GB ŚB AŚ ŚŚ
 Vait IŚ. (bis) ApŚ MŚ

sasavān san (MS *sam*) *stūyase* . RV VS TS MS KS ŚB The
 p p. of MS *san*, all samh mss *sam* The other texts all actually
 read *sant*, except KS *san*

pumānsam vardhatām mayi ŚG. (Conc says that this is an error for
pumān samvañ°, but the text is correct, see §97). *pumān sam-*
vatatām mayi PG

jihvā pavitram aśvināsan (TB °*nā sam*) *śvasvati* VS MS KS TB.

§939. To these may be added a couple of cases—probably not a
 complete list—in which *k* is alternatively added after final *n* before *s*
pratyāñ (VS TS. MS † ŚB * TB *pratyāñk*) *somo atidrutah* (with var)
 AV VS VSK MS TS KS ŚB TB ApŚ. Poona ed of TB.

pratyāñ
prāñ (VS. TB *prāñk*) *somo atidrutah* VS VSK ŚB. TB. ApŚ Again
 Poona ed. of TB *prāñ*.

6. Final *n* before *p*

§940. The only cases noted concern *n̄nṣ* or *n̄nh* for *n̄n*, since this variation really concerns final *s* before *h* and *p*, we quote the variants below under that heading, §965

7. Final *n* before *l*

§941. Only a single case has been noted, AV writes *jayam* (*jayan*) for *jayan* according to the edition, but Whitney and the Conc would read *jayan*. In any case it is purely a matter of orthography. *samjayan* (AV. ed. *jayam*) *kṣetrāni*. . AV TS MS KS KŚ

8. Final *n* before *y*

§942. See RPr. 287 (4. 28), VPr 3 135, Wackernagel I §281a, Macdonell 77. 2d.

dadhanvān (MS KS °vān, VS ŚB TB °vā) *yo naryo apsv antar ā*
RV SV. VS MS KS. ŚB TB

9. Final *n* before *l*

§943. Two variants

agnīṣ tān (VS *tān*, AŚ *tāl*) *lokāt pra nudāty* (etc.) *asmāt* VS ŚB AŚ ŚŚ
ApŚ SMB · *agnīṣ tān asmāt* AV MŚ Inconsistent with
RPr 227 (4. 4) and Wackernagel I §281b, the VS reading also
inconsistent with VPr 4 13, which requires nasalized *l*. Cf further
APr. 2. 35, TPr. 5 26. A nasalized *l* is required by all authorities
and was probably pronounced in all texts

eṣa me 'muṣmin (GB. 'muṣminl, Gastra) *loke prakāśo 'sat* PB GB †
2 5 8

[*viṣṇus tryaksarena trīnl lokān* (VSK *trīn imānl lokān*, TS † *trīn lokān*)
.... VS VSK. TS]

10. Final *n* before *v*

§944. One variant

puru tvā dāśvān (SV. *dāśvān*) *voce* RV SV N Cf RPr 287 (4. 28),
APr 2 28, Wackernagel I §281a, Macdonell 77 2d

CHANGE OF DENTAL *n* TO LINGUAL *n*

§945. The variants of course mainly concern the change of *n* to *ṇ* under the influence of a lingual sound in a preceding word (in the same word the lingualization occurs almost invariably). In general, the

greater degree of psychological propinquity between the alterant sound and the *n*, the greater is the likelihood of lingualization. That is, both verbal and nominal compounds show a tendency to be treated as single words for the purposes of this change; and enclitics, and other monosyllabic particles, tend to be regarded as parts of the preceding word (For a few cases of variation between *n* and 'spontaneous' *n*, not conditioned in the normal way, see §§163, 165, 170)

§946. The school tendencies which appear are capricious and unstable, one sometimes has a feeling as if Taittiriya texts, in particular, took a perverse delight in violating their own general principles

§947. (1) The *n* is the initial of monosyllabic words, especially enclitics; or in forms of the enclitic pronoun *ena-*. Here we find that Sāmavedic and Maitrāyaṇīya texts rarely alter to *n*, while Taittiriya texts generally alter to *n*, but there are exceptions in both cases. Other schools seem to show no definite tendencies among the variants

§948. We have separated the cases in which the alterant sound is a final *r* of the preceding word from those in which it occurs earlier in that word. But so far as the variants indicate, we find no reason to suppose that lingualization was any more apt to occur in the former case than in the latter. This is, indeed, what we should expect on the analogy of the classical rule, by which lingualization is not in the least dependent on close proximity of the alterant to the altered sound. Note that after a final *r*, Taittiriya texts keep dental *n* in a case or two where all other texts (in one instance even SV and MS, which generally avoid lingualization) show lingual *n*, and yet, as we have said, Tait texts generally favor lingualization

§949. In the following cases the alterant sound is final *r*:
svaṛ na (TS. ApŚ *svaṛ na*) *gharmah* (ApŚ * *gharma*) *svāhā* VS TS. KS
 ŚB ApŚ. The same with *jyotih*, *śukrah*, *sūryah*, *arkah*; all in the same passage, but not all in the same texts (see Conc.) Only TS has *n* in the rest (they are not in ApŚ)

svaṛ na (TS *svaṛ na*) *jyotih* RV SV VS TS MS KS
asya sutaśya svaṛ na (AŚ ŚŚ *na*) AV SV AŚ ŚŚ
āśir na (MS MŚ *nā*) *ūrjam* AV MS Vait MŚ
anuttam ā te maghavan nakir nu (MS *nu*) RV. VS MS KS The mss
 of MS read corruptly *nakṛnu*, p p *nakih*, tu
vytrahūr no (TB *no*) MS TB. (two variants in the same passage)

§950. In the rest the alterant sound is not final in the preceding word.
pra no naya vasyo aha RV. *pra no naya prataram vasyo aha* RV
pra na (SV MS PB *na*) *āyūṁsi* RV AV SV VS TS VSK MS
 KS PB TB. TA AŚ. ŚŚ ApŚ Kauś N

- pra na* (SV *na*) *indo* . RV SV.
pra nah (SV. *nah*) *pinva* RV. SV
pra nu (TA ApMB HG *nu*, Kauś *no*, read *nu*) *vocam cikituṣe janāya*
 RV TA SMB ApMB Kauś PG HG MG. Jorgensen reads
nu for SMB, but with v 1 *nu*, which should undoubtedly be read
 in accord with the usage of SV texts
pra no (also, *no*) *jāyantām mithunāni rūpaśah* Kauś (both)
pra no (TS † JUB. *no*) *jīvātave suva* VS TS KS ŚB MŚ JUB Conc
 wrongly *no* for TS 5 5 7 5 Note JUB *no*, contrary to SV usage
pra no (TB. *no*) *navyabhis* RV MS KS TB
pra no (AV TS *no*) *yachatr aryamā* RV. AV VS TS MS KS ŚB
pra no (AV. TS *no*) *yacha* (KS *rāśva*) *viśaspate* (AV *viśām*°, TS
bhuvas°, VS ŚB *sahasraṇi*) RV AV VS TS, MS KS ŚB
parainān (AV °*nān*) *devah savitā dadātu* RV AV
pari nah (SV *nah*) *śarmayantīyā* RV SV
pari no (SV. *no*) *aśvam aśvavit* RV SV
pari no (VS MS *no*) *rudrasya* . VS TS MS KS TB *pari no heṭi*
rudrasya ..RV. VSK.. *pari no hedo* . RV
ataś cid indra na (SV. *na*) *upa* RV SV ŚŚ
indra enam (KS *enam*) *prathamā adhyatīṣṭhat* RV VS. TS KS
indra enam (AV. *enam*) *parāśarīl* AV TB ApŚ
sam indra no (AV. MS KS. Kauś *no*) *manasā* ...RV. AV VS TS MS
 KS ŚB TB ŚŚ. KŚ Kauś
sumitrā (etc) *na* (KS *na*) *āpa* ..VS TS MS KS ŚB TB TA.
 MahānU AŚ ŚŚ. LŚ BDh ApŚ. KŚ MŚ
uruṣyā no (MS *no*) *aghāyatak samasmāt* RV VS MS KS ŚB ApŚ. N.
tebhūh (RV also *tena*) *somābhū* (TA °*bhū*) *rakṣa nah* (TA *nah*) RV.
 (bis) TA
śikṣā no (TS *no*!) ..RV AV VS TS KS AB Note that TS per-
 versely avoids lingualization, despite its general tendency
devīh (AV *dai*°, KS *trayīṣ*) *śad urvīr uru nah* (only RV *nah*, AV. ed
nah, but read *nah*, see Whitney's note, KS.† *nas*) *kṛnota* RV AV TS.
 KS ApMB
asthūrī nau gārhapatyam . MS KS : *tayor* (ApŚ. *tayor nāv*) *asthūrī*
 (MŚ °*ri nau*) *gārḥ*° . ŚB KŚ ApŚ MŚ . *asthūrī nau gārhapatyāni*
 ...Kauś *asthūrī nau* (VSK *no*, ŚŚ *no*) *gārhapatyāni*
 VS. VSK. ŚB ŚŚ . *asthūrī no* (TS TB *no*, KS *nau*, MŚ [van
 Gelder] †*nau*) *gārhapatyāni santu* RV. TS MS KS TB MŚ. In
 the first-quoted version, the two best mss of MS read *nau*, in
 accord with MS usage, but the MŚ form of it (*tayor* etc) has *nau*
 according to all Knauer's mss

§951. (2) The *n* occurs in a longer word, or in the second part of a compound, the alterant being in the preceding word or the prior member of the compound. Note that in compounds initial *n* is nearly always, and medial *n* often, lingualized in the RV just as in simple words. Wackernagel I §170

§952. We begin with cases in which the *n* is initial. Here lingualization is standard and regular in verb forms from roots in *n*- compounded with *pra* (and certain other prepositions, Wackernagel I §169). When SV shows three times forms of *pra-nu* with dental *n*, it is therefore exceptional. But otherwise, with independent words, lingualization is only sporadic. Among the variants, TS twice lingualizes the *n* of *nāman*; and the *n* of *nāsalya* is twice lingualized, once in VS and once in MS. (1) despite the tendency of MS to avoid lingualization)

abhi pra nonumo (SV *no*^o). RV SV SV

abhi pra nonuvur (SV. *nonavur*) RV SV

tvām abhi pra nonumah (SV *no*^o) RV SV KB

pra nāmānu (TS *nā*^o). RV. TS MS KS

atharnam jarimā nayet HG *yatharnam jarase nayāt* AV

tasmād vār nāma (TS *nāma*). AV TS MS KS

gomad ū ṣu nāsalyā (VS *nā*^o) RV VS AŚ

nāsalyā (MS *nā*^o) *bhaṣajāśvina* VS MS TB. Preceded in all by

bhaṣaṇ, which may be meant for part of this *pāda*

punar āgāh punarṇava (AV *ṇava*, and *ṇavaḥ*) RV AV (bis)

uṣtro ghr̥nāvān vārdhr̥nāsas (MS *ghr̥nāvān vārdhr̥nāsas*) VS MS.

gr̥dhrah śitīkakṣī vārdhr̥nāsas (KS *ms vārdhr̥nāsas*, ed. em. *vārdhr̥t*^o)

.. TS KSA

sahasranīthah (SV *nīthah*) *padavīh lavīnām* RV SV

§953. Of the rest, in which *n* is not initial, there are only a few sporadic cases

sādhyebhyaś carmanam (VS *ṁnam*) VS VSK TB. The form *ṁna* occurs in RV

agne deva paṇibhur vīyamānah (MS MŚ *ṇah*; VS ŚB *guhyamānah*)

KS *idhyamānah*) VS TS MS KS ŚB MŚ TB

abhūr āpīnām (HG *ṇām*, v. l. *ṇām*) ApMB HG

dyutadyubhur namasyair iyanā MS *mitajñubhur namasyair iyanā* RV

devaśrīh śrīmanāh (VSK TS *ṇāh*) VS VSK TS MS KS ŚB

agneḥ puṇṇavāhanah (MS *puṇṇiya*^o, VS † ŚB † *vāhanah*) VS TS MS

KS ŚB

§954. (3) The alterant is in the same part of the same word as the *n*, so that lingualization would be expected. The variation is due

(a) to secondary origin of the alterant sound, due to sandhi, in some texts the analogy of the uncompounded word keeps the *n* dental.
suṣumnah (TS N. °*nah*) *sūryaraśmah* VS TS MS KS ŚB In TS

N there is thought of the simple *sumnah*

(b) to the use of the word as first member of a compound, in one text the *n*, in the seam of the compound, is felt as final and hence not lingualized, while in the other it is treated as internal and lingualized.
amṛṇmayam (ApŚ *amṛn*°) TB ApŚ

FINAL *s* AFTER NON-*a* VOWELS, BEFORE INITIAL *t*

§955. On this point the various schools show markedly different tendencies. As to the Prātiśākhya rules RPr 349 requires *s* regularly before *tvā* and *te* (but cf 356), and 350-354 allows it also before other words, mostly pronouns. APr 2 84, 85 also makes *s* the rule especially before pronouns, but allows various exceptions, according to Whitney, *s* is commoner in AV VPr 3. 75, 76 (cf. 79ff) likewise makes *s* the rule particularly before monosyllables (mostly pronouns). TPr 6. 5 allows the change to *ś* in only a few specified cases.

§956. Wackernagel I §236b says that the change to *ś* occurs, outside of compounds, mainly before pronouns, and 'die andern Samh kennen solches *ś* im Satz ausser in den mit dem RV gemeinsamen Stellen nur vor Pronominalformen'. This statement is copied by Macdonell 78, 2, b. It is, however, not quite correct, as is shown by the following two variants, in which SV shows *ś* for RV *s*, not before pronouns. These are, incidentally, the only variants where this sandhi occurs before other than pronouns.

dhanuṣ tanvantī (RV *dhanus ta*°) *paunsiyam* RV SV.

uṣā apa svasus tamah (SV †*svasus tamah*) RV AV SV AŚ

§957. All the other variants concern cases with following pronouns (Cf *agneṣ tvā tejasā sūryasya* MG, to which the parallels in other texts show *s*, because no pronoun follows *agneṣ tejasā sūryasya*. MS KS AB TB TA) They show that the schools of RV, AV, VS, and TS follow fairly well the rules of the Prātiśākhyas to their respective Samhitās. To be sure, only one case happens to concern RV, and that is exceptional in showing *s*, but the RV school texts show 12 cases of *s* to 1 of *ś*. AV shows 4 of *s* to 1 of *ś*, and its school texts 3 to 0. VS has 17 to 2, and other Vāj texts (incl VSK) 22 to 1. TS, on the other hand, is unanimous for *s* (24 cases), and so are its school texts (28 cases). This is the only school which, on the evidence of the variants, overwhelmingly prefers *s* but KS also has 14 of *s* to 8 of *ś*. SV itself has

only one instance (of *ṣ*), and its school texts have 2 of each MS is as unanimous for *ṣ* as TS is for *s* (20 cases, and 16 from MŚ and MG) Summarizing the schools of RV, AV, VS, and MS regularly write *ṣ*, that of TS always, and KS usually, *s*, the variants from SV are indecisive

§958. There follows the list of variants, all before pronouns
anśur-anśus te (TS KS ApŚ °śus te) *deva somā pyāyatām* VS TS MS

KS AB GB ŚB AŚ ŚŚ Vait LŚ ApŚ MŚ

agnis te 'gram (MŚ *agnis te agram*) TS MŚ

agnis te tanvam . MŚ *agnis te tanuvam* (KS *tanvam*) TS KS TB

ApŚ *agnis te tvacam* VS ŚB KŚ

agnis te tejo AŚ MŚ *agnis te tejo* TS TB JB ApŚ

agnis te (TS *agnis te*) 'dhipatī VS TS MS KS ŚB

agnis tvābhi (TS *agnis tvā*) *pātu* . VS TS MS KS ŚB

agnis tvā (TS *agnis tvā*) *śrīnātu* VS TS MS KS ŚB

agnis tvā (MS *agnis tvā*) *hwayati* TS MS KS TB

agnis itan agre MS . *agnis tām* (AV *tām*, TS *TA* [but not KS †])

agnis tām agre AV TS KS TA

agnes tvā (KS ApŚ *agnes tvā*) *tejasā sādāyām* VS MS KS ŚB ApŚ

KŚ MŚ.

agnes tvā (TS KS. *agnes tvā*) *mātrayā* TS MS KS MŚ

agnes tvāsyena (TS ApŚ. *agnes tvā*°) VS VSK TS GB ŚB KB

ŚŚ LŚ ApŚ

aditis te (TS KS TA ApŚ °tis te) VS TS MS KS ŚB TA ApŚ

KŚ MŚ

aditis tvā (TS KS ApŚ [but not MŚ †] °tis tvā) VS TS MS KS

ŚB ApŚ MŚ KŚ

avatatya dhanus tvam (TS KS NilarU °nus tvam) VS TS MS KS

MŚ NilarU

ropāya mā (VāDh *mām*) *śevadhī te* (N °dhiṣ te) VāDh ViDh N

tābhiṣ tvam (KS TA *tābhiṣ tvam*) *ubhayībhiḥ samvidānah* MS KS TA

ebhiṣ tvam putram janaya ŚG *tais tvam putram* (putrān) *vindasva*

AV ApMB

dyaus tvā (ŚŚ *dyaus te*) *pitā prthivī mātā* AV ŚŚ

prajāpatis tvā sādāyatu VS ŚB MS MŚ *prajāpatis tvā sō*

TS TB TA ApŚ KS

prajāpates tvā (MŚ °tes tvā) *prānena* TB ApŚ MŚ

rābhos te (SV °bhoṣ te) *tsatah* RV SV

bahis te (AV KS *bahis te*) *astu* AV TS KS ApŚ

rhaspates tvā (TS TB °tes tvā) VS VSK TS ŚB TB

br̥haspatīṣ tvā (TS KS ApŚ °*tis tvā*) *sumne* VS TS MS KS ŚB.
ApŚ MŚ

br̥haspatīṣ tvā (SMB HG °*tis tvā*) *niryunaktu* . AG ŚG. SMB HG
MG

br̥haspatīṣ tvā (TA °*tis tvā*) *viśvair* . MS TA.

br̥haspatīṣ tvā (TS ApŚ °*tis tvā*) *sādayatu* . TS MS ApŚ MŚ

br̥haspatīṣ tvopasīdatu (TA ApŚ °*tis tvā*) MS TA ApŚ MŚ

manoṣ tvā MS KŚ. MŚ : *manos tvā* . KS TB ApŚ

varūtrīṣ tvā . VS ŚB *varutrīs tvā* . KS

vāyus tīān (MŚ *tan*, KS *tān*, TS TA *vāyus tān*) *agre* . AV TS KS
TA MŚ

vāyus te (TS *vāyus te*) *'dhipatih* VS TS MS

vāyus te (TS *vāyus te*) *vāgin yuñ* TS KSA

vāyus tvābhipātu (TS *vāyus tvā*) . VS TS MS KS ŚB

śvebhīr arcibhiṣ tvam (TS. °*bhis tvam*) VS TS MS KS ŚB

savitus tvā (AG ŚG °*tuṣ tvā*) *prasava* . VS ŚB KŚ AG ŚG

svadhīus te (ŚG °*tiṣ te*) *pitā* VS ŚG ApMB

FINAL *s* BEFORE INITIAL *k* AND *p*

§959. Here the rules of the Prātisākhya (ApPr 260 [4 14] ff, APr. 2 62ff, TPr 8 23-35, VPr 3. 10f, 20ff, especially 29, 36) give a mass of detailed prescriptions, which may be summarized thus. in compounds *s* (or *ṣ* after non-*a* vowels) prevails, otherwise *h* (or *upadhmānīya* and *jihvāmūlīya*) But there are numerous exceptions to both parts of the rule

§960 European grammarians have added practically nothing (cf Macdonell 78 2, c) Wackernagel I §286c, β, note, thinks he detects a tendency for the ending of the first part of an āmredita compound to be made like that of the second part, so as to make the two exactly alike in form, where that is possible

§961. Among the variant formulas we find only one which concerns an āmredita, and very few others concerning compounds They show no clear tendency to be treated differently from uncompounded words, but in view of the traditional distinction just mentioned, we shall list them separately The sole āmredita noted is the following.

paraṣaḥ-paraṣas (KS *paraṣas-paraṣas*, TS TA MahānU *paraṣaḥ-paraṣaḥ*) *pari* VS TS MS KS ŚB TA MahānU Note that in the VS and MS schools the final sound is dissimilar in the two parts of the compound, altho a *p* follows in both cases, and that the distinction made by these schools is exactly the reverse of that laid

down in the *Prātisākhya*s, namely: we find *h* in the prior member, *s* in the last member. VPr. 3. 36 mentions this as an exception; likewise TPr. 8. 33, which states that *h* remains in compounds when the following vocable contains *s* or *dh*, covers the case; this might be regarded as a kind of dissimilation, but is probably merely an artificial rule made up to cover actual occurrences.

§962. The other compounds noted are the following (in the first the *s* is preceded by *a*, in the others by *i* or *u*):

sādyasakṛīṣ . . . ApMB.: *sadyahkṛīṣ* . . . ŚG.

śociṣkeṣam (MS.* *śociḥ*°) *purupriya* RV. VS. TS. MS. (both) KS.

upahūto bhūyasi haviṣkarāṇe (MS. *haviḥ*°, but p p. *haviṣ*°) MS. AŚ. ŚŚ.:
bhūyasi haviṣkarāṇa upahūtaḥ (TB.* °*tā*) TS. TB. ŚB.

āyukṛd āyuhpatnī . . . ApŚ.: *āyukṛd āyuspatnī* . . . AV.

§963. In uncompounded words, contrary to the statements of the *Prātisākhya*s, the variants indicate if anything that *s* or *ṣ* is commoner in most texts than *h*. Perhaps, however, the numbers are not sufficiently large to justify such an inference. The Taittiriya school, to be sure, seems definitely to prefer *h*, especially after *a*-vowels; but most other schools show a majority for *s* or *ṣ* in both groups (curiously, and perhaps by mere accident, the Maitrāyaṇīya school shows a majority for *s* after *a*-vowels, but for *h* after others). We give the lists for what they are worth, separating the two classes. The statistics for all occurrences among the variants—including the few cases of compound words mentioned above—are as follows:

	After <i>a</i> -vowels		After non- <i>a</i> -vowels		
	<i>h</i>	<i>s</i>	<i>h</i>	<i>ṣ</i>	<i>s</i> (dental)
RV.	7	9	3	12	
RV. school	5	12	1	2	
SV.	5	4	3	2	
SV. school	1	3	1	3	
AV.	4	7	1	8	
AV. school	0	4	0	1	
VS.	3	15	5	7	
VS. school	3	16	4	8	
TS.	21	2	2	4	
TS. school	24	7	16	6	2
MS.	6	15	10	5	1
MS. school	2	2	5	1	1
KS.	9	9	5	7	1
Others	0	2	0	1	

	After <i>a</i> -vowels		After non- <i>a</i> -vowels		<i>s</i> (dental)
	<i>h</i>	<i>s</i>	<i>h</i>	<i>ṣ</i>	
Total RV. school	12	21	4	14	
Total SV. school	6	7	4	5	
Total AV. school	4	11	1	9	
Total VS. school	6	31	9	15	
Total TS school	45	9	18	10	2
Total MS school	8	17	15	6	2
Total all texts	90	107	56	67	5
Total all minus TS school	45	98	38	57	3

1. The *s* is preceded by an *a* vowel

§964. Here *s* remains in a majority of variants in all schools except that of the Taittirīyas, the latter is nearly unanimous for *h*. Besides the two cases concerning compounds (§§961f), the following occur.

*soma*h (SV *somas*) *paṭi rayīnām* RV. AV SV.
sa no dīwā sa riṣah (VS MS. *riṣas*) *pātu naktam* RV. AV. VS TS MS
 KS TB

śam nas (RV *nah*) *karato aśvinā* RV. TB ApŚ
manyāsaś śam ca nas (TS *nah*) *kṛdhī* VS TS. MS. KS AŚ ŚŚ. N.
devīh (davih) *śad . . . uru nah* (*nah*) *kṛṇota* RV. AV. TS. ApMB..
trayīṣ śad . . . uru ṛnas kṛ° KS
uru kṣayāya naś (TS. *nah*) *kṛdhī* RV AV. VS VSK. TS MS. KS. ŚB.
 AŚ. ŚŚ.

varīvas (RV. °*vah*) *kṛnvan* . . RV. SV.
ayam no agnir varīvas (TS KS AŚ. ApŚ °*vah*) *kṛnotu* VS. TS MS KS
 ŚB AŚ ApŚ MŚ

urvī rodasī varīvas (TS. KS °*vah*) *kṛ°* TS. MS KS
dīvah (VS *dīvas*) *parjanyaḍ* . . VS TS MS KS
dīvah prthivyāh pary antarikṣāt TS KS TB ApŚ *dīvas* etc RV. AV.
 MS

dīvah prthivyāh pary oja udbhṛtam VS TS KSA. *dīvas* etc RV. AV.
 Vait Kauś

dīvah prṣṭham svar (*suvar*) . TS MS KS : *dīvas* etc AV. VS ŚB
dīvas (SV *dīvah*) *prṣṭham adhi* RV SV

dīvas (SV *dīvah*) *prṣṭhāny* AV SV.

dīvah (RV *dīvas*) *prṣṭham* (PB °*the*) . . RV PB TA ApŚ

abhi priyā dīvas padā (SV. *dīvah kavīh*) RV. SV.

agne tvam sūktavāg . . *dīvas* (TS TB *dīvah*) *prthivyoh* TS. (fragment)
 MS ŚB. TB. AŚ ŚŚ

parameṣṭhī tvā sādāyatu divah (VS. ŚB. *divas*) *prsthe* ... VS TS MS
KS ŚB ApŚ

śrñāhi viśvataḥ prati RV.: *śrñāhi viśtatas pari* SV. Add to VV I §275
giriṇa na viśvatas (SV. °*lah*) *prthuḥ* . . RV. AV. SV.

yathā nah śreyasas (TS °*sah*) *karat* VS TS MS. KS. ŚB. LŚ

yathā no vasyasas (TS °*sah*, LŚ. *vasīyasas*) *karat* VS TS MS KS. ŚB
LŚ.

viśvābhyo mā nāṣṭrābhyaḥ (VS.† ŚB PG † °*bhyas*, MS. *danṣṭrābhyaḥ*)
pāhi (TS TB *pāta*, PG. *paripāhi* . . .) VS. TS MS ŚB. TB
TA PG.

yeṣām apsu sadas (TS ApMB *sadah*) *kṛtam* VS TS ŚB. NīlarU
ApMB † 2 17. 6c

mitrās (RV *mitrah*) *pānty adruhaḥ* RV. SV.

prthivyāḥ samprcas (TS TB ApŚ °*cah*; VS ŚB. *samsprśas*) *pāhi* VS.
TS MS ŚB TB. ApŚ AŚ.

nānā hi vām devahitam sadas (TB ApŚ *sadah*) *kṛtam* VS MS. KS
AB. ŚB. TB ApŚ AŚ.

diva oṣadhayas (TS. °*yah*) *pari* RV. VS TS. MS.

ubhe ca no (etc) . . . *añhasaḥ* (MS ŚB.† AŚ. °*sas*) *pālām* (TB Conc
syātām, Poona ed. *añhasaḥ spātām*!; AŚ. text, *ṭañhasa syātām*)
MS ŚB. TB. AŚ. ŚŚ

indraḥ (ŚŚ *indras*) *patis* . . . AV. AA ŚŚ

idāyās (ApŚ *idāyāḥ*) *padam* . . . AV. AŚ. ApŚ MŚ SMB. Vait Kauś
apah (TS. TB ApŚ *apas*) *pīnva* VS TS. MS. KS. ŚB TB. KŚ ApŚ.

MŚ. Note the perverseness of the Tait texts in reading *s*, contrary
to their usual rule, against all other texts!

agne trātar ṛtas (SV. *ṛtah*) *kaviḥ* RV. SV.

pūsādhvanah (VS. KS ŚB °*nas*) *pātu* VS TS MS KS ŚB ApŚ

prāṇasya tvā . . . *tanuvah* (MS *tanvas*) *pāhi* MS TA

prastu brahmaṇas (MŚ °*nah*) *patnī* TS ApŚ MŚ.

ṣan morvīr anhasas (ŚŚ. °*sch*) *pāntu* . . ŚB AŚ ŚŚ ApŚ

2. The *s* is preceded by a non-*a* vowel

§965. Here the variants are less numerous, and there seems to be
a larger element of chance. In general, however, *ṣ* prevails. The
dominance of *h* in the Tait school is less marked; TS itself has only
half a dozen variants, a majority of which happen to contain *ṣ*. More
curious is the fact (which may be accidental, since the total number of
cases is not very large) that the Maitr. school this time favors *h*, tho
after *a*-vowels it shows a majority for *s*. Nevertheless, in the three

variants where the preceding vowel is an *r*-vowel, MS alone shows *ṣ*, other texts *h*. These all concern the single form *nṛn*, acc plur of *nṛ*, the vowel *ṛ* alters the *s* across the intervening nasal which becomes *anunāsika* (cf §940 above)

hoṭā yakṣad uṣāsānaktā . *nṛnh* (MS *nṛnṣ*) *patibhyo* .. MS KS TB
hoṭā yakṣan narāśansam nṛśastam nṛnṣpranetram (TB. *nṛnh*°) MS TB
nṛnh (MS *nṛnṣ*) *pāhi* RV SV VS. MS) KS ŚB.

§966. Anomalously, dental *s* is preserved without change in two variants, both times before a form of root *kr* (does the form *skr* exercise an influence here?)

supṛppalā oṣadhīs (ApŚ °*dhīh*) *krđhi* MS KS ApŚ MŚ.

śam agnir agnibhis (RV °*bhih*) *karat* RV. TB ApŚ

§967. Besides these and the cases concerning compounds (above, §962), we find the following variants:

dyauih (RV. *dyauiṣ*) *pitah prthiv mātā adhruk* RV MS. TB.

dyauih pitā ... TB ApŚ : *dyauiṣ pitā* . AV.

dyauih prṣṭham prthivī śarīram ŚŚ 10 17 4 (as two separate mantras):

dyauiṣ prṣṭham antarīkṣam .. ŚB KŚ

upahūto dyauiṣ (TB. ApŚ. *dyauih*) *pitā* VS ŚB TB. ApŚ

upa mām dyauiṣ (TB ApŚ *dyauih*) *pitā hvayatām* VS ŚB. TB. ApŚ.

jyotiṣ (MS LŚ *jyotiḥ*) *paśyanta* (MS ° *tā*) *uttaram* RV MS KS ChU.

LŚ

jyotiṣ (SV. °*tiḥ*) *paśyanti vāsaram* RV. SV KS

yas tāni veda sa pituṣ (VS and most mss of AV *pituh*) *pitāsāt* AV. VS :

yas tā vijānāt sa pituṣ (TA. *savituh*) *pitāsāt* RV. AV TA N : *yas tad*

veda savituh (MahānU *sa pituh*) *pitāsāt* TA. MahānU

aham id dhi pituṣ (MG. *pituh*) *pari* RV AV SV Vait MG

sa idhāno (KS ms *edh*°, ed. emends) *vasuṣ* (MS *vasuh*) *kavh* RV SV.

VS TS. MS. KS.

haviṣ (HG MG *havih*) *kṛnwantah parvatsarīnam* (HG † SMB. † °*nām*,

MG °*yam*) AV SMB ApMB HG MG

yasya dvārā manuṣ (SV *manuh*) *pitā* RV SV.

mṛtyoh (VSK. °*yoṣ*) *pāhi* VS. VSK MS KS ŚB MŚ

citrah śiśuḥ (MS *śiśuṣ*) *pari* ... RV. VS. TS. MS. KS ŚB

āyoh patmane svāhā KS. : *āyoṣ patvane svāhā* ApŚ

āviṣ (MS *āviḥ*) *kṛnuṣva dāvyāny agne* RV VS TS. MS KS

apālām . *triṣ* (ApMB MG *trih*) *pū*° RV. AV. JB. ApMB MG.

parne vo vasatiṣ (TS MS °*tiḥ*) *kṛtā* RV. VS TS MS KS ŚB

nih kravyādam nudāmasi (MS *nudasva*) AV MS . *nṣ kravyādam sedha*

VS TS. KS ŚB TB ApŚ : *nṣ kravyādam anīnaśāt* RV. AV. MG.

[*śrādāṣ* (AV. °*duḥ*; but most mss., SPP., and Whitney °*duṣ*) *kīlāyam*
madhūmān utāyam RV. AV. AB. ApŚ.]

ALTERATION OF FINAL *r* BEFORE *h* AND *p*

§968. Among the variants occur only three *pādas* belonging here, and they all concern the word *śarpati*. This occurs in that form in RV. (three times), AV. and KS. (once each), while in SV. (three times) and PB. (once) it occurs in the form *śrāpati*. This accords with RPr. 258 (4. 12), which requires *śr* before any voiceless sound in composition (otherwise *h*). APr. ignores the case, which does not come within its purview since it occurs in Book 20, which the Pr. does not treat. The *pādas* are:

yuram hi śthah śarpati (SV. PB. *śrāpati*) RV. SV. PB.

dātrasy āgne śarpatiḥ (SV. *śrāpatiḥ*) RV. SV. KS.

śarpatiṃ yad iṃ rāde SV.: *śarpatiṃ yad iṃ rāde* RV. AV.

FINAL *s* BEFORE INITIAL SIBILANT (NOT FOLLOWED BY A CONSONANT)

§969. In this case RPr. 251, 253 allows either *h* or retention of the sibilant, except in cases where the initial is altered to *ṣ* by the influence of a non-*a* vowel preceding the final *s*, in which case the final *s* must be assimilated to *ṣ*. A violation of this rule is permitted in Aufrecht's edition and Müller's *editio princeps* in the first variant quoted below, *riṣṣaharāṇo* . . .; Müller's editions of 1873 and 1877 read *niṣṣat*° in accordance with the Pr. rule. VPr. 3. 8 f. quotes opposing views of different authorities and does not decide between them; according to Weber the mss. of both VS. and VSK. generally write *h*. APr. 2. 40 requires assimilation of the sibilant, but according to Whitney the mss. of AV. generally write *h*, and the edition usually follows them. TPr. 9. 2 also requires assimilation of the sibilant, but Whitney says that the mss. of TS. generally write *h*, and this practice Weber seems to have generalized in his edition.

§970. The few variants recorded in the Concordance indicate that in most texts *s* in these circumstances appears as *h*, whether absolutely final or in compounds. In KS. however it is always retained or assimilated, according to Von Schroeder's edition (cf. his *Einleitung*, p. XII): the Concordance rarely takes note of this habit of KS, and it has not seemed worth while to collect such cases here. Among the variants, the RV. retains or assimilates the sibilant in about half the cases (five in all); but in several of these Müller prints *h* instead. According to the Concordance (based on the Bibl. Ind. edition), TB. also

retains the sibilant three times; but in all of these the Poona ed. has *h*. ApMB. also retains or assimilates the sibilant (see Winternitz, p. xlviii); but again the Concordance usually ignores this. All other texts would seem to write *h*. [But it is impossible to say how much this is due to editorial systematization on the one hand, and on the other to the failure of the Concordance to record readings with the sibilant, which evidently did not seem to Bloomfield worth recording when he was preparing the Concordance. In this opinion I agree with him; and I consider the following list of variants of extremely slight value. F. E.]

§971. The following variants have been noted:

naḥṣahamāno (SV. *naḥṣa*°) *yamate nāyate* RV. SV. On the RV. reading see the preceding paragraph

vaḥṣahsu (RV. *vaḥṣassu*; but Muller °*hsu*) *rukṃā upaśiśṛyānāḥ* RV. MS. TB.

vardhanam puruṃṣṣidhe (SV. °*naḥṣidhe*) RV. SV.

pr̥sūtūr̥ṣu śravassu (AV. and Müller's RV. °*hsu*) *cā* RV. AV.

vṛṣā na kruddhah patayad rajassv (AV. and Müller's RV. °*hsv*) *ā* RV. AV.

havr̥ hav̥ṣṣu vandyah (SV. *hav̥ḥṣu* †*vandyah*) RV. SV.

kṛṣānta (TB. *pr̥yā ta*) *ā bar̥ḥ* (KS.† TB. °*hs*, but TB. Poona ed. °*hḥ*) *śida* RV. AV. KS. TB.

ulo aranyān̥ḥ (TB. °*nis*, but Poona ed. °*nḥ*) *sāyam* RV. TB.

upa nah (KS.† TB. *nas*, but TB. Poona ed. *nah*) *sūnavo girah* RV. SV. VS. KS. TB.

īdam devānām idam u nah (KS. *īdam nas*) *saha* TS. MS. KS. TB. ApŚ MS.

satyā eṣṣm (AG *etā*) *āśiṣah* (ApMB. °*ṣas*) *santu* . . . VS. VSK. AG. SMB Kauś ApMB. HG.

FINAL *s* BEFORE SIBILANT PLUS CONSONANT

§972. RPr 255 (4. 12) prescribes the dropping of the *s* before sibilant plus surd consonant. So also VPr. 3. 12 TPr. 9. 1 quotes a rule of one teacher to the same effect, the comm. and Whitney regard this as intended to be binding, and according to Whitney the mss. of TS. generally follow it. APr. contains no such prescription, but the AV. mss. observe the practice in a majority of cases; and Whitney says that it has been observed uniformly in the Berlin edition (see his note on APr. 2 40). This appears to be not quite true; cf. the variants *hoṭrā-vidah stomataṣṭāso* . . . AV. 18 3 47b, and *madhvaḥ ścotanty* . . . AV. 20. 88. 3d

§973. None of the Prātiśākhya authorize the dropping of final *s* before sibilant plus sonant consonant; but the comm. on TPr. 9 1 says that 'some' prescribe the dropping even then.

1. Final *s* before sibilant plus surd consonant

§974. The usage varies somewhat arbitrarily in manuscripts and editions, and it is not always clear to what extent editors have been guided by the actual readings of the mss. Aufrecht's edition of RV follows the Prātiśākhya rule, dropping *s* before sibilant plus surd; but Müller's edition always prints *h*, at least in the variant pādas, and we believe otherwise. Benfey's edition of SV. is apparently not wholly consistent. of the two variant pādas noted, one drops the *s*, the other reads *h*. On AV see above, §972. In TS, Weber's edition apparently always drops the *s*; at least the variants record no contrary case. The same is true of Weber's edition of VS. Von Schroeder's edition of MS always prints *h*; but the editor tells us (Einleitung to Vol 1, p XLII) that this was done in defiance of his mss., which generally follow the custom of most texts and drop *s*. On MŚ. and MG cf. Knauer, Einleitung to MG, p xxxviii, it appears that the mss. of these texts vary greatly, but that Knauer undertook to print *h* generally; among the variants we have noted only one case where he failed to do so, *yas te drapsa skandati* MŚ 2 4. 3. 29a. The mss. of KS usually, and von Schroeder's edition apparently always, keep the final sibilant, assimilating it to a following palatal or lingual sibilant; in most cases the Concordance ignores this habit of KS, quoting its readings with *h* like those of MS.

§975. Most other texts seem usually to drop the *s*, at least in the repeated mantras. But evidently the mss. of many of them are inconsistent. It will be noted, in our list of variants, that TB especially varies, seemingly at random, and that the Bibl. Ind. and Poona editions are often at variance on the point. ŚŚ likewise shows a number of cases of *h* where other texts drop the sibilant. Instructive is the repetition in the same text of ŚG. of the mantra *mā no hunsīh* (*hunsī*) *sthaviram*, with and without *h*; we must assume that so careful an editor as Oldenberg followed his mss. in both cases, and he reports no *v* l to either.

§976. [In recording the variants on this point, I have taken the liberty of applying certain *paribhāṣā* rules. It would certainly have been futile to record individually all the cases in which Von Schroeder and Knauer insert *h* in MS, MŚ, and MG against the evidence of their mss.

Likewise in the case of KS there would be no point in recording every occurrence of the retained or assimilated sibilant, altho in this case the editor appears to have followed the general custom of his mss. The Concordance itself, as stated above, usually ignores this habit of KS. When, therefore, in the following list, a variant is stated to be found in MS, MŚ, MG, or KS, it is to be understood, in default of statement to the contrary, that the printed editions of the three first-named texts read *h*, and that of KS reads *s* (or *ś*, *ṣ* when these sibilants follow). Likewise in quotations from the RV. it is to be understood that the form quoted, without sibilant or *h*, is found in Aufrecht's edition, while Muller's edition in every case reads *h* — I would add that in view of the evidently arbitrary way in which this matter is treated both in mss. and by editors generally, I cannot attribute very much significance or importance to the variants recorded — F E]

§977. The list of variants concerning final *s* before sibilant plus surd—to be interpreted in accordance with the *paribhāṣā* just stated—is as follows:

pra tad viṣṇu (TB Poona ed *viṣṇuh*; AV † *viṣṇu*; ŚŚ [prātika] † *pra tad viṣṇur itī*] *stavate* . . RV. AV VS MS KS. ŚB TB ApŚ. ŚŚ NrpU

ya (ŚŚ *yah*) *śrīnām* . . VS TS KSA. ŚŚ

viṣṇo (TB *viṣṇoh*) *stupo* (*stūpo*) 's VS TS MS KS ŚB. TB ApŚ. MŚ.

viṣṇo (TB *viṣṇoh*) *śhānam asī* VS TS MS KS ŚB. TB. ApŚ. MŚ

samsrāvabhāgā (or, *samsrava*°, TB. °*bhāgāh*) *stheṣā* . . VS TS MS KS ŚB TB MŚ

huta (TB *hutah*) *stokah* TS MS KS TB ApŚ MŚ

hotrāvida (AV. °*vidah*, TB °*ṛdha*, Poona ed. °*ṛdhah*) *stomataṣṭāso* . . RV AV. MS TB.

vipra (TB Poona ed 1 3 3 6 °*cah*) *stha* VSK KS. ŚB. TB. (both readings) KŚ ApŚ. MŚ The same with *sampṛca* . .

andha śhāndho . . VS. ŚB KŚ. *ambha* (ApŚ *ambhah*) *śhāmbho* . . TS. MS KS ŚŚ ApŚ MŚ MG

ā na (ŚŚ *nah*) *stuta* . . RV ŚŚ.

āyu stha ApŚ : *āyuh stha* TB

ṛtava (TB °*vah*) *stha* . . VS KS. ŚB. TB

indravanta (AB °*tah*) *stuta* (*studhvam*) AB GB. Vait

dīva (TB. *dīvah*) *skambha*° . . VS VSK KS. TS ŚB TB ApŚ.

pra va (KB. ŚŚ. *vah*) *spad* . . RV KB ŚŚ

prokṣitā (TB. Conc °*tā* and °*tāh*, Poona ed both times °*tāh*) *stha* VS. TS. MS KS TB. ŚB. KŚ MŚ.

balaviññāya (SV. °yah) *sthavirah* . . . RV. AV SV. VS TS MS. KS
brhadbhīr vāja (TB. Poona ed. *vājah*) *sthavirebhur* . . . RV. MS. KS TB
brhaspah (TB. Conc. °ti and °tiḥ, Poona ed. both times °tiḥ) *stotram* VS.

MS. KS. TB

madhva (AV. °vah) *ścotanty* . . . RV. AV.

mā no hinsīh (and, *hinsi*) *sthaviram* . . . ŚG (both)

mānta (ApŚ. *māntah*) *sthur* . . . RV. AV. AB. JB. ApŚ. MŚ.

mā na stena . . . RV. KS.: *mā va* (TB. Poona ed. *va* and *vah*) *stena* . .

RV. AV. VS. TS MS. KS ŚB. TB.

yas te drapsa (ŚŚ. Vait. *drapsah*; MŚ *drapsa*) *skandati* . . . RV VS TS

KS. GB. ŚB. Vait MŚ ŚŚ.

ye devā devasūva (TB. °vah) *stha* . . . TS TB.

vāyava (TB. °vah) *stha* VS TS. MŚ KS. GB. ŚB. TB KŚ. ApŚ MŚ

upāyava (TB °vah) *stha* TS. KS. ŚB. TB KŚ ApŚ

prāṇah sthaḥ TB.: *prāṇa sthaḥ* ApŚ.

stokā (TB Poona ed. *stokāḥ*) *ścotanti* . . . RV. MS. KS. AB. TB.

subhūtakṛta stha ApŚ.: *subhūtakṛtah stha* AŚ

sūryatvacasa (TB. Poona ed. °sah) *stha* VS. TS MS KS ŚB TB MŚ

gṛa (ApŚ. *gṛah*) *stomāsa īrate* RV. AV. SV. MS ApŚ

cakṣu (TB. *cakṣuh*) *sthaḥ* . . . TB ApŚ

cita (TB. *citah*) *stha* TS. MS. ŚB TB. ApŚ MŚ

cita (ApŚ. once out of four times, and TA twice out of three times acc to Conc., all three times acc. to Poona ed, *citah*) *stha pari* . . .

VS. TS KS TA. ApŚ. KŚ.

prati tvā diva (TB. *divah*) *skambhanir vettu* (TB Poona ed. *vetu*) TS. TB.

[*trinave* †*maruta* (Conc. °tah for VS) *stutāḥ* (°tam) VS. MS. KS.]

[*dhrwam asī dhrwata* (Conc. °tah for ApMB) *sthitam* ApMB. HG]

2 Final s before sibilant plus sonant consonant

§978. Here the regular usage of nearly all texts, and the prescriptions of all the Prātiśākhya, require *h*. In KS, just as before sibilant plus surd, the final *s* is retained, or assimilated to an initial palatal or lingual sibilant, again, as in the preceding group, the Concordance usually ignores this, and quotes KS as reading *usarga* like other texts. The only text noted which regularly drops the final *s* is ApMB, see Winternitz's Introduction, p. xlviii. It appears, however, that the mss of some other texts show the same dropping of *s* not infrequently. Especially is this true of AV; see Whitney's note on APr 2 86, and on his Translation of AV., 6 121 1. The Bibl. Ind. editions of TB and TA show the dropping of *s* a number of times, but the Poona editions of the same

works print *h* in most of these cases. There is even one case in MS which seems to have eluded the editorial vigilance of von Schroeder: *syonā* (for *syonāh*, so ApŚ) *syonena ghr̥tena mā samukṣata*, MS. 4. 2 5. Otherwise the variants which show lack of *h* are rare and sporadic

§979. [Again, as in the preceding section, the following list is to be interpreted with two *paribhāṣā* rules, viz : 1 KS. always retains or assimilates the sibilant, tho this fact is usually not recorded in the Concordance.—2 Variants in which the sibilant is dropped in ApMB alone are excluded from the list, since this dropping takes place universally in that text —F. E.]

§980. The variants of final *s* before sibilant plus sonant consonant are as follows:

svapnaḥ svapnādhīkarane RVKh.: *svapna svapnābhīkaranena* AV. The latter is to be understood with *svāpna(h)* nom., not voc.; Edgerton, *AJP* 35 438ff.

medasaḥ (VSK. °sa) *svāhā* VS. VSK. MS TB

yā devy asīṣṭake prānadā . . . cakṣurdās (ApŚ. °dā) *śrotadā . . . dyaurdās* (ApŚ. °dā) *svardāh . . . KS. ApŚ : yā devy asīṣṭaka āyurdāh . . . cakṣurdāh śrotadāh* MS.

saṃjñānam naḥ (TB. *na*, but Poona ed *naḥ*) *sve*° . . . RVKh AV. MS. KS. TB

ādityebhyaḥ preṣya . . . mahasvasarasya (MŚ *mahaḥ sva*°) . . . ŚB. MŚ. ApŚ. See Knauer's note, and pw., Addendum to Vol. 5, s v. *mahasvasara*.

avidahantāḥ (TB. °ta) *śrapayata* TB. ApŚ. MŚ.

uśasaḥ śreyasīḥ-śreyasīr dadhat ApŚ · *uśasa śreyasī-śreyasīr dadhat* TB. Conc, but Poona ed as ApŚ

jyog ajūā (MŚ. *jīvā*, SMB *jūā*, but Jørgensen *ajūā*) *ahatāḥ* (SMB. °tā) *syāma* TS KS MŚ. PG SMB

śrotapāḥ (AŚ °pā) *śrotām . . . TS MS AB AŚ.*

svaḥ (TS. ApŚ. *svaḥ*) *ṇa* (TS ApŚ *na*) *gharmaḥ* (ApŚ.* °ma) *svāhā* VS. TS KS ŚB ApŚ. (both)

stutah (TB *stuta*, but Poona ed *stutah*) *śravyaṇm . . . RV. MS. KS. TB.*

syonāḥ (MS. °nā) *syonena ghr̥tena mā samukṣata* MS ApŚ

supānīḥ (TA °nī, but Poona ed °nīḥ; ŚŚ *subāhīḥ*) *svaṅguriḥ* VS TS. MS. KS ŚB TA ŚŚ

citīḥ (TA. °tī, but Poona ed °tīḥ) *sruk* MS. TA ŚŚ MŚ

paro maratāḥ parah (ApŚ all mss, and TB Conc. *para*, but TB. Poona ed. *parah*) *śvā* VS TS MS KSA TB. ApŚ MŚ

pary āvarite duṣvapnyāt (KŚ *duḥṣva*°, v 1 *duṣva*°) AV. KŚ See Whitney's note on 6 121 1c for the spelling of this word in the AV. mss.

duṣvapnyam durīlam nih (AV. **ni*) *ṣvāsmat* AV. (both). Whitney, however, would read *niḥ* in both places—with the *Prātisākhya*, but against nearly all the mss

duṣvapnahan duruṣṣaha (Poona ed. *duṣṣvap° duruṣṣaha*) TA . *duḥvapnahan duruṣṣahā* MahānU Cf preceding two

aślonā (AV. comm. *aśro°*) *aṅgair ahrulāḥ* (TA *aślonāṅgair ahrīā*, Poona ed *ahrulāḥ* with v. 1 *°tā*) *svarge* AV TA.

snuṣṭ sapatnā (TB. comm. and Poona ed. text *°nāḥ*) *brahuro 'yam astu* (AŚ *'ham asmi*) TB AŚ *sapatnāḥ*, nom pl masc (!), seems to be intended in both

INITIAL *s* VARYING WITH *ṣ*

§981. Nothing approaching general rules on this subject comes out of the *Prātisākhyas* (RPr. 318 (5 1) ff, APr 2 96 ff, TPr 6 1 ff, VPr. 3 53 ff) The variants hardly throw much new light on the excellent treatment in Wackernagel, I §§204-7 In practically every case the altered *s* is preceded by an *i* or *u* vowel; TS reads *ṛkṣama* for *ṛksama* of other texts (§985), and in a few cases *ṣ* appears after *a*-vowels, always owing to the influence of analogy from other words where an *i* or *u* vowel occurred (§984) *Visarga* after *i* or *u* does not interfere with the alteration. Wackernagel I p. 237, bottom.

§982. In compound verbs the change was regular in all texts (Wackernagel I §204), and we find no variants except one or two compounds of the copula (§987), and except forms where the augment intervenes between the altering sound and the initial *s* In these latter cases *ṣ* is extremely rare in RV, but becomes common in the other *Samhitās* (Wackernagel I §205a), two of our variants show *ṣ* under such circumstances for RV. *s* (§983). The largest group of variants concerns noun compounds Here the conditions are confused. the change is quite common, yet by no means universal, in all periods of the Vedic language (Wackernagel I §206). We find in the variants no evidence of school or other tendencies; earlier *s* is replaced by later *ṣ* and vice versa, so far as we can see quite at random. Next comes a somewhat smaller group of cases in which 'light words', monosyllables or forms of the copula, are concerned. Lingual *ṣ* in these is common in the RV, but relatively rare later (Wackernagel I §207), accordingly we find that in most of our variants a later text substitutes *s* for earlier (generally RV) *ṣ*; but the reverse is also found (§987) Finally, there are a very few sporadic cases of longer uncompound words, in these the change is very rare in post-Rigvedic language, yet our variants show at least one case of *ṣ* in TB substituted for *s* of RV. (§988)

§983. The following are the variants concerning augmented forms of compound verbs. As stated above, there are no other variants of compound verbs except a few of the copula, see §987.

vy aṣṭabhnā (VS ŚB *aṣṭabhnā*, MS *aṣṭabhnā*, KS *aṣṭabhnā*, TS. *aṣṭabhnād*, TA. *aṣṭabhnād*) *rodasī* . RV. VS VSK TS MS. KS. ŚB TA

ād id dhotāram ny asādayanta (TB *aṣā°*) RV VS TB.

abhy aṣṭhām (TS KS ApŚ *aṣṭhād*, MS *aṣṭhām*) *viśvāḥ prtanā arāṭh* AV TS MS KS MŚ. ApŚ.

tena dasyūn vy asahanta devāḥ TS KS : *tena devā vy asahanta śatrūn* AV *yasmād bhīṣā nyaśadah* (ŚŚ *nyaśadah*) TB. ŚŚ ApŚ

§984. Coming to noun compounds, we mention first the few anomalous cases in which an *a* vowel precedes, so that the change to *ṣ* is irregular. Four of them contain the Rīgvedic words *prtanāṣah* (*°ṣāḥ*, *°ṣāhya*), which are several times changed in later texts to the more regular *°sah* etc Whitney's statement (*Grammar*, 186a) about this form is not correct, as the variants show The *ṣ* is evidently due to the analogy of compounds like *śatrūṣah*, *bhūrīṣah*, *abhīṣah* etc.—The only other case contains the TS form *saṣṭubh*, which is obviously analogous to *triṣṭubh*, *anuṣṭubh*, as noted by Wackernagel I §206b:

samstup (TS *saṣṭup*) *chandah* VS TS MS KS ŚB.

ā vīram prtanāṣaham (SV *°saham*) RV AV. SV.

ītam agne prtanāṣaham (TS *°saham*) RV. TS.

prtanāṣāhyāya (TB *°sāhyāya*) ca RV AV. VS TB.

uccairvāṇi prtanāṣāḥ (HG *°sāham*) RVKh HG

§985. Twice in the same passage of TS occurs the stem *ṛkṣama*, for *ṛksama* of the others; this is the only case where the alteration is due to a preceding *k* (cf Wackernagel I p 237, top):

jagatyā ṛksamam (TS *ṛkṣamam*) VS TS MS KS. ŚB

ṛksamāc (TS *ṛkṣamāc*) *chukrah* VS TS MS KS. ŚB.

§986. The remaining cases concern a preceding *i* or *u* or diphthong In GB 1 5 25d, quoted in Conc as *viṣkandham enam vidhṛtam prajāsu*, Gastra reads *viṣkandham viṣṭam*

abhwīro abhiṣatvā (KS *°ṣatvā*) *sahojāḥ* (AV MS † KS *sahojit*) RV. AV SV. VS TS MS KS Many mss of AV, followed by the comm and SPP's ed., also read *abhiṣatvā*

stotā me goṣakhā (SV. *goṣakhā*) *syāt* RV AV. SV

prthivīśadam (MS *prthivī°*, VS † *°śadam*) *tvāntarīkṣasadam* (VS † adds, *dviśadam devasadam*) . VS TS. MS KS. ŚB TB

deva savitah susāntram (ApŚ *suṣāv°*) . . PB KŚ ApŚ.

rayisthāno (AV. °sthāno) *rayim asmāsu dhehi* RV. AV.
susamiddho (RV. *susa*°) *na ā vaha* RV. SV PB. LŚ.
susamiddho (KS TB. *suṣa*°) *varenyah* VS MS KS. TB.
susamiddham (TB. *suṣa*°) *varenyam* VS TB
suṣadam (ŚŚ. *susatyam*) *id gavām* . AV. ŚŚ.
ye triṣaptāh (MS. *tris*°) *pariyanti* AV. MS
triṣaptāso (TB. *tris*°) *marutah* . AV TB
utkulānikūlebhyas triṣṭhinam VS : *utkulānikūlabhyām trisṭhinam* TB.
amba nṣpara (TS. ApŚ *nṣvara*, KS *nṣvara*, MS *nṣmara*) VS. TS.
 MS. KS ŚB. ApŚ In VS ŚB. divide *nṣ-para*; the rest belong here.

somanetrebbhyo . . . *uparīśadbhyo* (VSK °śadbhyo) . . VS. VSK. ŚB
ye devāḥ somanetrā uparīśado (VSK. °śado) . VS VSK ŚB . *ye devā uparīśado* (KS ° das) . MS KS.
vrajam gacha goṣṭhānam (VS ŚB TB *goṣṭhānam*, but TB. Poona ed °sth°) VS. TS MS KS ŚB. TB ApŚ. MŚ
kṛṣṇagrīvāḥ śitakakṣo 'ñyīśakthas (MS °śakthas) *ta aindrāgnāḥ* VS MS.
añyīśakthāya (KSA † °śakthāya) *svāhā* TS KSA
duṣṣvapnahan duruṣyaha (Poona ed *duṣṣvap*° *duruṣyaha*) TA . *duḥsvapnahan duruṣvāhā* MahānU.

§987. Next we come to the group of monosyllables or forms of the copula. In one or two of these *s* of RV. is replaced by *ṣ* in a later text: *druhaḥ pāśān* (TS KS. *pāśam*) *prati sa* (KS *ṣū*) *mucīṣṭa* RV. TS. MS KS.

apo su (MS. *ṣu*) *myakṣa* . . . RV. MS

But in most of them the change is in the opposite direction:

kṛdhī ṣv (TS. *sv*) *asmān* . . RV TS MS KS
prati śma (SV. *śma*) *deva riṣataḥ* (SV *ri*°) RV SV MS KS TB
prati śma (AV. *śma*) *rakṣaso daha* (AV *jahi*) RV AV.
asti hi śmā (TS MS KS. *astu śma*) *te śuṣmnn awayāḥ* RV. VS TS. MS. KS. ŚB.

vayam ghā te api śmasi (SV. *śmasti*) RV SV.
anupūrvam yatamānā yatī śha (AV *śha*) RV AV.
divi ṣaṇ (AV *ṣan*, SV *san*) *chukra ātataḥ* RV AV SV
dvi sad (RV. *śad*) *bhūmy ā dade* RV SV VS
ūti ṣa (SV. *sa*) *bṛhato divah* RV SV.
pari ṣya suvāno akṣāḥ RV . *pari sya svāno akṣarat* SV. cf *pari sya suvāno avyayam* RV.

tasmād āpo anu śhana (TS *śhana*) AV. TS MS. KS.

§988. Finally, we come to the few sporadic cases of longer uncon-

pounded words. Note that in the first a later text introduces § where RV. has s:

trīni śatā trī sahasrāṇy (TB. §a°) *agnim* RV. VS. TB.

ye apsu śadāṁsi (KS. 'psu *sadāṁsi*) *cakrīre* MS KS.: *teṣāṁ apsu sadas kṛtam* RVKh.

apsu dhautasya te deva soma (TS. *tr soma deva te*) *nṛbhīḥ śtutasya* (KS. *nṛbhīḥ stu°*, TS. PB. *nṛbhīḥ sutasya*), . . . TS MS KS. PB. The mss of MS. read *nṛbhī*, which von Schroeder as always (cf. §974) changes to *nṛbhīḥ*; but the presence of final *h*, as noted above, would have no influence here in any event

pari bhrātuh pari śvasuh HG. ApMB.: *pari mātuh pari śvasuh* PG

vāyo ve (TS. ApŚ *vīhi*) *śtokānām* (VSK °nām *juṣānah*, KS. *śtokānām*)

VS. VSK. TS. ŚB. ApŚ. KS † 3. 6 (with *ṭve*, not *veṣ*).

SECONDARY CRISIS, AND HIATUS

§989. Secondary crisis or double sandhi occurs rarely among the variants. Most of the cases quoted below are capable of different morphological or lexical interpretations without assumption of double sandhi. There are however a few cases where it is clearly found, and we shall begin with one from MG, which according to Knauer (p. xxxviii f.) has it quite frequently:

dhruvā strī patikule iyam (MG °*kuleyam*) SMB MG. In SMB, also, the v. 1 °*kuleyam* is recorded, as well as °*kula iyam*, which is the regular form and would seem preferable to the reading adopted by the editor, °*kule iyam* (with complete hiatus).

uc chuṣmā oṣadhīnām (AV. *chuṣmauṣ°*) RV. AV. VS TS. MS. KS.

Whitney would 'probably' read *chuṣmā* (for °*māh*) *oṣ°*; this is supported by Ppp, cf Whitney's note and Barret, JAOS 35. 50 f. *viśvādityāḥ* [pratīka] MG. This probably refers to the formula *viśva* (PG text *ṭviśve*, with hiatus) *āḍityā vasavaś ca devāḥ* (MG. *sarve*) AG. PG MG. All mss of MG (in the pratīka) read *viśvād°*.

sahasradhāre 'va (AV. °*dhāra eva*) *te sam asvaran* RV. AV. KS. ApŚ. Whitney, note on AV. 5. 6. 3, suggests that RV. stands for °*dhārāḥ*, with double sandhi. The RV p p reads °*dhāre*, *ava* Oldenberg, *Noten*, would read *avate* as one word, keeping °*dhāre* of p.p. The whole verse is difficult and obscure

anāmayaṁdhi etc, see §344.

§990. All the remaining cases permit, if they do not compel, interpretations of both forms of the variant without assuming double sandhi.

They are, however, similar enough to the foregoing to be worth quoting in this context:

ado ma āgachatu ApŚ . *ado māgachatu* MS KS MŚ. (not ApŚ which in 4. 13 8 reads *†ma āga**)—In ApŚ. *me*, in the others *mā*

māgadhaḥ punścali kitavaḥ klibo 'śūdrā abrahmanās (VSK. . . 'śūdrā-brāhmanās) *te prajāpatyāḥ* VS. VSK. Two separate words in VS, a compound in VSK. So also in the following; cf the section on False Divisions, which contains other somewhat similar cases that might perhaps also be mentioned here

aślonā (AV. comm *aśro**) *aṅgair ahrutāḥ* (TA *aślonāṅgair aḥṛtā*, Poona ed. *ahrutāḥ*, v. 1 'tū) *śarge* AV. TA 'Unmanned in limbs', or 'with unmanned limbs'. Cf preceding

ākrayāyā ayogūm VS.: *ākrayāyūyogūm* (so Poona ed text and comm) TB. Different genders: fem in VS, masc in TB.

saha ojaḥ (VS *sahaujah*; VSK *sahojah*) VS VSK. AB GB AŚ Vait In VS. VSK. *saha* plus *ojas* (on VSK.'s sandhi see §731); in the others, *sahas* plus *ojas*. The latter form is probably original

yathauka ṛṣir (KS 'larṣir) *viṇāte* KS TA ApŚ See §919, end *yā* (MS. *ya*) *ṛṣavo yātudhānām* VS TS. MS ŚB. NīlarU. ApMB *yeṣu vā yātudhānāḥ* KS Serpents are referred to: 'who are mis-siles of sorcerers' is certainly original, yet KS makes reasonable sense: 'either in whom are sorcerers' . . . (correlative with the following, which see). But it is clearly based on *yā* (or *ya*) *ṛṣavo*, mispronounced with secondary crasis

§991. From a purely external standpoint, the variants concerning hiatus are indistinguishable from those concerning double sandhi: or they may be called the converse of them. In the cases of double sandhi, the form with hiatus is regular, in those we are about to give, it is irregular. A fitting bridge between the two is formed by a group of variants in which a secondary text resolves a long vowel or diphthong incorrectly, leaving a secondary hiatus, or at least one whose historicity is questionable:

uta śravasā (MS. *śravasa ā*) *prthivīm* VS TS MS TA. The p p of MS reads *śravasah*, ā; but both meter and sense show that the MS has a stupid blunder.

yad indra citra mehanā (SV. PB *ma iha na*) RV. SV PB AŚ ŚŚ N

See §832

vasneva (KS *vasna ira*) *vīkrinārahaḥ* VS TS MS ŚB AŚ. Since the uncombined form was a neuter nom -acc plur of an *a*-stem (*vasna*), it seems that we are to understand it as *vasnā* (so MS p p), rather

than *vasna* We have, then, in KS. perhaps a case of what may be called partial sandhi, that is shortening of a long vowel before a following vowel, as in $\bar{a}-r$ = RV etc. $a-r$; cf. Wackernagel I §267b for such shortenings before other vowels than r . Otherwise KS. would be a mere blunder, like MS in the preceding Cf. the next. *sapatnā vācam manasā* (AŚ. °sa) *upāsātām* TB AŚ 'His (or, my) rivals shall obey his (or, my) word with their minds'. Both texts must intend *manasā*; TB. has complete hiatus, while AŚ. (if the text is correct; we have not much faith in the edition) shows 'partial sandhi'; see under the preceding variant. The meter is against fusion. See also the variant *praty etā vāmā* (*sunvan*) etc., §357.

§992. The rest concern cases of complete hiatus, except in so far as they may be capable of different formal or lexical explanations It will be noticed that the meter sometimes favors the hiatus, as in the variant last quoted:

bhūyo vā atah somo rājārhatī (MŚ. *rājā arhatī*) ŚB KŚ ApŚ. MŚ. All Knauer's mss read thus for MŚ.; Knauer suggests *pluti*. The passage seems to be prose, but with hiatus as in MŚ it could pass for a fair jagatī pāda

pavasva deva āyushak (RV. *devāyushak*) RV. SV. PB. The accent in SV. (*devā*) indicates a nom. form; but Benfey translates a voc. In any case SV. is secondary, and metri gr.

pāpmānam uta vāgham (SMB. *vā agham*) SMB. ApMB HG. Another case of hiatus for metrical reasons

ā pūṣā etv ā vasu TS : *ā puṣṣam etv ā vasu* AV. Hiatus for metrical reasons in TS.; in AV the meter is improved without fusion.

tatra indro brhaspathi VS.: *tatrā* (SV. *tatra*) *no brahmanaspathi* RV. SV
Hiatus metri gratia in VS

tan mā (Vait *mā*) *āpyāyatām punah* GB. Vait. Not only the hiatus, but the meaning of the verb is strange in Vait. Garbe and Caland take it with active meaning, which it has according to BR. only in one epic passage (Mbh 5. 508) In GB. (with *me*) there is no hiatus and the verb is intransitive, both improvements But if *mā* be read, hiatus is necessary to give good meter.

sam tvā rinanti (Vait *rinanti*) LŚ KŚ Vait The hiatus in Vait may be connected with pronunciation of *r* as *ri*, see §676

punantu rṣayah TA MahānU. Hiatus in both forms

dāvya hotārāgna (MS. °gnā, ŚŚ *hotārā agna*) *ājyasya vītām* MS. KS. AŚ ŚŚ Probably ŚŚ stands for *hotārā*, not °rāu, and therefore has hiatus, see §885d. For *hotārāu* we should expect °rāv in ŚŚ

achdrā usīyah padānu takṣuh TS : *achdroṣīyah kavayah padānutakṣīṣuh* (see §627) KS. Keith, 'flawless abodes', as if *achdrā* went with *padā* as in KS ; but TS p p *achdrāh*, with *usīyah*, and so comm *abhīm* (SV. *abhī*) *ṛtasya dohanā anūṣata* RV. SV. Cf *abhīm ṛtasya* (SV. *abhy ṛtasya*) *sudughā ghṛtāscutah* RV. SV. On *m* as "Hiatus-tilger" see §309

pitrbhyah svadhāstu (MahānU *svadhā astu*) TA MahānU

§993. With the last variant belongs the next group, all in like contexts; in them we might indeed think of nominatives of the radical *ā* declension (in *ās*) varying with nominatives of the derivative *ā* declension in *ā*. But the uncombined forms occur only in Tait texts, and according to TS p p. and TPr 5 2, 10 13, are to be regarded as uncombined forms of *-mā*, without *s*.

māsi MS MŚ. *mā asi* TA ApŚ Likewise (in MS TA) *pramā*, *unmā*, *vimā*, *sammā*, *pratimā*.

sahasrasya pramāsi (TS *°mā asi*) VS TS MS KS. ŚB The same with *pratimā*, and *sahasrasyonmā*.

§994. The next is different in character:

manāsi (KS *manā asi*) VS TS MS KS ŚB ApŚ MŚ N. All texts have a curious feminine stem (the gender doubtless due to attraction to parallel feminines in the context) which is supposed, no doubt correctly, to mean the same as the normal neuter *manas*. In KS it has the form of a feminine *s*-stem (nom *manā's*) In the others it becomes an *ā* stem

§995. The next group contains textually dubious cases:

pitarāś ca upāsate (VS *copā°*) RVKh VS The hiatus improves the meter, but Scheftelowitz reads *copāsate*, with all his authorities except the late Prayogaratna, which reads *copa āsate*, with hiatus in a different place

yā medhā apsarāsu (MG. *medhāpsarahsu*) RVKh MG The meter is better, tho still poor, with hiatus. However, most of Knauer's mss read *medhā aps°* in MG, and on the other hand Scheftelowitz reads *medhāps°* in RVKh without report of variant; he also reads *°psarassu*

devā brahmāna āgachata āgachata GB, Conc *de° bra° āgachatāgachatāgachata* LŚ But Gaastra reads for GB *āgachatāgachata*, he notes a v l *āgachatā āga°*.

vībhur vībhāvā suśakhā (AV. *sakha ā*) *sakhīyate* RV AV. So the mss of AV, leaving *sakha* unaccented; SPP. follows them; the vulgate ed reads *sākhā ā'* It seems at least possible that the AV. mss correctly

present the Atharvan tradition; the verse is addressed to Kāma, so that a vocative *sakhe* is conceivable. If we were to accept the vulgate text, we should have a case of hiatus. Whitney in his Transl. assumes *sākhā'* (fusion of *sākhā* and *ā'*).

§996. The variants concerning the pronoun *sa* followed by a vowel constitute a special case. Here crasis was originally the rule, but (especially in late texts) there is a tendency to approach the Classical Sanskrit rule which requires hiatus. The variants are not numerous; in some of them the meter favors hiatus, notably in the first where the RV. itself (tho it writes a combined form) seems by its meter to call for hiatus:

semām (AV. *sa imām*) *no havyadātṛm juṣānah* RV. AV. VS TS. MS.

KSA. Oldenberg, *Noten*, thinks that RV. should probably be read *sa imām*.

agnir vidvān sa yajāt sed u hotā (AV. Kauś. *sa id dhotā*) RV. AV. TS MS KS ŚB. Kauś. Here both forms are metrically correct, since AV. omits the particle *u*.

sa imām (ŚG. *semām*) *devaḥ pūṣā* (also *aryamā*, and *varunah*) ŚG AG SMB.

soma āyusmān sa oṣadhībhir (PG. *sauṣa°*) *āyusmān* TS. KS PG ApMB
This passage is prose. PG is hyper-archaizing

INDEXES

INDEX OF SOUNDS, SOUND GROUPS, AND LETTERS

Note—Here are indexed all sounds, combinations, and letters which are treated as varying from a phonetic or graphic standpoint. In so far as they have semantic significance, they are to be sought rather in the following Sanskrit Index. For example, *ā* as a sound, and *ya* as a phonetic combination (which varies with *i*, *ī*, and *e*), are treated here; but *ā* the preposition or privative prefix, and *ya* the suffix, are listed in the Sanskrit Index. All references in all the Indexes are to sections.

- a*, epenthetic, 755, 763, elided before *e*, *o*, 709, 731; sandhi of initial (after *e*, *o*) 891-911, sandhi of final, with *r*, 913-7, 919 —and *ā*, 422-512; *i*, 570-596; *ī*, 600, *u*, 601-618; *ū*, 621; *r*, 631-4; *a* plus nasal, and *ā*, 300-2
- aya*: and *e*, 744-6
- ayi*: and *ai*, 747
- ar*: and *ir*, 573, 575, *ur*, 605, 615, *r*, 647-651; *rā*, 806
- ar*: and *ur*, 601-4
- ava*: and *ū*, 750, *o*, 743-9
- ari*, *ere*: and *e*, 747
- ā*, sandhi of final, with *r*, 913-8 —and *a*, 422-512, *i*, 599, *ī*, 597-8, *u*, 620; *ū*, 619, *r*, 632; *prā*, 873; *a* plus nasal, 300-2
- āyā*: and *e*, 747
- ār*: and *r*, 652
- i*, epenthetic, 751-764. —and *a*, 570-596; *ā*, 599, *iya*, 734; *ī*, 513-545; *u*, 622-7; *r*, 635-640, *e*, 686-694, *ai*, 699-700, *du*, 878; *ya*, *yā*, 733-8; *yu*, 736, 738; *i* plus nasal, and *ī*, 300-2
- iy*: and *y*, 766-798
- iya*: and *i*, 734; *e*, 747
- iye*: and *e*, 747
- ir*: and *ar*, 573, 575, *r*, 653
- ī*: and *a*, 600; *ā*, 597-8; *i*, 513-545, *u*, *ū*, 628; *r*, 638; *e*, 695-8, *ai*, 701-2, *ya*, 734-5; *yā*, 737; *yu*, 738; *i* plus nasal, 300-2
- īy*. and *y*, 786
- u*, epenthetic, 759, 761, 765 —and *a*, 601-618; *ā*, 620, *i*, 622-7; *ī*, 628; *ū*, 546-569, *r*, 641-3, *l*, 645; *o*, 713-9; *au*, 724, *va*, *vā*, 739-742; *ri*, *vī*, 743
- ur*. and *ar*, 605, 615; *r*, 654
- uv* and *av*, 601-4; *v*, 766-798
- ū*. and *a*, 621, *ava*, 750, *ā*, 619; *ī*, 628, *u*, 546-569; *r*, 644; *ī*, 644, *o*, 720-3, *au*, 725-7; *ra*, 739; *vī*, 743
- ūr* and *r*, 655
- r*, sandhi of, with preceding *a*, *ā*, 913-9 —and *a*, 631-4; *ā*, 632, *i*, 635-640, *ī*, 638; *u*, 641-3, *ū*, 644, *o*, 646; *ar*, 647-651; *ar*, 652; *ir*, 653; *ur*, 654, *ūr*, 655, *ra*, 656-8, 660, 662-5, *rā*, 657-9, 661; *ri*, 666-676; *rī*, 677, *ru*, 678-684
- r* and *ū*, 644
- l*: and *u*, 645
- e*. and *cya*, 744-6, *ari*, *ave*, *āyā*, 747; *i*, 686-694; *iya*, *iye*, 747, *ī*, 695-8, *ai*, 703-712; *ya*, *yā*, 803
- ai*: and *ayi*, 747; *i*, 699-700; *ī*, 701-2, *e*, 703-712
- o*, sandhi of final, 885, 887, 889 *f*. —and *ava*, 748-9, *u*, 713-9, *ū*, 720-3; *r*, 646; *au*, 728-732; *ia*, *vā*, 804
- au*, sandhi of final, 885-6, 888 —and *u*, 724; *ū*, 725-7; *o*, 728-732
- h*, present or absent, 378-384
- n*(*m*), present or absent, 300-310, as hiatus-bridger, 308-9
- l*, optional between final *ñ* and initial *s*, 939 —and *kh*, 81; *g*, 45-9, *gh*, 83; *c*, 126-7; *ch*, 128a; *d*, 135; *l*, 137-142; *p*, 148-153a; *bh*, 152
- ś*: and *kś*, *khy*, 190-1

- kṣ*, followed by evanescent *y*, 332, 335;—and *kṣ* *khy*, 190-1; *ch*, 184; *ts*, 140; *ps*, 153-5; *bj*, 196; *ś*, 297
- lh*: and *l*, 81; *g*, 82; *gh*, 70, *ch*, 129, *t*, 143; *dh*, 147; *b*, 151; *ś*, 296; *s*, 295; *h*, 124
- lhy*: and *kṣ*, *kṣ*, 190-1
- g*: and *k*, 45-9; *lh*, 82; *gh*, 83; *c*, 128; *j*, 130-4; *d*, 144-5; *p*, 153; *b*, 151-2
- gdh*: and *dhw*, or *ddh*, 875
- gh* and *k*, 83; *kh*, 70, *g*, 83; *th*, 147; *dy*, 868; *dh*, 147; *pv*, 875; *h*, 123
- ñ*, sandhi of final, 939.—and *n*, 146
- c*: and *k*, 126-7; *g*, 128; *ch*, 84; *j*, 50-7; *t*, 155-6; *d*, 158; *p*, 162; *bh*, 878; *v*, 866; *ś*, 195; *s*, 194
- ch*: and *k*, 128a; *kṣ*, 140, 183-4; *lh*, 129, *c*, 84; *ts*, *ps*, 140, 183, 185-6; *ś*, 195
- j*: and *g*, 130-4; *c*, 50-7; *jh*, 85; *t*, 156-7; *d*, 159; *dh*, 160, *y*, 192-3; *v*, 876; *ś*, 195, *h*, 196
- jh*: and *j*, 85
- t*: and *lh*, 86-8; *d*, 58; *t*, 164-5, 167-8, 170; *th*, 170
- th*: and *t*, 86-8; *c*, 876
- d*: and *l*, 125; *t*, 58; *t*, 169-170; *th*, 165; *d*, 165-170; *dh*, 169; *r*, 272; *l*, 270-1
- dh*: and *dh*, 168, 170
- n*: and *n*, 163, 165, 170, 945-54; *l*, 273
- l*, optional between final *n* and initial *s*, 938.—and *k*, 137-142, *kh*, 143; *c*, 155-6; *j*, 156-7; *t*, 164-5, 167-8, 170, *d*, 169-170; *th*, 89-96; *d*, 59-68; *dh*, 97-8; *n*, 871; *p*, 180; *bh*, 177; *l*, 878; *s*, 874
- tr*: and *v*, 876
- ts*, followed by evanescent *y*, 333.—and *lṣ*, 140; *ch*, 183, 185; *ps*, 180, end
- th*: and *gh*, 147; *t*, 170; *d*, 165; *t*, 89-96, *dh*, 71-8; *y*, 877
- d*: and *g*, 144-5, *c*, 158; *j*, 159; *d*, 165-170, *t*, 59-68; *dh*, 99-110; *b*, 179, *bh*, 177-8; *y*, 161; *r*, 272a, *l*, 273; *r*, 869
- du* and *i*, 873
- ddh*: and *gdh*, *dḥhy*, *dr*, 875
- dbhv* and *ddh*, 875
- dy*: and *gh*, 865
- dr*: and *ddh*, 875
- dh*: and *kh*, 147; *gh*, 147, *j*, 160, *d*, 169; *dh*, 168, 170, *t*, 97-8; *th*, 71-8, *d*, 99-110; *p*, 177; *bh*, 172-6; *h*, 122
- dhw*: and *gdh*, 875
- n*, sandhi of final, 920-944; present or absent, 300-311; as hiatus-bridger, 309.—and *n*, 146, *v*, 163, 165, 170, 945-954; *t*, 871; *m*, 181; *r*, 860-5, *l*, 878
- p*, rhythmic lengthening of *a* before, 433, 460, 464-6.—and *k*, 148-153a; *g*, 153; *c*, 162; *t*, 180, *dh*, 177; *ph*, 111, *b*, 69; *bh*, 112-4; *m*, 203-5, *y*, 867; *r*, 198, 200-2; *ś*, 872, *s*, 874
- pt*: and *s*, 874
- ply*: and *pr*, 878
- pr*: and *pty*, 878; *śn(y)*, 878, *s*, 874
- prā*: and *ā*, 873
- pv*: and *gh*, 875
- ps*: and *kṣ*, 153a; *ch*, 183, 186, *ts*, 180, end
- ph*: and *p*, 111, *bh*, 79, *v*, 199
- b*: and *lh*, 151; *g*, 151-2, *d*, 179, *p*, 69, *v*, 206-219; *m*, 241
- bj* and *kṣ*, 196
- bh*: and *k*, 152; *c*, 878; *t*, 177, *d*, 177-8; *dh*, 172-8; *p*, 112-4; *ph*, 79; *m*, 242, *v*, 220-2; *s*, 874; *h*, 116-121
- m*, present or absent, 300-312, lengthening of *a* and *u* before, 464-5, 468, 549, as hiatus-bridger, 309.—and *n*, 181; *p*, 203-5; *b*, 241; *bh*, 242; *v*, 223-240; *s*, 870
- y*, present or absent, 36, 313-347; as hiatus-bridger, 36, 338-344, after two consonants, 314-5, 321-2, 332-7; after palatals, *lṣ*, etc., 332-7; assimilation to adjoining consonant, 408.—and *iy*, 766-795, *ty*, 786; *j*, 192-3; *th*, 877, *d*, 161; *p*, 867; *r*, 244, *l*, 245, *v*, 246-255, *s*, 877, *h*, 256
- ya*, *yā*: and *i*, *ī*, 733-8; *c*, 803
- yu* and *i*, 736, 738; *ī*, 738, *ri*, 805
- yā*: and *ci*, 805
- r*, final, before *l*, *p*, 963; present or absent, 343-357; as hiatus-bridger, 353; after two consonants, 357, assimilated to adjoining consonant, 407; rhythmic lengthening of *t* and *u*

- before, 515-6, 550 —and *q*, 272; *d*, 272a; *n*, 860-5, *y*, 244; *l*, 257-265; *v*, 266-8; *h*, 269
- ra*: and *r*, 656-8, 660, 662-5, *ri*, 573
- rā* and *ar*, 806, *r*, 657-9, 661
- ri*: and *r*, 666-676, *ra*, 573
- rī*: and *r*, 677
- ru* and *r*, 678-684
- l*, assimilated to adjoining consonant, 409 —and *q*, 270-1; *n*, 273; *t*, 878; *d*, 273, *n*, 878; *y*, 245, *r*, 257-265
- v*, present or absent, 358-371; as hiatus-bridger, 358-362; after two consonants, 367, 370, assimilated to adjoining consonant, 408, 410, rhythmic lengthening of short vowels before, 464-8, 515-6, 520, 547, 550-1; variation of *a* and *u* before, 601-4 —and *uv*, 766-798, *c*, 866, *j*, 876; *h*, 876; *tr*, 876, *d*, 869, *p*, 198, 200-2, *ph*, 199, *b*, 206-219, *bh*, 220-2; *m*, 223-240, *y*, 246-255, *r*, 266-8; *ṣ*, 876; *h*, 269
- va* and *u*, 739, 741-2, *ū*, 739, *o*, 804
- vā*: and *u*, 739-740, 742, *o*, 804
- vi* and *u*, 743; *yu*, 805
- vī* and *u*, *ū* or *yū*, 743, 805
- ṣ* and *kṣ*, 297, *kh*, 296; *c*, *ch*, *j*, 195, *ṣ*, 288-292, *s*, 275-287
- śc*: and *sy*, 188
- śn(y)* and *pr*, 878
- ṣ*, rhythmic lengthening of *i* and *u* before, 515-6, 547; for *s* final after non-*a* vowel before *t*, 955-8, for initial *s*, 981-8 —and *kh*, 295; *c*, 194, *p*, 872; *y*, 877; *v*, 876; *ṣ*, 288-292; *s*, 293-4; *h*, 299
- s*, present or absent, 372-7; final after non-*a* vowels before *t*, varies with *ṣ*, 955-8; final before *k*, *p*, 959-967, final before initial sibilant, 969-971; *dillo*, before sibilant plus surd, 972-7, and plus sonant, 972-3, 978-980, initial *s* varies with *ṣ*, 981-8 —and *t*, *p*, *pt*, *pr*, *bh*, 874; *m*, 870, *ṣ*, 275-287; *ṣ*, 293-4; *h*, 298-9
- sy*. and *śc* or *s* plus consonant, 187-9
- h*, present or absent, 385-7. —and *kh*, 124; *gh*, 123; *j*, 196; *dh*, 122, *bh*, 116-121; *y*, 256, *r*, *v*, 266, *ṣ*, *s*, 298-9

SANSKRIT INDEX

Note —Here are indexed the most important words, roots, stems, and formative elements which are treated in this book as having semantic value (cf Note at the head of the Index of Sounds etc) with this exception, that (to save space) words which occur *first* in their respective mantras are, as a general rule, *not* listed here, since they can be located in the Index of Mantras The Index of Mantras is therefore to some extent supplementary to this Index, and should be consulted if a word sought is not found here Of course, not all variant words could be listed here, even with this deduction It has been the intention to include (a) those of greatest interest and importance, and (b) those which could least easily be found by other means Nor are the references in this Index completely given to all occurrences of the variant word; only those references are given which deal with the matters most apt to be sought in connexion with the words listed The Index of Mantras will supply complete references to all occurrences —In this Index the colon (:) is used in the sense of 'varying with' or 'as a substitute for' References are to sections

a-*privative, lengthened*, 470-1
 aṅśadhri °dri, 99
 akūpāra, 198
 agni agra, 863-4
 agneyāni, 357, 692
 agra agni, 863-4
 aghṛni āgh°, 473
 āghṛni āgh°, 300, 473
 acha achā, 461
 atatantha, adadanta, 63
 adham. sadam, 110
 adhi abhi, 172
 anapatyatām. anapad°, 59
 anavapṛgna, 55
 anaśyato, °śvato, °śśato, 255, 408
 anaśrū anaśśū, 407
 anūkyā. anūpya, 151
 antarikṣa, 517
 apas āpas, 498
 apikakṣa apipakṣa, 151
 aptu(bhih), 152
 abbhuvā abhva, 392, 790
 abhi adhi, 172
 abhiśastipūvā °pū u, 740
 abhiṣnāt, 142
 abhva abbhuvā, 392, 790

arśat arsat, 288
 av (root), 253
 avaṣa °ta, 164
 avākā, 496
 avithura avidhura, 77
 aviśvaminvām aviśvavinām, 236
 aśita as°, 277
 aśn(y)uṣni, 337
 aśrivi asrivi, 277
 aṣṭ(h)iva, 86
 -as -ās (in s stems), 502
 asamheya, 121, 124
 askra āskra, 473
 asyate aśy°, 278
 ā, preposition, present or absent, 508-9,
 652, 694, 698, 711, 718, 722, 730
 ā- a-, *privative*, 470-1
 -ā, *stem final, shortened*, 493
 ākkhīdate, 401, 405
 āghṛni āghṛni aghṛni, 300, 473
 āṇḍhuh āṇḍhuh, 122
 āpas apas, 498
 āvabhūva, 215
 āvṛt rāvat. rāvaṣ, 168, 632
 -ās -as (in s stems), 502
 āskra askra, 473

- āsyaṇ, 328
 iṅśva iyaṅśva, 734
 indh: id, 169
 id: indh, 169; —: vid *etc.*, 169, 360
 ugra: ūgra, 567
 uttara: °rā, 476
 ud-ac: ud-aḥ, 53
 uramīdha: °dhra, 353
 uruṣā, 743, 791
 urv-: ūrm-, 228
 urviyā: urvyā, 767, 791
 ulumbara: °la, 265
 ulba: ulva, 219
 uṣṇan (=muṣṇan?), 401
 ūgra: ugra, 567
 ūrm-: ūrv-, urv-, 228
 ṛnanti: rinanti, 676
 ṛṣabha: ṛṣ°, 359
 etagva: edagva, 59
 kakūṭha: kakkāṭa, 88, 401, 607
 kakud. kakubh, 178
 kakubha: kakuba, 120
 kakkāṭa: kakūṭha, 88, 401, 607
 : katkāṭa, 139
 kaṇāṇakā: kaṇī°, kaṇīnikā, 595, 597
 kayāda: kravyāda, 355
 kariṣa, 152
 kavysvāhana: kravya°, 353
 kahys: gahya, 49
 kāsṭhā gā°, 48
 kirika: girika, 49
 kulīṣa: kilv°, 216
 kīrṣā: kīrṣā, 290
 kulāṅga: kuluṅga, 607
 kulikaya kulikā: kulipaya, 149, 802
 kulmah = kurmah, 263
 kuvala: kvala, 767, 782
 kuṣṭhā: kuṣṭhā, 86; —: guṣṭhā, 49
 kuha: guha, 49
 kūvara, kūvara, 198
 kṛnatti: gr°, 48
 kṛtadvasu, 95
 kṛtta. kṛta, 401
 kṛtsnāmi: grathnāmi, 47
 kṛmi: krimi, 668
 kṛvi: krivi, 673
 kṛṣṭi: gr°, 46
 ketu, keta. cetu, cetas, 126
 kevarta kai°, 708
 krayi: kravi, krivi, giri-, 47
 kravyavāhana: kravya°, 353
 kravyāda. kayāda, 355
 krimi: kṛmi, 668
 krivi: kṛvi, 673; —see krayi
 kruñca: krañca, 724
 kliba. kliva, 219
 kvala. kuvala, 767, 782
 kṣā. kṣā, khyā, 190
 kṣayana: kṣena, 744
 kṣā. kṣā, khyā, 190
 kṣiyant. kṣyant, 767, 795
 kṣu, 183
 kṣudra(ka): kṣullaka, 262
 kṣena. kṣayana, 744
 kṣyant. kṣiyant, 767, 795
 khagalya khrḡ°, 199, 631
 kharva. khalva, 265
 khid: chid, 129
 khulya: khilla, 408
 khrḡalya: khag°, 199, 631
 khyā: kṣā, kṣā, 190
 gabhasti, 151
 gambh-: gah-, 120
 galgā: galdā, 144
 gahya: kahya, 49
 gāṣṭhā: kā°, 48
 giri-, see krayi
 girika. kir°, 49
 guggulu. gulgulu, 409
 gulph: guṣp, 111
 gulbadhānah, 260
 guṣṭhā: ku°, 49
 guha: kuha, 49
 gūh for guh, 558
 gr. pr, 153
 grnatti: kṛ°, 48
 grṣṭi: kṛṣṭi, 46
 gotrabhū. °bhṛd, 636
 grathnāmi: kṛtsnāmi, 47
 grabh-: grah, 115-6
 ghoṣad, 83
 canikhudad, 126
 car: tar, 155
 carigṇu: jar°, 57
 cākupāna: cākīp°, 645
 cikittu, 45

- citra évitra, 195, 369
 cidākoh, 47
 cubuka, 84
 cetu, cetas ketu, ketas, 126
 cyu(t)·scut etc., 336
 chud khid, 129
 chubuka, 84
 jakṣuḥ·ca°, 55
 jagrbhā, 116
 janman·manman, 856
 jariṣnu·car°, 57
 jaṣa jaṣa, 85
 jāgrāma jāgrīyāma, 674
 jagatnū, 45
 jinv. pinv, 852
 jmann. dyām, 159
 jyām. dyām, 159
 jyt·dyut, 159
 jhaṣa·jaṣa, 85
 ta tya, 345; — tva-, 365
 tanakmi tanacmi, 127
 tap tam, 204
 tar. car, 155
 tarutra·tarudra, 59
 tādiknā·°tā, 141
 titiyagdhī titigdhī, 733
 tiṣṭhato (for °tu), 715
 tevi (devī), 21, 66
 tya·ta, 345, tyam tvam, 252
 -tra·-trā (adv. suffix), 451-2
 tva- ta-, 365
 tvam·tyam, 252
 tvīṣ dviṣ, 60
 -thā -thā (adv. suffix), 453-5
 dā dhā, 100-6
 dips dhips (dabh), 107
 dāś viś, 869
 duruṣyaha, °ṣvaha, °ṣṣaha, 255, 408
 durbhūtam °dam, 59
 durhanāyataḥ durhṛn°, 4, 631
 dūraka dūragā, 46
 drbā drvā drubā, 219, 679
 devayat·deva-yaḥ(-ya), 170
 devakāmā devrk°, 633
 dyām jmann, 159, — jyāu, 159
 dyut·jyt, 159
 drāghuyā, 240, 764
 drubā drvā drbā, 219, 679
 dviṣ tvīṣ, 60
 -dha·-dhā (adv. suffix), 453-4
 dhavanī dhamanī, 144, 225
 -dhā -dha (adv. suffix), 453-4
 dhā dā, 100-6, — dhṛ, 350
 dhāman nāman, 855
 -dhr·-dhi, impv. ending, 518
 dhita·bhṛta, 175, 639
 dhīps dips (dabh), 107
 dhur dhūr, 557
 dhūr(u)ṣadam, dhūr(u)ṣāh-, 759
 dhṛ dhā, 350
 dhṛṣat, dhṛṣad, 60, 110
 dhenukā °gā, 48
 -na -nā (instrum. ending), 458
 naptī naptī, 357
 navakṛt navagat, 46
 nahṛṣa nahuṣa, 642
 nāth·nādh, 76
 nāman dhāman, 855
 nicāṣkuna nicuṣk°·nicumpuna, 150.
 605
 niṣaṅgadhi °thi °ti, 77, 93
 nyemur (ni yemur), 767, 770
 nyantar (niyantar), 767, 770
 paḍbīṣa °viṣa [°viṣa], 217, 302
 padbhūh·pad°, 166
 pad pād, 499
 parasvi °spī, 198
 parīta parītta, 404
 palakṣa, 69
 paṣṭhavāh prṣ°, 631
 pānsura °la, 261
 pād pad, 499
 pitar pitār-, 500
 pitṛya pitrya, 674
 pinv jinv, 852
 pīvas etc pīb°, 211
 puñjīṣṭa·°ṣṭha, 86
 purikaya, see puli°
 puritatā, puri°, puli°, puli°, 263, 532
 purīṣa, 152
 purutama °dama, 60
 puruṣa pū°, 566
 pulikaya, puri°, pulikā, pulirīya, 149,
 802
 pulitatā, see puri°
 pūruṣa pu°, 566

pr. gr, 153, —. bhr, 112
 prūcanti vṛjantī, 57, 200
 pṛnami pṛnajmi, 55
 pṛthivī °vi, 524
 pṛṣṭhavāh paṣ°, 631
 pṛṣvā prūṣvā, 680
 prakkhidate, 401, 405
 prakhān praghān, 70
 pratadvasu, 95
 pratyajagrāham, 808
 pratita° pratitta, 404
 prapharvī °vi, 524
 prayakṣu: prayatsu, 140
 pravṣivāḥsam, 808
 prasutah prasupah, 180
 prā, for pra, 429, 439, 465, 512
 pru. plu, 261
 prūṣvā° pṛṣvā, 680
 prorn(u)vāthām, 767, 797
 plu° pru, 261
 phaliga, 46
 badabā, 219
 badh vadh, 209
 bandhura° van°, 213
 bala° vala, 210
 bal(i)h° valh, 214, 762
 baṣkiha: vaṣ°: bāṣka, 219
 baḥiṣṭha° vah°, 214
 bākura° vā°, 216
 bāna vāna, 218
 bāla vāla, 214-5
 bāṣka, see baṣkiha
 bīja° vīja, 216
 bṛh: vṛh, 212, 215
 bṛhat° mahat, 241, 634
 bhū hu, hū, 119
 bhūyāma° bhūyāma, 377
 bhr° pr, 112; —. hr, 117
 bhrta° hita° dhita, 118, 175, 639
 -ma° -mā (endings of nouns), 459-460
 maṅgīradāsakau, °gau(h), etc., 49
 mathavya, 78
 man° van (roots), 227; (suffixes), 240
 mant, lengthening of u before, 549
 mant. vant, vin, varī (suffixes), 238-9
 manthilava, 77, 597
 mand: vand, 229
 manman° janman, 856

mayas° vayas, 232
 marūka, 81
 maṣmaṣā, masmasā, 294, 632
 mahat bṛhat, 241, 634
 mahānaghnī (°nagnī), 83
 -mā -ma (noun endings), 459-460
 māṭṛk (māṭṛk), 21, 66
 mānthāla, °lava, māndhāla, mānthil-
 ava, 77, 597
 mārgmī° mārymī, 131
 mṛddha mṛdhra, 407
 mṛsmṛsā, 294, 632
 medm° vedm, 231
 medh-: vedh-(ved-), 109, 230
 -ya, noun suffix, 313-326, —. iya, 784-7
 -ya -yā, gerund suffix, 456-7
 yati yatti, 401
 -yin -vin, 246-7
 yunagmī: yunajmī, 131
 yup. lubh, 113, 245
 yuva-: yuvā- (pronoun), 504
 raghuṣyadaḥ. °tah, 64
 ratha-kṛtsa° °kṛtsa, °gṛtsa, 46
 rabh labh, 262
 rayyās, rayyai: rāyas, rāye, 396
 rarāṣa° lalāṣa, 265
 rāyas, rāye: rayyās, rayyai, 396
 rāvat° rāvat° āvṛt, 168, 632
 rīpanti° rīnanti, 676
 riṣ° liṣ, 261
 riṣak° riṣat, 142
 rohita° lohita, 262
 labh rabh, 262
 lalāṣa. rarāṣa, 265
 liṣ: riṣ, 261
 lubh° yup, 113, 245
 loka. loga, 46
 lohita rohita, 262
 vadabā, vadavā, 219
 vadh badh, 209
 van° man (roots), 227, (suffixes), 240
 vanasad. vanarṣad vanṛṣad, 650
 vaniṣṭu° °ṣṭhu, 86
 vant mant (suffixes), 238-9; lengthen-
 ing of a, i, before, 467, 520
 vand mand, 229
 vandhura° ban°, 213
 vayas mayas, 232

- varivah· variyah, 249, 541a
 vari. vatī, mati (*suffices*), 239
 vala· bala, 210
 valh. bal(i)h, 214, 762
 vaṣkīha. baṣ°, bāṣka, 219
 vas: viś, 281, 576
 vastya pastya, 198
 vahiṣṭha· bah°, 214
 vākura: bā°, 216
 vācam: vājam, 51-2
 vāna bāna, 218
 vāyosāvitra, 716
 vāra· vāla, 261
 vārdhrānasa vārdhri°, vārhi°, 122, 597
 vāla: būla, 214-5; — vāra, 261
 vicarturam, 156
 vicṛt: vivṛt, 866
 vicṛta: vicṛtta, 401
 vītudasya, 65
 vid: vṛdh, 108, 640
 -vin, *lengthening of a before*, 467, —
 -mant, 239, — -yin, 246-7
 viprcāḥ· vibhṛjah, vimṛjah, vivṛtah, 57
 viyantu: vyantu, 796
 vivṛt vicṛt, 866
 viś· diś, 869, — vas, 281, 576
 viśvāhā, viśvāha, °hā, 477, 511
 vija bīja, 216
 vid. vid. id, 169, 360
 vṛkka· vṛkya, 408
 vṛñjanti· pṛñcanti, 57, 200
 vṛdh· vṛt, 97; — vid, 108, 640
 vṛṣcyantām, vṛṣcantām, 334
 vṛṣabha ṛṣ°, 359
 vṛh: bṛh, 212, 215
 ved- vedh- medh-, 109, 230
 vedna medn, 231
 vyantu viyantu, 796
 śak· śik, 571
 śamtūci °tāti, 156
 śabali· śav°, 219
 śam (*root*) śum, 572
 śam (*particle*) sam, 276, 278, 280
 śamopyāt, 277
 śava śapha, 199
 śavali śab°, 219
 śavas etc · śravas etc , 349
 śaspiñjara śasp°. 278, 294
 śāki śākī, 278
 śābalya: śābulya: śāmulya, 241, 607
 śiśūmāra· śiśu°, śiśū°, 305, 551
 śik śak, 571
 śitumga· śvi°, 369
 śim śam, 572
 śūrā śilā, 263
 śiśumāra, śiśū°: śiśu°, 305, 551
 śukra śukla, 262
 śudh śubh, 173
 śuśulūkā, 279, 624
 śūra· sūra, 278, 284
 śoka śoca, 126
 ścut ścyut· cyu(t), 336
 śn(y)apṛe, 337
 śraṇś· sraṇs, 277
 śrama śṛma, 277
 śravas etc · śavas etc , 349
 śriṣ śliṣ, 261, 265
 śru· sru, 274-5, 278, 283
 śrona ślona, 261
 śliṣ śriṣ, 261, 265
 ślona śroṇa, 261
 śvitumga śi°, 369
 śvitra citra, 195, 369
 ṣadvinśa, 217, 302
 sa sam, 306; — su, 612, — sva,
 samskṛti samkṛti, 374
 samkṛṣya· °kasya, °kugya, 4, 631
 sacate sṛate, 3, 57, 634
 samjigāire, 387
 sat(a) sada(s), 60
 sad śad, 278
 sada(s) sat(a), 60
 sadhriṣu, 353
 sanīsan sanīṣan, 334
 sam sa, 306, — śam, 276, 278, 283
 samiddham samṛddham, 39, 635
 samude (sammude?), 401
 sarira salila, 264
 saru śaru, 278
 salila: sarira, 264
 sasṛgmahe sasṛj°, 131
 saspiñjara śasp°, 278, 294
 sāki śākī, 278
 sūviṣak °ṣat, 142
 samāh (śi°), 278
 su sa, 612, — sva, 741

suka (śuka), 278
 suci- śuci, 278
 suta stuta, 419
 subhūtam- °dam, 59
 sumatitsaru, 180
 suvāna svāna, 768, 794
 suṣūlikā, 279, 624
 sūra śūra, 278, 284
 sṛ sru, 682
 sṛkāyin °vin, sṛgāyin, 43, 247
 sṛjate. sacate, 3, 57, 634
 sṛdh sridh, 672
 sṛma śrama, 277
 senāni °ni, 523, 527
 soma- stoma, 419
 somapitsaru somasatsaru, 180
 skabh stabh, 137

stuta- suta, 419
 stoma. soma, 419
 sthūra. sthūla, 261
 srans śraṇś, 277
 sravati srotyā, 749
 sri śri, 278
 sridh. sṛdh, 672
 sru sṛ, 682; —: śru, 274-5, 278, 283
 srotyā- sravati, 749
 sva sa, 364, —: su, 741
 svasūr svasār, 644
 svāna- suvāna, 768, 794
 hariśaya- hari°, harā°, 521, 597
 hita bhṛta, 118, 639
 hu, hū bhū, 119
 hr. bhṛ, 117
 hṛda hrada, 658

SUBJECT INDEX

References are to sections

- Ablaut see Guna, Vriddhi, Sampra-sāraṇa, and under the various vowels and diphthongs in the Index of Sounds etc
- Āitareya Brāhmaṇa: prefers *r* to *l*, 259
- Āpastamba Mantra Brāhmaṇa. drops final *s* before sibilant plus sonant, 978
- Aspirates and non-aspirates, 80-114, and *h*, 23, 115-124
- Assimilation and dissimilation of consonants, 38, 139, 406-416, of vowels, 416a, 601-5, 607, 609, 622-4, 678-680
- Ātharva Veda and its school: prefers *subh* to *śudh*, 173, *variyaḥ* for *varivah*, 249; sandhi of final *o*, *au*, 885a; sandhi of *a*, *ā*, with *r*, 915, final *s* after non-*a* vowels before *l*, 957, final *s* before sibilant plus sonant, 978, Book 20 has *l* for *ḍ*, 270
- Consonants double and single (in conjunction with other consonants) 389-392, (between vowels) 393-405, simplification of groups, 417-421 (see also 814-5, 321-2, 332-7, 357, 367, 370), optional dropping of mute between nasal and other consonant, 417-8; see also Assimilation
- Denominative stems in *aya*, *āya*, 478; in *īya*, *īya*, 534; in *(ṛ)ya*, 786
- Dentals and gutturals, 136-147, labials, 171-181, linguals, 25, 163-170; palatals, 24, 154-161
- Diphthongs 41-2, 685-750
- Dissimilation, see Assimilation
- Dittology, 810-3
- Epenthesis of vowels, 43, 751-793
- False divisions 814-840
- Gerunds in *ya*, *yā*, 456-7
- Graphic variants, 858-878
- Guna (normal Ablaut grade), 570-3, 582-3, 601-5, 615, 647-651, 686-8, 696, 713-5, 720
- Gutturals and dentals, 136-147; labials, 148-153, linguals, 135; palatals, 125-134
- Haplology, 807-9, 812-3
- Hiatus, 991-6; hiatus-bridger (Hiatus-tilger), nasals *as*, 308-9, *y* *as*, 36, 338-344, *r* *as*, 353, *v* *as*, 358-362
- Hieratic language prefers *adha* to *atha*, 72ff, *grabh* to *grah*, 115; *r* to *l*, 258, 261-2, 284
- Instrumentals in *na*, *nā*, 458
- Kāṭhaka Samhitā writes *kṣā* for *khyā*, 190; *tryavi* for *tryavi*, 768, 776, sandhi of final *o*, *au*, 885b; sandhi of *a*, *ā*, with *r*, 914; final *s* after non-*a* vowels before *l*, 957, final *s* before sibilants, 970, 974; *āgrāyaṇa* for *āgra*°, 492
- Labials, 29, 197-242; lengthening of short vowels before, 433, 460, 464-8, 515-6, 520, 547, 549-51; shortening of long vowels before, 475;—and dentals, 171-181, gutturals, 148-153, palatals, 162
- Linguals and dentals, 25, 163-170, gutturals, 135
- Maitrāyaṇī Samhitā and its school writes *kṣā* for *khyā*, 190; [l for *r*?, 259,] *ṣaṇḍa* *ṣaṇḍa*, 289, *a* before *vant* and *vin*, 467, prefers *u* to *a* before *v* (?), 601-4; sandhi of final *o*, *au*, 885b, sandhi of *a*, *ā*, with *r*, 916, change of *n* to *ṛ*, 947, 952; final *s* for *s* after non-*a* vowels before *l*, 957, final *s* before *k*, *p*, 963; final *s* before sibilants, 974, *āgrāyaṇa* for *āgra*°, 492
- Mantra-pāṭha, see Āpastamba

Metathesis, 799-806

Meter, relation to rhythmic lengthening and shortening, 425, 428-431, 438-443, 457-460, 515-6, concerned in hiatus, 991ff, in patch-words, 843ff

Nasals, present or absent, 35, 300-312; as hiatus-bridgers, 308-9; assimilation of consonants to adjoining—, 411-5, nasal after short vowel, varies with long vowel, 300-2

Nirukta has *l* for *ḍ*, 270-1

Palatals, 26-8, 182-196; followed by evanescent *y*, 334, 336-7,—and dentals, 24, 154-161, gutturals, 125-134, labials, 162

-Patch words, 822-833, 841-850

Popular language prefers *aiha* to *adha*, 72ff; *grah* to *grabh*, 115, *l* to *r*, 258, 261-2

Prakritisms, 20-43 (summary, which see for further references)

Reduplicating syllable rhythmic lengthening of vowels in, 468, 519, 548, *a* and *i* in, 551

Rhythmic lengthening and shortening, see Vowels

Rigveda and its school: *r* for *l* in, 261-2; *l*, *ḷ*, for *ḍ*, *ḍh*, 270, *śuvāna* for *śāna*, 768, 794; *h* for *dh*, *bh*, 23, sandhi of final *o*, *au*, 885d; sandhi of *a*, *ā*, with *r*, 913, change of *n̄* to *n*, 951, final *s* *ṣ* after non-*a* vowels before *t*, 957, final *r* before *k*, *p*, 968

Rime words, 851-7

Sāma Veda and its school has *aiha* etc for *adha* etc, 72, *g* for *j* before *m*, 131, prefers *u* to *a* before *v*, 601-4, sandhi of final *o*, *au*, 885d, tends to drop initial *a* after *e*, *o*, 902, change of *n̄* to *n*, 947, 952, final *r* before *l*, *p*, 968

Samprasāraṇa, 656-665, 733-743

Sandhi, 879-996 See 831-2 for general principles, 883-4 (or Table of Contents) for analysis of contents of the chapter, 879 for references to sandhi

in other parts of the book —Secondary crasis or double sandhi, 939-990 See Hiatus

Sāṅkhāyana Śrauta Sūtra has *l* for *ḍ*, 270; *h* for final *s* before sibilant plus surd, 975

Sibilants, 30-4, 274-299, lengthening of *i* and *u* before, 515-6, 547

Surds and sonants, 21-2, 44-79

Taittiriya Samhitā and its school prefers *u* to *i*, 8, 622, prefers *v* to *y*, 8, 247-8; guttural for final labial, 148, 151, *ā* for *a* before *vant* and *vin*, 467; *pṛṣṭā* for *pruṣṭā*, 680, favors *iy*, *ui*, *fer* *y*, *r*, after consonant, 767ff (exceptions, 767); sandhi of final *o*, *au*, 885c, sandhi of *a*, *ā*, with *r*, 914; change of *n̄* to *n*, 947-8, 952; retains final *s* after non-*a* vowels before *t*, 957; final *s* before *k*, *p*, 963

Vājasaneyi Samhitā and its school has *badh* for *vadh* (?), 209, but often *r* for original *b*, 215-8, sandhi of final *o*, *au*, 885d; sandhi of *a*, *ā*, with *r*, 913, final *s* *ṣ* after non-*a* vowels before *t*, 957

Vājasaneyi Samhitā, Kāṇva has *l* and *g* for *c* and *j* before *m*, 125, 127, 131; *badh* for *vadh* (?), 209, *l* for *ḍ*, 270, sandhi of final *o*, *au*, 885b; final *s* *ṣ* after non-*a* vowels before *t*, 957

Voiceless and Voiced, see Surd and Sonant

Vowels, short and long, with and without following nasal, 35, 300-2; before double and single consonants, 393ff; rhythmic lengthening, (of *a*) 422-468, (of *i*) 514-521, (of *u*) 546-552, rhythmic shortening, (of *ā*) 424, 473-7, (of *ī*) 522-4, (of *ū*) 553 See Assimilation, Epenthesis

Vṛddhi (Dehnstufe) in primary noun formations, 485-9 in secondary noun formations, 314-326, 490-1, 699, 702, 707, 724-5, 728, in verb stems, 480-1 700, 702, 712, 729

INDEX OF MANTRAS

References are to sections

- anśum gabhasti (babhasti) haritebbhir
 āsabbhūh, 151
 anśur-anśus te (-anśus te) deva somā
 pyāyatām, 958
 anśūn babhasti haritebbhir āsabbhūh, 151
 anśo rājā vibhajātīmāv (°mām) agni,
 237
 anhasaspataye (anhaspatyāya) tvā,
 325, 810
 anhārīr asī bambhārīh, 123
 anhomuce pra bharemā (bhare) manī-
 śām, 808
 akah su (sa) lokam sukṛtam pṛthivyāh
 (°vyām), 612
 aktam rihānā viyantu (vyantu) vayah,
 96, 152, 796, 857
 akrān samudrah prathame vidharman,
 508
 akṣakṛtyās tripadīcāśīh, 185, 192, 353
 aksatam ariṣṭam ilādam, 411, 576
 akṣatam asy ariṣṭam ilānam gopā-
 yanam, 411, 576
 aksānām vagnum (vagnum, gatnum,
 ganam) avajighram āpah (upajigh-
 namānah, upalipsamānāh), 181, 832,
 865
 akṣitam asi mā pitṛnām (pitāma-
 hānām, prapitāmahanām) kṣeṣṭhā
 , 576, 586
 akṣitam asi mā me kṣeṣṭhāh, 576, 586
 akṣitam asy akṣitam me bhūyāh,
 576, 586
 akṣitūr asī mā me kṣeṣṭhā , 576, 586
 akṣitīś ca me kūyavāś ca me, 552, 587
 akṣyos (akṣos) tanvo rapah, 335
 akhidrāh prajā abhivipaśya, 129
 agan prānah svargam lokam , 508
 aganma yatra pratiranta āyuh (pra-
 tarām na āyuh), 411, 575, 824
 aganma viśvavedasam, 508
 aganma vṛtrahantamam, 508
 agrbhīt, agrbhīṣata, 657
 agotām anapatyatām (anapadyatām),
 59
 agor arir ā ciketa, 244, 837
 agdhād eko 'hutād ekah samasanād
 ekah, 181, 511, 875
 agna āyuhkārāyusmāns tvam tejasvān
 deveṣv edhi, 598
 agnaya upāhvayadhvam, 509
 agnaye gāyatrāya trivṛte rātham-
 tarāyāṣṭākāpālah (etc), 495
 agnaye tvā mahyam āyur (mayo)
 dātra . . . mayo mahyam pratigra-
 hītre (pratigrhate), 511, 657, 719
 agnaye dhūṁkṣā (dhūṁkṣā), 255, 311,
 335, 568
 agnaye samidham āhārṣam (āhārṣam),
 508
 agnāv (agnā) agniś carati praviṣṭah,
 888
 agnāviṣṇū mā vām ava kramiṣam, 723
 agnih pareṣu (pratneṣu) dhāmasu, 579
 agnih pratnena manmanā (janmanā),
 856
 agnih pravivdān (°vān) iha tat kṛnotu
 (karotu, dadhātu), 925
 agnih priyeṣu dhāmasu, 579
 agniṁ yunajmi (yunagmi) śavasā
 ghr̥tena, 131
 agniṁ śreṣṭhaśociṣam, 747, 843
 agniṁ sa rchatu yo maitasyai (°syā)
 diśo 'bhīdāsati, 910
 agniṁ sa diśām devam devatānām
 rchatu yo , 910
 agniṁ sruco adhvaṛeṣu prayatsu, 140
 agniṁ sve yonāv (yonā) abhār ukhā,
 888

agnim hotāram antarā vivṛttāh, 866
 agnim ca viśvaśambhuvam ('sam-
 bhuvam), 278
 agnihvebhyaḥ tvartāyubhya ('bhyo)
 . , 918
 agninendrena somena upa te huve
 savāham ('sā aham), 362
 agnim naras triśadhas the sam idbire
 (indhate), 301
 agnum atirugbhyām (atī°), 516
 agnum adya hotāram avṛṇitāyam yaja-
 mānah pacan paktih (pañktih)
 pacan , 310
 agnum indram vṛtrahanā huve 'ham
 ('hanam huvema), 850
 agnim indhita martyah, 169, 302
 agnim indhe vivasvabhūh, 301
 agnum idhita martyah, 169, 302
 agnim idhe vivasvabhūh, 301
 agnum u śreṣṭhaśociṣam, 747, 843
 agnur ajaro 'bhavat sabobhūh, 907
 agnur adhī viyatto asyām, 910
 agnur adhyakṣah ('āh), 494
 agnur annādo 'nnapatir dadhātu
 (dadātu) svāhā, 104
 agnur amṛto abhavad vayobhūh (saho-
 bhūh), 907
 agnur āyusmān sa vanaspatibhir āyuṣ-
 mān ('māns) tena (tasyā) , 932
 agnur uktheṇa vāhasā (uktheṣv aṇ-
 hasu), 310
 agnur gārhapatyānām (gṛhapatinām),
 652, 737
 agnur dād (dā) dravinam vīrapeśāh, 392
 agnur dikṣitah pṛthivī . dikṣayatu
 (dikseta) , 745
 agnur devebhyah suvidatriebhyah
 ('trebhyah), 315, 747
 agnur devesu pra voca, 379
 agnur dvārā vy rnavatī (urnvatī), 654
 agnur no vanate (vanute, vansate)
 raṇim, 377, 606
 agnur me hotā sa mopahvayatām, 509
 agnur vidvān sa yajāt sed u hotā (sa id
 dhotā), 848, 996
 agnur viyatto 'syām, 910
 agnur havih (havyam) śamitā sūdayātī
 (svadayatu), 737, 739

agnir havyāni siśvadat, 739
 agnur havyānumanyatām (havyā no
 ma°), 719
 agnur havyā suśūdati, 739
 agnur hotā pṛthivy antarikṣam, 821
 agnur hotā vetv (vettv) agni (agner)
 hotram vetu (vettu) . , 392, 691
 agnur hotrenedam (hotrena) havir . ,
 354, 833
 agniś ca dahatam prati, 512
 agniṣ tñ (tān, ṭan) agre pramumoktu
 devah, 924, 958
 agniṣ tñ (tān, ṭāl) lokāt (asmāt)
 pra , 943
 agniṣ te agram . , 910, 958
 agniṣ te tanvam mā vinait, 958
 agniṣ te tejo mā hārṣit ('ih, vinait), 958
 agniṣ te tvacam mā hinsit, 958
 agniṣ te 'dhipatih, 958
 agniṣ te hastam agrabhit (agrahit), 116
 agniṣ tvābhi pātu . . , 958
 agniṣ tvā śrinātu, 958
 agniṣ tvā hvayati, 958
 agniṣ tñ agre . , 924, 958
 agniṣ te 'gram nayatu, 910, 958
 agniṣ te tanuvam mātī dhāk (tanvam
 mā hinsit), 958
 agniṣ te tejo mā vi nait (mā prati
 dhākṣit), 958
 agniṣ te 'dhipatih, 958
 agniṣ tvābhi pātu , 958
 agniṣ tvā śrinātu, 958
 agniṣ tvā hvayati devayajyāyāi, 958
 agnih sudakṣah sutanur ha bhūtā, 554,
 578, 612
 agnih srucō adhvareshu prayaksu, 140
 agnihotram pṛthivīm antarikṣam, 821
 agnihotrenedam havir ajuṣatāvīṛ-
 dhata ('dhanta) , 354, 833
 agnihvarebhyas tvā ṛtā°, 918
 agni indrā vṛtrahanā huve vām, 850
 agnid rajanarāuhinau (rājā°) . , 490
 agnindrayor aham devayajyāyā vir-
 yavān indriyavān bhūyāsam, 467
 agniṣomā imam su me, 888
 agniṣomābhyām juṣṭam ni yunajmi
 (yunagmi), 131
 agniṣomā imam śu me, 888

- agne akṣīni nīr daha svāhā, 338
 agneh puriṣam asi, 325, 381
 agneh puriṣavāhanah (puriṣya°, °vāh-
 anah), 319, 953
 agneh priyam pātho 'pihi (apihi), 910
 agne kahya (gahya), 49
 agne gṛhapata upa mā hvayasva, 509
 agne gṛtenāhuta (°tah), 380
 agne tān vettha yadi te jātavedah, 60
 agne tejasvin tejasvi, 598
 agne trātar rtas (rtah) kavīh, 964
 agne tvam yonim āsīda sādhyā, 505,
 874
 agne tvam sūktavāg asy upaśruti
 (°ti, °śrito) divas (divah) prthivyoḥ,
 525, 626, 964
 agne tvam puriṣyah, 325, 381
 agne tvāmkāmaya (tvām kāmaya)
 gīrā, 820
 agne dakṣaiḥ punihī nah (mā, puni-
 mahe), 802
 agne 'dabdhāyo 'śītātano ('śīrtātano,
 'śītama) pāhi, 353, 808
 agne deva paṇibhur viyamānah (°nah,
 guhyamānah, idhyamānah), 953
 agne devān (devān) ihā vaha, 924
 agne devānām ava heda iyakṣva
 (ikṣva), 325, 696, 734
 agne deveṣu pra vocah, 379
 agne puriṣyādhipā bhava (bhavā)
 tvam nah, 434, 446
 agne prthivipate varuna dharmā-
 nām pate, 494
 agne prthivyā adhipate varuna
 dharmānām adhipate, 494
 agne prehi prathamō devayātām
 (devā°, devafānām), 478
 agne bṛhann uṣasām, 864
 agne brahma grbhniṣva (grbhniṣva,
 grhiṣva), 116
 agne 'bhyaṁvartinn abhi mā nī vartasva
 (māvartasva, na ā vartasva, no
 nivartasva, na ā vavṛtsva), 516, 648
 agneyakṣīni nīr daha svāhā, 338
 agne yajasva rodasi urūci, 57, 363
 agne yajñasya cetatah, 864
 agne yat te tapas yo 'smūn (asmān)
 dveṣti, 910
 agne yat te tejas tena tam atejasam
 kuru (tam pratī tityagdhī, titigdhī)
 yo 'smān (asmān), 733, 910
 agne yat te 'rcas (arcas) yo 'smān
 (asmān), 910 (bis)
 agne yat te haras yo 'smān (asmān)
 , 910
 agne yan me tanvā (tanuvā) ūnam
 (yan ma ūnam tanvas) tan ma ā
 prṇa, 503
 agne yān devān ayāḍ tām sasanu-
 ṣim (samanaṣir), 870
 agne yāhi dūtyam mā riṣanyah (dūty-
 am vāriṣanyah), 225, 829
 agne yāhi suśastibhih, 509
 agner akṛnvan uśjo amṛtyave, 152,
 643, 650
 agner akṣnah kanīnakam (°kām,
 °nikām), 595
 agner agneyāny (agniyāny) asi, 357,
 692, 818
 agner apunann uśjo amṛtyavah, 152,
 643, 650
 agner avena marutām na bhojyā, 837
 agner jhivān abhi (jhivābhi, jh-
 vayābhi) grñitam (grñata), 309
 agner jhivāsi suhūr (suhūr, supūr)
 , 114, 119
 agner yāny asi, 357, 692, 818
 agne varcasvin (°van) varcasvāns
 (°vi) varcasvān (°vy) aham ,
 596
 agne vājajid vājam tvā, 360
 agne vikṣu pratidayat, 64, 864
 agne vitatam antar ā (antaram), 826
 agne vittād dhaviṣo yad yajāma
 (°mah), 379
 agne vrājam upasēdha śakram, 138
 569, 616
 agne vyacasva rodasi urūci, 57, 363
 agne vṛtatapate vṛtatam acāriṣam (acār-
 ṣam), 764
 agneṣ tvā tejasā sādāyāmi, 958
 agneṣ tvā tejasā sūryasya, 957
 agneṣ tvā mātṛayā jāgatya, 491,
 958
 agneṣ tvāsyena prāśnāmi, 955
 agne samsṛjmahe gīrah, 306

agne sakhye mā riṣāmā vayam tava, 224
 agne sadakṣaḥ satanur ('nūr) hi
 bhūtvā, 554, 578, 612
 agne samidham āhārsam, 864
 agne samrād iṣe rāye (rayyai) ram-
 asva, 37, 396, 705
 agne sasṛjmahe girah, 306
 agnes tejasā sūryasya . . , 957
 agnes tvā tejasā sādāyāmi, 958
 agnes tvā mātṛayā jagatya ('tyā)
 , 491, 958
 agnes tvāsyena prāśnāmi, 958
 agne svam (svām) yonim ā sīda
 sādhyā (sādhuyā), 505, 874
 agnau lājān āvapanti, 151
 agnau samrādhaniṁ yaje, 617, 806
 agrabhīt, agrabhīṣata, 657
 agre brhann uṣasām ūrdhvo asthāt,
 864
 agre yajñasya śocataḥ (cetataḥ), 156,
 195, 864
 agre vājasya bhajate mahādhanam
 (bhajase mahad dhanam), 395a
 agre vikṣu pradidayat, 64, 864
 agre samidham, 864
 aghadviṣṭā devayātā, 147, 381, 619
 aghēya bhūma harivah parādai ('dah),
 384
 aghorah prajā abhivipaśya, 129
 aghoraghoratarebhyaś ca, 816
 aghorena cakṣuṣā mitriyena (maitreya,
 cakṣuṣāham śivena), 314, 699
 aghorebhyo 'tha (atha) ghorebhyah,
 908
 aghnyāv aśunam āratām, 569
 aghnyau śūnam āratām, 569
 aṅkāṅkam (aṅkāṅv-aṅkam, aṅkāṅkam)
 chandah, 362, 511
 aṅgād-aṅgātsambhavasī ('śravasī), 853
 aṅgāni ca me 'sthāni ('sthīni) ca me,
 598
 aṅgāni ta ukthyah pātu, 322
 aṅgīraso me asya ('sya) yajñasya . . ,
 913
 aṅgirobhur ā gahi yajñiyebhiḥ, 849
 aṅgirobhur yajñiyaur ā gahītha, 849
 aṅgoṣinam avāvaśanta vānih, 490, 599,
 720

aṅgoṣinam pavamānam sakhyāyah, 490,
 720
 anghārīr asī bambhārīh, 123
 aṅghrīnā viṣṇo (viṣṇū) mā tvāva
 (vām ava) kramiṣam, 723
 aṅdhī kham vartayā, panum (pavim),
 857
 acikītvān¹ ('vāns) cikītuṣas cid atra, 930
 acikradat svapā iha bhuvat (bhavat),
 602, 838
 acittapājā agnīt, 399, 738
 acittamanā upavaktā, 399, 738
 aciṣyāma vṛjane viśva ūti, 242, 878
 acety agnīs cikītuḥ ('tīh), 623
 acyutapājā agnīt, 399, 738
 acyutamanā upavaktā, 399, 738
 achā yāhy ā vahā daivyaṁ janam, 460
 achalābhīh ('rābhīh) kapīṇjalān, 26,
 184, 265, 631
 achā devān ūciṣe dhiṣnyā ('niyā)
 ye, 784
 achā no yāhy ā vaha, 460
 achā ma indram matayah svarvidah,
 234, 805
 achāyam yanti śavasā ghr̥tāciḥ, 824
 achāyam eti śavasā ghr̥tēna (ghr̥tā cit),
 824
 achā va indram matayah svaryuvah,
 234, 805
 achā vīram naryam pañktirādhasam
 (pañti'), 418
 achidrā uśijah padānu takṣuh, 627, 992
 achidrām pārayiṣṇum ('yiṣṇvim), 743
 achidrośijah kavayah padāni ('nu)
 takṣuṣ(v)at ('ṣuh), 627, 992
 achinnam tantum anu sam tarema
 (carema), 165
 achinnapatrāh ('rah) prajā anuvik-
 ṣasva, 129
 achinno divyas (daivyas) tantur mā
 mānuṣas (manuṣas) chedi, 316, 490,
 699
 ajagan rātri sumanā iha syāh, 508
 ajanti vahnīm sadanāny achā, 634
 ajany agnir hotā (ajann agnih) . .
 928
 ajasya nābhāv (nābhā) adhy ekam
 arpitam, 888

ajasram tvām (tvā) sabhūpālāh, 304
ajāsrah paśupā vājapastyah (vājavas-
tyah), 198

ajitāh syāma śaradah śatam, 537
ajīpata (°jipata) vānaspatayah, 584
ajīpatendram vājam, 52
ajitāh (°tā) syāma śaradah śatam, 537
ajaiśmadyāsanāma ca (°sanūmādyā),
158

ajo dhūmro na godhūmah kuvalair
(kvalair) bheṣajam, 782

ajōṣā vṛṣabham patim, 376
ajījanti suprayasam pañca janūh, 192,
339, 617

ajīśakthāya (°śakthāya) svāhā, 580,
986

añnāśasya parah putrah, 511

ata ū śu madhu madhunūbhī yodhi,
68, 379, 533

atandrūso yuvatayo vibhṛtram (vi-
bhartram, bi°), 207, 650

ataś cakṣāthe aditum ditum ca, 853
ataś cid indra na (na) upa, 950

atas tvam deva vānaspate śatavalśo
(tvam barhiḥ śatavalśam) viroha, 817

atikurīṣam (°rīṣam) atidanturam, 545
atikulvam (°kūlvam) cātilomaśam ca,
568

ati niho atī sṛdhah (sṛidhah), 672

atirātram varṣan pūrtir āvṛt (vavar-
ṣvān pūrta rūvaṭ, vavṛṣvān pūta

rāvat) svāhā, 351, 586, 632, 649

atī vā yo maruto manyate nah, 477, 545
atīviddhā vithurenā cid astrā (astāh),
357, 381

atī setum durāvyam (durāyyam), 253
atīva yo maruto manyate nah, 477, 545

ato annenaiva jīvanti, 94
ato jyāyānś ca pūruṣah (pur°), 566

ato devi prathamānā prthag yat, 68,
525

ato dharmāni dhārayan, 578
ato no 'nyat pitaro mā yoṣṭa (yūdh-
vam), 302

ato no rudrā uta vā nv asya, 719, 778
aty anyān (anyān) agām nānyān

(nānyān) upāgām, 924
atra jahimo 'śivā ye asan, 452, 686

atra pitaro mūdayadhvam (°dhvam
yathābhāgam, pitaro yathā°
mandadhvam), 301

atrū jahūma (jahīta, jahimo) ye asann
aśevāh (aśivāh, asan durevāh, 'śivā
ye asan), 452, 686

atrā te bhadrā raśanū apaśyam (bhadrā
vṛṣanū agrbhñm), 292, 665

atrū yamah sūdanū (°nāt) te mimotu,
405, 452, 512

atrāha tad urugāyasya viṣnoh
(vṛṣnah), 640

atrinā tvā krime hanmi, 668

atrivad vah krimayo hanmi, 668
atsarābhīh kapirājālān, 26, 184, 265,
631

atha jivir (jivir) vidatham ā vadāsi,
73, 454, 529, 544, 801

atha devānām vaśanir bhavāti, 454

atha bhava yajamānāya śam yoh, 454

atha māsi punar āyāta no grāhān, 75, 454

atharya pitum me pāhi, 248

atharya pitum me gopāya (pāhi), 248

atharvyuṣṭa devajūtāh, 147, 381, 619

atha viśve arapā edhate grāh, 75, 454

athā jivah pitum addhi pramuktah, 75,
569, 870

athā jivri vidatham ā vadāsi, 73, 454,
529, 544, 801

athā te sakhye andhaso vi vo made, 73
athā te sumnam imahe, 73

athā te syāma varuna priyāśah, 73

athāditya vrata vayam tava, 74

athā devānām vaśanir bhavāti, 454

athā devānām apy etu pūthah, 74

athā devāh sadhamādam madema, 341

athā na indra id viśah, 341

athā nah śam yor arapo dadhāta
(°tana), 74

athā no vardhayā garah (rayim), 74

athā no viśvacarṣane, 73

athā pitṛn suvidatrān upehi (apīhi,
apita), 74

athā pośasya pośena, 75

athā bhava yajamānāya śam yoh, 454

athā mano vasudeyāya kṛṣva, 74

athāmṛtena jaritāram āndhi (aṅgdhi),
418

- athā vāyam āditya vrata tava, 74
 athā śatakratvo yūyam, 73
 athā sapatnān indrāgnī me, 75
 athā sapatnān ("nān) indro me, 75, 924
 athā sapatnī yā mama, 74, 382
 athā somasya prayatī yuvabhyām, 74, 504
 athāsmabhyam śam yor arapo dadhāta, 74
 athāsmabhyam sahavīrām ("ram) rayim dāh, 505
 athāśya madhyam ejatu, 75, 160
 athā syāta surabhayo grheṣu, 75, 454, 618, 840
 athāśyai ("syā) madhyam edhatām ("tu, ejatu, ejati), 75, 160
 athāham anukāminī ("gāmini), 45
 athemam asyā vara ā prthivyāh, 236, 477, 840
 athemam enam . . , 810
 athem ava sya vara ā prthivyāh, 236, 477, 840
 athem enam pari dattāt pitṛbhyah, 810
 athem enam pra hinutāt pitṛbhyah (pitṛn upa), 810
 athaitam pitum addhi prasūtah, 75, 569, 870
 athainam jarimā nayet, 341, 952
 atho adhivikartanam ("cartanam), 126
 atho annenaiva jīvanti, 94
 atho amīvacātanaḥ, 386
 atho jīva śaradah śatam, 75
 atho ta indrah kevalih, 341
 atho pitā mahatām gargarānām, 94
 atho mātātho pitā, 96, 386
 atho yamasya padbīśāt ("viśāt), 217, 302, 872
 atho ye kṣullakā iva, 96, 262, 386
 atho rājann uttamam mānavānām, 94
 athorāma ulumbarah, 78, 265
 atho vāyam bhagavantah syāma, 74
 atho varunyād uta, 325
 atho sthūrā atho kṣudrāh, 96, 262, 386
 adabdhām cakṣur ariṣṭam manah . . , 179, 802
 adabdhām mana īṣiram cakṣuh , 179, 802
 adabdhō gopāh (gopah) pari , 493
 adāyo vīrah (adaya ugrah) śatamanyur indrah, 471, 489
 adah su madhumadhunābhi yodhih, 68, 379, 533
 adāyo vīrah śatamanyur indrah, 471, 489
 adārasd bhavata ("tu) deva soma, 611
 adāsyann āgna uta samgrnāmi, 45
 aditiḥ te (aditis te) bilam grbhnātu (grhnātu) , 116, 958
 aditiḥ tvā (aditis tvā) devi viśva-devyāvati ("yavati) sadhasthe aṅgirasvat ("ṅgi") , 467, 910, 958
 aditsan vā samjagara janebhyah, 45, 107, 180, 446, 480
 adidyutāt sv apāko vibhāvā, 838
 adikṣṣṭāyaṁ brāhmano 'sāv amuṣya , 888
 adīvyann ṛnam yad aham cakāra, 702
 adṛnathāh śarkarābhiḥ trivīṣṭapī (tribhrṣṭabhiḥ), 222, 384, 640
 adṛśann (adṛśann) udahāryah, 356
 adevā devavattaram, 401, 840
 ado devī (devī) prathamānā prthag yat, 68, 525
 ado ma āgachatu, 990
 adomadam annam addhi prasūtah, 110, 569, 870
 ado māgachatu, 990
 ado yad devī prathamānā purastāt, 68, 525
 adbhur viśvasya bhartṛbhiḥ, 677
 adbhuh sarvasya bhartṛbhiḥ, 677
 adbhyaḥ sambhūtah ("bhṛtah) prthivya ("vyā) , 644
 adya no deva savitah, 436, 440
 adyā kṛnuhi vītaye ("hy ūtaye), 743, 805
 adyā tvā vanvan (vardhan) sureknāh, 862
 adyā devāṁ (devān) juṣṭatamo hi gamyāh, 936
 adyā no deva savitah, 436, 440
 adyā mamāra sa hyah sam āna (sahyah samānah), 383, 829
 adroghavācam matibhiḥ śaviṣṭham (yavi"), 857
 adroghāvitā vācam aha, 52

adveṣe ('syē) dyāvāpṛthivi huvema
(huve), 319

adha tvīṣīmān abhy ojaśū krivim
(krvim) yudhābhavat, 673, 925

adharāñcam parā suva (suvā), 431

adharo mad asau vadāt svāhā, 235

adharo vad asau vadā svāhā, 235

adha vāyum nyutah saścata svāh, 454

adha sma (smā) te vrajanam kṛṣnam
astī (astu, °nam astu kṛṣnam), 436,
441

-adha syāma surabhayo (syām asur
ubhayor) grheṣu, 75, 454, 618, 840

adhah sapatnī yā mama, 74, 382

adhā jivri vidatham ā vadāthah, 73,
454, 529, 544, 801

adhā jlvema śaradām śātāni, 75

adhā te viṣṇo viduṣā cid ardhayah
(rdhyah), 649

adhā te sakhye andhaso vi vo made, 73

adhā te sumnam imahe, 73

adhā te syūma varuna priyāsah, 73

adhā devānūm apy etu pāthah, 74

adhā nah śam yor arapo dadhāta, 74

adhā no vardhayā rayim, 74

adhā no viśvacarṣane, 73

adhā pitṛn suvidatrāū apīhi, 74

adhā poṣasya poṣena, 75

adhā mano vasudeyāya kṛnuṣva, 74

adhāma sakthyor ava gudam dhehi, 641

adhā māsi punar ā yūta no grhān, 75,
454

adhā vayam āditya vrate tava, 74

adhā vayam bhagavantah syāma, 74

adhā vāyum nyutah saścata svāh, 454

adhā viśvāh itrapa edhate grhe, 75, 454

adhā viṣitah pitum addhi pramuktah,
75, 110, 569, 870

adhā śatakratvo yūyam, 73

adhū sapatnān indrāgnī me, 75

adhū sapatnān indro me, 75, 924

adhū sapatnān māmākūn, 74, 382

adhū somasya prayatī yuvābhyām
(yuva°), 74, 504

adhūsyā madhyam edhaśm, 75, 160

adhi kranda vīrayasva, 260

adhi kṣamī prataram didhyānah, 107,
506

adhi kṣamī viṣurūpam (kṣamā viśva°)
yad astī (asya, āsta), 291, 599

adhi dātṛe (dhātṛe) vocah, 104

adhi na indraṣīm (indraṣīm), 709

adhi bruvantu te 'vantv (avantv)
asmān, 907

adhivāsam (adhī°) yā hīranyāny asmai,
516

adhi skanda vīrayasva, 172, 260, 272,
853

adhivāsam ., see adhī°

adhṛṣṭam dhṛṣṇvojasam (dhṛṣṇum
ojasā), 237, 818

adhorāma ulumbalah, 78, 265

adho vadādharo vadn, 235

adhyakṣāyānuḥkṣattāram, 321, 491

adhvanām adhvpate śreṣṭhah svasty-
asyādhvanah (śreṣṭhasyādhvanah,
śraṣṭhyasya svastasyādhvanah)

pūram āṣṭya, 321, 707

adhvād eko 'ddhād eko hutād eko
'hutād ekah . sannasanād ekah, 181,
511, 875

adhvā rajāsindriyam, 421

anākṣikāya ('śakāya) svāhā, 591

anadvānś ('vān) ca me , 930

anadvānś tapyante vahan (talpate vah-
ān), 503, 867

anandho 'ślono 'piścadbīrah, 857

anamitram no adharāt (me adharāk, no
'adharāk), 142, 907

anamīmāsā idayā (anamivāsa idayā)
madantah, 224, 544

anarśarātum vasudām upa stulī, 292,
579, 878

anasthikāya ('thakāya) svāhā, 591

anūgaso adham it samkṣayema, 110,
376, 582

anūgaso yathā sadam it samkṣayema,
110, 376, 582

anūgā devāh śakuno grheṣu (grham
nah), 849

anādhṛṣṭam sahasyam (sahasriyam)
sahasvat, 353

anādhṛṣṭā apasyo vasānāh, 176, 599,
803

anādhṛṣṭāh sīdata dadhatīh (dad-
tīh), 104

- anābho mṛda dhūrte ('ta), 353, 749, 862
 anāmayaidhi ('yedhi) mā riśāma indo, 78, 338, 344, 709, 989
 anāmi kṣatram ajaram suvīryam (suvīram), 323
 anārbhava mṛda, 353, 749, 862
 anāhanasyam vasanam carīṣnu (jariṣnuh, jariṣnu), 57, 381
 anitr asi, 371
 anubhṛṣṭā apasyuvo vasānah, 176, 599, 808
 anikair dveṣo ardaya ('rdaya), 907
 anukāśena bāhyam, 371, 550
 anukṣātre ('khyātre) namah, 190
 anugrāsā ('grābhāṣ) ca vṛtrahan, 874
 anuttam ā te maghavan nakir nu (nu, nakṛnu), 653, 949
 anu tvā harino vṛṣā (mṛgah), 235
 anu daha sahamūrān kravyādah (kayādah), 355, 371
 anu no mārṣṭu tanvo yad viriṣṭam (vīr°), 261, 813
 anu nau sūra mansate ('tai), 710
 anupūrvam yatamānā yatī śṭha (sthā, yatīṣṭha), 86, 826, 987
 anupauhavad (anu po 'havad) anupahvayet (anuhvayah), 200, 732, 833
 anumate 'nu (anu) manyasva na idam ('nv idam manyasva, 'nu manyasva), 847, 907
 anu manyasva suyajā yajāma (yaje hi, yajeha), 578, 849
 anu mārṣṭu tanvo (tanuvo) yad vīṣṭam, 261, 813
 anuyā rātryā rātrim jinva, 255
 anuroham jinva, 550
 anurohāya tvā, 550
 aruroho 'si, 550
 anuvāya (anuvāsi) rātryai ('tryai) rātrim ('trim, tvā rā°) jinva, 255, 770
 anuvṛtam jinva, 550
 anuvṛte tvā, anuvṛd asi, 550
 anuṣṭup ('ṭuk) pañktyā saha, 148
 anuṣṭup ('ṭuk) pañktyai ('taye), 148
 anuṣṭub ('ṭum) mitrasya, 241, 412
 anu sapta rājāno ya utābbhiṣṭāh, 63
 anu stomam mudimahi (mademahi), 617, 697
 anukāśena bāhyam, 371, 550
 anūdā yadī jījanad (yad ajījanad) adhā ca nu (adhā cid ā), 578, 840
 anūrohenānūrohāyānūroham (anu°) jinva, 550
 anūroho 'si, 550
 anūvṛtānūvṛte 'nūvṛj jinva, 550
 anūvṛte tvā, anūvṛd asi, 550
 aneśann asya yā iṣavah (asyeṣavah), 813
 antarā dyāvāpṛthivī apah suvah, ('thivyor apasyuh), 833
 antarikṣa uta vā pṛthivyām (uta pāṛthivā yāh), 321
 antarikṣam samam tasya vāyur upa-draṣṭā, 833
 antarikṣam puritātā (purī°, pulī°, pulī°), 263, 532
 antarikṣam pṛthivīm adṛnhīt, 509
 antarikṣasamantasya te vāyur upaśrotā, 833
 antarikṣe adhy ('dhy) āsate, 909
 antarikṣe pathubhīr iyamānah (hīy°, hriyamānah), 353, 386
 antarenānūkāśam, 371, 550
 antah śubhrāvatā (śundhyāvatā) pathā, 173, 244, 305
 antas tiṣṭhatu ('to) me mano 'mṛtasya ketuh, 715
 antimitraś (antyami°) ca dūre-amitraś ('mitraś) ca ganah, 737, 910
 andha sthāndho vo bhakṣīya, 176, 977
 andhāhīn ('he, 'heh) sthūlagudayā (sthūra°, 'gudā), 261
 andho achetah ('chetah), 910
 annapate 'nnasya (annasya) no dehi, 907
 annam payo reto asmāsu ('smāsu) dhatta (dhehi), 907
 annam me (no) budhya (budhnya) pāhi, 311
 annam me (no) budhyājugupas (budhnyā°), 311
 annam me dehi (dhehi), 103
 anyam te asman ('sman, asmat te) nī vapantu senāh (senyam), 319, 907

- anyavratasya (anyadvra^o) saścuma
 (saścire, saścimah), 379, 420, 818
 anyāns te asman nivapantu tāh, 909
 anyām icha pitiśadam vyaktām (vit-
 tām), 139, 738
 anye 'sman nivapantu tāh, 909
 anyo-'nyo (-anyo) bhavati varno
 asya, 96.
 anv agnir uśasām agram akhyat
 (akśat), 190
 anv adya no anumatiḥ ('nu^o'), 909
 anvādidhyāthām iha nah sakhāyā,
 236, 832
 anvāsi, 770
 anvitur asi . . ., 371
 apah pinva, 964
 apah prāgāt . . ., see apa .
 apa kṣudham nudatām arātum, 201
 apa tasya balaṁ tira, 201
 apa durhārdīśo ('dviśo) jahi, 410, 869
 apanuttau ('tā) śandāmarkau (śa^o)
 saha . . ., 289
 apa (apah) prāgāt tama ā jyotir eti,
 384
 apa bādhatām duritāni viśvā, 201
 apamityam apratīttam yad asmi, 404,
 465
 aparihvṛtāh ('hṛtāh) sanuyāma vājam,
 371
 apaśinvate tvā, 616
 apaścāddaghvānnasya (apaścāddagh-
 vānnam) bhūyāsam, 403
 apaścāddaghvane (apaścāddaghvane)
 nare (narah), 403
 apa śveta padā jahi (apah śvetapad
 āgahi), 134, 201, 384, 817
 apasedhan ('dham) duritā soma
 mṛdaya (no mṛda), 849
 apa snehitir (snihitum) nṛmanā a-
 dhātta (adhāt rāh, nṛmanām adadh-
 rām), 77, 110, 356, 616, 696, 802, 824
 apas pinva, 964
 apah siśāsan svar (suvar) apratītāh
 ('tītāh), 404
 apām rasam udvayasam (udayansam,
 udayaṁsan), 310, 371
 apāgne agnim ('gnim) āmūdām jahi,
 910
 apām gambhan sīda, 120
 apām gambhīram gacha, 120
 apānudo janam amitrayantam (ami-
 trā^o), 478
 apām tvā gahman sādāyāmi , 120
 apām tvā sadhiṣi (sadhriṣu) sādāyāmi,
 353, 627
 apām napātām aśvinā huve dhiyā
 ('nā bayantam), 847
 apām napād āśuheman ya ūrmih
 kakudmān (Ūrmih pratūrṭih kakud-
 mān or kakubhvān) . . ., 178, 239
 apām naptre jaśah (jaśah), 85
 apām na yanty ūrmayah, 829
 apāpāco ('vāco) abhībhūte nudasva,
 202
 apāma edhi mā mṛthā na indra, 78,
 98, 205, 344
 apāmityam (apām ittham) iva sam-
 bhara, 832, 877
 apām ojmānam pari gobhir āvṛtam
 (ābhṛtam), 221
 apām ośadhīnām garbham dhāh (gar-
 bham me dāh), 104
 apām payaso yat payah, 735
 apām payasvad it (yat) payah, 735
 apālām indra (indras) triṣ (trih)
 pūtvī (pūtvā, pūrtvī, pūrtī), 351, 367,
 598a, 967
 apāvāco . . ., see apāpāco
 apāvṛnod duro aśmavrajānām (as-
 mdrathānām), 287, 363
 apā vṛdhi parivṛtam ('tim, parivṛttum)
 na rādhaḥ, 401, 586
 apāśnuṣnim (apāśnyuṣnim) apā rakṣah
 (ragham), 337
 api pūṣā nī śīdatu ('ti), 720
 apīparo mā rātrīyā (rātryā) ahno mā
 pāhi, 791
 apīparo māhno rātrīyā (rātryā) mā
 pāhi, 791
 apūtapa ādhūyamānah, 355, 628
 apūpakṛd aśake (apūpaghṛtāhute), 83
 apo adyūnv acūriṣam, 244, 498, 754
 apo anv acūriṣam (acūriṣam), 244, 498,
 754
 apo dattodadhīm bhūnta, 418
 apo divy ā acūyīṣam, 244, 498, 754

- apo devā madhumatir agrbhan, 116
 apo devir upastṛja ('jā) madhumatir, 446
 apo devir madhumatir agrbhan (agrbh-nām), 116
 apo nayanā ūrmayah, 529
 apo mahi vyayati cakṣase tamah, 529, 608
 apo mahi vṛpate cakṣuṣa tamah, 529, 608
 apo vṛpānah pavate kaviyan ('yān, kavyan), 786
 apo su (ṣu) myakṣa varuna bhiyasaṁ mat, 987
 aptubhi rihāpā vyantu vayah, 96, 152, 796, 857
 aprajastām ('jasyaṁ) pautramṛtyum ('martyam), aprajastvam mārtevat-sam, 368, 494, 650, 652
 apriyāh prati muñcistām, 849
 apriye prati muñca tat, 849
 apriye prati muñcetaṁ, 849
 apriye saṁ nayāmasi, 511, 878
 apsarasām anudattānṛnāni, 237, 823
 apsarasāṁ anu dattām ṛnam nah (ṛnāni), 237, 823
 apsarasaṁ yo gandhah, 395
 apsarāsu ca yā medhā, 395
 apsarāsu ca yo gandhah, 395
 apsu dhūtasya deva... nṛbhi śtut-astotrasya (nṛbhīḥ sutasya stuta") ...yo 'śvasanir..., 419, 726, 910
 apsu dhūto (dhautam) nṛbhīḥ sutah (sutam), 726
 apsu dhutasya te... nṛbhīḥ śtut-asya...yo śvasanis..., 419, 726, 910, 988
 apsu dhautasya te... nṛbhīḥ sutasya...yo śvasanis..., 419, 726, 988
 apsu dhutasya te... nṛbhīḥ sutasya...yo śvasanis...yo śvasanis..., 419, 726, 910, 988
 apsu dhutasya soma... nṛbhīḥ suta" ...yo bhakṣo śvasanir... 419, 726, 910, 988
 abaddham mano... 179, 802
 abaddhiṣṭa rakṣo..., 209
 abhayaṁ vo 'bhayaṁ no astu (me 'stu), abhayaṁ me astu ('stu), 910
 abhi kranda vilayasva, 172, 260, 272, 853
 abhikhyā bhāsā bṛhatā śuśukranāḥ, 240, 283, 624
 abhi tyam devaṁ savitāram onyoh (ūnyoh) kavikratum, 720
 abhi dyumnāṁ devabhaktam yaviṣṭha (devahitam yaviṣṭhya), 121, 315, 579, 857
 abhi no vājasātamaṁ, 516
 abhinne khilye (khille) ni dadhāti devayum, 38, 408
 abhi pra ponumo (no") vṛṣan, 952
 abhi pra nonuvur (nonavur) girah, 603, 952
 abhi priyā divas padā (divaḥ kavīḥ), 964
 abhibhuve ('bhve, 'bhave) svāhā, 604, 789
 abhi yo na irasyati (no durasyati), 878
 abhi yo viśvā bhuvanāni caṣṭe, 220
 abhiratāḥ smaḥ (sma ha), 379
 abhiramyatām ('thām), 92
 abhi rāṣṭrāya vartaya (vardhaya), 97
 abhivartāḥ savitāḥ, 516
 abhi vānir ṛṣiṇām sapta (saptā) nūṣata, 436, 447
 abhi viśvāni bhuvanāni caṣṭe, 220
 abhiviro abhisatvā ('ṣatvā) sahojāḥ (sahojit), 986
 abhisaster avasparat ('svarat), 198
 abhiṣikṣa rājābhuvam ('bhūvam), 288, 559, 736
 abhiśirir yā ca no grhe, 292
 abhiśāhe svāhā, 516
 abhi śtana duritā bādhamānah, 582
 abhiṣṭir ('ṣṭir) yā ca me dhruvā (ca no grhe), 292, 529
 abhi syāma vṛjane sarvavirāḥ, 242, 878
 abhi sumnāṁ devabhaktam yaviṣṭha, 121, 315, 579, 857
 abhi somaṁ mṛśāmasi, 363, 830
 abhi somo avivṛtat ('vṛdhat), 97
 abhi spṛdha usro vedīm tatarda, 618
 abhi ṛtasya dohanā anūṣata, 309, 992

- abhi na ā vavṛtsva, 516, 648
 abhi no vājasātātamam, 516
 abhimam (°mām, °mūn) mahinā (°mā)
 divam (divah), 181, 505
 abhīm ṛtasya dohanā anūṣata, 309, 992
 abhīm ṛtasya sudughā ghṛtāscutah,
 309, 992
 abhivartah savinsah, 516
 abhiṣāc cābhiṣavi ca, 516
 abhiṣāt cābhiṣāhi cābhimātihaś ,
 516
 abhiṣās (°ṣāt) cābhiṣāhyaś ca, 516
 abhiṣāhe svāhā, 516
 abhūn mama (nu nah) amatau viś-
 vavedāh, 849
 abhūr gr̥ṣṭīnām (vaśānām, v āpīnām,
 āpīnām, °nām) abhiṣastipāvā (°pā
 u), 46, 360, 740, 824, 953
 abhy arcata (arṣata) suṣṭutim gavyam
 ājūm, 194
 abhyaṣakṣarābhūt (°bhūm, °bhūvam),
 288, 559, 736
 abhy aṣṭhām (asthām, asthād) viśvāh
 pṛtanā arētīh, 983
 abhy aham taṁ bhūyāsam yo asmān
 (°smān) dveṣṭi , 910
 abhy ṛtasya sudughā , 309, 992
 abhyati (abhyeti) na ojasā spar-
 dhāmānā, 711
 amanmahid anāsavah (°hit tad
 āsavah), 828
 amā ma edhi mā mṛdhā na (ma) indra,
 78, 205, 344
 amāyān mūyavattarah, 475
 amāvāsyē samvasanto (samviśanto)
 mahitvā, 281
 amāsi sarvān (sarvān) asi praviṣṭah,
 146
 amladanta pitaro yathābhāgam
 āvṛṣāyīṣata (°yīṣata, avivṛṣata), 533
 amukthā yakṣmād duritād avadyāt, 60,
 355, 715
 amutrabbhūyād adha (adhi) yad yam-
 asya, 578
 amum ma iṣūna (amum maniṣūna), 829
 amūham asmi sā tvam, 723
 amṛnmayam (amṛn°) devapūtram, 954
 amṛtenāvṛtām puram (purīm), 600
 ameṣṭam asi svāhā, 339
 amoci yakṣmād duritād avariyai, 60,
 355, 715
 amo 'si sarvān asi praviṣṭah, 146
 amo 'ham asmi sā (sa) tvam, 723
 amba nīpara (nīvara, nīvara, nī-
 mara), 200, 205, 234, 986
 ambā ca bulā ca nitatni (ambā dulā
 nitatni) , 179, 529
 ambāyai svāhā dulāyai svāhā, 179
 ambhah (ambha) sthāmbho vo bhak-
 ṣya, 176, 977
 ayam yah puro vibhinatty (°naty)
 ojasā, 392
 ayam yo asya yasya ta idam śirah, 738,
 907
 ayam yo 'si yasya ta idam śirah, 738,
 907
 ayam śatrūn jayatu jarhīśānah (jar-
 hiśānah), 635
 ayam sa vām aśvinā bhāga ā gatam, 612
 ayam sa śiṅkte (śiṅte) yena gaur
 abhivṛtā, 418
 ayam sahasram ānavo dīśah vi-
 dharmā (°mā), 460, 833
 ayam sahasram ā no dīśe vidhar-
 mani, 833
 ayam su vām aśvinā bhāga ā gatam, 612
 ayanam mā vivadhīr (viba°) vikram-
 asva, 209
 ayann arthūni līnavann apāṁsi, 482
 ayam no agnir varivas (°vah) kṛnotu,
 964
 ayavānām ādhipatyam, 485
 ayasā manasā dhṛtah, 401, 402, 502
 ayasā havyam ūhiṣe, 502, 739
 ayasthūnam (ayah°, ayas°, ayasthū-
 nāy) uditā (°tau) sūryasya, 92, 188,
 237, 824
 ayasmayam vicṛtā (viśṛtā) bandham
 etam, 195
 ayasmayān vi cṛtā bandhapūśān, 195
 ayād indrāgnyoś (agnir indrāgnyoś)
 , 792
 ayā no yajñam vahūsi, 739
 ayāvānām ādhipatyam, 485
 ayāś cūgne 'ay anabhiṣastis (°tis) ca,
 529

- ayā (ayāh, ayās) san (ayāsū) manasū
hitah (kṛtah, kṛttah), 401, 402, 502
ayā (ayāh, ayās) san (ayāsyaṃ)
havyam ūhiṣe, 502
ayāsā manasā (vayasā) kṛtah, 401,
402, 502
ayā somah (soma) sukṛtyayā, 380
ayuktāso abrahmatā vidasāma (yad
asan), 255
ayupitā yonih, 113
ayebhyah kṛtavam, 253
ayoddheva (ayodhyeva) durmada ā hi
juhve, 347
aramgamāya jagmaye (jagmave), 248
aranyāya śmarah, 316, 490
arāddhā edidhūpatim (arādhyai
didhūpatim), 381, 474, 554
arāyo asmān abhiduchunāyate, 248
arālāg udabhartsata, 90
arāvā yo no abhi duchunāyate, 248
arīṣṭyā avyathyai . abhibhūtyai
svūhā, 644
arejetām (arejayatām) rodasī pājasā
gurā, 745
aredatā manasā devān gacha (gamyāt,
manasū tac chakeyam), 269
arepasah manyumattamās (°man-
tas) cite goh (citā goh, cidūkoh), 47,
61, 828
arghah, arghyam, arghyam bhoh, 123,
321
arciṣātrino nudatam praticah, 156
arciṣā śatrūn dahatam pratitya, 156
artham rihānā vyantu vayah, 96, 152,
796, 857
arthas ca ma emas (ca mā ema, ca me
yūmas) ca me, 803
ardhamāsyam prasūtāt pitṛjāvatah,
559
aryamā te hastam agrabhīt, 116
aryamāyāti vṛṣabhas tuviṣmān, 509
aryamā hastam agrabhīt (agrahīt), 116
aryo naśanta (nah santu) sanīśanta
(°tu) no dhīyah, 287, 828
arvān ehi somakāmam tvāhuh, 512
arhanī jī āpah, 123, 321
arhann idam dayase viśvam abhavam
(abbhuvam), 392, 790
alarsirātum vasudām upa stuhī, 292,
579, 878
alivandāya svāhā, 579, 627, 862
alubhitā yonih, 113
avartyai badhāyopamanthitāram, 209,
919
avakrakṣanam vṛṣabham yathājuram
(yathā juvam), 267, 835
avakro 'vithuro ('vidhuro, 'vithuro
'ham) bhūyāsam, 77
avajihva nījīhvika, avajihvaka nījīh-
vaka, 595
ava jyām iva dhanvanah, 24, 159, 594
avaśasya viśarjane, 25, 164
avatatya dhanuṣ tvam (dhanus tvam),
958
ava tara nadiṣv ā, 401, 833
ava tasya balam tira, 201
avatasya viśarjane, 25, 164
avattaram nadiṣv ā, 401, 833
avattaro nadinām, 401, 833
ava dikṣām asṛkṣata (adāstha) svūhā,
201
ava devānām yaja hedo agne (yaje
hīdyāni, yaje hedyāni), 325, 696
ava devān yaje hedyān, 325, 696
ava dyām iva dhanvānah, 24, 159, 594
ava dronām ghṛtavānti sīda ('vanti
roha), 501a
avadhīṣma rakṣah, 209
avanty asya pavitāram (pavi°) āśavah,
531
ava bādhatām , 201
avabhṛtha nicumpuna (nicāṅkuna, ni-
cūṅkuna), 150, 605
avabhṛthas ca svagākāraś (sugā°) ca, 741
avamais ta ūrvas te , 750
ava rudram adimahi, 535
avartyai vadhāyopamanthitāram, 209,
919
avavyayann asītam deva vasma (vas-
vah), 240
ava śveta padā jahī, 134, 201, 384, 817
ava sedim tṛṣṇām kṣudham jahī, 201
ava somam nayāmasi, 383, 830
avasphūrjan didyud (vidyud) varṣan
bhūtar āvṛt (varṣans tvesa rūvat,
varṣans tveva rūvat) svīhā, 869

- ava sma durhanāyatah (durhṇ°), 4, 39, 631
 avasyur asi duvasvān, 554
 avasyuvātā bṛhatī ('tīr) na (nu, tu) śakvarī ('rih), 381, 614
 avasyūr asi duvasvān, 554
 avād dhavyāni surabhīni kṛtvā (kṛtvi), 598a
 avātīratam bṛsayasya (prathayasya) śeṣah, 69, 658
 avā no devyā dhīyā (kṛpā), 421, 824
 avānyāns tantūn kirato dhatto anyān, 138
 avāmba rudram adimahi (adī°), 535
 avāra ikṣavah pāryebhyah (pāryebhyah) . ., 325, 786
 avārāya kevaratam, 41, 325, 708
 avāryāni pakṣmāni pāryā ikṣavah, 325
 avāryāya mārḡaram, 325
 avāsṛjo apo ('po) achā samudram, 907
 avikṣobhāya ('kṣodhāya) paridhīn dadhāmi, 176
 avidahanta ('tah) śrapayata, 930
 avinaśtūn avihrutān ('hṛtān), 683
 avimuktacakra ('rā) āsīran, 139, 235, 643, 861
 aviraghnir ud ajantv (acantv) āpah, 53
 aviraghno ('ni) vīratarah ('tamah, vīravatah) suvīrān (suśevān), 123
 avivarata vo hi kam (hikam), 817
 avebhyah kītavam, 253
 avocāma kavaye medhyāya, 109, 230
 avo devasya śānasi, 421
 avyo (avyā) vāre (vūraiḥ) pari priyah (priyam), 381, 706
 avradanta vīritā, 271
 aśśīkṣum śīśīkṣate (aśīlīpu śīlīkṣate), 195
 aśīmahi tvā, 617
 aśīrṇānū ahaya ('no 'haya) iva ('na 'vāhayah), 512
 aśśubhanta yajūyā rtena, 174, 286, 292
 aśmaṇs (aśman) te kṣut, 932
 aśrathnan dṛghāvradata viditā, 271
 aśīram (aśīlam) cit kṛmuthā ('thāt) supratikam, 261
 aśīrā (aśīlā) tanūr bhavati, 261
 aśrubhīh pṛṣvām (pṛṣvām), 40, 680
 aśronā, see aslonā . .
 aśīlīpu . ., see aśīśīkṣum . .
 aśīlam, and aśīlā, see aśīr° .
 aśīṣā nakṣatram, 265, 473
 aślonā (aśro°) aṅgair ahrutāh (aślon-āṅgair ahrutā, ahrutāh) svarge, 261, 683, 819, 980, 990
 asloṇo 'pśācadhitah, 857
 aśvam jayānam sarīrasya (salīrasya) madhye, 264
 aśvavat soma vīravat, 467
 aśvasya vāje (krande, krandyē) puruṣasya māyau, 315
 aśvān anaśśato (anaśyato, anaḥsato, anaśvato) dānam, 255, 408
 aśvā bhavata ('tha) vājīnah, 90
 aśvāvat soma vīravat, 467
 aśvinā gharṇam pātam hārdvānam (hārddivānam, pātam aharvyānam, pībatam hārdvānam), 267, 764
 aśvinā bhīṣajāvatah ('tam, 'ta), 379
 aśvinendram na jāgrvi ('vi), 525
 aśvinau dvyakṣarena ('kṣarayā) prānāpānāv ('nā) ud ajayatām, 886
 aśvibhyām tirohnyānām (tirohnyānām) somānām anubrūhi, 787, 910
 aśvibhyām tirohnyān somān prasthitān preṣya, 787, 910
 aśvibhyām pradhāpaya (pradhāpaya), 104
 aśādham (aśāham) yutsu . ., 474
 aśādham ugram sahamānam ābhī, 474
 aśādhyā sahamānyā vedhase (mīdhuse), 170, 235, 696
 aśābhyah ('yah śātebhyah) svāhā, 495
 aśāsthūno daśapakṣah, 495
 aśāpakṣam daśapakṣum, 495
 aśābhyah ('yah śātebhyah) svāhā, 495
 aśtrām tādām pratīnāh (tālam pratīnāham), 271
 asamheyam parābhavan, 23, 121, 124
 asadan mūtaram purah, 853, 861
 asanan mūtaram punah, 853, 861
 asapatnāh kīlābhuvam, 602
 asapatnā kīlābhuvam ('bhavam), 602

- asapatnā sapatnaghnī (°nighni), 588
 asambādham badhyato (ma°) māna-
 vānām (°veṣu), 241
 asambādḥā yā madhyato mānave-
 bhyah, 241
 asambhavyam parābhavan, 23, 121, 124
 asammīṣṭo jāyase mātroh (mātṛvoh)
 śucih, 368
 asāv (asā) anu mā ., 888
 asā (asāv-asāv) upahvayasva, 886
 asikny (°kny) asy oṣadhe, 777
 asiknyā (°knyā) marudvṛdhe vīta-
 tayā, 791
 asum gharman divam (svar) ātiṣṭhānu,
 360
 asuntāya (°thāya) vodhave, 93
 asūrtā (°te) sūrtā (°te) rajaso (°si)
 vimāne (mṣatte, °tā, na sattā), 293,
 578, 828
 asūśudanta yayjñiyā rtena, 174, 286, 292
 asrūmukho rudhurenābhyaktah (°āv-
 aktah), 220
 astabhnād dyām vṛṣabho (dyām ṛṣa°)
 antarīkṣam, 359
 asti hi śmā (astu sma) te śuṣminn
 avayāh, 436, 442, 987
 astrto nāmāham ni dadhe (pari
 dade), 104
 asthabhyah (asthi°) svāhā, 591
 asthūri nau (nau, no, no) gārhapatyam
 (°tyām) ., 732, 950
 aspārṣam (°sam) enam śataśārādāya,
 292
 asmadrātā (asmaddātrā, °rātā ma-
 dhumatī, °tīr) devatrā gachata
 (gacha), 357, 800
 asmadryak (°driyak) sam mimihi śra-
 vānsi, 784
 asmadryag (°driyag) vāvṛdhe vīryāya,
 784
 asmaḥyaṁ dattām (dhattām) varunaś
 ca manyuh, 105
 asmaḥyam indra varivah (variyah)
 sugam kṛdhi, 249, 541a
 asmaḥyam mahi varivah sugam kah,
 249, 541a
 asmān u devā avatā haveṣu, 742, 924
 asmāns cakre mānyasya medhā, 930
 asmākam yonā (yonāv) udare suśevāh,
 886
 asmākam aṁsum (aṁsam) maghavan
 puruṣpṛham, 618
 asmākam abhūr haryaśva medi, 231,
 263
 asmān cakre mānyasya medhā, 930
 asmān (asmān) citrābhir avatād abh-
 iṣṭibhih, 930
 asmān u devā avatā bhareṣv ā, 121, 267,
 742, 924
 asmān devāso 'vatā haveṣu, 121, 267,
 512, 742
 asmān site payasābhyāvavṛtsva, 849
 asmāsu nṛmanam dhāh, 509
 asmin kṣaye pratarām dīdyānah, 107,
 506
 asmin goṣṭhe karīṣinīh (°nah, puri-
 ṣinīh), 152, 617
 asmuḥ (asmin) chūra savane māda-
 yasva, 937
 asmin nara indriyam dhattam ojah, 105
 asmin brahmany (°mann)) asmin
 karmany (karmann) ., 928
 asmin rāṣṭram adhi śraya, 704
 asmin vayam samkasuke (°kusuke),
 605
 asme indrābhraspatī, 704
 asme karmane jātah, 704
 asme kṣatrāni dhārayer anu dyūn, 704
 asme devāso vapuṣe cikitsata, 704
 asme dehi ., see asme dhehi
 asme dyāvāpṛthivī bhūri vāmam, 704
 asme dhatta vasavo vasūni, 704
 asme dhārayatam (°tām) rayim, 704
 asme dhehi (dehi) jātavedo mahi
 śravah, 105
 asme prayandhi maghavann ṛjīṣin, 704
 asme rāṣṭrāni dhārāya (rāṣṭram adhiś-
 raya), 704
 asme rāṣṭrāya mahi śarma yachataṁ,
 704
 asmai indrābhraspatī, 704
 asmai karmane jātah, 704
 asmai kṣatrāni dhārayantam agne, 704
 asmai dyāvāpṛthivī bhūri vāmam, 704
 asmai dhatta vasavo vasūni, 704
 asmai dhārayatam rayim, 704

asmai prayandhi maghavann rjīṣm, 704
asmai rāṣṭrāya mahi śarma yachatam,
704

asya kurmo (kulmo, kṛno, kṛmo)
harivo medinam tvā, 231, 263

asya te sakhye vayam, 340

asya pitā (pītṛvā) svarvidah, 367

asya sutasya svar na (na), 949

asya snuṣā śvaśurasya praśiṣṭim, 857

asya hotuh pradiśy (praśiṣy) ṛtasya
vāci, 292

asyā avata vīryam, 449

asyām devī abhi samviśantah, 340

asyai nūryā upastare (*stire), 573

asredhanta itana vājam acha, 52

aham śatrūn jayāmi jarhṣṣānah, 635

aham hy ugras (ūgras) taviṣas tuviṣ-
mān, 567

aham hy ugro (ūgro) maruto vidūnah,
567

aham dandenāgatam, 580

aham id dhi pītuṣ (pītuh) pari, 967

aham pratnera manmanā (janmanā),
856

ahar-ahar aprayāvam bharantah, 117

ahar-ahar balim it te harantah, 117

ahar divābhīr ūtibhīh, 165, 272, 272a,
324, 360

ahalag (ahalām) itī vañcati, 511

ahaścārebhyaḥ, 488, 690

ahā anadatā hate, 888

ahā arātīm avidah (avartim avidat)
syonom, 806

ahā neta sann (ned asann, netar asann,
ahād eta sann) avicetanāni (apuro-
gavāni), 62

ahā yad dyāvo (devā) asuntīm ayan
(āyan), 482, 803

ahāv anadatā hate, 888

ahāh śarīram (ahāc char*) payasā
sameti (sametya), 737

ahim dandenāgatam, 580

ahim budhnyam (*niyam) anu rīya-
mānāh (samcarantīh, anvīyamānāh)
353, 784

ahir asī budhnyah (*niyah), 787

ahir jaghāna kim (kam) cana, 578

ahir dadarśa kam cana, 578

ahir na jūrṇām (ahir ha jīrṇām) atī
sarpatī tvacam, 628

ahirbudhnya mantram me 'jugupah
(*jū*) , 548

ahirbudhnya mantram me pāhi, 787

ahir budhnyo (*niyo) devatā, 787

ahīś ca sarvān (sarvān) jambhayan
(*ya), 936

ahedatā manasā devān gacha, 269

ahedatā (*latā) manasedam juṣasva,
269

ahē budhniya mantram me gopāya, 787

ahorātrayor vṛṣtyā , 803, 840

ahorātrābhyām puruṣah samena
(kṣanena)-420

ahorātre ūrvaṣṭive (*ṣṭhive) , 86,
803, 840

ahnānsī rātryai , 255

ahnā yad enah kṛtam astī pūpam (kim-
cit, enaś calṛmeha kimcit), 849

ākarsye karśyo yathā, 290

ākūtīm (*tam) agnīm prayujam svāhā,
587

ākūtīm (*tim) devīm manasah (*sā,
subhagām) puro dadhe (prapadye)
529

ākūtyai prayuje 'gnaye (agnaye)
svāhā, 910

ākramanam kuṣṭhābhyām, 49

ākrayāyā ayogūm (ākrayāyāyogūm,
ākram*), 990

ākran samudrah , 508

ākhuḥ kaśo mānthālas (*lavas, mān-
dhūlas) te pītṛnām, 77, 489, 597

ākhum tvā ye dadhire devayantah,
193, 296, 835

ākhuḥ sṛjyā śayandakas te maitrāh
(śayāndakās te maitrāh), 315, 489

āgan apāna , 508

āganma mītrāvarunā varenyā (varena,
varenyam), 326

āganma viśvavedasam, 508

āganma vṛtrahantamam, 508

ā garbho yonim etu te, 711

ā galgā dhavanīnām (galgā dhamanī-
nām), 144, 225

āgnīś ca dahatam prati, 512

āgne jāhi suśastibhīh, 509

- āgrāyanaś (āgrā°) , and °yanas, °yanāt, °yano , 492
 ā gharṇo agnir ṛṭayann asādi (°dit), 533, 840
 ā gharṇo agnir amṛto na sūdi, 533, 840
 āṅgūṣṭhānām avāśanta vānīh, 490, 599, 720
 āṅgūṣyam pavamānam sakḥīyah, 490 720
 āchettā te (vo) mā riṣam (riṣat, mār-
 ṣam), 753
 ājagan rātri sumanā iha syām, 508
 ājum tvāgne . , 360
 ājum na gurvavāho jigyur aśvāh, 810
 ājum na jagmur gīrvāho aśvāh, 810
 ā juhota (°ta) duvasyata, 442
 ājyasya kūlā upa tān kṣarantu, 565
 ājanena sarpiṣā sam viśantu (sprān-
 tām, mṛsantām), 200, 205, 235, 375, 640
 ātapati varṣan virād āvṛt svāhā, 168
 ā tasthāv (tasthā) amṛtam divi, 888
 ātir vāhaso darvidā te vāyave, 325, 529
 ā tiṣṭha mitravardhana (°nah), 380
 āti vāhaso darvidā te vāyavyāh, 325, 529
 ā te garbho yonim etu (aitu), 711
 ā te yonim garbha etu, 711
 ā te suparnā aminanta (°tan) evaiḥ, 308
 ātmann (°many) evānupaśyati, 928
 ātmam indrāya pyāyasva, 224, 831
 ātmānam ta āgrāyanah (āgra°) pātu, 492
 ātmāsy ātmann ātmānam (ātmanat-
 mānam) me mā hinsih, 401, 836
 ā tvam (svam) indrāya pyāyasva, 224, 831
 ā tvā parśritah (°śṛtah, °śrutah) kumbhah (°āh), 275, 626, 832, 831
 ā tvā prāpann aghāyavah (adyā°), 832, 868
 ā tvā vahantu harayah sucetasah (sace°), 612
 ā tvā subhava (suhava) sūryāya, 119
 ā dadhnaḥ kalāsair (°śir, °śam) aguh
 (ayan, gaman, upa, ayann iva, air-
 ayam), 701
 ā darśati (darṣate) śavasū bhūryojāh
 (sapta dānūn), 292
 ādāyo virah śatamanyur indrah, 471, 489
 ādityam garbham payasā sam aṅgdhi
 (aṅdhi, aṅjan), 418
 āditya nāvam āruksah (āroksam), 715
 ādityasya vṛtatam upakṣiyantah (kṣy-
 antah), 795
 ādit-ān chmaśrubhih (°yān śma°, °yān
 śma°), 937
 ādityānām patvānv (patmānv) ihi
 (ehi), 240, 694
 ādityānām prasitir (°sṛtir) hetir ugrā,
 637
 ādityā rudrā vasavas tveḍate (tvel°,
 tenute), 271
 ādityāśah sumahasah (sa°) kṛnotana,
 612
 ādityās te citim (citam) āpūrayantu,
 587
 ādityās tvā prabhantu (pravṛ°) jāga-
 tena chandasā, 212
 ādityebhyah preṣya (ādityebhyah) pri-
 yebhyah . . mahasvasarasya (mah-
 ah sva°) . . , 980
 ādityebhyas tvā pravṛhāmi . . , 212
 ād id antā adadhanta pūrve, 341, 835
 ād id dyāvāpṛthivi aprathetām, 341
 ād id dhotāram ny asādayanta (aśā°),
 983
 ā devo yāti bhuvanāni paśyan (bhuv-
 vanā vipāśyan), 840
 ādhyakṣyāyānuksattāram, 325, 491
 ā na indo mahīm iṣam, 353
 ā na indo śatagvinam (śā°), 512
 ā na indra mahīm iṣam, 353
 ānandā modāḥ pramudāḥ, 713
 ānando modah pramodah, 713
 ā nah śṛnvann ūtibhih sida sādānam,
 376
 ā na (nah) stuta upa vājebhir ūti, 977
 ā nu tac (tyac) chardho divyam
 vṛnīmahe, 345
 ā no agne sucetunā (suketunā), 126
 ā no goṣu viśatv auśadhiṣu (oṣ°, ā
 tanḥṣu), 730

- ā no yāhi tapasī janeṣu (janeṣva, janeṣv ā). 693, 742, 826
 ā no viśva iśkrā (viśve askrā) gamantu
 ('ta) devāḥ, 473
 āntarikṣam prthivīm adṛhāt, 509
 Jntrimukhah . . , 386, 511
 ānyā vākṣad (ānyā vākṣad) vasu vāry-
 āni, 481
 āpataye tvā grhṇāmi, 867
 āpataye tvā . . . tanūnaptre śākvarāya
 śakvana ('tre śakmane śākvarāya
 śakmann) oṣiṣhāya, 240
 āpaprivān (āpaprivān) rodasi antarik-
 ṣam, 671
 āpah śundhantu mainasah, 173
 āpas tad ghnantu sarvadā (te sadā),
 842
 āpas tvā sam arinan (arinnan, āpah
 sam arinan), 366
 ā pitaram vaiśvānaram avase kṛh
 (kṛh), 611
 āpura stā . . , 90, 319, 568
 ā puṣtam etv ā vasu, 309, 992
 āpūryā sthā . . , 90, 319, 568
 ā pūṣā etv ā vasu, 309, 568, 992
 āprno 'si samprnah (āprnoṣi sam-
 prna) . . , 293, 380, 827
 āpo agre viśvam āvan, 253
 āpo adyānṛ acāriṣam, 244, 498, 754
 āpo asmān (mā) mātaraḥ śundhayantu
 (śūdayantu śundhantu), 109, 286, 302
 āpo grheṣu jāgrata, āpo jāgrta, 662
 āpo devīḥ pratigrbhāta ('grbhāta)
 bhasmaitat, 116
 āpo devīr agrepuvo agrepuvo . . , 910
 āpo devīḥ svadantu (sadantu) . . , 371
 āpo deveṣu jāgratha, 662
 āpo malam iva prānāḥśīt (prānūjan),
 700
 āpo mā . . . , see āpo asmān . . .
 āpo me hotrāśansinah ('nyah), 328
 āpo ha yad brhatīr (yan mahatīr)
 viśvam (garbham) āyan, 253
 āpo havīṣu jāgrta, 662
 āptam manah, 874
 āptye sam nayāmasi, 511, 878
 āpyā adhvam aghniyā (aghnyā) . . ,
 787
 āprā (āprād) dyāvāprthivī antarikṣam,
 392
 ābhiṣ tvāham sūtarai ('ve), 705
 ābhur anyo pr ('va) padyatām, 201
 ābhur (ābhūr) asya niṣāṅgadhiḥ
 ('thiḥ), 77, 93, 98, 554
 ā mā gantīm ('tam) pitarā mātara ca
 (yuvam), 482
 ā mā goṣu viśtv ā tanūṣu, 730
 ā mā varco 'gninā dattam etu, 907
 ā māśiṣo (ām āśiṣo) dohakāmāh, 836,
 837
 ā mā stutasya stutam gamyāt (gamet),
 357, 713, 803
 ā mā stotrasya stotraṁ gamyāt, 357,
 713, 803
 āyataye tvā grhṇāmi, 867
 ā yat tpsu maruto vāśānāh ('nah),
 507
 ā yam (āyan) narah sudānavo dadā-
 ṣuse, 413, 831
 āyann arthāni kṛnavann apānsi, 482
 ā yāta pitarah somyāśah (somyāḥ), 747
 ā yā dyām (divam) bhāsy ā prthivīm
 orv (urv) antarikṣam, 718
 ā yāhi tapasī janeṣu (janeṣva, janeṣv
 ā), 693, 742, 826
 ā yāhi śūra haribhyām (hariha, hari
 iha), 545
 ā yāhy arvān upa vandhureṣṭhāh
 (ban'), 213
 āyuhpati rathamtarām (āyuh pratira-
 thamtaram) . . , 354, 840
 āyukṛd āyuhpatnī svadhā vah, 962
 āyukṣisarvā oṣadhiḥ, 140, 255, 805
 āyur dadhad yajñapastāv ('tā) avyru-
 tsm, 888
 āyur dadhānāh prataram navīyah, 575
 āyurdā agne jarasam vṛnānah, 196, 267,
 642, 854
 āyurdā agne 'si, 100
 āyurdā agne haviṣo juṣānah (haviṣ
 vṛdhānah), 196, 267, 643, 854
 āyurdā asi 100
 āyurdā deva jarasam vṛnānah (grn'),
 196, 267, 643, 854
 āyur dehi, 103
 āyurdhā agne 'si, 100

āyurdhā asī, 100
 āyur dhehi, 103
 āyur no dehi jīvase, 105, 106
 āyur no vīśvato dadhat, 105
 āyur bṛhat tad asīya tan māvatu
 (mām avatu), 812
 āyur mayi dhehi, 100, 102
 āyur me dehi (dhehi, dāh, dhattam),
 100, 102, 103
 āyur vasāna upa vetu (yātu) śeṣaḥ
 (śeṣam), 803
 āyus ca prāyus ca cakṣas ca vicakṣas
 (cakṣus ca vicakṣus) ca prān cāpān
 (cāvān) ca, 202, 603
 āyuskrte svāhā, 716
 āyuskrd āyuspatni svadhāvantau, 962
 āyus te vīśvato dadhat, 105
 āyusmān ("mān, °mān, āyusyam) jara-
 daṣṭur yathāśat ("sam, °sāni), 936
 āyusmān agne haviṣā vṛdhānah, 196,
 267, 643, 854
 āyu (āyuh) stha, 977
 āyoh patmane svāhā, 240, 967
 ā yonim garbha etu te, 711
 āyobhavyāya catuspadī, 319, 421
 ā yo vīśvām śavasā (śravasā) tatāna,
 349
 āyoskrte svāhā, 716
 āyos patvane svāhā, 240, 967
 āraṇāya śmarah, 316, 490
 ā raśmīn (raśmim) deva yamase (yuv-
 ase) svaśvān ("vah), 235, 617
 ārādhya didhiṣūpatim, 381, 474, 554
 āruroha tve sacā (tvay api), 747
 āre asman (asmin) ni dhehi tam, 578
 āre śatrūn (āreśatruṇ) kṛnuhi sarva-
 virah ("ram), 820
 ā rohantu janayo yonim agre, 863
 ārtavā adhipataya āsan, 652
 ārtavā asṛjyanta, 652
 ārtavo 'dhipatir āsit, 652
 ārtvai janavādinam, 652
 ārdrah prathasnur (pr̥thusnur) bhuv-
 anasya gopāh, 609, 658
 āryamā yāti vṛṣabhas turāṣāt, 509
 ārvāḥ ehi somakāmam tvāhuh, 512
 ālikhann aumiṣah hantrimukhah
 , 386, 511

ālebhānād iṣṭibhir yātudhānāt, 262
 ā va indram kṛivim (kṛivm) yathā, 673
 āvat tam indrah śacyā dhamantam,
 407, 826, 873
 ā vatso jagatā (jāyatām, jagadāh)
 saba, 60
 āvartam indrah śacyā dhamantam,
 407, 826, 873
 ā vah somam nayāmasi, 383, 830
 āvitte dyāvāprthivi ṛtāvṛdhau, 97, 466,
 665, 871
 āvittau mitrāvarunau dhṛtavrate, 466,
 665, 871
 āvitsi sarvā oṣadhīh, 140, 255, 805
 āvinne dyāvāprthivi dhṛtavrate, 97,
 466, 665, 871
 āvinno mitrāvarunāv ṛtāvṛdhau, 466,
 665, 871
 āviṣ (āvih) kṛnuṣva daivyāny agne, 967
 ā vīram pr̥tanāṣaham ("saham), 984
 ā vṛṣeyantām (vṛṣcantām) aditaye
 durevāh, 334
 āvo yudhyantam vṛṣabham daśadyum,
 873
 āvyuṣam jāgrtād (jāgryām, °yāmy)
 aham, 674
 āśātikāh kṛmayā (kṛi°) iva, 668
 āśiṣe rādhase mahe, 627
 āśir na (nā, ma) ūjam uta saupra-
 jāstvam (supra°), 724, 949
 ā śirṣnah śamopyāt (sam°), 277
 āśuh kāṣṭhām (gā°) ivāśaran (°ram),
 48
 āśum jayantam anu yāsu vardhase,
 287, 339, 618, 840
 āśum tvājau dadhire devayantah, 193,
 296, 835
 ā śuṣe rādhase mahe, 627
 āśūn iva suyamān ahva ūtaye, 843
 āśūn huve suyamān ūtaye, 843
 āśreṣā nakṣatram, 265, 473
 āśādham yutsu , āśādham ugram
 , 474
 āṣṭa (āṣṭhāh) pratiṣṭhām avidad dhi
 (avido hi, avide["dan]nu) gūdhām, 86
 āsanā udabhir yathā, 90
 āsann ā (āsan nah) pātram janayanta
 (°tu) devāh, 383, 837

- āsanniṣūn hr̥tsvaso mayobhūn, 180, 298,
 386, 634, 693, 820
 āsann eṣām apsuavāho mayobhūn, 180,
 298, 386, 634, 693, 820
 ā samudrā acucyavuh, 144, 600, 829
 āsam manah, 874
 ā sīm ugrā acucyavuh, 144, 600, 829
 ā sutrāvne sumatim āvṛnānah, 60, 287,
 294, 355, 854
 ā soma suvāno (svāno) adribhūh, 794
 āstām jālma (jalma) udaram āran-
 śayitvā (śraṇśayitvā), 277, 439
 āsmā āśṛvann ūśūh, 873
 āsmāsu nṛmnam dhāt, 509
 āsminn ugrā acucyavuh, 144, 600, 829
 ā svam indrāya, see ā tvam
 āhalag (°lam) itī vañicati (sarpatī), 511
 āhnārasya parasyādah, 511
 imkārāya (°kṛtāya) svāhā, 386, 544
 ichanto 'paridākṛtān, 159, 186
 ida (idā) ehi, 272
 idaprajaso (idā°) mānavih, 475
 idā manuṣyad (°yad) iha cetayanti, 248
 idāyās (°yāh) padam, 964
 idāvati dhenumatī hi bhūtam, 272
 idāvān (°vān) eṣo asura prajāvān, 925
 idāsmān anu vastām ghr̥tena, 271, 665,
 924
 idito devair harivān (°vañ) abhiṣṭih,
 539
 idaivāsmān (idaiva vām) anu vastām
 vratena (ghr̥tena), 271, 665, 924
 itī cid dhi tvā dhanā jayantam, 68, 735
 itidam viśvam bhuvanam sam eti (vi
 yāti), 803
 ito dharmāni dhārayan, 578
 idam rādhah pratī gr̥bhnihy (gr̥hnihy)
 aṅgirah, 116
 idam rādhō agnīnā dattam āgāt, 907
 idam vatsyāmo bhoh (vatsyāvah), 237
 idam varco agnīnā dattam āgāt (āgan),
 907
 idam ta ekam para ū ta (uta) ekam,
 547, 831
 idam tam adhiṣṭhāmī (abhi°), 172
 idam te tad vi syāmy āyuso na ma-
 dhyāt, 614
 idam devānām idam u nah (idam nas)
 saha, 971
 idam aham rakṣo 'bhī (rakṣobhīh)
 sam dahāmī (sam ūhāmī), 383, 826
 idam aham sarpānām grathnāmī
 (kṛnatmī, kṛtsnāmī), 47, 665
 idam aham amuṣyāmusyāyanasya pāp-
 mānam ava (apa) gūhāmī, 201
 idam brahma pipṛhi (pipiḥi) sau-
 bhagāya, 640
 idam me prīvatī vacah, 449
 idāhna id āharam aśīya, 709
 idhmasyeva prakṣāyatah (prakhyāya-
 tah), 27, 191
 inatamam āptyam (āptam) āptyānām,
 315
 ino viśvasya bhuvanasya gopāh, 693
 indur indum avāgāt (°gan, upāgāt,
 apā°), 201
 indra ivāriṣṭo akṣatah (akṣitah), 576
 indra ukthebbhir mandīṣṭhah (bhand°),
 242
 indra r̥bhukṣā marutah parī khyan
 (kṣan), 190
 indra r̥bhuhbir brahmanā samvidānah,
 108, 640, 919
 indra enam (enam) prathamō adhy
 aṣṭhāt, 950
 indra enam (enam) parāśarīt, 702, 950
 indrah karmasu no 'vatu, 380
 indrah kṛtvā maruto yad vaśāma, 380,
 664
 indrah patis tuviṣṭamo (tavastamo)
 janesv ā, 596, 604, 742, 964
 indrah pāśena siktivā vah (vah siktivā),
 367, 383, 819
 indram yajñe prayaty ahvetām (āh°),
 509
 indram vājam vi mucyadhvam, 53
 indram sa ṛchatu yo maitasyai (°syā)
 diśo 'bhīdāsati, 910
 indram sa diśām devam devatānām
 ṛchatu yo maitasyai diśo 'bhīdāsati,
 910
 indra karmasu no 'vata, 380
 indra kratvā maruto yad vaśāma, 380,
 664

indra darta purām asi, 107
 indra dhurā purām asi, 107
 indrapāśena sūtvā, 367, 383, 819
 indram agniṁ ca vodhāve, 694
 indram ādityavāntam bṛhaspati-
 mantam (*vāntam) , 239
 indratubhir brahmanā vāvṛdhānah,
 108, 640, 919
 indravānta (*tah) stuta (studhvam),
 977
 indravānto maruto viṣṇur agniḥ, 467
 indra vājeṣu no 'va (ava, vaha), 907
 indravān bṛhad bhās svāhā, 467
 indravān svavān bṛhad bhāh, 467
 indravāhāv (*hā) bṛhavo vājaratnāh,
 888
 indraś ca mṛdayāti (mṛ*) nah, 271
 indra (indrah) śrutasya mahato mah-
 āni, 380
 indra sayugbhīr , 364
 indra suteṣu someṣu, 380
 indra somam imam pibā (somam pibā
 imam), 432, 444
 indra somasya pītaye, 380
 indra stomena pañcadaśena , 380
 indras patis tavastamo janeṣu, 596, 964
 indrasya tvā bhāgam somenā tanaçmī
 (tanakmī), 127
 indrasya nu vīryāṁ pra vocam (nu
 prā vocam vir*), 437, 449
 indrasya priyam pātha upehi (pātho
 apīhi, 'pīhi), 910
 indrasya vaimṛdhasyāham , 699
 indrasya śuṣmam īrayann apasyubhih,
 699
 indrasyāham vimṛdhasya , 699
 indrasyāham devayajayendriyāvi
 (*vān, *yavān) bhūyāsam, 467, 598
 indra svadhām anu hi no babbūtha,
 380
 indra svayugbhīr . . , 364
 indrah suteṣu someṣu, 380
 indrah sūrah prathamō viśvakarmā, 820
 indrah somasya pītaye, 380
 indrah stomena pañcadaśena , 380
 indrah svadhām anu hi no babbūtha,
 380

indrāgnīyor (*gnīyor) aham devayajy-
 ayendriyāvy annādo (*driyavān vīr-
 yavān) bhūyāsam, 467, 792
 indrāgnīyor (*gnīyor aham) ujjitīm
 anūjjeṣam, 792
 indrāgnīyor (*gnīyor) bhāgadheyi
 (*yih, *yis) stha, 792
 indrānyai kirśā (kirśā), 290
 indrādhīpatih (*patyah) pūṣtād ato
 nah, 700 ,
 indrāpūṣya phaligam, 46, 545, 811, 867
 indrāya ṛṣabheṇa, 919
 indrāya tvā bhāgam somenātanacmī,
 127
 indrāya tvā suṣuttamam, 397
 indrāya tvā śrmo 'dadāt (śramo dadat),
 277, 664
 indrāyayāsyā śephām alikam . . , 46,
 545, 811, 867
 indrāyarṣabheṇāśvibhyām sarasvat-
 ya, 919
 indrāya vācam vimucyadhvam, 52
 indrāya suṣūtāmam (suṣuttamam), 397
 indrāvātām karmanā (kāvyair) daṇ-
 sanābhiḥ, 77
 indrāvathuh (*dhuh) kāvyair dansan-
 ābhih, 77
 indrāvanto maruto viṣṇur agniḥ, 467
 indrāvarunā algābhyām, 888
 indrāvān svāhā, 467
 indrāsūrā janayan viśvakarmā, 820
 indrena devīr (devair) vīrudhah sam-
 vidānāh, 701
 indrena ma indriyam dattam ojah,
 105
 indrena yujā (sayujā) pramṛṇita (pra-
 [mṛ]ñitha) śatrūn, 90
 indremam prataram (*rām) kṛdhi
 (naya), 506
 indre svānāsa (svānāsa) indavah, 794
 indro jyeṣṭhānām (jyaṣṭhyānām,
 *thyāya), 321, 707
 indro nāma śruto gṛne (gane), 633
 indropānasyakehamanaso , 699
 indro balam rakṣitāram dughānām, 210
 indro marudbhīr ṛtuthā (*dhā) kṛnotu,
 75

indro me śarma yachatu, 234
 indro yajvane prpate ca śikṣatī (grpate
 ca śikṣate), 153
 indro yad abhinad valam (halam), 210
 indro valam rakṣitārāṇ dughānām, 210
 indro vah śarma yachatu, 234
 indro vidyāt saha ṛṣibhiḥ (sahar-
 ṣibhiḥ), 919
 indro vo 'dya parūśaranī, 702
 indhūna enam jarate (jarite, janate)
 svādhiḥ, 861
 invakū ('gū) nakṣatram, 48
 ina udvāsikārīna ime durbhūtam
 akran, 59, 126, 520a, 875
 imam yajñam evadhayā ye yajante
 (dadante), 159, 741
 imam yajñam juṣamāṇā ('nān) upetam,
 886
 imam yajñam avantu (avatu) no (yā,
 ghr̥tācā) ('et), 281
 imam logaṇ (lokan) nidadhan mo
 aham riṣam, 46
 imarā ca yajñam sudhayā dadante, 159,
 741
 imam tam abhitiṣṭhāmī, 172
 imam tam punar ādade 'yam ('ham),
 256, 845
 imam agne camasaṇ mū vi jibvarah
 (jī'), 519
 imam indra vardhaya kṣatriyaṇ me
 (kṣatriyānām), 826
 imam ū (u) su tvam asmākam (tyam
 asmabhyam), 252, 547
 imam me agadam kṛta (kṛdhi), 849
 imam me varuṇa śrudhi ('dhi), 518
 imā uddhāsarīna ime durbhūdam
 akran, 59, 126, 520a, 875
 imām su nāvam āruham, 817
 imām kharāmy oṣadhim ('dhim), 529
 imāṇ narāḥ (narāḥ) kṛṇta vedim etya
 (eta, etat), 328, 401, 494
 imā brahma pipihī saubhagīya, 640
 imā brahma brahmavāhaḥ ('ha), 381
 imā yā devīḥ pradīśaḥ catasrah, 707
 ime jivī vi mṛtaḥ āvavṛtan (āvavart-
 tin), 648
 ime 'rāsur ime subhūtam (sūdam)
 akran, 59

ime vāsantikā ṛtū abhikalpamānāḥ,
 888
 ime śaśirū ṛtū abhikalpamānāḥ, 888
 imau te pakṣāv (pakṣā) ajarau patatṛi-
 nau ('nah), 676, 732, 888
 imau bhadrāu dhuryāv ('yā) adhi, 888
 imau stām anupakṣitau (anapekṣitau),
 618
 iyaṇ vah sū satyā saridhābhūd (sam-
 vāg abhūd) yām indrena samadhad-
 dhvam ('dadhvam), 104, 391
 iyaṇ vai pitre rāṣṭry ety agre, 321, 803
 iyaṇ te yajñiyā tanūḥ (tanuḥ), 554
 iyam apa (ava) dīkṣām ayaṣṭa, 201
 iyam eva sū yā prathamā vyauchat
 (vyuchat), 724
 iyam oṣadhe ('dhi) trāyamānā, 695
 iyaṇ pitryā (pitre) rāṣṭry ety (etv)
 agre, 321, 803
 iyalāḥ kṛṣṇo daśabhiḥ sahasrah, 538
 ira chi, 272
 irām u ha (irām aha) praśaṇsatī, 613,
 830
 irūvati dhenumatī hi bhūtam, 272
 iryatāyā akitavam, 544
 irla chi, 272
 iluvardhaya svāhā, 579, 627, 862
 ilaiva vām anu vastāḥ vrātēna, 271
 iṣam ūjam yajamānīya dhehi (dub-
 rūm, dattvā), 105
 iṣaś coraś ca śūradāv ('dā) ṛtū, 888
 iṣum na viro astī, 840
 iṣur nāvīrastāram, 840
 iṣo pipihī (pipihī), 545
 iṣo rāye (rayayā) ramasva sahasa
 dyumnāyorje ('yorja-, dyumna ūrje)
 'patyāya (patyāya, apa'), 37, 396,
 705, 910
 iṣkartā vihrutaṇ punah, 650, 683
 iṣkṛtāhūvam avatam, 164
 iṣṭam vītam abhigūrtam vaṣaṣkṛtam,
 153
 iṣṭaṇ ca vītam (vittam) ca (cābhūt),
 308
 iṣṭam pūrtam abhupūrtam vaṣaṣkṛtam,
 153
 iṣṭēna pakvam upa te huve savāham
 ('sū aham), 362

upa śravat (śruvat) subhagā yajñe
asmin, 603
upaśrito (upaśruti, °śrito) divah prthi-
vyoh, *see* agne tvam sūktavāg
upa śreṣṭhā na āśiṣah (āśirah), 857
upastutyam (°stutam) januma tat
(mahī jātām) te arvan, 327
upa stuhi (snuhi) tam nṛmanām
(nṛmanām) athadrām, 77, 110, 356,
616, 696, 802, 824, 871
upasthāvarābhyo dāśam, 597
upasthāvaribhyo bai(n)dam, 597
upasthe mātuh surabhū (°bhāv) u loke,
886
upasthe soma āhitah (ādhitah), 122
upa snuhi, *see* upa stuhi
upahūtā gāvah saharṣabhāh, 919
upahūtā dhenuh saharṣabhā (sahaṛṣ°),
919
upahūtā saptahotrā (°tāh saptahotrāh),
331
upahūto dyauṣ (dyauh) pitā, 967
upahūto bhūyasi haviṣkarane (hav-
iḥk°), 962
upahūto 'yam yajamāna uttarasyām
devayajyāyām (°yājyāyām), 487
upākṛtām śāsamānam yad asthāt (sa-
dhasthāt, sad asthāt), 110, 829
upānasah saparyan, 383, 614, 832
upāyava (°vas, °vah) stha, 977
upāvīr asi, 465
upo nu sa saparyan, 383, 614, 832
upo ha yad vidatham vājuno guh
(gūh), 558
ubhayebhyah pra cikitsā gaviṣṭau
(gaiṣṭau), 889
ubhayor ārtayor (ārtniyor, ubhayo
rājñor) jyām, 791, 837
ubhā(ubhāv) upānsu prathamā pibāva,
886
ubhā dātārāv (°rā) iṣām rayinām,
888
ubhāv indrā (indro) udithah sūryas ca,
92, 188, 824
ubhāv upānsu , *see* ubhā
ubhe id asyobhayasya (asyobhe asya)
rājatah, 832, 911

ubhe ca no (canam) dyāvāpṛthivi
anhasah (°sas) pūtām (syātām, *etc.*),
867, 964
ubhe pṛnakṣi rodasi, 718
ubhe yatete ubhayasya (ubhe asya)
puṣyatah, 832, 911
ubhau lokau sanem (sanomy) aham, 331
uruka urukasya . . , 49
uru kṣayāya nas (nah) kṛdhi, 964
uruga urugasya . . , 49
urunasāv . . , *see* urū°
urudrapso viśvarūpa induh, 291, 421,
742
uru prathasvornsmradam svāsastham
devebhyaḥ, 475, 493
urusya rīya eṣo (rāyo 'reṣo, rāyah
sam iṣo) yajasva, 361
uruṣyā no (no) aghāyatah samasmāt,
950
urūnasāv (uru°) asutṛpā (°pāv) udum-
balau (ulu°), 273, 551, 886
uror ā no deva riṣas pāhi, 871a, 716, 821
uro vā padbhur (padbhīr) ānate (°ta),
166
urva iva paprathe kāmo asme, 564
urv antarikṣam vihi, 564
urvī gabhirā (gambhirā) sumatiṣ ṭe
astu, 305
urvīm gavyām pariśadam no akran, 46,
564, 824
urvī rodasi varivas (°vah) kṛnotam
(kṛnutam), 964
urvy antarikṣam vihi, 564
ulūkhalā grāvāno ghoṣam akrata
(akurvata), 724
ulena pariso 'si, 563
ulokam u dve upa jāmun īyatuh, 392,
627
ulo halikṣno vṛṣadanśas te dhātve
(dhātuh), 532, 563
uśmahī tvā, 617
usasa śreyasi-śreyasir (uśasah śreya-
sīh-śreyasir) dadhat, 980
uśā apa svasus tamah (svasus tamah),
956
uśo dadṛkṣe na punar yatīva, 563
uśārāyoh pīlvayoh (pīl°), 544

- utārebhāpān ṛṣibhūr yātudhānān, 262
 utālabdham (utārabdhān) spruhi
 jātavedah, 262
 utūla parimīdho 'si, 563
 utem anamnāmuh (uteva namnamuh),
 236, 840
 utem arbhe havāmahe, 569, 693, 831
 utem (uto) āsū mānām pipartī (bi-
 bharti), 112
 utainam gopā adṛṣan (adṛṣan), 356
 uto aranyānīh ('nis) sāyam, 971
 uto padyābhīr javiṣṭhah (yav*), 192
 utkūlanīkūlebhyas triṣṭhinam (utkū-
 lavikūlābhyām trīsthinam), 936
 uttamam nākam (uttame nāke) adhi
 rohayemam (rohayainam, rohemam),
 712, 745
 uttarasyām devayajyāyām upahūtaḥ
 ('tā), 437
 ut tiṣṭhata ('tā) pra taratā sakhāyah,
 433, 442
 ut tiṣṭha puruṣa harita piṅgala lohi-
 tākṣi (puruṣāharitapiṅgala lohi-
 tākṣa) . . , 591
 ut te stabhnāmi (tabhnomi) pṛthivīm
 tvat pari, 374
 ut tvā (u tvā) mandantu somāh, 392
 ut parjanyaśya dhāmabhiḥ (śuṣmena,
 dhāmnā, vṛṣṭyā, drṣṭyā), 869
 ut sakthyā ('yor) ava gudam ('yor
 grdam) dhehi, 641
 utsam juṣasva madhumantam ūrva
 (ūrmim, arvan, juṣasva śatadhāram
 arvan), 228, 621
 ut satvanām māmakānām manāṁsi
 (mahānsi), 857
 uddāśya pṛthivīm jivādānum (jīra-
 dānuh, 'num), 266
 ud it te vasuvittamāh, 345, 627
 udicyām tvā dīśi vīśve . abhiṣiñ-
 cantv . . , 512
 ud Irayathā ('tā, 'ta) marutah samud-
 ratah, 90, 443
 ud u tye (ud-ut te) madhumattamāh,
 345, 408, 627
 ud usriyāh sṛjate (sacate) sūryah sacā,
 3, 57, 634
 ud enam uttarām ('rām) naya, 506
 udgātar devayajanaṁ me dehi (dhehi),
 104
 udgrābhenod agrabhīt (ajigrabhat,
 ajigrabham, ajigrbham), 519, 657
 udno cattodadhum bhintā (dehy uda-
 dhim bhundhi), 418
 udno divyasya no dehi (dhātah), 106,
 569
 ud balasyābhināś tvacam, 210
 udbhinnaṁ rājānah, 724
 udyatām iva sūryah, 743
 udyan nakṣatram arcivat ('mat), 239
 ud vanśam iva yemire, 110, 296, 354,
 569, 840
 ud valasyābhinat ('nas) tvacam, 210
 un nayāmi svān (svān) aham, 924
 unnetar un non (no) nayonnetar vasvo
 abhy un nayā nah, 243
 unnetar vasiyo na (nā) un nayābhi
 (vasyo 'bhy un nayā nah), 243, 786
 unmāsi (unmā asi), 993
 upa ṛṣabhasya (uparṣa*) retasi (yad
 retah), 919
 upa jmann upa vetase, 159
 upa tvā kāmā imāhe sasṛgmahe, 131
 upa tvā kāmān mahah sasṛgmāhe, 131
 upa dyām upa vetasam, 159
 upa drava payasā godhug oṣam (oṣum;
 payasā goṣam), 618
 upa nah (nas) sūnavo girah, 971
 upa no mitrāvaruṇāv ihāvatam, 180,
 437, 440, 888
 upa prakṣe (upaprakṣe) madhumati
 kṣiyantah, 817
 upapravada (upapla*) mandūki, 263
 upa preta jayatā narah, 441
 upa mā jaksur (ca*) upa mā manīṣā, 55
 upa mā (mām) dhenuh saharābhā
 (saharṣa*) hvayātām, 919
 upa mām dyaus (dyauh) pitā hvaya-
 tām, 967
 upa yajñam asthita (astṛta, astu no)
 vaiśvadevi, 96, 627, 640, 643, 849
 upayāmam adharenauṣṭhena ('noṣ-
 ṭhena, adharouṣṭhena), 731
 uparṣabhasya . . , see upa ṛṣ*
 upavīr asi, 465
 upaśṛnvate tvā, 616

upa śravat (śruvat) subhagā yajūe
asmin, 603
upaśrito (upaśruti, °rito) divah prthi-
vyoh, see agne tvam sūktavāg
upa śreṣṭhā na āśīṣah (āśīrah), 857
upastutyam (°stutam) janima tat
(mahi jātām) te arvan, 327
upa stubi (snuhi) tam nṛmanām
(nṛmanām) athadrām, 77, 110, 356,
616, 696, 802, 824, 871
upasthāvarābhyo dāśam, 597
upasthāvaribhyo bai(n)dam, 597
upasthe mātuh surabhā (°bhāv) u loke,
886
upasthe soma āhitah (ādhitah), 122
upa snuhi, see upa stubi
upahūtā gāvah saharābbhūh, 919
upahūtā dhenuh saharābbhā (saharāṣ°),
919
upahūtā saptahotrā (°tāh saptahotrāh),
331
upahūto dyauṣ (dyauh) pitā, 967
upahūto bhūyasī haviṣkarane (hav-
iḥk°), 962
upahūto 'yam yajamāna uttarasyām
devayajyāyām (°yājyāyām), 487
upākṛtām śaśamānam yad asthāt (sa-
dhashtāt, sad asthāt), 110, 829
upānasah saparyan, 383, 614, 832
upāyava (°vas, °vah) stha, 977
upāvīr asi, 465
upo nu sa saparyan, 383, 614, 832
upo ha yad vidatham vājino guh
(gūh), 558
ubhayebhyah pra cikitsā gaviṣṭau
(gaiṣṭau), 889
ubhayor ārtayor (ārtayor, ubhayo
rājñor) jyām, 791, 837
ubhā(ubhāv) upānśu prathamā pibāva,
886
ubhā dātārāv (°rū) iṣām rayinām,
888
nbhāv indrā (indro) udītah sūryas ca,
92, 188, 824
ubhāv upānśu, see ubhā
ubhe id asyobhayasya (asyobhe asya)
rājatah, 832, 911

ubhe ca no (cainam) dyāvāprthivī
anhasah (°sas) pātām (syātām, etc.),
867, 964
ubhe pṛnakṣi rodasi, 718
ubhe yatete ubhayasya (ubhe asya)
puṣyatah, 832, 911
ubhau lokau sanem (sanomy) aham, 331
uruka urukasya . . , 49
uru kṣayāya nas (nah) kṛdhi, 964
uruga urugasya . . , 49
urunasāv . . , see uru°
urudrapso viśvarūpa induh, 291, 421,
742
uru prathasvornamradam svāsastham
devebhayah, 475, 493
uruṣya rāya eṣo (rāyo 'veṣo, rāyah
sam iṣo) yajasva, 361
urusyā no (no) aghāyatah samasmāt,
950
urūnasāv (uru°) asutṛpā (°pāv) udum-
balau (ulu°), 273, 551, 886
uror ā no deva riṣas pāhi, 371a, 716, 821
uro vā padbhur (padbhīr) ānate (°ta),
166
urva iva paprathe kāmo asme, 564
urv antarikṣam vīhi, 564
urvī gabhirā (gambhīrā) sumatiṣ te
astu, 305
urvīm gavyām pariśadañ no akran, 46,
564, 824
urvī rodasi varivas (°vah) kṛnotam
(kṛnutam), 964
urvy antarikṣam vīhi, 564
ulūkalū grāvāno ghoṣam akrata
(akurvata), 724
ulena parīto 'si, 568
ulokam u dve upa jāmim iyatah, 392,
627
ulo halikṣno vṛṣadaśas te dhātṛe
(dhātuh), 532, 568
uśmahī tvā, 617
uśasa śreyasī-śreyasīr (uśasah śreya-
sīh-śreyasīr) dadhat, 980
uṣā apa svasus tamah (svasus tamah),
956
uṣo dadṛkṣe na punar yatīva, 568
uṣārayoh pīvaṣ oh (pīl°), 544

uṣtro ghr̥nīvān vārdhr̥inasas (ghr̥nā-
vān vārdhr̥inasas) te matyai, 597,
952

uṣnena vāya udakenēhi (°kenaidhi,
vāyav udakenēhi, vāyur udakenet),
122, 712, 887

usrā etam dhūrbūdā avīrahanā anāśrū
(°śrū) brahmācodanau, 122, 207, 407,
888

usrā (usrāv) etam dhūrśūhau (dhūr-
vāhau) [yuyjethām] anaśrū avīra-
hanau brahmācodanau, 122, 207, 407,
876, 888

ūtim ar̥bhe havāmahe, 569, 693, 831

ūtīsa (sa) bṛhato divah, 987

ūdhno divyasya no dhātah, 106, 569

ūmaiḥ pitṛbhir , 750

ūrubbhām te aṣṭhivadbhām (°ṣṭhi°),
909

ūruvor ojah, 792

ūrjam samsūdena (°sidenā), 628

ūrjam ca tatra sumatim ca pinvata
(°tha), 90

ūrjam bībhrad vasumanih (vah sum-
anāh, vah suvanih, vasumanāh)
sumedhāh, 227, 383, 828

ūrjam mayi dhehi, 103

ūrjam me dhehi (dehi), 103

ūrjasvati r̥jasvaś (r̥jasvūyāya, r̥ja-
sūyāś) citānāh, 326

ūrjasvatir oṣadhīr ā r̥śantām (vīś°),
267

ūrjasvatih svadhūyanti (svadhūyanti),
247

ūrjā pṛthivim gachata (yach°), 853

ūrje pīpīhi (pīpīhi), 545

ūrnamradāyam (ūrñā°) tvā atpñāmi
(ūrnamradāh [°dam] prathivān)
vāśasatham (°athām) devebhyaḥ, 475,
493

ūrnamradā yuvatir (°mradiḥ pṛthivī)
dāśmīvate (vātī), 695

ūrdhva imāh imā va menire, 110, 296,
353, 549, 510

ūrdhvacit ihāyadhvam (°ay°), 195,
355, 865

ūrdhvacitihāyā prathitābhur aśvī, 569

ūrdhvam manah svargyam (svargam),
315

ūrdhvasritāh āyadhvam, 195, 355, 865

ūrdhvā yasyāmātir bhā adidyutat
(vīdyutat), 63

ūrdhvo adhvaro asthāt (°dhvārī ā-
sthāt, °dhvare sthīh, adhvarasthīt),
508, 910

ūrdhvo virājann apa sedhā śatrūn,
138, 569, 616

ūrva iva paprathe lāmo asme, 564

ūrvam gayāmi parisidanto agman , 40,
564, 824

ūrvāh, 725

ūrvor ojah 792

ūrvy antarikṣam vīhi, 564

ūlenā parimūlho 'si, 568

ūlo halikāno vṛṣadānūv te dhītuh,
532, 568

ūsā dadṛśe na punar jatīva, 568

ṛkṣābhbhīh kṛpīyājñān, 26, 184, 265, 631

ṛkṣo jatūh susulikā (susulikā) tā
itarajajñānām, 279, 290, 624, 628

ṛksamūc (°samāc) chukrah, 935

ṛco akṣare (°kare) parame yomān, 907

ṛjīte parī vṛṇḍhi nāh, 360

ṛnām no narnam ertsamūnāh, 180, 694,
699, 919

ṛtaprajūtī bhagā id vāh sāmā, 611, 918

ṛtaya (°vas) stha pṛthivdāh (°thartā°),
ṛtavāh sthā , 919, 977

ṛtavo 'dhupatyā āvan, 652

ṛtavo 'ṣṣṇantā, 632

ṛtathā sthāpīyadhāh, 919

ṛtasya goptrī tapasyāh parāsvī (par-
āsvī, tarutī), 198

ṛtasya tantum vitatam vṛptya (vṛer-
tya, dṛśe kam), 866

ṛtasya tv enam āmutah, 353, 627, 839

ṛtasya dhūmno amṛtasya yonēh, 121

ṛtasya nībhīv adhi (abhi) sam punāmī
(°ti), 172

ṛtasya brahmā prathamotā r̥jīte, 469

ṛtasya yonīn mahir̥eya dhūrīm, 421

ṛtasyartem mām utā (itā), 353, 627,
835

ṛtīm mī musīcātīhānāh, 421

rtur janitri tasyā apas (apasas) pari,
810
rtuṣṭhā (°ṣṭhāh, °ṣṭhās) stha rtāvṛdhah
(sthartusprśah), 919
rtūr (rtūn) anyo vidadhaj jāyate
punah (jāyase navah), 927
rtūn (rtūr) utsrjate vaśī, 927
rtūn prstibhah (prstī°), 539
rtena (rte 'va) sthūnām (°nāv °nā)
adhi roha vanśa (vanśah), 237, 380,
824, 888
rtyai janavādinam, 652
rdhag ayā (ayād) rdhag utāsamisthāh
(°mistha), 86, 234, 835
rdhyāsam adya mahasya śrah, 659
ṛṣabham naryāpasam, 359
ṛṣabhāya gavayī (°ya rājne gavayah),
359
ṛṣabhena gāh (tvaṣṭī), 359
ṛṣabho gaur vayo dadhuh, 359
ṛṣabho 'śi svargo lokah, 359
ṛṣar ha (hi) dīrghasrutamah, 578
ṛṣīnām ca stutir (°nām susṭutir) upa,
293, 850
ṛṣīnām putro adhūrāja esah (avirāja
eśah, abhiśastipī u, abhiśastipīvā,
abhiśastipī ayam), 172, 254, 740, 824
ṛṣī bodhapratibodhau, 516
ṛṣvāh satih kavaśah (kavayah) sum-
bhamānāh, 877
ekayā ca daśabhiś ca svabhūte (cā
suhūte), 119, 434, 446, 741
eko devo apy atīṣṭhat, 909
eko bahūnām asi manyav iditah
(manya iditā), 889
eko vo devo apy ('py) atīṣṭhat, 909
eko ha devah pradīśo 'nu sarvāh 578
etam jānātha (jānitāt, jānita) parame
vyoman, 90
etat tīn pratimanvāno asmin, 227, 365
etat te agne rādha aṭi (eti) somacyu-
tam, 711
etat tvam deva soma (tvam soma) . . .
devān (devān) upājāh (upāṛṭah),
924
etat tvātra pratimanvāno (°vanvāno)
asmi (asmin), 227, 365

etad brahmann upavalhāmasi (apa°,
upabalihāmahe) tvā, 214, 762
eta pitarah somyāśah, 747
etīm samkṛṣya (°kṛṣya, °kṛṣya) juh-
udhi 4, 605, 631, 641
etī te aghnye nāmāni, 787, 910
etāni te aghniye (ghnye) nāmāni, 787,
910
etena tvam śīrsanyām (°yān) edhi
(tvam atra śīrsanvān edhi), 243
edam barhir ni śidata (śīda nah), 549
ed u madhvo (madhor) madintaram,
363
enam parisrutah kumbhāy, 275, 682, 831
enaś cakṛvān māhi baddha eśām, 592
enā viśvasya bhuvanasya gopāh, 693
enūhnedam ahar aśīya svāh, 709
eno mahac cakṛvān baddha eśa 592
endram vagnunī vahata 236, 346, 800
endram agniṁ ca voḍhave, 694
endram acucyavuh . . , 712
emā agmann āśīso donakāmāh, 836
emām anu sarpata, 379
emām parisrutah kumbhah, 275, 682,
831
em enad adya vasavo rudrā Edityāh
svadantu (sad°), 371
erum tundīnā patyeva jāyā, 159, 421
evam vapāmi hārmyam, 491
evā vapāmi hārmyam, 491
esa iśāya māmāhe, 640
eśa u sya vṛṣā rāthah 325, 491
esa ṛṣaye māmāhe, 640
eśa te yajño yajūnapate . . . suvirah
(suviryah, sarvaviras . .), 323
eśa me 'musmin (°musmin) loke prak-
āśo 'sat, 943
eśa sya rāthyo vṛṣā, 325, 491
eśa hi devah pradīśo 'nu sarvāh, 578
eśā te agne samit tayā (tayā tvam)
vardhasva cā ca pyāyasva. 808
eśā vas sā satyā samvāg abhūd yām
udrena samadadhvam, 104, 391
eśu dyumnaṁ svar yamat, 711
eśo ha devah pradīśo 'nu sarvāh, 578
eha gatir vāmasya, 694
aīdamṛdā yavyudhah, 165, 241, 271, 828

aindraḥ prāno aṅge-aṅge nīdīdhyat (ni
dedhyat, nīdhitah), 696

aīndram acucyavuh , 712

aindraḥ śuṣmo viśvarūpo na āgan, 699

aīndrāsūrāḥ ("saurāḥ) śyetalalāmās
(śīlāmala") tūparāḥ, 725, 818

aīndropāna:yakehamanaso ., 699

aīlabrāḍā (aīlamrāḍā) āyuryudhah (yav-
yudhah, vo yudhah), 165, 241, 271,
828

aīśu dhumnam svar yamat, 711

okhām dadbhātu (dadātu) hastayoh,
101

ojasā pīṭrbhyah pīṭṛn jīva, 936

ojasyā nāmāsi, ojasvinī nāmāsi, 248

ojo dēhi (dhatta), 103

ojo mayī dēhi (me dāh), 103

ottarād adharād ("rāg) ā purastāt, 145

obhe aprā rodasī vi (vi) śa āvah, 515,
516

obhe prānsī rodasī, 718

ośadhayah pratī grbhñta, 116

ośadhayah pratī grbhñtāgnam (grbhñi")
etam, 116

ośadhayah prāvata vācam me, 449

ośadhibhyah ("dhibhyah), 529

ośadhibhyah paśave no (paśubhyo me)
janāya (dhanāya), 160

oṣiṣṭhadāvne sumatim grnānāḥ, 60,
294, 355, 854

oṣiṣṭhahanam śiṅgīnikośyābhyām
("kośābhyām), 293, 347, 618, 804, 816

o śu (sū) varita (varta) maruto vipram
acha, 389, 547

rudbhidyam rājñah, 724

survaiḥ, 725

aulaba it tam upā hvayatha (aulava
hvayata), 90, 219

aulūkhalā grāvāno ghoṣam akrata, 724

aulūkhalāḥ sampravradanti grāvānāḥ,
724

kalup (kakuc) chanda ihendriyam, 178

kalup (kakuc) chandah, 178

kakubham (kakubham) rūpam vṛṣabb-
asya (rūpam ṛṣa") rocate brhat
(brhan), 23, 120, 359

katī kṛtvah prānatī cāpānatī ca (prā-
ntī cāpa cūntī), 582

katī dhāmāni katī ye vivūsāḥ, 739

kad va ṛtam kad anṛtam (amṛtam),
181

kanātkābhām na ābhara, 79, 151

kanīkhunad iva sāpayan, 126

lapota ("tā) ulūkah śāsas te nīṛtyai
(nairṛtāḥ), 699

kam agāni (agan) janayopanaḥ, 936

kara ād (id) arthayāsa it, 599

karanam asi, karunam asi, 606

karnābhyām chubukād (cubukād)
adhi, 84

karma kṛnavantu ("to) mānuṣāḥ, 719

kalpantām te diśah sarvāḥ (me diśah
śagmāḥ), 235, 285

kalpayatam mānuṣiḥ, 316; 490

kavasyo kośadhāvaniḥ (kośa°, 'kośa°),
289

kavir gīrbhīḥ kāvyenā ("na) kavīḥ san,
458

kavir yah putrah sa im ā (imā, sā imāḥ)
ciketa, 383, 545, 831

kavīn chavyā, 128a

kavīn prchāmi vidmane (vidvano) na
vidvān, 240

kaśotkāya svāhā, 33, 81, 295

kas te gātrāni śamyatī (śim°), 572

kaholam kauṣṭakim ("kam), 590

kā ūrū pādā ucye, 886

kāny antah puruṣe arpitāni ("śa
ārpitāni), 509

kā prātā na āhutiḥ, 365

kāmam duhātām iha śakvarībhīḥ, 91

kāmāyamāno vanā tvam, 312

kāmāyai svāhā, 319

kāmena kṛtah (kṛta) śrava icchamānāḥ,
330

kāmāyāi svāhā, 319

kāyamāno vanā tvam, 312

kāv ūrū pādāv ucye, 886

kāṣṭhā ajmeṣv (yajmeṣv) atnata, 339

kim it te viṣno paricakṣyam bhūti
("cakṣi nāma), 737

kim ūrū pādā ucye, 886

kīyāmbv atra rohatu, 782

kikasābhyo anūkyāt ('nūkyāt), 907

kukūnanūnām tvā patmann ādhūnōmi,
151, 720, 810

- kumbhīnasah (kaum^o) puṣkarasādo
lohitāḥis te tvūṣṭrāḥ, 724
kuyavam (kū^o) ca me 'kṣitīś ('kṣitam)
ca me, 552, 557
kurkurah sukurkurah, 568
kurkuro nīlabandhanah, 568
kurvāno anyān adharān sapatnān, 907,
924
kulikā devajāmibhyah, 149
kulpāny āvapantikā, 151, 568, 800, 867
kulyābhyah svāhā, 565
kuvayah (*yih) kuṭarur , 596, 782
kuvit su no gaviṣṭaye (gaiṣṭaye), 889
kuvīn no asya sumatir naviyasī
(bhavi^o), 857
kuśmāndāḥ, *dāni, *dyah, 290, 568
kuṣṭayā te krīnāni, 86
ku ṣṭhah ko vām aśvinā, 553, 831
kuṣṭhaya te krīnāni, 86
kuśmāndāḥ, *dāni, *dyah, 290, 568
kuhūm aham (kuhūm devīm) suvṛtam
(sukṛtam, subhagām) vidmanāpa-
sam, 857
kuhvai (*ve) trayo 'runaitāḥ, 705
kūtanānām tvā patmann ā dhūnomi,
151, 720, 810
kūyavam, see ku^o
kūrkurah (*ras) sukūrkurah, 568
kūrkuro nīlabandhanah (vāla^o), 214,
215, 568
kūlyābhyah svāhā, 565
kūśmān (kūṣ^o) chakapindaiḥ (śaka^o,
chakabhīḥ), 290
kūśmāndāḥ, *dāni, *dyah, and kūṣ^o, 290,
568
kūṣṭho devāv aśvinā, 553, 831
kūṣ^o, see kūś-
krkalāsah , krkilāsah , 596
krnutam nah sviṣṭam (*ṭam), 45, 587
krnutām tāv adhvarā jātavedasau,
885 b,
krnotu so adhvarān (*rā) jātavedāḥ,
907
krnvāno anyān (anyān, 'nyān) adharān
sapatnān, 907, 924
kr̥tam cid enah pra mumugdhy (mu-
muktam) asmat (asmāt), 510
kr̥tūn nah pāhy anhasah (enasah), 421
kr̥te yonau (kr̥to yonir) vapateha
bijam (vijam), 216
kr̥tyaiṣā padvatī bhūtvā (bhūtvī), 598a
kr̥tvī (kr̥tvā) devair nīkilbīṣam, 598a
kr̥tvī (kr̥tvā) savarnām adadur (ada-
dhur) vivasvate, 105, 598a
kr̥dhi ṣv (sv) asmān aditer anāgān
(*gāh), 987
kr̥ṣnagrīva āgneyo rarāṭe (lalāṭe) pur-
astāt, 265
kr̥ṣnagrīvah śitīkakṣo 'ñjīsakthas
(ñjīsakthas) ta aindrāgnāḥ, 986
kr̥ṣno 'sy ākharēṣṭhah (*ṣṭhāḥ), 493
kr̥ṣyai tvā susasyāyai (sumanasāyāyai),
867, 870
kevalāgho (*lādyo) bhavati kevalādi,
868
ko ambādadate dadat, 907
ko asyā dhāma katidhā vyuṣṭih, 739
kotanāsu, 151, 720, 810
ko nu vām mitrāvarunāv (*nā)rtāyan,
888
ko 'mbādadate dadat, 907
kauberakā viśvavāsah, 235, 267
kaumbhīnasah, see kumbhī^o
kyāmbūr atra rohatu (jāyatām), 782
kratūdakṣābhyām me varcodā varcase
pavasva, 556
kratvā varīṣṭham vara āmurim uta,
293, 529, 691, 840
kratve vare sthemany āmurim uta,
293, 529, 691, 840
krānā śīsur mahinām, 152
krānā sindhūnām kalasān avivaśat, 152
kriyanta ā barhiḥ sida, 152, 825, 971
krīdantau (krīl^o) putrar naptṛbhīḥ, 271
krīdī (krīlī) ca śāki corjeṣī (śāki cor-
jeṣī, *jiṣī, ca), 278, 407, 693
krūram ānāsa (ānāsa) martyah (mar-
tah), 301, 315
kva prātnā va āhutīḥ, 365
kvayih kuṭarur , 596, 782
kṣatrasvobham (*vam) asi, 219
kṣayasyūsi vidhataḥ (vidhartā), 350
kṣāmad devo 'ti duritāny (devo ati-
duritāty) agniḥ, 908
kṣipreṣave devāya svadhāvne (*dhām-
ne), 240

ksumāsi (kṣupāsi), 205
 kṣuro bhrajaś (bhṛjvāñ, bhṛjaś, bhrājaś)
 chandah, 486, 658
 khakkholkāya svāhā, 33, 81, 295
 khajāpo 'jopakūśinī, 21, 69, 151, 381
 khanvakhāḥ; khamakhāḥ; madhye tad-
 uri, 124
 khanyābhyah (khalpā°) svāhā, 878
 gandharvāya janavide (janu°) svāhā,
 588
 gandharvo dhūma paramam guhā yat
 (dhūma vibhṛtam guhā sat) 118, 639,
 855
 gandharvo nāma nibhītam guhāsu, 118,
 639, 855
 gabbhīram (gambh°) imam adhvaram
 kṛdhi, 305
 gambhīrebhih pathibhih pūrvebhih
 (pūrvinebhih), 315
 gambhīraih pathibhih pūrvyaih (pūry-
 ānaih), 315, 368
 gargi vācaknavī, 490
 garbha iva (ivet) subhṛto garbhītibhih
 (sudhito garbhīnīsu), 175, 639
 garbham sravantiṁ agādīm akarma, 46
 garbhaś ca sthātām garbhaś carathām
 ("tām?"), 93
 garbhah samjāyase punaḥ, 829, 936
 garbhe sañ (san, sam-) jāyase punah,
 829, 936
 garbho asy ('sy) ośadhīnām, 909
 garbho jarāyuh pratidhuk pīyūṣah, 381
 gavayam te śug rchatu (te kṣut), 145
 gātum vittvā gātum ihi, 360
 gāyatrī ("tri) chandasām mātā
 (mātah), 525
 gāyatriyai ("tryai, °tryā) gāyātram,
 791
 gārgi vācaknavī, 490
 gārhapatyah ("tyāt) prajāyā (prajā-
 vān) vasuvittamah, 250
 gāva upāvatāvatam (upa vadāvaṭe),
 60, 164, 511, 835
 gāvo gulgulugandhayah (guggulu°),
 409
 gāvo bhago gāva indro me achān
 (achāt, ma ichāt), 580
 gira stomān pavamāno manīṣāh, 419

gira (girah) stomāsa irate, 977
 girah somah pavamāno manīṣāh, 419
 girā-girā ca daksase (cakṣase), 153
 girā ca śruṣṭih sabharā asan nah, 57,
 383, 865
 girir na vīsvatas ("tah) pṛthuh patir
 divah, 964
 gīh kośvoṣṭaur yadā girah, 290
 guhā satīm gahane gahvareṣu, 299
 gubhītām nibhītam gahvareṣu (gubh-
 hītīm gah°), 299, 808
 grnatā nah sviṣṭaye, 45
 grnānūh śravase (śa°) mahe, 349
 grdhrah śitīkakṣi vārdhrānasas te
 divyāh (vārdhrānasas, vārdhrī°, te
 'dityāh), 23, 122, 597, 952
 grbhnāmi te saubhagatvāya (supra-
 jāstvāya) hastam, 116
 grhāñ jugupatam yuvam, 548, 935, 936
 grhānūngāny apve (aghe) parehi, 875
 grhān ajugupatam yuvam, 548
 grhā nah santu sarvadā (sarvatah), 68
 grhān aumi (emi) manasā, 711
 grhān jugupatam yuvam, 548, 935, 936
 grhā mā bibhīta mā vepadhvam (vep-
 idhvam), 168, 584
 grho hiranyayo mitah (mithah; grho
 mito hiranyayah), 96
 grhnāmi te saubhagatvāya (supra-
 jāstvāya) hastam, 116
 grhyopagṛhyo, 646
 godānāc chubukād adhi, 84
 godhāyasam vi dhanasaur adardah
 (atardat), 63
 godhūmās ca me masūrās (masurās)
 ca me, 568
 gopāya mā (mām) śevadhis te ("dhuṣ
 ṭe), 958
 gomad ūṣu nāsatyā (ṇā°), 952
 gomān id (yad) indra te sakhā, 735
 gośaphe śakulāv ("lā) iva, 888
 goṣad asi, 83
 goṣv aśveṣu subhṛīṣu ("uṣu), 622
 gohya upagohyo marūko (mayūkho)
 manohāh, 81, 244, 646
 gauram te śug rchatu (te kṣut), 145
 gaurir (gaurī, gaur in) mīmāya salilāni
 takṣatī, 357, 545, 824, 862

- gaur dhenubhavyā (dhenur bhavyā), 357, 818
- gnās tvā devīr viśvadevyāvatiḥ (°vy-
avatiḥ) prīhivāḥ sadhasthe añ-
girasvat . (°āngirasvac), 467,
910
- grāha viśvaṇaṇa nīyantar viprāyāma
te (nyantar vipra ā sati), 342, 695,
770, 838, 870
- grāmam sajanāyo gachanti (grāmān
sajātayo yanti), 871
- grāme vidhuram (vikhuram) ichanti
svāhā, 147
- grāmyamañkiradāsakau (grāmyam
mañgiradāsakau), 49, 270, 824
- grāvāvadīd (grāvā vaded) abhi soma-
syāñsum (°śunā), 481, 697, 836
- grīvāyām (grīvāsu) baddho apikakṣa
āsanī (apipakṣa āsan), 151
- gharmam śocantāḥ (°ta, °tam) prava-
neṣu (pranaveṣu) bibhrataḥ, 384, 802
- gharmam pāta vasavo yajata (°tā,
°trā) vūṭ (veṭ, vaṭ), 357, 448, 511
- gharmas triśug vi rājati (rocate), 57
- ghasinaḥ (ghasinā) me mā samprkthāḥ,
545
- ghṛtam yavā madhu yavāḥ, 803
- ghṛtam ghṛtayone (ghṛtavane) piba,
255
- ghṛtam duhata (dubrata) āśīram, 356
- ghṛtam duhānā viśvataḥ prapitāḥ (pra-
pitāḥ, pravīnāḥ), 170, 198, 871
- ghṛtapratikam va (ca) ṛtasya dhūr-
ṣadam (dhūruṣadam), 759, 866
- ghṛtapruṣas tvā sarito vahanti (harito
vahantu), 299
- ghṛtapruṣo haritas tvāvahantu, 299
- ghṛtam eva madhu yavāḥ, 803
- ghṛtam mimikṣe (°kṣire) ghṛtam asya
yonih, 356
- ghṛtavatī savitar (°tūr) ādhipatye
(°tyāih), 381, 610, 706
- ghṛtaścuto madhuścutah (°ścyuto,
°ścyutah, °cyuto, °cyutah), 336
- ghṛtasya dhārām amṛtasya panthām,
421
- ghṛtasya dhārām mahiṣasya yonim,
421
- ghṛtāhutah somaprṣṭihah (stoma°) suv-
irah, 419
- ghṛtena dyāvṛpṛthivī prornuvāthām
(prornv°, prornuvātām), 91, 797
- ghṛtena no (mā) ghṛtapvah (°puvah)
punantu, 789
- ghṛta śrito ghṛtam v (uv) asya dhāma,
774
- ghora ghoratarebhyah, 816
- ghorā ṛṣayo namo astv ebhyah (astv
adya yebhyah), 340
- ghoṣenāmivāñś cātayata (°mivān cāta-
yadhvam), 930
- cakratundāya dhimahi, 866
- cakṣaṣi sāmavedasya, 608
- cakṣurdā (°dhā) asī, 100
- cakṣurdā varcodā varivodāḥ, 104
- cakṣur dehi (dhehi), 103
- cakṣur ma urvyā (uruyā, urviyā) vi
bhāhi, 743, 791
- cakṣur mayi dhehi, 100, 103
- cakṣur me dūh (dehi, dhehi), 100, 103
- cakṣur yad eṣām manasaś ca satyam,
340
- cakṣur yeṣām (hy eṣām) tapa uccabhi-
mam, 340, 396
- cakṣuṣa eṣām manasaś ca samdhau, 340
- cakṣuṣi sāmavedasya, 608
- cakṣuh (cakṣu) sthaś . , 977
- catuspadām uta yo (ca) dvipadām, 499
- catuspāda uta ye dvipādah, 499
- catvāri māyobhavāya, 319, 421
- caniṣṭhad agne aṅgīrah, 54
- canikḥudat yathāśapam, 126
- candrena jyotir amṛtam dadhānāḥ
(°nā), 381
- cappam (cappam) na pūyur bhiṣag
asya vālah (vārah, bālah), 214, 261,
408
- camī mā hīnsīr amuyā śayānā, 57, 181,
512, 824
- carnevāvādhus (°bādhus) tamo apsv
antah, 207
- cikitvān (°vān) anu manyatām, 925
- cita (citah, citas) stha . . , 977
- cittim (citim) juhomi . . , 399
- cittim acittum (citim acitiḥ) cinavad
(°vo) vi vidvān, 399

cittih (citti) sruk, 980
 citra ādityānām, 195, 369
 citrah śiśuh (śiśuṣ) pari tamānsy
 aktūn (aktah), 967
 citrā etagvā (eda°) anumādyāsah, 21,
 59
 citrebhur abhrair upa tiṣṭhato (°tho)
 ravam, 91
 citro rakṣitā, 195, 369
 cec-cec chunaka srja , 84
 corasyānām (caur°) navaśrāddham,
 728
 chad apehi , 84
 chandonāmānām (chandomānānām,
 chandomānām) sūmrājyam gacheti
 (gachatād iti, gached iti) , 802,
 808
 chavīm chavyā, 128a
 chlilipu chlilīṣate, 195
 jakṣivānsah papivānsas (°pānsas) ca
 viśve, 200
 jagatā sindhum divy astabhāyat
 (aska°), 137
 jagatyū ṛksamam (ṛkṣa°), 985
 jagatyanam (°tyenam) vikṣv ā veś-
 ayāmah (°yāmi, °yāni), 709
 jagad asī, 491
 jagāma sūro adhvano vimadhyam (vi
 madhyam), 816
 jagrbmā (jagrbhmā, jagrbhnā) te dak-
 śīnam indra hastam, 116
 jagdhā vicaṣṭir (vitṛṣṭir) , 156, 634
 jagdho maśako jagdhā vicaṣṭir
 (vitṛṣṭir) , 634
 jagdho vyadhvaro jagdhā vicaṣṭir
 (. jagdhā vitṛṣṭi svāhā) . , 634
 jajñā neta sann apurogavāsah, 62, 192
 jananta uśaso bhagam 366
 janayas tvāchinnapatrā devīr viśva-
 devyāvatiḥ (°vyāvatiḥ) , 467
 janiyanti nāv agravah, 534
 janiṣṭa hi janyo agre aḥnūm, 441
 janiṣṭhad agne aṅgirah, 54
 janiṣv ā (°ṣva) hi janyo agre aḥnūm, 441
 janiyanto nv agravah, 534
 jambhābhyaṁ (jambhyais, jambhye-
 bhīs) taskarāḥ (°raḥ, °rān) uta, 315,
 924

jayam (jayan) kṣetrāni sahasāyam
 indra, 941
 jarām gachāsi (gacha, su gacha) pari
 dhatsva viśah, 850
 jari cetid abhiśiṣah, 193, 353, 676, 802
 jāgatam asī (jāgatāsi), jāgato 'si, 491
 jāgaritāya (jāgrtāya) svāhā, 649
 jāgrtsyas tripauśāḥ, 28 47, 185, 192
 jātavedo nayā hy (nājasy) enam
 sukrām yatra lokah, 298, 825
 jātavedo maruto adbhīs (°dbhis) tama-
 yitvā, 908
 jātavedo vahemam (vahasvainam)
 sukrām yatra lokah (lokāḥ), 298, 825
 jātānām janayās ca yān (janayānsi
 [°yāsi] ca), 303a
 jātena jātam ati sa pra sarsṛto (ati
 sṛt pra sṛṣate), 633
 jānita smainam (jānitād enam) parame
 vyoman, 90
 jānim icha pitṛṣadam nyaktam (°tām),
 139, 738
 jānum itvā mā vivitsi lokān, 198, 579,
 637, 840, 871
 jānum itvā māva patsi lokāt, 198, 579,
 637, 840, 871
 jānim mā hīṣir amuyā (anu yā)
 śayānā, 57, 181, 512, 824
 jinvā gā jinvārvataḥ, 852
 jinvanta uśaso bhagam, 366
 jihvā pavitrām aśvināsan (°nū sam)
 sarasvatī, 835, 938
 jīmūtān hṛdayaupāśābhyām (°sena,
 °sena), 276
 jīvam rudanti vi mayante (nayanty)
 adhware (°ram), 181
 jīvan eva pratidatte (prati tat te)
 dadāmi (°ni, dadhāmi), 61, 106
 jīvasūr devakāmā (vīrasūh) syonā, 633
 jīvām rudanti vi mayante adhware, 181
 jīvātave na mṛtyave (martave), 327,
 650
 jīvātave pratarām (°ram) sādhyā
 dhīyah, 506
 jīvām ṛtebhyaḥ (mṛt°) pariniya-
 mānūm, 311, 402
 jivebhyaḥ tvā samude (sammude)
 vāyur indrah, 401

juṣantām soṃyam (sau°) madhu, 728
 juṣetām (*thām) yajñam iṣṭaye, 91
 juṣṭam devebhyo havyam ghr̥tāvāt
 (ghṛtāvāt svāha), 467
 juḥota (*tā) pra ca tiṣṭhata, 433, 441
 jaitrāyā (jaitryāyā) viśatād u mām
 (*tūn mām, °tām mām), 315
 jyeṣṭhasya dharmam dyukṣor anike,
 840
 jyeṣṭhasya vā dharmaṃ kṣor anike, 840
 jyok kṣatre 'dhi jāgarat, 909
 jyok śrotre 'dhi (adhi) jāgarat, 909
 jyog ajitā (jitā, jivā) ahatah (*tā)
 syāma, 980
 jyog jivema sarvavirā vayan̄ tama, 224
 jyog rāṣṭre adhi jāgarat, 909
 jyotih paśyantā (*ta) uttaram, 967
 jyotih paśyanti vāsaram, 967
 jyotiṣam na prakāśate, 278
 jyotiṣ paśyanta uttaram, 967
 jyotiṣ paśyanti vāsaram, 967
 tekaś ca sasaramaṭaṅkaś ca, 135, 165
 nāsatyā , see nāsatyā
 tē ā vahanti kavayah purastāt, 342
 tam vai manyet pitaram mātaram ca,
 849
 tam vo gr̥hnāmy uttamam, 116
 tam sakḥāyah purorucam (purū°), 721
 tam sadhr̥icr̥ ūtayo vṛṣṇyāni (vṛṣṇu-
 yāni), 784
 tam sma jānita (*tha) parame vyoman,
 90
 tam hed agnir vidhāvati, 123, 637
 tam gopāya (*vasva), 365
 tam ghed agnir vṛdhāvati, 123, 637
 tataḥ pūvakā āśiṣo no juṣantām, 811
 tatam me apas (ma āpas) tad u tāyate
 punah, 488
 tataś cakṣāthām (cakrāthe) aditum
 ditum ca, 853
 tato jyāyāś ca pūruṣah, 566
 tato dharmāni dhārayan, 578
 tato na vicikitsati (vijugupsate), 45,
 56, 68, 180
 tato no dehī jivase, 105
 tato no mitrāvarunāv aviṣṭam, 533, 888
 tato no rudrā uta vā nuv ('nv) asya,
 719, 778

tato no vardhayā rayim, 74
 tato yajñas tāyate viśvadānim, 157
 tato yajño jāyate viśvadāniḥ, 157
 tato vākā āśiṣo no juṣantām, 811
 tato viṣvaḥ vyakrāmat, 94
 tato ha jajñe ('ham yajñe) bhuvanasya
 gopāh (goptā), 192, 307
 tat tvendragraha , see tam tve°
 tatra indro bṛhaspatih, 452, 992
 tatra cakrāthe aditim ditim ca, 853
 tatra no brahmanas patih, 452, 992
 tatra pūṣābhavat ('bhuvat) sacā, 602
 tatra yamah sādānā te kṛnotu, 405,
 452, 512
 tatra yonim kṛnavase, 452
 tatra rayiṣṭhām anu sambharatam
 (*retām, sambhavaratām), 267, 712
 tatra śīrīye 'ja ekapādah, 907
 tatra havyāni gāmaya (gam°), 479
 tatrā no brahmanas patih, 452, 992
 tatrā sadah kṛnavase, 452
 tat satyam yad vīram bibhr̥tāh
 (*tah), 91
 tathā viṣvaḥ vyakrāmat (tathā vyak-
 rāmad viṣvaḥ), 94
 tad agnir devo devebhyo vanate (vanu-
 tāṃ), 606
 tad asya priyam abhi pātho āśyām
 (asthām), 287, 877
 tad aham nihnave (nihnavē) tubhyam,
 603
 tad āyuh, 360
 tad āharanti kavayah purastāt, 342
 tad indrāgni jinvatam (pinvatām)
 sūnṛtāvat, 852
 tad vāyuh, 360
 tad viprāso vipanyavah (*yuvah), 604
 tad vipro abravīd udak (u tat), 65, 142,
 830
 tad vo astu sucetanam (*tunam, sajo-
 ṣanam), 607, 612
 tanuvam . , see tanvam
 tanūnapāc ca sarasvatī, 195, 810
 tanūnaptre śakmane śakvarāya śak-
 manā oṣiṣṭhāya, 240
 tanūnaptre śakvarāya śakmann (śak-
 vana) oṣiṣṭhāya, 240
 tanūpāc ca sarasvatī, 195, 810

- tanūpā bhīṣajā sute, 867
 tanūpā ye nas (tanūpāśvānas) tanvas
 tanūjāḥ (tapojāḥ), 254, 723, 833
 tanūpās ca sarasvatī, 195, 810
 tanūyā bhīṣajā sute, 867
 tanūr me tanvā saha, 793
 tanūr varṣiṣṭhā gahaneṣṭhā, 368, 861
 tanūs tanvā (tanuvā) me saha, 793
 tam te gr̥bhnamy uttamam, 116
 tam te duścaksā māva khyat, 190
 tam te vi syāmy āyuso na madhyāt
 (nu madhye), 614
 tam tvam viśvebhyo devebhyah kratūn
 ('bhya ṛtūn) kalpaya, 420, 665
 tam tvā gr̥nāmi tavasam atavyān
 (ataviyān), 786
 tam tvā ghrtasnav ('sna) imahe, 889
 tam tvā pra viśāmi saha yan me
 'sti tena, 910
 tam tvā bhrātarah suvr̥dhā ('dho,
 suh̥do) vardhamānam, 109, 269
 tam tvā vayam sudhyo (sudhiyo)
 navyam agne, 789
 am tvā viśve 'vantu (avantu) devāḥ,
 907
 tam (tat) tvendragraha saha yan
 me 'sti (asti) tena, 910
 tan nah parṣad (pariṣad) atī dviṣah,
 43, 758
 tan nas trāyatām tanvah sarvato (tan
 no viśvato) mahat, 410
 tan no dantī ('tiḥ) pracodayāt, 529a
 tan no durgīh (durgā) pracodayāt, 599
 tan no brahmā ('ma) pracodayāt, 460
 tan nau samvananam kṛtam, 593
 tan mā (mā) āpyāyatām punaḥ, 992
 tan mā jinvā, 354, 829, 871
 tan mā devā avantu śobhāyī, 414, 700
 tan mā puṁsi kartāry erayadhvam, 414
 tan mārjītvā, 354, 829, 871
 tan māvatū (mām avatū), 812
 tan māvit (mām āvit), 812
 tan me tanvam trāyatām sarvato
 br̥hat, 410
 tan me rādhyatām, 659
 tan me samr̥dhyatām (samr̥ddham),
 659
 tanvam (tanuyam) me pāhi, 793
 tanvo adya ('dya) dadhātu me, 909
 tapatī varṣan virād rāvaṭ (rāvat)
 svāhā, 168
 tapate svāhā, 329
 tapatyai svāhā, 248, 329
 tapas ca tapasyaś ca śaiśūrāv ('rā)
 ṛtū, 888
 tapasarsayah ('sarṣayah) suvar (svar)
 anvavindan, 781, 918
 tapasas tan mahinājāyataikam, 204
 tapur yayastu carur agnīvān ('mān)
 iva, 239
 tapūṣy agne juhvā patamgān, 723
 tapojām vācam asme niyacha devā-
 yuvam, 51
 tapobhir agne juhvā patamgān, 723
 tapyate svāhā, 329
 tapyatvai ('tyai) svāhā, 248, 329
 tam agne pr̥tanāṣaham ('saham), 984
 tam ajarebhir vṛṣabhus tava (tapa)
 svaiah, 200
 tam ahhi śoca yo 'smān (asmān)
 dvesṣi . . ., 910
 tam arcīṣā sphūrjayañ ('yañ) jāta-
 vedah, 936
 tam ardhamaśam prasutān pitryā-
 vatah, 559
 tamasaś tan mahinājāyataikam, 204
 tam aham punar ādade, 256, 845
 tam ahve vjāsātaye, 613, 798, 828
 tam ā pr̥na (pr̥nā) vasupate vasūnām,
 442
 tam āhutam naśimahi ('tam aśimahi),
 311
 tam id arbhe haviṣy ā samānam it,
 365, 826
 tam in mahe vṛnate nānyam tvat, 365
 tam u tvam māyayāvadhih, 252
 tam u nir vāpayā punaḥ, 365
 tam u me agadam kṛdhu, 849
 tam u śucim śucayo didivāṁsam, 547
 tam u huve vjāsātaye, 613, 798, 828
 tam ū śucim śucayo didivāṁsam, 547
 tam pīpṛhi daśamāsyo 'ntar udare, 112
 tam priyāsam (bhri') bahu rocamaṇah,
 112
 tam manyeta pītaram mātaram ca, 849
 tam mātā daśa māso bibhartu, 112

tam mā devā avantu śobhāyai, 414, 700
 tam mā puṁsi kartary erayadhvam, 414
 tam mā mṛdhah, 98, 225
 tayā gr̥nantah sadhamādeṣu, 325
 tayānantam kāmam (lokam) aham jayāni, 365
 tayā nas tanvā (tanuvā) śamtamayā, 793
 tayā prattam svadhayā madantu, 365
 tayā madantah sadhamādeṣu (°mādeṣu, °mādhyeṣu), 110, 325
 tayāvahante kavayah purastāt, 342
 tayāham śāntiyā, 365
 tayā hatena pāpena, 365
 tayor anu bhakṣam bhakṣayāmi, 315
 tayor (tayor nāv) asthūri (°ri nau) gārhapatyam, 950
 tayor aham anu bhakṣam (°ṣyam) bhakṣayāmi, 315
 tayor aham bhakṣam anubhakṣayāmi, 315
 tayor devā adhisamvasantah, 172, 281
 tayor nāv, see tayor asthūri
 tarakṣuh (°kṣah) kṣṇah śvā caturakṣo (°kṣyā), 335, 609
 tarī mandrāsu prayakṣu, 374, 381, 830, 839, 861
 tava-tava rāyah, 42, 748
 tava tyan māyayāvadhih, 252
 tava praśastayo mahāh (°taye mabe), 695
 tava vāyav (vāya) ṛtaspace, 889
 tava śravānsy upamāny ukthyā (°ya), 460
 tava syām śarman trivarūtha udbhit, 932
 tava syāma śarmaṇs trivarūtha udbhit, 932
 tavāham nāma bībharāny agne (agne), 864
 tavāham agne bībharāni nāma, 864
 tasthur gr̥nantah sadhamādyāśah, 325
 tasthau nākasya sūnavi (śarmani), 287
 tasmā u adya samanā (savane) sutam bhara, 233
 tasmā u rādhah kṛnuta praśastam (kṛnuhi supraśastam), 845

tasmād āpo anu śṭhana (sthana), 937
 tasmād vār nāma (nāma) vo hitam (vah priyam), 952
 tasmiṇs tad, see tasmin tad . . .
 tasmiṇ chīśriye aṣṭ ekapāt, 907
 tasmin (tasmins) tad eno vasavo ni dhetana (dhattana), 932
 tasminn ā tasthur bhuvanāni viśvā, 386
 tasminn ārpitā bhuvanāni viśvā, 386
 tasmin ma indro rucim ā dadhātu, 596
 tasmin vayam upahūtās tava smah (sma), 379
 tasmin sidāmṛte pratitiṣṭha (sidāmīte pratitiṣṭhan), 638
 tasmin somo rucam ā dadhātu, 596
 tasmin ha tasthur bhuvanāni viśvā, 386
 tasmai devā adhi bravan (bruvan), 602
 tasmai no devāh paridatteha (°dhatta, °dhatteha) sarve (viśve), 106, 844
 tasmai brahma ca brāhmāś (brāhmā) ca, 491
 tasmai mā devāh pari dhatteha sarve, 106, 844
 tasmai somo adhi bravat (bruvat), 602
 tasya ṛksāmāny, 919
 tasya tārksyaś cāriṣṭanemiś ca senā-nigrāmanyau (senāni°), 523
 tasya te bhaktivānsah syāma (°vāno bhūyāsma), 377
 tasya te vājipitasyopahūtasyopahūto (vājipitasyopahūta [°hata] upahūtasya) bhakṣayāmi, 594
 tasya te vājipitasyopahūto bhakṣayāmi, 594
 tasya te vājibhīr vājipitasya, 594
 tasya doham aśimahi (aśīya, aśīya te), 849
 tasya nāmā . . . yo 'smān (asmān) dveṣṭi, 910
 tasya no dhehi jivase, 105
 tasya no rāsva tasya no dhehi (dēh), 106
 tasya prajā apsaraso bhīruvah (bhīravonāma), 604
 tasya yad āhuh pippalaṁ svādv agre, 746

- tasya rathagrtsaś (°krtsnaś, °krtsaś)
 ca rathaujās ca senānigrāmanyau
 (senāni°), 46, 311, 523
 tasya rathaprotas (rathe°) cāsamara-
 thaś ca senānigrāmanyau (senāni°),
 523
 tasya rathasvānaś . . senānigrāma-
 nyau (senāni°), 523
 tasyarksāmāny . . , 919
 tasya senajic . . senānigrāmanyau
 (senāni°), 523
 tasyām devah savitā dharmam saviṣat,
 142, 307
 tasyām devā adhi sāmvasantah, 172,
 281, 340
 tasyām devaḥ samvasanto mahitrū,
 281
 tasyām no devah savitā dharmam
 (°ma) saviṣat (°ṣak), 142, 307
 tasyāpo apsarasa (°psarasa, °sā) ūrjo
 nāma (°psaraso mudāh), 910
 tasyās te bhakṣavāpāh syāma (bhak-
 tivāno bhūyāsma, bhāgam aśimahi),
 377
 tasyās te sahasrapoṣam puṣyantyās
 caramena paśunā kriṇāmi, 162
 tasyed āhuh pippalam svādṇ agre, 746
 tā ubhau caturah . . prasūrayāvahai
 (°yāva), 379
 tā ekamūrdhnir abhi lokam ekam, 172
 tā eva vīvahāvahai, 269, 578, 694, 888
 tā ehi sam rabhāvahai, 269, 694, 888
 tāh prācyā (°yah, prācīr) ujjigāhīre
 (°hīre, samjigāhīre), 387, 540, 581, 787
 tām vidyām brahmayonim svarūpām
 (brahmayonisva°), 818
 tām śāsvantā upayanti vājāh, 365
 tām ha jaritar na (nah) pratyagrbbhan,
 384
 tā te dhāmāny ūsmasi gamadhyaī, 705
 tāditnā (°knā) śatrum (°ūn) na kilā
 vritse (vivatse), 141, 580
 tāni brahmā tū (brahmota) śundhati
 (śumbhati, śaṁsati), 173, 616
 tām dhīrāsah kavayo 'nudyāyājanta,
 637, 909
 tām dhīrāso anudyāya (°diśya) yajante
 (°diśyāyajanta kavayah), 637, 909
 tām nah pūṣaṇ chivatamām erayasva,
 937
 tāny antah puruṣe arpitāni (°ṣa ār°),
 509
 tābhur yāsī dūtyām (°yam) sūryasya,
 494
 tābhūh śāntibhūh sarvaśāntibhūh śam-
 ayāmy aham, 365
 tābhūḥ tvam (tābhīḥ tvam) ubhayaibhūh
 samvidānah, 958
 tābhyām (°yām vayam) pātema sukt-
 tāṁ u lokam (pathyāsma suktāsyā
 lokam), 96
 tā mīndasānā manuṣo duroṇā ā, 609
 tām u dhīrāso anudyāya yajante, 637,
 909
 tām vīrayaś candramasī svadhābhūh,
 930
 tām pūṣaṇ (pūṣaṇ) chivatamām era-
 yasva, 937
 tām pūṣānu yachatu (pūṣābhirakṣatu),
 184, 244
 tā yā devā . . śāsra (śāssra) . . , 391
 tā vām vāstūny ūsmasi gamadhyaī,
 705
 tā vājū girbhīr vipanyavah (°yuvah),
 604
 tāv imā upa sarpatah, 379
 tāv iha sam bhavāva, 269, 578, 694, 888
 tāv ehi vīvahāvahai (eha samvrahāva-
 hai), 269, 578, 694, 888
 tāv ehi samrabhāvahai, 269, 694, 888
 tāv ehi sambhavāva, 269, 694, 888
 tāśām vīśānānām (°śnyānām), 315, 878
 tāśām svasr (svar, svasūr) ajanayat
 (ajanan) pañica-pañica, 644
 tāśām īśāno bhagavah (maghavan), 83,
 242
 tāsām ekī harikṛikā (°klīkā), 273
 tā tvā vīśantu manasā śīvena (mahasī
 svena), 287, 587
 tāsv adhvarayav jdhāvendraśya .
 brhaspatimate . . , 239, 890
 tāsv adhvarayo indrāya brhaspati-
 rate . . , 239, 890
 tigmasa jyudham vīditan (°dham
 vīditan, anikam vīditam) sahasvat,
 169, 360, 545

- tigmāyudhāya bharatā śnotu nah
(śnotana), 383, 827
- tiraścīrūji (tiraścīnarūji) rakṣitā, 542
- tiroahnīyān somān prasthitān preṣya,
787, 910
- tīro rajānsy asprītaḥ (*tam, asprītaḥ),
180
- tilvilāstām irāvatīm, tilvilā sthājirā-
vatī, tilvalā sthūrāvatī, tilvilā syād
irāvatī, 596, 828
- tiṣṭhā ratham (rathe) adhi tam (yam,
yad) vajrahasta (*taḥ), 380
- tisrah kṣapas (*pās) trir abātivrajad-
bhūh, 494
- tisraś ca rājabandhavīh (*vaih), 490,
701
- tisro jīhvāsya samīdhah pariṃmanah,
192, 579
- tisro dadhur (dadur) devatāḥ sam-
rarānūh, 105
- tisro bhūmīr dhārayan (*yaṁs) trīn
uta dyūn, 927, 932
- tisro yāhvāsya samīdhah pariṃmanah,
192, 579
- tisro ha prajā atyāyam āyan (iyuh), 598
- tuce tanāya (tunāya) tat su nah, 605
- tuje janā (jane) vanam svah, 207, 387
- tujo yujo vanam (balam) sahaḥ, 207,
387
- tutho vo . varṣiṣṭhe adhi (*dhi)
nāke, 910
- tutho 'si janadhāyāḥ (*yah), 54, 93, 375
- tubhyam sūtāsah somāḥ, 846
- tubhyam somāḥ sūtā me, 846
- tubhyam agne (agre) pary avahan, 864
- turaś cid viśvam arnavat tapasvān,
64, 578, 826
- turiyāditya (turyā*) savanam (ha*) ta
ndriyam, 299, 786
- turo na yāmann etaśāsya nū rane, 561
- turidyumnam vibhvasaham (vibhā*),
371
- tuviṣvanasam (*śmanasam) suyajam
ghṛtaśriyam, 236
- tūrnum devāsa iha suśriyam dadhuh,
177
- tūrvan na yāmann etaśāsya nū rane,
561
- tṛnam vasānā (*nāḥ) sumanā asas (asi)
tvam, 381
- trīta enam (enan) manuṣyeṣu mamṛje,
414, 468, 670
- trītiyasya savanasya p̄bhūmato (*sy-
ai ju*) bṛhaspatimato (*vato)
, 239, 919
- trītiye dhāmāny abhy (dhāmānny adhy)
arayanta, 172, 928
- trīte devā amṛjatatad enah, 670
- trīṣucyavaso juhvo nāgneḥ, 40, 667
- trīṣu yad annā vevīṣad vitiṣṭhase, 667
- trīṣtam piṣitam asyate (aś*), 278
- te arṣantu te varṣantu te kṛnavantu, 360
- te asmat pāśān pra muñcantv enasah,
907
- te asmā agnaye (*yo) dravināḥ dattvā,
909
- te asmin (asmiñ) javam īdadhuh, 936
- tekaś ca sasaramatandaś ca, 135, 165
- tegān daṇṣṭrābhīyām, 374
- tejo mayi dhehi; tejo me dāh (dehi,
dhāh), 103
- tejo yaśasvi sthāviraḥ samiddham
(samrddham), 39, 635
- te te dhāmāny uśmasi gamadhye, 705
- te dakṣiṇām dūhate (te dūhate dak-
ṣiṇām) saptamātaram, 356
- te na ātmasu jāgrati (jāgrta), 662
- tena ṛṣiṇā , 919
- te nah pāntv asmin brahmany .
asmin karmāny asyām . , 928
- tena kṛdantiś carata (*tha) priyena
(vaśān anu), 90
- tena tvam agna iha vardhayamam, 835
- tena dasyūn vy asahanta devāḥ, 983
- tena devā vy asahanta śatrūn, 983
- tena no mitrāvarunāv (*nā) aviṣṭam,
533, 888
- tena mām abhiṣūcatam, 293, 835
- tena mā saha śundhata (śumbhantu,
*atu), 173
- tena yo 'smat samṛchātai (samṛt-
sātām), 183, 811
- tena rādhyāsam (tenardhyāsam), 806
- tenarṣiṇā . , 919
- tena vayan sahasravalsena, 458
- tena vayan bhagavantāḥ syāma, 458

tena vardhasva cā ca pyāyasva (vardhasva cāpyāyasva), 808
 tena samvaninsu svahe, 593
 tena samhanu kṛnmasi, 47, 386, 840
 tena sann anugṛhṇāsi, 47, 386, 840
 tena sahasrakāndena, 458
 tena somābhi rakṣa nah, 516, 950
 tenāgne tvam uta vardhayemam (vardhayā mām), 835
 tenānyo 'smat samṛchātai, 811
 tenārātsyam ('tsam), 333
 tenā vayam bhagavantah syāma, 458
 tenā sahasrakāndena, 458
 tenemam agna (agra) iha varcasā samaṅgdhi, 864
 tenemām upa sūcatam, 293, 835
 te no 'gnayah paprayah pārayantu (pāla'), 260
 te pāyavah sadhryaṇco (sadhryaṇco) nīgadya, 784
 te brahmalokeṣu ('loke tu) parānta-kāle, 824
 tebhīṣ tvam putram janaya, 958
 tebhīḥ somābhi (bhi) rakṣa nah (nah), 516, 950
 tebhyo gṛhṭasya kulyaitu (dhārayitum), 747
 tebhyo namo astu ('stu), 910
 te mat prātah prajāniṣyethe ('te), 91
 te mā prajāte prajāniṣyathah ('tah.), 91
 te varṣanti te varṣayanti, 360
 teṣām yo ayyānim ('jyānim) ajītam āvahāt (ajijim), 538, 907
 teṣām viśipriyānām, 878
 teṣām sam hanmo akṣāni (sam dadhmo akṣāni), 598
 teṣām ayyānim ('nam) yatamo vahāti (na āvahāt), 588
 teṣām apsu sadas kṛtam, 988
 teṣv aham sumanāḥ sam viśūmi ('ti, 'ni, vasūma), 281
 te 'smat pāsān pra muñcantv anhasah, 907
 te 'smā agnaye dravināni dattvā, 909
 te ha jajāte bhuvanasya gopāh, 192, 307
 tās tvam putram ('ān) vindasva, 958
 to-to (to te) rāyah, 42, 748

toyena jivān vi sasarja (vya ca sarja, vyasasarja) bhūmyām, 736
 tau te krodham nayāmasi, 98
 tau te bhakṣam (bhakṣyam) cakratu agra etam, 315
 tau saha caturah prasārayāvahai ('yāvah), 379
 tyam hy agne agnīnā, 252
 trayiṣ ṣad urvīr uru nas kṛnota, 817, 950, 964
 trātāram indram akṛnor avadhyam (ayudhyam), 255
 trīṣad asyā jaghanam yojanāni, 340
 trīṣad dhāma (trīṣaddhāmā) vi rājati, 460
 trīṣad yasyā jaghanam yojanāni, 340
 trikakuc ('kup) chandah, 178
 trikadrakebhiḥ patati (pavate), 853
 trinave marutah ('ta) stutāh (stutam), 977
 trita etan manuṣyeṣu māmṛje, 414, 458, 670
 trite devā amṛjatatad enah, 670
 tridhā baddho vṛṣabho roravīti, 687
 tripadā yā ca ṣaṭpadā (yās ca ṣaṭpadāh), 381
 tribandhurena trivṛtā rathena, 213
 tribandhuro manasā yātu yuktah, 213
 triyavi-, see tryavi-
 trir asmai sapta dhenavo duduhre ('hrire), 810
 trivandhurena trivṛtā rathena, 213
 trivandhuro manasā yātu yuktah, 213
 trivṛd bhuvanam yad rathavṛt ('vṛk, trivṛd yad bhuvanasya rathavṛt), 142
 trīṣug gharṇo vibhātu me (gharṇas sadam in me vibhātu), 145, 355
 trīṣrud gharṇo vibhātu me, 145, 355
 trīṣaptāso marutah svādusammudāh, 986
 trīṣucyavaso juhvo nāgneḥ, 40, 667
 trīṣu yad annā vevīṣad vitiṣṭhase, 667
 trīṣṭub (trīṣṭug) graiṣmī, 148
 trīṣaptāso marutah svādusammudāh, 986
 trīni padāni (padā) nīhīṣa guhāsyā (guhāsu), 803, 826

- trīni padāni rūpo anv arohat, 569
trīni śatā trī sahasrāṇy (śa°) agnum, 988
tredhā baddho vṛṣabho roravīti, 687
tryavir (triyavir) , and tryaviś (tri-yaviś) ., 776
tva eṣah samdadhur bhūrivarpasah, 292, 360, 694
tvam rājāsi pradivah (pratīpat) sūtānām, 64, 200
tvam rāya ubhayāso janānām, 507
tvam rauhinam (roh°) vyāsyah, 728
tvam valasya gomatah, 210
tvam vettha yati te jātavedah, 60
tvam hi rādhaspata (°syata) eka lāṣṭe, 867
tvam hy agne agninā, 252
tvam gopāya, 365
tvam no devatātaye (deva dātave), 61, 248, 832
tvam u nirvāpayā punah, 365
tvam etāñ (etān) janarājāno dvir daśa, 936
tvam balasya gomatah, 210
tvayāgne kāmam aham jayāmi, 365
tvayā jvasena sam aśimahi tvā, 421, 835
tvayā prattam svadhayā madanti (°tu), 365
tvayā bhūṣanti vedhasah, 831, 911
tvayāyam vṛtram vadhyāt (badhet, badhyāt), 209, 803
tvayāvasena sam aśimahi tvā, 421, 835
tvayāham śūntyā , 365
tvayā hatena pāpena, 365
tvaṣṭar devebhis sahasāma indra, 380, 870
tvaṣṭā turīpo (°yo) adbhutah, 867
tvaṣṭā devaḥ sahamāna indrah, 380, 870
tvaṣṭā no atra varivah (varīyah) kṛnotu, 249, 541a
tvaṣṭā no atra vi dadhātu rāyah, 849
tvaṣṭā rūpāni dadhati (dadati) sarasvati, 105
tvaṣṭā sudatro vi dadhātu rāyah, 849
tvaṣṭīmati te sapeya, 357, 641
tvaṣṭur varutrīm varunasya nābhum, 528, 562
tvaṣṭīmantas (tvaṣṭri°, tvaṣṭu°) tvā sapema, 39, 357, 641, 667
tvaṣṭīmatī te sapeya, 357, 641
tvām rāya ubhayāso janānām, 507
tvām śaśvanta upa yanti vājāh, 365
tvām agne samidhānam yaviṣṭha (°ṭhya), 315
tvām adya ṛṣa (adyarṣa) āṛṣeya ṛṣīnām (āṛṣeyarṣi°) 919
tvām abhi pra nonumah (no°), 952
tvām arbhiasya haviṣah samānam it, 365, 826
tvām maho vṛnate (°te naro) nānyam tvaṭ, 365
tviṣum indre na (indrena) bheṣajam, 826
tviṣur apsu goṣu yā puruṣeṣu, 849
tviṣur aśveṣu puruṣeṣu goṣu, 849
tve ā bhūṣanti vedhasah, 831, 911
tve ṛṣah (viśve) sam dadhur bhūrivarpasah (bhūrīretasah), 292, 360, 694
tve kratum api vṛñjanti viśve (pṛñcanti t°-ūri), 57, 200
tveṣam cakṣur dadhre codayanvati (°mati), 239
tveṣa te dhūma ṛnvati (ūrnotu), 655
dakṣakratubhyām ., 556
dakṣam ta ugram ābhāṛiṣam (te bhadram ābhāṛṣam), 758
dakṣam dadhāsi (dadāsi) jīvase, 105
datto asmabhyam (dattvāyāsma°, dattāyāsma°, dattāsma°) dravineha bhadram, 90, 342, 367
dadhatha no dravinam yac ca bhadram, 90, 342, 367
dadhāt yo dhāyi sute vayāṇsi, 272a, 592, 612
dadhāt ratnam (°nā) dakṣam pitṛbhya (dakṣapit°) āyuni (āyūṇsi), 555, 819
dadhāt ratnā dāśuṣe vāryāni (ratnāni dāśuṣe, ratnā vi dā°), 849
dadhāt vidhaksyan paryāṅkhayātai, 145, 332, 634, 710
dadhanvān (°vā, °vān) yo naryo apsv antar ā, 942
dadhī mantham parīśrutam (manthām parīśrutam), 275

- dadhur yo dhāyi sa te vayāṁsi, 272a,
 592, 612
 dadhuṣa ehi, 635
 dadhrg vidhaksyan paryāṅkhayāte
 (vidhaksan pariṅkhayātai), 145, 332,
 634, 710
 dadhr̥sy ehi, 635
 dame-dame suṣṭutir (*tyā, *tir, *ti)
 vām iyānā (vāvṛdhānā, *nau), 236,
 544, 640, 828
 daridra (*dran) nilalohita, 401
 darbhan̥ stṛn̥ta haritaiḥ suparnaiḥ
 (suvarnaih), 200
 dasasyantāmṛtāya (*tvāmṛtāya) kam,
 367
 dahram (daharam) vipāpmavaraveś-
 mabhūtam (vipāpmam varam veś-
 mabhūtam, vipūpam), 763, 819
 dātum cec chikṣān sa (chaknuvāṁsah,
 *vān sa) svarga eva (eṣām), 381, 571,
 826
 dātrasyāgne svarpatih (svah*), 968
 dāma grivāśv avimokyam yat (grivāśv
 avicartyam), 649
 dāmno-dāmno rājan, 107
 dāsyann adāsyann uta sam gr̥nāmi
 (uta vā karṣyan), 45
 digbhyas cakravākah (cakr*), 658
 digbhyo vadabe (*ve), 219
 diteh putrāṇām aditer akārṣam (*ri-
 ṣam), 758
 diva oṣadhayas (*yah) pari, 964
 divah parjanyaḍ antarikṣāt prthivyāḥ,
 964
 divah prthivyāḥ pary antarikṣāt, 964
 divah prthivyāḥ pary oja udbhrtam,
 964
 divah pr̥sthāṁ svar (suvar) gatvā,
 964
 divah pr̥sth-, see divas etc
 divam skabhāna, 137
 divam agrenāspṛkṣah (*ṣat, agrenā-
 prāt), 375
 divas cid antād upamām (upa mām,
 antān upamān) ud ānat, 824
 divas chadmāsi, 324
 diva (divas, divah) skambhanir (*nir,
 *ny) . 529, 977
 divas parjanyaḍ antarikṣāt prthivyāḥ,
 964
 divas prthivyāḥ pary antarikṣāt, 964
 divas prthivyāḥ nary oja udbhrtam,
 964
 divas pr̥sthāṁ svar gatvā, 964
 divas (divah) pr̥sthāṁ adhi tiṣṭhanti
 (rohanti) cetasa (tejasā), 57, 802,
 964
 divas (divah) pr̥sthāṁ (*the) bhand-
 amānah (mand*) sumanmābhūh, 242,
 964
 divas (divah) pr̥sthāṁ āruhan (*hat),
 964
 divah samspr̥sas (sampsras) pāhi, 195,
 375
 divācarebhyo (*cāribhyo) bhūtebhyah,
 488, 690
 divi jyotir ajaram (uttamam) āra-
 bhetām (*thām), 91
 divi mūrdhānam dadhuṣe svarṣām
 (suvarṣām), 780
 divi ṣaṇ (ṣaṇ, saṇ) chakra ātatah, 937,
 987
 divi sad (ṣad) bhūmy ā dade, 987
 dive jyotir uttamam ārabhethām, 91
 divo antebhyas (*nte*) pari, 907
 divo jyote (jyotir) vivasva āditya te no
 devā . , 337, 686, 720 818
 divo dhārām bhundhi, 324
 divo vābhūṣṭhām anu yo vicaṣṭe, 156,
 170, 220
 divo vā viṣṇav (viṣṇa, divo viṣṇa) uta
 vā prthivyāḥ, 887
 divo viśvasmāt śim aghāyata uruṣyah,
 379
 divo vṛṣṭim varṣayātā puriṣinah, 90
 divyah koṣah samukṣatah, 196, 686, 699,
 707
 divyam suparnam vāyasam (payasam,
 vayasam, *sā) br̥hantam, 200, 490
 divyam chadmāsi , 324
 divyā āpo nannamyadhvam , 413,
 686
 divye dhāmān (*many) upahūtah
 (*tā), 928
 divyo gandharvah ketapūh (*pāh)
 , 619

- diśām devy (tevy) avatu no ghṛtācī, 21, 66
 diśām patir abhavat vājūnīvān, 869
 diśo abhy abhūd ayam, 910
 diśo 'bhy ayam rājābhūt, 910
 diśo yajñasya dakṣiṇāḥ, 161, 579
 diśo viśvā anu prabhuh, 381, 869
 diṣṭāya rajjusaṛjam ("sargam), 132
 dikṣayedam (dikṣāy") havir āgachataṁ nah, 507
 dikṣāyai tapase 'gnaye (agnaye) svāhā, 910
 dikṣito 'yam asā āmuṣyāyanaḥ, 888
 dirgham āyuh pratirad bheṣajāni, 575
 dirghām anu prasitīm (prasṛtīm, samṛtīm) āyuse dhām (tvā; saṁsprṣe-thām), 78, 292, 637
 durāś ca viśvā avṇod apa svāh, 64, 578, 826
 duritāni yāni kāni ca cakṛma, 808
 duritā yāni cakṛma, 808
 durmitrās ("triyaś, 'tryās) tasmai santu (bhūyaśur) yo 'smān (asmān) dveṣṭi . . , 315, 787, 910
 luvasyave (duvasvate) tvā vātāya svāhā, 243
 duścaksās te māvaksāt ("kṣat, "khyat), 190
 duścyavanah pṛtanāśad ("śāl) ayudhyah (ayo"), 713
 duśvapnahan (duśṣva°, duhṣva°) duruṣyaha (duruṣṣaha, duruṣvaha), 255, 408, 930, 986
 duśvapnyam duritam niḥ (ni) svāsmat, 930
 dūredṣām gṛhapatim atharyum (athavyum), 267
 dūrepaśyā ca rāṣṛabhṛc ca tāni, 820
 dūrehetir indriyāvān ("yavān) patatṛi ("triḥ), dūrehetih patatṛi vājūnīvān, 467, 529a
 dūrvā rohātu puṣpini (rohantu puṣpiniḥ), 381
 dūṣikābhur hrādunim (hra°), 488, 528, 543
 dṛṇhantām darvir viśah kalpantām , manuṣyāḥ, 316, 490
 dṛṇhasva vīdayasva (vīra°) su, 272
 dṛdhā cid yamaṣiṇasvah, 857
 dṛvāsi (dṛbḥsi), 219, 679
 dṛṣā ca bhāṣā bhṛhatā suśikmanā, 240, 283, 624
 dṛṣāno rukma urvyā (urviyū, uruyū) vy adyaut (vi bhāti), 743, 791
 dṛṣe ca bhāṣā bhṛhatā suśukrabhiḥ ("vanih), 240, 283, 624
 devakośah samubjitah, 196, 686, 699, 707
 deva gharma rucitas tvam deveṣv ā, 713
 devayūte vivasvann āditya . . , 337, 686, 720, 818
 devatrā havyam ūhiṣe (oh°, ohire), 722
 deva tvaṣṭar vasu rama (ranva, rana, rane), 225, 366
 deva puraścara saghyāsaṁ (devapuraś carasa rdyāsaṁ) tvā, 147, 634, 817, 838, 861
 devabarhuh (deva barhiḥ) śtavalśām vi roha, 817
 devaṁ manah kuto (kṛto) adhi prajātam, 642
 devayuvam (devā°) viśvayātrām ("vāre), 478
 devayor dharṁe ("mā, dhāman) as-thiran, 350
 deva viṣṇa (viṣṇav) urv . . , 857
 devaśrīh śrīmanah ("maṇāḥ) śtatapayāḥ ("pāt), 953
 deva saṁsphāna sahasrapoṣasyeṣiṣe (sahasrā°), 466
 deva savitah susāvitram (suṣv°) adyās-min . . , 986
 devas te savitā hastam gṛhnātu, 116
 devas tvā savitā punātu vasoh . . supvā (supuvā), 789
 devas tvā savitotpunātu . . . supvot-punāmi, 789
 devasya ("syāham) savituh . . . ruheyam (roheyam), 715
 devā akṛtvann usijo amartyave, 152, 643, 650
 devā etasyām avadanta pūrve, 810
 devāḥ pāntu yajamānam nyarthāt (nirṛthāt), 650

- devāṅśe yasmai tvede tat satyam
upariprutā (apariprutā) bhaṅgena
(bhaṅgyena), 261, 315, 616
- devā gātuvido (°vido gātum vittvā,
gātum itvā) gātum yajñāya vindata
(gātum ita), 360
- devāṅ jigāti sumnayuh, 936
- devā devebhyo adhvaryanto (adhvari-
yanto) asthuh, 786
- devānām viṣṭhām anu yo vitasthe,
156, 170, 220
- devānām tvā patnīr devīr viśvadevy-
āvatīh (°devya°) pṛthivyāh sa-
dhasthe aṅgirasvad (°āṅi°) , 467,
910
- devānām devatamā śaviṣṭhā (śaciṣṭhā),
866
- devānām niṣṭhām anu yo vitasthe, 156,
170, 220
- devānām agneyāny asī, 357, 692, 818
- devānām patnibhyah pulikāh, 149
- devānām patnīr (patnyo, patnayō)
dīśah (viśah), 869
- devānām bhūgadā asat, 105
- devā no yajñam ṛtuthā (ṛjudhā)
nayantu, 75, 157
- devāṅ jigāti sumnayuh, 936
- devāṅ devayate (devā°) yaja (yaja-
mānāya svāhā), 478
- devāṅ mā bhayād iti, 707
- devāṅ yajñyān iha yān yajāmahai
(havāmabe), 710
- devāṅ sendrān upa te huve savāham
(°sā aham), 362
- devā brahmāna āgachata āgachata
(āgachataāgachataāgachata), 995
- devā bhavata vājmaḥ, 90
- devāyuvam , see deva°
- devā vā etasyām avadanta pūrve, 810
- devī uśāsāv (°sā) āśvinā, 883
- devī dvārau mā mā sam tāptam, 357,
732
- devīm nāvam svaritrām anāgasam,
707
- devīm aham nirṛtim vandamānah (bā-
dhamānah), 207
- devīr āpo agreguvah (agreguvo
devayuvam [devā°]), 478, 910
- devīr āpo apām napād dhatta
(datta, dāta), 104
- devīr āpo 'greguvo , 910
- devīr āpo (āpo apām napād) yo va
ūrmih pratūrtih kakunmān vājasās
tenāyam vājam set, 178, 239
- devīr devīr (devair) abhi mā nivar-
tadhvam, 701
- devīr devah samāhṛtāh (°bhṛtāh), 118,
639
- devīr dvāro mā mā samtāptam, 357, 732
- devīh śad urvīr (śadurvīr) uru nah
(nah) kṛnota, 707, 817, 950, 964
- devebhīr aktam (yuktam) aditih sajo-
śāh, 339, 617
- devebhyas tanūbhyas svāhā, 695, 707
- devebhyas tvā devāyuvam (devāvyam)
pṛnacmi (pṛnajmi) , 55, 805
- devebhyas tvā devāyuvam (devāyuvam)
grhnāmi , 805
- devebhyo bhavata (°tha) supṛāyanāh,
90
- devebhyo bhāgadā (°dā) asat, 105
- devebhyo havyam vahatu prajānan,
849
- devebhyo havyam vaha (vaha nah)
prajānan, 849
- devebhyo havyavāhans (°nah), 380
- devebhyo havyā vahatu prajānan, 849
- deveṣu havyavāhanah, 380
- devair uktā (nyuptā, nuttā) vyasarpo
mahitvam (°tvā), 139, 152, 180
- devair devīh samāhṛtāh (°hṛtāh), 118,
639
- devair nuttā (nyuptā) , see devair
uktā
- devo narāśanso 'gnau (°gnā) vasuvane
, 910
- devo vah savitā hiranyapānīh prati-
grbhñātv (savitā pratigrbhñātu .)
, 116
- devo vah savitā hiranyapānīh prati
(°pānīr upa) grānātu, 116
- devya āpo nannamyadhvam (nam-
namyadhvam) , 413, 686
- devyovamryo (vamryo) bhūtasya ,
791
- daivam mānuṣā yujā, 132, 817

- darvān mā bhayāt pāhi, 707
 darvā hotāra ūrdhvam adhvaram nah, 317
 darvā hotārah sanīṣan na etat, 317, 411, 623, 825
 darvīm nāvam svaritrām anāgasam ('sah), 707
 darvibhyas tanūbhyah svāhā, 695, 707
 darviḥ śad urvīr uru nah kṛnōta, 707, 817, 950, 964
 darvo yo mānuṣo gandhah, 317
 darvyah kośah samubhītah, 196, 686, 699, 707
 darvyam mānuṣa yugā, 132, 317
 darvyā adhvaryū ā gatam, 888
 darvyā mimānā manusah (manasā) purutrā, 293, 609
 darvyāya dhartre jōṣtre (dhātṛe deṣṭre), 159, 350
 darvyāv adhvaryū ā gatam, 888
 darvyā hotārāgnā ('gna, hotārā agna) āyasya vitām, 888, 992
 darvyā hotārā ('rāv) ūrdhvam (hotār-ordhvam), 317, 886
 darvyā hotārā ('ro) vanuṣanta (vani-ṣanta, vaniṣan na) pūrve (etat), 317, 411, 623, 825
 darvo yo mānuṣo gandhah, 317
 dyām varṣayatho ('to) asurasya māyayā, 91
 dyām stabdhāna, 137
 dyāvāprthivī uro (urv) antarikṣa ('kṣam), 912
 dyutadyubhir namasyair iyanā, 953
 dyutāno vājibhir yatah (hītah), 256, 579
 dyumattamā supratikasya sūnoh ('tīkah sasūnoh), 189, 716, 840
 dyumad vibhātī bharatebhyah śuciḥ (śuci), 381
 dyumantam śuṣmam ā bharā (bhara) svaravidam, 446
 dyumnā sudatra (dyumnā spkṣatra) mānhaya, 857
 dyumnī śloki (śukli) sa somyah (sau'), 714, 728
 dyusamantasya ta ādityo 'nukhyātā, 724, 833
 dyauh pitah prthivī mātṛa adbruk, 967
 dyauh pitā prthivī mātā prajāpatir bandhuh, 967
 dyauh prēham . . ., 967
 dyaur nah pitā pītyāc (pītyāc) cham bhavāti ('si), 674
 dyaur yataś cyutad agnāv eva tat, 336
 dyauṣ tvā pitā prthivī mātā, 958
 dyauṣ pitah prthivī mātṛa adbruk, 967
 dyauṣ pitā prthivī mātā, 967
 dyauṣ prēham . . ., 967
 dyauṣ te pitā prthivī mātā, 958
 dyauh samā tasyāditya upadraṣṭā . . ., 724, 833
 drapsas caskanda prthivīm anu dyām (prathamā anu dyūn), 235, 619, 665
 drāghīya āyuh prataram ('rām, prati-ram) 506, 575
 drunā sadhastham aśnuṣe, 713
 drunā sadhastham āsadat, 713
 drubāsi, 219, 679
 druhah pūśān (pūśam) prati sa (śu) mucīṣṭa (prati mucatām sah), 621, 987
 drone sadhastham aśnuṣe, 713
 drone sadhastham āsadat, 713
 dvā yantārā bhavatas tatha ṛtuh (tathartuh, tathā ṛtuh), 918
 dvārapāya . . ., dvārapopa . . ., dvā-rapy . . ., dvārapyai (dvārū' . . .), 466
 dvīpac catuṣpad (dvīpāc catuṣpād) arjuni, 499
 dvīpac catuṣpad (dvīpāc catuṣpād) asmākam, 499
 dvīṣate samnayāmasi, 878
 dvīṣato badho (vadho) 'si, 209
 dvīṣadbhyah prati muṇcāmi pūśam (pāpam), 857
 dvīśantam apa bādhasva, 201
 dvīśantam me vabādhasva, 201
 dvīṣas tad adhy arnavaneyase, 244, 272a, 651, 838
 dvīṣas taradhyā ('yau) ṛnayā na iyase (īrase), 244, 272a, 651, 838
 dve srutī (srīti) aśṇavam pītfnām, 682
 dvyuṣam jēgriyād aham, 674

dhattam ratnāni dūṣuṣe, 849
 dhanamjayam dharunam dhārayiṣnu,
 177, 268, 381, 857
 dhanam me śaṁsyājugupah, 548
 dhanasātāv ("tā) ihāvatu, 868
 dhanasprtam śūśuvānsam sudakṣam,
 609
 dhanāni śakro dhanyah (dhanih)
 surādihā, 734
 dhanus tanvantī (dhanuṣ ja") paun-
 syam, 956
 dhanusprtam śūśuvānsam sudakṣam,
 609
 dhamanti bākuraṁ (vā") dṛtum, 216
 dhartāras te (te subhage) mekhale
 mā riṣāma, 176
 dhartā vidhartā paramota samdr̥k,
 350, 835, 869, 871
 dhātā āyantu sarvadā (sarvatah
 svāhā), 68
 dhātā dadātu (dadhātu) dāṣuṣe, 106
 dhātā dadātu dāṣuṣe vasūni, 106
 dhātā dadātu (dadhātu) no rayim,
 105
 dhātā dadhātu (dadātu) sumanasy-
 amānah, 105
 dhātā vidhātā paramota samdr̥k (par-
 amo na samvr̥k), 350, 835, 869, 871
 dhātā viśvā vāryā dadhātu, 106
 dhātā samudro apa ('va) hantu pāpam,
 201, 907
 dhātā samudro abhayam kṛnotu, 907
 dhātuh katkaṣah (kakkaṣah), 139
 dhānāsomān manthina indra (indrah)
 śukrāt, 380
 dhāman ("mañ) te viśvam bhuvanam
 adhūritam, 932
 dhāmno-dhāmna iha muficatu, 107
 dhāmno-dhāmno rājan, 107
 dhārāvārā maruto dhṛṣṇvojasah
 (dhṛṣṇvojasah), 777
 dhik tvā jāram (jāmi punścali, "li)
 , 260
 dhuṣyah vā sameakara janebhyah,
 45, 56, 107, 180, 446, 480
 dhya invāno dhya in no avyāt, 386
 dhya na (no) vājān upa māsi (māhi)
 śaśvatah, 298

dhya manotā prathamā manīṣi (pra-
 thamā manīṣā), 598
 dhya martah śaśamate (martasya
 śamatah), 189, 840
 dhuyo invāno dhya in no avyāt
 (avyāt), 386
 dhuṣanā tvā devī viśvadevyavati
 aṅgirasvad abhindhām (abhindhā-
 tā) ukhe, 467
 dhuṣanāsi parvatī (pār", parvatyā),
 316, 490
 dhuṣanāsi tvā devī viśvadevyavatiḥ
 sadhasthe aṅgirasvad ('nṛi")
 abhindhātām ukhe, 467, 910
 dhuṣane iduṣa-idethām, 169, 360
 dhuṣane vidū (vidvi, vite) vīda-
 yethām (vīl"), 169, 360, 743
 dhīnām antah sabardughah, 696
 dhīrā deveṣu sumnayā (sū", sumna-
 yau), 563
 dhukṣamahi prajām iṣam, 176, 618
 dhuṁkṣāgnevi (dhuṁkṣā", dhuṁkṣvā"),
 255, 311, 335, 370, 568
 dhūmrā babhrunkāśāh pitṛnām soma-
 vatām, 628, 742
 dhūrta ("te) namas te astu ('stu),
 910
 dhūrte namante astu, 910
 dhūrva tam yo 'amān dhūrvati, 910
 dhenām antah sabardughah, 696
 dhenus cānadvāśā ca, 930
 dhruvam yonim ā sīda sādhyā (sā-
 dhyā), 505
 dhruvam ayā (ayo) dhruvam utāśam-
 iṣṭhāh (utā śaviṣṭha), 86, 234, 835
 dhruvam asi dhruvata ("tah) sthitam,
 977
 dhruvas tiṣṭhāvicācalih ("lat), 592
 dhruvām yonim āsīda sādhyā, 505
 dhruvāya bhūmāya (bhaumāya) svāhā,
 725
 dhruvāsah (dhruvā ha) parvatī ime,
 298, 824
 dhruvā strī patikule iyam ("kuleyam),
 989
 dhvāṁsaso vi vṛhāmi te, 176, 222
 dhvāra dhvarantam yo amān dhvarāt,
 910

- dhvāntam vātāgram anusamcarantau
(abhisam^o), 864
- dhvāntā vātā agnim abhi ye sam
caranti, 864
- na kir (ki) devā minīmasi (inī^o), 311,
357
- nakih sa dabhyate janah, 126, 621
- naktamcarebhyah ("cāmbhyo bhūte-
bhyah), 488, 690
- nakṣatrānām sakāśān mā yausaṃ, 306
nakṣatrānām mā samkāśāś , 306
- nagnahur dhīras (vīras) tasarām na
vema, 857
- na ced avedī (°di, °dir, °dīn) mahati
vinaṣṭih, 525, 530
- na jyotiṣi cakāśati, 278
- na tato vijugupsate, 45, 56, 68, 180
- na tadā vicikīṣati (vijugupsate), 45,
56, 68, 180
- na tad rakṣānsi na piśācāś caranti
(°cās taranti), 155
- na tā arvā renukakāṣo aśnute (°śnute),
907
- nadayor vivratayoh śūra indrah, 665,
828
- nadībhyah pauñjīṣṭham (°ṣṭam), 86
- na devo vṛtah śūra indrah, 665, 828
- na dhvasmānas tanvī (tanuvī) repa ā
dhuh, 793
- na pāpatvāya rāsiya (ransiṣam), 301
- nabhaś ca nabhasyaś ca vārṣikāv
(°kā) ṛtū, 888
- nama ākṣinakebhyah, 540
- nama ākhidate ca prakhidate (ākkhi-
date ca prakkhidate) ca, 401, 405
- nama ādityāya divikṣite lokasṛpte
(°sṛpte), 205
- nama ānurhatebhyah (ānṛha^o), 653
- na ma idam upadambhiṣag (udam
bhiṣag) ṛṣir brahmā yad dade, 272a,
831, 832
- nama iṣumadbhyo dhanvāyibhyaś
(°vibhyaś) ca vo namah, 247
- nama idhriyāya cātapyāya ca, 360, 787
- nama ūrvyāya ca sūrvyāya (ūrmyāya
ca sūrmāya) ca, 228
- namah kāṣṭhāya ca gahvareṣṭhāya
(°ṣṭhāya) ca, 321
- namah kinśilāya ca kṣayanāya (kṣen-
āya) ca, 42, 744
- namah kṛchrebhyah kṛchrapatibhyaś
ca vo namah, 45, 185
- namah kṛtsnāyatayā (°yatāya, kṛtsan-
vītāya, kṛtsnavītāya), 311, 507
- namah pathyāya ca srutyāya ca, 682
- namah parnāya (parnyāya) ca parn-
aśīdāya (°śadāya, °śadyāya) ca, 325,
486
- namah puñjīṣṭebhyo (°ṣṭebhyo) niṣā-
debhyaś ca vo namah, 86
- namah śamgave (śamgāya) ca paśupa-
taye ca, 250, 808
- namah śaṣpiñjarāya (śiṣ^o) tvīṣimate
278, 294, 580
- namah śighryāya (śighriyāya) ca śi-
bhyāya ca, 315, 787
- namah śībhāya ca śīghrāya ca, 315, 787
- namah śuṣkyāya (śuṣyāya) ca hari-
tyāya ca, 420
- namah śvanibhyo (śvani^o) mṛgayu-
bhyaś ca vo namah, 528
- namas te astu, 910
- namas te astu rudrarūpebhyah, 817
- namas te rathamātarāya (rātham^o)
 , 491
- namas te rudra rūpebhyo namah, 817
- namas te 'stu, 910
- namah samudrasya cakṣase (cakṣuṣe),
608
- namah saspīñjarāya tvīṣimate, 278,
294, 580
- namah sūtāyāhantyai (°hantāya,
°hantvāya), 248
- namas sūrmāya cormyāya ca, 228
- namah sūryāya divikṣite lokasṛpte,
205
- namah śṛkāyibhyo (°vibhyo, śṛgāy-
ibhyo) jighānsadbhyah, 48, 247
- namah śṛtyāya ca pathyāya ca, 682
- namah senūbhyah senānibhyaś (°nī-
bhyaś) ca vo namah, 527
- namah sobhyāya ca pratisaryāya
(°sarāya) ca, 325
- namah srutyāya ca pathyāya ca, 682
- na mānsam aśi nodalam (no dalam).
835

na mānseṣu na snūvasu, 826
 namucāv ("cā) āsure sacā, 888
 na me tad upadambhūsar dhṛṣir brahmā
 yad dadau, 142, 272a, 831, 832
 namo agnaya upadrasṭre, 910
 namo agriyāya ('gryāya, 'griyāya) ca
 prathamāya ca, 541, 787, 910
 namo agrevadhāya ('gre") ca dūreva-
 dhāya ca, 910
 namo aparasadbhyah, 910
 namo aśvebhyo ('śve") śvapatabhyaś ca
 vo namah, 910
 namo astu nīlagriyāya, 908
 namo astu parāyate, 907
 namo astu ('stu) rúdrebhyo ye anta-
 rīkṣe ('ntar") . . , 910
 namo astu ('stu) rudrebhyo ye divi
 . , 910
 namo astu ('stu) rudrebhyo ye prthi-
 vyām , 910
 namo astu ('stu) sarpebhyaḥ, 907
 namo giriḥbhyo devānām hṛdaye-
 bhyaḥ, 49
 namo giriśayāya (giriśāya) . 810
 namo grtsebhyo grtsapatibhyaś ca vo
 namah, 45, 185
 namo 'gnaya upadrasṭre, 910
 namo 'gnaye prthivīkṣite lokasṛṣṭe
 (prthivīkṣite lokakṣite, "vikṣite lok-
 asṛṣṭe), 205, 524
 namo 'griyāya , 'grevadhāya ,
 'gryāya . , see namo ag"
 namo jaghanyāya ca budhnyāya
 ("nyāya) ca, 787
 namo dundubhyāya cāhananyāya
 (dundubhaye cāhananyāya) ca, 325,
 786
 namo nīśādebhyah puñjīśṭhebhyaś
 ("ṣṭhebhyaś) ca vo namah, 86
 namo nīveṣyāya ("nī") ca hṛdyāya ca,
 248, 315, 516, 658
 namo 'parasadbhyah, 910
 namo babhluśāya vyādhine (vivvyā-
 dhine), 810
 namo budhnyāya ca jaghanyāya ca, 787
 namo mahadbhyo (brhadbhyo) ar-
 bhakebhyaś ('rība") ca vo namah,
 910

namo mṛgayubhyah śvanibhyaś ca vo
 namah, 528
 namo mauñjīyāyormyāya ("ysur-
 myāya) . , 728
 namo yuvabhya āśinebhyaś (āśi") ca
 vo 542
 namo yuvabhyo nama āśinebhyaḥ, 542
 namo rathibhyo arathebhyaś ('rath")
 , 910
 namo rudrāyātātāyine ("vine), 247
 namo lopyāya colapyāya (colapāya)
 ca, 325
 namo vah kirikebhyo , 49
 namo vah pitarah śuśmāya (śoṣāya,
 śūṣāya), 569, 713, 720
 namo vātyāya ca reṣmyāya (reṣ-
 myāya) , 787
 namo vāyave 'ntarīkṣakṣite lokasṛṣṭe
 ("sṛṣṭe, lokakṣite), 205
 namo vikṣinatkebhyaḥ (vikṣīnake-
 bhyaḥ), 540
 namo vidhryāya (vidhriyāya) cāta-
 pyāya ca, 360, 787
 namo vṛddhāya ca savṛdhe (sam-
 vṛdhvane, savṛdhvane, suvṛdhvane)
 ca, 306, 612
 namo vo astu ('stu), 910
 namo 'śvebhyo , see namo aś"
 namo 'stu nīla", 908
 namo 'stu parāyate, 907
 namo 'stu , see namo astu
 namo hṛdayyāya ca nīveṣyāya ca, 248,
 315, 516, 658
 namo bradayyāya (bradavyāya) ca
 nīveṣyāya ("ṣyāya) ca, 248, 315,
 516, 658
 na yac chūdreṣv alapsata (alipsata),
 583
 na yajñasya manvate martyāśah (mar-
 tāsah), 315
 nayantam gīrbhir vanā dhīyam dhūh,
 600
 nayanto garbham vanām dhīyam dhūh,
 600
 na yonā (yonāv) uśāsānaktā, 886
 narāśāṇsa stavīṣyate, 490
 narāśāṇse somapītham ya āśuh (ān-
 āśuh), 490

na vā u (uv) etan mriyase na riṣyasi, 774
 na vai gāvo maṅgīrasya (maṅdīrasya), 144
 na vai śvetasyādhhyācāre (śvetaścābhy-
 āgāre, śvetasyābhyācārena, śvetaś-
 yābhyācāre), 128, 172, 188, 824
 na sīm adeva āpat (āpa tat), 810
 na sisaridatah (°rīdata), 384, 525
 nahī te nāma jagrāha, 116
 nahy anyam badākaram (balā°), 271
 nahy asyā (asyai) nāma gr̥bhñāmi, 116
 nākam gr̥bhñānāh (gr̥h°) sukr̥tasya
 loke, 116
 nākro makarah kulipayas (kulīkayas,
 pulīkayas, pulirayas) te 'kūpārasya
 (kūvarasya), 149, 198, 489, 802
 nāgo rayir ā ciketa, 244, 837
 nātārīd (°rīr) asya samr̥tīm vadhnām
 (ba°), 209, 272a
 nādya śstrum nanu (na nu) purā
 vivitse (yuyutse), 255, 627, 805
 nādhr̥ṣa ā dadhr̥ṣate (dadhar̥ṣa, da-
 dhar̥ṣayā), 648
 nānā hi vām devahitam sadas (sadaḥ)
 kṛtam, 964
 nāpa vṛjāte na gamāto antam, 198, 201
 nābhā samdāyī navyasi (samdāya
 navyase), 584, 695
 nābhunr̥ṣe (nābhudhr̥ṣe) tanvā (tanuvā)
 jarbhur̥ṣanah (jarhr̥ṣānah), 121, 292,
 654
 nārāśansa stavīṣyate, 490
 nārāśansena stomena (somena), 419
 nārāśanse somapītham ya āsuh, 490
 nāvapṛjyāte na gamāte antam, 198, 201
 nāvāś caranti svasica iṣyānāh, 170, 254,
 741
 nūvo viyānti susico na vānīh, 170, 254,
 741
 nāsatyā (nā°) bhīṣajāśvinā, 952
 nāsām āmuro vyathur ā dadhar̥ṣati, 491
 nāsikavate (°kāvate) svāhā, 475
 nih kravādādam nudāmasi (nudasva),
 967
 nīkīrya tubhyam abhya āsam (tu-
 bhyam madhye), 47, 76, 255
 nī galgalitī dhārakā, 133, 595, 617, 861

nīkīrya sarvā ādhīh (tubhyam madh-
 vāh), 47, 176, 255
 nīcerur asī nīcumpunah (nīcānūkuna,
 nīcūnūkunah), 150, 380, 605
 nī jalgalitī (jalgalī°) dhāmīkā, 133, 595,
 617, 861
 nī dūraśravase vaha (vahah, mahah),
 224, 379
 nīdhanavata āgrayanah (āgrā°), 492
 nīdhedhāsi puruṣaspārham (pur-
 uspārham) . , 811
 nī nīvartana vartayendra nardabuda
 (nandabala), 273, 605, 862
 nī no rayim subhojasam yuvasva
 (yuveha), 842
 nīndād yo asmān dīpsāc (dhīpsāc) ca,
 107
 nīmr̥do (nīmr̥ado) 'si, 658
 nī yan nīyanty uparasya nīṣkr̥tīm, 587,
 778, 830
 nīyutvān vāyav (vāya) ā gahī, 889
 nīyudbhūr vāyav (vāya) iṣṭaye dūrone,
 889
 nīyudbhūr vāyav (vāya) iha tā vī
 muñca (muñcah), 145, 379, 889
 nīr amum bhaja yo 'mitro asya, 907
 nīr aranum savitā sāviṣat (°ṣak) padoh,
 142
 nīr aṣṭaviṣam (aṣṭha°) asmṛtam, 86
 nīrastah śandah (ṣandah), 289
 nīrasto aghaśansah (°gha°), 910
 nīrṭum nīrjarjalpena (nīrjālmakena,
 nīrjalpena) śīrṣnā (nīrjālmākaśīrṣnā)
 496, 810
 nīrṭo yaś ca nīsvanah, 93, 861
 nīrṭyai svāhā, 699
 nīrṭho yaś ca nīsvarah (nīsvanah), 93,
 861
 nīroho 'si, 516
 nīrdevam nīrvīram (°vīryam) kṛtvā
 , 323
 nīrbādhyena haviṣā, 699
 nīr mā muñcāmi śapathāt, 325
 nīr mā yamasya padbīṣāt (śadvīṣāt),
 217, 302, 872
 nīr mā varunād uta (adhi), 325
 nīvarto yo ny avīvṛdhah (avīvṛtat),
 97

- nī viraṁ (vīravat) garvāṁ aśvāṁ
 (aśvīvaṁ) ca rādhā 784
 nīṛṭṭāḥ (nīṛṭṭāḥ) puruṣād dṛtīh. 401
 nīṣkaritā vīhṛutāṁ (vīhṛutāṁ) punah,
 650 683
 nīṣkṛtā vīhṛutāṁ punah, 650 683
 nīṣkṛtāhāvam avasam, 164
 nīṣkravṛṣṭāṁ sedha ("dam anīvaśat").
 967
 nī śanīhi duritā bādhamānaḥ, 582
 nīṣ jam bhaja yo amitro aśya. 907
 nīṣahamāno (nīṣa) ramate nāyate,
 971
 nīḥsram in nī me hara (harā[h]), 431,
 445
 nīroho 'ei, 516
 nīlāgalamālah . . . , 512 870
 nīlāṅgoḥ ("gave) kṛmih (kṛmih), 668
 nīlāgalasāḥ, 512, 870
 nū cīt sa dabhṛate janah, 126, 621
 nṛcakṣasāṁ tvā . . . khyeṣam (kṣeṣam)
 190
 nṛcakṣāḥ soma uta suśrug (suśrug)
 astu, 145, 283, 612
 nṛbhīr dhūtāḥ (dhau) suto aśraih, 726
 nṛbhīr dhūto (dhauto) vicakṣanah,
 726
 nṛbhīr yad yukto vive rapāṁsi (viver
 ap), 837
 nṛvat kṛnuhī vītaye ("hy ūtaye), 743,
 805
 nṛvadbhīyo 'kṣa paprsthānebhīr evaiḥ,
 864, 840, 861, 875
 nṛṣadmā śīdāḥ apām vīvarte ("vā
 śīdāḥ apām upasthe), 240
 nṛṣāḥ (nṛṣāḥ) pāhi śpṛnuhī ("hī) girah,
 122, 965
 nṛdīya it śpṛyah pakṛam ā yavan
 (yuran). 603
 nṛd eṣo śmān avahāya parāyast 924
 nen na ṛṣāṁ nava it samānāḥ, 180, 181,
 545 604, 919
 nṛmām taśṣeva sudṛvam (sudṛvam),
 793
 nṛmā cakṛam īvābhavat ("bhuvast), 602
 nam na ṛnāṁ ṛnāvāṁ īpsamānāḥ 180,
 181, 545, 604, 919
 nṛva māsāḥ na pībasi. 211, 709, 826
 nainam rakṣāṁsi na pīścāḥ saḥanta,
 155
 nainad devā śpṛnuvan pūrvam arśat
 (arśat), 31, 283
 nsinā amitro vyathīr ā dadharṣati, 491
 nairṭṭyai svāḥ, 699
 nairbādhyaṁ haviṣā, 699
 nairva mānsena pīvari, 211, 709, 826
 nyag vāto 'va vāti (vāto vāti), 808
 nyaṁ nī yantu uparasya nīṣkṛtam, 587,
 776, 830
 ny aśvinā hṛten kāmā (kāmāṁ) ayan-
 sata (arāhsata), 244
 ny aham tam mṛdyāsam yo 'smān
 (asmān) dveṣṭi . . . , 910
 pakṛā saśyam, 93, 857
 pakṣmāni godhūmāḥ kuvalair (kva-
 lair) utāni, 782
 pañcadāśat prasūtāt pitṛyāvataḥ, 559
 pañca padāni ruṣo anv aroham, 569
 pañcabhīr dhātā vi dadhāv (dadhā)
 idam . . . 888
 padbhīḥ caturbhīr akramit, 165
 patṣṭi didyūn naryasya bāhvoh
 (bāhuroḥ), 792
 patha śnakṭi madhvā ghṛtens, 509
 psthā madhumatā bharaṇ (madhumsd
 ābharaṇ), 61, 840
 patho anaktu ("tu) madhvā ghṛtens,
 509
 padā papīr (papīn) arādhāsah, 927
 padbhīḥ caturbhīr akramit, 166
 pañasṛvāḥ samvrasaneṣv (samvrasa-
 neṣv) akramuh, 857
 panthām anūvṛgbhīyām (ann), 550
 panthā saśyam, 93, 857
 payasatīḥ kṛnuthāpa ("tāpa) oṣadhīḥ
 . . . 90
 payasvad vīrudhām payah, 200
 payasvan māmakaṁ vacah (payah),
 200
 payasvān ("vān) agna āgamam, 925
 payo gṛheṣu payo aghnyāyām (aghni-
 yāsu, 'stu tan nah), 784, 907
 payo me dāḥ (mayi dhehi), 102
 payo vatseṣu payo astu tan mayi, 907
 paramachado vara (paramachad ara-
 rāṁ) ā viveṣa. 840

- paramajyā ̐cīṣamah (°ma), 380
 paramam padam ava bhāti (bhāri)
 bhūri (°reh), 853
 paramām tam (tvā) parāvatam, 365
 paramena paśunā kriyase (kriyasva),
 162
 parameṣṭhi tvā sādāyatu divas (divah)
 pr̥ṣṭhe . . rāsmivatim (rāsmi°), 520,
 964
 paraśur vedih paraśur nah svasti,
 381, 755
 parah svapna mukhā kṛdhi, 382, 820
 parī duṣvapnyam (°niyam) suva, 784
 parā dehi śmulyam (śābalyam), 240,
 607
 parāpuro nīpuro ye bharanti (haranti),
 117
 parārciṣā mūradevāñ (°vāñ) chṛñhi,
 937
 parī svapnamukhāh śucah, 382, 820
 parī kroṣatu sarvadā (°tah), 68
 parī ghraṇsam oṃanā vām (pari-
 ghraṇsa vām manā vām) vayo gāt
 (gām), 804, 821, 828
 pariṣmā cit kramate (cid ramate) asya
 dharmani, 420
 parī nah śarmayantyā, 950
 parī no aśvam aśvavit, 950
 parī no rudrasya hetir vṛnaktu, 950
 parī no hetī rudrasya vṛjyāh (°yāt),
 170, 950
 parī doṣād udarpiṭhah, 63, 96, 384, 516,
 821
 paridhāsyai yaśodhāsyai (°dhāsyē yaśo
 dhāsyē), 705
 parī nah śarmayantyā, 950
 parī no aśvam aśvavit, 950
 parī no rudrasya hetir vṛnaktu, 950
 parī no hedo varunasya vṛjyāh, 170, 950
 parī pūṣā parastāt (pur°), 615
 parī bhrātuh parī śvasuh, 988
 parī mātuh parī svasuh, 988
 parimīdhah kva gamiṣyasi, 67
 parimīdho 'sy ūlena, 568
 parī lokān parī dīśah parī svah (suvah),
 780
 parivādām pariṣavam (°chavam), 183,
 200, 516
 parivṛndhi (°vṛṇgdhi) , 418
 pariṣītaḥ kveṣyasi, 67, 829
 pariṣīto 'sy ūlena, 568
 pariṣidāh kleṣyasi, 67, 829
 parī sya suvāno akṣāh, 794, 987
 parī śvajate (°tai) libujeva vṛkṣam, 710
 parī satyasya dharmanā (sakhyaśya
 dharmanah), 143
 parī suvānāś (svānāś) cakṣase deva-
 mūdanah, 794
 parī suvānāśa (svānāśa) indavah, 794
 parī suvāno (svāno) gṛiṣṭhāh, 794
 parī sya suvāno avyayam (svāno
 akṣarat), 794, 987
 parī svā°, see parī suvā°
 paritoṣāt tad arpiṭha, 63, 96, 384, 516,
 821
 paridam vājy ajinam (°dam vājīnam)
 , 808
 paridam vāso adhithāh (adhidhāh, adhi
 dhā) svastaye, 77, 705
 parime 'gnim arṣata, 387, 648
 parivādām pariṣapam, 200, 516
 paruṣah ̐aruṣas (°śah, paruṣas-paru-
 ṣas) parī, 961
 pareyivānsam (pareyu°) pravato mahir
 anu (iti), 622
 paramān (°nān) devah savitā dadātu,
 950
 paro martah parah (para) śvā, 980
 parnaśadah (°śado jaritah, °sado jar-
 itah), 278
 parne vo vasatiṣ (°tiḥ) kṛtā, 967
 pary agnum ahr̥ṣata (arṣata, aharṣata),
 387, 648
 pary āgāram (ākāram) punah-punah,
 46
 pary āvarte duṣvapnyāt (duḥṣva°), 980
 pary ūṣu pra dhanva (°vā) vājasātaye,
 436, 445
 parvata ̐vāvicācalih (°lat), 592
 paraśur vedih paraśur nah svastiḥ, 381,
 755
 pavamāna (°nā) vidharmani, 512
 pavamānah (°na) samtanim eṣi kṛnvan,
 380
 pavamānah svarjanah (suvar°, so adya
 nah), 159

pavamāno daśasyati (daś°), 577
 pavaśva devāyusaḥ (deva āyusaḥ), 992
 pavitravantah pari vācam (vājam)
 āsate, 51
 paśūnām tvā himkārenā° (humkā-
 renā°) . , 625
 paśūn (paśūns) tāns cakre vāyavyān,
 932
 paśūn nah śaśsyājugupah, 548
 paśūn me śaśsyājugupah (°jūg°), 548
 paścādośāya (paścāddo°) glāvinam
 (glāvam), 403
 paśyañ (°yan) janmāni sūrya, 936
 paśthavāṣ (°vāc) ca , 167
 paśthavād gaur vayo dadhuh, 631
 paśthavād (°vād) vayah, 167
 pāñktrah (pāñktah, pāmtra-) kaśo
 mānthilavas (man°) te pitfnām
 (pitf°), 77, 418, 489, 597
 pātam mā dyāvāpṛthivī adyāhnaḥ
 (aghān nah), 840, 868
 pātu priyam ripo (rupo) agram padam
 veh, 267, 627
 pāty agnir vipo agram padam veh,
 267, 627
 pāpāt svapnyād (pāpah svapnād)
 abhūtyāḥ (°yai), 315
 pāpmānam.uta vāgham (vā agham),
 992
 pāra ikṣavo 'vāryebhyah (°vāriye-
 bhyah) pakṣmabhyah svāhā, 325, 786
 pārāya mārḡaram, 325
 pārāvataghnīm (pārāvadaghnīm) av-
 ase suvṛktibhiḥ, 59
 pāryāni pakṣmāny avāryā ikṣavah, 325
 pāryāya karvartam, 41, 325, 708
 pāvaka ā citayantyaḥ kṛpā, 343
 pāvakayā yaś citayantyaḥ kṛpā, 343
 pāvamānāḥ, °nyāḥ, °nyah, 319
 pāśam grīvāsv avicṛtyam (°cartyam),
 649
 pāhi gāyāndhaso (gā an°) made, 343
 pāhi no agna enase (edhase) svāhā,
 857
 pāhi mām yajñanyam (°niyam), 789
 pāhi mā didyoh (mādyā divah), 738
 pīkah (pīgah) kṣvīnkā , 21, 48
 pitaras ca upāsate (copāsate), 995

pitā devānām janitā vibhūvasuh
 (vibhāv°), 619
 pitā no bodhi (bodha), 534
 pitāmahabhyah svadhāyibhyah (°vi-
 bhyah) svadhā namah, 247
 pitā virājām ṛṣabho rayinām, 236, 359
 pitur iva nāmāgrabhiṣam (°bhaṣam),
 700
 pitrbhyah svadhāyibhyah (°vibhyah)
 svadhā namah, 247
 pitrbhyah svadhāstu (°dhā astu), 992
 pitrbhyo barhiṣadbhyo dhūmrān
 babhrvanūkāśān, 628, 742
 pitfā (pitfn) jīva, 936
 piteva putram jarase ma emam (naye-
 mam), 181, 343, 835
 pitevaiddi sūnava ā (°ve yah) sūsevah,
 339
 pitvo (pidvo) nyañkuḥ kakkaṭas (kak-
 uṭhas, kaśas) te 'numatya, 67, 69,
 88, 401, 607
 pinva (°vam) gā jinvārvataḥ, pinva-
 tam gā jinvatam arvato nah, 852
 pibantu madantu (°tām) vyantu (vi-
 yantu somam), 796
 pibāt somam mamadad (somam am-
 adann) enam iṣṭe (iṣṭayah), 381, 746
 pitā bhāsvaty anūpamā (pitābhā syāt
 tanūpamā), 170, 254, 408, 838
 pitvi (pitvā) śūpre avepayah, 598a
 pībarīm (pīv°) ca prapharvyam, 211
 pībasphākam udārathum (pīvo vṛkka
 udārathuh), 211
 puṇṣavanam puṇṣavanam (puṇṣuva-
 nam asi), 604
 puṇṣe putrāya vettavai (vittaye, kart-
 avai, °ve), 248, 686, 705
 puṇjikaṣṭhalā (puṇjiga°) kṛtasthalā
 (kratu°) cāpsarasau, 48, 609, 664
 putrah pitarāv (°ram) avṇita pūṣe, 237
 putrah pitre (pitrye) lokakṛj jāta-
 vedah, 321
 putram iva pitarāv (°rā) aśvinobhā, 888
 putriyantah (putriyanti) sudānavah,
 534
 punantu ṛṣayah, 992
 punantu viśvā bhūtāni (bhūtā mā),
 849

- punar āgāḥ punarṇava (°ṇava, °ṇavah)
 380, 952
 punar ūrjā ni vartasva (ūrjā vartṣva),
 648
 punar dattāṁ (dātām) asum adyeḥa
 bhadram, 225
 punar brahmāno (brahmā) vasuntītha
 (°ntir, °dhītam, °dhītum, °dhīte)
 yajñāḥ (agne), 93, 134, 339, 587, 706,
 857
 punar mām aitr (maitr) indriyam, 812
 pumān enam tanuta ut kṛnatti, 48, 925
 pumānsam vardhatām mayi, 97, 840,
 938
 pumānsam u (ā) dadhad (dadhād) ihe,
 620
 pumān enad vāyaty udgṛnatti, 48, 925
 pumān garbhas tavodare, 97, 840
 pumān samvartatām mayi, 97, 840,
 938
 puramdaro gotrabhid (°bhṛd) vajra-
 bāhuh, 39, 636
 puramdaro maghavān vajrabāhuh, 39,
 636
 purastāt (puras tvā) sarve kurmahe,
 365, 826
 purā grdhṛd araruṣaḥ pibāthah (°tah),
 91
 purā cakṛbhyā ātṛda, 57, 138, 353, 384,
 681
 purā jatrubhya (jatrūbhya) ātṛdah, 57,
 138, 353, 384, 681
 purukṣu tvaṣṭā (°ṭah) suvīryam (suvī-
 ram), 323
 purutrā te manutām (vanvatām, vanu-
 tām) viṣhitam jagat, 227, 742
 puru tvā dāśvān (dāśvān) voce, 764,
 944
 purudasmo (°smavad) viṣurūpa (viṣ-
 varūpam) induh, 291, 421, 742
 purumedhāḥ (°dhāḥ) cit takave naram
 dāt (dhāt), 105
 pururāvno deva riṣas pāhi, 371a, 716,
 821
 pururūpam suretasam maghonam
 (°nam), 588
 puru viśvāni jūrvan, 717, 809
 puruṣtutasya dhāmabhih (nāma°), 855
 purū reto dadhire sūryaśvitah (°śritah),
 267
 purodāśān (°śān) alamkuru, 924
 puro rakṣānsi nyūrvan, 717, 809
 purovāta (°to) jinva rāvat. (rāvaṭ)
 svāhā, 168, 837
 purovāto varṣaṇi jinvar āvṛt svāhā,
 168, 837
 puṣṭapate (puṣṭi°, — puṣṭipataye) .
 punar dehy asmai (dehi or dhehi
 svāhā), 104, 587
 puṣpavatīh (puṣpā°) prasūvarīh
 (°sūmatīh, °sūvatīh), 239, 467
 puṣpavatīh (puṣpā°) supippalīh, 467
 pūtanānām tvā patmann ādhūnomi,
 151, 720, 810
 pūrnān parisrutah kumbhān, 682
 pūrvo ha (hi) jātah (jāñe) sa u garbhe
 antah, 578
 pūlyāny āvapantikā, 151, 568, 800,
 867
 pūṣan (pūṣaṇs) tava vrate vāyam, 932
 pūṣā jātavin (jāñti°, jāñtumān) .
 239
 pūṣādhvānas (°nah) pātu, 964
 pūṣā viṣpandamāne, 725
 pūṣna āghṛnaye svāhā, 35, 300
 pūṣne 'nighṛnaye svāhā, 35, 300, 473
 pūṣne śarase (°si) svāhā, 691
 prkṣasya viṣṇo aruṣasya nū sahah,
 658, 870
 prnakṣi rodasī ubhe, 718
 prtanūṣāhyāya (°sāhyāya) ca, 984
 prtsutūrṣu śravassu (śravahsu) ca, 971
 prthivi bhūvari (vibhūvari) snivāly
 urandhra (urandha) ācittē . . , 353,
 808
 prthivīsadam (prthivī°, °sadam) tvān-
 tarikṣasadam , 524, 986
 prthivīspṛi (prthivī°) mā , 524
 prthivī darvir akṣatāparimitānupad-
 astā (akṣatā) . . 576
 prthivīsadam, see prthivī°
 prthivīsamantasya te 'gnir upadraṣṭā,
 833
 prthivī samā tasyāgnir upadraṣṭā ,
 833
 prthivī suvarcā , see prthivī

prthuvīsprū, see prthivī°
 prthivyām avacūscotatāt, 336
 prthivyā (°vyāh) sambhava, 381
 prthivyāh sampṛcas (°cah, sampṛśas)
 pāhi, 195, 375, 964
 prthvi (prthivī) suvarcā yuvatīh sajo-
 śāh, 764
 prṣṭim divah pari srava, 200
 prṣṭibhyah (prṣṭi°) svāhā, 529
 prṣṭhavād gaur vayo dadhuh, 631
 prṣvābhyah svāhā, 680
 perum tuñjānā patyeva jāyā, 159, 421
 peśasvatī tantunā sahivayanti (°vy-
 ayanti), 346
 peśo na śuklam (śukram) asitam (as°)
 vasāte, 262, 277
 potṛāgnidhro (potṛ°) nihitam pādam
 ekam, 353
 pauruṣeyād daivyāt (°yān na daivāt),
 317
 pauśno viṣpandamāne, 725
 pra ketunā bhṛatā yāty (bhāty) agnih,
 853
 prakṣasya vṛṣṇo aruṣasva nū mahah,
 658, 870
 pragāyāmasy agratah (pragāyāmy
 asyāgratah), 134, 840
 pra candramās tirate (tirati, °mas
 tirase) dirgham āyuh, 507
 pracyutim jaghanacyutim, 874
 prajananam vai pratiṣṭhā loke sādhu
 prajāyās (sādhuprajāyāś), 250
 prajāh kṛnvan janayan virūpāh, 936
 prajām suvirām (°ryām) kṛtvā, 323
 prajām no naryājūgupah, 548
 prajāpatir dikṣito dikṣayatu (dik-
 ṣeta), 745
 prajāpatis tvā (°tiṣ tvā) sādāyatu ,
 953
 prajāpate viśvasṛj (°sṛg) jivadhanyah,
 132
 prajāpates tvā (°teṣ tvā) prānen° ,
 958
 prajām me naryājūgupah (°jūg°), 548
 prajāyāmasy agratah, 134, 840
 prajāyai kam (kum) amṛtam nāvṛnīta,
 578
 prajāyai mṛtyave tvat (tat), 365

prajāvatī vīrasūr devṛkāmā, 633
 prajāvatīh sūyavasam (°se) ruśantīh
 (rīś°) 627
 prajā vikṛvañi (vikurvañi) janayan
 virūpam (°pāh), 936
 prajāh sarvās ca rājabāndhavah
 (°vyah), 490, 701
 pra (prā) na āyur jīvase soma tārih, 439
 pra na āyūṣi tāriṣah (tāriṣat, tāṛṣat),
 753, 950
 pra na indo mahe tane, 616, 830, 950
 pra nah pinva vidyud abhrevā rodasi,
 950
 pra nāmāni prayajyavas tiradhvam,
 952
 pra nu vocam cikituṣe janāya, 719, 950
 pra no jāyantām mithunāni rūpaśah,
 950
 pra no jivātave suva, 950
 pra no naya vasyo aha, 950
 pra no navyebhis tiratam deśnah, 950
 pra no brūtād bhāgadhān (°dhām)
 devatāsu, 105
 pra no yachatv aṛyamā, 950
 pra no yacha bhuvas (viśām) pate, 950
 pra no vocam cikituṣe janāya, 719, 950
 pra tad viṣnu (°nuh, °nus) stavate
 vīryena (°ryāni, °ryāya), 977
 pra tad voced amṛtasya (amṛtam nu,
 voce amṛtam nu) vidvān, 849
 pratikramanam kuṣṭhābhyām (gu°), 49
 pratikṣyantam (°kṣyantam) bhuvā-
 nāni viśvā, 795
 prati grhnam (grbhnam) mahate
 vīryāya (mahata indriyāya), 116
 prati te te ajarāśas tapīṣṭhāh, 345
 prati tye te ajarāśas tapīṣṭhāh 345
 prati tvādityās tvag vettu (vetu), 392
 prati tvā diva (divah) skambhanur
 vettu (vetu), 392, 977
 prati tvā parvatī (°tir, pārvatī) vettu,
 490, 528
 prati na im surabhīm vyantu (vyantu),
 796
 prati bhāgam na didhuma (°man), 379
 pratimā asī (°māsi), 993
 pratiravebhyah (pratirebhyah) svāhā,
 747

- pratilāmīti ("nīti) te pitā, 181, 853
 prati vāstor aha (ahar) dyubhīh, 353
 pratiśrutkāyā artanam (rtulam), 618, 651, 878
 prati śma deva rīṣatah, 535, 987
 prati śma rakṣaso daha, 159, 987
 prati śma deva rīṣatah, 535, 987
 prati śma rakṣaso jahī, 159, 987
 pratīkam me vicakṣanam, 857
 pratītam devebhyo juṣṭam ha vyavasthāt (havyam asthāt), 225
 pratīpam pratīsutvanam ("satvanam), 618
 pratnāso agna rītam āśuśānāh (ās-āśānāh), 292, 617
 pratno hi (pratnoṣi) kam Idyo adhvar-
 eṣu, 299, 827
 pratyak somo atisrutah, 275
 pratyag enam śapathā yantu tīṣṭhāh (ṣṛṣṭhāh), 854
 pratyāṅk somo, see pratyāṅ
 pratyāṅ janān samcukośāntakāle, 195
 pratyāṅ janāṣ tīṣṭhātī samcukocāntakāle, 195
 pratyāṅ ("yaṅk) somo atidrutah ("hrutah, "arutah, "śrutah), 275, 298, 939
 praty ajātān ("iāṅ, "iāṅ) jātavedo nudasva, 936
 pratyāñcam arkam anayaṅ ("yaṅ) chaciḥhīh, 937
 praty asya vaha dyubhīh, 353
 pratyādāyāpara īṣvā, 105
 praty u (uv) adarśy (adṛśy) āyatī, 648, 774
 praty ūhatām āsvinā mṛtyum asmāt, 510, 727
 praty etā vāmā . . . yajamāno 'grabhid (agrabhid) uta pratiṣṭhotopavaktar ("kta) uta , 357, 910, 991
 praty etā sunvan uta pratiṣṭhotopavaktar uta . . . , 357, 991
 praty eva grbhāyata, 254, 836
 praty auhatām āsvinā mṛtyum asmāt (asmāt), 510, 727
 pra tveva grbhāyata, 254, 836
 prathamachad avarāṅ 3 vīveśa, 840
 prathamam artim yuyotu nah, 383, 650, 825, 840
 prathamāya januṣe bhūma neṣṭhāh (bhūmanesṭhāh, bhuvanesṭhāh), 240, 568, 832
 pradakṣiṇin ("nam) marutām stomam r̥dhyām (aśyām), 596
 pra dhārā yantu madhunah (dhārā-yantu madhuno ghr̥tasya), 833
 pra na āyūṁṣi tārisat, 753, 950
 pra na indo mahe tu nah, 616, 830, 950
 pra nah pinva vidyud abhrevā rodasī, 950
 pranākāphā na ābhara, 79, 151
 pra nāmāni prayajyavas tiradhvam, 952
 pra nu vocam vidathā jātavedasah, 719
 pra nu vocam cikituṣe janāya, 719, 950
 pra nūnam pūrnāvandhura ("bandhura), 213
 pra no jāyantām mithunāni rūpaśah, 950
 pra no jīvātave suva, 950
 pra no naya prataram vasyo acha, 950
 pra no navyebhis tīratam deṣnaih, 950
 pra no yachatv aryamā, 950
 pra no yacha (rāsva) vīśas pate (śhasarajit), 950
 pra no vaco vidathā jātavedase, 719
 prapitāmahebhyaḥ svadhāyibhyaḥ ("vibhyaḥ) svadhā namah, 247
 prapīnam ("tam) agne sarīrasya (salīrasya) madhye, 264, 734, 871
 prapūnvanta upaspr̥ṣata prapūnvadbhya svāhā, 867
 prapyātām agne sarīrasya madhye, 264, 734, 871
 pra-pra yajūapatim tira (tirah), 379
 prapharvyam ca pīvarīm, 211
 pra budhnyā va irate (budhnyā irate vo) mahāṁsi, 784
 pra bravāma (bruvāma) śaradahśatam, 602
 pra bhānavah sisrate (sas°) nākam acha, 581
 prabhūyā agnyedham (āgnendham), 314, 491

- prabhos te (prabhoṣ te) satah pari
yanti ketavah, 958
pramade kumārīputram, 617
pramā asi, 993
pra mā brūtād bhāgadām (dhavīrda)
devatāsu (*tābhya), 105
pramāsi, 993
pramude kumārīputram, 617
prayatīś ca me prasitīś (*sītīś) ca me,
637
prayapsyann iva sakthyau (sakthau),
347
pra yah satrācā (sa vācā) manasā
yajāte (*tai), 710, 828, 876
prayāsāya svāhā, 465
prayugbhya (*yudbhya) unmattam,
145
prayunvanta upaspr̥ṣata prayunvad-
bhyah svāhā, 867
pra yo jajñe vidvān (vidvān) asya
bandhum (*dhu), 925
pravanena sajośasah, 465, 491
pravayāhnāhar jinva, 493
pra vartaya divo asmānam (*śmānam)
indra, 907
pra vah (va) spaḍ akran suvitāya
dāvane (pra vah sphal akran), 977
pra vā etindur indrasya niṣkṛtīm, 587
pra vācam (vājam) indur iṣyati, 1, 51
pra vām adhvaryuś carati prayasvān
(caratu payasvān), 352
pravāyāhne 'har jinva, 493
pra viṣṭimnam āviṣuḥ, 876
pra vedhase kavaye vedyāya (medhy-
āya), 109, 230
pra vo mahe mahivṛdhe (mahevṛdhe)
bharadvah, 691
praśūstah pra suhi (sūhi, suva, suva
pra suhi), 559
pra śmaśru (*śrubhur) dodhuvad ūrdh-
vathā bhūt (ūrdhvadhā bhuvat), 74
pra samhṛṣṭinam āiṣuḥ, 876
pra sa mr̥tyum yuyotana, 383, 612, 650,
817, 825, 840
pra samr̥ājo (*jam) asurasya praśastīm
(*tam), 586
pra sumartyam (su mr̥tyum) yuyotana,
383, 612, 650, 817, 825, 840
pra sulāmīti te putā, 181, 853
pra suvānāso bhṛaddiveṣu harayah,
686, 794
prastotar vārṣāharam sāma gāya, 512
pra stomā yanty (yantv) agnaye, 251
prasthāyendrāgnibhyām somam vocato
yo (vocatopo) asmān , 835, 867
prasthitā vo madhuścutah (*ścyutah,
*cyutah), 336
pra smā mināty ajarah, 439, 512
pra svānāso bhṛaddeveṣu harayah, 686,
794
pra haṁśāsas tṛpalam manyum (*lā
vagnum) acha, 235
praharṣinam (*no) madirasya made
mṛṣāsā astv (mṛṣāsāv astu),
888
prāk (prāñ, prāñk) somo atadrutah,
939
prācīm jivātum akṣitām (*tim), 599
prācīś cojjagāhure, 387, 540, 581
prācico agāma (prāñjo 'gāmā) nṛtaye
hasāya, 2, 55, 443, 907
prā na āyur, see pra
prānam dehi (dhehi), 103
prānasya tvā paraspāyā (*pāya) cak-
ṣusas tanuvah (tanvas) pāhi, 964
prānasya vidvān samare na dhīrah, 244
prānah sindhūnām kalasān acikradat,
152
prānah (prāna) sthah, 977
prānān samkrośaih, 46, 292
prānāpānūbhyām balam āharantī (ā-
bharantī, etc), 117
prānā śiśur mahinām, 152
prānā sindhūnām kalasān acikradat,
152
prāno agnih (*gnih) , 910
prāno dātra edhi vayo (mayo) mahyam
pratigrāhitre (*grhate), 232, 657
prātah prātahsavasya (*sāvasya)
śukravato , 486
prātah prātahsavasyendrāya (*sāv-
asyen*) , 486
prāntar īṣaya sthāvīrīr (prāntarikṣāt
sthāvīrīś te) aṣṛkṣata, 640, 833
prānyū tantūns tirate dhatte anyū, 138
prāyūsāya svāhā, 465

prāvanebbhū sajoṣasah, 465, 491
 prāvartam indrah śacyā dhamantam,
 826, 873
 prāvo yudhyantam vṛṣabham daś-
 adyum, 873
 prāsmā āśā aśṛnvan, 873
 prāsmān ava pṛtanāsu pra vikṣu
 (yutsu), 140, 805
 prāsmā minoty ajarah, 439, 512
 prāham tam atibhūyāsam (abhibhū)
 yo asmān ('smān) dveṣṭi , 910
 priyāny aṅgāni svadhitā parūṇi (aṅgā
 sukṛtā purūṇi), 618, 741
 priyā ta ā barhū ('hū) sīda, 162, 825,
 971
 priyena dhāmnā (nāmnā, nāma) pri-
 yam sada āsīda (etc), 855
 priyo me hṛdo (hito, huto) 'si (bhava),
 63, 627, 640, 643
 prusṭābhyaś svāhā, 680
 prusvā aśrubhū, 40, 680
 prusvābhyaś svāhā, 680
 pretā jayatā narah, 441
 pred u harivah śrutasya (sutasya),
 278, 355
 premam vājam vājasāte avantu, 51
 premām vācam viśvām avantu vāse, 51
 prehi-prehi pathibhū pūrvyebhū
 (pūryānāh), 368
 praitu brahmanas ('nah) patnī, 964
 praiśān sāmidenīr āghārāv ('rī)
 āyabhāgāv ('gā) āśrutām , 888
 pro ayāsīd indur indrasya niṣkṛtam, 587
 pro ārata maruto durmadā iva, 361
 prokṣitā ('tāh) stha, 977
 prothad aśvo na yavase 'viśyan ('avi'),
 907
 pro 'vārata maruto durmadā iva, 361
 plāśu ('śir) vyaktah . , 529
 phalāya, 79, 401
 phalgunibhyām vy ūhyate, 560
 phalguniṣu vy ūhyate, 560
 phalgūr ('gur) lohitorū balakṣī ('kṣī,
 palakṣī) tāh śārasvatyah, 69, 554
 phallīya, 79, 401
 bajābojopakāśī, 21, 69, 151, 381
 balam dehi (dhatta), 103
 balam mayi dhehi (me dāh svāhā), 103

balaviyūāya ('yas, 'yah) sthāviraḥ
 praviraḥ, 977
 balim ichanto vītudasya (vi tu tasya,
 vidurasya) preṣyāḥ (preṣṭhāh), 65,
 272a, 832
 balivardāya ('vandāya) svāhā, 862
 basto vayah, 216
 bahiṣ te, tee bahiṣ te . . .
 bahiṣṭhebbhir viharan yāsi tantum, 214
 bahiṣ te (bahīṣ te) astu bāl itī, 958
 bahu bāhvor balam, 792
 bahu ha vā ayam avarṣid itī śruta
 rāvaṣ svāhā, 598, 648
 bahu hāyam avṛṣād ('ṣad) itī śrutar
 āvṛt (śruta rāvat) svāhā, 598, 648
 bāhuvor (bāhvor) balam, 792
 bāhuvos (bāhvōs) tava hetayah, 792
 bidvo nyanākuḥ kaśas te 'numatyāh,
 67, 69, 88, 607
 bibheda valam (balaṁ) bhṛgur na
 sasāhe (sasāhe), 210, 480
 bhṛatā tvī rathamāreṇa traiṣṭubhā
 (traiṣṭubhā) vartanyā . . , 325, 699
 bhṛaty uṣnīhā kakup (kakut), 178
 bhṛat sēma kṣatrabhṛd vṛddhavyaṣṇyam
 ('vṛṣnam, 'nim, 'niyam), 315, 784
 bhṛat sūro (sūryo) arocata, 318
 bhṛat somo vāvṛdhe suvāna induh
 (svāno adrih), 794
 bhṛad vṛṣabham gām vayo dadhat, 359
 bhṛadbbhīr vājai (vājaiḥ, vājais) sthav-
 irebbur asme, 977
 bhṛadrathamtarayos tvī stomena traiṣṭ-
 ubho vartanyā . . . , 325, 699
 bhṛad vṛṣabham gām vayo dadhat, 359
 bhṛanto daivāh (divyāh), 316, 699
 bhṛann asī bhṛadravā (bhṛadgrāvā,
 bhṛadrāyāh, 'rāyah), 255, 420
 bhṛaspataye mahiṣa (mahī ṣad) dyu-
 man namah, 392, 826
 bhṛaspataye śitputāḥ (śimputāḥ), 867
 bhṛaspatinā rājā svagākṛtāh, 466
 bhṛaspatir devānām (dairo) brahmā-
 haṁ manuṣyānām (mānuṣah), 316,
 490, 707
 bhṛaspatir brahmāhaṁ mānuṣah, 316
 bhṛaspatiṣ tvā ('tis tvā) niyunaktu
 mahyam, 958

- bṛhaspatiḥ tvā ("tis tvā) viśvair devair
 upariṣṭād . , 958
 bṛhaspatiḥ tvā ("tis tvā) sādayatu
 pṛthivyaḥ , 958
 bṛhaspatiḥ tvā ("tis tvā) sumne ram-
 nātu (ranvatu), 225, 958
 bṛhaspatiḥ tvopasīdatu ("tis tvopa"),
 958
 bṛhaspatistutasya (. .) ta indor (indo,
 inda) indriyāvataḥ , 357, 890
 bṛhaspati ("tiḥ) stotram, 977
 bṛhaspate abhūṣaster amuñcaḥ, 907
 bṛhaspate pari diyā (diya) rathena,
 446
 bṛhaspate 'bhiṣaster amuñcaḥ, 907
 bṛhaspate mahiṣa dyuman namah, 826
 bṛhaspate yāmyām ("yā) yuñgdhi
 (yuñdhi) vācam, 418
 bṛhaspateḥ tvā ("tes tvā) sūmrājyen-
 ābhi . . , 958
 bodhanmanā id astu nah, 594
 bodha pratibodhāsvapnānavadrāṇa
 . , 516
 bodhā ca tvā (mā) pratibodhāḥ
 (pratī") ca . , 516
 bodhinmanā id astu nah, 594
 bradhnaḥ cid atra (yasya) vāto na
 jūtaḥ (jūtim), 536
 brahmaṇ stoṣyāmāḥ praśāstah, 938
 brahmans (brahmāṣṇus) tvam . , 932
 brahmanaspate suyamasya (sū") viś-
 vahā, 552
 brahma tvam asi viśvasṛt ("sṛk), 142
 brahma devakṛtam upahūtam, 460
 brahma devānām prathamajā ṛtasya,
 460
 brahmaṇ ("man) tvam asi viśvasṛt
 ("sṛk), 142, 932
 brahmaṇ stoṣyāmāḥ praśāstah, 938
 brahmavarcasūya pipihī (pipihī), 545
 brahmāṣṇa(s) tvam, see brahmans . . ,
 brahmāṣṇa .
 brahmā devakṛtopahūtā, 460
 brahmā devānām prathamajā ṛtasya,
 460
 brahmādhiguptah (brahmābhi") svārū
 kṣarāni (surakṣitah sṛām) svāhā,
 172, 569, 742, 802, 840
 brahmāṣṇa ("māṣṇ) tvam rājan brah-
 māsi, 932
 brahmābhugūrtam svarākṣāṇah (svar-
 ārakṣ"), 172, 569, 742, 802, 840
 brahmāham antaram kṛnve (karave),
 710
 brahmanāda upāsvaitat (upāsvaitat)
 tapah, 251
 brāhmanam adya ṛdhyāsam (adyardh")
 . , 919
 brāhmanān ṛtvijo devān yajñasya
 tapasā te savāham ("sā aham) ā
 huve, 362
 brāhmanebhyo 'bhyanuṣātā (hy
 anu"), 121, 828
 bhausaso vi vṛhāmi te, 176, 222
 bhakṣimahi prajāṃ iṣam, 176, 618
 bhakṣo bhakṣyamānah (bhakṣa"), 332
 bhaga eva bhagavān astu devāḥ
 (devah), 507
 bhagas te hastam agrabhīt ("hīt), 116
 bhagemān dhīyam ud avā (ava) dadan
 nah, 446
 bhadrād abhi (adhi) śreyah preh, 172
 bhayaṇ śitimabhyām ("madbhyām),
 420
 bharatam uddhareṃ anuṣiṇca (ud-
 dharema vanuṣanti), 236, 813
 bhartam agnim puriṣyam, 648
 bhartāras te mekhale mā riṣāma, 176
 bhalāya (bhallāya) svāhā, 79, 401
 bhavā kṛṣṭinām (gṛ") abhūṣastipāvā
 ("pā u), 46, 740, 824
 bhavā no dūto ajarah suvrah, 826
 bhindhīdam (bhindhī adō) divyam
 nabhaḥ, 324
 bhīṣajam na (nah) sarasvatim, 384
 bhīma ā vāvṛdhe (vāvṛte) śavah, 97
 bhūjī (bhūjyuh) suparno yajño gan-
 dhavah, 738
 bhuvad viśvam abhy ādevam ojasā, 470
 bhuvanam asi sahasrapoṣapuṣi ("poṣam
 puṣa), 491, 820
 bhuvanam asi sahasram (sahasrapoṣam,
 sāhasram), 491
 bhūvas te dadāmi (tvayi dadhāmi),
 104
 bhūvo viśvam abhy aderam ojasā, 470

- bhūtānām brahmā prathamō ha ("mota")
 jayāne, 460
 bhūmidrñham acyutam pārayiṣṇu, 177,
 268, 381, 857
 bhūmidrñho 'cyutaś cyāvayīṣṇuḥ, 177,
 268, 381, 857
 bhūmir ita tvābhipramanvate janāḥ,
 869
 bhūyasi haviṣkarana upahūtah ("tā"),
 962
 bhūyīṣṭhadāvne sumatim āvṛṇānah,
 60, 355, 854
 bhūyo vā atah somo rājārhati (rājā
 arhati), 992
 bhūrī śastam (śastram) prthuh svaruh,
 357
 bhūrnum devāsa iha suśriyam dadhuh,
 177
 bhūr bhuvah svas te dadāmi, 104
 bhūr bhuvah svah sarvam tvayā
 dadhāmi, 104
 bhūs te dadāmi (tvayā dadhāmi), 104
 bhrjās chandah, 658
 bhr̥tam agnim puriṣyam, 648
 bhr̥mim (bhrumim) dhamanto apa gā
 avṛnata, 40, 679
 bheṣajam gave 'śvāya (aśvāya, 'śvāya
 puruṣāya), 909
 bhrajaś (bhr̥jaś) chandah, 486, 658
 bhr̥tāntarikṣam abhiśastyā nah
 ("śasta enah), 840
 bhrumim dhamanto , see bhr̥mim
 makhasya te 'dya śiro rādhyāsam ,
 659
 magham indrāya jabhrire, 868
 maghavaś ("vaś") chagdu tava tan na
 ūtibhiḥ (ūtaye), 937
 maghavan mandīśimahi (vand°), 229
 mandākako ha vah pitā, 165
 mandūkāṁ jambhyebhiḥ (jambhaiḥ),
 315
 mandūko mūṣikā tittiris ("ras) te
 sarpānām, 589
 mandūky apsu sam bhuvah, 280, 839
 mandūkyā su sam gamah (gamaya),
 280, 839
 matyai śrutāya cakṣase, 357, 713
 matsarābhīḥ , see atsa°
 matsarāśah prasupah (prasutah)
 sākam irate, 180
 matsvā suśipra ("pr̥m) harivas tad
 (tam) imahe, 594
 mathavyān stokān apa yān rarādha, 78
 madanti devīr amṛtā ṛtāvṛtah
 ("vṛdhah), 97
 madughānām tvā patmann ādhūnami,
 739
 madenendram yajamānāḥ svarkāḥ, 181
 made-made hi no dadih (daduh, dadṛk),
 622, 640, 642
 mademendram yajamānāḥ svarkāḥ, 181
 made suśipram (madeṣu śipram) an-
 dhasah, 293, 839
 madyam indrāya jabhrire, 868
 madhavyau stokāv ("kā) apa tau
 rarādha, 78, 888
 madhūntamānām (madhvant°) tvā pat-
 mann ādhūnami, 739
 madhu reto (madhur ato) mādhevah
 pātṛ asmān, 716, 837
 madhu vāṣiṣṭya (vaśs°), 277
 madhu śaṣpair (madhuśa°) na teja
 indriyam, 817
 madhuś ca mādhevah ca vāsantīkāv
 ("kā) ṛtū, 888
 madhu havir (madhuhavir) asi, 817
 madhu hutam indratame agnau
 ('gnau), 910
 madhoh pavanta ūrmayah (pavasva
 dhārāyā), 804a
 madhoh pibatam aśvinā, 804a
 madhoh pibanti gauryah, 804a
 madhor ato mādhevah pātṛ asmān,
 716, 837
 madho rasam sadhamāde, 368
 madhoś cakānaś cārur madāya, 804a
 madhye divo (divyo) nihitah pr̥snir
 aśmā, 324
 madhye poṣasya tṛmpatām (puṣyatām,
 poṣasva tṛṣṭhantīm), 251
 madhvah pavasva dhārāyā (pavanta
 ūrmayah), 804a
 madhvah pibatam aśvinā, 804a
 madhvah pibanti gauryah, 804a
 madhvaś cakānaś cārur madāya, 804a

madhva ("vah) ścotanty abhito virap-
śam, 972, 977
madhvā yajñam nakṣatī (nakṣase)
prīṇānah (prai°), 702
madhvā rajāṇśindriyam, 421
madhv ity ākarṣaṇi kuśair yathā, 290
madhvo rasam sadhamāde, 368
manasaspata imam deva yajñam (deva-
yajñam svāhā vāci) svāhā , 816
manas tanūṣu bibhrataḥ (piprataḥ),
112
manāsi (manā asi), 994
manuṣvad deva dhīmahi pracetasam,
227
manā nu babhrūnām aham, 366, 710
mano gūyatriyai ("triyai), 791
mano jagāma dūrakam (dūragāh), 46
mano jinva, 852
mano jyotir (jūtir) juṣatām ājyasya
(ājyam, ājyam me), 337, 720
mano nv ā huvāmahe ("hi, hvāmahe),
798
mano me jinva (pinva), 852
mano yad asya guspitām (gulphitām),
111
manoṣ tvā (manos tvā) grāmanyō
, 958
mantram vadaty ukthyam (uktham),
322
manthākako ha vah pitā, 165
mandadvirāyendave, 229
mandāna id vṛṣāyase (ud vṛṣāyate), 627
mandrābhūbhūtiḥ ketur yajñānām ,
220, 321
mandrā vibhūtiḥ ketur yajñāyā ,
220, 321
mamā dīdhyānā utā nah sakhāyā, 236,
832
manyāsa śam ca nas (nah) kṛdhi, 964
manye vām dyāvāpṛthivī subhojasau,
251
manyoh krodhasya nāśanī, 407, 593
manyor mṛddhasya (mṛddhasya) nāś-
anī, 407, 593
manve nu babhrūnām aham, 366, 710
manve vām dyāvāpṛthivī, 251
mama ca nāma tava ca (tava) jāta-
vedah, 809

mama padyāya vi rāja, 820
mama snuṣā śvaśurasya praviṣṭau, 857
mayamdām (mayamtam) chandah, 67
mayā so annam ("nnam) atti yo vipa-
śyati, 907
mayi tad indriyam vīryam, 345
mayi tyad indriyam bhīhat (mahat),
345
mayi dakṣakratū (dakṣo mayi kratuh),
272a
mayi dohah padyāya virājah ("jah
kalpatām), 820
mayi padyāya virājo dohah, 820
mayi puṣṭim ("tam) puṣṭipatir (puṣṭa°)
dadhātu (dadātu), 101, 587
mavi rūyo mayi rakṣah (dakṣah), 272a
mayi rucam dhāh (dhehi), 101
mayum te śug ṛchatu (te kṣut), 145, 297
mayobhūh śamtamā yad dhrudo
(dhrdo) 'si, 684
marutām pitar uta tad grāmāh, 849
marutām pītas tad aham grāmā
(grne te), 849
marutvantam sakhyāya havāmahe
(huvemahi), 602
marutvān astu ganavān sajātavān
(sujātah), 612
marudbhīr ugrā ahṛṇiyamānāh, 144
marudbhī rudrāh samajñatābhī, 144
marudbhyo grāhamedhibhyo ("medhe-
bhyo) 'nubhūh, 690
marudbhyo grāhamedhibhyo ("medhe-
bhyo) baṣkūhān (vaṣ°, bāṣkān), 219,
387, 489, 690
marṭeṣv (marṭyeṣv) agnir amṛto ni
dhāyī, 315
malmalābhavantīm tvā ("bhavantītyā)
sādayāmi, 255
mahah pītum papivān ("vān) cārva
annā, 930
mahas cid yasya mīdhuṣo (mīlh°)
yavyā, 386
mahas te sato mahimā panasyate
(paniṣṭama), 870
mahān indrah paraś ca nu (puraś ca
nah), 614
mahāns te mahato mahimā, 870
mahākauṣītakam ("kum), 590

- mahādevam antahpūrśvena ("parśavy-
ena), 326
mahāntam gahvareṣṭhām, 368, 861
mahāntāv ("tā) indrāvarunā mahā-
vasū, 888
mahān mahī astabhāyad (aska") vi
jātaḥ, 137
mahā varcaḥ kṣatryāya dadhatīḥ (dad-
atīḥ), 106
mahīṣam nah subhvaṃ (subbhavas, su-
bhavas) tasthivānsam, 119, 384, 604,
789
mahī cid yasya mīdhuṣo yavyā, 386
mahīnām (mahī") payo 'si, 528
mahī no vātā iha vāntu bhūmau, 360,
579, 831
mahīva dyaus adha (vadha) tmanā,
360
mahī viśpatnī sadane ("nī) ṛtasya, 695
mahī hy asya mīdhuṣo yavyā, 386
mahā śrotrāya cakṣase, 357, 713
maho vā viṣṇa (maho viṣṇa) uror
antarikṣāt (viṣṇav uta vāntarikṣāt),
887
mahānā jinoṣi (hi") mahini 196
mahyam vātah pavatām ("te) kāme
asmin (kāmayāsmāi), 342
mahyam dattvā vrajata (prajātum)
brahmalokam, 200
mā asi, 993
māgadhaḥ punścali kṛtavah klibo
'śūdrā abrahmanās (punścali klibah
kṛtavo 'śūdrābrahmanās) 219,
819, 990
mā chetthā , 853
mā jānum moṣṭr amuyā śayānām, 57,
181, 512, 824
mā tad bhūmyām ā śriṣan (śliṣan) mā
tṛneṣu, 261
mā tamo (tapo) mā yajñas tamat
(tapat), 204
mātā yad vīram dadhanad dhanīṣṭhā
(vīram jājanaj janīṣṭham), 160
mātur anyo 'va padyata, 201
mātrk kva cana vidyate, 66
mā te mano viṣvadyag ("driyag) vi
cārit, 784
mā te yuyoma samdrśah, 805
māteva putram bibhṛtāpsv enat
(bibhṛtū sv enat, "enam), 420, 826
mā te vyoma samdrśi ("śah, "śe), 805
mā tvam hārṣiḥ śrutam mayi, 353
mā tvat kṣetrāni aranāni (aranyāni)
ganma, 325
mā tvā ke cin nī (cid vi) yaman vim
(cin nī yemur in, cin nyemur in) na
pāśinah, 360, 770
mā tvāgnir dhvanayid (dhana"; "yid,
"yed) dhūmagandhiḥ, 370, 533, 697
mā tvā nī kran pūrvacito ("cittā,
"cittau) nīkārīnah, 399, 732
mā tvā prūpann aghāyavah, 832, 868
mā tvā samudra ud vadhin (ba") mā
suparnah, 209
mā tvā sūryo 'bhi (sūryah pari, pari)
tāpsin māgnir (mo agnir) . , 516
mātrk kva cana vidyate, 66
mā devānām tantuś chedi mā manu-
ṣyānām, 707
mā daivyās tantuś chedi mā manuṣyah,
707
mā dyāvāprthivī abhiśocīḥ ("śūśucah,
"śucah), 715
mā dhenur atyāsārīnī (atisā"), 736
mādhyaṃdinasya savanasya . . man-
thivato (manthivato) . . , 520
mā na āyuh param avaram mānaso-
naih, 159, 836, 861
mā nah kaścit praghān (prakhān) mā
prameṣmahī, 22, 70
mā nah param adharam mā rajo
'naih (param adhanam mā rajo
naih), 159, 836, 861
mā na (nas) stena śīśata māghaśansah
977
mānasya patnī śaranā syonā, 189, 596,
840
mā nah sapatnah śaranah syonā, 189,
596, 840
mānuṣād daivyaṃ (daivam) upaumi,
317
mā no agnim nīrṭir mā no āṣṭān
(āṣṭhām), 87, 170
mā no agne 'va (vi) sṛjo aghāya, 578
mā no andhe tamasy antar ādhāt
(ādāt), 105

mā no 'to 'nyat pitaro yuṣṣgdhvam, 302
 mā no nu gād aparo ardham etam, 77
 mā no rudrīso adhigur vadhe nu (nuh),
 172, 209, 260, 321, 821, 824
 mā no rudro nirṣṭir mā no astā, 87, 170
 mā no vadhih pitaram mota mātaram,
 580
 mā no vidad (vadhīd) abhihū mo
 nāstih, 579
 mā no vidad (vṛdhad) vṛjanā (vṛjanā)
 dveṣyā yā, 108, 593, 640
 mā no vadhih, *see* mā no vadhih
 mā no vīrān rudra bhūmīno vadhih,
 209, 871
 mā no hārdi tviṣā vadhih, 60
 mā no hīnsīh (hīnsī) sthāvīram mā
 kumāram, 975, 977
 mānta (māntah) sthur no arātayah, 977
 mā brāhmanasya rājanya, 870
 mā bheh, 712
 mā bhetlū , 853
 mā bher mā roṇi (mo roṇi, māro) mo ca
 nah (mo eṣām) kum canāmamat, 712,
 715, 729
 mā bhah, 712
 mā bhair mā run mo ca (mā rauṇi mā)
 nah kum canāmamat, 712, 715, 729
 mām agne bhūginam kuru, 486
 mā mā yūnarvā hīnsī (yono vām hāra-
 sth), 307, 354, 723, 823
 mā mā (mām) hīnsīṣam svam (yat
 svam) yonim āviśantau (āviśāthah),
 505
 mā mā hīnsīh svām (svam) yonim
 āviśanti (āviśan), 505
 mām indra bhaginam kṛnu, 486
 māmīṣām kam canoc chiṣah, 578, 688
 mā me dikṣām mā tapo nīr vadhiṣṭa
 (ba?), 209
 mā me hārdi tviṣā (hārdim dviṣā)
 vadhih, 60
 mā yajñapatis tapat (yajamānas
 tamat), 204
 mājyudevā avataram, 401, 840
 mājyām mājyāvattarah, 475
 māyobhavyāya catuṣpadi, 319, 421
 mā rāyaspoṣena viyauṣma, 729
 mā riṣmā vayam tava, 224

mā rudriyāso abhi gulbadhānah (gur
 vṛdhānah), 172, 209, 260, 321, 821, 824
 māre asman maghavaṇi ("vat") jyok
 kah, 936
 mā va eno anyakṛtam bhujema, 909
 mā vayam rāyaspoṣena vi yauṣma, 729
 mā vayam eno 'nyakṛtam bhujema, 909
 mā va (vah) stena īṣata māghaśansah,
 977
 mā vo 'to 'nyat pitaro yoyuvata, 302
 māsā āchyantu śamyantah, 572
 māsās chyantu śmyantah, 572
 māsi, 993
 mā so asmān avahāya parā gāt, 924
 mā sv asmāns tamasy antarādhāh, 105
 māham rāyaspoṣena vi yoṣam, 729
 māham pautram (putryam) agham
 rudam (mīyām, nīgām, riṣam), 314,
 724
 mā hīnsīṣur vahatum uhyamānam
 (ūhyamānām), 560
 mitajūavo ("jūavo) varimann ("vann)
 ā prthivīyāh, 240
 mitajūbhūr namasyair iyanā, 953
 mitajūavo, *see* mitajūavo
 miteva sadma paśumānti ("manti)
 hotā, 501a
 mitrah pānty adruhah, 964
 mitram na im śmyā goṣu gavyavat, 735
 mitram na yam śmyā goṣu gavyavah,
 735
 mitra satyānām pate ("nām adhipate),
 380
 mitrasyāsi kanīkā, 235 595, 640
 mitrah samsṛjya ("yā) prthivīm, 457
 mitrah satyānām (satyah), 380
 mitrāya kulīpayān (pulīkayān), 149,
 802
 mitrāvarunanetrebhyo uttarāsad-
 bhyah (uttara?) , 476
 mitrāvarunayos tvā praśūstroh praśiṣā
 yunajmi (yunagmi), 131
 mitrāvarunābhyām ānuṣṭubhābhyām
 ("ṣṭubhyābhyām) , 319
 mitrāvarunāv ("nā) algābhyām, 888
 mitrāvarunā śaradāhnām ("hnā) cik-
 itnū (cikittam, iṣatnū, cikittvam),
 45, 56, 371, 410, 579

mitrāvarunau praśāstārau praśāstrāt
(prā°), 490
mitrāvarunau śronibhyām (śroni°), 529
mitrāvarunau sa dīśo 'bhīdāsati,
910
mitrās pānty adrubah, 964
mitrāh suvānā (svānā) arepasah, 794
mitro na ehi sumitrādhah (°dhāh), 493
mitro no atra varuno yuyamānah, 341,
617
mitro babbhūva saprathāh, 180, 235
mitro yatra varuno ayyamānah, 341, 617
mithucarantam (mithū°, mithuyā ca°,
mithuś ca°) upavāti (abhiyāti) dū-
ayan, 551, 818
mīśravāsasah kauberakāh, 235, 267
miham na vāto vi ha vāti bhūma, 360,
579, 831
mukham sad asya śira it satena
(sadena), 60
muñcantu mā śapathyāt, 325
mudah pramuda āsate, 713
mudgās ca me khalvās (kharvās) ca me,
265
muśyāś cakram avive rapānsi (°ver
apānsi), 837
muśkāv id (°kā id, °kau yad) asyā
ejatah, 735, 888
mṛgasya śṛtam (śṛtam, śrutam) akṣn-
ayā, 278, 682
mṛgā na bhīmās taviṣibhir arcinah
(taviṣebhir ūmibhūh), 695
mr̥janti vahnim sadaneṣv aha, 634
mr̥jyase pavase matī, 195, 337
mr̥jyase soma sātaye, 195
mr̥tāya jīvām parinīyamānām, 402
mr̥ttike hana (hara) me pāpam, 861
mr̥tyoh padam (padāni) yopayanto
yad aita (aima, yopayanta eta,
lopayante yad eta), 245, 711
mr̥tyoh (°yoś) pāhi, 967
mr̥śase pavase matī, 195, 337
mekṣyāmy ūrdhvas tiṣṭhan, 332
meghyā vidyuto vācah, 316, 707
medasah kulyā (kūlyā) upa tām (upar-
nām, abhi tām) sravantu (kṣarantu),
565
medasah (°sa) svāhā, 980

medaso ghṛtasya kulyā abhinisrav-
antu, 565
medhām sapta ṛṣayo (saptarṣayo)
daduh, 919
medhām ta andro dadātu, 106
medhām dhātā dadātu (dadhātu) me,
106
medhām agnir dadātu me (dadhātu
te), 106
medhām āśāsata śriye, 230, 508
medhāyai manase 'gnaye (agnaye)
svāhā, 910
meṣam te śug ṛchatu (te kṣut), 145
maighīr vidyuto vācah, 316, 707
maitrāvarunasya camasādhvaryav
(°ya) ādrava (ehu), 889
mainam hinsiṣṭam svām yonim āviś-
antau, 505
mainā arvā renukakāṭah pṛnak (pra-
nak), 664
maṣām kam canoc chīśah, 578, 688
maṣām nu gād aparo artham (ardham)
etam, 77
maṣām uc cheṣi kim cana, 578, 688
maṣo asmān avahāya parāgāt, 924
modah pramoda ānandah, 713
mo śvatvam asmāntarādhāt, 105
mo śv asmāns tamasy antarādhāh, 105
ya ājagma (°muh) savanemā (°nedam,
°nam idam, ya ājagmedam sava-
nam) juśānāh, 835
ya ātṛnatty (ātṛnoty) avitathena (avi-
dathena) karnau, 60, 392
ya āntarikṣāh, 314, 490
ya ābabbhūva bhuvanāni viśvā, 215, 381
ya āvabbhūva bhuvanāni viśvāh, 215,
381
ya āviveśadhīr (°śausadhīr) yo vana-
spatin, 731
ya āvṛnoty avitathena karnau, 60
ya āste yaś ca carati (yaś carati)
808
ya imam yajñam svadhayā dadante
(bhajante), 159, 741
ya ime dyāvāpṛthivi tastabhāne, 137
ya ṛṣavo yātudhānānām, 505, 990
ya im vahanta āsubhīh 307
ya īśe asya dvīpadaś catuṣpadah, 907

- ya usrijā apyā (apī yā) antar asmanah
(°ni), 785, 824
- ya r̥te cid abhūśisah, 193, 353, 676, 802
- ya etasmiñ loke stha . bhūyāsta, 90
- ya eṣa svapnanaśanah (°nāśanah), 300
- yah pauraṣeyena kraviṣī samañkte
(samañte), 418
- yah prānato nūmīśato (nime°) mahitvā
(°śataś ca rājā), 688
- yah prāniti (prānati) ya im śṇoty
uktam, 582
- yansad vīśvam ny atrinam, 302
- yam sam id anya indhate, 169, 302
- yam sīm id anya idate, 169, 302
- yakṣate cid abhūśisah, 193, 353, 676,
802
- yakṣmam śronibhyūm (śroni°) bhās-
adāt, 319, 490, 529
- yakṣmam bhasadyam śronibhyūm
bhāsadam, 319, 490, 529
- yam krandaś avataś caskabhāne
(avasā tastabhāne), 137
- yac ca padbīśam (°vīśam) arvatah, 217
- yac ca prānati (prāniti) yac ca na,
582
- yac cikṣasī stuvate mūvate vasu, 140
- yachā nah . yachāsmi śarma sapra-
thah (°thāh), 502
- yajamānāya jāgr̥ta, 90, 662
- yajamānāya vāryam ā suvas kar asmai,
833
- yajā no (yajāno) devo (devān) ajarah
suvirah, 826
- yajur yuktam (yajuryuktam) sāmabhr
āktakham tvā (r̥ktakham tā), 365,
632, 817
- yaje samr̥dhanīm (samardham im)
abam, 617, 806
- yajñah pratyāśhāt (praty u śhāt
sumatau matinām), 380, 613, 736, 832
- yajñam-yajñam prati devayadbhyah
(°yadbhyah), 170, 321
- yajñam devebbhir invitam (anvitam),
577
- yajñapataye vasu vāryam āsamskarase
(°pataye vāryam ā svas kah), 833
- yajña pratitiṣṭha sumatau suśevāh,
380, 736, 832
- yajñam pranaya (pra suva) devāvyam
(devāyuvam), 805
- yajñasya ghoṣad asi, 83
- yajñasya pakṣāv (°ṣā) ṛṣayo bhavanti,
888
- yajñasya yuktau dhuryā (°yāv) abhū-
thām (°tām), 91, 888
- yajñasya vidvān samaye na dhīrah, 244
- yajñasya hi stha r̥tvijā (r̥tviyau), 192
- yajñasyāyur anusam caranti (tarantu),
155
- yajñād eta sann (yajñā ned asann,
netar asann) apurogavāsah, 62, 192
- yajñāyate vā paśuḥ na (nu) vājān, 614
- yajñāyur anuśamcarān, 155
- yajñīyā yajñam prati devayadbhyah,
170, 321
- yajño bhūtā svām (svam) yonim
saḥaya (svak°) ehi, 364, 505
- yam jīvam aśnavāmahai (°he), 710
- yata āttas (ārttas) tad agan punah,
353
- yatah prajā akhidrā , 129
- yata ścutad agnāv eva tat, 336
- yata ścutad dhutam agnau tad astu,
336
- yataś codeti sūryah, 843
- yatah sūrya udeti, 843
- yato bhayam abhayam tan (abhayat-
vam) no astu, 826
- yat kim cāṇṛtam odima (ūd°), 722
- yat kusidam apratittam (°tittam, apra-
dattam) mayi (mayeha), 404
- yat kṣurena marcyatā (vartayatā)
sutejasā (supeśasā), 156, 180, 195, 234
- yat ta āsthitam śam u tat te astu, 280
- yat tatraino apa tat suvāmī, 201
- yat te asmin ghora āsan juhomi, 935,
936
- yat te ditsu (dikṣu) prar̥dhyam, 140
- yat te 'nādhṛṣṭam nāma yajñīyam
(nūmānādhṛṣyam, dhāmānādhṛṣ-
yam) tena tvādadhe, 855
- yat te mahe, see yat tvemahe . .
- yat te rājān (rājān) chṛtam havīh, 937
- yat te vīriṣṭam sam u tat ta etat, 280
- yat tvemahe (te mahe) prati tan no
(prati nas taj) juṣasva, 365, 835

yat paśur māyūm akṛta, 198, 662
yat pṛthivyām yad urāv (urā) anta-
rikṣe, 888
yatra ṛṣayah (yatrarṣṣ) prathamajā,
919
yatra (yatrā) ṛṣayo (yatrarṣṣ) jagmuh
... 916, 919
yatra gavām nihitā sapta nāma
(nāmā), 460
yatra cābhīmṛśāmasi, 866
yatra cūscutad (scutad) agnāv evantat,
336, 885b
yatra devā iti bravan, 452, 602
yatra devaiḥ sadhamādāmadanti
(madema), 341
yatra nah pūrve pitarah paretāh, 452
yatra bānāh sampatanti, 29, 218
yatra-yatra jātavedah sambabhūtha
(°bhūva), 207
yatra-yatra vibhṛto (bibhṛato, etc)
jātavedāh, 207, 662
yatra yanti srotyās (srauatyas) taj
jitam te, 749
yatrarṣayah, °yo, see yatra ṛṣṣ
yatra vānāh sampatanti, 29, 218
yatra vābhūmṛśāmasi, 866
yatra saptarṣiṇ para ekam āhuh, 452,
919
yatra suhārdah sukṛto madante, 452
yatrā ṛṣayo, see yatra ...
yatrā devā iti bruvan, 452, 602
yatrādhi sūra udito vibhāti (uditau
vyeti), 63, 732, 743
yatrā nah pūrve pitarah paretāh
(pareyuh), 452
yatrā naś cakrā (cakra) jarasam
tanūnām, 443
yatrāmṛtāsa āsate (āsata), 282
yatrā vṛkṣas tanvai yatra vāsah, 198,
375, 831, 835
yatrāsate sukṛto yatra te yayuh (ta
iyuh), 734
yatrā sapta ṛṣiṇ para ekam āhuh, 452,
919
yatrā suhārdah sukṛto madanti, 452
yatrāspṛkṣat tanvo yac ca vāsasah
(tanuvam yatra vāsah), 198, 375, 831,
835

yatrainān (yatraitān) vettha nihitān
parāke (parācah), 126
yat sāsahat (sāsāhā, sāsāhat) sadane
kam cid atrinam, 480
yat some-soma ābhavah (ābhuvah), 602
yat somyasyāndhaso (sau) bubodhati,
728
yatha ṛṇaḥ samnayāmasi, 918
yatha ṛtava ṛtubhir yanti sādhu, 918
yatharnam samnayanti, 918
yathartava ṛtubhir yanti sākam
(kṛptāh), 918
yathākṣitim akṣitayah pibanti (°yo
madanti), 586
yathāgnir akṣito . . . 576
yathā devaiḥ sadhamādāmadema,
341
yathādhuram (°dhūran) dhuro (dhūro)
dhurbhiḥ kalpantām, 557
yathā na indrah kevaliḥ (indra id
viśah), 341
yathā nah śreyasas (°śah) karat, 964
yathā no vasyasas (°śah, vasyasas)
karat, 786, 964
yathāpah pravatā yanti, 60, 200
yathāyatham dhuro dhurbhiḥ kalpan-
tām, 557
yathāyatham nau tanvau (tanvā, tan
nau) jātavedah, 410
yathā yanti prapadah, 60, 200
yathā yamāya harṇmyam (hār), 491
yathā ha tyad (tad) vasavo gauryam
cit, 345
yathāham bharataṛṣabha (bharatarṣṣ),
919
yathedam stripautram aganma rudri-
yāya, 83, 719, 801, 816, 827
yatheyam strī pautram agham na
rodāt, 83, 719, 801, 816, 827
yathaika ṛṣir (°karṣur) vjānate, 919,
990
yathainam jarase nayāt, 341, 952
yad agne kavyavāhana, 353, 380
yad agne pūrvam prabhṛtam (prahī-
tam, nihitam) padam hi te, 118, 639
yad aghriyata (°yathās) tad ghṛtam,
147
yad atramo ava tat sūvāmī, 201

yad adivyann ṛnam aham babhūva
(kr̥nomi), 702
yad adya te ḡhora āsan juhomī, 936
yad adya dugdham pr̥thivīm asṛpta
(asakta, abhakta), 152, 634, 874
yad adya hotṛvārye (*vūrye), 621
yad adyārādhyam vadantah, 59, 70,
272a, 836
yad adhriyata tad ghṛtam abhavat, 147
yad anena haviṣāśāste tad aśyāt
(asyām), 287
yad annam agnir (admi) bahudhā
virāddham (virājam, viruddham,
virūpam), 144, 569, 619
yad annenātirohati, 408
yad anyenābhavat saha, 408
yad apāmṛkṣac chakunih, 201
yad apsaradrūr uparasya (apsararū-
parasya) khādati, 188, 808, 826
yad avāmṛkṣac chakunih, 201
yad asya guṣpitaṁ (gulphitaṁ) hr̥di,
111
yad asyā anhubhedyāh (aṣuhodbhyaḥ),
765
yad asraṇa paśava udyamānam, 278
yadā carīṣṣū mithunāv (*nā) abhūtām,
888
yad āpo aghnyā (*niyā) iti, 784
yad āmayati niṣ kr̥tha (kr̥ta), 90
yadā rāghaṣi varadah (yadā rākhāṣya
vadatah), 59, 70, 272a, 836
yad āhur aghnyā iti, 784
yadi cin nu tvā dhanā jayantam, 68, 735
yadi tvam atra (tvam tatra) manasā
jagantha, 735
yad id dyāvāpr̥thivi aprathetām, 341
yad indra citra mehanā (ma iha na),
477, 832, 991
yadi varuṇasyāsi , yadi vāruny asi
, 491
yadi somasyāsi (saumy asi) , 728
yadin ṛnam samgaro devatāsu, 309
yadi vahanty āśavah, 307
yad uttaradrāv uparā ca khādatah,
188, 826
yad u devi sarasvatī, 740
yad ūrdhvas tiṣṭhā (tiṣṭhād) dravineha
dhattāt, 392

yad ṛte cid abhūṣiṣah, 193, 353, 676, 802
yad ejaṭi jagatī nāmno (nānyo,
mānyo) bhāgo yan (*yam) nāmne
(bhāgo yatnān me) svāhā, 411, 801,
871
yaded antā adadṛhanta (adadṛnh*)
pūrve, 341, 835
yad eva kum ca pratijagrahāham
(*jagrāham), 808
yad oṣadhiṣv apsv ā (apsu vā) yajatra,
778
yad gharṁmah paryavartayat (paryā*),
508
yad ditsasi stuvate māvate vasu, 140
yad didayac chavasa (*sā) ṛtaprajāta
(chavasarta*), 916, 918
yad dūre sann ihābhavah (*bhuvah),
602
yad devā devaheḍanam (*lanam), 271
yad darvyam ṛnam aham babhūva,
702
yad dha sā te paniyāsi, 345
yad dhasṭābhyām cakrma (cakara)
kilbūṣāni (kily*), 216
yad dha syā te paniyāsi, 345
yad banhiṣṭham nātividhe (*de)
sudānū, 107
yad bhūtam yac ca (yad vā) bhavyam
(bhā*), 487
yad-yat tvam atra manasānu vettha,
735
yady asi vāruṇi , 491
yady asi saumi , 728
yad yāmam (yady āmam) cakrur
nikhananto agre, 837
yady ṛnam samgaro devatāsu, 309
yad rātriyaṭ kurute pāpam, 791
yad rātriya (rātriya) pāpam akārṣam
(akārṣam), 753, 791
yad vaśā māyum akṛta, 198, 662
yad vā ghā satyam uta yan na vidma,
868
yad vācānṛtam oduma (ūd*), 722
yad vāto apo (*po) aganīgan (agamat),
909
yad vādāsyam samjagūrā janebhyanh,
45, 446, 480
yad vā devi sarasvatī, 740

yad vādyā satyam uta yan na vidma,
868
yad vā me api ('pi, apa) gachati, 578,
907
yad vidāv (vilāv) indra yat sthure,
271
yad vo devā atipādayāni ('pātayāni),
63
yam te svadhāvan svadanti gūrtayah,
107
yam te svadhāvan svadayanti dhen-
avah, 107
yan me mātā pralulubhe (pramamāda,
pralulobha), 715
yam akṣitam ('tim) akṣitayah' pibanti,
586
yam akṣitam akṣitā bhakṣayanti, 586
yamam gāya bhaṅgyaśravah (bhaṅga"),
315
yamam bhaṅgyaśravo (bhaṅga") gāya,
315
yamasya dūtaś ca vāg vidhāvati
(dūtaḥ śvapād vidhāvasi), 145, 198,
830
yamasya pāṭūrah (pāṭorah), 720
yamasya loke adhiraṇjur āyat (āya,
loke nidhur ajarāya), 401, 618, 840
yam ichāmi manasā so 'yam āgāt,
700
yamir yamasya bibhryād (vivrīhād)
ajāmi, 222, 256
yam eva vidyāḥ śucim (sucim) apra-
mattam, 278
yameṣṭam asi, 339
yam aichāma manasā so 'yam āgāt, 700
yamo rājābhūtīṣṭhatī (rā-ādhi"), 172
yamyai pāṭūrah, yamyāḥ pāṭorah, 720
yayā kṛnoti muhu kā (muhukā) cid
ṛṣvah, 824
yayā gā ākarāmahe ("hai), 710
yayo rathah satyavartmarjuraśmih,
918
yayor vām devau deveṣv anīśitam
('śitam) ojah, 292
yavaya dveṣo asmat, 479
yavayārātīh ('tim), 479
yavayāsmad aghā dveṣāṅsi, 479
yavayāsmad dveṣah, 479

yavā ayavā ūmā abdah (āyavā ūmā
evā abdas) sagarah sumekah, 376,
471, 485
yavānām bhāgo 'si, 485
yavās cāyavās cādhipataya āsan, 485
yaśasendrābṛhaspati, 840, 870
yaśo bhagaś ca mā vidat (riṣat, riṣak),
142, 189, 840
yaśo bhāgasya vindatu, 189, 840
yaśo mendrābṛhaspati, 840, 870
yaśo yaṇṇasya dakṣiṇām, 161, 579
yas tad veda savituh (sa pituh) pitāsāt,
198, 829, 967
yas tāni veda sa pituṣ (pituh) pitāsāt,
198, 829, 967
yas tā vijānāt sa pituṣ (savituh)
pitāsāt, 198, 829, 967
yas te agne sumatim marto akṣat (a-
khyat), 191
yas te drapsa ("sah) skandati yas te
anśuh, 974, 977
yas te soma prajāvat so 'bhi so aham,
840
yas te staṛah śaśayo ("yur) yo mayo-
bhūh, 719
ya strīnām jīvaḥhojanah, 977
yasmāj jāta na parā naiva kim canāsa
(jātam na purā kim canaiva), 615
yasmāj jāto na paro 'nyo (anyo) asti,
615, 907
yasmāt param nāparam asti kimcit, 615
yasmād anyan na param kim canāsti,
615
yasmād anyo na paro asti jātah, 615,
907
yasmād bhīṣā nyaśadah ("sadah), 983
yasmād yoner udārithā ("tha) yaje
(yajā) tam, 446
yasmān na jātah paro anyo asti ('sti),
615, 907
yasmān adhi vitatah sūra eti, 63, 743
yasmān āstābṛh bhuvaṇāni viśvā, 386
yasmān sūryā ārpitāḥ (arp") sapta
śākam, 509
yasya te viśvamānuṣah (viśvam ānu-
ṣak), 832
yasya te sakhye vayam, 340
yasya dvārā manuṣ (manuh) pitā, 967

yasya yonim patireto grbhāya (prati
reto grbhāna), 116, 341, 354, 363, 819
yasyā udvatah pravatah samam bahu
(mahat), 241
yasyām devā abhi samviśantah, 172,
281, 340
yasyā bahvyas tanvo vitapṛsthāh, 793
yasyām idam viśvam bhuvanam āvi-
veśa, 341, 386
yasyāsau sūro vitato mahitvā, 63, 743
yasyās te asyāh krūra āsani juhomi, 936
yasyās te ghora āsan juhomi, 936
yasyedam ā rajo yujah (°dam ā rajah,
°dam oja ārujah), 244, 800, 808
yasyai bahviś tanuvo vitapṛsthāh, 793
yah stripām jivabhojanah, 977
yā akṛntann avayan yā atanvata
(yās ca tatnure, akṛntan yā atanvan),
850
yā antarikṣa uta pārthivīr yāh, 321, 850
yā antarikṣyā uta pārthivāsah (pār-
thivīr yāh), 321, 850
yā ātmanvad bibhṛto (°tho) yau ca
rakṣatah (°thah), 91, 207, 634, 888
yā ārdroghnīh pari tasthuṣiḥ, 854
yā iṣavo yātudhānānām, 505, 990
yāh kṛtyās (kr̥cchrās) tripañcāśiḥ, 28,
185, 192, 353
yāñ āvaha usato deva devān, 924
yāñs (yās) te soma prānāñs tām (tān,
tāñ) juhomi, 936
yā gr̥tayas tripañcāśiḥ, 28, 185, 192, 353
yā coditā yā ca noditā (yā cānuditā)
tasyai . . , 719
yāccbreṣṭhābhīr maghavañ chūra
jiva, 937
yā tām rātrīm upāsmahe, 365
yātudhānebhyaḥ kanṭakikūrīm (kanṭ-
akakāram), 600
yā te agne 'yahśayā ('yāsāyā) tanūr
, 395
yā te agne 'yāsāyā rajāsāyā harāsāyā
tanūr , 395
yā te agne rajahśayā (rajāsāyā) tanūr
, 395
yā te agne hariśayā (hari°, harā°)
tanūr 521, 697
yā te dhāmāny usmasi gamadhyai, 705

yā dabhrah̥ parisasruṣṭiḥ, 854
yādase śābalyām (śābulyām), 607
yā devīr antāñ abhito 'dadanta, 63, 92,
924
yā devy asīṣṭaka āyurdāh caksur-
dāh śrotradāh . . , 980
yā devy asīṣṭake cakṣurdās (°dā)
śrotradā dyaurdās (°dā) swardāh
prapharvidāh (°vidāh) 524,
980
yā darviś catasrah pradīśah, 707
yā na ūrū usati viśrayāte (°ti, viś-
rayātai), 278, 710
yān agnayo anvatapyanta ('nv°) dhiṣ-
nyāh, 909
yān āvaha usato deva devān, 924
yāni kāmī ca cakṛma, 808
yām tvā jano bhūmiriti pramandate, 869
yām tvā rātry upāsmahe (upāsate,
rātri yajāmahe), 365
yāny apāmityāny apratitāny (apratī-
tāny) asmi, 404, 465
yā prathamā samskṛtur yajñe asmin,
374
yābhīr indro vāvṛdhe vīryāya (vīr-
yāvān), 250
yābhīr yāsi dūtyām sūryasya, 494
yābhīyām svar (suar) ajanann (aja-
yann, yābhīyām ajayan svar) agra
eva, 853
yām apitā upatiṣṭhanta āpah, 472, 871
yām āpinām upasidantya āpah, 472,
871
yām indrena samdhām samadhatthāh
(indrena samadadhvam, °dhadhvam)
104
yā medhāpsarāsu (medhā ap°, °rahsu,
°rassu), 395, 995
yām auryanś ('yañ) candramasi sva-
dhābhīh, 930
yā rājanye dundhubhāv (°bhā) āya-
tāyām, 888
yā rājānam (°nā) saratham yātha
(yāta) ugrā, 91
yāvaccbreṣṭhābhīr maghavan chūra
jiva, 937
yāvayārātum, 479
yāvayāsmad dvesam, 479

yāvā ayāvā evā ūmāh sabdah sagarah
sumekah, 376, 471, 485
yāv ātmanvad viśatho (bibhr̥to) yau ca
rakṣathah ("tah), 91, 207, 634, 888
yāvānām cāyāvānām cādhipatyam āsit
485
yāvānām bhāgo 'sī, 485
yās ca gnā devyo 'ntān abhito 'tatan-
anta (tatantha), 63, 908, 924
yās ca devīr antān abhito 'dadanta,
63, 92, 924
yās ca devīs tantūn (devyo antūn)
abhito tatantha ('ta"), 63, 92, 908,
924
yā samjāyantaṁ adhī yāsu vardhase,
287, 339, 618, 840
yāsad viśvam ny atrinam, 302
yā sarasvatī viśobhaginī (veśa", veś-
abhaginī) . , 542, 686
yā sarasvatī vaśambhalyā ("balyā,
"phalyā) , 79, 114
yāsām agnir iṣṭyā (niṣṭyā) nāmāni
veda, 421
yās te soma prajā vatso 'bhi so aham,
840
yās te soma prānāns , see yāns etc
yāsyā aputryā ("tryā) tanūs , 787
yīyapsyata (yī") rva te manah (mu-
kham), 519
yuktās tisro vimr̥jah (vibhr̥") sūry-
asya, 57, 156, 189, 205, 234, 242
yuktā (yuktā) hari vṛṣanā yāny
arvān (arvāk), 367
yuje samardham im aham, 617, 806
yujānta suprajasaṁ pañca janāh, 192,
339, 617
yunaḥmī tisro viprc̥jah sūryasya te
(vīr̥tah sūryah save, or savah),
57, 156, 189, 198, 205, 234, 242, 840
yuyuyātām ito rapo apa sridhah, 808
yuvam hi sthah svarpatī (svahpatī),
968
yuvalam chandah, 805
yuvā kavīh puruṇiṣṭha ("sthā) ṛtāvā,
493
yūpāyocchriyamānānyānubhūhi ("chri-
ya"), 536
yūyam vṛṣṭim varṣayathā puriṣinah, 90

yūyātām asmad rapo apa sridhah, 808
ye agnayah pūñcājanyaḥ (puriṣinah),
907
ye agnayah ('gnayah) samanasaḥ ("sah
sacetasaḥ), 907
ye agnayo divo ye pr̥thivyāh, 907
ye agnidagdhā ye anagnidagdhāh
(nagni"), 907
ye agniṣvātā ye 'agniṣvātāh (anag-
ni"), 907
ye anneṣu vividhyanti, 907
ye apsu śadānsī ('psu śadānsī) cakrire,
908, 988
ye amī rocane divah, 907
ye asmin ('smīn) mahaty arnave, 909
ye ke cobhayādataḥ (caubha"), 732
ye 'gnayah puriṣyāh (puriṣinah), 737,
907
ye 'gnayah samanasaḥ, see ye agnayah
. .
ye 'gnayo divo ye 'ntariṣāt, 907
ye ca ke cobhayādataḥ, 732
ye ca bhūteṣu jāgratī (jāgr̥tha), 662
ye cit pūrva ṛtasāpāh ("sātāh), 180
ye cid dhī pūrva ṛtasāpa āsan, 180
ye tāṭṛṣur (tātṛpur) devatrā jehamā-
nāh, 872
ye te agna indavo yā u nābhayah (yā
urnunābhayah), 810
ye te agne medayo (medavo) ya in-
davah, 248
ye te aryaman, see ye te 'ryaman
ye te panthāno bahavo janāyanāh, 511
ye te 'ryaman (arye") bahavo deva-
yānāh, 511, 908
ye 'tra pitarah bhūyāstha, 90
ye trisaptāh (trisaptāh) pariṣanti, 986
ye tvā rātry (rātrim) upāsate, 365
ye devā agninetrāh purahsadas ,
615
ye devā upariṣado (upariṣadas) ,
986
ye devāh purahsado (parah") agninetrā
(gnī") , 615, 910
ye devā divibhāgā ye antariṣ-
abhāgā ('ntari") pr̥thivibhāgās
(pr̥thivi") , 524, 810
ye devā devasuva ("vāh) stha , 977

ye devā manoḡātā (manu^o) manoyujah
 (manu^o, manoyuṣah) , dakṣapit-
 aras (tāras) , 500, 719
 ye devā mitrēvarunaneṭrā vot-
 tarāsadas (vottara^o) , 476
 ye devāh somaneṭrā uparisado (śado)
 , 986
 ye 'do rocane divah, 907
 yena (yenā) ṛṣayas (yenaṛṣa^o) tapasā
 satram (sattram) āsate (āyan), 390,
 916, 919
 yena turyena brahmanā bṛhaspataye
 'pavathās tena mahyam pavasva,
 802, 910
 yena prajā achidrā , 129
 yena bhūyāś ca rātryām (carāty ayam,
 caraty ayam), 61, 244, 254, 354, 738,
 840
 yena bhūriś carā divam, 61, 244, 254,
 354, 738, 840
 yena mahānaghnāyā (nagnāyā) jagha-
 nam, 83
 yena rūpena prajāpataye 'vapathās
 tens mahyau pavasva, 802, 910
 yenaṛṣayah , see yena ṛṣ^o
 yena vahasi sahasram, 453
 yena śriyam akṛnutām, 237, 287, 420
 yena sahasram vahasi, 458
 yena striyam akṛnutam (striyāv akur-
 utam), 237, 287, 420
 yenaṛṣayas , see yena ṛṣ^o
 yenaṅkṣā (yenā kṣām, yenaṅkṣān, yen-
 ākṣyāv) abhyaṣicyanta (abhyaṣi-
 catam, tām), 309, 330, 332, 835
 yena te pūrve pitarah paretāh, 452
 yenaṇpāmṛsatam (mṛsatam) surām,
 201, 289
 yenaṇvamṛsatām surām, 201, 289
 yena samatsu sāsahah (hūh, hū), 381,
 584
 yena sahasram vahasi, 453
 yenendro abhivāryte (dhe), 97
 yenendro haviṣā kṛtvī (kṛtī), 367
 ye no dviṣanty anu tām rabhasva, 222,
 802
 ye 'nneṣu vividhyanti, 907
 ye pūrvāso ya uparāsa (ye aparāsa)
 iyuh, 617

ye 'psu sadānsi, see ye apsu ṣa^o
 ye bhakṣayanto na vasūny ānṛdhuh
 (ānṛdhuh, ānāsuh), 122, 634
 yebhur viśvam (vy āśvam) arayah,
 738
 yebhyo na rte (narte) pavate dhāma
 kim cana, 919
 yebhyo madhu pradhāvati (pradhāv
 adhi), 98, 832
 ye rātrim (im) anutiṣṭhanti (ṣṭhatha),
 528
 ye 'vateṣu śerate, 808
 ye vanaspatinām, 808
 ye vaneṣu śaspiṇjarāh, 32, 278, 294
 ye vā nūnam suvṛjanāsu vikṣu (dikṣu),
 869
 ye vāvateṣu śerate, 808
 ye vā vanaspatin anu (patinām), 808
 ye vṛkṣeṣu śaspiṇjarāh (saspi^o), 32,
 278, 294
 ye śakvarā ṛṣabhā ye svarājah, 359
 ye śāmbare harivo ye gaviṣṭau (gai-
 ṣṭau), 889
 yeṣām apsu sadas (sadah) kṛtam, 964
 yeṣu vā yātudhānāh, 990
 ye sajātāh samanasaḥ (su^o), 612
 ye samānāh samanasaḥ, 612
 ye sarpāh pāṛthivā ye antarikṣā ye
 divyā , 314, 490
 ye 'smān abhyaghāyanti, 909, 924
 ye 'smīn mahaty , see ye smīn
 yo agnīh kravyavāhanah (kavya^o),
 353, 380
 yo agnīm hotāram avṛthāh, 908
 yo agnau rudro yo apsv antah, 909
 yo adya senyo (saumyo) vadhaḥ, 907
 yo antaro mitramaho vanuṣyāt (an-
 uṣyāt), 360
 yo asmān abhyaghāyati, 909, 924
 yo asmān dveṣṭi, see yo 'smān
 yo asmi so asmi, 910
 yo asya kauṣṭhya jagataḥ, 315, 907
 yo asyāh pṛthivyās tvaci, 907
 yo gā udājad apa (api) hī valam
 (balam) vah, 210, 578
 yo gopā api (gopāyati) tam hve, 180,
 342
 yo 'gnīm hotāram avṛthāh, 908

- yo 'gnau rudro yo 'psv antah, 909
 yo devānām nāmadhā ('dha) eka eva
 (eko asti), 493
 yo 'dya saumyo vadhaḥ, 907
 yo nah kadā cid abhidāsati druhā, 620
 yo nah pitā janitā yo vidhātā (vi-
 dhartā), 350
 yo nah svo (svo yo) aranaḥ ('ranah),
 907
 yo no agne niṣṭyo yo 'niṣṭyo . . , 808
 yo no anti śapati tam etena jeṣam, 910
 yo no dveṣṭi tanūm rabhasva (dveṣṭy
 anu tam ravasva), 222, 802
 yo no mitrāvaruṇā abhidāsāt sapatnah
 ('varuṇāv abhidāsati), 888
 yo mā kadā cid abhidāsati druhuh, 620
 yo me 'nti dūre 'rātīyati tam etena
 jeṣam, 910
 yo martasyā diśo abhidāsāt ('sād,
 'sān) . . , 910
 yo rayivo (rayim vo) rayintamah, 307,
 824
 yo rudro agnau yo apsu (rudro 'psu yo
 'gnau) . . , 909
 yo vām ratha turaśmih satyadharmā,
 918
 yo vaiśvānara uta viśvadāvyah (vaiś-
 vadevyah), 699
 yo 'sāv ('sā) āditye puruṣaḥ so 'sāv
 ('sā) aham . . . 888
 yo 'smān (asmān) dveṣṭi yam . . . , 910
 yo 'smi sa san yaje, 910
 yo 'sya kauṣṭhya (kauṣṭha) jagataḥ,
 315, 907
 yo 'syāh prthivyā adhi tvaci, 907
 yo 'syēse dvipado yaś catuspadah,
 907
 yo 'ham asmi sa san yaje, 910
 yau te pakṣāv ajarau patatrīnau, 732,
 888
 yau viśvaśya paribhū (viśvasyādhipā)
 babhūvathuh ('tuh), 91
 yau viryair vīratamā śaviṣṭhā, 323, 849,
 866
 rakṣohāṇau ('ṇau vām) valagahanā
 (nāv) upadadhāmi . . , 886
 rakṣohāmitrān ('trān) apabādhamā-
 nah, 924
 rakṣohāmitrān, 385
 rajani granther dhānām (dānam), 107,
 401, 618
 rajobhūmis tvam mām (tvam mām)
 rodayasva . . , 807
 rajjuni granther dānam, 107, 401, 618
 ratham sahasrabandhuram ('vandhu-
 ram, hiranyavan'), 213
 rathe akṣeṣv ṛṣabhasya (akṣeṣu vṛṣa)
 vāje, 267, 359
 ratheṣv akṣeṣu vṛṣabharājāh, 267, 359
 ratho na vājam saniṣyann (saniṣann)
 ayāsit, 334
 radantam śuddham (sudam, sunam)
 uddharet, 286
 ramadhvam mā bibhita mat (bi-
 bhīta), 827
 ramayata ('tā) marutah śyenam āyi-
 nam (marutah pretam vājīnam), 193,
 360, 442
 rayim yena vanāmahai ('he), 710
 rayim devī dadhātu me, 105
 rayim no dehi jīvase (dhehi yajñīyam),
 106
 rayim me dāh (dhehi), 103
 rayisthāno ('sthāno) rayim asmāsu
 dhehi, 986
 rayyā mā paśyata, 396
 rayyā vah paśyāmi, 396
 rasena sam apṛkṣmahī (agasmahī, agan-
 mahī, aprkṣmahī), 634, 853, 874
 rājanye dundhubhāv āyatāyām, 888
 rājānah satyam kṛtvānāh (grhānāh),
 46
 rājānah samitāv ('tā) iva, 888
 rājā me prāno 'mr̥tam (amṛtam), 907,
 rātrīm-rātrīm aprayāvaṁ bharsantah,
 117, 528
 rātrīm jīva, 528
 rātrīm dhenum . . , 528
 rātrīm pīvasā, 528
 rātriyai . . , see rātriyai . .
 rātri stomam na jigyuṣe ('ṣṭi), 525, 695
 rātrīm-rātrīm aprayāvaṁ bharsantah,
 117, 528
 rātrīm jīva, 528
 rātrīm dhenum . . , 528
 rātrīm pīvasā, 528

rātri stomam na jigyaṣi, 525, 695
 rātryai (rātriya) kṣnam piṅgākṣam,
 791
 rātryai (rātriya) tvā, 791
 rātryai (rātriya) mā pāhi, 791
 rātryai (rātriya) svāhā, 791
 rādhānsit (*ai) sampṛcānāv (*nā)
 asam°, 545, 888
 rāyas poṣam yajamāne dadhātu, 105
 rāyas poṣam cikṛtuse (*ṣi) dadhātu
 (dadātu), 105, 695
 rāyas poṣam audbhūdam (*dyam), 319
 rāyas poṣena mā paśyata, 396
 rāyas poṣena vah paśyāmi, 396
 rāyas poṣo ni śdatu, 720
 rāyah syāma rathyo vayasvatah (viv-
 asvatah), 255, 579
 rāyo devī dadātu nah, 105
 rāṣṭram duhātāhā iha revatībhūh, 91
 rāṣyapadim vṛṣadatim, 666
 rāṣyasyeva parīśāsam, 666
 rucito gharmaḥ, 713
 rudra yat te krayi (krivi, kravi, giri°)
 param nāma, 47, 244, 255, 267,
 573, 819
 rudras tanticaro vṛṣā, 144
 rudrasya maryā adhā (athā) svasvāh,
 73
 rudrānām urvyāyām (ūrmyāyām) svā-
 dityā aditaye, 228, 355, 564, 719
 rudrānām omyāyām svādityā, 228,
 355, 564, 719
 rudrāh samsṛjya (*yā, *bhrtya)
 prthivīm, 457
 rudro 'gult (agnit), 910
 rudro 'dhipatīh (adhī°), 910
 ruvad dhokṣā paprathānebhur evaiḥ,
 684, 840, 861, 875
 revatī predhā, revatī yajamāne pri-
 yam dhā, 747, 820
 revatī ramadhvam (*tīr amedhyam),
 255, 837
 revatīr yajñapatim priyadhāviśata,
 747, 820
 reśinām tvā patmann ādhūnomi, 363
 reśiṣu, 363
 reśmānam stupenā (stū°), 563
 rocasya devasvītamah, 398, 853

rocitas tvam deva gharma deveṣv asi,
 713
 rocito gharma rucīya, 713
 jājan āvapantikā, 151
 jālilāya (lāle°) dhīmahi, 696
 lekah salekah sulekas te viyantu,
 49, 686, 796
 lokam asmai yajamānāya dehī (dhehi),
 105
 lokam u (id) dve upa jāmi iyatuh, 392,
 627
 vakratundāya dhīmahi, 866
 vakṣahsu (vakṣassu) rukmā upaśiś-
 riyanāh, 971
 vagnunendram hvayata, 256, 346, 800
 vañkrir aśvasya svadhutīh sam eti, 545
 vajrā (vajrin) citrābhūr ūtibhūh, 930
 vatsō jarāyu pratidhuk piyūṣah, 381
 vatsō virājo vṛṣabho matīnām, 236,
 359
 vadhūr jajāna (jagāya, mīmāya) nava-
 gaj (navakṛj) janitri, 46, 634
 vanakrakṣam (*prakṣam) udaprutam,
 151
 vanarṣade vaṭ, 353, 632, 650
 vanasade veṭ (vaṭ), 353, 632, 650
 vanaspatibhyah pary ābhr̥tam (āvri-
 tam) sabah, 221
 vanaspatīn ośadhi rāya eṣe (rāye
 aśyāh), 292, 803
 vanaspate raśanayā niyūyā (*ya), 427
 vanaspate 'va sṛjā (sṛja), 431, 446
 vanā vananti dhṛṣatā (*dā, dṛṣadā)
 rujantah, 60, 110
 vaniṣṭum (*ṣṭhum) asya mā rāviṣṭa,
 86
 vaniṣṭhor hr̥dayād (udarād) adhi, 244,
 386, 643
 vanuṣvad deva dhīmahi pracetasam,
 227
 vanṛṣade veṭ, 353, 632, 650
 vaneṣu citram vibhavam (vibhuvam)
 viśe-viśe, 739
 vandadvārā vandamānā vivaṣṭu, 371,
 833
 vandadvīrāyendave, 229
 vande dārum vandamāno vivakmi, 371,
 833

- vapayā dyāvāprthivī prornuvāthām,
 91, 797
 vaptā (vaptrā, vaptar) vapasi (°tu)
 keśasmasru (keśān), 357
 vayam rāṣṭre jūgrīyāma (°mā, jūgrī-
 yāma) purohitāh, 446, 674
 vayam hi vām purutamāso (°damāso)
 āsvinā, 60
 vayam ghā te api śmasi (smasi), 987
 vayo ye bhūtvī (°tvā) patayanti
 naktabhūh, 598a
 varano vārayātai (°yiṣyate), 606
 varivas (°vah) kṛnvan vṛjanasya rājā,
 964
 varivasya mahāmaha (°syā mahonām),
 442
 varuna dharmanām pate (dharmānām
 adhīpate), 494
 varunasya ṛtasadanam (°syarta°) asi,
 919
 varunasya ṛtasadany (°syarta°) asi,
 919
 varunāya rājūe trayo lohitalalāmāh
 (rohita°), 262
 varunāya riśādase (vidase) 267
 varuneti śapāmahe (°hai, śayāmahe),
 289, 710, 867
 varuno vārayāt, 606
 varutri tvā . . , see varūtri tvā
 varutrīr avayan -(varūtrayas tvāva-
 yan), 562
 varutris tvā . . , see varūtris tvā .
 varūtrayo janayas tvā devīr viśva-
 devyāvatiḥ prthivyāh sadhasthe
 'āṅgirasvat , 467, 562, 910
 varūtrīm (varutrim, varūtrīm) tvaṣṭur
 varunasya nābhīm, 528, 562
 varūtri (varu°) tvā devī viśvadevya-
 vati prthivyāh sadhasthe āṅgirasvat
 . . , 467, 562, 910
 varūtriḥ tvā (varutris tvā) devīr viś-
 vadevyāvatiḥ prthivyāh sadhasthe
 āṅgirasvac . . , 467, 562, 910, 953
 varenyakratūr (°tur) aham, 272, 360,
 383, 554, 600
 varebhir varān abhi ṣu prasidatāh
 (°ta), 379
 varco asmāsu dhatta (dhehi), 103
 varcodā agne 'si (°dā asi), 100
 varcodā varivodāh (°vodā dravipodāh)
 104
 varcodhā agne 'si (°dhā asi), 100
 varcodhā varivodhāh, 104
 varco mayi dhehi, 100, 103
 varco me dāh (dehi, dhāh, dhehi), 100,
 103
 vardhanam puruniṣṣidhe (°niṣṣidhe),
 971
 varma (°mā) elvyadhvam bahulā
 prthūni, 460
 varṣāni cūkṣuṣāni, 328
 varṣūbhyaḥ tutūrin (°rān), 598
 varṣās cākṣuṣyah, 328
 varṣimā . . , see varṣmā . .
 varṣiṣṭhe adhi (°dhi) nāke, 907
 varṣman kṣatrasya kakubbhih (°bhu,
 kakubbhih) śūriyānah (śrayasva),
 381, 400
 varṣmā (varṣimā) ca me drāghimā
 (drāghuyā, drāghvā, drāghmā) ca
 me, 240, 764, 805
 varṣmā rathasya ni jibhāte (jibhāte,
 jibhāte) divah, 853
 vaśāh stha, 489
 vaṣāṭkārah, 489
 vaṣāṭ te viṣṇav (viṣṇa) āsa ā kṛnmi,
 889
 vasantena ṛtunā (°tenartunā) devāh,
 919
 vasanto asyāsīd (°syāsīd) ājyam, 909
 vasavaś cātīṣṭhan vasudhātaraś ca,
 828
 vasavas tvā pra brhantu (vrh°) gāya-
 trenā chandasā, 212
 vasiṣṭhahanuḥ śūṅgini kośyābhyām,
 293, 347, 618, 804, 816
 vasum gharman divam ā rohatānu
 (tiṣṭhatānu), 360
 vasudeyāya (°dheyāya) vidhate vi
 bhāti, 105
 vasupate vi ramaya, 479
 vasuranvo (°ranyo) vibhūr asi, 248
 vasuvane vasudheyasya vyantu (vi-
 yantu), 796
 vasuś cetiṣṭho vasudhātamaś ca, 828
 vasuḥ sūnuḥ sahaso apsu rājā, 716

vasūni cārur (cārye, cāryo, cāryo) vi
bhajāsi (bhjāsi, bhajā sa) jīvan,
244, 579, 632, 825

vasoh kuvid vanāti nah, 804a

vaso vasvoh (vasor vaso) purusprhah,
368

vasoṣpate ni ramaya (rām*), 479

vasoh sūnuh sabaso apsu rājā, 716

vasto vayah, 216

vasneva (vasna iva) vikrīnāvahai, 991

vasvah kuvid vanāti nah, 804a

vaha devatrā didhiṣo havīṇsi, 437,
440, 581

vahad divyābhir ūtibbhih . . , 165, 272,
272a, 324, 360

vahūsi sā sukrītām yatra lokah, 303a,
870

vahā devatrā dadhiṣo (didhiṣo) havīṇsi,
437, 440, 581

vahāsi mā sukrītām yatra lokāh, 303a,
870

vahiṣṭhebbhir viharan yāsi (pāhi) tan-
tum, 214, 867

vahnih saṁtarano (saṁpārano) bhava,
180, 486

vān ma āsan (āsyān, āsyē), 328

vānmanaścaksuḥśrotrajihvāghrāpare-
tobuddhyākūṭisamkalpā (*kūṭih
samkalpā) me śudhyantām, 383. 818

vācam viṣnum sarasvatīm, 156

vācam dhehi, 103

vācam asme niyacha devāyuvam, 51

vācam me pinva, 852

vācam me dāh, 103

vācam me pinva, 852

vācaspatir no adya vājam svadatu, 51

vācaspatir vācam (vājam) nah svadatu
(vācam adya svadātu nah, *te, *svad-
ātu nah), 51

vācaspate 'chudrayā vācūchidrayā
juhvā divi devāyudham (devā
yudhan) hotrām arayat (*yant,
erayasva, airayasva) svāhā, 711, 816

vācaspate vāco viryēṇa sambhrtata-
menāyaksase (*yaksyase, *yachase),
184, 332

vācaspate hṛdvidhe nāman (hinvidhe),
640

vācā cit prayataṁ (ca prayutī) deva-
hedanam, 578, 617

vācā tvā hotrā . . pañcabhir daivryair
(devair) . . . , 324, 707

vācā mendriyāvīśa (vācām indr*), 693

vācā somam avansyāmi, 353, 830

vāce krauñicah (krauñicah), 724

vāco vidhṛtim (*tām) agnīm prayujam
svāhā, 587

vājajityāyai (*jityai) tvā, 813

vājam tvāgne . . . , 594

vājam arvatsu payo aghniyāsu (aghny-
āsu), 784

vājam asmin nidhehi devāyuvam, 51

vājās ca prasavāś . . . vasuś (suvas)
ca . . . , 802

vājasya hi prasavo (*ve) namnamīti
(nanna*), 413

vāji tvā sapatnasāham sam mārjmi
(mārjī), 594

vājinam śepena, 872

vājinam tvā vājini vājayatyāyai sam
mārjmi, 131, 594

vājinam tvā vājedhyāyai (sapatna-
sāham) sam mārjmi (mārgmi), 131,
594

vājinām vājo 'ratu bhakṣo asmān, 905

vājinām bhakṣo avatu vājo asmān, 905

vājinūh tvā vājini vājayatyāyai sam
mārjmi, 131

vājinūh tvā vājedhyāyai (sapatna-
sāhīm) sam mārjmi (mārgmi), 131

vājino vājajito vājam sasṛvāṁso (jigī-
vāṁso, sasṛvāṁso vājam jigivāṁso)
. . . , 537

vājo devān (devān) ṛtubhih kalpayāti
924

vājy aham vājinasyopahūta upahū-
tasya bhakṣyāmi, 594

vātām viṣnum sarasvatīm, 156

vātajavair balavadbhir manojavāih,
268, 511, 579

vātavān varṣan bhīma rāvaṭ svāhā, 467

vātājirair balavadbhir manojavāih,
268, 511, 579

vātāpe pīva id bhava, 627

vātavad varṣam ugrar āṛt svāhā,
467

vātāvān varṣann ugra rūvat svāhā, 467
vāmam pītṛbhyo ya idam samerire
(^{irire}), 698
vāmi té samdṛṣi vīśvam reto dbeṣya
(^{dhi}) . , 698
vāyava ārohanavāhūv (^{hū}) anadvā-
hau, 888
vāyava (^{vah}, ^{vas}) stha, 977
vāyur dikṣito 'ntarikṣam dikṣū sū .
dikṣayatu (dikṣeta) , 745
vāyur na līta . antarikṣayāh (ānta-
rikṣayāh) pātu, 314, 490
vāyus tāt (tān, vāyus tāt) agre pra-
mumoktu devah, 924, 958
vāyus te (vāyus te) 'dhipatīh, 958
vāyus te (vāyus te) vājin yuñ, 958
vāyus tvāntarikṣāt pātu sūryo divah,
314
vāyus tvābhipātu (vāyus tvā) mahyā
svastyā ., 958
vāyusavitṛbhyām āgomugbhyām pay-
ah, 162, 244, 491, 617, 716
vāyus t-, see vāyus t-
vāyo ve (vīhi) stokānām (^{nām} juṣ-
ānah, ^{ṣto}), 988
vāyosūvitra āgomugbhyām caruh, 162,
244, 491, 617, 716
vārṣāharam sāma gāya, 512
vāśā stha, 489
vāśat, 489
vāsantīkāv (^{kā}) rītū abbikalpamānāh,
888
vikṛda (^{dra}, ^{da}) vilohita, 168, 353,
675, 734
vikhyāya (vikṣāya) cakṣuṣā tvam, 190
vigā (vī gā) indra vicaran spūśayasva,
831
vi ca naśan na iṣo arātayah, 826
viciṣi svāhā, 866
vi cid aśnānā iṣayo arātayah, 826
vicitṛāya (vicitṛtāya) svāhā, 401
vi jhiṣva lokam kṛnu (jhiṣva lokān
kṛdhi), 353
vijye vijye vikṣipet, 244
vijye vikṣipe vidhame, 244
vidvīr yāman vavardhayan (yāmann
avar), 360, 544
vi te krodham nayāmasi, 98

vi te bhinadmī takarīm (^{rim}, tagarīm,
mehanam), 49, 529
vidad gavyam saramā dṛdham ūrvam
(^{ūrvam}), 347
vidad yadi (yati, yadi) saramā rugnam
(saramārunam) adrehi, 63, 516
vidma te dhāma paramam guhā yat,
436, 440, 855
vidma (^{mā}) te svapna janitram, 436,
440
vidmā te nāma paramam guhā yat,
436, 440, 855
vidyām yām u ca (uta) vidmasi, 156,
831
vidyutam kanīśalābhyām (kanīśa),
595, 597
vidyutām iva sūryah, 743
vidyutau kanānakābhyām, 595, 597
vidyun me asya devāh, 862
vidyur me asya devāh, 862
vidyullekheva bhūsvarā (bhūsvarā), 739
vi dhūmam agne aruṣam miyedhya
(medhya), 747
vidhe krodham nayāmasi, 98
vi no rāṣtram unattu payasā svena, 139,
618
vi pūṣam madhyamam cṛta (vṛta),
866
vipra (^{cah}, ^{cas}) stha, 977
viprasya dhūrāyā kavīh, 189, 824
viprah sa dhūrāyā sutah, 189, 824
viprāso mānuṣā yugā, 132
vipro babbhūva saprathāh, 180, 235
vibhave svāhā, 604, 789
vi bhānum vīśvadhātānat (vīśvathā),
73
vibhur asi pravāhanah, 554
vibhur mātṛā prabhuh pītṛā, 554
vibhur vibhāvā suśakhā (sakhā ā)
sakhīyate, 995
vibhuve svāhā, 604, 789
vibhūr asi pravāhanah, 554
vibhūr mātṛā prabhuh pītṛā, 554
vibhrājān (^{jañ}) jyotrā svah, 936
vibhrājamānah sarirasya (salilasya)
madhye (^{yāt}), 264
vibhuve svāhā, 604, 789
vimā asi (vimāsi), 993

- vi mucyadhvam aghnyā (aghniyā)
 devayānāh, 784
 viyantu devā haviṣo me asya, 796
 viyantu devīr ya ṛtur janīnām, 796
 viyantv ājyaśya, 796
 viyugbhīr vāya iha tā vi muñca 145,
 379, 889
 viratāh smah (sma bhoh), 379
 virājah śruṣṭih (śnu^o) sabharā asan nah,
 57, 383, 865
 vīḥptī yā (vīḥptiyā) bṛhaspate, 791a
 vivadhāś chandah, 516
 vivarto 'stūcatvārīṇśah, 516, 910
 vivalam chandah, 805
 vīvasvān aditir devajūtiḥ viyantu,
 337, 686, 720, 818
 vīvasvān no abhayam kṛnotu, 699
 viviktyai kṣattāram, 139
 vīviṭi (vīviṭtyai) svāhā, 401, 866
 vīvityai (vīvityai) kṣattāram, 139
 vīviṣtyai svāhā, 401, 866
 vīvṛttacakrā āsīnāh, 139, 235, 643, 861
 vīśa ādevīr abhy aśnavāma, 470
 vīśantu tvām (tvā), see vīśvantu
 vīśalyo vānavān (°vān, bānavān, °vān)
 uta, 218, 925
 vīśām vavarjuṣīnām, 360
 vīśām agnum atīthim suprayasam
 (°yāsam), 502
 vīśām avarjuṣīnām, 360
 vīśām patir abhavaḥ vājīnīvān, 869
 vīśo adevīr abhy ācarantīh, 470
 vīśo yantre (°tri) nudamāne arātīm, 695
 vīśo-vīśaḥ pravīśvīvānsam imahe, 808
 vīśo vīśvā anu prabhuh (prabhu), 381,
 869
 vīśrutayo yathā pathah, 30, 275
 vī śloka etu (eti, śloka yanti) pathyeva
 (pathēva) sūreḥ (sūrih, sūrah,
 sūrāh), 328, 596, 691
 vīśloka vīśvadāvyē tvā sahjubomi
 syāhā, 151, 835
 vīśva ādityā vasavaś ca devāh (sarve),
 989
 vīśvam satyam kṛnuhī viśām astu, 291
 vīśvam hi (ha) ripram pravahantī
 (°tu) devīh, 578
 vīśvam hy asyām bhuvanam āviveśa,
 341, 386
 vīśvakarma ṛṣih, 918
 vīśvakarman bhauvana mām didāsitha
 (māda āsitha), 511, 579, 840
 vīśvakarmā ṛṣih (°karmarṣih), 918
 vīśvakarmā vīmanā ād vīhāyāh (vīm-
 anā yo vyomā, vīmame yo vīhāyāh,
 manasā yad vīhāyāh), 339
 vīśvacarṣanīh saburīh sabāvān (sahī-
 yān), 248, 598
 vīśvatohasta uta vīśvataspāt (°tah
 syāt), 867
 vīśvantu (vīśvam tu) tvām āhutayaś
 (tvāhutayah) . . , 371, 825
 vīśvapsnyā (°aniyā) vīśvatas pari, 791
 vīśvam id dhītam (dhutam) ānaśuh
 (āśata), 545
 vīśvarūpā śabalīr (śavaly) agniketuh,
 219
 vīśvalopa vīśvadāvasya tvāsaḥ juhomi,
 151, 835
 vīśvavidam (°do) vācam avīśvaminvām
 (avīśvavinnām), 236, 410
 vīśvavyacā īṣyanti subhūtūh (°tā), 599
 vīśvasmāt sim aghāyata uruśya, 379
 vīśvasmād devakībīṣāt, 216, 818
 vīśvasmai bhūtāyādhvarō 'si (°dhvaro
 astu devāh, bhūtāya dhruvo 'stu
 [astu] devāh), 802, 836, 908
 vīśvasya te vīśvāvato vṛṣṇiyāvatah
 tavāgne vāmīr anu samdrśi vīśvā
 retānsi dhiṣṭya, 688
 vīśvasya devī mṛcayasya (mṛśa^o) jan-
 manah, 195
 vīśvasyām vīśi pravīśvīvānsam (pravi-
 vīśānam) imahe, 808
 vīśvā agne abhyūjo vīhatyā (°tya), 457
 vīśvā amīvāh pramūñcan mānuṣībhuḥ
 (°śebhyah), 357, 695, 783, 832
 vīśvā āśāh pramūñcan mānuṣīr bhīyah,
 357, 783, 832
 vīśvā āśā dakṣinasat (°śāt, dakṣinatah,
 dakṣinadhak), 499
 vīśvāh pīnvatah (°tha) avasarasya
 dhenūh, 379
 vīśvākṣam (vīśvākhyam) vīśvaśambhu-
 vam, 191

- viśvāḍityāḥ, 989
 viśvā deva pṛtanā abhiṣya, 380
 viśvā dveṣāṁsi taratī svayugvabhīh
 (sayug°), 364
 viśvādhiko (viśvā dhiyo) rudro mah-
 arṣiḥ ("rṣiḥ), 918
 viśvāny anyo bhuvanā jāṇa, 862
 viśvāny anyo bhuvanābhicaṣṭe ("nā
 vicaṣṭe), 220, 808
 viśvāny aryo bhuvanā jāṇa, 862
 viśvānyo bhuvanā vicaṣṭe, 220, 808
 viśvābhyo mā nāṣṭrābhyah ("bhyas,
 danṣṭrābhyas) pāhi (pāta, paṇipāhi
), 964
 viśvā mṛdho abhumātīr jayema, 205, 375
 viśvāvasum namasā girbhīr Ide (iṭṭe),
 58
 viśvāvasur abhi tan no gṛnātu, 172
 viśvāś ca deva (devah) pṛtanā abhiṣyāḥ
 ("ṣyak), 380
 viśvā sprdho abhumātīr jayema, 205,
 375
 viśve devā udīcyām tu abhiṣūcantu
 śreyase, 512
 viśve devā nātividhyanti sarve (śūrāḥ,
 sūrāḥ), 278, 285
 viśve devā mama śṛnavantu jajñīyāḥ
 (yajñam), 321
 viśvebhyaḥ tvā devebhyaḥ pravṛhāmi
 jāgataṇa chandasā, 212
 viśve śumbhantu mainasah, 173
 viśveṣām devānām priyam pātho 'pīhi
 (apīhi), 910
 viśvair devai rātībhiḥ samrarāṇah
 (devai ṛtībhiḥ samvidāṇah), 627, 665
 viśāne vi śya guṣṭitam (gulphitam),
 111
 viṣe viṣam aprkthāḥ (aprāg api), 657,
 843
 viṣkandham enam viṣṭam prajāsu, 986
 viṣṭhitāḥ ("tā) pṛthivīm anu, 331
 viṣṇa (viṣṇav) urukram°, 887
 viṣṇum vācam sarasvatim, 156
 viṣṇur āprītapā āpyāyāmāṇah, 355,
 628
 viṣṇur upāvahriyamāṇah, 117
 viṣṇuh śīpiviṣṭa ūrāv (ūrā) āsannah,
 888
 viṣṇus tryakṣareṇa trīṇi lokān (trīṇi
 imāṇi lokān, trīṇi lokān) , 943
 viṣṇuh sambhriyamāṇah, 117
 viṣṇūvaruṇā ("nāv) abhiṣastipāvā ("pā
 vām), 826, 888
 viṣṇoh śīpre sthah, 337
 viṣṇoh śnaptre (śnyaptre) sthah, 337
 viṣṇo (viṣṇoh, viṣṇos) stupo (stūpo)
 'si, 563, 977
 viṣṇo (viṣṇoh, viṣṇos) sthānam asī,
 977
 viśvak satyam kṛnuhī cittaṁ eṣām, 291
 vi sakhyāni śṛjāmahe ("hai, viśṛjā-
 vahai), 710
 vi senābhīr dayamāno (bhaya°) vi
 rādhāsā, 177
 viṣkandham enam vidhṛtam prajāsu,
 986
 viśrutayo (vi sru°) yathā pathah, 30,
 275
 viḥāyaso 'dhi bhūmyām, 699
 vidu (vīlu) cid āruyatnubhiḥ, 271
 vidu chopathajambhāniḥ, 272, 381
 vidvīr yāmann avardhayan, 360, 544
 vināganakinah pūrvah ("ganaginah
 purāṇair) . . ., 48
 vināganakino ("ganagino) devair .,
 48
 vity arṣa canīṣṭhayā (paṇīṣṭaye), 86,
 162
 vīram hi vīravataḥ suśevā, 123
 vīram janayīṣyathah ("tah), 91
 vīram dhātā (me dātā, no dātā)
 pitarah, 103
 vīrasūr devakāmā syonā ("sūr devṛk-
 āmā, "sūr jīvasūr devakāmā syonā,
 "sūr jīvasūr jīvapātāni), 633
 vīrān nah pitaro dhātā, 103
 vīrān mā no rudra bhāmīto ("mino)
 vadhiḥ (ba°), 209, 871
 vīrān me pitaro (tatāmāḥ, pratatā-
 mahā) dātā, 103
 vīruc chopathayopani, 272, 381
 vīrenyah kratuṛ indrah suśastīh, 272,
 360, 383, 600
 vīrebhīr adhi tan no gṛnāṇah, 172
 vīrebhīr āsvair maghavā bhavā (bhava)
 nah, 448

- virebhir vīratamā śaviṣṭhā, 323, 849, 866
 vīryam kuḥābhyām (gu°), 49
 vīryebhir vīratamā śaviṣṭhā (śaci°), 323, 849, 866
 vīlu, see vīdu . . .
 vīvadham ('dhaś) chandah, 516
 vīvarto 'śūcatvāriṇśah (aṣṭā°), 516, 910
 vīhi sūra (sūra) puroḍāśam ('lāśam), 271, 284
 vīhi svām ābutim juṣāno manasā, 836
 vīhi svāhābutim juṣānah, 836
 vījite pari vīdhī nah, 360
 vīratūr no (no) abhayam śarma yansat, 949
 vīratūr no (no) yajñam ihopayāsāt, 949
 vītrasya kanīnikāsi ('nakāsi), 235, 595, 640
 vītrasyāsi kanīnikah (kanīnikā), 235, 595, 640
 vītrāni vītrahāi ('hañ) jahi, 936
 vīṣajūtir no 'vītaḥ ('vītā), 640
 vīṣanam prīsu (prīṣu) śāśahum, 140
 vīṣanah samidhīmahi, 501
 vīṣabham naryāpasam, 359
 vīṣabhāya gavayī, 359
 vīṣabhena gāvah (gāh), 359
 vīṣabhena tvaṣṭā, 359
 vīṣabho gaur vayo dadhuh, 359
 vīṣabho 'si svargah, 359
 vīṣānah samidhīmahi, 501
 vīṣā dharmāni dadhūse (dadhriṣe), 350
 vīṣā na krudhdah patayad rajasv (rajaḥsv) ā, 971
 vīṣā pavitre adhi sāno avye (avyaye), 810
 vīṣā punāna āyusu (āyūṇi), 304, 555
 vīṣāyamāno 'vīṇita (avīṇ°) somam, 907
 vīṣāva cakradad ('do) vane, 581
 vīṣo acikradad vane, 581
 vīṣīdyāvānam amṛtaḥ svarvidam, 803, 820
 vīṣīm divah pari śrava, 200
 vīṣīm devānam amṛtaḥ svarvidam, 803, 820
 venubbhāram gurāv (gurā) iva, 888
 vedhām śśāsata śriye, 230, 508
 vēsantābhyo dāśam, 708
 vēśśrīr ('śrīr) am, 528
 vairāji ('je) puruṣi, 695, 876
 vaivasvato no abhayam kṛnotu, 699
 vaiśantābhyo baidam, 708
 vaiśānara uta vīśvadāvyaḥ, 699
 vaiśānarah pratnsthā nākam ārubat ('ha), 401
 vaiśānaram kṣantraṇītyāya (kṣetra°) devāḥ, 707
 vaiśānaram ṛta ā (ṛtāya) jātam agnum, 36, 342
 vaiśānarāya matir navyasi ('se) śuciḥ, 695
 vaiśānaro aṅgirasām ('ṅgirasām, aṅgirobhyaḥ), 907
 vaiśānaro adabdhās (no adabdhās, me 'dabdhās, 'dabdhās) tanūpāh, 907
 vaiḥāyaso 'dhi bhūmyām, 699
 vaṣṣat (vaṣṣat), 271
 vyaḥṛda vilohita, 168, 353, 675, 734
 vy akhyaṇ (akṣan) mahiṣo divam (mahīṣah svah, 'suvah), 190
 vyacasvatīṣayanti subhūtiḥ, 599
 vyacyamānam salīlasya (sarīrasya) madhye, 264
 vyantu devā haviṣo me asya, 796
 vyantu devir ya ṛtur janūnam, 796
 vyantu vayo 'ktam (rīpto) rihānāh, 96, 796, 857
 vyantv āyasya, 796
 vy amivāh pramuñcan mānuṣīṣām, 783, 832
 vy asau yo asmān ('smān) dveṣṭi yam ca vāyam dviṣmah, 910
 vy astabhñā (aska°, aṣka°, aṣṭa°, askabhñād, aṣṭabhñād) rodasi viṣnav (viṣna, viṣnur) ete, 137, 889, 983
 vy asya yonim prati reto gṛhāna. 116, 341, 354, 363, 819
 vyāghram māṅgīradāsa gauḥ, 49, 279, 824
 vyāghro adhi vaiyāghre, 907
 vyāghro vaiyāghre adhi ('dhi), 907
 vṛ ānad (ānal) indrah pṛtanāḥ svojāḥ, 271
 vṛānśīh ('śī) pavase soma . . , 529a

vyukṣat krūram ud acantv āpah, 53
 vy uchā duhitar divah, 724
 vy usrdho asro adrir bibheda, 618
 vyrdhyā (vyrdhyā) apagalbham
 (apra°), 353
 vyomā (°ma) saptadaśah, 460
 vy aucho duhitar divah, 724
 vrajam gacha gosthānam (goṣṭhānam),
 986
 vratam rakṣanti viśvāh, 477, 511
 vratānām vratapate (°patayo) vratam
 acāriṣam (acārṣam), 754
 vratāni (vratā nu) bibhrad vratapā
 adabdhah (adābhyah), 487, 627, 823
 vratā rakṣante viśvāh, 511
 vrihīnām medha (medhah) sumana-
 syamānah, 380
 vreṣīnām tvā patmann ādhūnomi, 363
 śam yor abhi sravantu (śra°) nah, 275
 śam rātri (°ih, °ih) pratī dhiyatām, 381,
 528
 śansya paśūn me 'jugupas tām me pāhy
 eva, 548
 śakaḷyam, 319, 490
 śakma yat te goh, 47, 287
 śakrāya sunavai (°ve) tvā, 705
 śaṁgayī (°gavi, °gaye) jīradānū
 (jīva°), 255, 266, 695
 śacyā paśyanti sūrayah, 158, 287
 śacyā harī dhanutarāv (°rā) ataṣṭa, 888
 śandāya tvā, 289
 śanderathas śandikera ulūkhalah, 244,
 489, 544
 śatam yasya subhvah (subhuvah)
 sākam irate, 789
 śatam yo nah śarado ajitān (ajijāt,
 ajiyāt, jījān), 192
 śatam hemantāū (°tān) chatam u
 vasantān, 937
 śataḷṣarāś chandasānuṣṭubhena, 511,
 819
 śatam jīvema śaradah sarvavīrah (savi-
 rāh, su°), 612
 śatamūlā (°lāh) śatānikurā (°rāh), 381
 śatam pavitrā vitatā hy (vitatāny)
 āsu, 849
 śatam pūrbhir yaviṣṭha pāhy anhasah
 (yaviṣṭhya), 315

śatāḷṣarachandasā jāgatenā, 511, 819
 śatāpāṣṭhādya viṣā (°ṣṭhā gha viṣā)
 parī no vṛnaktu, 86, 198, 838, 868
 śatena pāśair abhi dhehi varunainam
 (pāśair varunābhi dhehi), 845
 śatotaye 'bhūmātiṣāhe (abhi°), 907
 śatruhanam amitrāhanam tven-
 dram vajram , 712
 śatruhanam asi . tvaindram vajram
 712
 śam te prūṣvāva śiyatām, 680, 876
 śam te methī bhavatu śam yugasya
 tṛdma, 529, 650
 śam te santv anūpyāh, 151
 śam te hīranyam śam u santv (sam u
 santv) āpah, 277, 278, 802
 śam tokāya tanuve (tanvai) syonah,
 705, 793
 śam nah (nas) karato aśvinā, 964
 śam nah santv anūpyāh, 151
 śam no bhavantv āpa oṣadhayah (apa
 oṣadhih) śivāh, 498
 śam no bhava hr̥da ā pīta indo (indro),
 353
 śabalī prajānām śaciṣṭhā vratam (śav-
 iṣṭhā vrajam) anugeṣam , 157, 866
 śam agnir agnibhūṣ (°bhūh) karat, 966
 śam adbhayah, 280
 śamibhūh śamyantu tvā, 528, 572
 śam u te santv anūkyāh, 151
 śam u prṣṭhāva (prṣvāva) śiyatām, 680,
 876
 śam u santv anūpyāh, 151
 śam ūdho romaśam hatthah, 91, 276
 śam padam magham rayiṣine na kāmam
 (rayiṣani na somah), 545, 579
 śambbhūr (°bhur) mayobbhūr abhi mā
 vāhi svāhā, 554
 śam methir bhavatu śam yugasya
 tardma, 529, 650
 śamyāh prataratām (°tā) iva (praca-
 ratām iha), 155
 śarad dhemantah suvite dadhāta (°tu),
 775
 śarad varṣāh suvitam (sukṛtam) no
 astu (svite no dadhāta), 775
 śarabham te śug rchatu (te kṣut),
 145

- śarā vṣṣād dhaviṣā vārṇah, 86, 198, 838, 868
 śarīram yajñasāmālam (yajñah śāma-
 lam) kusīdam . . , 383, 818
 śarīram me vicarṣanam (vicakṣanam,
 °na), 857
 śarau parnam ivā dadhat, 278
 śardhāṇsy agne ajarānī (ajarasya)
 dhakṣatah (dhakṣase), 332
 śarman (°maṇs) te syāma trivarūtha
 udbhau, 932
 śarma yachūtha saprathah (°thāh),
 460, 502
 śarma varmedam ā bhara (varmatad ā
 hara), 117
 śarmā (°ma) saprathā āvṛṇe, 460, 502
 śalmalī vṛddhyā (vṛddhyā), 360
 śavasā hy asi śrutah (śritah), 626
 śaviṣṭhā stha rūṣṭradūh, 349
 śāsvatibhyah samūbhyah, 491
 śāsvat parikupitena (°pilena), 878
 śāsvad vīśah (dīśah) savitur daivyasya,
 869
 śākalam, 319, 490
 śākvarā vṛṣabhā ye svarājah, 359
 śāṇḍikera ulūkhalah, 244, 489, 544
 śūmā sarūpamkarāṇī, 337
 śūradena rtunā (°nartunā) devāh, 919
 śūrgah sṛjayah śayāṇḍakas te maitrāh,
 315, 489
 śāsvatibhyah samābhyah, 491
 śikṣā ṇo (no) asmin puruhūta yāmanī,
 950
 śitabhṛavo (°bhruvo) vasūnām, 604
 śipivīṣṭa ūrā āśādyamānah, 888
 śimāh (śimām) kṛpavantu śimyantah,
 278, 572
 śumibhūh (śumī°) śumyantu tvā, 528, 572
 śurahrūpāpādapārśvapṛṣṭhorūdarajāñ-
 ghaśśūnopasthapāyavo (°pṛṣṭhodara-
 jāñghā°) me śudhyantām, 475
 śurah-śurah prati sūri (śuro devī prati
 sūrir) vi caṣṭe, 529
 śūlpā vaiśvadevīh (°vyah), 598
 śūlpās trayo vaiśvadevāh, 598
 śiva ṛtasya . . , see śivā rutasya
 śivam prajābhyo 'hūnsantam (ahūns°)
 prthivīyāh sadhasīhād (°sthe) agnum
 (°gnum) . . , 910
 śivān agnīn apsuṣādo havāmahe, 285,
 849, 924, 927
 śivā no bhavata (°tha) jīvase, 90
 śivā rutasya (rudrasya, śiva ṛtasya)
 bheṣajī (°jā), 60, 355, 597, 684
 śivā viśvāha bheṣajī (viśvāhabheṣajī,
 °āhā bhe°, °āha bheṣajā), 477, 511,
 598, 817
 śivebhīr arcibhīṣ tvam (°bhīṣ tvam),
 958
 śivo asya nīṣaṅgatīh, 77, 93, 98
 śivo me saptarṣīn (sapta ṛṣīn) upa
 tiṣṭhasya (tiṣṭha), 919
 śūśrūya vīkakarān (vīkarān, vīkīrān,
 vīkīkurān), 489, 573, 813
 śīṣṭe śṛṅge rakṣase (rakṣobhyo) vīrukṣe
 (vīnakṣe, vīrukṣve), 370, 577
 śūsum nadīnām harim adribudhnam
 (°buddham), 415
 śūśū kridantau pari yāto adhvaram
 (arnavam, °rṇavam), 907
 śīte vāte punann iva (punarnīva), 833,
 862
 śukeṣu me harimānam, 30, 278
 śukram vām anyad rajatam (yaj°)
 vām anyat, 244
 śukram te anyad yajatam te anyat, 244
 śukram na jyotir amṛtam dadhānā
 (°nāh), 381
 śukraś ca ṛtapāś cātyanhāh, 919
 śukraś ca śucīś ca graṣmāv (°mā)
 ṛtū, 888
 śukras te grahah (grahyah), 325
 śukrām vayanīy asurāya nīrnīyam, 579,
 828
 śukrāya svāhā, 262
 śukrā vi yanti asurāya nīrnīye, 579, 828
 śuklāya svāhā, 262
 śucanto agnum vāvṛdhanta (vā°) m-
 dram, 463
 śucir aṅkte (aṅte) śucibhīr gobhīr
 agnīh, 418
 śucīh śukre ahany ojasinā (ahann
 ojasine, śukro ahany ojasye, śukre
 °hany ojasinām), 907, 928
 śutudri stomam sacatā parusny ā
 (parusny ā), 777
 śuddhāh pūtā bhavata (°tha, bhav-
 antu) yajñyāśah, 90

- śuddho mamaddhi somyah ("ya), 380
 śunam vāhāh śunam narah (nārāh), 491
 śunam ma iṣṭam śunam śāntam (śrāntam) śunam kṛtam bhūyāt, 287, 353
 śunām agram suvīrinah (subīrinah), 219, 593
 śunddhi (śundhi) śiro māsyāyuh pra moṣih, 173, 389, 418
 śundhatām lokah pitṛśadanah, 173
 śundhantām lokāh pitṛśadanāh, 173
 śundhi śiro, see śunddhi . .
 śundhyur ("yūr) aśi mārjāliyah, 554
 śumbhantām lokāh pitṛśadanāh, 173
 śumbham mukham mā na āyuh pra moṣih, 173
 śumbhānas tanvam ("vām, tanuvam) svām, 287, 420, 618
 śūdrāryāv ("ryā) aśrjyetām, 888
 śūrāso ye tanūtyajah (tanu"), 554
 śūro na mītrāvaruṇā gaviṣṭiṣu, 284
 śūro nṛṣṭā śavasaś (śra") cakānah (ca kāme), 181, 349, 828
 śrīlhi (śrīnāhu) viśvataḥ pratī ("tas pari), 598, 964
 śrīnvanty ("tv) āpo adha ('dhah) kṣarantīh, 382, 907
 śrīnvantv āpo dhīśanās ca devīh ("śanā ca devī), 381
 śrītas tvaṁ śrīto 'ham, 677
 śeṣo (śepo) vājinena, 872
 śaśūrāv ("rā) ṛtū abhikalpamānāh, 888
 śaśīreṇa ṛtunā ("nartunā) devāh, 919
 śokāt pṛthivyā uta vā divas pari, 126
 śocasva devavītamah ("vittamah), 398, 853
 śocāt pṛthivyā uta vā divas pari, 126
 śociṣkeśam (śocih") purupriya, 962
 śaundikeya ulūkhalah, 244, 489, 544
 śaunakam ("kim), 590
 śyāmā sarūpamkarani, 337
 śyenasya patram (pattram) na plīhā śacibhīh, 390
 śyenasyeva dhrajato (dravato) añkasam pari, 109
 śyene parītto (parīto) acarac ca vāte, 404
 śyene vāta uta yo 'carat parīttah, 404
 śrad asmai naro vacase dadhātana, 704
 śraddhe kam indra carato vitarturam (vicar"), 156
 śramena lokāns tapasā piparti (bībharti), 112
 śravaś ca me śrutis ca me, 486
 śraviṣṭhāh stha, 349
 śravo devasya sūnasim ("śi), 421
 śrāvaś ca me śrutis ca me, 486
 śriyam vasānās carati svarociḥ ("cāh), 599
 śriye (śriya) putrāya vedhavaī (vet-tavai), 98, 705
 śriyo vasānās carati svarociḥ, 599
 śrīpānā apsu mṛṇjata (vṛṇjate), 234
 śrītas tvaṁ śrīto 'ham, 677
 śrīś ca te lakṣmīs ca patnyāv ("nyā) [aho"], 888
 śruta ṛsim ("tarṣim) ugram abhimātiśāham, 919
 śrutakakṣo aram ("kakṣāram) gave, 836
 śrutam me mā pra hāsīh, 353
 śrutkarnāya kavaye vedyāya, 109, 230
 śrudhi śruta śraddhivam (śraddheyam) te vadāmi, 248, 692
 śruṣṭi ("ṭe) jātāsa indavah svarvidah, 695
 śreṣṭho ha (hi) vedas tapaso 'dhijātah, 578
 śroṇibhyām (śroni") svāhā, 529
 śrotram dehi (dhehi), 103
 śrotrapāh ("pā) śrotram me pāhi (pātu), 980
 śrotram mayi (me) dhehi (dāh), 103
 śvātrāh pītā bhavata yūyam āpah, 287, 352
 śvāvṛt tat, 277
 śvitra ādityānām, 195, 369
 śvitro rakṣitā, 195, 369
 śvetāya vaitahavyāya (vaidarvyāya, vaidarvāya, vaidārvāya) . 63, 315, 490
 śad id yamā (udyamā) ṛsayo devajā itī, 627, 819
 śandāya tvā, 289
 śan morvir anhasas ("sah) pāntu . . , 964
 śaṣṭim (śaṣṭhum) sahasrā navatīm ca kaurama, 87

sa ācūryam tapasā pipartu (bibhartu), 112
 sa idhāno vasuṣ (vasuh) kavīh, 693, 967
 sa imām devah pūṣā, 996
 sa imām devo aryamā (adhvarah), 996
 sa imām devo varunah, 996
 sa imām no havyadātīm juṣānah, 996
 sa im pāhu ya rjīṣi tarutrah (tarudrah), 59
 sa im (i) mandrā suprayasah (mand-rāsu prayasah, mandrā suprayasā starīman), 307, 374, 830, 839
 sa u (uv) ekaviṇśavartanīh, 774
 sa ugrah sa hu (i) havyo babbhūva, 386
 sa edhāno vasuṣ kavīh, 693, 967
 sa eva jātah sa janīṣyamānah, 829
 sam yajñapatir (yajamāna) asiṣā, 306
 sam yāv apnastho (yā apnastho) apaseva janān, 888
 samyopayanto duritāni visvā, 113
 samlobhayanto duritā padām, 113
 samvatsara ṛtubhih samvidānah (*bhīś cāk|pānah, *bhīś cākupānah), 39, 645
 samvatsarasya tejasā (dhāyasā), 98, 193
 samvatsarāya paryāyinīm (*yārinīm), 244
 samvṛd asi, 306
 samveśāyopaveśāya gāyatriyai (*triyās) . 'bhūbhūtaye (*bhūtyai, *bhṛtyai) svāhā, 644, 791
 samśītam kṣatram jīṣnu (kṣatram aja-ram astu jīṣnuh, kṣatram me jīṣnu), 381
 samśrṣtam ubhayam kṛtam (abhayam kratum), 609, 664
 samśrṣṣau yutsav indro gaṇeṣu, 612, 660, 826
 samstup chandah, 306, 984
 sam sravantu diśo mahīh (mayi), 256
 samśravabhūgā , see samśrāva°
 samśrāṣṭā sa yudha indro ganena, 612, 660, 826
 samśrāvabhūgā (samśrava°, *bhūgāh, *gās) stheṣā (taviṣā) brhantah, 96, 375, 486, 747, 977
 samhitāsi visvarūpā (*pī, *pīh), 381, 597

sakhāyau saptapadāv abbhūva (*padā babbhūva), 207
 sakhā sakhūbhyo varivah (variyah) kṛnotu, 249, 541a
 sakhā saptapadī (*dā) bhava, 597
 sakhāsi gāyatrām chandah, 70
 sakhāsi (*si patvā) jagacchandāh, 70
 sakhā suśevo advayāh (*yuh), 620
 sa gāyatriyā (*triyā) triṣṭubhā , 791
 sagme te goh, 47, 287
 sa ghā no devah savitā sahvā (sav-āya), 250, 269, 868
 saghāsi jagatichandāh, 70
 samkasuko vīkasukah, 605
 samkusuko vīkusukah, 605
 samkrośān prānāh (*krośaiḥ prānān), 46, 292
 sam gr̥bhāya purū (puru) śatā, 555
 sam grāvabhīr nasate (vas°) vīte adhv-are, 853
 samghoṣān (*goṣān) prānāh, 46, 292
 sacāvahe (*hai) yad avṛkam purā cit, 710
 sacetasāv (*sā) arepassu, 180, 376, 888
 sacetasau druhvano yau nudetke, 156, 305, 371, 634, 684
 sacetasau saretasau, 180, 376
 sacyutim jaghanacyutim, 874
 sajātānām śraīṣṭhya ā dhehy enam, 612
 sajātānām madhye śraīṣṭhyā ā dhehi mā, 612
 sajūr abdo (abdā) āyavobhīh (*yāv-abhīh, āyavabhīh, āyavobhīh), 471, 485, 910
 sajūr devair vayoñādhah (vayu°), 719
 sajūh sūra (sūrya) etaśena, 318
 sajoṣasāv (*sā) aśvinā daśnobhīh, 888
 sajoṣā indra (indrah) sagano mar-udbhīh, 380
 sajoṣā vṛṣabham patim, 376
 samjayan kṣetrāni sahasāham indra, 941
 samjñānam nah (na) svebhyah (sve-bhīh, svāh), 980
 satatam tu śrūbhīś tu, 263, 306
 satavasemam yajñam divi deveṣu dhat-tām, 364

satām śikyāh (śak°) provācōpaniṣat,
571
satūsati prajāpatih, 347
sa tū (sato) dhanam kārṇe na pra
yansat, 723, 831
sato vah pitaro deṣma, 60
sattvīnām pataye namah, 392, 494
satyam vadanty anu icha (anu yacha)
etat, 738
satyam vṛṣan vṛṣed aśi, 254, 830
satyam it tan na tvān anyo asti
(°sti), 909
satyam pūrvaṛ (°vebhir) ṛṣibhuh sam-
vidānah (°bhiś cākṛpānah, °bhiś cāk-
upānah), 645
satyaś ca ṛtapāś (cartapāś) cātyanbhāh,
919
satyasati prajāpatih, 347
satyasya dharmanas pati (pate), 695
satyā eṣām (etā) āśiṣah (°ṣas) santu
, 971
satyā tā (satyād ā) dharmanas pati
(dharmanā, °nas pari), 65, 525, 837
satyānṛte avapaśyañ (°yañ, °yan)
janānām, 936
satyaujasā dṛghanā (durhṛnā, dṛghanā)
yam nudethe, 156, 305, 371, 634, 654,
684
satrā dadhānam apratiṣkutam śavānsi
(śravānsi bhūri), 349
sa tvam vṛṣan vṛṣed aśi, 254, 830
sa tvam sanim suvimucā vimuñca,
830, 871
satvanām pataye namah, 494
sa tvam aśy amo °ham, 723, 907
satvānām pataye namah, 392, 494
sa tvā manmanasām karotu (°sam
kṛnotu), 494
sa tvā rāṣṭrāya subhṛtam bibhartu
(pīpartu), 112, 175, 639
sa dahan (sadanān) pradahan nv (v)
agāh, 392, 829
sadā paśyanti sūrayah, 158, 287
sadā yācann aham gurā (jyā), 134, 244
sa dāṣuṣe kiratu bhūri vāmam, 306
sa dundubhe sajūr indrena devaiḥ, 306
sado vah pitaro deṣma, 60
sado vanesu dadhiṣe (dadhrīṣe), 350

sadyahkrīś chandasā saha, 491, 962
sadyā no devah savitā savāya, 250, 269,
868
sa nah pito madhumān ā viśeha (viv-
eśa), 849
sa nah pṛthu (pṛthuh) śravāyyam, 381
sanim gāyatram navyānsam (navi-
yānsam), 786
sa nirudhyā nabuṣo (nahṛṣo) yahvo
agnih, 642
sa no jiveṣv ā yame, 394
sa no dadātu tam (tām) rayim, 505
sa no divā sa rīṣah (rīṣas) pātu naktam,
964
sa no deveṣv ā yamat, 394
sa no dohatām suviryam (suvīram),
323
sa no bodhi śrudhī (°dhi) havam, 518
sa no mayobbhūh pito āviśasva (pitav
āvi°, pitav āviśeha, pitur āvīvesa,
pītevāviśasva), 849, 890
sa no rāṣṭreṣu sudhātām dadhātu, 175,
639
sa no rucam dhehy ahṛnīyamānah, 387,
665
sam takṣā hanti cakrī vah (cakrinah),
824
samtatam śīrābhis (śīl°) tu, 263, 306
sam te rāṣṭram anaktu payasā ghr̥tēna,
139, 618
sam tvā ṛnantī, 676, 992
sam tvā tatakṣuh (tatakṣnuh), 311
sam tvā ṛnantī, 676, 992
sam tvā śīśanti (śīṣ°), 292
samdānam arvantam padbīṣam
(°vīṣam), 217
sam dāṣuṣe kiratu bhūri vāmam, 306
sam dundubhe sajūr indrena devaiḥ,
306
sam devī (devī) devyorvaśyā paśyasva
(°vaśyākhyāta), 525
sam devena (daivena, daivyena) sav-
itrā, 317, 707
samdhātā samdhim (°dhir) maghavā
purūvasuh (puro°, puru°), 551, 717,
721
samdhvānā (°dhuvānā) vātā abhi no
gṛnantu, 783

- sanvan sanim suvimucā vi muñca, 830, 871
 sapatnā vācam manasa (°sā) upāsātām, 991
 sapatnir abhibhūvari (°rīh), 331
 saputrikāyām jāgratha, 90, 662
 saptaṣṣayah sapta dhāma priyāni, 919
 saptaṣṣayo 'sṛjyanta, 919
 saptaṣṣinām suktām yatra lokah, 919
 saptaṣṣin jinva, 919, 936
 sapta ca mānuṣir imāh, 701
 sapta ca vārunir (vārunair) imāh (imān prajāh), 701
 sapta yonir (yonair) āprnasva (°svā) ghṛtena, 446
 sapta rājāno ya udābhiṣiktāh, 63
 saptaṣṣayah sapta dhāma priyāni, 919
 saptaṣṣayo 'sṛjyanta, 919
 saptaṣṣin jinva, 919, 936
 saptaṣṣinām suktām yatra lokah, 919
 sa prathamah samuktir viśvakarmā, 374
 sapratha (°thah) sabhām me gopāya (pāhi, 'jugupah), 381
 sa bibheda valam (balam) magham (madyam), 210, 868
 sa budhnyā (°nyā) upamā asya vi-
 ṣṭhāh, 784
 sa budhnyād (°nād) āṣṭa januṣo 'bhy (°śābhy) agram, 325
 sa bhakṣamāno (bhikṣ°) amṛtasya cārunah, 533
 sa bhūmim viśvato (sarvato) vṛtvā (sarvata sṛtvā), 200, 375
 sam agnis tapasāgata, 379
 sam adbhayah, 280
 sam arir (arir) vidām (vidah), 529
 sam arvanto raghudruvah (°drucāh), 866
 samavayantu sarvatah, 68
 samānam keto abhisamrabhadhvam (ceto abhisamviśadhvam), 126
 samānamūrdhnir abhi (adhi) lokam ekam, 172
 samānā vā (va) ākūtām, 593
 samāni vā ākūtāh, 593
 sa mā mṛta (vṛtat), 98, 225
 samāṅgayati sarvatah, 536
 sam it sravanti sarito (°tā) na dhenāh, 142, 735, 830
 samid dīśām āśayā nah (āśayānah) svarvit (suvar°), 826
 samiddhe agnāv (agnā) adhi māma-
 hānah, 888
 samiddho agnir vṛṣanārātir (°nā rathī, °nā rayir) divah, 93, 545, 877
 samidhah-samidho 'gne-'gna (-samidho agna, °gnā) ājyasya vyantu, 910
 samidho agna ājyasya vyantu (vi-
 yantu), 796, 910
 samidhyamānah prathamānu dharmā (prathamānu dharmah), 835
 sam indra no (no) manasā neṣi (neṣa) gobhīh, 584, 950
 sam im rebhāso asvaran, 307, 628
 samāṅgayati sarvatah, 536
 samicīnāsa āsate (āsata), 282
 samudra ivāsi gahmanā (ganh°), 305
 samudram na subhvaḥ svā abhiṣṭayāh, 384, 789
 samudram na suhavam (suhavam, subhavas) tasthivāṁsam, 119, 384, 604, 789
 samudrasya tvāvākayā (tvāvā°), 496
 samudrād udajani vah (udacann iva) srucā, 53, 383, 401, 840
 samudrāya śīsumārah, 305, 551
 samudrena (samudre na) sindhavo yādāmānāh, 826
 sam u rebhāso asvaran, 307, 628
 samuhyo 'si viśvabharāh, 560
 samūḍham (samūḍham) asya pānsure (°le), 261
 sam ūdho romaśam hatah, 91, 276
 samūhyo 'si viśvabharāh, 560
 samūhyo 'si viśvavedā, 560
 sam eta viśvā (°ve) vacasā (ojasā) patim divah, 52, 804
 sa me mukham pra mārksyate (vek-
 ṣyati), 235
 samokasāv (°sā) arepasau, 180, 888
 samokasau sacetasā arepasau, 180, 888
 sampaśyan pañktir (pañtim) upat-
 iṣṭhamānah, 418
 sam pūṣā (pūṣā sam dhātā) sam
 bṛhaspatih (dhātā), 720

samprca (°cah, °cas) stha . ., 977
 sam poṣā sam bṛhaspatih, 720
 sampriyah paṣubhur bhava (bhuvāt), 602
 sampriyam prajayā paṣubhur bhuvāt, 602
 sam bāhubhyām dhamati (bharati, namati, namate, °bhyām adhamat) sam patatraih (yajatraih), 157, 176, 853, 867
 sammā asī (sammāsi), 993
 sammislo aruṣo bhava (bhuvah), 602
 samyak sravanti sarito na dhenāh, 142, 735, 830
 samyat te goh, 47, 287
 samrājāv (°jā) asya bhuvanasya rāja-
 thah, 888
 samrājāi śvaśrūvām (śvaśrūvām) bhava, 791
 sa yajñapatir āśiṣā, 306
 sa yathā tvam rucyā roco 'sy evāham
 ruciṣya (rucyā rocasa evam
 aham rucyā rociṣya), 715
 sa yo vṛṣā vṛṣṇyebhuh (°ṇyebhuh)
 samokāh, 784
 sarasvatī tvā maghavann abhiṣnak
 (abhiṣnāt), 142, 545
 sarasvatīm aśvīnāv (°nā) indram ag-
 num, 888
 sarasvatī (°tīh) svapasah sadantu
 (sasantām), 381
 sarasvatyā adhi manāv (mānā, manā,
 vanāva) acarkṣuh (acark°, car-
 kṣuh), 170, 225, 356
 sarasvatyām adhi manāv acarkṣuh,
 170, 225, 356
 sarasvatyā (°tyāh) supippalah, 381
 sarasvatyai pūṣne 'gnaye (agnaye)
 svāhā, 910
 sarasvatyai yaśobhaginyai (veśabha°)
 svāhā, 255
 sarasvatyai vāco yantur yantriye (vāco
 yan turye turyam) dadhām, 840
 sarāh patatrinīh sthana (stha), 381,
 600
 sarā patatrinī bhūtva, 381, 600
 sarit sravanti sarito na dhenāh, 142,
 735, 830

sariram chandah, 264
 sarirāya tvā vātāya svāhā, 264
 sarirāya svāhā, 264
 sarire tvā sadane sādāyāmi, 264
 sarūpavarṣā ehi (sarūpa vṛṣann ā
 gahi), 650, 821
 sarau parṇam ivā dadhiat, 278
 sarnikāya tvā, 651
 sarpadevaḥ janebhyaḥ svāhā, 198
 sarvataḥ śarvaśarvebhyaḥ (śarva sarv°,
 sarva sarv°), 235-
 sarvadevaḥ janebhyaḥ svāhā, 198
 sarvam tam bhasmasā (masmasā)
 kuru, 242, 294, 632
 sarvam ni svāpayā (°yāj) janam, 402
 sarvam uktam anuvīdur vasiṣṭhāh, 139,
 627
 sarvam manīṣāna, 829
 sarvalokam ma iṣāna, 829
 sarvasmād devakulbiṣāt (°viṣāt, eva
 kulb°), 216, 402, 818
 sarvah sarvā vi caratu prajānan, 354,
 831
 sarvān agnīr apsuśado huve (huve
 vah), 280, 849, 924, 927
 sarvān apa yajāmasi, 201, 924
 sarvān it tān anu vidur vasiṣṭhāh, 139,
 627
 sarvāṇs tān mṛsmṛsā (maṣmaṣā) kūrī,
 242, 294, 632
 sarvā dāmāni (dhā°) muñcatu, 107
 sarvān ava yajāmahe, 201, 924
 sarvān ni maṣmaṣākaram, 242, 294, 632
 sarvān patho anṛṇā ā kṣiyema (kṣi°),
 536
 sarvān sa devāns tapasā piparti (bi-
 bharti), 112
 sarvābhyo abhayam ('bhayam) karat,
 909
 sarvā vinudya samtrdyah, 170
 sarvāś ca rājābāndhavīh (°vāh, °vyah),
 490, 701
 sarve rādhyāh stha (rādhyās tu)
 putrah, 96, 616
 sahlam chandah, 264
 salilah saligah sagaras te na ādityā
 haviṣo juṣānā vyantu svāhā, 49, 686,
 796

sahlāya tvā (tvā vātāya svāhā),
 sahlāya svāhā, 264
 sahile tvā sadane sād-iyāmi, sahile sadane
 sida, 264
 sa vah sarvāh sam carati prajānan,
 354, 331
 sa vijāyamānah sa janīyamānah, 829
 savitā jyotir ud ayān (ayān) ajasram,
 926
 savitā te hastam agrabhīt (agrabhīt
 asau, agrabhīt), 116
 savitā bhṛtyām, 242, 634, 871
 savitā manyām, 242, 634, 871
 savitā hastam agrabhīt (agrabhīt), 116
 savitus tvā (*tuṣ tvā) prasava . , 958
 savitprasūtā brhaspataye (vr̥h°)
 stuta, 215
 savitrā prasavitṛ . indrenāsme
 (*smai) , 704
 savitre tva r̥bhūmate (tvarbhū°,
 tvarbhū°) vibhūmate (vibhū°) ,
 549, 554, 916, 918
 sa viśvācīr (*ci) abhū caṣṭe ghr̥tācīh
 (*ci), 357, 381
 savṛtā savṛte savṛj jinvā, 306
 savṛd asi, 306
 saṣṭup chandah, 306, 984
 sasavān san (sam) stūyase jātavedah,
 938
 sa supranīte (*ti) nṛtamah svarād
 (*rāl) asi, 695
 sa sūra ā (sūrye) janayati jyotir indram
 (indrah), 318
 saha ojah, 731, 990
 sahamānā sahasvatī (saras°), 269
 sahamūrān anu daha kravayādah, 355,
 371
 sahaś ca sahasyaś ca hamanīkāv
 (*kā) r̥tū, 888
 sahasah sūnav (sūna) āhuta, 889
 sahasranīthah (*nīthah) padavih kav-
 inām, 952
 sahasradhāra eva te sam asvaran,
 989
 sahasradhāram vṛṣabham divo duhuh
 (divoduham), 821
 sahasradhāre 'va te sam asvaran, 989
 sahasranīthah, see sahasranīthah

sahasrapoṣam subhage (*gā) rarānā,
 466
 sahasrapoṣasyeśiṣe, 466
 sahasrīvalśā (*valśā) vi vayam
 ruhema, 760
 sahasraśīrṣā (*ṣāh) puruṣah, 381
 sahasrasamam prasutena yantah, 233
 sahasrasavaprasavena yantah, 233
 sahasrasā (*sām) medhasātāv (*sātā)
 iva tmanā, 888
 sahasrasthūna āsāte (āsāte), 282
 sahasrasya pratumāsi (*mā asi), 993
 sahasrasya pramāsi (*mā asi), 993
 sahasrasyonmāsi (*mā asi), 993
 sahasrākṣa medha ā (medhāya) ciya-
 mānah, 342
 sahasrākṣo amartyah (*ākṣāyamartya),
 380
 sahasrākṣo medhāya ciyamānah, 342
 sahasrāpoṣam subhage rarānā, 466
 sahasrāpoṣasyeśiṣe, 466
 sahasrāpsāh pṛtanāṣān (*ṣād) na ya-
 ṇah, 412
 sahasriyo dyotatām (dīpyatām, *riyo
 jyotatām) aprayuchan, 24, 159, 541
 sa hi puru (purū) cid ojasā virukmatā,
 555
 sahojah, 731, 990
 saho mayi dhehu (me dāh svāhā), 103
 sahojah, 731, 990
 sā tvam asy amo 'ham (amo aham,
 amūham, āpy amo 'ham), 723, 907
 sā dikṣitā sanavo vājam asme (vācam
 asmāt), 52
 sādyaśkrīś chandasā saha, 491, 962
 sādhaḥ (sādhu) kṛnavantam avase, 609
 sādhyebhyaḥ kulūṅgān (kulaṅgān), 607
 sādhyebhyaś carmannam (*mnam),
 953
 sā nah prajāṃ paśūn pāhy arañ-
 yamānah, 387, 665
 sā nah priyā supratūrtir maghonī, 749
 sā nah śṛnavan ūtibhih sida śasvat,
 376
 sā nah site payasābhyāvavṛtsva, 849
 sā nah supratūrtih priyā nah suhār
 nah priyavanir maghavanir antā ehi,
 749

- sā no dohatām suvīryam (suvīram), 323
- sā prathamā saṃskṛtīr viśvavārā, 374
- sā prasūr dhenukā (*gā) bhava, 48, 620, 829
- sā brahmajāyā vi dunoti rāṣṭram, 107, 569
- sā brāhmanasya rājanya, 870
- sā mandasānā manasā śivena, 609
- sāmāni cakrus tasarāny otave (*nu vātave), 804
- sā me satyāśīr devān panyāt panyatarā (panyāt panyatarā), 165
- sā rāṣṭram ava dhūnute brahmajasya, 107, 569
- sāvītro 'si canodhāh (janadhūyāh), 54
- sā śamātāti (*tā, *ci) mayas karad apa sridhah, 156, 598
- sā samnaddhā sanuhi vājam emam (sunuhi bhāgadheyam), 52, 617
- sinanti pākam atī (adhi) dhīra eti (emi), 98
- sindhoḥ śiṃśumārāh (śiśū*), 305, 551
- sumāh kṛnavantu śamyantīh, 278, 572
- sumāh śamyantu śamyantīh, 278, 572
- sīdantu manuṣo yathā, 227, 719
- sīdanto vanuṣo yathā, 227, 719
- sīrāh patatrinī sthāna, 381, 600
- sīsam ca me trapu (*puś) ca me, 381
- sīsena agnim adya hotāram avrīṇīta ayam sūtāsutī yajamānah pacan paktīh . . ., 310
- sukarīrā svopaśā, 41, 605, 731
- sukurīrā svaupaśā, 41, 605, 731
- sukeṣu te harimānam, 30, 278
- sukham ca me śayanam ca me, 82
- sukham meṣāya meṣyai, 82, 705
- sugam ca me śayanam ca me, 82
- sugam ca me supatham (*thyam) ca me, 325
- sugantuh karma karanah karīṣyan, 293, 384, 573, 609, 739, 824
- sugam tvah karmah karanah karah karasyuh, 293, 384, 573, 609, 739, 824
- sugandhum pativedanam, 152, 627
- sugandhum puṣṭivārdhanam (rayipo-
śanam), 152, 627
- sugam meṣāya meṣyai (*ye), 82, 705
- sugavyam no vāji svaśvyam (*vyam), 784
- sugā vo devāh sadanā (*nam) akarma (kṛnomi, sadanāni santu), 741
- sugā vo devās sadanecadam astu, 741
- sucakṣū aham akṣibhyām (akṣi*) bhū-
yāsam, 528
- sucakṣūh soma uta sasrud astu, 145, 283, 612
- sujātānām śraīṣṭhya ā dhehy enam, 612
- sutarasi tarase (sutarasiddhatarase)
namah, 833
- sutah sudakṣa dhanva (dhaniva), 764
- sutā mayā varadā vandamānā, 419
- sudakṣā dakṣapitarā (*pitārā), 500
- suditinādityebhya , 545
- sudītur (sudītar) asi, 545
- sudevam indre aśvinā (indrāyāśvinā), 342
- sunāvam āruheyam, 817
- sunīti svayaśastaram (suyaś*), 741
- suparnapakṣāya dhimahi, 200
- suparno avyathir (*thi) bharat, 529a
- supānih (*ni) svañgurnih, 980
- supippalā oṣadhīh kartanāsmē (kar-
tam asmai, asme), 704
- supippalā oṣadhīh (*dhīs) kṛdhi, 966
- suprasūr dhenukā bhava, 48, 620, 829
- subandhum pativedanam, 152, 627
- subāhuh svañgurnih, 980
- subīrana sṛja-sṛja śunaka, 219, 380, 593
- subhagamkarani (subhāgamkaranam)
mama, 486, 820
- subhūtakṛta stha (*kṛtah subhūtam
nah kṛnuta), 119, 569, 977
- subhūtāya pipihī (pipihī), 545
- sumitrah soma no (sumano) bhava,
714, 826
- sumitrā (*triyā, *tryā) na (na) āpa
oṣadhayah santu (*yo bhavantu),
315, 787, 950
- sumnāya nūnam imahe sakhibhyah,
563
- sumnāya sumnini sumne mā dhattam,
315
- sumnāyuvah (*yavas) sumnyāya sum-
nam (*nyam) dhatta, 315, 604
- sumne sthah sumne mā dhattam, 315

suyame me adya ghṛtāci bhūyāstam
 svāvṛtau sūpāvṛtau, 552, 910
 suyame me bhūyāstam, 552
 sur abhivyakhyam, 190, 739
 surayā mūtrā janayanti (°ta) retah,
 507
 surayā somah suta āsuto madāya, 507
 suriyā mūtrā janayanta (°ti) retah,
 507
 suriyāh somah suta āsuto madāya, 507
 suvāh ., suvar ., suvarga ., 779
 (and see under svah etc.)
 suvarnapakṣāya dhīmahi, 200
 suvarnastānyam avrātyam (av-
 ratyam), 490
 suvas ., 779
 suvāñ nabhrād āñghāre bambhāre 'star
 āhastā kṛśāno, 146, 405, 778, 809
 suvāñ devāsa indavah, 794
 suvāno arṣa pavitra ā, 794
 suvāno yāti kavikratuh, 794
 suvitasya manāmahe (vanā°), 227
 suvite mā dhāh, 775
 suvīrabhis taratī vājākarmabhih
 (tirate vājābharmabhih), 152, 582
 suvīrinah sṛja-sṛja, 219, 380, 593
 suśamī śamīśva (śamī°, śamīśva), 531
 suśmām somasatsaru, 180, 224, 696,
 714, 874
 suśrtam manye tad ṛtam navīyah, 661
 suśevam somapitsaru (sumatitsaru),
 180, 224, 696, 714, 874
 suśrātam manye tad ṛtam navīyah, 661
 suślokyāya svastaye, 724
 suśadam id gavām asti pra khuda, 67,
 347, 986
 suśamiddham varenyam, 986
 suśamiddho na ā vaha, 986
 suśamiddho varenyah, 986
 suśumnah (°mnaḥ) sūryarāsmis cand-
 ramā gandharvah, 954
 susatyam id gavām asyasi pra khudasi,
 67, 347, 986
 susamiddham varenyam, 986
 susamiddho na ā vaha, 986
 susamiddho varenyah, 986
 susaveha havāmahe, 299
 susasyāh (susaspāh) kṛśis kṛdhi, 867

suhaveha havāmahe, 299
 suhutakṛtah stha suhutam kariṣyatha
 ("tam akārṣta), 119, 569, 977
 sūcibhih śamyantu (śim°, śamayantu)
 tvā, 572
 sūpasthā asī vānaspatyah, 325, 491, 737
 sūpasthā devo vanaspatih, 325, 491, 737
 sūmnāya nūnam īmahe sakhibhyah, 563
 sūyame me 'dya stam svāvṛtau sūpā-
 vṛtau, 552, 910
 sūyavasāni manave (manuṣe, mānuṣe)
 daśasyā ("ye, yaśasye), 161, 490
 sūrāso na darśatāśah, 318
 sūro na mitrāvaruṇā gaviṣṭu, 284
 sūro na rurukvāñ ("vāñ) chatātāmā, 937
 sūro na svayugvabhih (sayu°), 364
 sūro rathasya naptiyah (naptryah,
 naptiriyah), 357, 791
 sūryatvacasa ("sah, °sas) stha, 977
 sūrya nāvam ārukṣah, 715
 sūryarāsmim samābhṛtam, 118, 639
 sūryasya cakṣur āruham (āroha), 715
 sūryasya tapas tapa (tapah), 379
 sūryācandramasau vṛkyābhyām (vṛk-
 kā°), 408
 sūryāñ śukram samābhṛtam, 118, 639
 sūryāyā ūdho 'dityā (adi°, aditer)
 upasthe, 909
 sūryāso na darśatāśah, 318
 sūrye santam (śukram) samāhṛtam
 (samābhṛtam), 118, 639
 sūryo apo vi gāhate ('vagāhate), 578
 sūryo ahobhir ('hobhir) anu tvāvatu,
 907
 sūryo divo (devo) diviṣadbhyah
 ("bhyo .), 686
 sūryo rūpam kṛṇute dyor (dyaur)
 upasthe, 732
 sūryo 'hobhir ., see sūryo aho°
 sṛkāhastā (sṛkāvantō) nṣaṅginah, 48,
 467
 sṛgavanto nṣaṅginah, 48, 467
 sṛdikāya tvā, 651
 sedam priyena dhāmnā priyam sada
 āsida (priyena nāma priye sadasi
 sida), 855
 sed u rājā kṣayati (kṣeti) carṣaninām,
 745

- semām devo aryamā (pūṣā, varunah), 996
- semām no havyaḍātīm juṣānah, 996
- so adhvarā jātavedāh, 907
- so adhvarān sa ṛtūn kalpayāti, 907
- so asmān (asmān) adhipatīn karotu, 907, 924
- so asmān pātu sarvatah, 909
- so 'dhvarā karati jātavedāh, 907
- so 'dhvarān sa ṛtūn kalpayāti, 907
- soma āyusmān sa oṣadhibhur (sauṣa°) āyusmān, 996
- soma u ṣvānah (ṣvānah) sotṛbhūh, 794
- somah patī rayinām, 964
- somam sa . ṛchatu yo maitasyai ('syā) diśo 'bhūdāsati, 910
- somanetrebhyo devebhya uparisadbhyo ('śadbhyo) ., 986
- somam te krināmy ūjasvantam payasvantam viryāvantam abhīmātīṣāham (viryāvantam bahvargham śobhamānam), 123, 467
- somavikrayin somam te krināmi mahāntam bahvarbham bahu śobhamānam, 123
- somaś caturakṣarayāśrīvīr ('srīvīr) nakṣatrāni, 277
- somas patī rayinām, 964
- somasya drapsam (bhakṣam) avṛnīta pūṣā (śakrah), 153a
- somasya rājñah kulumgah, 607
- somasyāham devayajyayā suretā (viśvam) reto dhiṣya (dhe°), 688
- somah sutah pūyate ayyamānah (suta rēyate pūyamānah), 57, 634
- somah sutasya madhvah (sutah sa madhumān), 189, 824
- somāpauṣnāh śyāmalalāmās tūparāh, 728
- somāya kuluṅgah (kulaṅgah), 607
- somāya janūvide (jana°) svāhā, 588
- somāya rājñe kuluṅgah, 607
- somāya rājñe paridhātavā ('dātavā) u, 105
- somāya vaca udyatam (ucyate), 158
- somārudrāv ('drā) iha su mṛdatam nah, 888
- somī ghoṣena yachatu (vakṣatu), 184, 255
- somena tvātānacmindrāya dadhi, 127
- somaindrā babhrulalāmās tūparāh, 707, 728
- somo asmākam brāhmanānām rājā, 910
- somo vaiṣnavo rājā (somo vaiṣnavas) . aṅgirasō (āṅg°, aṅgirasō vedo) . . , 491
- somo 'smākam brāhmanānām rājā, 910
- so 'smān adhipatīn kṛnotu, 907, 924
- so 'smān pātu, 909
- so 'ham vājam saneyam (sanāmy) agne (agneh), 381
- saujāmim, 28, 192
- saumāpauṣnāh śyāmalalāmās tūparāh, 728
- saumendrā babhrulalāmās tūparāh, 707, 728
- saumyās trayah śvītīngāh (śiti°), 369
- sauyāmim, 28, 192
- sauślokyāya svastaye, 724
- stanī mandras suprayakṣuh, 374, 381, 830, 839, 861
- stambhānas tanvam svām, 267, 420, 618
- stavāno devyā kṛpā, 421, 824
- stutah ('ta) śravasyann avasopa madrik, 980
- stutā ('to) mayā varadā vedamātā, 419
- stuto yāsi (yāhi) vaśān anu, 299
- stuto 'si janadhāh, 54, 93, 375
- stuhī śūram vajrinam apratikam (apratittam, °tittam), 138, 404
- stegān danṣṭrābhyām, 374
- stokā ('kāh, 'kāś) ścotantī medasah, 977
- stotā me ṣoṣakhā (gosa°) syāt, 986
- stotāram id didhiṣeya (dadhiṣe) radāvaso, 581
- stotṛbhyo dhṛṣṇav iyānah (iyā°), 538
- stomatrayastrinśe bhuvanasya patnī, 525, 818
- stomaprṣṭho ghṛtavān supratīkah, 419
- stomas trayastrinśe bhuvanasya patnī, 525, 818
- stomo yajñas ca (yajñasya) rādhyo haviṣmatā ('tah), 188, 826

- staumi devāv (devā) aśvinau nāthito
 johavīmi, 888
 strīṣṭyam anyān sv ā dadhat (anyāsv
 ādadhat), 702
 straiṣṭyam anyatra dadhat, 702
 sthīrā cin namayīṣnavah, 857
 snātāh prītā bhavata yūyam āpah, 287,
 352
 snuṣā sapatnā (°nāh) śvaśuro 'yam astu
 ('ham asmi), 256, 980
 spardhante dhīyah (divah) sūrye na
 (sūre na, sūryena) viśah, 109, 255,
 318, 826
 spūrhā yasya śriyo dṛśe, 198, 761
 spūrho deva nyutvatā, 198, 761
 syonam patye (patibhyo) vahatum
 kṛnuṣva (kṛnu tvam), 842
 syonā māviśāterā madah (°teram-
 madah), 818
 syonā (°nāh) syonena ghṛtena mā
 samukṣata, 978, 980
 syone kṛnudhvam surabhā (°bhūv) u
 loke, 886
 sruṇā juhuta no (juhutanā) havih, 827
 sruṇā devam ghṛtāscutā (°cyutā), 336
 svah , 779
 svahpatir yadi vṛdhe, 307, 831, 968
 svam yonim gacha svāhā, 505
 svam yonim ihāsadah, 505
 svagākārakṛto mahyam, 466
 svagā vo devāh sadanum akarma
 (°nāmi santu), 741
 svamkrto 'si, 505
 svatavasemam yajñam divi deveṣu
 dbhattām, 364
 svadhā pītṛbhyah pṛthiviśadbhyah
 (pṛthivī), 524
 svadhā pītṛbhyo 'ntarikṣasadbhyah
 (antarī°, 'ntarī°), 517, 910
 svadhītṣ te (°tṣ te) pitā, 958
 svapnah svapnādhikarane (svapna
 svapnābhikaranena), 172, 980
 svam ma (ma idam) iṣtam svam
 śrāntam (śrātam) , 287, 353
 svam ma iṣtam astu śunam śāntam
 , 353
 svayonim gacha svāhā, 505
 svar . , 779
 svar abhivyaḥyam (°kśam) , 190,
 739
 svargāsi, 315
 svargena lokena samprornuvāthām, 91,
 797
 svarge (suarve) loke prornuvāthām
 (prornv°, °nuvātām, samprornv°), 91,
 779, 797
 svargyāsi, 315
 svar na gharmaḥ svāhā, 949, 980
 svar (suvar) na (na) jyotiḥ (°tuh
 svāhā), 949
 svar (suvar) na (na) śukrah svāhā, 949
 svar na (suvar na) sūryah svāhā, 949
 svar nārkaḥ (suvar nārkaḥ) svāhā, 949
 svar devā (suvar devān) aganma
 (agāma), 304
 suvar na gharmah (°ma) svāhā, 949, 980
 suvar na , see svar na
 svarpaśim yad im vṛdhe, 307, 831, 968
 svarmūrdhā vaiyaśano vyaśyann āntyo
 'ntyo bhauvanah, 725
 svarmaurdhnyāya svāhā, 725
 svar yaj jyotir abhayam svasti, 254, 824
 svarvaj jyotir abhayam svasti, 254, 824
 svarvido abhi gā adrim uṣnan (muṣnan,
 isnan), 401, 627
 svarṣām (suvar°) apsām (apsvām)
 vṛjanasya gopām, 370, 780
 svasūra āpo abhi gā utāsaran (udā°),
 60, 829
 svastida āghṛniḥ (agh°) sarvavīrah,
 473
 svasti nah pathyākṛteṣu (putrakī-
 theṣu) yoniṣu, 93, 618, 802
 svasti rāye maruto dadhātana (°tu
 nah), 825
 svas (suvas) te dadāmi (tvayī da-
 dhāmi), 104
 svasty apsu vṛjane svarvatī (vrajane
 svarvatāh), 658
 svām yonim gacha svāhā, 505
 svām yonim ihāsadah, 505
 svāmkrto si, 505
 svām cāgne tanvam (tanuvam) pipra-
 yasva (piprā°), 480
 svā tanūr baladeyāya mehi (baladāvā
 na ehi), 248

svāttam sad dhavir ūpo devih svad-
antu, 371
svāttam cit sadevam havyam ūpo
devih svadātānam, 371
svāduṣ (°duh) kilāyam madhumān
utāyam, 967
svādhyam (°dhiyam) janayāt sūdayac
ca, 789
svādhyo (°dhiyo) manasā devayantah,
742, 789
svādhyo (°dhiyo) vidathe apsu jījanan
(apsv ajījanan), 789
svāna bhrājāṅghāre bambhāre hasta
suhasta kṛśāno, 146, 405, 778, 809
svāna bhrājāṅghāre bambhāre, 146,
405, 778, 809
svānā devāsa indavah, 794
svānar yāti kavikratuh, 794
svāno arṣa pavitra ā, 794
svām tanvam (tanuvam) varuno 'suṣot
(asikret), 287, 355, 907
svān nabhrād āṅghāre bambhāre hasta
suhasta kṛśāno, 146, 405, 778, 809
svāyām tanū (tanūn) r̥tvyē (r̥tvyē)
nādhāmānām (nātha°, bādha°), 22,
76, 308, 784
svāruhā yasya śrīyo dṛṣe, 198, 761
svāruho deva myutvatā, 198, 761
svāveśo anamīvo bhavā (bhuvā) nah,
602
svāha ṛṣabham (°hā ṛṣ°, °harṣ°) in-
drāya . . , 918
svāhāṅkṛtasya sam u tṛpnuta ṛbhavah
(tṛpnutarbh°, tṛpnutarbh°), 411, 919
svāhāṅkṛtibhyah (°tibhyah) preṣya, 529
svāhā tvā vātāya vṛṣṭisanaye ,
857
svāhā tvā subhava (°vah, subho)
sūryāya, 381, 749
svāhā tvā sūryasya vṛṣṭisanaye,
. . , 857
svāhā pūṣne śarase, 691
svāhā yajñam manasah (yajñamāna-
sah), 819
svāhā rūyasūyāh (°sūyāya citānāh,
°sūyah), 326
svāhā sam agais tapasā gata (gatah),
379

svāheṣṭibhyah (°heḥbyah svāhā), 690
svate mā dhāh, 775
svinnah snātvi (°tīā, snāto) malād iva,
593a
sviṣṭam no 'bhi vasyo naṣantu, 537,
786, 909
sviṣṭam agne abhi tat pṛnāhi (pṛnīhi,
tat gṛnīhi), 153
sviṣṭam no abhi (°bhi) vasiyo (vasyo)
naṣantu, 537, 786, 909
hatal kṛmīnām kṣudrakah (rājā), 96,
262, 386
hataḥ te atrinā kṛmīh (kr°), 668
hataḥ kṛmayah (kr°) sūśatikāh sū-
lamakṣikāh, 668
hatāghaśansāv (°sā) ābharadvāsū, 888
hatāghaśansāv (°sā) ābhūrṣām vasu
vāryāni, 888
hatā mātā hatah pitā, 96, 386
hato dāsāni satpatī, 91
hato viśvā apa divāh, 91
hato vṛtrāny āryā (apratī), 91
hato hatamātā kṛmīh, 96, 386
hatho dāsāni satpatī, 91
hatho viśvā apa divāh, 91
hatho vṛtrāny āryā (apratī), 91
hanubhyām (hanū°) stenān bhagavah,
554
hanubhyām (hanū°) svāhā, 554
haya dātra edhi vayo (mayo) mahyam
pratigrahitre (°grhate), 232, 657
harikṇike (°kṇike) kim ichasi, 273
harinasya raghuṣyadah (°syatah), 64
harivato graham ṛdhyāsam (°vato
graham rādhyāsam), 659
harisamśrum na varmanā dhanareim,
573, 596, 836
harī indra pratadvāsū abhi svara, 95
harṣamānāso dhṛṣatā (dhṛṣatā) marut-
vah, 122, 596
harṣamānā hṛṣatāso marutvan, 122
havanāśrun no rudreha bodhi, 488,
554
havir haviṣṣu (haviṣṣu) vandyah,
618, 971
havis (haviḥ) kṛnavantah parivatsari-
nam (°nām, °riyam), 997
haviṣmān (°mān) astu sūryah, 925

- havyāyāsmāi vodhave ('vai) jāta-
vedah, 705
- hastagrābhasya didhīṣoh (da°) tave-
dam (tvam etat), 581
- hāvanaśrūr no rudreha bodhi, 488, 554
- hmkārāya svāhā, 386, 544
- hmkṛtāya svāhā 386, 544
- hitvā na ūjam pra patāt patisthah
(°padāt pathi°), 60, 96
- hitvā (hitvi) śro jihvayā rūrapac
(vāvadac) carat, 267, 598a
- hinva (hinvā) me gātrū ('trāni) hari-
vah, 436, 440
- hinvāno mānuṣā yugā (yujā), 132
- hinvāno hetṛbhīr yatah (hitah), 256,
579
- hiranyanābhah kausalyah, 699
- hiranyapakṣah śakunih ('parna śak-
une), 198, 380, 588, 691
- hiranyapāvāh paśum āsu (apsu) gr̥bh-
nate (gr̥h°), 116
- hiranyam asṛtam (asrutam) bhava,
682
- hiranyayāt pari yoner niśadyā ('ya),
457
- hiranyayāh ('yā) śucayo dhārapūtāh,
381
- hiranyavad annavad dhehi (annam
adhyehi, annamad dhehi) mahyam,
239, 347, 840
- hiranyavarnah śakunah, 198, 380, 588
- hiranyavāśīr یشراہ svarṣāh (suar°),
780
- hiranye 'smm samāhitāh ('bhṛtāh,
°hṛtāh), 118, 639
- hriśmāśrum nārvānam dhanarcam, 573,
596, 835
- hutam havir madhu havir indratame
'gnau (madhubhavir asīndra) 'gnau
svāhā, 910
- hutam (hutas, huta) stokah, 977
- huve nu śakram puruhūtam indram,
849
- hr̥tsu kratum varunam ('no) vikṣv
(apsv, dikṣv) agnim, 153a, 360, 579,
869
- hr̥dam na hi tvā nyr̥santy ūrmayah, 658
- hr̥dispr̥k kratusp̥rg varcodāh ('dhā
asi), 103
- hr̥do astv antaram taj jujoṣat (tad
yuyota), 193
- hetayas tava bāhvoh, 792
- hemantaśīśrāv ('rā) r̥tū (rtūnām), 888
- hemantāya kakarān (kakārān), 489
- hemantena rtunā ('nartunā) devāh,
919
- he 'lavo he 'lavo, 712
- hamahāṣ hamahāṣ, 124
- hamahāṣ ('hā) idam , 124
- haranyanābhah kausalyah, 699
- hailo-hailo, 712
- hotā yakṣat tvaṣṭāram aciṣum ('ṣam)
, 618
- hotā yakṣat sarasvatīm meṣasya (yak-
ṣad indram iṣabhasya, yakṣad bṛhas-
patim chāgasya) śrontah (śon-
itaṣ) , 353
- hotā yakṣad uṣāsūnaktā nṛṣ
(nṛh) patubhyo , 965
- hotā yakṣan nārāśansam nṛṣastam
nṛṣpranetrām (nṛh°), 965
- hotāram agnim antārā vicṛtāh, 866
- hotārāv ('rā) indram aśvinā, 888
- hotārāv ('rā) indram prathamā suvā-
cā, 888
- hotā viṣṭimena (viṣṭvi me) jaritar,
367, 885
- hotā vedīṣad atithir duronnsat (dū°),
568
- hotṛṣadanam haritam hiranyayam, 200
- hotṛṣadanā haritāh suvarnāh, 200
- hotrakānām (hotṛkānām) camasādhva-
ryavah , 663
- hotrāvidah ('vida, °vṛdha) stomat-
asṭāso arkah, 108, 640, 972, 977
- hr̥dam na hi tvā nyr̥santy ūrmayah,
658
- hr̥adunibhyah ('nibhyah) svāhā, 528
- hr̥adunir dūṣikābhūh, 488, 528, 543
- hriyāi śālpakah (śalyakah), 867
- hlādike hlādikāvati (hlādike hlādu°),
622
- hvaṣāmi śakram puruhūtam indram,
' 849

